



# XC60

دليل المالك

# VÄLKOMMEN!

إننا نشجع الجميع على ربط حزام الأمان دائماً، في هذه السيارة أو في أية سيارة أخرى. يُرجى منك عدم قيادة السيارة إذا كنت تحت تأثير الكحول أو الأدوية - أو إذا كنت في أي وضع آخر لا يسمح لك بقيادتها.

نأمل أن تستمتعوا بسنوات عديدة من متعة القيادة في سيارتكم فولفو. تم تصميم هذه السيارة للحصول على أقصى مدى من السلامة والراحة لكم وللركاب. تسعى Volvo دائماً لإنتاج واحدة من أكثر السيارات أماناً في العالم. وقد تم تصميم السيارة فولفو أيضاً لمانعة جميع متطلباتكم الحالية الخاصة بالسلامة والبيئة.

لزيادة استمتاعك بالسيارة فولفو ننصحك بقراءة التعليمات ومعلومات الصيانة الواردة في دليل المالك هذا. يتوفر كذلك دليل المالك على هيئة تطبيق للمحمول (Volvo Manual) وفي موقع دعم سيارات فولفو (support.volvocars.com).

السلامة		سيارة VOLVO خاصتك		معلومات حول المالك	
٣٨	الأمان	٢٤	Volvo ID	١٦	معلومات المالك
٣٨	الأمان للنساء الحوامل	٢٤	إنشاء وتسجيل Vovlo ID	١٧	دليل المالك في شاشة العرض المركزية
٣٩	Whiplash Protection System	٢٦	Drive-E - متعة قيادة أنقى	١٧	تصفح دليل المالك من خلال شاشة العرض المركزية
٤٠	أحزمة الأمان	٢٨	IntelliSafe-دعم السائق	١٩	دليل المالك في الأجهزة المحمولة
٤١	ربط وفك أحزمة الأمان	٢٩	Sensus - الاتصال عبر الإنترنت والترفيه	٢٠	موقع دعم Volvo Cars
٤٢	آلية شد حزام الأمان	٣٢	تحديثات البرامج	٢٠	قراءة دليل المالك
٤٣	إعادة ضبط شذات حزام الأمان الكهربائي*	٣٢	تسجيل البيانات	٢٢	دليل المالك والبيئة
٤٣	التذكير بالباب وبحزام الأمان	٣٣	الشروط والخدمات من أجل الخدمات		
٤٤	الوسائد الهوائية	٣٣	سياسة خصوصية العميل		
٤٥	الوسائد الهوائية للسائق	٣٣	معلومات مهمة حول الملحقات والمعدات المساعدة		
٤٦	الوسائد الهوائية للراكب	٣٤	تركيب الملحقات		
٤٧	تنشيط وإلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب*	٣٤	توصيل التجهيزات إلى مقبس التشخيص بالسيارة		
٤٩	الوسائد الهوائية الجانبية	٣٥	عرض رقم تعريف السيارة		
٥٠	الستائر القابلة للنفخ	٣٥	تشيتيت انتباه السائق		
٥٠	وضع السلامة				
٥١	بدء تشغيل وتحريك السيارة بعد وضع الأمان				
٥٢	أمان الطفل				
٥٢	مقاعد الأطفال				
٥٣	نقاط التركيب العلوية لمقاعد الأطفال				
٥٤	نقاط التركيب السفلية لمقاعد الأطفال				
٥٤	ISOFIX/i-Size نقاط التثبيت لمقاعد الأطفال				
٥٥	تحديد وضعية مقعد الأطفال				
٥٦	تركيب نظام أمان الأطفال				
٥٨	جدول موضع مقاعد الأطفال التي تستخدم أحزمة الأمان بالسيارة				

## شاشات العرض والتحكّم الصوتي

١٠٠	التنقل بين عروض الشاشة المركزية
١٠٣	إدارة العروض الفرعية في شاشة العرض المركزية
١٠٦	عرض الوظيفة في شاشة العرض المركزية
١٠٨	نقل التطبيقات والأزرار في شاشة العرض المركزية
١٠٨	الرموز في شريط حالة الشاشة المركزية
١١٠	لوحة المفاتيح في شاشة العرض المركزية
١١٣	تغيير لغة لوحة المفاتيح في شاشة العرض المركزية
١١٣	أدخل الأحرف والرموز والكلمات يدويًا في شاشة العرض المركزية
١١٥	تغيير المظهر في شاشة العرض المركزية
١١٥	إيقاف تشغيل وتغيير مستوى صوت النظام الصوتي في شاشة العرض المركزية
١١٥	تغيير وحدات النظام
١١٦	تغيير لغة النظام
١١٦	الإعدادات الأخرى في العرض العلوي من شاشة العرض المركزية
١١٧	فتح الإعدادات السياقية في شاشة العرض المركزية
١١٧	إعادة ضبط بيانات المستخدم لنقل الملكية
١١٨	إعادة تعيين الإعدادات في شاشة العرض المركزية
١١٨	جدول يبيّن إعدادات شاشة العرض المركزية
١٢٠	ملفات تعريف السائق
١٢٠	تحديد ملف تعريف السائق
١٢١	إعادة تسمية ملف تعريف السائق
١٢١	حماية ملف تعريف السائق
١٢٢	ربط مفتاح التحكم عن بعد مع ملف تعريف السائق

٦٨	الأدوات وأزرار التحكّم في السيارة ذات القيادة من الجهة اليسرى
٦٩	الأدوات وأزرار التحكّم في السيارة ذات القيادة من الجهة اليمنى
٧١	شاشة السائق
٧٥	إعدادات شاشة السائق
٧٦	مقياس الوقود
٧٦	حاسوب الرحلات
٧٨	عرض بيانات الرحلة في شاشة السائق
٧٨	إعادة ضبط عداد مسافات الرحلة
٧٩	عرض إحصاءات الرحلة في الشاشة المركزية
٧٩	إعدادات إحصاءات الرحلة
٨٠	الوقت والتاريخ
٨٠	مبين درجة الحرارة الخارجية
٨١	رموز المؤشر في شاشة السائق
٨٣	رموز التحذير في شاشة السائق
٨٤	اتفاقية الترخيص لشاشة السائق
٩٠	قائمة التطبيقات في شاشة السائق
٩١	التعامل مع قائمة التطبيقات في شاشة السائق
٩٢	الرسائل في شاشة السائق
٩٣	إدارة الرسائل في شاشة السائق
٩٤	التعامل مع رسالة محفوظة من شاشة السائق
٩٥	لمحة عامة عن الشاشة المركزية
٩٧	إدارة شاشة العرض المركزي
١٠٠	تنشيط وإيقاف تشغيل شاشة العرض المركزية

٦٠	جدول موضع مقاعد الأطفال i-Size
٦١	جدول موضع مقاعد الأطفال ISOFIX
٦٣	مقعد الطفل المدمج*
٦٣	طَيّ الوسادة إلى الأعلى في مقعد الأطفال المدمج*
٦٤	طَيّ الوسادة إلى الأسفل في مقعد الأطفال المدمج*



النوافذ والزجاج والمرايا	
١٥٠	النوافذ والزجاج والمرايا
١٥٠	أداة الحماية من القرص في النوافذ وحاجبات الشمس
١٥١	تسلسل إعادة التعيين للحماية من الانحشار
١٥١	النوافذ الكهربائية
١٥٢	تشغيل النوافذ الآلية
١٥٣	مرايا الروية الخلفية
١٥٣	ضبط خفت الإضاءة في مرآة الروية الخلفية
١٥٤	تعديل زاوية مرآة الأبواب
١٥٥	سقف البانوراما*
١٥٦	تشغيل سقف البانوراما*
١٥٨	الإغلاق التلقائي لحاجب الشمس الخاص بالسقف البانورامي*
١٥٩	شفرتي الماسحة وسائل الشطف
١٥٩	استخدام ماسحات الزجاج الأمامي
١٦٠	استخدام مستشعر المطر
١٦١	استخدام وظيفة الذاكرة لمستشعر المطر
١٦١	استخدام غاسلات الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية
١٦٢	استخدام ماسحة الزجاج الخلفي والغاسلة
١٦٣	استخدام وظيفة مسح الزجاج الخلفي تلقائياً عند الرجوع للخلف

الإضاءة	
١٣٤	مفاتيح الإضاءة
١٣٥	ضبط وظائف الإضاءة من خلال شاشة العرض المركزية
١٣٦	ضبط مستوى المصباح الأمامي
١٣٧	مصابيح الوضع
١٣٧	مصابيح التشغيل في النهار
١٣٨	الضوء الخافت
١٣٩	استخدام الضوء العالي
١٣٩	الضوء العالي النشط
١٤١	استخدام مؤشرات الاتجاه
١٤١	أضواء المنحنيات النشطة*
١٤٢	مصابيح الضباب الأمامية/أضواء الانعطاف*
١٤٣	مصباح الضباب الخلفي
١٤٣	مصابيح الفرامل
١٤٤	مصابيح فرامل الطوارئ
١٤٤	مؤشرات تحذير الخطر
١٤٥	استخدام إضاءة الوصول إلى المنزل
١٤٥	إضاءة الاقتراب
١٤٥	الإضاءة الداخلية
١٤٧	ضبط الإضاءة الداخلية

١٢٢	إعادة تعيين الإعدادات في ملفات تعريف السائق
١٢٣	رسالة في شاشة العرض المركزية
١٢٣	إدارة الرسائل في شاشة العرض المركزية
١٢٤	التعامل مع رسالة محفوظة من شاشة العرض المركزية
١٢٥	شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي*
١٢٦	تنشيط وإلغاء تنشيط عرض المعلومات على الزجاج الأمامي*
١٢٧	إعدادات عرض المعلومات على الزجاج الأمامي*
١٢٨	التعرف الصوتي
١٢٩	استخدام ميزة التعرف على الصوت
١٣٠	التحكّم بالهاتف من خلال ميزة التعرف على الصوت
١٣١	التحكّم الصوتي بالراديو والوسائط
١٣١	إعدادات نظام التعرف على الصوت

		<b>التحكم في المناخ</b>			<b>المقاعد وعجلة القيادة</b>
١٩٩	تنشيط وإلغاء تنشيط وظيفة إعادة تدوير الهواء	١٨٢	المناخ	١٦٦	المقعد الأمامي اليدوي
٢٠٠	تنشيط وإلغاء تنشيط إعداد الوقت لإعادة تدوير الهواء	١٨٢	مناطق المناخ	١٦٦	المقعد الأمامي الكهربائي*
٢٠٠	تنشيط وإلغاء تنشيط الحد الأقصى لمزيل الصقيع	١٨٣	عنصر التحكم في المناخ - المستشعرات	١٦٧	ضبط المقعد الأمامي الكهربائي*
٢٠١	تنشيط وإلغاء تنشيط الزجاج الأمامي المسخن*	١٨٣	درجة الحرارة المدركة	١٦٨	حفظ أوضاع المقعد ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي*
٢٠٢	تنشيط وإلغاء تنشيط البدء التلقائي للزجاج الأمامي المسخن*	١٨٤	التحكم بالمناخ بواسطة ميزة التعرف على الصوت	١٦٨	استخدام أحد الأوضاع المحفوظة للمقعد ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي*
٢٠٣	تنشيط وإلغاء تنشيط الزجاج الخلفي المسخن ومرآيا الأبواب المسخنة.	١٨٥	جودة الهواء		
٢٠٣	تنشيط وإلغاء تنشيط بدء التشغيل التلقائي للنوافذ الخلفية والمرآيا الخارجية المسخنة	١٨٥	*Clean Zone	١٦٩	إعدادات التدليك* في المقعد الأمامي
٢٠٤	تنظيم مستوى المروحة للمقعد الأمامي	١٨٦	*Clean Zone Interior Package	١٧٠	ضبط إعدادات التدليك* في المقعد الأمامي
٢٠٤	تنظيم مستوى المروحة للمقعد الخلفي*	١٨٦	*Interior Air Quality System	١٧١	ضبط* طول وسادة المقعد في المقعد الأمامي
٢٠٥	تنظيم درجة الحرارة للمقعد الأمامي	١٨٧	تنشيط وإلغاء تنشيط مستشعر جودة الهواء*	١٧٢	ضبط الدعامة الجانبية* في المقعد الأمامي
٢٠٦	تنظيم درجة الحرارة للمقعد الخلفي*	١٨٧	مرشح غرفة الراكب	١٧٢	ضبط دعم أسفل الظهر* في المقعد الأمامي
٢٠٧	مزمنة درجة الحرارة	١٨٨	توزيع الهواء	١٧٤	ضبط مقعد الراكب من مقعد السائق*
٢٠٧	تنشيط وإلغاء تنشيط نظام تكييف الهواء	١٨٨	تغيير توزيع الهواء	١٧٥	خفض مساند الظهر في المقعد الخلفي
٢٠٨	مناخ الركن*	١٩٠	فتح وإغلاق فتحات التهوية وتوجيهها	١٧٧	ضبط مساند الرأس في المقعد الخلفي
٢٠٩	التهينة المسبقة*	١٩٠	جدول خيارات توزيع الهواء	١٧٩	أجهزة التحكم بعجلة القيادة والبوق
٢٠٩	تشغيل/إيقاف تشغيل التهينة المسبقة*	١٩٣	عناصر التحكم في المناخ	١٧٩	قفل عجلة القيادة
٢١٠	إعداد مدة التهينة المسبقة*	١٩٥	تنشيط وإلغاء تنشيط المقعد الأمامي المسخن*	١٨٠	ضبط عجلة القيادة
٢١٠	إضافة وتعديل إعداد الوقت للتهينة المسبقة*	١٩٥	تنشيط وإلغاء تنشيط البدء التلقائي للمقاعد الأمامية المسخنة*		
٢١١	تنشيط وإلغاء تنشيط إعداد المدة للتهينة المسبقة*	١٩٦	تنشيط وإلغاء تنشيط المقعد الخلفي المسخن*		
٢١٢	حذف إعداد وقت التهينة المسبقة*	١٩٧	تنشيط وإلغاء تنشيط تهوية المقعد الأمامي*		
٢١٣	المناخ المريح أثناء الركن*	١٩٧	تنشيط وإلغاء تنشيط عجلة القيادة المسخنة*		
٢١٣	بدء وإيقاف تشغيل ميزة المناخ المريح أثناء الركن*	١٩٨	تنشيط وإلغاء تنشيط البدء التلقائي لعجلة القيادة المسخنة*		
		١٩٨	تنشيط التحكم التلقائي بالمناخ		

٢٤٩	فتح وإغلاق الباب الخلفي الكهربائي*
٢٥٢	برمجة الحد الأقصى لفتح الباب الخلفي الكهربائي*
٢٥٢	فتح وإغلاق الباب الخلفي باستخدام حركة القدم*
٢٥٤	قفل الخصوصية
٢٥٥	تنشيط وإلغاء تنشيط القفل الخاص
٢٥٦	إنذار*
٢٥٧	تنشيط وإلغاء تنشيط الإنذارات*
٢٥٨	مستوى الإنذار المخفض*
٢٥٨	وضع القفل الشامل*
٢٥٩	تعطيل الإقفال الشامل مؤقتاً*

٢٢٠	تأكيد القفل
٢٢١	ضبط مؤشر القفل
٢٢١	مفتاح التحكم عن بعد
٢٢٣	القفل وفتح القفل بواسطة مفتاح التحكم عن بُعد
٢٢٥	إعدادات فتح القفل الخاضع للتحكم عن بُعد ومن داخل السيارة
٢٢٥	فتح قفل الباب الخلفي بواسطة مفتاح التحكم عن بُعد
٢٢٦	نطاق مفتاح التحكم عن بعد
٢٢٦	استبدال البطارية في مفتاح التحكم عن بعد
٢٢٩	طلب المزيد من مفاتيح التحكم عن بعد
٢٢٩	Red Key - مفتاح التحكم عن بُعد المقيّد*
٢٣٠	إعدادات المفتاح الأحمر*
٢٣١	سنون المفاتيح القابلة للفصل
٢٣٢	القفل وفتح القفل باستخدام سن المفتاح القابل للفصل
٢٣٣	مانع الحركة
٢٣٤	موافقة النوع لنظام مفتاح التحكم عن بعد
٢٤٣	الأسطح العاملة دون مفتاح والحساسية للمس*
٢٤٣	القفل وفتح القفل بدون مفتاح*
٢٤٥	إعدادات الدخول بدون مفتاح*
٢٤٥	فتح قفل باب صندوق الأمتعة بدون مفتاح*
٢٤٦	مواقع الهوائيات لنظام بدء التشغيل والقفل
٢٤٦	قفل وفتح قفل السيارة من الداخل
٢٤٧	فتح قفل باب صندوق الأمتعة من داخل السيارة
٢٤٨	تنشيط وإلغاء تنشيط أقفال الأمان للأطفال
٢٤٩	القفل التلقائي أثناء القيادة

٢١٤	الرموز والرسائل للتحكم في مناخ الوقوف*
٢١٥	المدفأة*
٢١٦	مدفأة الركن*
٢١٧	السخان الإضافي*
٢١٧	تنشيط وإلغاء تنشيط البدء التلقائي للتدفئة الإضافية

## دعم السائق

٢٩٣	تغيير الهدف بواسطة نظام التحكم بثبات السرعة التكيّفي	٢٧٦	إدارة السرعة في مثبت السرعة	٢٦٢	نظام دعم السائق
٢٩٣	الفرملة التلقائية مع التحكم في ثبات السرعة التكيّفي	٢٧٧	إلغاء تنشيط نظام التحكم في ثبات السرعة وضبطه في وضع الاستعداد	٢٦٢	قوة التوجيه حسب السرعة
٢٩٤	محدوديات عمل نظام التحكم في ثبات السرعة التكيّفي	٢٧٨	إعادة تنشيط مثبت السرعة من وضع الاستعداد	٢٦٣	نظام الاستقرار Roll Stability Control
٢٩٤	التبديل بين مثبت السرعة ومثبت السرعة التكيّفي	٢٧٩	إلغاء تنشيط مثبت السرعة	٢٦٣	عموميات حول تحذير السرعة
٢٩٦	الرموز والرسائل لمثبت السرعة التكيّفي	٢٧٩	تحذير المسافة*	٢٦٤	نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني
٢٩٨	Pilot Assist	٢٨٠	شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي لوظيفة تحذير المسافة	٢٦٥	وضع القيادة الرياضية لوحدة التحكم الإلكتروني بالثبات
٣٠١	Pilot Assist والتحذير من خطر التصادم	٢٨١	تنشيط/إلغاء تنشيط تحذير المسافة	٢٦٥	تنشيط/إلغاء تنشيط وضع القيادة الرياضية في وحدة التحكم الإلكتروني بالثبات
٣٠٢	شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي لـ Pilot Assist في حال وجود خطر تصادم	٢٨١	ضبط الفاصل الزمني لتحديد المسافة	٢٦٥	القيود المفروضة على وضع القيادة الرياضية في وحدة التحكم الإلكتروني بالثبات
٣٠٢	تنشيط وبدء تشغيل Pilot Assist	٢٨٢	محدوديات تحذير المسافة	٢٦٦	الرموز والرسائل لنظام التحكم الإلكتروني بالثبات
٣٠٣	إدارة السرعة في مساعد السائق	٢٨٣	مثبت السرعة التكيّفي*	٢٦٦	محدد السرعة
٣٠٤	ضبط الفاصل الزمني في Pilot Assist	٢٨٥	التحكم بثبات السرعة التكيّفي والتحذير من خطر التصادم	٢٦٧	تنشيط وبدء تشغيل محدد السرعة
٣٠٥	إلغاء تنشيط/تنشيط Pilot Assist	٢٨٦	شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي لنظام التحكم في ثبات السرعة التكيّفي في حال وجود خطر تصادم	٢٦٨	إدارة السرعة في محدد السرعة
٣٠٧	المساعدة في التجاوز مع Pilot Assist	٢٨٧	تنشيط وبدء تشغيل مثبت السرعة التكيّفي	٢٦٨	إلغاء تنشيط محدد السرعة في وضع الاستعداد
٣٠٧	بدء المساعدة في التجاوز مع Pilot Assist	٢٨٨	إدارة السرعة في مثبت السرعة التكيّفي	٢٦٩	إعادة تنشيط محدد السرعة من وضع الاستعداد
٣٠٧	محدوديات عمل مساعد التجاوز باستخدام Pilot Assist	٢٨٩	ضبط الفاصل الزمني لمثبت السرعة التكيّفي	٢٦٩	إلغاء تنشيط محدد السرعة
٣٠٨	تغيير الهدف باستخدام مساعد السائق	٢٩٠	إلغاء تنشيط/إعادة تنشيط مثبت السرعة التكيّفي	٢٧٠	محدوديات عمل محدد السرعة
٣٠٨	الفرملة التلقائية مع Pilot Assist	٢٩٢	المساعدة في التجاوز مع التحكم في ثبات السرعة التكيّفي	٢٧١	محدد السرعة التلقائي
٣٠٩	محدوديات Pilot Assist	٢٩٢	بدء المساعدة في التجاوز مع التحكم في ثبات السرعة التكيّفي	٢٧٢	تنشيط/إلغاء تنشيط محدد السرعة التلقائي
٣١٠	الرموز والرسائل في Pilot Assist*	٢٩٢	محدوديات عمل مساعد التجاوز باستخدام نظام التحكم بثبات السرعة التكيّفي	٢٧٣	تغيير التفاوت لمحدد السرعة الأوتوماتيكي
٣١٢	وحدة الرادار	٢٩٢	محدوديات عمل مساعد التجاوز باستخدام نظام التحكم بثبات السرعة التكيّفي	٢٧٤	محدوديات عمل محدد السرعة الأوتوماتيكي
٣١٣	محدوديات عمل الرادار	٢٩٢	محدوديات عمل مساعد التجاوز باستخدام نظام التحكم بثبات السرعة التكيّفي	٢٧٤	مثبت السرعة
٣١٦	الصيانة الموصى بها للرادار	٢٩٢	محدوديات عمل مساعد التجاوز باستخدام نظام التحكم بثبات السرعة التكيّفي	٢٧٤	تنشيط وبدء تشغيل مثبت السرعة
				٢٧٦	

٣٥٩	حدّد خيارات المساعدة لمساعد الحارة المرورية	٣٤٣	رسائل BLIS	٣١٧	الموافقة على نوع الرادار
٣٥٩	محدوديات مساعد الحارة المرورية	٣٤٤	*Cross Traffic Alert	٣٢١	وحدة الكاميرا
٣٦٠	الرموز والرسائل في مساعد الحارة	٣٤٥	التشغيل/إيقاف التشغيل Cross Traffic Alert	٣٢٢	محدوديات عمل الكاميرا
٣٦١	رموز مساعد الحارة في شاشة السائق	٣٤٥	محدوديات Cross Traffic Alert	٣٢٥	الصيانة الموصى بها للكاميرا
٣٦٢	مساعدة التوجيه عند خطر التصادم	٣٤٦	الصيانة الموصى بها لـ Cross Traffic Alert	٣٢٥	TM City Safety
٣٦٢	تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد التوجيه في حال حدوث خطر تصادم	٣٤٧	رسائل Cross Traffic Alert	٣٢٦	المعلومات والوظائف الفرعية لـ City Safety
٣٦٣	مساعدة التوجيه عند حدوث خطر مغادرة الحارة المرورية	٣٤٨	معلومات لافتة الطريق*	٣٢٨	ضبط مسافة التحذير في City Safety
٣٦٣	مستوى المساعدة في التوجيه في حال حدوث خطر الانحراف عن الطريق	٣٤٩	تنشيط/إلغاء تنشيط معلومات لافتة الطريق	٣٢٩	اكتشاف العقبات مع City Safety
٣٦٤	تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد التوجيه في حالة حدوث خطر الانحراف عن الطريق	٣٤٩	معلومات لافتات الطرق وعرض اللافتة	٣٣١	City Safety في المرور المتعارض
٣٦٤	محدوديات مساعد التوجيه في حالة خطر حدوث انحراف	٣٥١	معلومات لافتات الطرق و Sensus Navigation	٣٣٢	محدوديات عمل City Safety في حالة حركة مرور متعارضة
٣٦٥	مساعدة التوجيه عند حدوث خطر تصادم أمامي	٣٥١	معلومات لافتات الطرق مع التحذير من السرعة والإعدادات	٣٣٣	City Safety المساعدة في التوجيه أثناء المناورات المراوغة
٣٦٦	تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد التوجيه حال حدوث خطر تصادم مع	٣٥٢	تنشيط/إلغاء تنشيط تحذير السرعة في شاشة معلومات لافتات الطرق	٣٣٣	محدوديات عمل نظام المساعدة في التوجيه City Safety عند القيام بالمناورات المراوغة
٣٦٦	محدوديات مساعد التوجيه حال خطر حدوث تصادم بالمقدمة	٣٥٣	معلومات لافتة الطريق	٣٣٤	City Safety عند تجنب المناورات المراوغة
٣٦٧	مساعدة التوجيه في حالة خطر حدوث تصادم خلفي*	٣٥٣	محدوديات معلومات لافتة الطريق	٣٣٤	فرامل City Safety للمركبات القادمة من الجهة المقابلة*
٣٦٧	تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد التوجيه في حالة خطر حدوث تصادم خلفي*	٣٥٤	Driver Alert Control	٣٣٥	محدوديات City Safety
٣٦٨	محدوديات مساعد التوجيه في حالة خطر حدوث تصادم خلفي	٣٥٥	التشغيل/إيقاف التشغيل Driver Alert Control	٣٣٨	رسائل City Safety
٣٦٩	الرموز والرسائل للمساعدة في التوجيه في حال حدوث خطر تصادم	٣٥٦	حدّد التوجيه إلى موقف الاستراحة في حال صدور تحذير من Driver Alert Control	٣٣٩	Rear Collision Warning
٣٧٠	مساعد الوقوف*	٣٥٦	محدوديات Driver Alert Control	٣٣٩	محدوديات Rear Collision Warning
		٣٥٦	مساعد الحفاظ على الحارة المرورية	٣٤٠	*BLIS
		٣٥٨	مساعد التوجيه مع مساعد الحفاظ على الحارة المرورية	٣٤١	التشغيل/إيقاف التشغيل BLIS
		٣٥٨	تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد الحارة المرورية	٣٤١	محدوديات BLIS
				٣٤٢	الصيانة الموصى بها لـ BLIS

٤٠٨	أوضاع التروس في صندوق التروس الأوتوماتيكي
٤٠٩	تغيير التروس بواسطة المحرك في عجلة القيادة*
٤١٠	مانع ذراع اختيار التروس
٤١١	أوقف تشغيل مانع ذراع اختيار السرعة الأوتوماتيكي
٤١٢	وظيفة التسارع المفاجئ
٤١٢	مؤشر تغيير التروس
٤١٣	الدفع بكفاءة العجلات*
٤١٤	أوضاع القيادة*
٤١٦	تغيير وضع القيادة*
٤١٦	القيادة ECO
٤١٩	تنشيط وإلغاء تنشيط وضع القيادة ECO بواسطة زر الوظيفة
٤١٩	وظيفة البدء/التوقف
٤١٩	القيادة باستخدام وظيفة بدء/إيقاف التشغيل
٤٢١	إلغاء تنشيط الوظيفة بدء/إيقاف بصورة مؤقتة
٤٢١	شروط عمل وظيفة البدء/التوقف
٤٢٣	التحكم في المستوى* وامتصاص الصدمات
٤٢٦	إعدادات التحكم في المستوى*
٤٢٦	التحكم في خفض السرعة*
٤٢٧	تنشيط وإلغاء تنشيط القيادة المنخفضة السرعة* باستخدام أحد أزرار الوظائف
٤٢٧	التحكم في النزول من المرتفعات*
٤٢٨	تنشيط وإلغاء تنشيط التحكم في النزول من المنحدرات* بواسطة زر الوظيفة
٤٢٩	القيادة الاقتصادية

٣٩٤	
٣٩٥	
٣٩٦	
٣٩٧	
٣٩٧	
٣٩٨	
٣٩٨	
٣٩٩	
٣٩٩	
٤٠٠	
٤٠٠	
٤٠١	
٤٠١	
٤٠١	
٤٠٢	
٤٠٣	
٤٠٣	
٤٠٤	
٤٠٤	
٤٠٥	
٤٠٦	
٤٠٦	
٤٠٦	
٤٠٧	

## التشغيل والقيادة

بدء تشغيل السيارة
إيقاف تشغيل السيارة.
أوضاع الإشعال
اختيار وضع الإشعال
قفل الكحول*
تجاوز قفل الكحول*
قبل تشغيل المحرك مع وجود قفل الكحول
وظائف الفرملة
فرامل القدم
مكبّر قوة الفرملة
الفرملة على الطرق المبتلة
الفرملة على الطرق المعبّدة بالحصى
صيانة نظام الفرامل
فرامل الوقوف
تنشيط وإلغاء تنشيط فرامل الانتظار
إعداد التنشيط التلقائي لفرامل الانتظار
الوقوف فوق مرتفع
عند وجود عطل بفرامل الركن
الفرملة التلقائية أثناء الوقوف
تنشيط وإلغاء تنشيط الفرامل التلقائية عند التوقف التام
المساعدة عند بدء التشغيل على مرتفع
الفرملة التلقائية بعد حادث تصادم
صندوق التروس
صندوق التروس اليدوي

٣٧١	نظام مساعد الركن في الأمام والخلف وعلى الجانبين
٣٧٢	تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد الركن
٣٧٢	محدوديات مساعد الركن
٣٧٣	الصيانة الموصى بها لنظام مساعد الركن
٣٧٤	الرموز والرسائل لمساعد الوقوف
٣٧٥	كاميرا مساعد الركن*
٣٧٦	عرض صور كاميرات الركن
٣٧٧	خطوط مساعد الركن في شاشة كاميرا الركن
٣٧٩	حقول المستشعرات في نظام مساعد الركن لكاميرا الركن
٣٨١	بدء تشغيل كاميرا مساعد الركن
٣٨١	محدوديات كاميرا مساعد الركن
٣٨٢	الصيانة الموصى بها لكاميرا الركن
٣٨٣	الرموز والرسائل في كاميرا مساعد الركن
٣٨٤	مساعد الركن*
٣٨٤	متغيرات الركن مع نظام مساعد الركن
٣٨٥	الركن باستخدام مساعد الوقوف النشط
٣٨٨	الخروج من مرآب السيارات باستخدام نظام مساعد الركن
٣٨٩	محدوديات مساعد الركن*
٣٩٠	الصيانة الموصى بها لنظام مساعد الركن
٣٩١	رسائل مساعد الوقوف Park Assist Pilot*

## الصوت، الوسائط، والإنترنت

٤٦٢	الصوت، الوسائط والإنترنت
٤٦٢	Audio settings
٤٦٣	انطباع الصوت*
٤٦٤	التطبيقات
٤٦٤	تنزيل التطبيقات
٤٦٥	تحديث التطبيقات
٤٦٦	حذف التطبيقات
٤٦٦	الراديو
٤٦٧	بدء تشغيل الراديو
٤٦٧	تغيير نطاق المحطة الإذاعية ومحطة الراديو
٤٦٨	البحث عن محطات الراديو
٤٦٩	ضبط مفضلات الراديو
٤٦٩	إعدادات الراديو
٤٧٠	راديو RDS
٤٧١	الراديو الرقمي*
٤٧١	الربط بين FM والراديو الرقمي*
٤٧٢	مشغل الوسائط
٤٧٢	تشغيل الوسائط
٤٧٤	التحكم في الوسائط وتغيير مصدرها
٤٧٥	البحث في الوسائط
٤٧٥	Gracenote®
٤٧٦	مشغل الأقراص المدمجة*
٤٧٦	فيديو
٤٧٦	تشغيل مقطع فيديو

٤٥١	حاملة دراجة مثبتة على قضيب القطر*
٤٥٢	القطر
٤٥٣	تركيب ونزع حلقة القطر
٤٥٤	الاسترداد
٤٥٥	*HomeLink®
٤٥٦	برمجة *HomeLink®
٤٥٧	استخدام *HomeLink®
٤٥٧	اعتماد نوع *HomeLink®
٤٥٨	البوصلة*
٤٥٨	تنشيط وإلغاء تنشيط البوصلة*
٤٥٨	معايرة البوصلة*

٤٣٠	تجهيزات القيام برحلة طويلة
٤٣٠	القيادة خلال الشتاء
٤٣١	القيادة في الماء
٤٣٢	فتح وإغلاق غطاء فتحة ملء الوقود
٤٣٢	تعبئة الوقود
٤٣٣	التعامل مع الوقود
٤٣٤	البنزين
٤٣٤	مرشح الجسيمات في البنزين
٤٣٥	الديزل
٤٣٦	الخزان الفارغ ومحرك الديزل
٤٣٧	فلتر جزيئات الديزل
٤٣٧	التحكم في الانبعاثات بواسطة AdBlue®
٤٣٨	مناولة محلول AdBlue®
٤٣٩	التحقق من محلول AdBlue® وتعبئته
٤٤١	الرموز والرسائل الخاصة بمحلول AdBlue®
٤٤٣	السخونة المفرطة في المحرك ونظام القيادة
٤٤٤	الشحن الزائد لبطارية البادي
٤٤٤	استخدام بدء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى
٤٤٥	قضيب القطر*
٤٤٦	مواصفات قضيب القطر*
٤٤٦	حلقات القطر القابلة للتديد/الانسحاب*
٤٤٨	القيادة مع سحب مقطورة
٤٥٠	مساعد استقرار المقطورة*
٤٥٠	فحص مصابيح المقطورة

## العجلات والإطارات

٥١٢	إطارات	٤٨٩
٥١٣	مواصفات الحجم للإطار	٤٩٠
٥١٤	مواصفات الحجم لحواف العجلة	٤٩٠
٥١٥	اتجاه دوران العجلات	٤٩١
٥١٥	مؤشرات تأكل المداس على الإطارات	٤٩٢
٥١٦	فحص ضغط الإطارات	٤٩٢
٥١٦	ضبط ضغط الإطار	٤٩٣
٥١٧	ضغط الإطارات الموصى به	٤٩٤
٥١٨	نظام مراقبة ضغط الإطارات*	٤٩٤
٥١٩	قم بمعايرة النظام لمراقبة ضغط الإطار*	٤٩٥
٥٢٠	راجع حالة ضغط الإطارات في شاشة العرض المركزية*	٤٩٦
٥٢١	الإجراء في حالة التحذير من ضغط إطار منخفض	٤٩٦
٥٢٢	عند تغيير الإطارات	٤٩٧
٥٢٣	طقم الأدوات	٤٩٧
٥٢٣	المرفاع*	٤٩٨
٥٢٤	مسامير العجلات	٤٩٩
٥٢٤	إزالة عجلة	٤٩٩
٥٢٦	تركيب العجلات	٤٩٩
٥٢٧	العجلة الاحتياطية*	٥٠٠
٥٢٨	إزالة الإطار الاحتياطي	٥٠٠
٥٢٩	إطارات الشتاء	٥٠٠
٥٢٩	سلاسل الشتاء	٥٠١
٥٣٠	طقم إصلاح الثقوب للطوارئ	
٥٣١	استخدام طقم إصلاح الثقوب	

التبديل بين الهواتف المتصلة بالبلوتوث	٤٧٧
إزالة الأجهزة المتصلة بالبلوتوث	٤٧٧
إدارة المكالمات الهاتفية	٤٧٧
إدارة الرسائل النصية	٤٧٨
إعدادات الرسائل النصية	٤٧٨
إدارة دفتر الهاتف	٤٧٨
إعدادات الهاتف	٤٧٩
إعدادات أجهزة البلوتوث	٤٧٩
السيارة المتصلة بالإنترنت*	٤٨٠
توصيل السيارة بالإنترنت عبر هاتف مزود بتقنية البلوتوث	٤٨١
توصيل السيارة بالإنترنت عبر الهاتف (Wi-Fi)	٤٨١
تحقيق اتصال السيارة بالإنترنت بواسطة مودم السيارة (بطاقة SIM)	٤٨٢
إعدادات مودم السيارة	٤٨٣
مشاركة الوصول إلى الإنترنت من السيارة عبر النقطة الساخنة لشبكة Wi-Fi	٤٨٤
لا يوجد اتصال بالإنترنت أو الاتصال ضعيف	٤٨٤
إزالة شبكة Wi-Fi	٤٨٥
التقنية والتأمين في Wi-Fi	٤٨٦
البود والشروط ومشاركة البيانات الخاصة بالمستخدم	٤٨٦
تنشيط وإيقاف مشاركة البيانات	٤٨٦
مساحة التخزين على القرص الصلب	٤٨٧
اتفاقية ترخيص الصوت والوسائط	٤٨٨

تشغيل DivX®	٤٧٧
إعدادات الفيديو	٤٧٧
الوسائط عبر Bluetooth®	٤٧٧
توصيل جهاز عبر Bluetooth®	٤٧٨
الوسائط عن طريق منفذ USB	٤٧٨
توصيل جهاز عن طريق منفذ USB	٤٧٨
المواصفات التقنية لأجهزة USB	٤٧٩
تنسيقات الوسائط المتوافقة	٤٧٩
*TV	٤٨٠
استخدام التلفاز*	٤٨١
إعدادات التلفاز*	٤٨١
*Apple® CarPlay	٤٨٢
استخدام Apple® CarPlay*	٤٨٢
إعدادات Apple® CarPlay*	٤٨٣
نصائح لاستخدام Apple® CarPlay*	٤٨٤
*Android Auto	٤٨٤
استخدام Android Auto*	٤٨٥
إعدادات Android Auto*	٤٨٦
نصائح لاستخدام Android Auto*	٤٨٦
هاتف	٤٨٦
توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث للمرة الأولى	٤٨٧
توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث تلقائياً	٤٨٨
توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث يدوياً	٤٨٩
فصل هاتف متصل بالبلوتوث	٤٨٩



٥٥٦	برنامج خدمة فولفو
٥٥٦	تبادل البيانات بين السيارة والورشة عبر شبكة Wi-Fi
٥٥٦	مركز التنزيلات
٥٥٧	إدارة تحديثات النظام عبر مركز التنزيل
٥٥٨	حالة السيارة
٥٥٨	حجز الخدمة والإصلاح
٥٥٩	إرسال معلومات السيارة إلى الورشة
٥٦١	ارفع السيارة
٥٦٣	فتح وغلغ غطاء المحرك
٥٦٤	خدمة نظام التحكم في المناخ
٥٦٤	شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي عند استبدال الزجاج الأمامي*
٥٦٥	نظرة عامة على حجيرة المحرك
٥٦٥	زيت المحرك
٥٦٦	التحقق من زيت المحرك وتعبئته
٥٦٨	زيادة مستوى سائل التبريد
٥٧٠	استبدال المصابيح
٥٧٠	وضعيّات المصابيح الخارجية
٥٧١	استبدال مصباح الضوء الخافت
٥٧٢	استبدال مصباح الضوء العالي
٥٧٢	تغيير لمبة مصباح التحذير الأمامي/لمبة الموضع
٥٧٣	استبدال لمبة مؤشر الاتجاه الأمامية
٥٧٣	مواصفات اللمبة
٥٧٤	البطارية
٥٧٧	بطارية المؤازرة

## التحميل، التخزين، ومقصورة الركاب

٥٣٨	الأجزاء الداخلية من مقصورة الركاب
٥٣٩	كونسول نفقي
٥٤٠	مقبس كهربائي
٥٤٢	استخدام المقابس الكهربائية
٥٤٣	استخدام صندوق القفازات
٥٤٤	حواجب الشمس
٥٤٥	حجيرة الأمتعة
٥٤٥	توصيات التحميل
٥٤٦	حمولة السقف والتحميل على حاملات الأمتعة
٥٤٧	خطافات الحقائب
٥٤٧	حلاقات تثبيت الحمولة
٥٤٨	فتحة مرور التحميل في المقعد الخلفي
٥٤٨	تركيب ونزع غطاء حجرة الأمتعة*
٥٥٠	تشغيل غطاء حجرة الأمتعة*
٥٥١	تركيب ونزع شبكات الأمان*
٥٥٢	تثبيت ونزع الشبكة الواقية*
٥٥٤	طقم الإسعافات الأولية*
٥٥٤	مثلث التحذير

٥٣٥

انفخ العجلة باستخدام المنفاخ الموجود في طقم إصلاح الثقوب.

## المواصفات

٦٠٦	تصميمات النوع	٥٩٨
٦٠٨	الأبعاد	٥٩٨
٦١٠	الأوزان	٥٩٩
٦١١	قدرة الفُطر وحمولة حلقة القطر	٥٩٩
٦١٣	مواصفات المحرك	٦٠٠
٦١٤	زيت المحرك - المواصفات	٦٠٠
٦١٦	ظروف القيادة المعاكسة لزيت المحرك	٦٠١
٦١٧	سائل التبريد - المواصفات	٦٠٢
٦١٧	سائل صندوق التروس - المواصفات	٦٠٣
٦١٧	سائل الفرامل - المواصفات	
٦١٨	خزان الوقود - السعة	
٦١٨	سعة خزان محلول AdBlue®	
٦١٨	مكيف الهواء - المواصفات	
٦٢٠	استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون (CO <sub>2</sub> )	
٦٢١	ضغط الإطار المعتمد	
٦٢٢	الأداء	

٥٧٨	تنظيف حواف العجلات	٥٧٨
٥٧٩	مقاومة الصدأ	٥٧٩
٥٧٩	أعمال طلاء السيارة	٥٧٩
٥٨٠	تحسين تلف الطلاء الطفيف	٥٨٠
٥٨٣	رموز اللون	٥٨٣
٥٨٦	استبدال شفرة الماسحة، الزجاج الخلفي	٥٨٦
٥٨٩	استبدال شفرات ماسحات الزجاج الأمامي	٥٨٩
٥٨٩	شفرات الماسحة في وضع الخدمة	٥٨٩
٥٩٠	تعبئة سائل الغسل	٥٩٠
٥٩٠	تنظيف الفرش القماشى وبطانة السقف	٥٩٠
٥٩١	تنظيف أحزمة الأمان	٥٩١
٥٩١	تنظيف سجادات الأرضية والبطانات	٥٩١
٥٩٢	تنظيف الفرش الجلدي	٥٩٢
٥٩٢	تنظيف عجلة القيادة الجلدية	٥٩٢
٥٩٣	تنظيف المكونات البلاستيكية الداخلية والأجزاء المعدنية والخشبية	٥٩٣
٥٩٣	التنظيف من الخارج	٥٩٣
٥٩٤	التلميع والتشميع	٥٩٤
٥٩٤	الغسيل اليدوي	٥٩٤
٥٩٥	الغسيل الأوتوماتيكي للسيارة	٥٩٥
٥٩٦	الغسيل عالي الضغط	٥٩٦
٥٩٧	تنظيف شفرات الماسحات	٥٩٧
٥٩٧	تنظيف المكونات البلاستيكية والمطاطية الخارجية والكسوة	٥٩٧

فهرس أبجدي

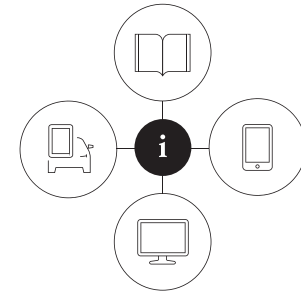
فهرس أبجدي

٦٢٣

معلومات حول المالك

## معلومات المالك

تتوفر معلومات المالك على هيئة أشكال متعددة لمختلف المنتجات، على شكل رقمي ومطبوع. يتوفر دليل المالك في الشاشة المركزية للسيارة وعلى هيئة تطبيق للمحمول وكذلك في موقع دعم Volvo Cars. هذا عبارة عن Quick Guide وملحق تكميلي لدليل المالك المتوفر في صندوق القفازات بالإضافة إلى معلومات عن المواصفات والمصاهر، وغيرها من الأشياء. يمكن طلب دليل المالك المطبوع.



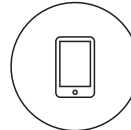
000003

## الشاشة المركزية بالسيارة<sup>١</sup>

في الشاشة المركزية، اسحب العرض العلوي ثم انقر على دليل المالك. تتوفر هنا خيارات لتصفح صور خارجية وداخلية للسيارة. المعلومات الموجودة يمكن البحث فيها وهي مقسمة إلى فئات.



## تطبيق المحمول



في App Store أو Google Play، ابحث عن "Volvo Manual" ثم قم بتنزيل التطبيق إلى هاتفك الذكي أو الكمبيوتر اللوحي وحدد السيارة. تتوفر في التطبيق فيديو هات تعليمية وخيارات لتصفح صور خارجية وداخلية للسيارة. من السهل التنقل بين الأقسام المختلفة في دليل المالك كما يمكن البحث من خلال المحتوى.

## موقع دعم Volvo Cars



انتقل إلى الموقع [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com) ثم حدد البلد. هنا يمكنك العثور على أدلة سواء عبر الإنترنت أو بتنسيق PDF. في موقع دعم Volvo Cars توجد كذلك فيديو هات تعليمية ومزيد من المعلومات والمساعدة بخصوص سيارة فولفو وملكيتهك لها. تتوفر الصفحة في معظم الأسواق.

## معلومات مطبوعة



يوجد ملحق تكميلي لدليل المالك<sup>١</sup> في صندوق القفازات يحتوي على معلومات عن المصاهر والمواصفات بالإضافة إلى ملخص للمعلومات المهمة والعملية. يوجد كذلك Quick Guide متوفر بتنسيق مطبوع ليساعدك في بدء الخطوات الأولى في استخدام أكثر الوظائف شيوعاً في السيارة.

على حسب مستوى التجهيز المحدد والسوق وخلافه قد تتوفر مزيد من المعلومات على هيئة تنسيق مطبوع بالسيارة.

يمكن طلب دليل مالك مطبوع بالإضافة إلى الملحقات التكميلية المرتبطة به. اتصل بوكيل فولفو لإجراء الطلبية.

## مهم

يتحمل السائق دائماً المسؤولية عن ضمان قيادة المركبة بسلامة على الطريق واتباع القوانين واللوائح واجبة التطبيق. من المهم أيضاً صيانة السيارة والتعامل معها طبقاً لتوصيات فولفو الواردة ضمن دليل معلومات المالك.

إذا كان هناك اختلاف بين المعلومات الظاهرة على الشاشة المركزية والمعلومات المطبوعة، تكون الأولوية دائماً للمعلومات المطبوعة.

## ملاحظة

إن تغيير اللغة في شاشة العرض المركزية قد يعني عدم توافق بعض معلومات المالك مع القوانين واللوائح الوطنية أو المحلية. لا تنتقل إلى لغة يصعب فهمها إذ إن ذلك قد يجعل من الصعب عليك العودة إلى الهيكلية السابقة على الشاشة.

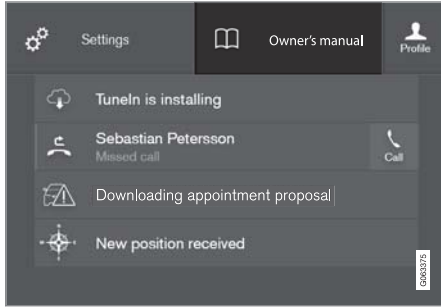
## معلومات ذات صلة

- دليل المالك في شاشة العرض المركزية (ص. ١٧)
- دليل المالك في الأجهزة المحمولة (ص. ١٩)
- موقع دعم Volvo Cars (ص. ٢٠)
- قراءة دليل المالك (ص. ٢٠)

<sup>١</sup> يتوفر دليل المالك المطبوع الكامل في السيارة بالأسواق التي لا يتوفر بها دليل المالك في الشاشة المركزية.

## تصفح دليل المالك من خلال شاشة العرض المركزية

يمكن الوصول إلى دليل المالك الرقمي من العرض العلوي في شاشة العرض المركزية بالسيارة. يمكن البحث في المحتوى ومن السهل التنقل بين الأقسام المختلفة.



يمكن الوصول إلى دليل المالك من العرض العلوي.

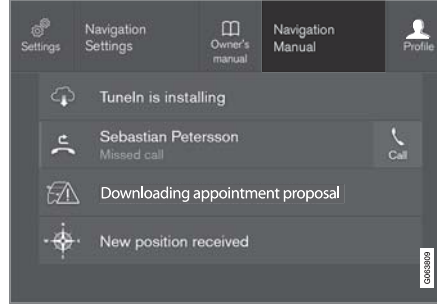
– بغيّة فتح دليل المالك - اسحب للأسفل من العرض العلوي في الشاشة المركزية، ثم المس دليل المالك.

هناك العديد من الخيارات المختلفة التي تتيح العثور على المعلومات في دليل المالك. يمكن الوصول إلى الخيارات من الصفحة الرئيسية في دليل المالك ومن القائمة العلوية.

### فتح القائمة من خلال القائمة العلوية

– اضغط على ☰ في القائمة العلوية لدليل المالك.  
< يتم عندها عرض قائمة تتضمن خيارات مختلفة للعثور على المعلومات:

## دليل المالك السياقي



العرض العلوي مع زرّ لدليل المالك السياقي.

دليل المالك السياقي هو اختصار لمقالة في دليل المالك تصف الوظيفة النشطة المعروضة على الشاشة. عندما يتوفر دليل المالك السياقي، فإنه يظهر على يمين دليل المالك بالعرض العلوي.

يتيح لمس دليل المالك السياقي الوصول إلى مقالة معيّنة في الدليل والتي تكون مرتبطة بالمحتوى المعروض على الشاشة. مثلاً، المس دليل التنقل - يتم فتح مقالة مرتبطة بالملاحة.

ينطبق فقط على بعض التطبيقات في السيارة. أما بخصوص تطبيقات الجهات الخارجية التي تم تنزيلها، فمن غير الممكن، على سبيل المثال، الوصول إلى المقالات الخاصة بها.

### معلومات ذات صلة

- تصفح دليل المالك من خلال شاشة العرض المركزية (ص. ١٧)
- التنقل بين عروض الشاشة المركزية (ص. ١٠٠)
- تنزيل التطبيقات (ص. ٤٦٤)

## دليل المالك في شاشة العرض المركزية

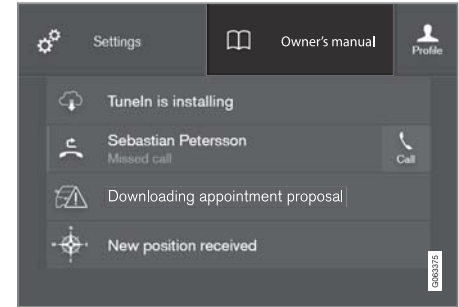
تتوفر نسخة رقمية<sup>٢</sup> من دليل المالك بالشاشة المركزية.

يمكن الوصول إلى دليل المالك الرقمي من خلال العرض العلوي، ويمكن أيضاً في بعض الحالات الوصول إلى دليل المالك السياقي من خلال نفس العرض العلوي.

### ملاحظة

لا يتوفر دليل المالك الرقمي أثناء القيادة.

## دليل المالك



العرض العلوي مع زرّ لدليل المالك.

بغية فتح دليل المالك - اسحب للأسفل من العرض العلوي في الشاشة المركزية، ثم المس دليل المالك.

يمكن الوصول إلى المعلومات في دليل المالك مباشرةً عن طريق الصفحة الرئيسية للدليل أو من القائمة العليا في تلك الصفحة.

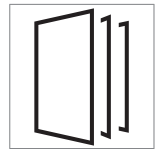
<sup>٢</sup> ينطبق على معظم الأسواق.

الصفحة الرئيسية ▶▶



انقر على الرمز للرجوع إلى صفحة البداية في دليل المالك.

فئات



الموضوعات الواردة في دليل المالك مقسمة إلى فئات رئيسية وفئات فرعية. وقد تجد المقالة نفسها في العديد من الفئات المناسبة وذلك لضمان سهولة البحث عنها.

١. اضغط **Categories** (فئات).

< تظهر الفئات الأساسية في القائمة.

٢. انقر على فئة أساسية (📁).

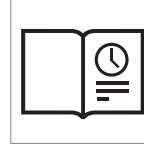
< تظهر قائمة من الفئات الفرعية (📁) والمواضيع

(📄).

٣. المس أيقونة مقالة لفتحها.

للرجوع، اضغط سهم الرجوع للخلف.

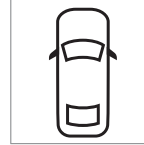
الدليل السريع



اضغط على الرمز للوصول إلى صفحة تحتوي على روابط لمجموعة مقالات مهمة للقراءة للتعرف على أهم الوظائف الأكثر شيوعاً في السيارة. يمكن الوصول إلى المقالات كذلك عن طريق الفئات، ولكنها مجموعة هنا للوصول السريع.

انقر على أي مقالة لقراءتها بالكامل.

النقاط المهمة الداخلية والخارجية



صور عامة خارجية وداخلية عن السيارة. أجزاء مختلفة مصممة بنقاط مهمة توصلك إلى مقالات عن هذه الأجزاء من السيارة.



١. اضغط على **Exterior** (خارجي) أو **Interior** (داخلي).

< تظهر صور الأجزاء الخارجية والداخلية مع توضيح لمواقع النقاط الساخنة. توصلك النقاط المهمة إلى المقالات الخاصة بهذه الجزئية من السيارة. امسح بصورة أفقية على الشاشة للاستعراض خلال الصور.

٢. انقر على نقطة مهمة.

< يظهر عنوان المقالة الخاصة بالمنطقة.

٣. انقر على العنوان لفتح المقالة.

للرجوع، اضغط سهم الرجوع للخلف.

المفضلات



اضغط على الرمز للوصول إلى المقالات المحفوظة كمفضلات. انقر على أي مقالة لقراءتها بالكامل.

حفظ أو حذف مقالات من المفضلات

يمكن حفظ مقالة كمفضلة بضغط ☆ في أعلى اليمين عند فتح المقالة. وتظهر النجمة ملونة بالكامل للدلالة على حفظ المقالة كمفضلة في: ★.

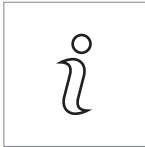
لإزالة مقالة من المفضلة، اضغط على النجمة مرة أخرى المصاحبة لهذه المقالة.

فيديو



اضغط على الرمز لعرض مقاطع فيديو إرشادية موجزة لمختلف الوظائف في السيارة.

المعلومات



انقر على الرمز للحصول على معلومات عن إصدار دليل المالك المتوفر في السيارة بالإضافة إلى معلومات أخرى مهمة.



يتوفر تطبيق الماحول في كل من متجر Google Play و App Store.

### معلومات ذات صلة

- قراءة دليل المالك (ص. ٢٠)

## دليل المالك في الأجهزة المحمولة

يتوفر دليل المالك على هيئة تطبيق للماحول<sup>٣</sup> في كل من متجر Google Play و App Store. التطبيق مهين للهواتف الذكية والحواسيب اللوحية.



يمكن تنزيل دليل المالك على هيئة تطبيق للماحول من App Store أو Google Play. ينقلك رمز QR المتوفر هنا إلى التطبيق مباشرةً، أو يمكنك البحث عن "دليل فولفو" في متجر App Store أو Google Play.



يحتوي التطبيق على فيديو مع بعض الصور الداخلية والخارجية التي يتم فيها تمييز مختلف أجزاء السيارة بواسطة نقاط مهمة، تفودك إلى مقالات عن هذه النقاط. من السهل التنقل بين الأقسام المختلفة في دليل المالك كما يمكن البحث من خلال المحتوى.

## استخدام وظيفة البحث في القائمة العلوية

١. انقر على **Q** من القائمة العليا لدليل المالك. تظهر لوحة المفاتيح في الجزء السفلي من الشاشة.
٢. اكتب كلمة بحث، مثل "حزام الأمان".
- < تظهر اقتراحات ببعض المقالات والمواضيع كلما تم إدخال أي حرف.
٣. المس المقالة أو الفئة للوصول إليها.

## معلومات ذات صلة

- دليل المالك في شاشة العرض المركزية (ص. ١٧)
- لوحة المفاتيح في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٠)
- قراءة دليل المالك (ص. ٢٠)



## موقع دعم Volvo Cars

تتوفر مزيد من المعلومات عن سيارتك على موقع ويب Volvo Cars وموقع الدعم.

### الدعم عبر الإنترنت

انتقل إلى [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com) لزيارة الصفحة. يتوفر موقع الدعم في معظم الأسواق.

وتحتوي على دعم لوظائف مثل الخدمات عبر الإنترنت والوظائف Volvo On Call\* ونظام الملاحة\* والتطبيقات. توضح مقاطع الفيديو والإرشادات المفصلة (خطوة بخطوة) الإجراءات المختلفة، مثل كيفية توصيل السيارة بالإنترنت عبر هاتف محمول.

### المعلومات القابلة للتنزيل

#### الخرائط

بخصوص السيارات المزودة بخيار Sensus Navigation، توجد إمكانية تنزيل الخرائط من صفحات الدعم.

#### أدلة المالك بتنسيق PDF

تتوفر أدلة المالك للتنزيل بتنسيق PDF. حدد طراز السيارة وسنة الطراز لتنزيل الدليل عند الحاجة.

### جهة الاتصال

يحتوي موقع الدعم على تفاصيل جهة الاتصال لدعم العملاء وأقرب وكيل فولفو.

### سجل الدخول إلى موقع ويب سيارات فولفو

قم بإنشاء حساب Volvo ID شخصي ثم سجل الدخول إلى [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com). عند تسجيل الدخول، يمكنك الحصول على نظرة عامة عن الخدمات والاتفاقيات والكفالات وغيرها من الأمور. هنا توجد كذلك معلومات عن الملحقات والبرامج المتاحة لطراز سيارتك.

## معلومات ذات صلة

- Volvo ID (ص. ٢٤)

## قراءة دليل المالك

من الطرق الجيدة للتعرف على سيارتك الجديدة هي قراءة دليل المالك، قبل قيادة السيارة لأول مرة.

تتيح قراءة دليل المالك لك فرصة التعرف على الوظائف الجديدة ومعرفة أفضل السبل للتعامل مع السيارة في المواقف المختلفة، وللاستفادة المثلى من جميع ميزات السيارة. يرجى بذل المزيد من الانتباه لتعليمات السلامة الموجودة في دليل المالك.

تهدف معلومات المالك هذه إلى تفسير كل الميزات والوظائف والخيارات الممكنة التي تتضمنها سيارة فولفو. ولا تهدف إلى أن تكون إشارة أو ضمانات لوجود كل هذه الميزات والوظائف والخيارات في كل سيارة. قد لا تتطابق بعض المصطلحات المستخدمة بشكل تام مع المصطلحات المستخدمة في الوثائق التجارية والتسويقية والإعلانية.

إننا نعمل باستمرار على تحسين منتجاتنا. وقد تؤدي التعديلات التي يتم إجراؤها إلى حدوث تغيير في المعلومات أو الأوصاف أو الرسوم التوضيحية المتوفرة في دليل المالك عن الصورة الفعلية الموجودة في السيارة. نحفظ بحق القيام بتعديلات دون إخطار مسبق.

لا تُخرج هذا الدليل من السيارة - ففي حالة حدوث مشكلة لن تجد المعلومات اللازمة بخصوص مكان المساعدة وكيفية الحصول عليها.

© Volvo Car Corporation

### الخيارات/الملحقات

بالإضافة إلى التجهيزات القياسية، فإن هذا الدليل يصف خيارات (المعدات المركبة من المصنع) وبعض الملحقات الأخرى (تجهيزات إضافية مركبة).

كل أنواع الخيارات/الملحقات مميزة بعلامة النجمة: \*

### خطر الإضرار بالملتمكات



رموز ISO بيضاء ونص أبيض/صورة بيضاء على مجال التحذير الأسود أو الأزرق ومجال الرسالة. يستخدم للإشارة إلى وجود خطر قد يؤدي إلى حدوث تلف بالملتمكات في حالة تجاهل التحذير.

### المعلومات



رموز ISO البيضاء ونص/صورة على مجال الرسالة السوداء.

### نصوص الرسائل

توجد شاشات في السيارة تعرض قوائم ونصوص رسائل. شكل هذه النصوص في دليل المالك يختلف عن الشكل الفعلي في السيارة. أمثلة لنصوص القوائم ونصوص الرسائل: الهاتف ورسالة جديدة.

### ملصقات

تحتوي السيارة على أنواع مختلفة من الملصقات المصممة لنقل المعلومات الهامة بطريقة بسيطة وواضحة. تحتوي الملصقات في السيارة على درجات أهمية متفاوتة بالنسبة للتحذيرات/معلومات.

### تحذير بوقوع إصابة شخصية

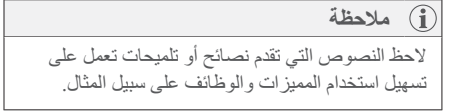
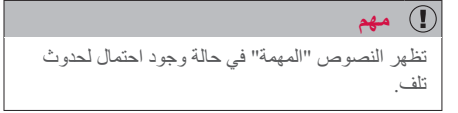


رموز ISO سوداء على مجال الرمز الأصفر، النص/الصورة الأبيض على مجال الرسالة السوداء. يستخدم للإشارة إلى وجود خطر قد يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية بالغة أو الوفاة في حالة تجاهل التحذير.

التجهيزات الموصوفة في دليل المالك لا تتوفر في جميع طرز السيارات - فهذه الطرز تحتوي على تجهيزات مختلفة بناءً على عمليات التكيف بما يفي باحتياجات مختلف الأسواق والقوانين والقواعد القومية أو المحلية السارية.

وفي حالة عدم التأكد من المكونات القياسية أو الاختيارية/الملحقات، اتصل بأحد وكلاء فولفو.

### نصوص خاصة



### الحاشية

يحتوي دليل المالك على معلومات في بعض المواضع على شكل ملاحظات أسفل الصفحة أو في نهاية الجدول. وهذه المعلومات هي إضافة للنص الذي يشير إليها بالرقم. وإذا كانت الحاشية تشير إلى النص في الجدول وتستخدم الأحرف بدلاً من الأرقام المشار إليها.

## دليل المالك والبيئة

دليل المالك مطبوع على ورق مستخرج من غابات خاضعة للرقابة.

يوضح رمز مجلس الإشراف على الغابات (FSC) أن العجينة الورقية المصنوع منها هذا الدليل تأتي من غابات معتمدة من FSC® أو مصادر أخرى خاضعة للرقابة.



## معلومات ذات صلة

- Drive-E - متعة قيادة أنقى (ص. ٢٦)

## قوائم النقاط

يتم استخدام القائمة النقطية عندما تكون هناك قائمة من عدة نقاط في دليل المالك.

مثال:

- سائل التبريد
- زيت المحرك

## معلومات ذات صلة

تشير المعلومات المرتبطة إلى مقالات أخرى تحتوي على معلومات وثيقة الصلة بالموضوع مدار الحديث.

## الرسوم التوضيحية ومقاطع الفيديو

الرسوم التوضيحية ومقاطع الفيديو المتوفرة في دليل المالك تكون رمزية في بعض الأحيان ويكون الغرض منها توفير صورة إجمالية أو مثال لوظيفة معينة. وقد تختلف تلك الرسوم عن المظهر الحقيقي للسيارة وذلك على حسب مستوى التجهيز والسوق.

## تابع

▼◀ يوجد هذا الرمز في أقصى جزء سفلي جهة اليمين عندما تكون هناك بقية للمقالة على الصفحة التالية.

## بقية الصفحة السابقة

◀◀ يوجد هذا الرمز في أقصى جزء سفلي جهة اليسار عندما تكون هذه بقية بقالة من الصفحة السابقة.

## معلومات ذات صلة

- دليل المالك في شاشة العرض المركزية (ص. ١٧)
- دليل المالك في الأجهزة المحمولة (ص. ١٩)
- موقع دعم Volvo Cars (ص. ٢٠)

## ملاحظة

لم يتم تصميم الملصقات في دليل المالك لتكون مطابقة تماماً لتلك الموجودة في سيارتك. لقد تم وضعها لإظهار شكل وموضع الملصقات بشكل تقريبي في السيارة. المعلومات التي تنطبق على سيارتك بشكل خاص هي مطبوعة على الملصقات الموجودة في سيارتك.

## قوائم الطرق

الإجراءات التي يجب اتخاذها بترتيب معين يتم ترقيمها في دليل المالك:

1 عندما تكون هناك مجموعة من الصور التوضيحية

للتعليمات المتتالية، ترقم كل خطوة بنفس الترتيب بحيث توافق الصورة التوضيحية.

A هناك قوائم بها أحرف مجاورة لسلسلة من الرسوم التوضيحية التي لا يمثل فيها ترتيب التعليمات أهمية.

▶I تستخدم الأسهم التي تعرض مرقمة وغير مرقمة لتوضيح التحرك.

▶A تستخدم الأسهم مع الأحرف لتوضيح التحرك عندما لا يكون لتبديل الترتيب أية أهمية.

عندما لا تكون هناك مجموعة من الصور التوضيحية للتعليمات المتتالية، فإن الخطوات المختلفة ترقم بالأرقام العادية.

## قوائم المواضيع

1 تستخدم الدوائر الحمراء المحتوية على الأرقام في الصور العامة حيث تجري الإشارة إلى المكونات المختلفة. ثم يأتي الرقم في قائمة الموضوع المعنية المرتبطة بالشكل الذي يصف ذلك العنصر.

سيارة VOLVO خاصتك

## Volvo ID

Volvo ID هو معرف شخصي يتيح الوصول إلى مجموعة واسعة من الخدمات عن طريق اسم مستخدم واحد وكلمة مرور واحدة.

أمثلة عن الخدمات:

- تطبيق Volvo On Call\* - تحقق من السيارة باستخدام هاتفك. على سبيل المثال، يمكنك التحقق من مستوى الوقود، وعرض أقرب محطة وقود وقفل السيارة عن بُعد.
- خدمة "Send to Car" - إرسال العناوين من خدمات الخريطة عبر الإنترنت ومباشرةً إلى السيارة.
- حجز الخدمة والإصلاح - تسجيل ورشك المفضلة وكيلك المفضل على موقع volvocars.com لتتمكن من حجز الخدمة مباشرةً من السيارة.

## ملاحظة

إذا تم تغيير اسم المستخدم/كلمة المرور لإحدى الخدمات (Volvo On Call)، على سبيل المثال، سينطبق هذا التغيير أيضاً على الخدمات الأخرى وبشكل تلقائي.

يتم إنشاء Volvo ID من السيارة، من موقع volvocars.com أو من تطبيق Volvo On Call.

عندما يتم تسجيل Volvo ID في السيارة، يصبح العديد من الخدمات متوفرًا.

## معلومات ذات صلة

- إنشاء وتسجيل Volvo ID (ص. ٢٤)
- حجز الخدمة والإصلاح (ص. ٥٥٨)

<sup>١</sup> في حالة توفر Volvo On Call.\*

## إنشاء وتسجيل Vovlo ID

يمكن إنشاء Volvo ID بأكثر من طريقة. وإذا تم إنشاء Volvo ID على الموقع volvocars.com أو بواسطة تطبيق Volvo On Call<sup>٢</sup>، ينبغي أيضاً تسجيل Volvo ID بالسيارة لتمكين استخدام خدمات Volvo ID المتعددة.

## إنشاء Volvo ID بواسطة تطبيق Volvo ID

١. قم بتنزيل تطبيق Volvo ID من مركز التنزيلات في عرض التطبيق بالشاشة المركزية.
  ٢. قم بتشغيل التطبيق وتسجيل عنوان بريدك الإلكتروني الشخصي.
  ٣. اتبع التعليمات التي يتم إرسالها تلقائيًا إلى عنوان البريد الإلكتروني الذي أدخلته.
- < تم إنشاء Volvo ID وتسجيلها تلقائيًا بالسيارة. يمكنك الآن التمتع بخدمات Volvo ID.

## إنشاء Volvo ID على موقع Volvo Cars الإلكتروني

١. انتقل إلى الموقع www.volvocars.com ثم سجل الدخول إلى<sup>٢</sup> باستخدام الرمز أعلى اليمين. حدد إنشاء Volvo ID.
  ٢. أدخل عنوان بريدك الإلكتروني الشخصي.
  ٣. اتبع التعليمات التي يتم إرسالها تلقائيًا إلى عنوان البريد الإلكتروني الذي أدخلته.
- < تم إنشاء Volvo ID الآن. اقرأ ما يلي لمعرفة كيفية تسجيل ID بالسيارة.

إنشاء Volvo ID من خلال تطبيق Volvo On Call<sup>٤</sup>

١. قم بتنزيل أحدث إصدار من تطبيق Volvo On Call من خلال الهاتف الذكي عن طريق App Store أو Windows Phone أو Google Play.
  ٢. اختر إنشاء Volvo ID من صفحة البداية في التطبيق ثم أدخل عنوان بريدك الإلكتروني الشخصي.
  ٣. اتبع التعليمات التي يتم إرسالها تلقائيًا إلى عنوان البريد الإلكتروني الذي أدخلته.
- < تم إنشاء Volvo ID الآن. اقرأ ما يلي لمعرفة كيفية تسجيل ID بالسيارة.

## تسجيل Volvo ID بالسيارة

إذا قمت بإنشاء Volvo ID عن طريق الويب أو تطبيق Volvo On Call، فقم بتسجيلها بالسيارة كما يلي:

١. إذا لم تقم بتنزيل تطبيق Volvo ID حتى الآن، فقم بتنزيله من مركز التنزيلات ضمن عرض التطبيقات في شاشة العرض المركزية.

## ملاحظة

لتنزيل التطبيقات، يلزم اتصال السيارة بالإنترنت.

٢. قم بتشغيل التطبيق ثم أدخل Volvo ID/عنوان بريدك الإلكتروني.
  ٣. اتبع التعليمات التي يتم تلقائيًا إرسالها إلى عنوان البريد الإلكتروني المرتبط بحساب Volvo ID.
- < تم الآن تسجيل Volvo ID بالسيارة. يمكن الآن استخدام خدمات Volvo ID.

معلومات ذات صلة

- Volvo ID (ص. ٢٤)
- تنزيل التطبيقات (ص. ٤٦٤)
- إدارة تحديثات النظام عبر مركز التنزيل (ص. ٥٥٧)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)

٢ ينطبق فقط على بعض الأسواق.

٣ يتوفر في بعض الأسواق.

٤ السيارات المزودة بـ Volvo On Call\*.

## Drive-E - متعة قيادة أنقى

وتعمل شركة Volvo Car Corporation باستمرار على تطوير منتجات أكثر أمنًا وفعالية وكذلك حلول تقلل التأثير السلبي في البيئة.



الأخرى. تتمتع سيارات فولفو بقدرة تنافسية عالية فيما يتعلق باستهلاك الوقود مقارنة مع نظائرها من السيارات الأخرى. وكلما انخفض استهلاك الوقود، قل انبعاث غازات العادم الذي يساهم في ظاهرة الاحتباس الحراري، وغاز ثاني أكسيد الكربون.

تلتزم السيارة فولفو بالمعايير الدولية البيئية الصارمة. يلزم أن تحصل جميع وحدات التصنيع في فولفو على اعتماد ISO 14001، مما يدعم توفير اتجاه نظامي للمحافظة على البيئة أثناء التصنيع مما يؤدي إلى تطوير مستمر للمنتجات مع تقليل التأثير البيئي لها. يعني كذلك اعتماد ISO ضرورة الالتزام بالقوانين والتشريعات البيئية. كما تشترط فولفو أن يلتزم شركاؤها بهذه المتطلبات.

### استهلاك الوقود

بما أن جزءًا كبيرًا من التأثير البيئي للسيارة ينبع من استخدامها، فإن اهتمام شركة سيارات فولفو البيئي ينصب على تقليل استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون والملوثات الهوائية

تمثل العناية بالبيئة أحد القيم المحورية لمجموعة سيارات فولفو والتي تؤثر على كل العمليات. ويستند العمل البيئي على كل مراحل عمر السيارة كما يأخذ في الحسبان التأثير البيئي للسيارة بدءًا من التصميم وحتى التكهين وإعادة التدوير. المبدأ الأساسي في مجموعة سيارات فولفو هو أن كل منتج جديد يتم تطويره يلزم أن يقلل تأثيره السلبي في البيئة بصورة تفوق سابقه.

أسفرت أعمال فولفو الإدارية الخاصة بالبيئة عن تطوير مجموعة خطوط نقل حركة أكثر فاعلية وأقل تلويثًا للبيئة Drive-E. وكذلك فالبيئة الشخصية تحتل مكانة بالنسبة لسياسة فولفو - فالهواء داخل السيارة أنقى من الهواء بالخارج وذلك بفضل نظام التحكم بالمناخ.

الوقود. وبهذه الطريقة، فإنك تساهم كذلك في الحفاظ على بيئة أكثر نظافة. عندما يُعَد بأعمال إصلاح وصيانة سيارتك إلى ورش فولفو، فإن الأمر يصبح جزءاً من النظام الخاص بنا. توجد لدى فولفو مطالب واضحة فيما يتعلق بطريقة عمل الورش المصممة لتجنب حدوث عمليات تسريب، أو إفراغ في البيئة المحيطة. ويتمتع العاملون في ورش فولفو بالمعرفة والأدوات اللازمة لضمان توفير الرعاية البيئية الجيدة.

### إعادة التدوير

بما أن سيارات فولفو تعمل من منظور دورة الحياة، فمن المهم كذلك إعادة تدوير السيارة بصورة مفيدة للبيئة. ويمكن إعادة تدوير جميع أجزاء السيارة تقريباً. ولذلك ينبغي على المالك الأخير للسيارة الاتصال بأحد الوكلاء لتوجيهه إلى إحدى منشآت إعادة التدوير المعتمدة.

### معلومات ذات صلة

- استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون (CO<sub>2</sub>) (ص. ٦٢٠)
- القيادة الاقتصادية (ص. ٤٢٩)
- تشغيل/إيقاف تشغيل التهوية المسبقة\* (ص. ٢٠٩)
- دليل المالك والبيئة (ص. ٢٢)
- جودة الهواء (ص. ١٨٥)

إضافة إلى الفعالية العالية في تنظيف غاز العادم. وفي العديد من الحالات، تكون نسبة انبعاثات العادم أقل من المعايير المعمول بها.

### تنقية الهواء في مقصورة الركاب

يساعد مرشح الهواء في منع دخول الغبار وحجوب الفلاح إلى حجرة الركاب من خلال فتحات التهوية.

يضمن النظام المتقدم لجودة الهواء IAQS (نظام جودة الهواء في الداخل)\* أن يكون الهواء داخل مقصورة الركاب أنقى من الهواء الخارجي المتأثر بحركة المرور.

ويعمل النظام على تنظيف الهواء في مقصورة الركاب من الملوثات مثل الجسيمات والهيدروكربون وأكسيد النيتريت والأوزون الأرضي. يُغلق مدخل الهواء ويتم إعادة تدوير الهواء في مقصورة الركاب إذا اكتشف المستشعر هواء خارجي ملوث. وتظهر تلك الحالة في المرور الكثيف والطوابير والأنفاق مثلاً.

نظام IAQS هو جزء من (CZIP)\* (المجموعة الداخلية للتنقية)\* والتي تحتوي كذلك على وظيفة تسمح ببدء تشغيل المروحة في حالة إلغاء قفل السيارة باستخدام مفتاح التحكم عن بُعد.

### الأجزاء الداخلية

تم انتقاء المواد المستخدمة في صناعة الأجزاء الداخلية للسيارة بعناية شديدة وكذلك تم اختبارها بغرض تحقيق الراحة والمناسبة. بعض المواد صناعة بدوية متقنة مثل درزات عجلة القيادة. يتم مراقبة البيئة الداخلية جيداً من أجل عدم انبعاث روائح قوية تسبب الضيق أو مواد في حالة ارتفاع درجة الحرارة على سبيل المثال أو وجود ضوء ساطع.

### ورشات فولفو والبيئة

يمكنك من خلال صيانة السيارة بشكل منتظم إيجاد الظروف الملائمة لإطالة العمر الافتراضي للسيارة والحد من استهلاك

### المساهمة في بيئة أفضل

لا تقتصر أهمية السيارات الموفرة للطاقة والموفرة للوقود على مجرد تقليل التأثير السلبي في البيئة، ولكنها كذلك تحقق توفيراً في التكلفة التي يتحملها مالك السيارة. بما أنك أنت من سيقود السيارة، فمن السهل تقليل الاستهلاك وبالتالي توفير النفقات والمساهمة في خلق بيئة أفضل - فيما يلي بعض النصائح:

- خطط لمتوسط سرعة فاعل. السرعات التي تتجاوز ٨٠ كم/سا (٥٠ ميل في الساعة تقريباً) وتقل عن ٥٠ كم/سا (٣٠ ميل في الساعة تقريباً) تستهلك المزيد من الطاقة.
- اتبع الجدول الزمني الموجود في كتيب الخدمة والضمان لإجراء الخدمة والصيانة على السيارة.
- تجنب ترك المحرك يعمل في وضع التباطؤ - أوقف تشغيل المحرك عند توقف المركبة لفترات زمنية طويلة. التزم بالقوانين المحلية.
- خطط للرحلة - الكثير من التوقيفات غير الضرورية والقيادة بسرعات غير منتظمة تساهم في زيادة استهلاك الوقود.
- استخدم التهوية المسبقة\* قبل بدء القيادة في الطقس البارد - فهي تحسن إمكانات الانطلاق وتقلل من التآكل في الجو البارد. يصل المحرك إلى درجة حرارة التشغيل العادية بصورة أسرع مما يعمل على تقليل استهلاك الوقود وتقليل الانبعاثات كذلك.

تذكر كذلك أن تتخلص من النفايات الخطرة على البيئة كالبطاريات والزيوت بطريقة لا تضر بالبيئة. استشر مسؤولي ورشة الصيانة في حالة عدم التأكد من كيفية التخلص من هذا النوع من الفضلات - يوصى بمراجعة إحدى ورش Volvo المعتمدة.

### فعالية عالية في تنظيف غاز العادم

تم تصنيع سيارة فولفو هذه وفقاً للمبدأ "النظافة من الداخل إلى الخارج" - وهو مبدأ يشمل نظافة البيئة في مقصورة الركاب،



**IntelliSafe-دعم السائق**

يجسد IntelliSafe مفهوم شركة Volvo Cars لسلامة السيارة. ويتكون IntelliSafe من عدد من النظم القياسية والاختيارية التي تهدف إلى جعل قيادة السيارة أكثر أماناً ومنع وقوع الإصابات وحماية الركاب والمستخدمين الآخرين للطريق.

**الدعم**

يتضمن IntelliSafe عدداً من الوظائف لدعم السائق مثل وظيفة التحكم في ثبات السرعة التكيّفي\* التي تساعد السائق على الحفاظ على سرعة ثابتة بالإضافة إلى الالتزام بفواصل زمني محدد مسبقاً عن السيارة التي تسير في الأمام.

يساعد Pilot Assist<sup>9</sup> السائق في قيادة السيارة بحيث لا تتخطى الحارة المرورية وذلك باستخدام مساعدة التوجيه بالإضافة إلى الحفاظ على سرعة ثابتة وإلى الالتزام بفواصل زمني محدد مسبقاً عن السيارة التي تسير في الأمام.

يساعد نظام مساعد الركن\* السائق في الركن أو مغادرة مساحة الركن.

أمثلة أخرى للأنظمة التي يمكن أن تساعد السائق هو الضوء العالي النشط و\* (Cross Traffic Alert (CTA والعالي النشط و\* (Blind Spot Information (BLIS).

**المنع**

تهدف وظيفة City Safety إلى المساعدة على تجنب الحوادث المرورية. يمكن لهذه الوظيفة أن تساعد على تفادي الاصطدام بالمشاة وراكبي الدراجات والحيوانات الكبيرة والمركبات الأخرى، أو التخفيف من وطأة الاصطدام. يتم إصدار تحذيرات مرئية وصوتية ولمسية من خلال الفرملة في حال ظهر خطر للاصطدام وذلك لمساعدة السائق على التفاعل مع الوضع في الوقت المناسب. وإذا لم يتخذ السائق الإجراء المناسب تبعاً

للتحذير وكان خطر حدوث التصادم وشيكاً فسيقوم نظام للتحذير وكان خطر حدوث التصادم وشيكاً فسيقوم نظام City Safety بفرملة السيارة تلقائياً.

مساعد الحارة (LKA) هو مثال آخر على وظيفة يمكن أن تساعد في تجنب وقوع الحوادث من خلال مساعدة السائق - على الطرق السريعة كما على الطرق العريضة الأخرى - بغية الحد من خطر مغادرة السيارة لحارتها عن طريق الخطأ.

يمكن للوظيفة مساعدة التوجيه أثناء زيادة خطر التصادم أن تساعد السائق في تقليل خطر مغادرة السيارة للحارة المرورية بدون قصد و/أو التصادم مع سيارة أو عربة أخرى، وذلك عن طريق التوجيه النشط للسيارة وإعادتها مرة أخرى إلى حارتها المرورية و/أو من انحرافها.

**الحماية**

يهدف حماية السائق والركاب، تم تزويد السيارة بشدائد لأحزمة الأمان يمكنها شد أحزمة الأمان في المواقف الخطيرة وعند حدوث تصادمات. كما يتوفر في السيارة أيضاً وسائد هوائية وستائر قابلة للانفتاح بالإضافة إلى نظام Whiplash Protection System (WHIPS) الذي يحمي من الإصابة بحركة النتر.

**معلومات ذات صلة**

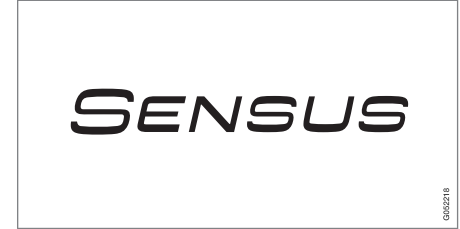
- نظام دعم السائق (ص. ٢٦٢)
- الضوء العالي النشط (ص. ١٣٩)
- الأمان (ص. ٣٨)
- أحزمة الأمان (ص. ٤٠)
- الوسائد الهوائية (ص. ٤٤)
- Whiplash Protection System (ص. ٣٩)

٥ يمكن لهذه الوظيفة أن تكون إما قياسية أو اختيارية، تبعاً للسوق.

## Sensus - الاتصال عبر الإنترنت والترفيه

تتيح خدمة Sensus تصفح الإنترنت واستخدام أنواع مختلفة من التطبيقات واستخدام السيارة كنقطة ساخنة لشبكة Wi-Fi.

### بفضل Sensus



يقدم Sensus واجهة ذكية واتصالاً بالإنترنت للتواصل مع العالم الرقمي. التصميم البديهي للراحة يسهل عليك الحصول على المعلومات المناسبة والترفيه عند الضرورة ودون تشتيت انتباهك أثناء القيادة.

يغطي Sensus كل الحلول في السيارة وتشمل الترفيه والاتصال بالإنترنت والملاحة\* وواجهة المستخدم بين السائق والسيارة. Sensus يسهل عملية التواصل بينك وبين السيارة من جهة وبين العالم الخارجي من جهة أخرى.

### المعلومات وقتما تحتاجها وأينما تحتاجها

توفر شاشات العرض المختلفة في السيارة المعلومات في الوقت المناسب. تظهر المعلومات في أماكن مختلفة بناء على درجة أولويتها بالنسبة للسائق.



تظهر أنواع مختلفة من المعلومات في شاشات عرض مختلفة وذلك على حسب أولويتها.

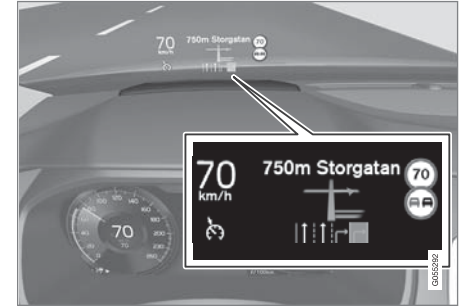
#### شاشة السائق



شاشة السائق بقياس ١٢ بوصة\*.

والملاحة\*. تظهر معلومات لافتات الطريق والمكالمات الهاتفية الواردة في الشاشة العليا. يتم تشغيل الشاشة عن طريق لوحة المفاتيح اليمنى في عجلة القيادة وعن طريق الشاشة المركزية.

#### شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\*



تعرض الشاشة العليا معلومات محددة تتطلب استجابة من السائق بأسرع ما يمكن. مثل هذه المعلومات، قد تتضمن على سبيل المثال تحذيرات مرورية ومعلومات عن السرعة

الأزرار الحقيقية وأزرار التحكم في السيارة. ويمكن تشغيل الشاشة حتى أثناء ارتداء القفازات.

يتم من هنا التحكم في نظام التحكم بالمناخ ونظام المعلومات الترفيهية وموضع المقعد\*، على سبيل المثال. يمكن التفاعل مع المعلومات التي تظهر على الشاشة المركزية بواسطة السائق أو أي شخص آخر في السيارة إذا أتاحت الفرصة.

#### نظام التحكم الصوتي

يمكن استخدام نظام التحكم الصوتي دون أن يرفع السائق يديه عن عجلة القيادة. يستطيع النظام استيعاب الحديث العادي. استخدم التعرف على الصوت لتشغيل ملف صوتي، أو للاتصال بشخص ما، أو زيادة درجة الحرارة أو قراءة رسالة



نصية على سبيل المثال.

#### معلومات ذات صلة

- شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٢٥)
- شاشة السائق (ص. ٧١)
- لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٩٥)
- التعرف الصوتي (ص. ١٢٨)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)
- مشاركة الوصول إلى الإنترنت من السيارة عبر النقطة الساخنة لشبكة Wi-Fi (ص. ٤٩٨)



شاشة السائق بقياس ٨ بوصة.

تعرض شاشة السائق معلومات عن السرعة والمكالمات الواردة أو مسارات الأغاني التي يتم تشغيلها مثلاً. يتم تشغيل الشاشة عن طريق لوحتي المفاتيح في عجلة القيادة.

#### الشاشة المركزية



يتم التحكم في الكثير من الوظائف الأساسية للسيارة من الشاشة المركزية، شاشة لمس تتفاعل مع اللمسات. وبالتالي يقل عدد

## تحديثات البرامج

بصفتك عميل شركة Volvo، وكى تحصل على أفضل تجربة بيسارتك، تعمل الشركة باستمرار على تطوير النظم في السيارات والخدمات التي يتم تقديمها لك.

يمكنك تحديث برامج سيارة Volvo الخاصة بك وتثبيت أحدث الإصدارات أثناء قيامك بصيانة السيارة لدى وكيل Volvo المعتمد. يتيح لك أحدث تحديثات البرامج إمكانية الوصول إلى الوظائف والتحسينات الجديدة، وذلك بالإضافة إلى التحسينات السابقة التي تضمنتها التحديثات الأقدم للبرامج.

للمزيد من المعلومات حول التحديثات التي تم إصدارها وللاطلاع على الإجابات على الأسئلة الشائعة، يُرجى زيارة موقع [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).

## ملاحظة

قد يختلف الأداء الوظيفي بعد التحديث بحسب السوق والطراز وسنة الطراز والخيارات.

## معلومات ذات صلة

- Sensus - الاتصال عبر الإنترنت والترفيه (ص. ٢٩)
- إدارة تحديثات النظام عبر مركز التنزيل (ص. ٥٥٧)

## تسجيل البيانات

كجزء من إجراءات السلامة وضمان الجودة في فولفو، يتم تسجيل معلومات معينة في السيارة حول تشغيل المركبة، والوظيفة والوقائع.

هذه السيارة مزودة بـ "EDR" ("Event Data Recorder"). الغرض الأساسي من هذه الوظيفة هو تسجيل والاحتفاظ بالبيانات المتعلقة بالحوادث المرورية أو المواقف التي تتعرض فيها السيارة لمواقف مشابهة بحالات التصادم، كالمرات التي تنتفخ فيها الوسائد الهوائية أو التي ترتطم فيها السيارة بعقبة على الطريق. ويتم تسجيل البيانات بغرض تحليل كيفية عمل أنظمة السيارة في هذه النوعية من المواقف. تم تصميم EDR لتسجيل البيانات المتعلقة بديناميكيات السيارة وأنظمة الأمان لفترة قصيرة غالبًا ما لا تتعدى ٣٠ ثانية.

نظام EDR في هذه السيارة مصمم لتسجيل البيانات المتعلقة بما يلي في حالة وقوع حوادث مرورية أو مواقف شبيهة بحالات التصادم:

- كيفية عمل الأنظمة المختلفة في السيارة
- هل تم تركيب/شد أحزمة الأمان للسائق والراكب
- استخدام السائق لدواسة السرعة أو دواسة الفرامل
- سرعة سير السيارة

تستطيع هذه المعلومات أن تساعدنا بصورة أفضل في فهم الملابس التي تقع فيها الحوادث المرورية والإصابات والتلفيات. لا يقوم نظام EDR بتسجيل البيانات في حالة وقوع الحوادث البسيطة جدًا. كما لا يسجل EDR أي بيانات أثناء ظروف القيادة العادية. وبالمثل فالنظام لا يسجل أي بيانات عن هوية قائد السيارة أو الموقع الجغرافي الذي وقع فيه الحادث أو الذي كان سيقع فيه الحادث. ومع ذلك فإن جهات أخرى مثل الشرطة قد تستعين بالبيانات التي تم تسجيلها بالإضافة إلى نوعية

المعلومات الروتينية التي يتحدد على أساسها شخصية قائد السيارة وذلك بعد وقوع حادث مروري. بلزوم توفر تجهيزات خاصة وإمكانية الوصول إلى السيارة وإلى نظام EDR كي تتمكن الجهة من الاستفادة بالبيانات التي تم تسجيلها.

بالإضافة إلى نظام EDR، السيارة مجهزة بعدد من أجهزة الكمبيوتر المصممة لإجراء فحوصات دورية ومراقبة عمل السيارة. ويمكن لهذه الأجهزة تسجيل بيانات أثناء ظروف القيادة العادية، ولكن على وجه الخصوص تسجيل الأخطاء التي تؤثر في عمل السيارة ووظيفتها، أو بعد تنشيط وظيفة مساعدة السائق (مثل City Safety ووظيفة الفرملة الأوتوماتيكية).

بعض البيانات التي تم تسجيلها يكون ضروريًا لتمكين فنيي الخدمة والصيانة من تشخيص وعلاج أي أخطاء تقع في السيارة. كما أن المعلومات التي تم تسجيلها تكون ضرورية لتمكين فولفو من تلبية المتطلبات القانونية التي فرضها القانون والسلطات الحكومية. يتم حفظ المعلومات المسجلة في السيارة داخل جهاز الكمبيوتر لحين إجراء الخدمة أو الإصلاح للسيارة.

إضافةً لما سبق، يمكن استخدام المعلومات المسجلة بصورة تجميعية في الأبحاث وعمليات تطوير المنتجات بغرض إجراء تحسينات مستمرة على أنظمة الأمان والجودة في سيارات فولفو. لن تساهم فولفو في الإفصاح عن المعلومات المذكورة أعلاه إلى طرف ثالث بدون موافقة سائق السيارة. والتزامًا من فولفو بالتشريعات والقوانين الوطنية، قد تضطر الشركة للإفصاح عن معلومات بهذا الشأن إلى الشرطة أو أي جهة قانونية أخرى شريطة حصولها على الإذن القانوني. لقراءة البيانات التي تم تسجيلها يلزم توفر تجهيزات تقنية خاصة متوفرة لدى فولفو ولدى الورشات التي لديها اتفاقيات مع فولفو. تتحمل فولفو مسؤولية تخزين المعلومات التي تنتقل إليها أثناء الخدمة والصيانة ومعالجتها بأسلوب آمن وأن تكون هذه المعالجة متوافقة مع المتطلبات القانونية السارية. للمزيد من المعلومات - اتصل بوكيل فولفو.

## معلومات مهمة حول الملحقات والمعدات المساعدة

يمكن أن يؤثر التركيب غير السليم للملحقات والتجهيزات الإضافية وتوصيلها بصورة غير صحيحة في نظام السيارة الكهربائي.

نوصي بشدة أن لا يقوم أي شخص من غير مالكي سيارات فولفو في تركيب الملحقات الأصلية المعتمدة من فولفو، وأن لا يتم تركيب تلك الملحقات إلا من قبل فنيي خدمة فولفو مدربين ومؤهلين. سوف يتعدى تشغيل بعض الملحقات في حال لم يتم تثبيت البرامج المرتبطة بها في نظام الحاسوب في السيارة.

التجهيزات الموصوفة في دليل المالك لا تتوفر في جميع طرز السيارات - فهذه الطرز تحتوي على تجهيزات مختلفة بناءً على عمليات التكييف بما يفي باحتياجات مختلف الأسواق والقوانين والقواعد القومية أو المحلية السارية.

الخيارات أو الملحقات المذكورة في هذا الدليل محددة بعلامة النجمة. وفي حالة عدم التأكد من المكونات القياسية أو الاختيارية للملحقات، اتصل بأحد وكلاء فولفو.

### تحذير

يتحمل السائق دائماً المسؤولية المطلقة عن قيادة المركبة بسلامة وعن اتباع القوانين ولوائح حركة المرور على الطرق الواجبة التطبيق.

ومن المهم أيضاً تنفيذ أعمال صيانة السيارة وخدمتها وفقاً لتوصيات Volvo، ودليل التشغيل وكتيب الخدمة والكتابة.

أما إذا اختلفت المعلومات المتاحة على متن السيارة عن النسخة المطبوعة من دليل التشغيل، فتكون الأفضل دائماً للمعلومات المطبوعة.

## سياسة خصوصية العميل

تحتزم شركة Volvo السلامة الشخصية لكل شخص يزور موقعنا الإلكتروني وتعمل على حمايتها.

تتعلق هذه السياسة بطريقة التعامل مع بيانات العملاء ومع المعلومات الشخصية. والغرض من ذلك هو تزويد العملاء الحاليين والسابقين والمحتملين بفهم عام لما يلي:

- الظروف التي نجمع فيها ونعالج بياناتك الشخصية.
  - نوعية البيانات الشخصية التي نجمعها.
  - السبب وراء جمع بياناتك الشخصية.
  - كيفية التعامل مع بياناتك الشخصية.
- يمكن قراءة هذه السياسة في مجملها في [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).

## معلومات ذات صلة

- البنود والشروط ومشاركة البيانات الخاصة بالمستخدم (ص. ٥٠٠)
- الشروط والخدمات من أجل الخدمات (ص. ٣٣)
- تسجيل البيانات (ص. ٣٢)

## الشروط والخدمات من أجل الخدمات

توفر لك Volvo مجموعة من الخدمات التي تهدف إلى قيادة سيارتك بأبكر قدر ممكن من الأمان والراحة.

تشمل هذه الخدمات كل ما تحتاج إليه ابتداءً من المساعدة في حالات الطوارئ ووصولاً إلى خدمات الملاحة والصيانة المختلفة.

قبل استخدام هذه الخدمات، من المهم أن تقرأ الشروط والأحكام المتعلقة بالخدمات والمتوفرة على الموقع [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).

## معلومات ذات صلة

- سياسة خصوصية العميل (ص. ٣٣)

## ▶▶ معلومات ذات صلة

- تركيب الملحقات (ص. ٣٤)
- توصيل التجهيزات إلى مقبس التشخيص بالسيارة (ص. ٣٤)
- قراءة دليل المالك (ص. ٢٠)

## تركيب الملحقات

نوصي بشدة أن لا يقوم أي شخص من غير مالكي سيارات فولفو في تركيب الملحقات الأصلية المعتمدة من فولفو، وأن لا يتم تركيب تلك الملحقات إلا من قبل فنيي خدمة فولفو مدربين ومؤهلين. سوف يتعذر تشغيل بعض الملحقات في حال لم يتم تثبيت البرامج المرتبطة بها في نظام الحاسوب في السيارة.

- يتم اختبار ملحقات فولفو الأصلية لضمان عملها مع أنظمة السيارة لتحقيق أفضل أداء وأمان وللتحكم في الانبعاثات. وإضافةً إلى ذلك، فإن فني الخدمة المدرب والمعتمد من فولفو يعرف الأماكن المناسبة لتركيب الملحقات في السيارة بأمان. احرص دومًا على طلب النصح من فني الخدمة المدرب والمعتمد من فولفو قبل تركيب أي ملحقات في سيارتك.

- الملحقات غير المعتمدة من فولفو قد لا تكون خضعت لاختبارات تثبت صلاحيتها للاستخدام في سيارتك على وجه الخصوص.

- قد تتأثر بعض أنظمة الأداء أو الأمان في السيارة سلبًا في حالة تركيب ملحقات غير معتمدة من فولفو، أو في حالة السماح لأحد الأشخاص من عديمي الخبرة بهذا الطراز لتركيب الملحقات.

- ولا تدخل التلقيات الناتجة عن تركيب ملحقات غير معتمدة أو بصورة غير صحيحة تحت تغطية الضمان الجديد للسيارة. يمكن العثور على مزيد من المعلومات بخصوص الضمان في كتيب الخدمة والضمان. لا تخضع فولفو لأي مسالة قانونية ناتجة عن الوفاة أو الإصابات الشخصية أو التكلفة الناتجة عن تركيب ملحقات غير أصلية.

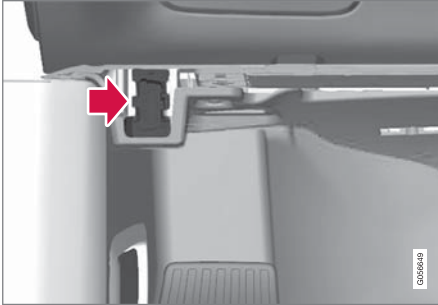
## معلومات ذات صلة

- معلومات مهمة حول الملحقات والمعدات المساعدة (ص. ٣٣)

## توصيل التجهيزات إلى مقبس التشخيص بالسيارة

قد تؤدي عملية التوصيل أو التركيب غير الصحيحة للبرامج أو أدوات التشخيص إلى حدوث تأثير سلبي على النظام الإلكتروني بالسيارة.

نوصي بشدة أن لا يقوم أي شخص من غير مالكي سيارات فولفو في تركيب الملحقات الأصلية المعتمدة من فولفو، وأن لا يتم تركيب تلك الملحقات إلا من قبل فنيي خدمة فولفو مدربين ومؤهلين. سوف يتعذر تشغيل بعض الملحقات في حال لم يتم تثبيت البرامج المرتبطة بها في نظام الحاسوب في السيارة.



توجد وصلة رابط البيانات (On-board Diagnostic, OBDII) أسفل لوحة العدادات من جهة السائق.

## ملاحظة ⓘ

لا تتحمل شركة Volvo Cars أية مسؤولية تتعلق بالعواقب الناتجة عن توصيل معدات غير مصرح بها إلى مقبس (On-board Diagnostic) (OBDII). يمكن فقط لفنيي الخدمة المدربين والمؤهلين من فولفو استخدام هذا المقبس.

### تشتيت انتباه السائق

يتحمل السائق مسؤولية اتخاذ كل ما يمكن لضمان أمانه وأمان الركاب ومستخدمي الطريق الآخرين. وأحد جوانب مسؤوليته يرتب عليه تجنب تشتيت انتباهه عبر القيام، مثلاً، بنشاط لا علاقة له بتشغيل السيارة والقيادة.

إن سيارتك فولفو الجديدة مجهزة، أو يمكن تجهيزها، بنظم ذات محتويات ترفيهية وينظم للتواصل. مثل أجهزة الهواتف المحمولة مع نظام حر اليدين وأنظمة الملاحة والأنظمة الصوتية المزودة بالكثير من الوظائف. قد يتوفر لديك أجهزة إلكترونية محمولة أخرى بغرض الترفيه. وبالاستخدام الصحيح بطريقة آمنة يمكنك أن تستمتع بتجربة القيادة. أما عند الاستخدام بصورة غير صحيحة فقد يؤدي ذلك إلى تشتت انتباهك.

نرغب في تزويدك بالتحذيرات التالية بخصوص مثل هذه الأنظمة، وذلك يعكس قلقنا واهتمامنا بتوفير أقصى درجات الأمان لك. تجنب استخدام أي جهاز أو وظيفة في السيارة بأسلوب يشتت انتباهك عن مهمة قيادة السيارة بأمان. فتشتيت الانتباه قد يؤدي إلى وقوع حوادث خطيرة. وبالإضافة إلى هذه التحذيرات العامة، إننا نقدم لك أيضاً النصيحة التالية بشأن الوظائف الجديدة التي قد تتوفر في سيارتك:

### عرض رقم تعريف السيارة

عند الاتصال بتاجر تجزئة Volvo لمسألة تتعلق باشتراك Volvo On Call، على سبيل المثال، سوف تحتاج إلى معرفة رقم تعريف السيارة (VIN).

1. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
2. تابع إلى النظام ← معلومات النظام ← رقم تعريف المركبة.  
< يتم عرض رقم تعريف السيارة.

### معلومات ذات صلة

- معلومات مهمة حول الملحقات والمعدات المساعدة (ص. ٣٣)



تحذير 

- لا تستخدم أبداً الهاتف المحمول أثناء القيادة. وفي بعض المناطق، يكون محظور على السائق استخدام الهاتف المحمول أثناء تحرك السيارة.
- إذا كانت السيارة مجهزة بنظام للتجوال، ينبغي عدم ضبط وتغيير مسارها إلا عندما تكون مركونة.
- لا تقم أبداً ببرمجة نظام الصوت أثناء تحرك السيارة. لا تقم ببرمجة الإعدادات المسبقة لجهاز الراديو إلا عندما تكون السيارة مركونة. بعدها، استخدم الإعدادات المسبقة المبرمجة للوصول إلى الاستخدام الأسرع والأبسط لجهاز الراديو.
- لا تستخدم أبداً الحواسيب المحمولة أو القابلة للنقل أثناء تحرك السيارة.

معلومات ذات صلة

- الصوت، الوسائط والإنترنت (ص. ٤٦٢)

السلامة

## الأمان

السيارة مزودة بأنظمة أمان متعددة تعمل معاً لحماية السائق والركاب في حالة وقوع حادث.

السيارة مجهزة بعدد من المستشعرات التي تتفاعل في حالة وقوع حادث ومن ثم تعمل على تنشيط أنظمة أمان متعددة، مثل الأنواع المختلفة من الوسائد الهوائية وشدادات حزام الأمان. تختلف طريقة تفاعل الأنظمة باختلاف طبيعة الحادث وزاوية التصادم أو انقلاب السيارة أو الخروج عن الطريق، وذلك لتوفير أفضل حماية ممكنة.

توجد كذلك أنظمة أمان ميكانيكية مثل نظام

Whiplash Protection System. كذلك تم تصميم السيارة بحيث يتوزع قدر كبير من قوة التصادم على العوارض والأعمدة والأرضية والسقف وأجزاء الهيكل الأخرى.

قد يتم تنشيط وضع الأمان بالسيارة بعد وقوع تصادم وذلك إذا تعرضت إحدى الوظائف المهمة في السيارة للتلف.

### رمز التحذير في شاشة السائق

بضوء رمز التحذير في شاشة السائق عند ضبط النظام الكهربائي للسيارة على وضع الإشعال II. وينطفئ ضوء الرمز بعد حوالي 6 ثوان، شريطة عدم وجود عطل في نظام الأمان بالسيارة.



### تحذير

إذا استمر رمز التحذير في الإضاءة أو إذا أضاء أثناء القيادة وظهرت الرسالة وسادة هوائية SRS خدمة عاجلة. توجه إلى الورشة في شاشة السائق فهذا يعني أن جزءاً من أحد أنظمة الأمان لا يعمل بالشكل الكامل. ننصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة بأسرع ما يمكن.

### تحذير

لا تقم أبداً بتغيير أو إصلاح مختلف نظم السلامة في السيارة بنفسك. قد تتسبب الأعمال المعيبة في أي من النظم في حدوث عطل وإصابة شخصية خطيرة. ننصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.



في حالة تلف رمز تحذير محدد، فيضئ رمز التحذير العام بدلاً منه وستعرض شاشة السائق الرسالة نفسها.

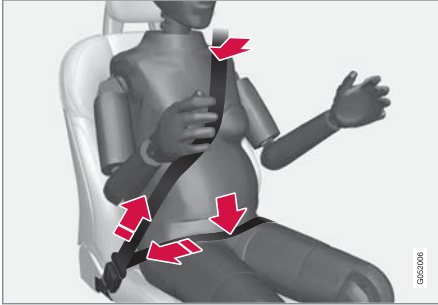
### معلومات ذات صلة

- الأمان للنساء الحوامل (ص. ٣٨)
- أحزمة الأمان (ص. ٤٠)
- الوسائد الهوائية (ص. ٤٤)
- Whiplash Protection System (ص. ٣٩)
- وضع السلامة (ص. ٥٠)
- أمان الطفل (ص. ٥٢)

## الأمان للنساء الحوامل

من المهم ارتداء حزام الأمان بصورة صحيحة للنساء الحوامل، كما أنه من المهم على النساء الحوامل ضبط وضع المقعد بصورة صحيحة أثناء القيادة.

### حزام الأمان

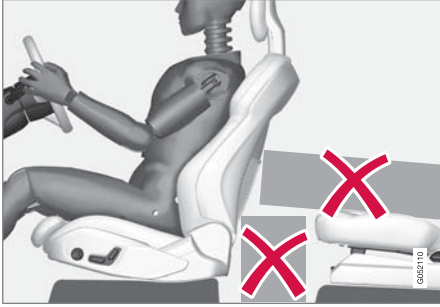


يجب ارتداء القسم القطري من الحزام على الكتف ليمر بين الثديين وجانب البطن.

يجب وضع الجزء الحاضن بشكل مستوي على الأفخاذ وأن يكون منخفض بقدر الإمكان أسفل البطن. - يجب عدم السماح بوضعه بأعلى مطلقاً. تخلص من الارتخاء في حزام المقعد وتأكد من وضعه بحيث يكون قريباً من جسدك قدر الإمكان. علاوة على ذلك، تحقق من عدم وجود أي التواءات في حزام الأمان.

### وضع الجلوس

مع تقدم فترة الحمل، ينبغي على قائدات السيارة الحوامل ضبط المقعد وعجلة القيادة بحيث يمكنهن بسهولة الحفاظ على السيطرة على السيارة أثناء القيادة (مما يعني ضرورة أن تتوافر لديهن القدرة على تشغيل دواسات القدم وعجلة القيادة بسهولة). على أن



لا تترك أي أشياء على الأرضية خلف أو أسفل المقاعد الأمامية أو في المقعد الخلفي فقد تعيق عمل نظام WHIPS.

### تحذير ⚠️

تجنب الضغط على العناصر الصلبة بين وسادة المقعد الخلفي ومسند ظهر المقعد الأمامي.

إذا تم تخفيض مسند الظهر في المقعد الخلفي، ينبغي عندها تأمين أية حمولة في الخلف بغية تفادي انزلاقها نحو مسند ظهر المقعد الأمامي في حال حدوث تصادم.

### تحذير ⚠️

إذا تم تخفيض أحد مساند الظهر في المقعد الخلفي أو إذا تم استخدام مقعد للأطفال مواجه للخلف في المقعد الخلفي، يجب أن يتم عندئذٍ تحريك المقعد الأمامي المقابل نحو الأمام بحيث يتم تجنب تلامسه مع مسند الظهر المحفّض أو مقعد الأطفال.

## Whiplash Protection System

مخاطر (WHIPS) Whiplash Protection System لتقليل مخاطر إصابات الرقبة. يتكون النظام من مساند ظهر تمتص الطاقة ووسادة مقعد بالإضافة إلى مساند رأس مصممة بطريقة خاصة في المقاعد الأمامية.

يتم تنشيط WHIPS عند وقوع تصادم من الخلف ووفقاً لزاوية التصادم والسرعة وطبيعة سيارة التصادم.

عند تنشيط نظام WHIPS، فإن مسند الظهر للمقعد الأمامي يميل للخلف وتتحرك وسادة المقعد لأسفل لتغيير وضعية الجلوس للسائق والراكب في الأمام. تساعد حركته في امتصاص بعض القوى التي قد تنشأ وتسبب إصابات بالرقبة.

### تحذير ⚠️

WHIPS عبارة عن مكمل لأحزمة الأمان. استخدم حزام المقعد دائماً.

### تحذير ⚠️

لا تقم أبداً بتغيير أو إصلاح المقعد أو WHIPS بنفسك. تتصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

إذا تعرضت المقاعد الأمامية إلى إجهاد كبير، في حالة التصادم مثلاً، عندها يجب استبدالها. قد يفقد المقعد بعضاً من خواص الحماية حتى لو بدأ سليماً.

يكون ذلك لضبط وضع المقعد مع توفر أكبر مساحة ممكنة بين البطن وجلة القيادة.

### معلومات ذات صلة

- الأمان (ص. ٣٨)
- أحزمة الأمان (ص. ٤٠)
- المقعد الأمامي اليدوي (ص. ١٦٦)
- المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٦)

## وضع الجلوس

للحصول على المستوى الأمثل للحماية من WHIPS يلزم أن يجلس كل من السائق والراكب في موضع الجلوس، كما يلزم التحقق من عدم إعاقة وظيفة النظام. اضبط وضع الجلوس الصحيح في المقعد الأمامي قبل بدء القيادة. يجب أن يجلس كل من السائق والراكب الأمامي في منتصف المقعد بأقل مسافة ممكنة بين الرأس ومسند الرأس.

## WHIPS ومقاعد الأطفال

لا تتأثر الحماية التي توفرها السيارة للطفل الجالس في مقعد الأطفال أو في وسادة رفع الطفل بسبب WHIPS.

## معلومات ذات صلة

- الأمان (ص. ٣٨)
- المقعد الأمامي اليدوي (ص. ١٦٦)
- المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٦)
- Rear Collision Warning (ص. ٣٣٩)

## أحزمة الأمان

يمكن أن تسبب الفرملة الشديدة عواقب خطيرة عند عدم استخدام أحزمة الأمان.

ومن الأهمية بمكان أن يلتصق حزام الأمان بالجسد حتى يوفر الحد الأقصى من الحماية. لا تقم بإمالة مسند الظهر للخلف بدرجة كبيرة. فقد تم تصميم حزام الأمان للحماية في وضع الجلوس العادي.

### تحذير

تذكر عدم شبك أو تعليق حزام المقعد على الخطافات أو نقاط التثبيت الأخرى، لأن هذا يعوق إحكام الحزام بشكل جيد.

### تحذير

يتم تشبيك أحزمة المقاعد والوسائد الهوائية في حالة عدم استخدام حزام المقعد أو استخدامه بطريقة غير صحيحة، فقد يقلل هذا من الحماية التي توفرها الوسادة الهوائية في حالة حدوث تصادم.

### تحذير

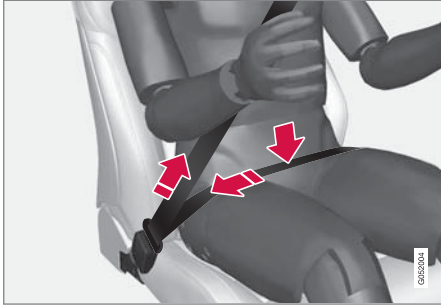
لا تقم أبداً بتغيير أو إصلاح أحزمة المقاعد بنفسك. تتصح فوفلو بالاتصال بورشة فوفلو معتمدة.

إذا تعرض حزام المقعد إلى إجهاد كبير، في حالة التصادم مثلاً، عندها يجب استبدال حزام المقعد بالكامل. قد يفقد الحزام بعضاً من خواص الحماية حتى لو بدا الحزام سليماً. يجب استبدال الحزام أيضاً إذا ظهرت عليه مظاهر البلى أو التلف. يجب أن يكون الحزام الجديد معتمداً من حيث النوع ومصمماً للتركيب في نفس موضع الحزام المُستبدل.

## معلومات ذات صلة

- الأمان (ص. ٣٨)
- آلية شد حزام الأمان (ص. ٤٢)
- ربط وفك أحزمة الأمان (ص. ٤١)
- التنذير بالباب وبحزام الأمان (ص. ٤٣)

٤. تقوم بشد حزام الورك على الفخذ عن طريق جذب الحزام المائل فوق الكتف لأعلى باتجاه الكتف.



يجب أن يكون حزام الورك أسفل البطن (وليس على البطن).

#### تحذير

كل حزام مقعد يتم تصميمه لشخص واحد فقط.

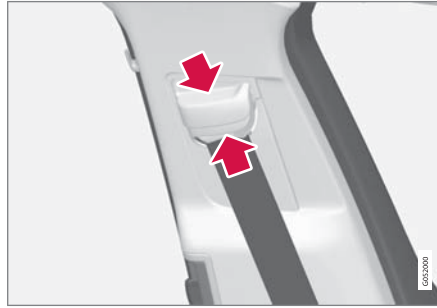
#### تحذير

تذكر عدم شبك أو تعليق حزام المقعد على الخطافات أو نقاط التثبيت الأخرى، لأن هذا يعوق إحكام الحزام بشكل جيد.

#### تحذير

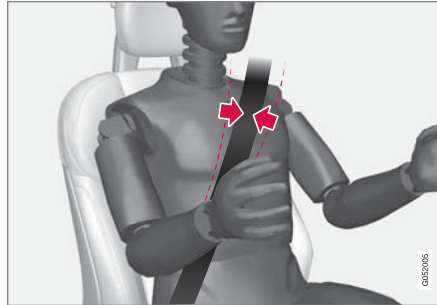
تجنب نهائياً إلحاق تلف بأحزمة الأمان ولا تقم بإدخال أي أجسام غريبة في الإنزيم. فعندئذ لن تعمل أحزمة الأمان والأبازيم للغرض المخصصة من أجله في حالة وقوع تصادم. وتمة خطورة من حدوث إصابة خطيرة.

٣. يمكن ضبط ارتفاع حزام الأمان في المقاعد الأمامية.



اضغط على نقطة تثبيت المقعد وحرك حزام الأمان لأعلى أو لأسفل.

ضع الحزام في أعلى موضع ممكن دون أن يحتك بعنقك.



يجب أن يمر حزام الأمان فوق الكتف (وليس من أسفله على الذراع).

### ربط وفك أحزمة الأمان

تأكد من ارتداء جميع الركاب لأحزمة الأمان الخاصة بهم قبل الشروع في القيادة.

### ربط أحزمة الأمان

١. اسحب حزام الأمان بهدوء وتأكد من كونه مفروداً وغير تالف.

#### ملاحظة

يتم حجز حزام الأمان ولا يمكن سحبه بعد ذلك:

- إذا تم جذبه بسرعة عالية
- أثناء استخدام المكابح أو زيادة السرعة
- إذا مالّت السيارة بدرجة كبيرة.

٢. اقل حزام الأمان عن طريق إدخال لسان القفل في الإنزيم. < ويشير صوت "الطقطقة" المرتفع إلى أن الحزام قد تم قفله.

#### تحذير

قم دائماً بإدخال شريحة اللسان من حزام الأمان في الإنزيم الموجود بالجانب الصحيح. فعندئذ لن تعمل أحزمة الأمان والأبازيم للغرض المخصصة من أجله في حالة وقوع تصادم. وتمة خطورة من حدوث إصابة خطيرة.

## فك أحزمة الأمان

١. اضغط على الزر الأحمر الموجود على إبزيم حزام المقعد ثم اترك الحزام ينضم.
٢. إذا لم ينضم حزام المقعد بالكامل، فأدخله بيدك بحيث لا يكون مرتخياً.

## معلومات ذات صلة

- أحزمة الأمان (ص. ٤٠)
- آلية شد حزام الأمان (ص. ٤٢)
- التنكير بالباب وبحزام الأمان (ص. ٤٣)

## آلية شد حزام الأمان

السيارة مزودة باليات شد لأحزمة الأمان قياسية\* وكهربائية وبإمكانها شد الأحزمة في الحالات الطارئة وعند حدوث تصادم.

## آلية شد حزام الأمان القياسية

يوجد بكل أحزمة الأمان آليات شد أحزمة الأمان القياسية.

تعمل آلية شد حزام الأمان على شد حزام الأمان أثناء التصادم بقوة مناسبة لزيادة الحماية للراكب.

## آلية شد حزام الأمان الكهربائية\*

حزام أمان السائق والراكب الأمامي مزودان بشداد حزام أمان كهربائي.

وتعمل شدادات حزام الأمان مغا ويمكن تنشيطها معاً مع أنظمة

دعم السائق المختلفة City Safety

وRear Collision Warning. في المواقف الطارئة، مثل الفرملة الشديدة أو القيادة في الطرق الوعرة (عند تدحرج السيارة في قناة على سبيل المثال أو ارتفاعها عن الأرض أو اصطدامها بعقبة) أو الانزلاق أو خطر التصادم، يمكن شد حزام الأمان بواسطة المحرك الكهربائي لشداد حزام الأمان.

تساعد آلية شد حزام الأمان الكهربائية في ضبط الراكب على موضع أفضل مما يقلل خطر اصطدامه بمقدمة السيارة وتعمل كذلك على تحسين أثر أنظمة الأمان مثل الوسائد الهوائية.

وعند انتهاء الحالة الحرجة، تتم تلقائياً إعادة إرخاء كل من حزام الأمان وشداد الحزام الكهربائي، علماً أنه يمكن أيضاً إرخائهما يدوياً.

## مهم !

عند تعطيل حزام أمان الراكب، سيتم كذلك تعطيل آلية شد حزام الأمان الكهربائية جهة الراكب.

## تحذير ⚠

لا تقم أبداً بتغيير أو إصلاح أحزمة المقاعد بنفسك. تتصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

إذا تعرض حزام المقعد إلى إجهاد كبير، في حالة التصادم مثلاً، عندها يجب استبدال حزام المقعد بالكامل. قد يفقد الحزام بعضاً من خواص الحماية حتى لو بدا الحزام سليماً. يجب استبدال الحزام أيضاً إذا ظهرت عليه مظاهر البلى أو التلف. يجب أن يكون الحزام الجديد معتمداً من حيث النوع ومصمماً للتركيب في نفس موضع الحزام المستبدل.

## معلومات ذات صلة

- أحزمة الأمان (ص. ٤٠)
- ربط وفك أحزمة الأمان (ص. ٤١)
- إعادة ضبط شداد حزام الأمان الكهربائي\* (ص. ٤٣)
- تنشيط وإلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب\* (ص. ٤٧)
- TMCity Safety (ص. ٣٢٥)
- Rear Collision Warning (ص. ٣٢٩)

## منبه حزام الأمان



تذكير بصري في كونسول السقف.

يظهر تذكير بصري في كونسول السقف وعن طريق رمز تحذيري في شاشة السائق.

يتوقف التذكير الصوتي على السرعة ووقت القيادة والمسافة.

تظهر حالة حزام السائق والركاب في رسومات شاشة السائق لإظهار الأحزمة المربوطة وغير المربوطة.

لا يشمل نظام منبه حزام الأمان مقاعد الأطفال.

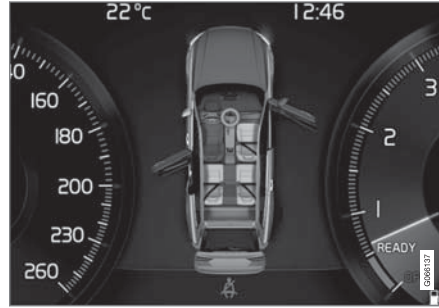
### المقعد الأمامي

تعمل إشارة بصرية وأخرى صوتية على تذكير السائق والراكب الأمامي باستخدام حزام الأمان إذا لم يتم أي منهما بارتدائه.

## التذكير بالباب وبحزام الأمان

يقوم النظام بتذكير الركاب الذين لم يقوموا بربط حزام الأمان بضرورة القيام بذلك، كما يحذر من وجود أحد الأبواب أو غطاء المحرك أو باب صندوق الأمتعة مفتوحاً.

### رسومات شاشة السائق



رسومات شاشة السائق مع مختلف أنواع التحذيرات. لون التحذير في الباب وباب صندوق الأمتعة يختلف باختلاف سرعة السيارة.

تعرض رسومات شاشة السائق المقاعد التي يوجد بها ركاب لا يربطون حزام الأمان وكذلك المقاعد ذات أحزمة الأمان المربوطة.

ويظهر الرسم نفسه في حالة فتح غطاء المحرك أو الباب الخلفي أو أي باب آخر.

يمكن تأكيد الرسم من خلال الضغط على زر **O** بلوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة.

## إعادة ضبط شداد حزام الأمان الكهربائي\*

تم تصميم آلية شد حزام الأمان الكهربائية لإعادة ضبطها بشكل تلقائي، ولكن يمكن أيضاً إعادة ضبط آلية شد حزام الأمان يدوياً إذا بقي الحزام ممدداً.

١. توقف في مكان آمن.

٢. فك حزام الأمان ثم أعد تركيبه.

< يتم إعادة ضبط حزام الأمان وشداد حزام الأمان الكهربائي.

### تحذير ⚠

لا تقم أبداً بتغيير أو إصلاح أحزمة المقاعد بنفسك. ننصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

إذا تعرض حزام المقعد إلى إجهاد كبير، في حالة التصادم مثلاً، عندها يجب استبدال حزام المقعد بالكامل. قد يفقد الحزام بعضاً من خواص الحماية حتى لو بدا الحزام سليماً. يجب استبدال الحزام أيضاً إذا ظهرت عليه مظاهر البلى أو التلف. يجب أن يكون الحزام الجديد معتمداً من حيث النوع ومصمماً للتركيب في نفس موضع الحزام المُستبدل.

### معلومات ذات صلة

- آلية شد حزام الأمان (ص. ٤٢)
- أحزمة الأمان (ص. ٤٠)



المقعد الخلفي

منبه حزام الأمان في المقعد الخلفي له الوظيفتان الفرعيتان التاليتان:

- يوفر معلومات حول أحزمة الأمان المستخدمة في المقعد الخلفي. تظهر رسومات في شاشة عرض السائق في حالة استخدام أحزمة الأمان.
- يتم التذكير بعدم ربط حزام أمان في المقعد الخلفي أثناء الرحلة عن طريق تذكير بصري وصوتي. سيتوقف التذكير بمجرد ربط حزام الأمان مجدداً.

تذكير الأبواب وغطاء المحرك وباب صندوق الأمتعة غطاء فتحة الوقود

في حالة عدم إحكام إغلاق غطاء المحرك أو باب صندوق الأمتعة أو باب فتحة الوقود أو أحد أبواب السيارة، فسيظهر ذلك من خلال رسومات شاشة السائق. أوقف السيارة في مكان آمن بأسرع ما يمكن وأغلق ما هو مفتوح لإنهاء التحذير.

في حال قيادة السيارة بسرعة أقل من ١٠ كم/سا (٦ ميل في الساعة) تقريباً فسيضيء رمز المعلومات في شاشة السائق.



في حال قيادة السيارة بسرعة أعلى من ١٠ كم/سا (٦ ميل في الساعة) تقريباً فسيضيء رمز التحذير في شاشة السائق.



معلومات ذات صلة

- أحزمة الأمان (ص. ٤٠)
- ربط وفك أحزمة الأمان (ص. ٤١)

الوسائد الهوائية

السيارة مجهزة بوسائد هوائية وستائر قابلة للانفتاح لكل من السائق والركاب.

ملاحظة

تستجيب المستشعرات بشكل مختلف بحسب طبيعة التصادم وفيما إذا كانت أحزمة المقاعد مثبتة أم لا. وينطبق هذا على جميع مواضع الأحزمة.

ومن ثم فمن الممكن نفخ واحدة فقط من الوسادات الهوائية (أو عدم نفخ أي منها) عند حدوث تصادم. تستشعر المستشعرات قوة التصادم على السيارة ويتم تكيف الفعل وفقاً لها بحيث يتم نشر وسادة هوائية واحدة أو أكثر أو عدم نشر أي وسادة على الإطلاق.

تحذير

توجد وحدة التحكم في نظام الوسائد الهوائية في الكونسول المركزي. في حال تعرض الكونسول المركزي للبلل بالماء أو أي سائل آخر، فقم بفصل الكابلات من بطارية الإقلاع. ولا تحاول بدء تشغيل السيارة طالما تعرضت الوسائد الهوائية للانفتاح. استرداد السيارة. تتصح فولفو بنقل السيارة إلى ورشة فولفو معتمدة.

انتفاخ الوسائد الهوائية

في حال انتفاخ أحد الوسائد الهوائية، يوصى بفعل التالي:

- استرداد السيارة. تتصح فولفو بنقل السيارة إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة. لا تقم بقيادة السيارة مطلقاً في حالة انتفاخ الوسائد الهوائية.
- تتصح فولفو بالتوجه إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة لتتولى استبدال المكونات في نظم أمان السيارة.

- اتصل دائماً بالطبيب.

تحذير

تجنب القيادة أثناء نشر الوسائد الهوائية. فقد تجعل القيادة أمرًا صعبًا. كما قد تتلف أنظمة السلامة الأخرى. قد يتسبب الدخان والأتربة الناتجة عند نشر الوسائد الهوائية في تهيج/إصابة الجلد والعينين بعد التعرض لها بشدة. وفي حالة تهيج هذه المناطق، اغسلها بالماء البارد. قد يتسبب تسلسل النشر السريع وقماش الوسادة الهوائية في حدوث احتكاك وحرقه بالجلد.

معلومات ذات صلة

- الأمان (ص. ٣٨)
- الوسائد الهوائية للسائق (ص. ٤٥)
- الوسادة الهوائية للراكب (ص. ٤٦)
- الوسائد الهوائية الجانبية (ص. ٤٩)
- الستائر القابلة للنفخ (ص. ٥٠)

### معلومات ذات صلة

- الوسائد الهوائية (ص. ٤٤)
- الوسادة الهوائية للراكب (ص. ٤٦)

### تحذير

يتم تشبيك أحزمة المقاعد والوسائد الهوائية. في حالة عدم استخدام الحزام أو استخدامه بطريقة غير صحيحة، فقد يقلل هذا من الحماية التي توفرها الوسادة الهوائية في حالة حدوث تصادم.

لتقليل خطر الإصابة في حالة نشر الوسادة الهوائية، يجب على الركاب الجلوس منتصبين قدر الإمكان مع وضع أقدامهم على الأرضية وظهورهم على مسند الظهر.

### تحذير

تتصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة لإجراء عملية الإصلاح. قد تتسبب الأعمال المعيبة في نظام الوسائد الهوائية في حدوث عطل وتؤدي إلى إصابة شخصية خطيرة.

### موضع الوسادة الهوائية في عجلة القيادة

ويتم تركيب هذه الوسادة الهوائية في منتصف عجلة القيادة. وتوجد علامة AIRBAG على عجلة القيادة.

### موضع الوسادة الهوائية عند الركبة

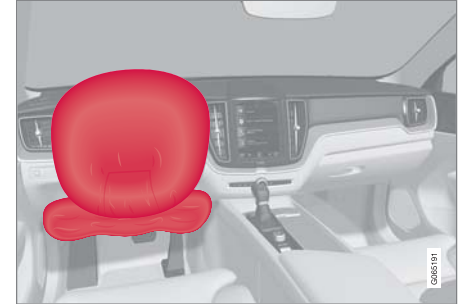
توجد الوسادة الهوائية مطوية في الجزء السفلي من لوحة العدادات جهة السائق. وتوجد علامة AIRBAG على لوحة الغطاء الخاصة بها.

### تحذير

لا تضع أو تعلق أي أجسام أعلى أو أمام اللوحة التي يتم فيها تخزين الوسادة الهوائية للركبة.

### الوسائد الهوائية للسائق

كلحلق تكميلي لأحزمة الأمان، السيارة مجهزة بوسادة هوائية في عجلة القيادة وعند الركبة<sup>١</sup> في جانب السائق.



الوسادة الهوائية في عجلة القيادة والوسادة الهوائية عند الركبة<sup>١</sup> في جانب السائق في المقعد الأمامي.

في حال حدوث تصادم أمامي، تساهم الوسائد الهوائية في حماية السائق من التعرض لأية إصابات في الرأس والعنق والوجه والصدر بالإضافة إلى حمايتها لأقدامه وركبه من أية إصابة.

في حال وقوع تصادم شديد تعمل المستشعرات وتنتفخ الوسادة الهوائية. تنتفخ الوسادة الهوائية عند وقوع الاصطدام الأولي للراكب. عند الضغط على الوسادة الهوائية أثناء التصادم يتم تفرغها. وعندئذ يخرج الدخان إلى السيارة. وذلك أمر طبيعي. وتحديث العملية كلها شاملة انتفاخ الوسادة وتفرغها خلال عشر الثانية.

<sup>١</sup> يتم توفير الوسادة الهوائية للركبة في السيارة في بعض الأسواق فقط.

## ملصق الوسادة الهوائية للراكب



يوجد ملصق جهة الراكب على حاجب الشمس.

يوجد ملصق التحذير للوسادة الهوائية للراكب كما هو موضح أعلاه.

## تحذير

إذا لم يتم تجهيز السيارة بفتح لتشغيل/إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية للراكب، فستظل الوسادة الهوائية نشطة دوماً.

## تحذير

يتم تشبيك أحزمة المقاعد والوسائد الهوائية. في حالة عدم استخدام الحزام أو استخدامه بطريقة غير صحيحة، فقد يقلل هذا من الحماية التي توفرها الوسادة الهوائية في حالة حدوث تصادم.

لتقليل خطر الإصابة في حالة نشر الوسادة الهوائية، يجب على الركاب الجلوس منتصبين قدر الإمكان مع وضع أقدامهم على الأرضية وظهورهم على مسند الظهر.

## تحذير

تتصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة لإجراء عملية الإصلاح. قد تتسبب الأعمال المعيبة في نظام الوسائد الهوائية في حدوث عطل وتؤدي إلى إصابة شخصية خطيرة.

## موضع الوسادة الهوائية للراكب

وتطوى الوسادة الهوائية في حجيبة توجد أعلى صندوق القفازات. وتوجد علامة AIRBAG على لوحة الغطاء الخاصة بها.

## تحذير

لا تضع أشياء أمام لوحة العدادات أو فوقها حيث توجد الوسادة الهوائية للراكب الأمامي.

## الوسادة الهوائية للراكب

وكملحق تكميلي لأحزمة الأمان، السيارة مجهزة بوسادة هوائية من جهة الراكب الأمامي.



الوسادة الهوائية في جانب الراكب الأمامي في المقعد الأمامي.

في حال حدوث تصادم أمامي، تساهم الوسادة الهوائية في حماية الراكب من التعرض لأية إصابات في الرأس والعنق والوجه والصدر بالإضافة إلى حمايتها لأقدامه وركبه من أية إصابة.

في حال وقوع تصادم شديد تعمل المستشعرات وتنتفخ الوسادة الهوائية. تنتفخ الوسادة الهوائية عند وقوع الاصطدام الأولي للراكب. عند الضغط على الوسادة الهوائية أثناء التصادم يتم تفريغها. وعندئذ يخرج الدخان إلى السيارة. وذلك أمر طبيعي. وتحدث العملية كلها شاملة انتفاخ الوسادة وتفريغها خلال عشر الثانية.

### تنشيط الوسادة الهوائية للراكب



1 اسحب المفتاح للخارج وأدر من الوضع (B) (OFF) إلى (A) (ON).

< تعرض شاشة السائق الرسالة عمل وسادة الراكب برجاء الموافقة.

### ملاحظة

إذا تم تشغيل/إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية للراكب أثناء وجود السيارة في وضع الإشعال I أو أقل، فستظهر رسالة في شاشة السائق والمؤشر التالي في كونسول السقف حوالي 6 ثوان بعد ضبط النظام الكهربائي بالسيارة على وضع الإشعال II.

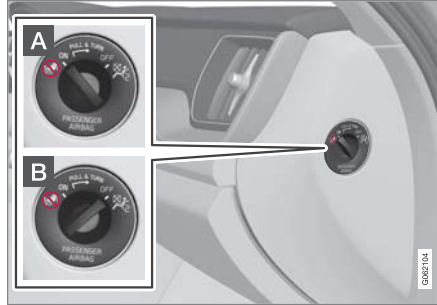
### تنشيط وإلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب\*

يمكن إلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب إذا كانت السيارة مزودة بمفتاح (Passenger Airbag Cut Off Switch) (PACOS).

### مفتاح

يوجد مفتاح الوسادة الهوائية للراكب على لوحة العدادات في جانب الراكب، ويمكن الوصول إليه عندما يكون باب الراكب مفتوحاً.

تحقق من وجود المفتاح في الوضع المطلوب.



**A** - ON - الوسادة الهوائية نشطة لجميع الركاب المواجهين للأمام (أطفال وبالغون) يمكنهم الجلوس بأمان في مقعد الراكب.

**B** - OFF - الوسادة الهوائية في وضع إيقاف التشغيل ويمكن للأطفال المواجهين للخلف الجلوس بأمان في مقعد الراكب.

### تحذير

لا تسمح مطلقاً لأي شخص بالوقوف أو الجلوس أمام مقعد الراكب الأمامي.

تجنب وضع مقعد أطفال مواجه للخلف على مقعد الراكب الأمامي في حالة تنشيط الوسادة الهوائية.

يلزم عدم جلوس الركاب المواجهين للأمام (أطفال وكبار) على مقعد الراكب الأمامي في حالة إلغاء تنشيط الوسادة الهوائية الخاص بالراكب.

في حال عدم الالتزام بالتحذيرات المذكورة أعلاه قد تتعرض حياة الشخص للخطر أو لإصابات بالغة.

### معلومات ذات صلة

- الوسائد الهوائية (ص. ٤٤)
- الوسائد الهوائية للسائق (ص. ٤٥)
- تنشيط وإلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب\* (ص. ٤٧)

### تحذير

إذا لم يتم تجهيز السيارة بمفتاح لتشغيل/إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية للراكب، فستظل الوسادة الهوائية نشطة دوماً.

٢. قم بتأكيد الرسالة بالضغط على الزر **O** في لوحة مفاتيح عجلة القيادة بالجهة اليمنى.



< تظهر رسالة نصية ورمز تحذير في كونسول السقف للإفادة بأنه تم تنشيط الوسادة الهوائية في مقعد الراكب الأمامي.

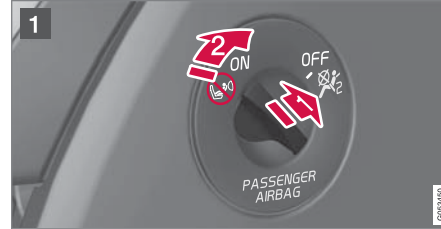
### تحذير ⚠️

تجنب وضع مقعد أطفال مواجه للخلف على مقعد الراكب الأمامي في حالة تنشيط الوسادة الهوائية.

يلزم دوماً تنشيط الوسادة الهوائية للراكب في حالة جلوس أحد الركاب المواجهين للأمام (أطفال أو كبار) على مقعد الراكب الأمامي.

في حال عدم الالتزام بالتحذيرات المذكورة أعلاه قد تتعرض حياة الشخص للخطر أو لإصابات بالغة.

إلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب



1 اسحب المفتاح للخارج وأدر من الوضع (A) (ON) إلى (B) (OFF).

< تعرض شاشة السائق الرسالة إيقاف وسادة الهواء برجاء الموافقة.

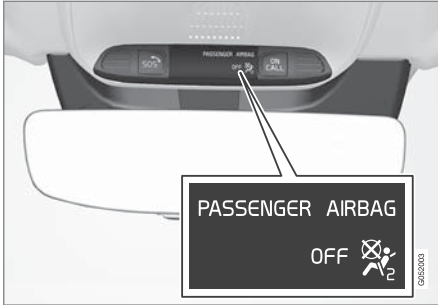
### ملاحظة ⓘ

إذا تم تشغيل/إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية للراكب أثناء وجود السيارة في وضع الإشعال I أو أقل، فستظهر رسالة في شاشة السائق والمؤشر التالي في كونسول السقف حوالي 6 ثوان بعد ضبط النظام الكهربائي بالسيارة على وضع الإشعال II.

### مهم ⓘ

عند تعطيل حزام أمان الراكب، سيتم كذلك تعطيل آلية شد حزام الأمان الكهربائية جهة الراكب.

٢. قم بتأكيد الرسالة بالضغط على الزر **O** في لوحة مفاتيح عجلة القيادة بالجهة اليمنى.



< يوضح إشعار نصي ورمز في كونسول السقف أنه تم إيقاف تنشيط الوسادة الهوائية في مقعد الراكب الأمامي.

### تحذير ⚠️

يلزم عدم جلوس الركاب المتجهين للأمام (أطفال وكبار) على مقعد الراكب في حالة إلغاء تنشيط الوسادة الهوائية الخاص بالمقعد.

في حال عدم الالتزام بالتحذيرات المذكورة أعلاه قد تتعرض حياة الشخص للخطر أو لإصابات بالغة.

### تحذير ⚠️

لا تضع أي أشياء في المنطقة بين الجانب الخارجي للمقعد ولوحة الباب، إذ الوسادة الهوائية الجانبية تحتاج إلى هذه المنطقة.

توصي فولفو باستخدام أغطية مقاعد السيارة المعتمدة من فولفو فقط. فقد تتسبب أغطية المقاعد الأخرى في إعاقة تشغيل الوسائد الهوائية الجانبية.

### تحذير ⚠️

تعتبر الوسائد الهوائية الجانبية مكملاً لأحزمة المقاعد. استخدم حزام المقعد دائماً.

### الوسائد الهوائية الجانبية ومقاعد الأطفال

تتخفف الحماية التي توفرها السيارة للطفل الجالس في مقعد الأطفال أو في وسادة رفع الطفل بسبب الوسادة الهوائية الجانبية.

### معلومات ذات صلة

- الوسائد الهوائية (ص. ٤٤)

### الوسائد الهوائية الجانبية

تعمل الوسائد الهوائية الجانبية في مقعد السائق والراكب الأمامي على حماية الصدر والفخذ في حالة وقوع تصادم.



تم تركيب الوسائد الهوائية الجانبية في إطارات مساند الظهر الخارجية للمقاعد الأمامية بغرض حماية السائق والراكب الجالسين في المقاعد الأمامية.

في حال وقوع تصادم شديد تعمل المستشعرات وتتفخ الوسادة الهوائية الجانبية. يتم نفخ الوسادة الهوائية بين الراكب ولوح الباب وتخفف من الصدمة على الراكب في لحظة التصادم. عند الضغط على الوسادة الهوائية أثناء التصادم يتم تفرغها. وعادة ما يتم نفخ الوسادة الهوائية الجانبية في الجانب الذي يقع فيه التصادم فقط.

### تحذير ⚠️

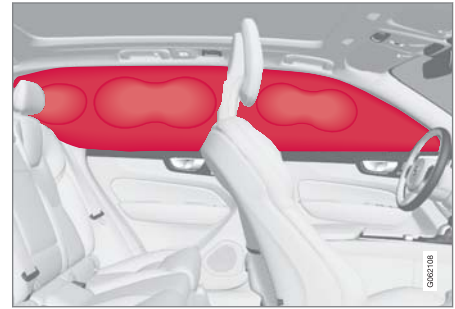
تتصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة لإجراء عملية الإصلاح. قد تتسبب الأعمال المعيبة في نظام الوسائد الهوائية الجانبية في حدوث عطل وتؤدي إلى إصابة شخصية خطيرة.

### معلومات ذات صلة

- آلية شد حزام الأمان (ص. ٤٢)
- مقاعد الأطفال (ص. ٥٢)

## الستائر القابلة للنفخ

تساعد الستائر القابلة للانفخ (IC Inflatible Curtain) على الحيلولة دون ارتطام رأس السائق والركاب بداخل السيارة في حالة وقوع تصادم.



الستارة الهوائية القابلة للانفخ مثبتة على كلا جانبي بطانة السقف وتساعد في حماية السائق والركاب الجالسين على طرفي السيارة. اللوحات موسومة بالعلامة **IC AIRBAG**.

وفي حالة وقوع تصادم شديد، تعمل المستشعرات ويتم نفخ ستائر الحماية.

## تحذير

تتصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة لإجراء عملية الإصلاح. قد تتسبب الأعمال المعيبة في نظام الستائر القابلة للنفخ في حدوث عطل وإصابة شخصية خطيرة.

## تحذير

لا تقم نهائياً بتعليق أو إلحاق عناصر ثقيلة بالمقابض الموجودة في السقف. تم تصميم الخطافات للمعاطف والسترات خفيفة الوزن فقط (وليس للأشياء الصلبة مثل المظلات).

لا تقم بتركيب أو تثبيت أي شيء على بطانة سقف السيارة أو دعائم الأبواب أو اللوحات الجانبية. فذلك قد يؤدي إلى الإخلال بالحماية المطلوبة. تتصح فولفو بأن تستخدم دائماً قطع فولفو الأصلية فقط التي تم اعتمادها لتستخدم في هذه الأجزاء.

## تحذير

اترك مسافة ١٠ سم (٤ بوصات) بين الحمولة والنوافذ الجانبية في حال تحميل السيارة إلى حد أعلى من الحواف العلوية لنوافذ الأبواب. وإلا، فقد تتأثر الحماية المطلوبة للستارة القابلة للنفخ، والمختفية في بطانة السقف.

## تحذير

تعتبر الستارة القابلة للنفخ مكملاً لأحزمة المقاعد. استخدم حزام المقعد دائماً.

## معلومات ذات صلة

- الوسائد الهوائية (ص. ٤٤)

## وضع السلامة

يعتبر وضع السلامة ميزة أمان تظهر عندما احتمال تأثير التصادم على وظيفة مهمة في السيارة مثل أنابيب الوقود أو مستشعرات نظم السلامة أو نظام الفرامل.

إذا تعرضت السيارة لاصطدام، تظهر الرسالة **Safety mode** انظر دليل المالك بشاشة السائق مع رمز تحذير طالما أن الشاشة غير متضررة والنظام الكهربائي بالسيارة ما زال يعمل. وهذه الرسالة تعني أن قدرة السيارة على العمل قد انخفضت.

## تحذير

يُحظر نهائياً بأي حال من الأحوال محاولة إعادة تشغيل السيارة، إذا كانت تفوح منها رائحة الوقود عند عرض الرسالة **Safety mode** انظر دليل المالك على شاشة السائق. اترك السيارة فوراً.

إذا كانت السيارة في وضع الأمان، فمن الممكن محاولة إعادة ضبط النظام من أجل بدء تشغيل السيارة وتحريكها لمسافة قصيرة، في حالة وجود وقف مروري خطر مثلاً.

## تحذير

لا تحاول مطلقاً إصلاح سيارتك أو إعادة ضبط الإلكترونيات بنفسك إذا كانت السيارة في وضع السلامة. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابة فردية أو لن تعمل السيارة بالشكل الطبيعي. تتصح فولفو بالتوجه إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة لفحص السيارة وإعادتها إلى الحالة الطبيعية بعد أن يتم عرض الرسالة **Safety mode** انظر دليل المالك.

### تحريك السيارة بعد وضع الأمان

١. إذا ظهر بوحدة عرض السائق الرسالة **Normal mode** The car is now in normal mode بعد محاولة تشغيل السيارة، فمن الممكن تحريك السيارة بحرص إذا كانت متواجدة في موضع خطير.
٢. لا تحرك السيارة أكثر مما ينبغي.

### تحذير

يجب ألا يتم قطر السيارة وهي في وضع السلامة. بل يجب نقلها من موضعها. تنصح فولفو بنقل السيارة إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة.

### معلومات ذات صلة

- وضع السلامة (ص. ٥٠)
- بدء تشغيل السيارة (ص. ٣٩٤)
- الاسترداد (ص. ٤٥٤)

### بدء تشغيل وتحريك السيارة بعد وضع الأمان

إذا كانت السيارة في وضع الأمان، فمن الممكن محاولة إعادة ضبط النظام من أجل بدء تشغيل السيارة وتحريكها لمسافة قصيرة، في حالة وجود وقف مروري خطر مثلاً.

### بدء السيارة بعد وضع الأمان

١. تحقق من الحالة العامة للسيارة لكشف أي ضرر محتمل أو أي تسرب للوقود. ويجب ألا تكون هناك رائحة ووقود. إذا كان الضرر بسيطاً فقط وأسفر الفحص عن عدم وجود تسريبات للوقود، فيمكن محاولة بدء تشغيل السيارة.

### تحذير

يُحظر نهائيًا بأي حال من الأحوال محاولة إعادة تشغيل السيارة، إذا كانت تفوح منها رائحة الوقود عند عرض الرسالة **Safety mode** انظر دليل المالك على شاشة السائق. اترك السيارة فورًا.

٢. أوقف تشغيل السيارة.

٣. وبعد ذلك حاول تشغيل السيارة.

< تقوم إلكترونيات السيارة بإجراء فحوصات للنظام ثم تحاول مواصلة الحالة العادية.

### مهم

في حال استمرار عرض الرسالة **Safety mode** انظر دليل المالك على شاشة العرض، يجب عدم قيادة السيارة أو قطرها، ويلزم استخدام سيارة النقل والإصلاح. لأن الأعطال الخفية قد تجعل التحكم بالسيارة أثناء القيادة أمراً محالاً، حتى وإن بدا أنه بالإمكان قيادة السيارة.

### تحذير

يجب ألا يتم قطر السيارة وهي في وضع السلامة. بل يجب نقلها من موضعها. تنصح فولفو بنقل السيارة إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة.

### معلومات ذات صلة

- الأمان (ص. ٣٨)
- بدء تشغيل وتحريك السيارة بعد وضع الأمان (ص. ٥١)
- الاسترداد (ص. ٤٥٤)



## أمان الطفل

يجب دائماً تأمين جلوس الأطفال أثناء اصطابهم في السيارة.

تتوفر لدى فولفو تجهيزات لسلامة الأطفال (مقاعد الأطفال والأجهزة الملحقة) مصممة لهذه السيارة تحديداً. باستخدام تجهيزات أمان الأطفال من فولفو يمكنك توفير الظروف المثلى لسفر الأطفال بأمان في سيارتك. إضافةً إلى ذلك، فتجهيزات أمان الأطفال يتم تركيبها بصورة جيدة وملائمة ويسهل استخدامها.

ويتم اختيار التجهيزات التي ينبغي استخدامها بالاستناد إلى وزن الطفل وحجمه.

توصي فولفو بأن يجلس الأطفال في مقاعد الأطفال المواجهة للخلف حتى يبلغوا أكبر سن مناسبة، على الأقل حتى عمر ٣ إلى ٤ سنوات، ثم يجلسوا في مقاعد الأطفال المواجهة للأمام حتى يبلغوا طول ١٤٠ سم (٤ أقدام و٧ بوصات).

### ملاحظة

تختلف التشريعات القانونية بشأن نوعية مقاعد الأطفال التي يلزم استخدامها للأطفال من مختلف الأعمار والأحجام باختلاف البلد. تحقق مما ينطبق عليك.

### ملاحظة

عند استخدام معدات سلامة الأطفال، من المهم قراءة إرشادات التركيب المرفقة معها. في حال وجود أسئلة حول تركيب معدات سلامة الأطفال، يُرجى الاتصال بالشركة المصنعة للحصول على إرشادات أكثر وضوحاً.

بغض النظر عن أعمار الأطفال وأحجامهم يجب دائماً أن يجلسوا بالشكل الصحيح مئتين بأحزمة الأمان. لا تسمح أبداً بجلوس الطفل في حجر أحد الركاب.

### معلومات ذات صلة

- الأمان (ص. ٢٨)
- مقاعد الأطفال (ص. ٥٢)
- تنشيط والغاء تنشيط أقال الأمان للأطفال (ص. ٢٤٨)

## مقاعد الأطفال

ينبغي دائماً استخدام مقاعد الأطفال المناسبة عند اصطحاب أطفال في السيارة.

يجب أن يجلس الطفل براحة وسلامة. تأكد من تركيب مقعد الأطفال واستخدامه وتثبيت موضعه بشكل صحيح.

راجع تعليمات التركيب الخاصة بمقعد الأطفال للقيام بالتركيب الصحيح.

### ملاحظة

عند استخدام معدات سلامة الأطفال، من المهم قراءة إرشادات التركيب المرفقة معها.

في حال وجود أسئلة حول تركيب معدات سلامة الأطفال، يُرجى الاتصال بالشركة المصنعة للحصول على إرشادات أكثر وضوحاً.

### ملاحظة

لا ينبغي أبداً ترك مقعد الأطفال في السيارة دون إحكام شدّه. تحقق دائماً من قفله وفقاً للتعليمات الخاصة بمقاعد الأطفال، حتى عندما لا يكون قيد الاستخدام.

### معلومات ذات صلة

- أمان الطفل (ص. ٥٢)
- مقعد الطفل المدمج\* (ص. ٦٣)
- نقاط التركيب العلوية لمقاعد الأطفال (ص. ٥٣)
- نقاط التركيب السفلية لمقاعد الأطفال (ص. ٥٤)

### ملاحظة ⓘ

قم بطي مساند الرأس من أجل تسهيل تركيب هذا النوع من مقاعد الأطفال في السيارات المزودة بمساند رأس قابلة للطي على المقاعد الخارجية.

### ملاحظة ⓘ

في السيارات المزودة بغطاء للحمولات فوق مقصورة الأمتعة، ينبغي إزالة هذا الغطاء قبل التمكن من تركيب مقاعد الأطفال بنقاط التثبيت.

### معلومات ذات صلة

- مقاعد الأطفال (ص. ٥٢)
- نقاط التركيب السفلية لمقاعد الأطفال (ص. ٥٤)
- ISOFIX/i-Size نقاط التثبيت لمقاعد الأطفال (ص. ٥٤)
- جدول موضع مقاعد الأطفال التي تستخدم أحزمة الأمان بالسيارة (ص. ٥٨)

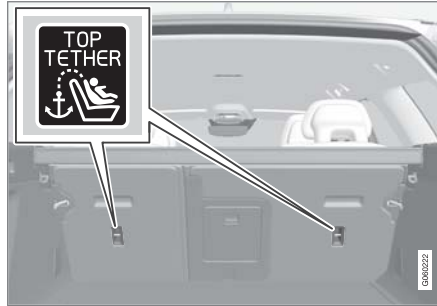
### نقاط التركيب العلوية لمقاعد الأطفال

السيارة مزودة بنقاط تثبيت عليا لمقاعد الأطفال على المقاعد الطرفية بالصف الخلفي.

تم تصميم نقاط التركيب العلوية بشكل رئيسي للاستخدام مع مقاعد الأطفال المتجه للأمام.

اتبع دائمًا تعليمات التركيب من الشركة المصنعة عندما تقوم بتوصيل مقعد الطفل بنقاط التركيب العليا.

### موقع نقاط التركيب



يشار إلى مواقع نقاط التثبيت عن طريق رموز خلف مسند الظهر.

توجد نقاط التثبيت خلف المقاعد الطرفية للصف الخلفي.

### تحذير ⚠

يجب دائمًا تمرير أشرطة تثبيت مقعد الطفل العليا عبر الفتحة الموجودة في ساق مسند الرأس قبل شدّها عند نقطة التوصيل. وإذا تعذر اتباع هذا الإجراء، فاتبع التوصيات المقدمة من الجهة المصنعة لمقعد الأطفال.

- ISOFIX/i-Size نقاط التثبيت لمقاعد الأطفال (ص. ٥٤)
- تحديد وضعية مقعد الأطفال (ص. ٥٥)
- تنشيط وإلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب\* (ص. ٤٧)

## نقاط التركيب السفلية لمقاعد الأطفال

السيارة مزودة بنقاط تثبيت سفلية لمقاعد الأطفال في المقعد الأمامي\* والمقعد الخلفي.

وتم تصميم نقاط التثبيت السفلية للاستخدام مع نوعية معينة من مقاعد الأطفال المتجهة للخلف.

اتبع دائماً تعليمات التركيب من الشركة المُصنعة عندما تقوم بتوصيل مقعد الطفل بنقاط التثبيت السفلي.

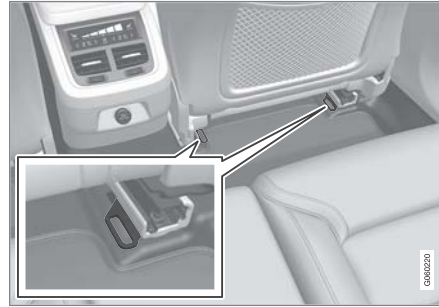
## موقع نقاط التركيب



مواضع نقاط التثبيت في المقعد الأمامي.

توجد نقاط التثبيت في المقعد الأمامي على جانبي مساحة القدم في مقعد الراكب.

لا يتم استخدام نقاط التثبيت في المقعد الأمامي إلا إذا كانت السيارة مزودة بمفتاح تنشيط/إلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب\*.



مواضع نقاط التثبيت في المقعد الخلفي.

توجد نقاط التثبيت في المقعد الخلفي على القسم الخلفي من قضبان أرضية المقعد الأمامي.

## معلومات ذات صلة

- مقاعد الأطفال (ص. 02)
- نقاط التركيب العلوية لمقاعد الأطفال (ص. 03)
- ISOFIX/i-Size نقاط التثبيت لمقاعد الأطفال (ص. 04)
- جدول موضع مقاعد الأطفال التي تستخدم أحزمة الأمان بالسيارة (ص. 08)

## ISOFIX/i-Size نقاط التثبيت لمقاعد الأطفال

السيارة مزودة بنقاط تثبيت ISOFIX/i-Size لمقاعد الأطفال في المقعد الخلفي.

ISOFIX i-Size هو نظام تثبيت في مقاعد الأطفال بالسيارة وهو قائم على معايير دولية.

اتبع دائماً تعليمات التركيب من الشركة المُصنعة عندما تقوم بتوصيل مقعد الطفل بنقاط التثبيت ISOFIX/i-Size.

## موقع نقاط التركيب



يشار إلى مواقع نقاط التثبيت عن طريق الرموز ٢ على فرش مسند الظهر.

توجد نقاط التثبيت ISOFIX/i-Size خلف الأغطية في القسم السفلي من مسند ظهر المقعد الخلفي على المقاعد الطرفية.

ارفع الأغطية لتتمكن من الوصول إلى نقاط التثبيت.

### تحذير ⚠️

لا تسمح مطلقاً لأي شخص بالوقوف أو الجلوس أمام مقعد الراكب الأمامي.

تجنب وضع مقعد أطفال مواجه للخلف على مقعد الراكب الأمامي في حالة تنشيط الوسادة الهوائية.

يلزم عدم جلوس الركاب المواجهين للأمام (أطفال وكبار) على مقعد الراكب الأمامي في حالة إلغاء تنشيط الوسادة الهوائية الخاص بالراكب.

في حال عدم الالتزام بالتحذيرات المذكورة أعلاه قد تتعرض حياة الشخص للخطر أو لإصابات بالغة.

### ملصق الوسادة الهوائية للراكب



يوجد ملصق جهة الراكب على حاجب الشمس.

يوجد ملصق التحذير للوسادة الهوائية للراكب كما هو موضح أعلاه.

### تحديد وضعية مقعد الأطفال

من المهم وضع مقعد الأطفال في المكان المناسب في السيارة وهذا يعتمد، من بين أمور أخرى، على نوع مقعد الأطفال وعلى احتمال أن تكون الوسادة الهوائية للراكب منشطة.



مقاعد الأطفال المواجهة للخلف لا تتوافق مع الوسائد الهوائية.

احرص دوماً على تثبيت مقاعد الأطفال المواجهة للخلف في المقعد الخلفي في حالة تنشيط الوسادة الهوائية للراكب. في حالة جلوس طفل في مقعد الراكب الأمامي فقد يتعرض للإصابة الشديدة عند انفتاح الوسادة الهوائية.

في حالة إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية للراكب فإنه يُسمح بتثبيت مقاعد الأطفال المواجهة للخلف في مقعد الراكب الأمامي.

### ملاحظة ⓘ

تختلف اللوائح المتعلقة بوضع الأطفال في السيارات من دولة إلى أخرى. تحقق مما ينطبق عليك.

### معلومات ذات صلة

- مقاعد الأطفال (ص. 02)
- نقاط التركيب العلوية لمقاعد الأطفال (ص. 03)
- نقاط التركيب السفلية لمقاعد الأطفال (ص. 04)
- جدول موضع مقاعد الأطفال i-Size (ص. 60)
- جدول موضع مقاعد الأطفال ISOFIX (ص. 61)

## معلومات ذات صلة

- مقاعد الأطفال (ص. ٥٢)
- تركيب نظام أمان الأطفال (ص. ٥٦)
- جدول موضع مقاعد الأطفال التي تستخدم أحزمة الأمان بالسيارة (ص. ٥٨)
- جدول موضع مقاعد الأطفال i-Size (ص. ٦٠)
- جدول موضع مقاعد الأطفال ISOFIX (ص. ٦١)

## تركيب نظام أمان الأطفال

من المهم التنبه لعدد من الأمور عند تركيب مقعد للأطفال واستخدامه، وهو أمر يعتمد على موقع تثبيت مقعد الأطفال.

### تحذير

لا يجب استخدام سادات رفع الطفل/مقاعد الأطفال المزودة بدعامات فولاذية أو أي تصميم آخر يمكن أن يستقر على زر فتح إبزيم حزام الأمان، لأنها قد تتسبب في فتح إبزيم حزام الأمان بشكل مفاجئ.

تجنب إحكام ربط أشرطة تثبيت مقعد الطفل بقضيب الضبط الأفقي الخاص بالمقعد أو الزنبركات أو القضبان والدعامات الموجودة أسفل المقعد. قد تتسبب الحواف الحادة في إتلاف أشرطة التثبيت.

لا تسمح للجزء العلوي من مقعد الطفل بالاستقرار فوق الزجاج الأمامي.

## التركيب في المقعد الأمامي

- عند تركيب مقعد أطفال مواجه للخلف، تحقق من إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية للراكب على هذا المقعد.
- عند تركيب مقعد أطفال مواجه للأمام، تحقق من تشغيل الوسادة الهوائية للراكب على هذا المقعد.
- لا تستخدم إلا مقاعد الأطفال التي ينصح بها من فولفو والمعتمدة عالمياً أو شبه عالمياً، وتحقق كذلك من إدراج طراز السيارة في قائمة السيارات التي تصدرها الجهة المصنعة لمقاعد الأطفال.
- ISOFIX لا يمكن تركيب مقاعد الأطفال إلا في السيارات المزودة بملحق ISOFIX<sup>٢</sup>.
- إذا كان مقعد الطفل مزوداً بأشرطة تثبيت سفلية فإن فولفو تنصح باستخدام نقاط التثبيت السفلية مع هذه الأشرطة<sup>٣</sup>.
- يمكن استخدام موجه ISOFIX لتسهيل تركيب مقعد الطفل.

## التركيب في المقعد الخلفي

- لا تستخدم إلا مقاعد الأطفال التي ينصح بها من فولفو والمعتمدة عالمياً أو شبه عالمياً، وتحقق كذلك من إدراج طراز السيارة في قائمة السيارات التي تصدرها الجهة المصنعة لمقاعد الأطفال.
- يلزم عدم تركيب مقعد الأطفال المزود بأرجل للدعم في المقعد الأوسط.
- المقاعد الطرفية مزودة بنظام التثبيت ISOFIX ومعتمدة لاستخدام i-Size<sup>٤</sup>.
- المقاعد الطرفية مزودة بنقاط تثبيت عليا. تتصح فولفو بسحب أشرطة التثبيت العليا لمقعد الأطفال خلال الفتحة في نقطة التثبيت العليا قبل شدها تجاه نقطة التركيب. وإذا لم

### ملاحظة

عند استخدام معدات سلامة الأطفال، من المهم قراءة إرشادات التركيب المرفقة معها.

في حال وجود أسئلة حول تركيب معدات سلامة الأطفال، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة للحصول على إرشادات أكثر وضوحاً.

### ملاحظة

لا ينبغي أبداً ترك مقعد الأطفال في السيارة دون إحكام شدّه. تحقق دائماً من قفله وفقاً للتعليمات الخاصة بمقاعد الأطفال، حتى عندما لا يكون قيد الاستخدام.

<sup>٢</sup> يختلف نطاق الملحق باختلاف السوق.

<sup>٤</sup> يختلف باختلاف السوق.

يمكن حدوث هذا، فاتبع التوصيات التي تصدرها جهة تصنيع مقعد الأطفال.


- إذا كان مقعد الطفل مزوداً بأشرطة سفلية، فتجنب ضبط موضع المقعد في الأمام بعد تثبيت الأشرطة في نقاط التثبيت السفلية. تذكر دوماً إزالة الأشرطة السفلية عند عدم تركيب مقعد الأطفال.

#### معلومات ذات صلة

- تحديد وضعية مقعد الأطفال (ص. ٥٥)
- جدول موضع مقاعد الأطفال التي تستخدم أحزمة الأمان بالسيارة (ص. ٥٨)
- جدول موضع مقاعد الأطفال i-Size (ص. ٦٠)
- جدول موضع مقاعد الأطفال ISOFIX (ص. ٦١)

**جدول موضع مقاعد الأطفال التي تستخدم أحزمة الأمان بالسيارة**

يقدم الجدول توصيات بشأن مقاعد الأطفال والمواقع المناسبة لها وكذلك أحجام الأطفال.

**ملاحظة**  احرص دائماً على قراءة القسم المخصص لتثبيت مقعد الأطفال في دليل المالك وذلك قبل القيام بذلك.

الوزن	المقعد الأمامي (مع إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية، مقاعد الأطفال المواجهة للخلف فقط)	المقعد الأمامي (مع تشغيل الوسادة الهوائية، مقاعد الأطفال المواجهة للأمام فقط)	المقعد الخلفي الطرفي	منتصف المقعد الخلفي
المجموعة ٠ حد أقصى ١٠ كغم	A, BU	X	BU	BU
المجموعة ٠+ حد أقصى ١٣ كغم	A, BU	X	BU	BU
المجموعة ١ ٩-١٨ كغم	CL	A, DU, F	CL, DU	DU
المجموعة ٢ ١٥-٢٥ كغم	CL	A, EU, F	CL, *, FB, EU	EU

الوزن	المقعد الأمامي (مع إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية، مقاعد الأطفال المواجهة للخلف فقط)	المقعد الأمامي (مع تشغيل الوسادة الهوائية، مقاعد الأطفال المواجهة للأمام فقط)	المقعد الخلفي الطرفي	منتصف المقعد الخلفي
المجموعة ٣ ٣٦-٢٢ كغم	X	A, E, UF	*, FB, EU	EU

U: مناسب لمقاعد الأطفال المعتمدة عالميًا.

UF: مناسب لمقاعد الأطفال المتجهة للأمام والمعتمدة عالميًا.

L: مناسب لمساند أطفال معينة. هذه المساند قد تكون من نفس نوع السيارة، من الفئة المقيدة أو شبه العالمية.

X: المقعد غير مناسب للأطفال في هذه المجموعة من الوزن.

A اضبط مسند الظهر على وضع أكثر استقامة.

B تتصح فولفو بما يلي: مقعد الطفل الرضيع من فولفو (اعتماد النوع E1 04301146).

C تتصح فولفو بما يلي: مقعد فولفو المواجه للخلف (اعتماد النوع E5 04212).

D تتصح فولفو باستخدام مقعد الطفل المواجه للخلف للأطفال في هذه المجموعة من الوزن.

E تتصح فولفو بما يلي: وسادة رفع المقعد مع وبدون الظهر (اعتماد النوع E5 04216)؛ وسادة رفع الطفل من فولفو (اعتماد النوع E1 04301312).

F توصي فولفو: بمقعد الطفل المنح (اعتماد النوع E5 04220).

### تحذير

تجنب وضع مقعد أطفال مواجه للخلف على مقعد الراكب الأمامي في حالة تنشيط الوسادة الهوائية لمقعد الراكب.

### معلومات ذات صلة

- تحديد وضعية مقعد الأطفال (ص. ٥٥)
- تركيب نظام أمان الأطفال (ص. ٥٦)
- جدول موضع مقاعد الأطفال i-Size (ص. ٦٠)
- جدول موضع مقاعد الأطفال ISOFIX (ص. ٦١)
- أحزمة الأمان (ص. ٤٠)



## جدول موضع مقاعد الأطفال i-Size

يقدم الجدول توصيات بشأن مقاعد الأطفال i-Size والمواقع المناسبة لها وكذلك أحجام الأطفال.

يلزم اعتماد مقعد الأطفال بما يتماشى مع UN Reg R129.

## ملاحظة

احرص دائماً على قراءة القسم المخصص لتثبيت مقعد الأطفال في دليل المالك وذلك قبل القيام بذلك.

نوع مقعد الأطفال	المقعد الأمامي (مع إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية، مقاعد الأطفال المواجهة للخلف فقط)	المقعد الخلفي (مع تشغيل الوسادة الهوائية، مقاعد الأطفال المواجهة للأمام فقط)	المقعد الخلفي الطرفي	منتصف المقعد الخلفي
مقاعد الأطفال i-Size	X	X	A, B; U	X


i-U: تصلح مع i-Size مقعد الطفل "العالمي" المواجه للأمام والمواجه للخلف.

X: غير مناسب لمقاعد الأطفال المعتمدة عالمياً.

A توصي شركة فولفو باستخدام مقعد الطفل الموجه للخلف مع هذه المجموعة.  
B توصي فولفو: i-Size i-Kid X2 BeSafe iZi (موافقة النوع E4-129R-000002).

## معلومات ذات صلة

- تحديد وضعية مقعد الأطفال (ص. ٥٥)
- تركيب نظام أمان الأطفال (ص. ٥٦)
- جدول موضع مقاعد الأطفال التي تستخدم أحزمة الأمان بالسيارة (ص. ٥٨)
- جدول موضع مقاعد الأطفال ISOFIX (ص. ٦١)
- ISOFIX/i-Size نقاط التثبيت لمقاعد الأطفال (ص. ٥٤)

**ملاحظة**  احرص دائماً على قراءة القسم المخصص لتثبيت مقعد الأطفال في دليل المالك وذلك قبل القيام بذلك.

### جدول موضع مقاعد الأطفال ISOFIX

يقدم الجدول توصيات بشأن مقاعد الأطفال ISOFIX والمواقع المناسبة لها وكذلك أحجام الأطفال.

يلزم اعتماد مقعد الطفل بما يتوافق مع UN Reg R44 كما يلزم أن يكون طراز السيارة متوفرًا في قائمة السيارات المعتمدة بواسطة الجهة المصنعة.

الوزن	فئة الحجم <sup>A</sup>	نوع مقعد الأطفال	المقعد الأمامي (مع إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية، مقاعد الأطفال المواجهة للخلف فقط) <sup>B</sup>	المقعد الأمامي (مع تشغيل الوسادة الهوائية، مقاعد الأطفال المواجهة للأمام فقط) <sup>B</sup>	المقعد الخلفي الطرفي	منتصف المقعد الخلفي
المجموعة 0 حد أقصى 10 كغم	E	مقعد الرضيع المتجه للخلف	DX, B, C, IL	X	CIL	X
المجموعة 0+ حد أقصى 13 كغم	E	مقعد الرضيع المتجه للخلف	DX, B, C, E, IL	X	CIL	X
	C	مقعد الطفل المتجه للخلف				
	D	مقعد الطفل المتجه للخلف				

الوزن	فئة الحجم <sup>A</sup>	نوع مقعد الأطفال	المقعد الأمامي (مع إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية، مقاعد الأطفال المواجهة للخلف فقط) <sup>B</sup>	المقعد الأمامي (مع تشغيل الوسادة الهوائية، مقاعد الأطفال المواجهة للأمام فقط) <sup>B</sup>	المقعد الخلفي الطرفي	منتصف المقعد الخلفي
المجموعة ١ ٩-١٨ كغم	A	مقعد الطفل المتجه للأمام	X	DX, B, E, FIL	F <sup>I</sup> UF, F <sup>I</sup> L	X
	B	مقعد الطفل المتجه للأمام				
	BI	مقعد الطفل المتجه للأمام				
	C	مقعد الطفل المتجه للخلف	DX, B, EIL	X	IL	X
D	مقعد الطفل المتجه للخلف					

IL: مناسب لمقاعد أطفال ISOFIX محددة. قد تكون هذه المقاعد مخصصة لطراز سيارة معين، إما محدد أو شبه عالمي.

IUF: مناسب لأنظمة جلوس الأطفال الأمامية ISOFIX من الفئة العالمية المعتمدة للاستخدام في المجموعة.

X: غير مناسب لمقاعد الأطفال ISOFIX.

A في مقاعد الأطفال التي تحتوي على نظام التثبيت ISOFIX يوجد تصنيف للحجم لمساعدة المستخدمين في اختيار النوع المناسب من مقاعد الأطفال. يمكن قراءة معلومات عن فئة المقعد في ملصق المعلومات بمقعد الأطفال.  
 B تصلح في تركيب مقاعد الأطفال ISOFIX المعتمدة شبه عالمياً (IL) إذا كانت السيارة مزودة بملحق الكونسول ISOFIX (يختلف طراز الملحق باختلاف السوق). لا توجد نقاط تثبيت علوية لمقاعد الأطفال هنا.  
 C توصي فولفو: بمقعد الطفل الرضيع من فولفو المثبت باستخدام نظام التثبيت ISOFIX (موافقة النوع E1 04301146).  
 D بسري إذا كانت السيارة غير مزودة بحلقة ISOFIX.  
 E اضبط مسند الظهر بحيث لا يلامس مسند الرأس مقعد الطفل.  
 F تتصح فولفو باستخدام مقعد الطفل المواجه للخلف للأطفال في هذه المجموعة من الوزن.

- جدول موضع مقاعد الأطفال التي تستخدم أحزمة الأمان بالسيارة (ص. 0٨)
- جدول موضع مقاعد الأطفال i-Size (ص. ٦٠)
- ISOFIX/i-Size نقاط التثبيت لمقاعد الأطفال (ص. 0٤)

**ملاحظة** ⓘ

توصي فولفو بأن تتصل بوكيل فولفو معتمد لمعرفة معلومات بشأن مقاعد أطفال i-Size/ISOFIX التي توصي بها فولفو.

**تحذير** ⚠

تجنب وضع مقعد أطفال مواجه للخلف على مقعد الراكب الأمامي في حالة تنشيط الوسادة الهوائية لمقعد الراكب.

**ملاحظة** ⓘ

في حالة عدم وجود تصنيف حجم لمقعد أطفال i-Size/ISOFIX، فيجب تضمين طراز السيارة في قائمة المركبات الخاصة بمقاعد الأطفال.

**معلومات ذات صلة**

- تحديد وضعية مقعد الأطفال (ص. 00)
- تركيب نظام أمان الأطفال (ص. 0٦)

### طَيّ الوسادة إلى الأعلى في مقعد الأطفال المدمج\*

ينبغي طي وسادة المقعد دائماً للأعلى عند استخدام مقعد الطفل المدمج.

يمكن طي وسادة المقعد في موضعين. ويختلف الوضع المُستخدم باختلاف وزن الطفل.

الوضع المنخفض	الوضع المرتفع
الوزن ٣٦-٢٢ كغ (٨٠-٥٠ رطل)	الوزن ٢٥-١٥ كغ (٥٥-٣٣ رطل)

الوضع المنخفض:



1 اجذب المقبض للأمام والأعلى لتحرير وسادة المقعد.

- ينبغي عدم وضع حزام الأمان على رقبة الطفل أو أسفل الكتف
- يوضع الجزء الوريكي من حزام الأمان في وضع سفلي فوق الورك لتقديم الحماية المثلى.

### تحذير ⚠

توصي شركة Volvo بأن يتم إصلاح أو استبدال مقعد الأطفال المدمج فقط في ورشة معتمدة من Volvo. لا تقم بأية تعديلات أو إضافات على مقعد الأطفال. في حال تعرّض مقعد الأطفال المدمج لعبء ثقيل، متصل بحادث تصادم على سبيل المثال، ينبغي عندئذٍ استبدال وسادة المقعد وحزام الأمان ومسند الظهر، أو ربما المقعد بأكمله. حتى لو لم تظهر أية علامات تلف على مقعد الأطفال، فقد لا يقدم المستوى نفسه من الحماية. وينطبق هذا الأمر أيضاً في حال كانت وسادة المقعد في وضعيتها المنخفضة عند حدوث تصادم أو ما شابه ذلك. يجب أيضاً أن يتم استبدال وسادة المقعد في حال كانت تالفة بشكل كبير.

### تحذير ⚠

إذا لم يتم اتباع التعليمات الخاصة بمقعد الأطفال المدمج، فقد يتعرّض الطفل لإصابات خطيرة في حال وقوع حادث.

### معلومات ذات صلة

- مقاعد الأطفال (ص. ٥٢)
- طَيّ الوسادة إلى الأعلى في مقعد الأطفال المدمج\* (ص. ٦٣)
- طَيّ الوسادة إلى الأسفل في مقعد الأطفال المدمج\* (ص. ٦٤)

### مقعد الطفل المدمج\*

مقاعد الأطفال المدمجة في المواضع الجانبية بالمقعد الخلفي تتيح للأطفال إمكانية الجلوس براحة وأمان.

مقعد الطفل مصمم بشكل خاص لتوفير الأمان للأطفال بالتصافير مع حزام الأمان بالسيارة. يمكن رفع وسادة المقعد في وضعين على حسب وزن الطفل.

إنّ مقعد الأطفال معتمد للأطفال الذين يتراوح وزنهم بين ١٥ و ٣٦ كغ (٣٣ و ٨٠ رطل) والذين يزيد طولهم عن ٩٥ سم (٣٧ بوصة).



وضع صحيح، يجب أن يكون حزام الأمان موضوعاً على الكتف.

قبل القيادة، تحقق من التالي:

- يتم رفع وسادة المقعد إلى الوضع الصحيح المناسب لوزن الطفل
- وسادة المقعد في وضع القفل
- حزام الأمان ملامس لجسد الطفل وإنه غير مرتخ أو ملتوى

## طَيّ الوسادة إلى الأسفل في مقعد الأطفال المدمج\*

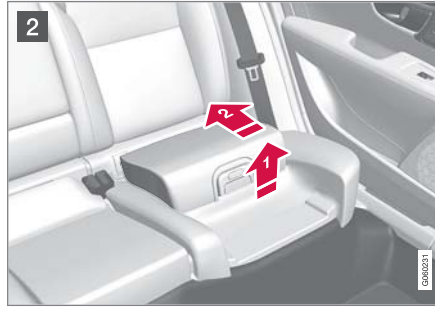
ينبغي طي وسادة المقعد دائماً للأسفل في المقعد الخلفي في حالة عدم استخدام مقعد الطفل المدمج.

### ملاحظة ⓘ

لا يمكن ضبط وسادة المقعد من الوضع العُلوي إلى الوضع السفلي. من الوضع العُلوي، يلزم أولاً خفض وسادة المقعد بالكامل نحو المقعد الخلفي ثم طيها حتى الوضع السفلي.



1 اجذب المقبض للأمام لتحرير وسادة المقعد.



2 ارفع وسادة المقعد لأعلى عند الحافة العلوية، واضغط عليها للخلف مقابل مسند الظهر للتثبيت.

### تحذير ⚠

إذا لم يتم اتباع التعليمات الخاصة بمقعد الأطفال المدمج، فقد يتعرّض الطفل لإصابات خطيرة في حال وقوع حادث.

### ملاحظة ⓘ

لا يمكن ضبط وسادة المقعد من الوضع العُلوي إلى الوضع السفلي. من الوضع العُلوي، يلزم أولاً خفض وسادة المقعد بالكامل نحو المقعد الخلفي ثم طيها حتى الوضع السفلي.

### معلومات ذات صلة

- مقعد الطفل المدمج\* (ص. ٦٣)
- طَيّ الوسادة إلى الأسفل في مقعد الأطفال المدمج\* (ص. ٦٤)



2 اضغط على وسادة المقعد للخلف لقلعها.

الوضع المرتفع، يبدأ من الوضع المنخفض:



1 اضغط على الزر لتحرير وسادة المقعد.



2 اضغط لأسفل بيدك على منتصف وسادة المقعد لقفلهما في مكانها.

**مهم** !

قبل القيام بتخفيض مقعد الأطفال، تأكد من عدم وجود أية أغراض فضفاضة (مثل الألعاب) منسية تحت وسادة المقعد.

**ملاحظة** i

قبل خفض مسند الظهر الخلفي، يلزم أولاً خفض وسادة مقعد الأطفال.

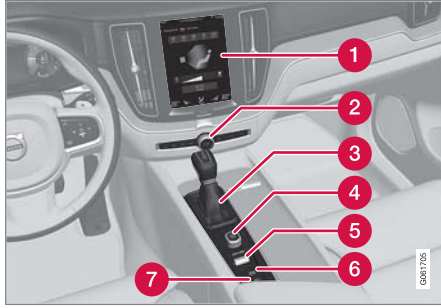
**معلومات ذات صلة**

- مقعد الطفل المدمج\* (ص. ٦٣)
- طي الوسادة إلى الأعلى في مقعد الأطفال المدمج\* (ص. ٦٣)



شاشات العرض والتحكّم الصوتي





7 ضبط عجلة القيادة

8 البوق

9 لوحة مفاتيح عجلة القيادة جهة اليسار

10 فتح غطاء المحرك

11 إضاءة الشاشة، وفتح قفل/فتح\*إغلاق الباب الخلفي\* وتعديل مستوى مصابيح الهالوجين الأمامية

كونسول السقف



1

2

3

4

1 الشاشة المركزية

2 ومَاصات التحذير من الخطر، إزالة الجليد، الوسائط

3 ذراع اختيار التروس

4 مقبض التشغيل

5 التحكم في وضع القيادة\*

6 فرامل الوقوف

7 الفرملة التلقائية أثناء الوقوف

باب السائق

1 مصابيح القراءة الأمامية والإضاءة الداخلية

2 سقف البانوراما\*

3 شاشة كونسول السقف، زرّ \*ON CALL

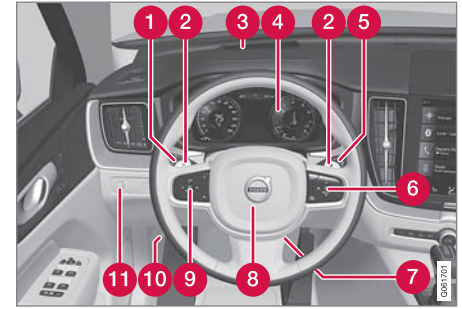
4 تعقيم يدي لمرآة الرؤية الخلفية

الكونسول المركزي والنفق

الأدوات وأزرار التحكم في السيارة ذات القيادة من الجهة اليسرى

تعرض للمحات العامة مكان الشاشات وأزرار التحكم بالقرب من السائق.

عجلة القيادة ولوحة العدادات



1

2

3

4

2

5

6

7

8

9

10

11

1 مصابيح الموضع ومصابيح التشغيل في النهار والضوء المنخفض والضوء الأساسي ومؤشرات الاتجاه ومصابيح الضباب الأمامية/مصابيح الانعطاف\* ومصابيح الضباب الخلفية وإعادة ضبط عداد مسافة الرحلة.

2 محركات عجلة القيادة للتغيير اليدوي للتروس في السيارات المزودة بصندوق تروس آلي\*

3 شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\*

4 شاشة السائق

5 الماسحات والغسل ومستشعر المطر\*

6 لوحة مفاتيح عجلة القيادة جهة اليمين

## شاشات العرض والتحكّم الصوتي

- 7 إضاءة الشاشة، وفتح قفل/فتح\*/إغلاق الباب الخلفي\*  
وتعديل مستوى مصابيح الهالوجين الأمامية
- 8 فتح غطاء المحرك
- 9 البوق
- 10 ضبط عجلة القيادة
- 11 لوحة مفاتيح عجلة القيادة جهة اليسار

### كونسول السقف



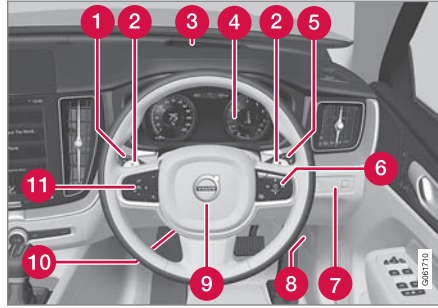
- 1 مصابيح القراءة الأمامية والإضاءة الداخلية
- 2 سقف البانوراما\*
- 3 شاشة كونسول السقف، زر ON CALL\*
- 4 تعنيم يدوي لمرآة الرؤية الخلفية

### الكونسول المركزي والنفقي

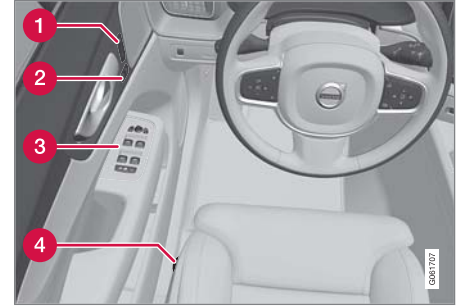
## الأدوات وأزرار التحكّم في السيارة ذات القيادة من الجهة اليمنى

تعرض للمحات العامة مكان الشاشات وأزرار التحكم بالقرب من السائق.

### عجلة القيادة ولوحة العدادات



- 1 مصابيح الموضع ومصابيح التشغيل في النهار والضوء المنخفض والضوء الأساسي ومؤشرات الاتجاه ومصابيح الضباب الأمامية/مصابيح الانعطاف\* ومصابيح الضباب الخلفية وإعادة ضبط عداد مسافة الرحلة.
- 2 محركات عجلة القيادة للتغيير اليدوي للتروس في السيارات المزودة بصندوق تروس آلي\*
- 3 شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\*
- 4 شاشة السائق (ص. ٧١)
- 5 المساحات والغسل ومستشعر المطر\*
- 6 لوحة مفاتيح عجلة القيادة جهة اليمين



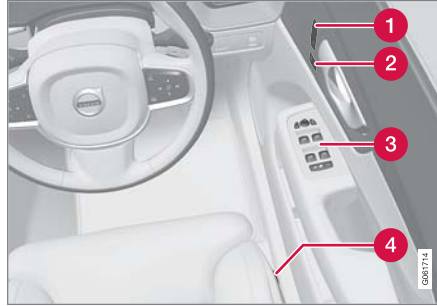
- 1 إعدادات ذاكرة المقعد الأمامي الكهربائي\* ومرآة الباب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\*
- 2 القفل المركزي
- 3 النوافذ الكهربائية، مرآة الأبواب، قفل الأمان الكهربائي للأطفال\*
- 4 ضبط المقعد الأمامي

### معلومات ذات صلة

- المقعد الأمامي اليدوي (ص. ١٦٦)
- ضبط المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٧)
- ضبط عجلة القيادة (ص. ١٨٠)
- مفاتيح الإضاءة (ص. ١٣٤)
- بدء تشغيل السيارة (ص. ٣٩٤)
- شاشة السائق (ص. ٧١)
- لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٩٥)
- صندوق التروس (ص. ٤٠٦)

- صندوق التروس (ص. ٤٠٦)

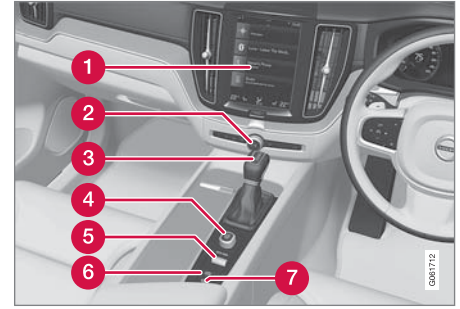
### باب السائق



- 1 إعدادات ذاكرة المقعد الأمامي الكهربائي\* ومرآيا الباب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\*
- 2 القفل المركزي
- 3 النوافذ الكهربائية، مرآيا الأبواب، قفل الأمان الكهربائي للأطفال\*
- 4 ضبط المقعد الأمامي

### معلومات ذات صلة

- المقعد الأمامي اليدوي (ص. ١٦٦)
- ضبط المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٧)
- ضبط عجلة القيادة (ص. ١٨٠)
- مفاتيح الإضاءة (ص. ١٣٤)
- بدء تشغيل السيارة (ص. ٣٩٤)
- شاشة السائق (ص. ٧١)
- لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٩٥)



- 1 الشاشة المركزية
- 2 ومآصات التحذير من الخطر، إزالة الجليد، الوسائط
- 3 ذراع اختيار التروس
- 4 مقبض التشغيل
- 5 التحكم في وضع القيادة\*
- 6 فرامل الوقوف
- 7 الفرملة التلقائية أثناء الوقوف

شاشة السائق، ١٢ بوصة\*



تتوفر شاشة السائق بإصدارين؛ قياس ١٢ بوصة\* وقياس ٨ بوصة.

**تحذير**

في حالة انطفاء شاشة السائق أو عدم إضاءتها أثناء التنشيط/التشغيل أو عند تعذر قراءة بياناتها بصورة كاملة أو جزئية، فيلزم عدم استخدام السيارة. يتعين عليك التوجه للورشة على الفور. وتنصح فولفو بالاستعانة بورشة فولفو معتمدة.

**تحذير**

في حالة وجود عطل في شاشة السائق قد لا تظهر المعلومات الخاصة بالفرامل أو الوسائد الهوائية أو أنظمة الأمان الأخرى. وفي هذه الحالة سيتعذر على السائق مراجعة حالة أنظمة السيارة أو استلام التحذيرات والمعلومات الحالية.

شاشة السائق

تعرض شاشة السائق معلومات عن السيارة والقيادة.

تحتوي شاشة السائق على عدادات ومؤشرات ورموز تحذير ومؤشرات. يختلف محتوى شاشة السائق باختلاف التجهيزات المتوفرة في السيارة، والإعدادات والوظائف النشطة في هذا الوقت.

يتم تنشيط شاشة السائق بمجرد فتح الباب، على سبيل المثال وضع الإشعال 0. وتطفئ شاشة السائق بعد مدة من عدم الاستخدام. لإعادة تنشيط الشاشة، استخدم إحدى الطرق التالية:

- اضغط دواسة الفرامل.
- تنشيط وضعية الإشعال I.
- افتح أحد الأبواب.

موضع في شاشة السائق:

على اليسار	في المنتصف	على اليمين
عداد السرعة	رموز التحذير والمؤشرات	عداد سرعة دوران المحرك/مقياس ECO <sup>A</sup>
عداد مسافة الرحلة	مبين درجة الحرارة الخارجية	مؤشر تغيير التروس
عداد قياس السرعة <sup>B</sup>	الساعة	وضع القيادة
مثبت السرعة ومعلومات محدد السرعة	الرسائل، في بعض الحالات تحتوي على رسومات	مقياس الوقود
معلومات علامات الطريق*	معلومات الباب وحزام الأمان	حالة وظيفة Start/Stop
—	مشغل الوسائط	المسافة المتبقية حتى يفرغ الخزان
—	خريطة الملاحة*	استهلاك الوقود الحالي
—	هاتف	قائمة التطبيق (يتم التنشيط عن طريق لوحة مفاتيح عجلة القيادة)

على اليسار	في المنتصف	على اليمين
—	التعرف على الصوت	—
—	البوصلة <sup>A</sup>	—

A على حسب وضع القيادة المحدد.  
B المسافة المقطوعة المتراكمة.

### شاشة السائق، ٨ بوصة



موضع في شاشة السائق:

على اليسار	في المنتصف	على اليمين
مقياس الوقود	عداد السرعة	مشغل الوسائط
وضع القيادة	معلومات علامات الطريق*	هاتف
مؤشر تغيير التروس	مثبت السرعة ومعلومات محدد السرعة	معلومات الملاحة*
عداد سرعة دوران المحرك/مقياس <sup>A</sup> ECO	معلومات الباب وحزام الأمان	الساعة

على اليسار	في المنتصف	على اليمين
المسافة المتبقية حتى يفرغ الخزان	حالة وظيفة Start/Stop	قائمة التطبيق (يتم التنشيط عن طريق لوحة مفاتيح عجلة القيادة)
مبين درجة الحرارة الخارجية	-	استهلاك الوقود الحالي
رموز التحذير والمؤشرات	-	عداد قياس السرعة <sup>B</sup>
-	-	عداد مسافة الرحلة
-	-	رموز التحذير والمؤشرات
-	-	التعرف على الصوت
-	-	مقياس درجة حرارة المحرك
-	-	الرسائل، في بعض الحالات تحتوي على رسومات
-	-	البوصلة <sup>A</sup>

A على حسب وضع القيادة المحدد.  
B المسافة المقطوعة المتراكمة.



أمثلة على رمز المؤشر.

الشكل الأساسي إلى صورة أكبر من أجل التوضيح البياني  
لمصدر المشكلة أو لتوضيح معلومات معينة.

### الرمز الديناميكي

الرمز الديناميكي بصورته الأساسية.



يحتوي مركز شاشة السائق على رمز ديناميكي يتغير مظهره  
بتغير أنواع الرسائل المختلفة. تشير العلامة الكهربائية أو  
الحمراء اللون الموجودة حول الرمز إلى درجة خطورة رسالة  
التحكّم أو التحذير. كما يمكن، بواسطة الرسم المتحرك، تحويل

►► معلومات ذات صلة

- إعدادات شاشة السائق (ص. ٧٥)
- رموز التحذير في شاشة السائق (ص. ٨٣)
- رموز المؤشر في شاشة السائق (ص. ٨١)
- حاسوب الرحلات (ص. ٧٦)
- الرسائل في شاشة السائق (ص. ٩٢)
- التعامل مع قائمة التطبيقات في شاشة السائق (ص. ٩١)

٢. اضغط على

النظام ← لغات النظام والوحدات ← لغة النظام لتحديد اللغة.

< سيظهر أثر التغيير في لغة كل الشاشات.

هذه الإعدادات ذات صفة شخصية ويتم حفظها تلقائياً في ملف تعريف السائق النشط.

### معلومات ذات صلة

- شاشة السائق (ص. ٧١)
- التعامل مع قائمة التطبيقات في شاشة السائق (ص. ٩١)
- الإعدادات الأخرى في العرض العلوي من شاشة العرض المركزية (ص. ١١٦)

### الإعدادات من خلال شاشة العرض المركزية

تحديد نوعية المعلومات

١. اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

٢. اضغط

My Car ← شاشة السائق ← معلومات شاشة السائق.

٣. حدد المطلوب أن يظهر في الخلفية:

- بدون معلومات في الخلفية
- عرض معلومات للمبيد المشغلة
- عرض التنقل حتى عند عدم ضبط مسار<sup>١</sup>.

تحديد السمة

١. اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

٢. اضغط على

My Car ← شاشة السائق ← عرض السمات

٣. حدد السمة (المظهر) لشاشة السائق:

- Glass
- Minimalistic
- Performance
- Chrome Rings

تحديد اللغة

١. اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

### إعدادات شاشة السائق

يمكن ضبط الإعدادات الخاصة بخيارات شاشة السائق من خلال قائمة تطبيقات شاشة السائق وقائمة إعدادات شاشة العرض المركزية.

### الإعدادات من خلال قائمة التطبيقات في شاشة السائق



الشكل هو مجرد شكل تخطيطي - قد يختلف المخطّط.

يتم فتح قائمة التطبيقات ويتم التحكم بها باستخدام لوحة المفاتيح اليمنى في عجلة القيادة.

في قائمة التطبيقات، يمكنك اختيار المعلومات التي ترغب في ظهورها على شاشة السائق من:

- حاسوب الرحلات
- مشغّل الوسائط
- هاتف
- نظام الملاحة\*.

١ تظهر الخريطة مع شاشة السائق قياس ١٢ بوصة فقط\*. تعرض شاشة السائق قياس ٨ بوصات التوجيهات فقط.



### مقياس الوقود

يعرض مقياس الوقود في شاشة السائق مستوى الوقود المتبقي في الخزان.



مقياس الوقود في شاشة السائق قياس ١٢ بوصة:

المنطقة باللون البهيج في مقياس الوقود تشير إلى كمية الوقود المتبقي في الخزان.

في حالة انخفاض مستوى الوقود مما يترتب عليه ضرورة التزود بالوقود قريباً، يضيئ رمز المضخة ويتحول إلى اللون الكهرماني. ويشير حاسوب الرحلة أيضاً إلى المسافة التي يمكن قطعها حتى فراغ الخزان.

### حاسوب الرحلات

يقوم حاسوب الرحلات في السيارة بتسجيل قيم مثل المسافة، واستهلاك الوقود ومتوسط السرعة أثناء القيادة.

لتوفير الوقود أثناء القيادة، يتم تسجيل معلومات عن متوسط استهلاك الوقود والاستهلاك الحالي للوقود. يمكن عرض معلومات حاسوب الرحلات على شاشة السائق.



مقياس الوقود في شاشة السائق قياس ٨ بوصات:

تشير الأشرطة في مقياس الوقود إلى كمية الوقود المتبقي في الخزان.

في حالة انخفاض مستوى الوقود مما يترتب عليه ضرورة التزود بالوقود قريباً، يضيئ رمز المضخة ويتحول إلى اللون الكهرماني. ويشير حاسوب الرحلة أيضاً إلى المسافة التي يمكن قطعها حتى فراغ الخزان. ولا يبقى سوى شريط ذو لون كهرماني عندما يصبح مستوى الوقود منخفض للغاية. زود السيارة بالوقود بأسرع ما يمكن.

### معلومات ذات صلة

- شاشة السائق (ص. ٧١)
- تعبئة الوقود (ص. ٤٣٢)
- خزان الوقود - السعة (ص. ٦١٨)

## شاشات العرض والتحكّم الصوتي

عندما يبين المقياس "----"، فهذا يعني عدم وجود وقود كافٍ للتمكن من احتساب المسافة المتبقية. أعد التزود بالوقود بأسرع وقت ممكن.

### ملاحظة

قد يحدث خطأ طفيف في حالة تغيير أسلوب القيادة.

يؤدي أسلوب القيادة الاقتصادي بشكل عام إلى القيادة لمسافات أطول.

### سائق - عداد سرعة بديل

يعمل عداد السرعة الرقمي البديل على تسهيل القيادة في البلاد التي توجد بها لافتات حدود السرعة بوحدة مختلفة عن المعروضة في لوحة عدادات السيارة.

تظهر السرعة الرقمية بالوحدة المناظرة لتلك المعروضة في عداد السرعة التناظري. إذا كان عداد قياس السرعة التناظري يظهر بوحدة **mph**، فسيعرض المقياس السرعة رقمياً بوحدة **km/h** والعكس.

### معلومات ذات صلة

- عرض بيانات الرحلة في شاشة السائق (ص. ٧٨)
- إعادة ضبط عداد مسافات الرحلة (ص. ٧٨)
- عرض إحصاءات الرحلة في الشاشة المركزية (ص. ٧٩)
- شاشة السائق (ص. ٧١)
- تغيير وحدات النظام (ص. ١١٥)

• المسافة المتبقية حتى يفرغ الخزان

• سائق - عداد سرعة بديل

بالإمكان تغيير وحدات قياس المسافة والسرعة وغيرها من خلال إعدادات النظام في شاشة العرض المركزية.

### عداد مسافة الرحلة

يوجد اثنان من عدادات الرحلة، وهما **TM** و **T2**.

يمكن إعادة ضبط **TM** يدوياً ويتم إعادة ضبط **TA** تلقائياً في حالة عدم استخدام السيارة لمدة ٤ ساعات على الأقل.

يتم تسجيل المعلومات التالية أثناء القيادة:

- المسافة المقطوعة بالأميال
- وقت القيادة
- السرعة المتوسطة
- متوسط استهلاك الوقود.

هذه القيم تكون منذ آخر مرة تم فيها إعادة ضبط عداد الرحلة.

### عداد قياس السرعة

عداد المسافة الكلية (أودوميتر) لتسجيل المسافة الإجمالية المقطوعة بالأميال. لا يمكن إعادة ضبط هذه القيمة إلى الصفر.

### استهلاك الوقود الحالي

يعرض هذا المقياس استهلاك الوقود الحالي للسيارة. ويتم تحديث هذه القيمة كل ثانية تقريباً.

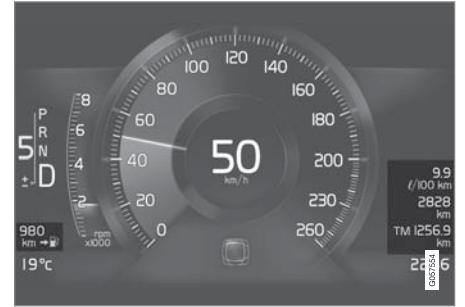
### المسافة المتبقية حتى يفرغ الخزان

يقوم حاسوب الرحلات بحساب المسافة المتبقية بالأميال والتي يمكن قطعها باستخدام الوقود المتوفر في الخزان.

تعتمد عملية الحساب على متوسط استهلاك الوقود خلال آخر ٣٠ كم (٢٠ ميل) تم قطعها وكمية الوقود التي يمكن بها قيادة السيارة.



شاشة السائق بقياس ١٢ بوصة\*.



شاشة السائق بقياس ٨ بوصة.

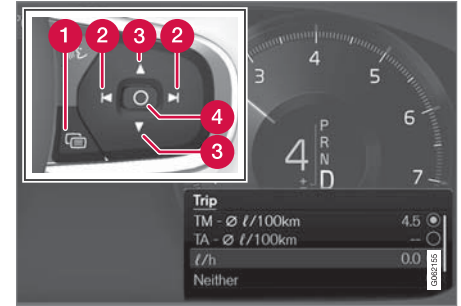
المقاييس التالية موجودة في حاسوب الرحلات:

- عداد مسافة الرحلة
- عداد قياس السرعة
- استهلاك الوقود الحالي

## عرض بيانات الرحلة في شاشة السائق

يمكن أن تظهر القيم المسجلة والمحسوبة لحاسوب الرحلات في شاشة السائق.

يتم حفظ القيم في تطبيق حاسوب الرحلات. من خلال قائمة التطبيق، يمكنك اختيار المعلومات التي ترغب في ظهورها على شاشة السائق.



افتح قائمة التطبيق<sup>٢</sup> وانتقل فيها عن طريق لوحة المفاتيح بعجلة القيادة جهة اليمين.

- 1 قائمة التطبيق
- 2 يسار/يمين
- 3 لأعلى/لأسفل
- 4 تأكيد

## إعادة ضبط عداد مسافات الرحلة

إعادة تعيين عداد الرحلة بواسطة ذراع المقود الأيسر.



إعادة تعيين كل المعلومات في عداد مسافة الرحلة TM (على سبيل المثال، المسافة المقطوعة ومتوسط الاستهلاك ومتوسط السرعة وزمن القيادة) بضغطه طويلة على زر **RESET** في مفتاح ذراع المقود الأيسر.

ضغطه قصيرة على زر **RESET** لإعادة ضبط المسافة المقطوعة فقط.

لا يمكن إعادة تعيين عداد الرحلة TA تلقائياً إلا في حال عدم استخدام السيارة لمدة أربع ساعات أو أكثر.

### معلومات ذات صلة

- حاسوب الرحلات (ص. ٧٦)

١. افتح قائمة التطبيق في شاشة السائق بالضغط على (١).

(لا يمكنك فتح قائمة التطبيقات عند وجود رسالة غير مقروءة في شاشة السائق. يجب قراءة الرسالة أولاً قبل أن يمكن فتح قائمة التطبيقات).

٢. انتقل إلى تطبيق حاسوب الرحلات جهة اليمين أو اليسار بواسطة (٢).

< تعرض الصفوف الأربعة العليا قيم عداد الرحلة TM. وتعرض الصفوف الأربعة التي تليها قيم عداد الرحلة TA. يمكنك التمرير لأعلى أو لأسفل في القائمة باستخدام (٣).

٣. قم بالتمرير للأسفل حتى أزرار الخيارات لتحديد المعلومات التي ترغب في ظهورها على شاشة السائق:

- المسافة المتبقية حتى يفرغ الخزان
- عداد قياس السرعة
- المسافة المقطوعة بالأميال في عداد مسافة الرحلة TM أو TA أو لا يتم عرض المسافة المقطوعة بالأميال
- الاستهلاك اللحظي للوقود ومتوسط الاستهلاك في TM أو TA، بالتناوب، لا يظهر استهلاك الوقود
- سائح (عداد سرعة بديل).
- حدد الخيار أو قم بإلغاء تحديده بواسطة الزر O (٤). يظهر أثر التغيير على الفور.

### معلومات ذات صلة

- حاسوب الرحلات (ص. ٧٦)
- إعادة ضبط عداد مسافات الرحلة (ص. ٧٨)

٢ الصورة تمثل رسماً توضيحياً - وقد تختلف الحقيقة عن الصورة باختلاف طراز السيارة.

### إعدادات إحصاءات الرحلة

فم بإعادة تعيين أو تعديل الإعدادات الخاصة بإحصاءات الرحلة.

١. افتح تطبيق أداء السائق في عرض التطبيق لتتمكن من عرض إحصاءات الرحلة.



٢. اضغط التفضيلات من أجل

- تغيير مقياس الرسوم. حدد الدقة ١ أو ١٠ أو ١٠٠ كم/ميل للشريط.
  - أعد تعيين البيانات بعد كل رحلة. يتم إجراء هذه الخطوة عند توقف السيارة لأكثر من ٤ ساعات.
  - إعادة ضبط البيانات للرحلة الحالية.
- يتم إعادة ضبط إحصاءات الرحلة ومتوسط الاستهلاك المحسوب وإجمالي زمن القيادة بخطوة واحدة.
- بالإمكان تغيير وحدات قياس المسافة والسرعة وغيرها من خلال إعدادات النظام في شاشة العرض المركزية.

### معلومات ذات صلة

- عرض إحصاءات الرحلة في الشاشة المركزية (ص. ٧٩)
- حاسوب الرحلات (ص. ٧٦)
- إعادة ضبط عداد مسافات الرحلة (ص. ٧٨)

### معلومات ذات صلة

- إعدادات إحصاءات الرحلة (ص. ٧٩)
- حاسوب الرحلات (ص. ٧٦)

### عرض إحصاءات الرحلة في الشاشة المركزية

يتم عرض إحصاءات الرحلة من حاسوب الرحلات على هيئة رسومات في الشاشة المركزية وتوفر لمحة عامة لتسهيل توفير أسلوب قيادة أكثر توفيرًا للوقود.

افتح تطبيق أداء السائق في عرض التطبيق لتتمكن من عرض إحصاءات الرحلة.



كل شريط في الرسم البياني يرمز إلى مسافة مقدارها ١ أو ١٠ أو ١٠٠ كلم، أو بالأمتار بدلاً من الكيلومترات. تظهر الأشرطة من اليمين حسب تقدم القيادة. يعرض الشريط في أقصى اليمين قيمة المسافة الحالية.

يتم حساب متوسط استهلاك الوقود وإجمالي زمن القيادة من آخر مرة تم فيها إعادة ضبط إحصاءات الرحلة.



إحصاءات الرحلة من حاسوب الرحلات<sup>٣</sup>.

٣ الصورة تمثل رسماً توضيحياً - وقد تختلف الحقيقة عن الصورة باختلاف طراز السيارة.

## الوقت والتاريخ

تظهر الساعة في شاشة السائق والشاشة المركزية.

## موقع الساعة



موضع الساعة في شاشة السائق ١٢ بوصة و ٨ بوصة.

في الشاشة المركزية توجد الساعة أعلى يمين حقل الحالة.

في بعض المواقف قد تغطي الرسائل والمعلومات على الساعة في شاشة السائق.

## إعدادات الوقت والتاريخ

- حدد الإعدادات ← النظام ← التاريخ والوقت في العرض العلوي بالشاشة المركزية لتغيير إعدادات الوقت وتنسيق التاريخ.
- اضبط الوقت والتاريخ بضغط الأسمم لأعلى أو لأسفل على شاشة اللمس.

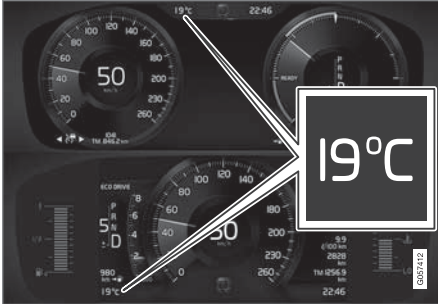
## وقت تلقائي للسيارات المزودة بنظام GPS

عندما تكون السيارة مزودة بنظام ملاحه، يمكن عندها تحديد الوقت التلقائي. يتم ضبط المنطقة الزمنية وتتنق تلقائياً بناء على موقع السيارة. في أنواع معينة من أنظمة الملاحه، يلزم ضبط

## مبين درجة الحرارة الخارجية

تظهر درجة الحرارة الخارجية على شاشة السائق.

يكشف المستشعر درجة الحرارة خارج السيارة.



موضع مقياس درجة الحرارة الخارجية في شاشة السائق ١٢ بوصة و ٨ بوصة.

عندما تكون السيارة واقفة فقد يظهر مقياس الحرارة درجات أعلى من المعتاد.

عندما تكون الحرارة الخارجية بين 5- و 2 درجات مئوية (بين 23 ° و 36 ° فهرنهايت)، سيظهر رمز الجليد أيضاً في شاشة السائق كنوع من التحذير من ظروف الطريق الزلقة.



ويظهر رمز الجليد بصورة موجزة في الشاشة العليا، إذا كانت السيارة مجهزة بهذه الشاشة.

يمكنك تغيير وحدة مقياس درجة الحرارة وغيرها من الوحدات عن طريق إعدادات النظام في العرض العلوي لشاشة العرض المركزية.

الموقع الحالي (البلد) للحصول على المنطقة الزمنية الصحيحة. في حالة عدم تحديد الوقت التلقائي، يتم ضبط الوقت والتاريخ بواسطة السهم لأعلى ولأسفل على شاشة اللمس.

## التوقيت الصيفي

في بعض البلدان، يمكن تحديد الإعداد التلقائي للتوقيت الصيفي باستخدام أوتوماتيك. وفي بلاد أخرى، يمكن ضبط التوقيت الصيفي باستخدام تشغيل أو إيقاف.

## معلومات ذات صلة

- شاشة السائق (ص. ٧١)
- الإعدادات الأخرى في العرض العلوي من شاشة العرض المركزية (ص. ١١٦)

المواصفات	الرمز
<p><b>نظام ضغط الإطارات</b></p> <p>يضيء الرمز في حالة انخفاض ضغط الإطار. في حالة حدوث عطل في نظام مراقبة ضغط الإطارات، سيومض الرمز أولاً لمدة دقيقة واحدة تقريباً ثم سيضيء بصورة مستمرة. قد يكون السبب عدم قدرة النظام على اكتشاف أو التحذير من انخفاض ضغط الإطار كما ينبغي.</p>	
<p><b>نظام الانبعاث</b></p> <p>في حال إضاءة الرمز بعد بدء تشغيل المحرك، قد يكون السبب هو وجود خلل في نظام الانبعاثات بالسيارة. قد السيارة لإحدى الورش لفحصها. تتصح فولفو بالاتصال بإحدى ورش فولفو المعتمدة.</p>	
<p><b>مؤشرات الاتجاه اليمنى واليسرى</b></p> <p>يومض الرمز عند استخدام مؤشرات الاتجاه.</p>	 
<p><b>مصابيح الوضع</b></p> <p>يضيء الرمز عند تشغيل مصابيح الوضع.</p>	

### رموز المؤشر في شاشة السائق

تعمل رموز المؤشر على تنبيه السائق أن الوظيفة نشطة وأن النظام يعمل أو حدوث خطأ أو عطل.

المواصفات	الرمز
<p><b>المعلومات، اقرأ نص العرض</b></p> <p>إذا لم تعمل أحد أنظمة السيارة بالشكل الملائم، فسيضيء رمز المعلومات هذا ويتم عرض إشعار نصي في شاشة السائق. كذلك يمكن أن يضيء رمز المعلومات مع رموز أخرى.</p>	
<p><b>خلل بنظام الفرامل</b></p> <p>يضيء الرمز في حالة وجود عطل في فرامل الوقوف.</p>	
<p><b>خلل في نظام ABS</b></p> <p>إذا أضاء هذا الرمز، فهذا يعني إن النظام لا يعمل. يستمر نظام فرامل السيارة العادية في العمل، ولكن بدون وظيفة ABS.</p>	
<p><b>الفرامل التلقائية تعمل</b></p> <p>يضيء الرمز عند تنشيط الوظيفة وأثناء عمل فرامل القدم أو فرامل الركن. تعمل الفرامل على إبقاء السيارة في وضع الثبات عندما تتوقف.</p>	

### معلومات ذات صلة

- شاشة السائق (ص. ٧١)
- تغيير وحدات النظام (ص. ١١٥)

المواصفات	الرمز
<p><b>نظام الاستقرار، الوضع الرياضي سبورت</b></p> <p>يضيء الرمز عندما يكون الوضع الرياضي نشطاً. يسمح الوضع الرياضي بالمزيد من معايشة القيادة الفعالة. ثم يقوم النظام باستشعار ما إذا كانت دواسمة البنزين وحركات عجلة القيادة والانعطاف أكثر فعالية من القيادة العادية، ثم يسمح بالانزلاق المسيطر عليه للقسم الخلفي من السيارة إلى مستوى معين قبل أن يتدخل ويعمل على استقرار السيارة.</p>	
<p><b>مساعد الحفاظ على الحارة المرورية</b></p> <p>رمز أبيض: مساعد الحفاظ على الحارة المرورية يعمل ويتم اكتشاف خطوط الطريق.</p> <p>رمز رمادي: مساعد الحفاظ على الحارة المرورية يعمل ولكن لا يتم اكتشاف خطوط الطريق.</p> <p>رمز كهربائي: تحذيرات/تدخلات مساعد الحفاظ على الحارة المرورية.</p>	

المواصفات	الرمز
<p><b>مصباح الضباب الأمامي تعمل</b></p> <p>يضيء هذا الرمز عند تشغيل مصباح الضباب الأمامي.</p>	
<p><b>تشغيل مصباح الضباب الخلفي</b></p> <p>يضيء هذا الرمز عند تشغيل مصباح الضباب الخلفي.</p>	
<p><b>مستشعر المطر يعمل</b></p> <p>يضيء هذا الرمز عندما يعمل مستشعر المطر.</p>	
<p><b>التهيئة المسبقة تعمل</b></p> <p>يضيء الرمز عند إجراء التهيئة المسبقة للسيارة بواسطة سخان حجيرة الركاب وكتلة المحرك/تكييف الهواء.</p>	
<p><b>نظام الاستقرار</b></p> <p>يشير ويضيء الرمز إلى إن نظام الاستقرار يعمل. إذا أضاء الرمز بوجه متواصل فهذا يدل على وجود خلل في النظام.</p>	

المواصفات	الرمز
<p><b>عطل في نظام المصابيح الأمامية</b></p> <p>يضيء الرمز عند حدوث عطل في وظيفة ABL (إضاءة المنحنيات النشطة) أو في حالة حدوث عطل آخر في نظام المصابيح الأمامية.</p>	
<p><b>الضوء العالي النشط يعمل</b></p> <p>يضيء الرمز بالأزرق عند تشغيل الضوء العالي الأوتوماتيكي.</p>	
<p><b>الضوء العالي النشط لا يعمل</b></p> <p>يضيء الرمز بالأبيض عند إيقاف تشغيل الضوء العالي الأوتوماتيكي.</p>	
<p><b>الضوء العالي قيد التشغيل</b></p> <p>يضيء الرمز عند تشغيل الضوء العالي وتشغيل غماز الضوء العالي.</p>	
<p><b>الضوء العالي النشط يعمل</b></p> <p>يضيء الرمز بالأزرق عند تشغيل الضوء العالي الأوتوماتيكي. تضيء مصابيح الوضع.</p>	
<p><b>الضوء العالي النشط لا يعمل</b></p> <p>يضيء الرمز بالأبيض عند إيقاف تشغيل الضوء العالي الأوتوماتيكي. تضيء مصابيح الوضع.</p>	
<p><b>الضوء العالي قيد التشغيل</b></p> <p>يضيء الرمز عند تشغيل الضوء العالي ومصابيح الوضع.</p>	

المواصفات	الرمز
<p><b>خلل بنظام الفرامل</b></p> <p>تتم إضاءة هذا الرمز ، فقد يكون هذا مؤشراً على انخفاض مستوى سائل الفرامل بشدة. تفضل بزيارة أقرب ورشة معتمدة لإجراء فحص على مستوى سائل الفرامل وإصلاح أي خلل.</p>	
<p><b>فرامل الركن معشقة</b></p> <p>يضيء هذا الرمز بوجه متواصل عند استعمال فرامل الركن.</p> <p>إن وميض الرمز يعني هناك خلل ما. اقرأ الرسالة التي تظهر في شاشة السائق.</p>	
<p><b>ضغط الزيت المنخفض</b></p> <p>إذا أضاء هذا الرمز أثناء القيادة، فهذا يعني إن ضغط الزيت بالمحرك منخفضاً جداً. أوقف المحرك فوراً وافحص مستوى زيت المحرك. املاً زيت المحرك إذا لزم الأمر. إذا أضاء الرمز وكان مستوى الزيت طبيعي، فاتصل بإحدى الورش. تنصح فولفو بالاتصال بإحدى ورش فولفو المعتمدة.</p>	

### رموز التحذير في شاشة السائق

تعمل رموز التحذير على تنبيه السائق في حال تنشيط وظيفة مهمة أو عند حدوث عطل فادح أو حالة خطيرة.

المواصفات	الرمز
<p><b>تحذير</b></p> <p>يضيء رمز التحذير الأحمر عند الإشارة إلى وجود خلل يمكن أن يؤثر على السلامة و/أو القدرة على قيادة السيارة. ويتم عرض نص توضيحي في شاشة السائق في الوقت نفسه. كذلك يمكن أن يضيء رمز التحذير مع رموز أخرى.</p>	
<p><b>منبه حزام الأمان</b></p> <p>يوميض أو يضيء هذا الرمز في حال لم يضع أحد ركاب المقاعد الأمامية حزام الأمان أو في حال قام أحد ركاب المقاعد الخلفية بنزع حزام الأمان.</p>	
<p><b>الوسائد الهوائية</b></p> <p>إذا ظل الرمز مضيئاً أو إذا أضاء أثناء القيادة فهذا دليل على اكتشاف خطأ في أحد أنظمة الأمان بالسيارة. اقرأ الرسالة التي تظهر في شاشة السائق. تنصح فولفو بالاتصال بإحدى ورش فولفو المعتمدة.</p>	

المواصفات	الرمز
<p><b>مساعدة الحفاظ على الحارة المرورية ومستشعر المطر</b></p> <p>رمز أبيض: مساعدة الحفاظ على الحارة المرورية يعمل ويتم اكتشاف خطوط الطريق. يعمل مستشعر المطر.</p> <p>رمز رمادي: مساعدة الحفاظ على الحارة المرورية يعمل ولكن لا يتم اكتشاف خطوط الطريق. يعمل مستشعر المطر.</p>	
<p><b>نظام AdBlue</b></p> <p>يضيء الرمز عندما يكون مستوى AdBlue منخفضاً أو في حالة وجود عطل في نظام AdBlue.</p>	

### معلومات ذات صلة

- شاشة السائق (ص. ٧١)
- رموز التحذير في شاشة السائق (ص. ٨٣)



COPYRIGHT HOLDERS OR ANYONE DISTRIBUTING THE SOFTWARE BE LIABLE FOR ANY DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

### اتفاقية الترخيص لشاشة السائق

الترخيص عبارة عن اتفاقية بشأن الحق في تشغيل نشاط معين أو الحق في استخدام تفويض شخص آخر وفقاً للشروط والبنود الواردة في الاتفاقية. النص التالي هو اتفاقية فولفو مع المصنع أو المطور وهو بالعربية.

#### Boost Software License 1.0

Permission is hereby granted, free of charge, to any person or organization obtaining a copy of the software and accompanying documentation covered by this license (the "Software") to use, reproduce, display, distribute, execute, and transmit the Software, and to prepare derivative works of the Software, and to permit third-parties to whom the Software is furnished to do so, all subject to the following: The copyright notices in the Software and this entire statement, including the above license grant, this restriction and the following disclaimer, must be included in all copies of the Software, in whole or in part, and all derivative works of the Software, unless such copies or derivative works are solely in the form of machine-executable object code generated by a source language processor.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, TITLE AND NON-INFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE

المواصفات	الرمز
<p><b>المولّد لا يشحن</b></p> <p>إذا أضاء الرمز أثناء القيادة، فهذا يعني وجود خلل بالنظام الكهربائي. توجه لزيارة ورشة الخدمة. تنصح فولفو بالاتصال بأحدى ورش فولفو المعتمدة.</p>	
<p><b>خطر الاصطدام</b></p> <p>City Safety تحذرك من خطر الاصطدام بالسيارات الأخرى، أو المشاة، أو قائدي الدراجات أو الحيوانات الكبيرة.</p>	

#### معلومات ذات صلة

- رموز المؤشر في شاشة السائق (ص. ٨١)
- شاشة السائق (ص. ٧١)

documentation and/or other materials provided with the distribution.

Neither the name of the organisation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derive from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED.

IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

**BSD 3-clause "New" or "Revised" License**  
Copyright (c) 2011-2014, Yann Collet.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the

**BSD 4-clause "Original" or "Old" License**  
Copyright (c) 1982, 1986, 1990, 1991, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.

Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES

are that: o We don't promise that this software works. However, we are interested in any kind of bug reports. ('as is' distribution) o You can use this software for whatever you want, in parts or full form, without having to pay us. ('royalty-free' usage) o You may not pretend that you wrote this software. If you use it, or only parts of it, in a program, you must acknowledge somewhere in your documentation that you've used the FreeType code. ('credits') We specifically permit and encourage the inclusion of this software, with or without modifications, in commercial products, provided that all warranty or liability claims are assumed by the product vendor. Legal Terms 0. Definitions Throughout this license, the terms 'package', 'FreeType Project', and 'FreeType archive' refer to the set of files originally distributed by the authors (David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg) as the 'FreeType project', be they named as alpha, beta or final release. 'You' refers to the licensee, or person using the project, where 'using' is a generic term including compiling the project's source code as well as linking it to form a 'program' or 'executable'. This program is referred to as 'a program using the FreeType engine'. This license applies to all files distributed in the original FreeType archive, including all source code, binaries and documentation, unless otherwise stated in the file in its original, unmodified form as distributed in the original archive. If you are unsure whether or not a

OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

The views and conclusions contained in the software and documentation are those of the authors and should not be interpreted as representing official policies, either expressed or implied, of the FreeBSD Project.

#### FreeType Project License

1 Copyright 1996-1999 by David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg Introduction The FreeType Project is distributed in several archive packages; some of them may contain, in addition to the FreeType font engine, various tools and contributions which rely on, or relate to, the FreeType Project. This license applies to all files found in such packages, and which do not fall under their own explicit license. The license affects thus the FreeType font engine, the test programs, documentation and makefiles, at the very least. This license was inspired by the BSD, Artistic, and IJG (Independent JPEG Group) licenses, which all encourage inclusion and use of free software in commercial and freeware products alike. As a consequence, its main points

#### BSD 2-clause "Simplified" license ▶▶

Copyright (c) <YEAR>, <OWNER> All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED.

IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS

<http://www.freetype.org> Holds the current FreeType web page, which will allow you to download our latest development version and read online documentation. You can also contact us individually at: David Turner <david.turner@freetype.org> Robert Wilhelm <robert.wilhelm@freetype.org> Werner Lemberg <werner.lemberg@freetype.org>

notices of the unaltered, original files must be preserved in all copies of source files. o Redistribution in binary form must provide a disclaimer that states that the software is based in part of the work of the FreeType Team, in the distribution documentation. We also encourage you to put an URL to the FreeType web page in your documentation, though this isn't mandatory. These conditions apply to any software derived from or based on the FreeType code, not just the unmodified files. If you use our work, you must acknowledge us. However, no fee need be paid to us.

Advertising The names of FreeType's authors and contributors may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. We suggest, but do not require, that you use one or more of the following phrases to refer to this software in your documentation or advertising materials: 'FreeType Project', 'FreeType Engine', 'FreeType library', or 'FreeType Distribution'.

Contacts There are two mailing lists related to FreeType: o [freetype@freetype.org](mailto:freetype@freetype.org) Discusses general use and applications of FreeType, as well as future and wanted additions to the library and distribution. If you are looking for support, start in this list if you haven't found anything to help you in the documentation. o [devel@freetype.org](mailto:devel@freetype.org) Discusses bugs, as well as engine internals, design issues, specific licenses, porting, etc. o

particular file is covered by this license, you must contact us to verify this. The FreeType project is copyright (C) 1996-1999 by David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg. All rights reserved except as specified below. 1. No Warranty THE FREETYPE ARCHIVE IS PROVIDED 'AS IS' WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL ANY OF THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY DAMAGES CAUSED BY THE USE OR THE INABILITY TO USE, OF THE FREETYPE PROJECT. As you have not signed this license, you are not required to accept it. However, as the FreeType project is copyrighted material, only this license, or another one contracted with the authors, grants you the right to use, distribute, and modify it. Therefore, by using, distributing, or modifying the FreeType project, you indicate that you understand and accept all the terms of this license.

Redistribution Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: o Redistribution of source code must retain this license file ('licence.txt') unaltered; any additions, deletions or changes to the original files must be clearly indicated in accompanying documentation. The copyright

For the purposes of this copyright and license, "Contributing Authors" is defined as the following set of individuals:

Andreas Dilger  
 Dave Martindale  
 Guy Eric Schalnat  
 Paul Schmidt  
 Tim Wegner

The PNG Reference Library is supplied "AS IS". The Contributing Authors and Group 42, Inc. disclaim all warranties, expressed or implied, including, without limitation, the warranties of merchantability and of fitness for any purpose. The Contributing Authors and Group 42, Inc. assume no liability for direct, indirect, incidental, special, exemplary, or consequential damages, which may result from the use of the PNG Reference Library, even if advised of the possibility of such damage.

Permission is hereby granted to use, copy, modify, and distribute this source code, or portions hereof, for any purpose, without fee, subject to the following restrictions:

satisfactory quality, performance, accuracy, and effort is with the user.

libpng versions 0.97, January 1998, through 1.0.6, March 20, 2000, are Copyright (c) 1998, 1999 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.96, with the following individuals added to the list of Contributing Authors:

Tom Lane  
 Glenn Randers-Pehrson  
 Willem van Schaik

libpng versions 0.89, June 1996, through 0.96, May 1997, are Copyright (c) 1996, 1997 Andreas Dilger Distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.88, with the following individuals added to the list of Contributing Authors:

John Bowler  
 Kevin Bracey  
 Sam Bushell  
 Magnus Holmgren

Greg Roelofs  
 Tom Tanner  
 libpng versions 0.5, May 1995, through 0.88, January 1996, are Copyright (c) 1995, 1996 Guy Eric Schalnat, Group 42, Inc.

**Libpng License** ▶▶

This copy of the libpng notices is provided for your convenience. In case of any discrepancy between this copy and the notices in the file png.h that is included in the libpng distribution, the latter shall prevail.

**COPYRIGHT NOTICE, DISCLAIMER, and LICENSE:**

If you modify libpng you may insert additional notices immediately following this sentence.

libpng versions 1.0.7, July 1, 2000, through 1.0.13, April 15, 2002, are Copyright (c) 2000-2002 Glenn Randers-Pehrson and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-1.0.6 with the following individuals added to the list of Contributing Authors

Simon-Pierre Cadieux  
 Eric S. Raymond  
 Gilles Vollant

and with the following additions to the disclaimer:

There is no warranty against interference with your enjoyment of the library or against infringement. There is no warranty that our efforts or the library will fulfill any of your particular purposes or needs. This library is provided with all faults, and the entire risk of

**zlib License**

The zlib/libpng License Copyright (c) <year>  
<copyright holders>

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the product documentation would be appreciated but is not required.

Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.

This notice may not be removed or altered from any source distribution.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

The origin of this source code must not be misrepresented.

Altered versions must be plainly marked as such and must not be misrepresented as being the original source.

This Copyright notice may not be removed or altered from any source or altered source distribution.

The Contributing Authors and Group 42, Inc. specifically permit, without fee, and encourage the use of this source code as a component to supporting the PNG file format in commercial products. If you use this source code in a product, acknowledgment is not required but would be appreciated.

A "png\_get\_copyright" function is available, for convenient use in "about" boxes and the like:  
`printf("%s",png_get_copyright(NULL));`

Also, the PNG logo (in PNG format, of course) is supplied in the files "pngbar.png" and "pngbar.jpg (88x31) and "pngnow.png" (98x31).

Libpng is OSI Certified Open Source Software. OSI Certified Open Source is a certification mark of the Open Source Initiative.

Glenn Randers-Pehrson randeg@alum.rpi.edu  
April 15, 2002

**MIT License**

Copyright (c) <year> <copyright holders>

## قائمة التطبيقات في شاشة السائق

قائمة التطبيق (قائمة app) في شاشة السائق توفر وصولاً سريعاً للوظائف الأكثر استخداماً في بعض التطبيقات.



يمكن استخدام قائمة التطبيق في شاشة السائق بدلاً من الشاشة المركزية. الشكل هو مجرد شكل تخطيطي - قد يختلف المخطط.

يتم عرض قائمة التطبيقات في شاشة السائق ويتم التحكم فيها باستخدام لوحة المفاتيح اليمنى في عجلة القيادة. تسهل قائمة التطبيقات إمكانية التبديل بين التطبيقات المختلفة أو الوظائف المختلفة ضمن التطبيقات دون حاجة السائق لرفع يديه عن عجلة القيادة.

## وظائف قائمة التطبيق

توفر تطبيقات مختلفة إمكانية الوصول إلى أنواع مختلفة من الوظائف. يمكن التحكم في التطبيقات التالية ووظائفها المرتبطة بها من خلال قائمة التطبيق:

ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.

## معلومات ذات صلة

- شاشة السائق (ص. ٧١)

**SGI Free Software B License Version 2.0** ▶▶  
SGI FREE SOFTWARE LICENSE B (Version 2.0, Sept. 18, 2008)

Copyright (C) [dates of first publication] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to <http://oss.sgi.com/projects/FreeB/> shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE,

## شاشات العرض والتحكّم الصوتي

يتم إلغاق قائمة التطبيق تلقائيًا بعد مرور مدة من عدم النشاط أو بعد تحديد خيارات معينة.

### التنقل وإجراء التحديد في قائمة التطبيق

١. يمكنك التنقل بين مختلف التطبيقات المتاحة بالنقر يمينًا أو يسارًا (2).
- < تظهر وظائف التطبيق السابق/التالي في قائمة التطبيق.
٢. تصفح وظائف التطبيق المحدد بالنقر على السهم لأعلى أو لأسفل (3).
٣. قم بتأكيد أي خيار أو تحديده للوظيفة بالضغط على تأكيد (4).

< يتم تنشيط الوظيفة وفي بعض الخيارات يتم إغلاق قائمة التطبيق بعدها.

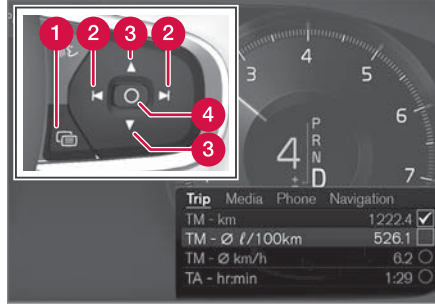
إذا تم فتح قائمة التطبيق مرة أخرى، فسيتم فتحها على يمين وظائف التطبيقات التي تم تحديدها مؤخرًا.

### معلومات ذات صلة

- قائمة التطبيقات في شاشة السائق (ص. ٩٠)
- الرسائل في شاشة السائق (ص. ٩٢)

## التعامل مع قائمة التطبيقات في شاشة السائق

يتم تشغيل قائمة التطبيق (app menu) في شاشة السائق عن طريق لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة.



قائمة التطبيق ولوحة المفاتيح اليمنى في عجلة القيادة.

- 1 فتح/إغلاق
- 2 يسار/يمين
- 3 أعلى/أسفل
- 4 تأكيد

### فتح/إغلاق قائمة التطبيق

- اضغط على فتح/إغلاق (1).

(لا يمكنك فتح قائمة التطبيقات عند وجود رسالة غير مقروءة في شاشة السائق. يجب قراءة الرسالة أولاً قبل أن يمكن فتح قائمة التطبيقات).

< يتم فتح/إغلاق قائمة التطبيق.

الوظائف	التطبيق
تحديد عداد مسافات الرحلة وتحديد ما يتم عرضه في شاشة السائق وغيرها.	حاسوب الرحلات
تحديد المصدر النشط لمشغل الوسائط.	مشغل الوسائط
الاتصال بأحد جهات الاتصال من قائمة المكالمات.	هاتف
الدليل إلى الوجهة، وما إلى ذلك.	الملاحة

### معلومات ذات صلة

- شاشة السائق (ص. ٧١)
- لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٩٥)
- التعامل مع قائمة التطبيقات في شاشة السائق (ص. ٩١)



### الرسائل في شاشة السائق

يمكن أن تعرض شاشة السائق رسائل لإخبار السائق أو لمساعدته في حال وقوع أحداث مختلفة.



رسالة في شاشة السائق؛



رسالة في شاشة السائق؛

تعرض شاشة السائق رسائل ذات أهمية كبرى للسائق.

يمكن أن تظهر الرسائل في أجزاء مختلفة من شاشة السائق وذلك بحسب نوعية المعلومات الأخرى التي يتم عرضها حالياً. بعد برهة، أو عند تأكيد الرسالة أو اتخاذ الإجراء المطلوب عند الضرورة، تختفي الرسالة من شاشة السائق. إذا كان يلزم حفظ الرسالة فيستمر وضعها في تطبيق حالة السيارة ويتم فتحه من عرض التطبيق في الشاشة المركزية.

قد يختلف إنشاء الرسائل ويمكن عرضها مع الرسومات أو الرموز أو الأزرار للموافقة على الرسائل أو لقبول الطلب على سبيل المثال.

رسائل الخدمة

يظهر فيما يلي مجموعة من رسائل الخدمة المهمة ومعانيها.

رسالة / إشعار	الموصافات
توقف بشكل آمن <sup>A</sup>	أوقف السيارة وقم بإيقاف تشغيل المحرك. مخاطر شديدة بال تلف - استشر إحدى الورشات <sup>B</sup> .
أوقف المحرك <sup>A</sup>	أوقف السيارة وقم بإيقاف تشغيل المحرك. مخاطر شديدة بال تلف - استشر إحدى الورشات <sup>B</sup> .
خدمة عاجلة. توجه إلى الورشة <sup>A</sup>	اتصل بإحدى الورشات <sup>B</sup> لفحص السيارة فوراً.
يلزم إجراء الخدمة <sup>A</sup>	اتصل بإحدى الورشات <sup>B</sup> لفحص السيارة بأسرع وقت ممكن.

رسالة / إشعار	الموصافات
حجز موعد للصيانة الدورية	حان وقت الصيانة الدورية - اتصل بإحدى الورشات <sup>B</sup> . تظهر قبل تاريخ الخدمة التالي.
وقت الصيانة الدورية	حان وقت الصيانة الدورية - اتصل بإحدى الورشات <sup>B</sup> . تظهر عند تاريخ الخدمة التالي.
تجاوز موعد الصيانة الدورية	حان وقت الصيانة الدورية - اتصل بإحدى الورشات <sup>B</sup> . تظهر عند تجاوز تاريخ الخدمة.
متوقف مؤقتاً <sup>A</sup>	تم إيقاف تشغيل وظيفة بشكل مؤقت وتم إعادة ضبطها تلقائياً أثناء القيادة أو بعد البدء في التشغيل مرة أخرى.

<sup>A</sup> يتم عرض جزء من الرسالة سوياً مع المعلومات حيث تظهر المشكلة.  
<sup>B</sup> يوصى بالرجوع إلى ورشة فونفو معتمدة.

### معلومات ذات صلة

- إدارة الرسائل في شاشة السائق (ص. ٩٣)
- التعامل مع رسالة محفوظة من شاشة السائق (ص. ٩٤)
- رسالة في شاشة العرض المركزية (ص. ١٢٣)

<sup>٤</sup> في شاشة السائق بقياس ٨ بوصة.  
<sup>٥</sup> في شاشة السائق بقياس ١٢ بوصة.

## شاشات العرض والتحكّم الصوتي

الرسائل التي لا تحتوي على أزرار:

- أغلق الرسالة بالضغط على تأكيد (2) أو اترك الرسالة ليتم إغلاقها تلقائيًا بعد مدة.
- < تختفي الرسالة من شاشة السائق.

إذا كان يلزم حفظ الرسالة فسيتم وضعها في تطبيق حالة السيارة ويتم فتحه من عرض التطبيق في الشاشة المركزية. تظهر الرسالة الرسالة محفوظة بحالة السيارة في الشاشة المركزية بالارتباط مع هذا.

### معلومات ذات صلة

- الرسائل في شاشة السائق (ص. ٩٢)
- التعامل مع رسالة محفوظة من شاشة السائق (ص. ٩٤)
- رسالة في شاشة العرض المركزية (ص. ١٢٣)



رسالة في شاشة السائق<sup>٧</sup> ولوحة المفاتيح اليمنى في عجلة القيادة.

- 1 يسار/يمين
- 2 تأكيد

بعض الرسائل في شاشة السائق تحتوي على واحد أو أكثر من الأزرار لتأكيد الرسالة أو لقبول طلب على سبيل المثال.

### إدارة رسالة جديدة

الرسائل التي تحتوي على أزرار:

١. يمكنك التنقل بين مختلف الأزرار المتاحة بالنقر يمينًا أو يسارًا (1).
  ٢. قم بتأكيد الاختيار بالضغط على تأكيد (2).
- < تختفي الرسالة من شاشة السائق.

## إدارة الرسائل في شاشة السائق

يتم التعامل مع الرسائل في شاشة السائق عن طريق لوحة المفاتيح اليمنى في عجلة القيادة.

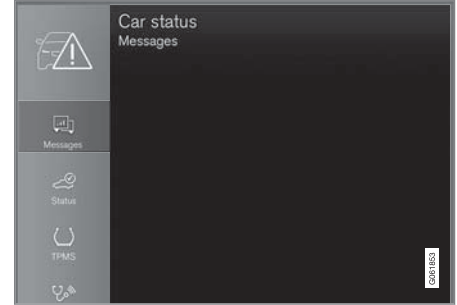


رسالة في شاشة السائق<sup>٦</sup> ولوحة المفاتيح اليمنى في عجلة القيادة.

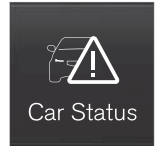
<sup>٦</sup> في شاشة السائق بقياس ٨ بوصة.  
<sup>٧</sup> في شاشة السائق بقياس ١٢ بوصة.

## التعامل مع رسالة محفوظة من شاشة السائق

يتم إدارة الرسائل في الشاشة المركزية، سواء أكانت محفوظة من شاشة السائق أو من الشاشة المركزية.



يمكن مشاهدة الرسائل المحفوظة في تطبيق حالة السيارة.



قراءة رسالة محفوظة

لقراءة رسالة محفوظة على الفور:

- اضغط الزر على يمين رسالة الرسالة محفوظة بحالة السيارة في الشاشة المركزية.
- < تظهر الرسالة المحفوظة في تطبيق حالة السيارة.

لقراءة رسالة محفوظة لاحقاً:

١. افتح تطبيق حالة السيارة من عرض التطبيق في الشاشة المركزية.
- < يتم فتح التطبيق في العرض الفرعي السفلي من عرض الصفحة الرئيسية.
٢. حدد علامة التبويب الرسائل في التطبيق.
- < تظهر قائمة بالرسائل المحفوظة.
٣. المس الرسالة لتوسعة/تصغير عرضها.
- < يظهر مزيد من المعلومات عن الرسالة في القائمة، والصورة على اليسار في التطبيق تعرض معلومات عن الرسالة في هيئة رسومات.

إدارة الرسالة المحفوظة

في العرض الموسع، يتوفر اثنان من الأزرار في بعض الرسائل لحجز خدمة أو لقراءة دليل المالك.

لحجز خدمة في رسالة محفوظة:

- في العرض الموسع للرسالة، اضغط على طلب موعداتصال لحجز موعداً للمساعدة في حجز خدمة.
- < مع طلب موعد: تفتح علامة التبويب المواعيد في التطبيق وتنشئ طلباً لحجز خدمة وعملية إصلاح.
- مع اتصال لحجز موعد: يتم تشغيل تطبيق الهاتف والاتصال بمركز الخدمة لحجز الخدمة وعملية الإصلاح.

لقراءة دليل المالك لرسالة محفوظة:

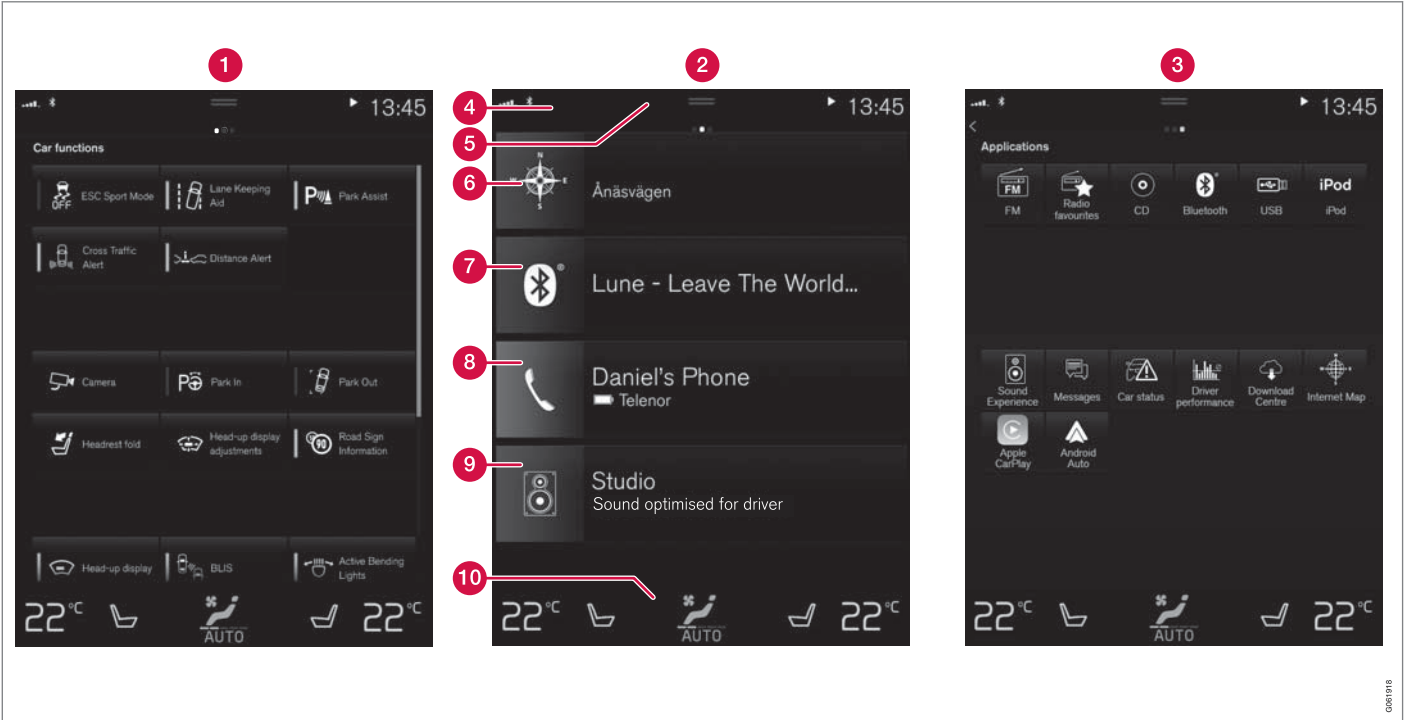
- في العرض الموسع لرسالة، اضغط دليل المالك للقراءة عن الرسالة في دليل المالك.
- < يتم فتح دليل المالك في الشاشة المركزية ويعرض معلومات مرتبطة بالرسالة.
- يتم تلقائياً حذف الرسائل المحفوظة في التطبيق في كل مرة يتم فيها تشغيل المحرك.

### معلومات ذات صلة

- الرسائل في شاشة السائق (ص. ٩٢)
- إدارة الرسائل في شاشة السائق (ص. ٩٣)
- رسالة في شاشة العرض المركزية (ص. ١٢٣)

## لمحة عامة عن الشاشة المركزية

يتم التحكم في الكثير من وظائف السيارة من خلال الشاشة المركزية. فيما يلي الشاشة المركزية وخياراتها.



ثلاثة عروض أساسية للشاشة المركزية. امسح لليمين أو اليسار للوصول إلى عرض الوظيفة أو التطبيق على التوالي.<sup>١</sup>

- تغيير المظهر في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٥)
- تغيير لغة النظام (ص. ١١٦)
- تغيير وحدات النظام (ص. ١١٥)
- تنظيف الشاشة المركزية (ص. ٥٨٩)
- رسالة في شاشة العرض المركزية (ص. ١٢٣)

- 8 الهاتف - يمكن الوصول إلى وظائف الهاتف من هنا. انقر على العرض الفرعي لتوسيعه.
- 9 عرض فرعي إضافي - التطبيقات المستخدمة حديثاً أو وظائف السيارة التي لا تنتمي لأي من الأوضاع الفرعية الأخرى. انقر على العرض الفرعي لتوسيعه.
- 10 صف المناخ - المعلومات والتفاعل المباشر لضبط درجة الحرارة وتدفئة المقاعد على سبيل المثال\*. انقر على الرمز في مركز صف المناخ لفتح عرض المناخ مع مزيد من خيارات الإعدادات.

#### معلومات ذات صلة

- إدارة شاشة العرض المركزي (ص. ٩٧)
- التنقل بين عروض الشاشة المركزية (ص. ١٠٠)
- عرض الوظيفة في شاشة العرض المركزية (ص. ١٠٦)
- التطبيقات (ص. ٤٦٤)
- الرموز في شريط حالة الشاشة المركزية (ص. ١٠٨)
- الإعدادات الأخرى في العرض العلوي من شاشة العرض المركزية (ص. ١١٦)
- فتح الإعداد السياقي في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٧)
- دليل المالك في شاشة العرض المركزية (ص. ١٧)
- مشغل الوسائط (ص. ٤٧٢)
- هاتف (ص. ٤٨٦)
- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٩٣)
- إيقاف تشغيل وتغيير مستوى صوت النظام الصوتي في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٥)

- 1 عرض الوظيفة - وظائف السيارة التي يمكن تنشيطها أو إلغاء تنشيطها بالضغط عليها. بعض الوظائف تقوم بفتح وظائف أخرى، مما يعني أنها تفتح نافذة تحتوي على خيارات إعداد. الأمثلة لهذه تشمل الكاميرا. إعدادات شاشة عرض المعلومات العليا\* تتم كذلك من عرض الوظيفة، ولكن يتم إجراء الضبط باستخدام لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة.
- 2 عرض الصفحة الرئيسية - أول عرض يظهر عند بدء الشاشة.
- 3 عرض التطبيق (عرض app) - التطبيقات التي تم تنزيلها (تطبيقات الجهات الأخرى) وتطبيقات الوظائف المضمنة مثل راديو FM. انقر على رمز أي تطبيق لفتح التطبيق.
- 4 شريط الحالة - تظهر أنشطة السيارة في أعلى الشاشة. تظهر معلومات الشبكة والاتصال على الجهة اليسرى من شريط الحالة، بينما تظهر المعلومات المرتبطة بالوسائط ومعلومات الساعة ومؤشر النشاط الحالي للخلفية على الجهة اليمنى.
- 5 العرض العلوي - اسحب لأسفل في الشريط لتتمكن من الوصول إلى العرض العلوي. يمكن الوصول إلى الإعدادات ودليل المالك وملف تعريفي والرسائل المحفوظة بالسيارة من هنا. في بعض الحالات، يمكن أيضاً الوصول إلى الإعدادات السياقية (مثل إعدادات نظام الملاحة) ودليل المالك السياقي (مثل دليل التنقل) في العرض العلوي.
- 6 Navigation (التنقل) - يوصل إلى التنقل في الخريطة، مع Sensus Navigation\* على سبيل المثال. انقر على العرض الفرعي لتكبيره.
- 7 الوسائط - التطبيقات المستخدمة حديثاً والمرتبطة بالوسائط. انقر على العرض الفرعي لتوسيعه.

\* تكون العروض معكوسة في السيارات ذات عجلة القيادة جهة اليمين.

**مهم** !

تجنب استخدام مواد حادة على الشاشة لأن ذلك قد يخدشها.

يوضح الجدول التالي الإجراءات المختلفة المتبعة لتشغيل الشاشة:

تمكن الستارة الضوئية من الأشعة تحت الحمراء التي توجد أعلى سطح الشاشة بشكل مباشر الشاشة من اكتشاف الإصبع وهو أمام الشاشة بشكل مباشر. تتيح هذه التقنية إمكانية استخدام الشاشة مع ارتداء القفازات.

يمكن أن يتفاعل شخصان مع الشاشة في وقت واحد، كأن يتم ضبط مناخ السائق والراكب في وقت واحد.

**إدارة شاشة العرض المركزي**

يتم التحكم في الكثير من وظائف السيارة وتنظيمها من خلال الشاشة المركزية. الشاشة المركزية تعمل باللمس.

**استخدام وظيفة شاشة اللمس في الشاشة المركزية**

تتفاعل الشاشة بشكل مختلف على حسب الضغط أو السحب أو اللمس السريع. يمكن القيام بعدة إجراءات مثل التنقل بين عرضين مختلفين أو وضع علامات على الأشياء أو التمرير في القائمة أو نقل التطبيقات، وذلك من خلال لمس الشاشة بطرق مختلفة.

الإجراء	التنفيذ	النتيجة
	الضغط لمرة.	تحديد كائن أو تأكيد تحديد أو تنشيط وظيفة.
	الضغط مرتين بسرعة.	تكبير كائن رقمي، مثل الخريطة.
	الضغط مع الاستمرار.	الإمساك بكائن. يمكن استخدامه لنقل التطبيقات أو نقاط الخريطة على الخريطة. اضغط مع الاستمرار بأصبعك على الشاشة وفي الوقت نفسه اسحب الكائن إلى الجهة المطلوبة.
	انقر مرة بأصبعين.	تصغير كائن رقمي، مثل الخريطة.
	السحب	التغيير بين العروض المختلفة والتمرير في القائمة أو النص أو العرض. استمر في الضغط مع السحب لتتمكن من نقل التطبيقات أو نقاط الخريطة على الخريطة. اسحب بصورة أفقية أو رأسية عبر الشاشة.

الإجراء	التنفيذ	النتيجة
	المسح/السحب بسرعة	التغيير بين العروض المختلفة والتمرير في القائمة أو النص أو العرض. اسحب بصورة أفقية أو رأسية عبر الشاشة. تجدر الملاحظة أن لمس الجزء العلوي من الشاشة قد يؤدي إلى فتح العرض العلوي.
	السحب بعيدًا	التكبير.
	السحب للداخل	التصغير.

**التمرير خلال قائمة أو مقالة أو عرض**  
إذا ظهر مؤشر على الشاشة فهذا دليل على إمكانية التمرير للأسفل أو للأعلى في العرض. امسح للأسفل/للأعلى في أي مكان في العرض.

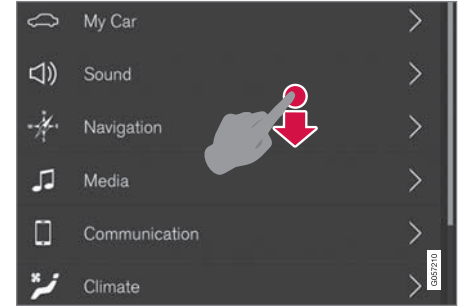
**ملاحظة**  
في الوضع القياسي لعرض الشاشة الرئيسية - اضغط بصورة وجيزة على زر الشاشة الرئيسية. يتم عرض رسوم متحركة تصف كيفية الوصول إلى العروض المختلفة على الشاشة.

**الرجوع إلى عرض الصفحة الرئيسية من عرض آخر**  
١. اضغط لفترة وجيزة على زر الصفحة الرئيسية أسفل شاشة العرض المركزية.  
< يتم عرض آخر موضع لعرض الصفحة الرئيسية.  
٢. اضغط لفترة وجيزة مرة أخرى.  
< يتم ضبط جميع العروض الفرعية لعرض الشاشة الرئيسية على الإعدادات الافتراضية.

- اسحب زر التحكم لدرجة الحرارة المطلوبة
- المس + أو - لرفع أو خفض درجة الحرارة تدريجياً، أو
- انقر على درجة الحرارة المطلوبة مباشرة من زر التحكم.

#### معلومات ذات صلة

- تنشيط وإيقاف تشغيل شاشة العرض المركزية (ص. ١٠٠)
- نقل التطبيقات والأزرار في شاشة العرض المركزية (ص. ١٠٨)
- لوحة المفاتيح في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٠)



يظهر مؤشر التمرير في الشاشة المركزية لتوضيح إمكانية التمرير في العرض.

#### استخدام أزرار التحكم في الشاشة المركزية



التحكم في درجة الحرارة.

يتم استخدام أزرار التحكم في العديد من وظائف السيارة. في تنظيم درجة الحرارة على سبيل المثال، من خلال ما يلي:



## تنشيط وإيقاف تشغيل شاشة العرض المركزية

يمكن خفت إضاءة شاشة العرض المركزية وإعادة تنشيطها باستخدام زرّ الصفحة الرئيسية في أسفل الشاشة.



زر الصفحة الرئيسية في الشاشة المركزية.

يظهر تأثير استخدام شاشة العرض المركزية في خفوت إضاءة الشاشة وعدم تفاعل شاشة اللمس بعد ذلك. سيستمر صف المناخ في الظهور. ولا تزال كل الوظائف المتصلة بالشاشة قيد التشغيل مثل المناخ والصوت والتوجيه\* والتطبيقات. وعندما يتم خفت إضاءة شاشة العرض المركزية، يكون عندها الظرف مناسباً لتنظيف الشاشة. كما يمكن استخدام وظيفة خفت الإضاءة لخفض سطوع الشاشة تدريجياً كي لا تشكل إزعاجاً أثناء القيادة.

١. اضغط ضغطة طويلة على زر الصفحة الرئيسية أسفل الشاشة.

< تتحول الشاشة للون الداكن باستثناء صف المناخ، والذي يظل معروضاً. لا تزال كل الوظائف المتصلة بالشاشة قيد التشغيل.

٢. إعادة تنشيط الشاشة - بالنقر لفترة وجيزة على زر الصفحة الرئيسية.

< وسيظهر مرة أخرى على الشاشة ما كان معروضاً عليها قبل إطفائها.

ملاحظة ⓘ
لا يمكن تعطيل الشاشة في حالة عرض رسالة تطالب باتخاذ إجراء.

ملاحظة ⓘ
يتم تعطيل الشاشة المركزية تلقائياً بعد إيقاف تشغيل المحرك وفتح باب السائق.

## معلومات ذات صلة

- تنظيف الشاشة المركزية (ص. ٥٨٩)
- تغيير المظهر في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٥)
- لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٩٥)

## التقل بين عروض الشاشة المركزية

توجد خمسة عروض أساسية مختلفة في الشاشة المركزية: عرض الصفحة الرئيسية والعرض العلوي وعرض المناخ وعرض التطبيق (app) وعرض الوظيفة. يبدأ تشغيل الشاشة تلقائياً عند فتح باب السائق.

## عرض الصفحة الرئيسية

عرض الصفحة الرئيسية هو العرض الذي يظهر عند بدء تشغيل الشاشة. ويتكون من أربعة عروض فرعية: الملاحه والوسائط والهاتف بالإضافة إلى عرض فرعي إضافي.

يتم تشغيل التطبيق أو وظيفة السيارة المحددة من عرض التطبيق أو الوظيفة في القائمة الفرعية المناسبة من عرض الشاشة الرئيسية. على سبيل المثال، يتم تشغيل راديو FM من العرض الفرعي الوسائط.

يحتوي العرض الفرعي الإضافي على آخر التطبيقات المستخدمة أو وظائف السيارة غير المرتبطة بأي من المناطق الثلاثة الأخرى.

تعرض القوائم الفرعية معلومات مختصرة عن كل تطبيق.

ملاحظة ⓘ
عند بدء تشغيل السيارة، تظهر على مختلف شاشات العرض الفرعية في عرض الصفحة الرئيسية معلومات حول الوضع الحالي لمختلف التطبيقات.

## شاشات العرض والتحكّم الصوتي

اضغط الرمز في منتصف صف المناخ لفتح عرض المناخ والوصول إلى مزيد من إعدادات المناخ.



اضغط الرمز لإغلاق عرض المناخ والعودة إلى العرض السابق.



### عرض التطبيق



عرض التطبيق وتطبيقات السيارة.

في العرض العلوي، يتوفر الوصول دومًا إلى:

- الإعدادات
- دليل المالك
- ملف تعريف
- الرسائل المحفوظة بالسيارة.

في العرض العلوي، يتم منح حق الوصول إلى ما يلي في بعض الحالات:

- الضبط السياقي (مثل إعدادات نظام الملاحة). يمكنك تغيير الإعدادات مباشرة في العرض العلوي عند تشغيل أحد التطبيقات (مثل الملاحة).
- دليل المالك السياقي (على سبيل المثال، دليل التثقل). يمكنك الوصول مباشرة في العرض العلوي إلى المقالات الواردة في دليل المالك الرقمي المرتبطة بالمحتوى المعروف على الشاشة.

مغادرة العرض العلوي - اضغط خارج العرض العلوي أو في زر الصفحة الرئيسية أو اضغط أسفل العرض العلوي واسحب للأعلى. العرض المحدد يكون مرئيًا ومتاحًا للاستخدام مرة أخرى.

### ملاحظة

لا يتوفر العرض العلوي أثناء بدء التشغيل/الإيقاف أو أثناء عرض رسالة على الشاشة. كذلك لا يتوفر عند إظهار عرض المناخ.

### عرض المناخ

يظهر صف المناخ دومًا أسفل الشاشة. يمكن إجراء أكثر إعدادات المناخ شيوعاً مباشرة من هنا، مثل ضبط درجة الحرارة وتدفئة المقاعد\*.

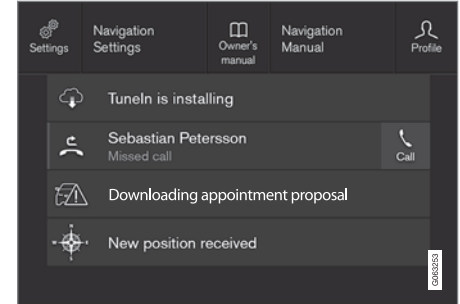
### ملاحظة

في الوضع القياسي لعرض الشاشة الرئيسية - اضغط بصورة وجيزة على زر الشاشة الرئيسية. يتم عرض رسوم متحركة تصف كيفية الوصول إلى العروض المختلفة على الشاشة.

### شريط الحالة

تظهر أنشطة السيارة في أعلى الشاشة. تظهر معلومات الشبكة والاتصال على الجهة اليسرى من حقل الحالة، بينما تظهر المعلومات المرتبطة بالوسائط ومعلومات الساعة ومؤشر نشاط الخلفية جهة اليمين.

### العرض العلوي



الشريط العلوي مسحوبًا للأسفل.

يوجد شريط في مركز شريط الحالة أعلى الشاشة. افتح العرض العلوي بالضغط على علامة التنويب أو عن طريق سحب/المسح من الأعلى للأسفل عبر الشاشة.

## عرض الوظيفة



عرض الوظائف مع أزرار لمختلف وظائف السيارة.

امسح من اليسار إلى اليمين<sup>١٠</sup> عبر الشاشة للوصول إلى عرض الوظيفة من عرض الصفحة الرئيسية. من هنا يمكنك تنشيط أو إلغاء تنشيط مختلف وظائف السيارة مثل BLIS\* و Lane Keeping Aid\* ومساعد الركن\*.

على حسب مقدار الوظائف، يمكن كذلك هنا التمرير للأسفل في العرض. قم بتنفيذ ذلك من خلال المسح/السحب من الأسفل إلى الأعلى.

▶▶ امسح من اليمين إلى اليسار<sup>١٠</sup> عبر الشاشة للوصول إلى عرض التطبيق (app view) من عرض الصفحة الرئيسية. توجد هنا التطبيقات التي تم تنزيلها (تطبيقات الجهات الأخرى) وتطبيقات الوظائف المضمنة مثل راديو FM. في بعض التطبيقات تظهر معلومات مختصرة مباشرة في عرض التطبيق مثل رقم الرسائل النصية غير المقروءة في الرسائل.

انقر على أي تطبيق لفتحه. وتفتح بعد ذلك في العرض الفرعي المناسب، مثل الوسائط.

يمكنك التمرير لأسفل في منطقة عرض التطبيق وفقاً لعدد التطبيقات. قم بتنفيذ ذلك من خلال المسح/السحب من الأسفل إلى الأعلى.

يمكن الرجوع مرة أخرى إلى عرض الصفحة الرئيسية عن طريق المسح من اليسار إلى اليمين<sup>١٠</sup> عبر الشاشة أو بالضغط على زر الصفحة الرئيسية.

خلافاً لما يتم في عرض التطبيق، حيث يمكن فتح أي تطبيق بالضغط عليه، يتم تنشيط أو إلغاء تنشيط وظيفة معينة بالضغط على زر الوظيفة المناسب. بعض الوظائف (الوظائف التي تشغل وظائف أخرى) تفتح في نافذة جديدة عند الضغط عليها.

يمكن الرجوع مرة أخرى إلى عرض الصفحة الرئيسية عن طريق المسح من اليمين إلى اليسار<sup>١٠</sup> عبر الشاشة أو بالضغط على زر الصفحة الرئيسية.

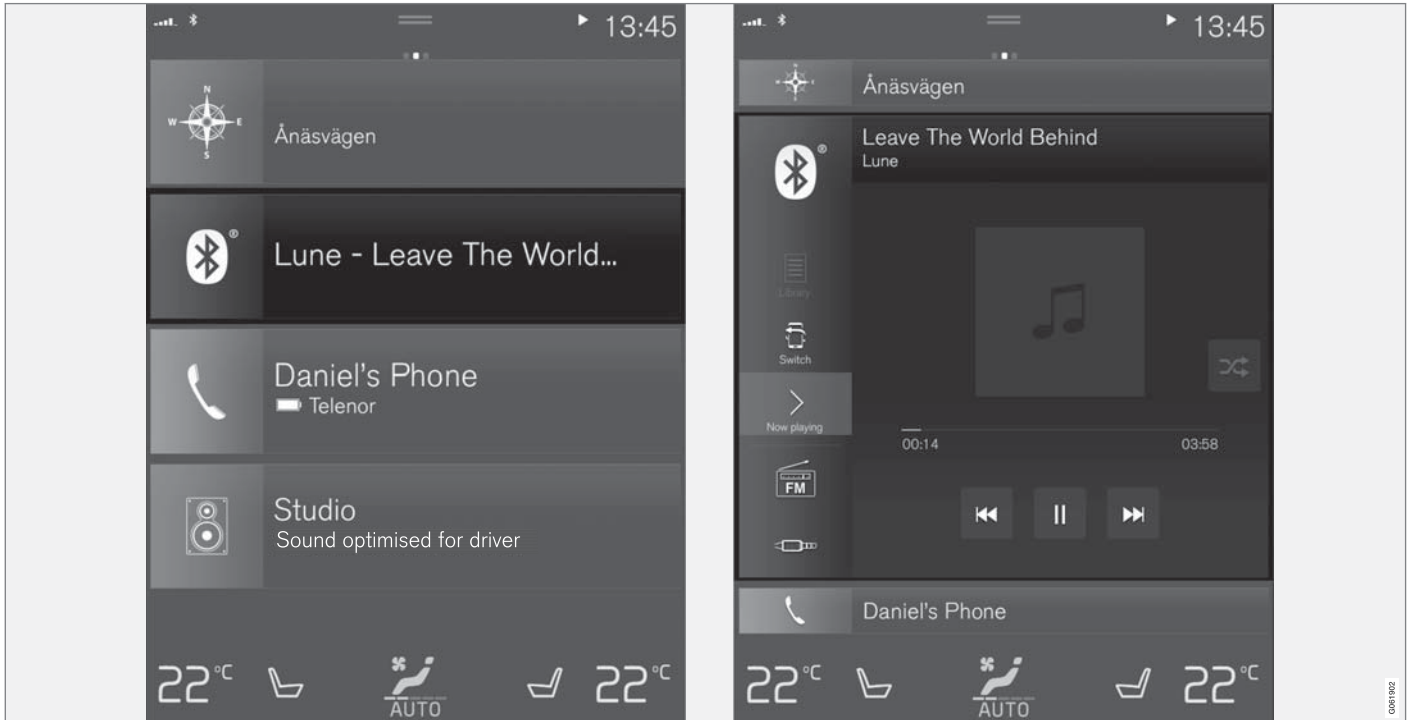
## معلومات ذات صلة

- إدارة العروض الفرعية في شاشة العرض المركزية (ص. ١٠٣)
- الرموز في شريط حالة الشاشة المركزية (ص. ١٠٨)
- الإعدادات الأخرى في العرض العلوي من شاشة العرض المركزية (ص. ١١٦)
- فتح الإعداد السياقي في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٧)
- دليل المالك في شاشة العرض المركزية (ص. ١٧)
- ملفات تعريف السائق (ص. ١٢٠)
- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٩٣)
- التطبيقات (ص. ٤٦٤)
- عرض الوظيفة في شاشة العرض المركزية (ص. ١٠٦)
- لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٩٥)

<sup>١٠</sup> ينطبق على السيارات ذات عجلة القيادة جهة اليسار. وفي السيارات ذات عجلة القيادة جهة اليمين - امسح في الاتجاه العكسي.

## إدارة العروض الفرعية في شاشة العرض المركزية

يتكوّن العرض الأساسي من أربعة عروض فرعية: الملاحظة والوسائط والهاتف بالإضافة إلى عرض فرعي إضافي. كما يمكن توسعة هذه العروض.



الوضع القياسي والوضع الموسع من العرض الفرعي في الشاشة المركزية.

## شاشات العرض والتحكّم الصوتي

### معلومات ذات صلة

- إدارة شاشة العرض المركزي (ص. ٩٧)
- تنشيط وإيقاف تشغيل شاشة العرض المركزية (ص. ١٠٠)
- التنقل بين عروض الشاشة المركزية (ص. ١٠٠)

في الوضع الموسع، افتح التطبيق في ملء الشاشة - ثم اضغط على الرمز.



اضغط على الرمز للرجوع إلى العرض الموسع أو اضغط زر الصفحة الرئيسية أسفل الشاشة.



زر الصفحة الرئيسية في الشاشة المركزية.

يوجد دوماً خيار الرجوع إلى عرض الصفحة الرئيسية بالضغط على زر الصفحة الرئيسية. للرجوع إلى عرض الصفحة الرئيسية القياسي من وضع ملء الشاشة - اضغط مرتين على زر الصفحة الرئيسية.

توسيع عرض فرعي:

- للأقسام المتجانبة الملاحظة، الوسائط والهاتف: اضغط في أي مكان في العرض الفرعي. عند توسعة أحد الأقسام المتجانبة، يتم مؤقتاً استبعاد القسم المتجانب الإضافي في عرض الصفحة الرئيسية. ويتم أيضاً تصغير القسمين المتجانبين الآخرين ولا تظهر فيهما إلا معلومات معينة. وعند لمس القسم المتجانب الإضافي، يتم تصغير الأقسام المتجانبة الثلاثة الأخرى ولا تظهر سوى بعض المعلومات. يوفر العرض الموسع إمكانية الوصول إلى الوظائف الأساسية في التطبيق.

إغلاق عرض فرعي موسع:

- يمكن إغلاق العرض الفرعي بطرق ثلاثة مختلفة.
- انقر على الجزء العلوي من العرض الفرعي الموسع.
- المس القسم المتجانب الأخر (سيتم فتح هذا القسم في الوضع الموسع).
- اضغط لفترة وجيزة على زر الصفحة الرئيسية أسفل الشاشة المركزية.

### فتح أو إغلاق عرض فرعي في وضع ملء الشاشة

يمكن فتح العرض الفرعي الإضافي<sup>١١</sup> والعرض الفرعي الملاحظة في وضع ملء الشاشة مع عرض المزيد من المعلومات ومن خيارات الإعدادات.

عند فتح عرض فرعي جديد في وضع ملء الشاشة لن تظهر أي معلومات من العروض الفرعية الأخرى.

<sup>١١</sup> لا ينطبق على جميع التطبيقات أو وظائف السيارات التي تم تشغيلها في القسم المتجانب الإضافي.

## عرض الوظيفة في شاشة العرض المركزية

توجد جميع أزرار ووظائف السيارة في عرض الوظيفة، وهو أحد العروض الأساسية في الشاشة المركزية. يمكن الوصول إلى

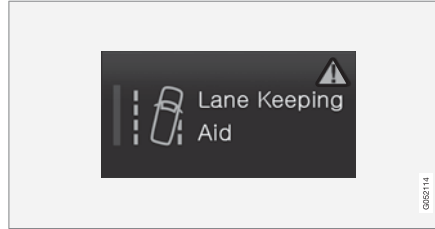
عرض الوظيفة من عرض الصفحة الرئيسية عن طريق المسح من اليسار إلى اليمين عبر الشاشة<sup>١٢</sup>.

## مختلف أنواع الأزرار

توجد ثلاثة أنواع مختلفة من الأزرار لوظائف السيارة، راجع فيما يلي:

نوع الزر	الخصائص	التأثير في وظيفة السيارة
أزرار الوظائف	يتوفر وضع تشغيل/إيقاف التشغيل. عندما تعمل أي وظيفة، يضيء مؤشر LED على يسار رمز الزر الخاص بهذه الوظيفة. اضغط الزر لتنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة.	معظم الأزرار الموجودة في عرض الوظيفة هي أزرار وظيفية.
أزرار التشغيل	لا يتوفر وضع تشغيل/إيقاف التشغيل. تُفتح نافذة للوظيفة عند الضغط على زر تشغيل. على سبيل المثال، قد تكون نافذة لتغيير موضع المقعد.	<ul style="list-style-type: none"> <li>الكاميرا</li> <li>طي مسند الرأس</li> <li>تعديلات شاشة العرض الأمامية</li> </ul>
أزرار الوقوف	تتوفر أوضاع تشغيل وإيقاف التشغيل وفحص. تشبه أزرار الوظائف ولكن مع موضع إضافي لفحص مكان الوقوف.	<ul style="list-style-type: none"> <li>الركن في</li> <li>خروج من الركن</li> </ul>

<sup>١٢</sup> ينطبق على السيارات ذات عجلة القيادة جهة اليسار. وفي السيارات ذات عجلة القيادة جهة اليمين - امسح في الاتجاه العكسي.



إذا ظهر مثلث تحذير في القسم الأيمن من الزر فهذا دليل على عدم عمل شيء ما كما ينبغي.

#### معلومات ذات صلة

- إدارة شاشة العرض المركزي (ص. ٩٧)
- التنقل بين عروض الشاشة المركزية (ص. ١٠٠)

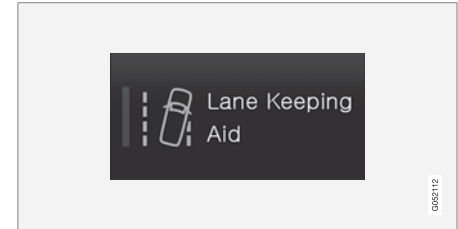
#### الأوضاع المختلفة للأزرار



عندما يضيء مؤشر LED باللون الأخضر في وظيفة أو زر من أزرار الوقوف فهذا دليل على أن الوظيفة نشطة. عند تنشيط وظيفة، يتم فتح نص إضافي مع توضيح لوظائف معينة. ويظل النص معروضًا لبضع ثوان ثم بعد ذلك يظهر الزر مع مؤشر LED المضيء.

في Lane Keeping Aid، يظهر النص يعمل في سرعات معينة فقط، على سبيل المثال، عند الضغط على الزر.

اضغط على الزر مرة واحدة ولفترة وجيزة لتنشيط أو إلغاء تنشيط الوظيفة.



يتم إلغاء تنشيط الوظيفة عند انطفاء مؤشر LED.



## نقل التطبيقات والأزرار في شاشة العرض المركزية

يمكن نقل وترتيب التطبيقات وأزرار وظائف السيارة في عرض التطبيقات والوظائف على التوالي.

١. مرّر إصبعك سريعاً من اليمين إلى اليسار<sup>١٣</sup> للوصول إلى عرض التطبيقات، أو مرّر إصبعك سريعاً من اليسار إلى اليمين<sup>١٣</sup> للوصول إلى عرض الوظائف.

٢. المس أحد التطبيقات أو الأزرار واستمر في الضغط. < يتغير حجم التطبيق أو الزرّ ويظهر بشكل شفاف. يمكن وقتها تحريكه.

٣. اسحب التطبيق أو الزرّ إلى مكان فارغ على الشاشة. العدد الأقصى من الصفوف المتوفرة للاستخدام عند تحريك التطبيقات أو الأزرار هو ٤٨. لتحريك تطبيق أو زرّ خارج العرض الظاهر حالياً، اسحبه لأسفل الشاشة. سيتم إضافة صفوف جديدة حيث يمكنك وضع التطبيق أو الزرّ.

يمكن بالتالي وضع التطبيق أو الزرّ في الأسفل بحيث لا يمكن رؤيته في الوضع العادي لهذا العرض.

مرّر إصبعك سريعاً على الشاشة للتمرير للأعلى أو للأسفل في العرض.

### ملاحظة

يتعدّن نقل أزرار التطبيقات ووظائف السيارة إلى أماكن مشغولة بالفعل.

### معلومات ذات صلة

- عرض الوظيفة في شاشة العرض المركزية (ص. ١٠٦)
- التطبيقات (ص. ٤٦٤)
- إدارة شاشة العرض المركزي (ص. ٩٧)

## الرموز في شريط حالة الشاشة المركزية

نظرة عامة على الرموز التي قد تظهر بشريط حالة الشاشة المركزية.

يعرض شريط الحالة الأنشطة قيد التقدم وفي بعض الأحيان يعرض حالة النشاط. لا تظهر جميع الرموز طوال الوقت نظراً للمساحة المحدودة لشريط الحالة.

الرمز	المواصفات
	متصل بالإنترنت.
	فشل الاتصال بالإنترنت.
	تنشيط التجوال.
	قوة الإشارة في شبكة الهاتف المحمول.
	هاتف Bluetooth متصل.
	تم تنشيط Bluetooth ولكن لا يوجد جهاز متصل.
	تم إرسال المعلومات إلى GPS واستقبالها كذلك.
	متصل بشبكة Wi-Fi.
	تم تنشيط الربط (نقطة Wi-Fi ساخنة). تشارك السيارة الاتصال المتاح.

### ملاحظة

قم بإخفاء التطبيقات التي تستعملها نادراً أو لا تستعملها عن طريق نقلها إلى الأسفل، بعيداً عن الشاشة المرئية. بهذه الطريقة سيكون من السهل العثور على التطبيقات التي تستخدمها كثيراً.

<sup>١٣</sup> ينطبق على السيارات ذات عجلة القيادة جهة اليسار. وفي السيارات ذات عجلة القيادة جهة اليمين - امسح في الاتجاه العكسي.

## شاشات العرض والتحكم الصوتي

- هاتف (ص. ٤٨٦)
- الوقت والتاريخ (ص. ٨٠)

الرمز	المواصفات
	تم تنشيط مودم السيارة.
	مشاركة USB نشطة.
	العملية قيد التقدم.
	مؤقت التهيئة المسبقة نشط.
	تشغيل مصدر صوتي.
	توقف المصدر الصوتي.
	مكالمة هاتفية قيد التقدم.
	كتم صوت المصدر الصوتي.
NEWS	يتم تلقي الأخبار من قناة الراديو.
TP	استلام معلومات مرورية.
15:45	الساعة.

### معلومات ذات صلة

- التنقل بين عروض الشاشة المركزية (ص. ١٠٠)
- رسالة في شاشة العرض المركزية (ص. ١٢٣)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)
- توصيل جهاز عن طريق منفذ USB (ص. ٤٧٨)

### لوحة المفاتيح في شاشة العرض المركزية

عن طريق لوحة المفاتيح في الشاشة المركزية يمكن إدخال نصوص باستخدام المفاتيح. ويمكن كذلك "كتابة" أحرف وأرقام على الشاشة يدويًا.

يمكن استخدام لوحة المفاتيح لإدخال أحرف وأرقام كأن تكتب رسالة نصية من السيارة وتدخل كلمات المرور أو تبحث عن مقالات في دليل المالك الرقمي.

لا تظهر لوحة المفاتيح إلا في حالة إمكانية إدخال أي نصوص على الشاشة.



تعرض الصورة لمحة عامة عن بعض الأزرار التي قد تظهر في لوحة المفاتيح. يختلف المظهر باختلاف إعداد اللغة والمحتوى الذي يتم استخدام لوحة المفاتيح فيه.

الاقترحات بالضغط على السهم جهة اليمين واليسار. انقر على أي مقترح لتحديده. لاحظ أنه لا يتم دعم هذه الوظيفة

1 صف كلمات مقترحة أو أحرف<sup>١٤</sup>. يتم ضبط الكلمات المقترحة بمجرد إدخال أحرف جديدة. استعرض خلال

لجميع تحدييدات اللغة. إذا لم تتوفر، فلن يظهر الصف على لوحة المفاتيح.

2 تختلف الأحرف المتوفرة في لوحة المفاتيح باختلاف اللغة المحددة (راجع النقطة 7). انقر على أي حرف لكتابة.

3 يعمل الزر بمختلف الطرق على حسب سياق استخدام لوحة المفاتيح - إما لإدخال @ (عند كتابة عنوان البريد الإلكتروني) أو من أجل إنشاء صف جديد (لكتابة النص العادي).

4 لإخفاء لوحة المفاتيح. إذا تعذر هذا الأمر، فلن يظهر الزر.

5 يستخدم للكتابة بالأحرف الكبيرة. اضغط مرة أخرى لكتابة حرف كبير واحد ثم مواصلة الكتابة بالأحرف الصغيرة. ضغطة أخرى تحول كل الأحرف إلى أحرف كبيرة. الضغطة التالية تستعيد لوحة المفاتيح إلى وضع الأحرف الصغيرة. في هذا الوضع، يكون أول حرف بعد النقطة أو علامة التعجب أو علامة الاستفهام حرفًا كبيرًا. أول حرف في حقل النص يكون كبيرًا. في الحقول النصية المخصصة للأسماء أو العناوين، تبدأ كل كلمة بحرف كبير تلقائيًا. في الحقول النصية الخاصة بكلمات المرور أو عناوين الويب أو عناوين البريد الإلكتروني، تكون كل الأحرف صغيرة تلقائيًا ما لم يتم ضبط غير ذلك باستخدام الزر.

6 إدخال الأرقام. تظهر لوحة المفاتيح (2) وتحتوي على أرقام. اضغط ABC، وستظهر في وضع الأرقام بدلاً من 123، للرجوع إلى لوحة المفاتيح الحرفية أو ~# لفتح لوحة المفاتيح ذات الرموز الخاصة.

7 تغيير لغة إدخال النص، على سبيل المثال EN. الأحرف واقتراحات الكلمات المتاحة (1) تختلف باختلاف اللغة المحددة. لتسهيل التبديل بين اللغات في لوحة المفاتيح، يلزم أولاً إضافة اللغات في الإعدادات.

8 مسافة.

9 حذف النص الذي تم إدخاله. يؤدي الضغط الوجيه إلى حذف حرف واحد في كل مرة. استمر في الضغط على الزر لحذف الأحرف بسرعة أكبر.

10 تغيير وضع لوحة المفاتيح لكتابة الأحرف والرموز يدويًا. يتيح الضغط على زر التأكيد في أعلى لوحة المفاتيح (غير ظاهر في الرسم التوضيحي) تأكيد النص الذي تم إدخاله. يختلف شكل الزر باختلاف السياق.

### تنوعات الحرف أو الرمز



ويمكن إدخال المتغيرات المختلفة لحرف أو لرمز ما، على سبيل المثال é أو ê، عن طريق الضغط باستمرار على الحرف أو الرمز المعني. يتم عندها عرض مربع يبين مختلف المتغيرات الممكنة من الأحرف. اضغط على الشكل المطلوب. وإذا لم يتم تحديد أي متغير، يتم إدخال الحرف بشكله الأصلي.

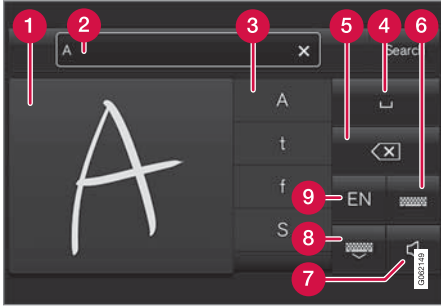
### معلومات ذات صلة

- تغيير لغة لوحة المفاتيح في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٣)
- أدخل الأحرف والرموز والكلمات يدويًا في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٣)
- إدارة شاشة العرض المركزي (ص. ٩٧)
- إدارة الرسائل النصية (ص. ٤٩١)

## أدخل الأحرف والرموز والكلمات يدويًا في شاشة العرض المركزية

تتيح لك لوحة مفاتيح الشاشة المركزية إمكانية إدخال الأحرف والأرقام والكلمات على الشاشة بواسطة "الرسم" باليد.

اضغط الزر على لوحة المفاتيح للتغيير من الكتابة بالمفاتيح إلى إدخال الأحرف والأرقام يدويًا.



1 منطقة كتابة الأحرف/الرموز/الكلمات/جزء من الكلمة.

2 حقل النص حيث تظهر اقتراحات الكلمات أو الأحرف<sup>١٥</sup> بمجرد كتابتها على الشاشة (1).

3 اقتراحات الأحرف/الرموز/الكلمات/جزء من الكلمة. يمكن التمرير خلال القائمة.

٢. حدد اللغة المطلوبة. في حالة تحديد أكثر من أربعة لغات في الإعدادات، فيمكن التمرير في القائمة من لوحة المفاتيح.

< يتم تهيئة لوحة المفاتيح على اللغة المحددة وبالتالي تتوفر اقتراحات الكلمات.

لتغيير لغة لوحة المفاتيح دون عرض القائمة:

– اضغط واحدة قصيرة على الزر.

< يتم تهيئة لوحة المفاتيح باللغة التالية في القائمة دون عرض القائمة.

### معلومات ذات صلة

- تغيير لغة النظام (ص. ١١٦)
- لوحة المفاتيح في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٠)

## تغيير لغة لوحة المفاتيح في شاشة العرض المركزية

لتسهيل التبديل بين اللغات المختلفة في لوحة المفاتيح، يلزم أولاً إضافة اللغات في الإعدادات.

### إضافة أو حذف لغات في الإعدادات

يتم ضبط لوحة المفاتيح تلقائيًا على نفس لغات النظام. يمكن تكييف لغة لوحة المفاتيح يدويًا دون التأثير على لغة النظام.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

٢. اضغط

النظام ← لغات النظام والوحدات ← أشكال لوحة المفاتيح.

٣. حدد لغة أو أكثر من القائمة.

< يمكنك الآن التبديل بين اللغات المحددة مباشرة من لوحة المفاتيح لكتابة النص.

إذا لم يتم اختيار أية لغة نشطة ضمن الإعدادات، تحتفظ عندئذٍ لوحة المفاتيح بنفس اللغة التي يعتمدها نظام السيارة.

### التبديل بين مختلف اللغات في لوحة المفاتيح

في حال تحديد عدد من اللغات في الإعدادات، يتم استخدام الزر في لوحة المفاتيح للتبديل بين مختلف هذه اللغات.

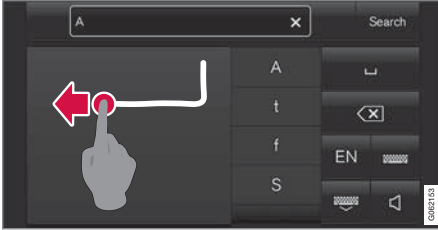


لتغيير لغة لوحة المفاتيح بالقائمة:

١. اضغط مطوّلًا على الزر.

< يتم فتح قائمة.

تغيير صف في حقل النص بالكتابة اليدوية



تغيير صف يدويًا عن طريق رسم الشكل أعلاه في حقل الكتابة اليدوية<sup>١٧</sup>.

إدخال مسافة في حقل النص الحر بواسطة التعرف على خط اليد



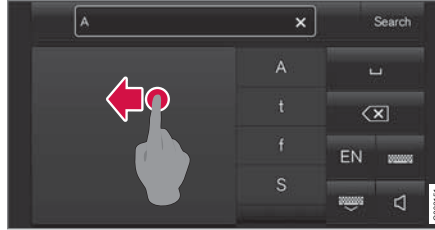
أدخل مسافة عن طريق رسم شرطة من اليسار إلى اليمين<sup>١٨</sup>.

معلومات ذات صلة

- لوحة المفاتيح في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٠)

٢. أدخل الحرف/الرمز/الكلمة عن طريق الانتظار لبرهة. < يتم إدخال الحرف/الرمز/الكلمة في أعلى القائمة. يمكن كذلك تحديد حرف/رمز/كلمة مختلفة بالضغط عليها في القائمة.

حذف/تغيير الأحرف/الرموز المكتوبة يدويًا



احذف كل الحروف في حقل النص (2) عن طريق المسح عبر حقل الكتابة اليدوية (1).

- توجد عدة خيارات لحذف/تغيير الأحرف/الرموز.
  - اضغط الحرف أو الكلمة المطلوبة في القائمة (3).
  - اضغط زر حذف النص (5) لحذف الحرف والبدء من جديد.
  - امسح أفقيًا من اليمين إلى اليسار ١٦ فوق منطقة حروف الكتابة اليدوية (1). قم بحذف حروف متعددة عن طريق المسح فوق المنطقة لعدة مرات.
  - اضغط على X في حقل النص (2) يحذف كل النص الذي تم إدخاله.

4. مسافة: يمكن إنشاء مساحة كذلك عن طريق إدخال العلامة (-) في منطقة الكتابة اليدوية (1). راجع عنوان "إدخال مسافة في حقل النص الحر مع التعرف على الكتابة اليدوية" أدناه.

5. حذف النص الذي تم إدخاله. اضغط لفترة وجيزة لحذف حرف واحد/رمز واحد في كل مرة. انتظر لحظة قبل الضغط مرة أخرى لحذف الحرف/الرمز التالي، وهكذا.
6. ارجع إلى لوحة المفاتيح ذات إدخال الأحرف الأكبر.
7. يمكن تشغيل/إيقاف تشغيل الصوت عند الإدخال.
8. إخفاء لوحة المفاتيح. إذا تعذر هذا الأمر، فلن يظهر الزر.
9. تغيير لغة إدخال النص.

كتابة الأحرف/الرموز/الكلمات يدويًا

١. اكتب الحرف أو الرمز أو الكلمة أو جزء الكلمة في منطقة الكتابة اليدوية (1). اكتب الكلمة أو جزء الكلمة أعلى بعضها البعض أو في سطر واحد.
- < يظهر عدد من الأحرف أو الرموز أو الكلمات المقترحة (3). الاحتمال الأقرب يظهر في أعلى القائمة.

**مهم** !

تجنب استخدام مواد حادة على الشاشة لأن ذلك قد يخدشها.

١٦ للوحة المفاتيح العربية - امسح في الاتجاه المعاكس. المسح من اليمين إلى اليسار يؤدي إلى إنشاء مسافة.  
 ١٧ بالنسبة للوحات المفاتيح العربية - ارمس نفس الحرف، ولكن بشكل معكوس.  
 ١٨ في لوحة المفاتيح العربية - ارمس الشرطة من اليمين إلى اليسار.

### تغيير وحدات النظام

يتم تعريف إعدادات الوحدات في القائمة الإعدادات في شاشة العرض المركزية.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  ٢. تابع إلى النظام ← لغات النظام والوحدات ← وحدات القياس.
  ٣. حدّد أحد معايير الوحدات التالية:
    - متري - كيلومتر ولتر ودرجة سلزيوس.
    - إمبراطوري - ميل وجالون ودرجة سلزيوس.
    - أمريكي - ميل وجالون ودرجة فهرنهايت.
- < يتم تغيير الوحدات في شاشة السائق والشاشة المركزية والشاشة العليا.

### معلومات ذات صلة

- لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٩٥)
- الإعدادات الأخرى في العرض العلوي من شاشة العرض المركزية (ص. ١١٦)
- تغيير لغة النظام (ص. ١١٦)

### إيقاف تشغيل وتغيير مستوى صوت النظام الصوتي في شاشة العرض المركزية

يمكن تغيير مستوى صوت النظام الصوتي أو إيقاف تشغيله بالكامل وذلك من شاشة العرض المركزية.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
٢. اضغط الصوت ← أصوات النظام.
٣. من أصوات اللمس، اسحب عنصر التحكم لتغيير مستوى الصوت/إيقاف تشغيل أصوات الشاشة. اسحب زر التحكم إلى مستوى الصوت المرغوب.

### معلومات ذات صلة

- لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٩٥)
- الإعدادات الأخرى في العرض العلوي من شاشة العرض المركزية (ص. ١١٦)
- Audio settings (ص. ٤٦٢)

### تغيير المظهر في شاشة العرض المركزية

يمكن تغيير مظهر شاشة العرض المركزية عن طريق اختيار سمة محددة.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
٢. اضغط My Car ← شاشة السائق ← عرض السمات.
٣. ثم حدّد السمة، على سبيل المثال Minimalistic أو Chrome Rings.

وكتكملة لهذه المظاهر، من الممكن أن تختار بين عادي و ساطع. في عادي، تكون خلفية الشاشة مظلمة والنص هو المضيء. وهذا الخيار هو افتراضي لكافة الموضوعات. ويمكن اختيار النوع المضيء أيضاً، وفيه تكون الخلفية مضيئة والنص هو المظلم. قد يكون هذا الخيار مفيداً في ضوء النهار القوي على سبيل المثال. هذا الخيار متاح دائماً للمستخدم ولا يتأثر بالإضاءة المحيطة.

### معلومات ذات صلة

- الإعدادات الأخرى في العرض العلوي من شاشة العرض المركزية (ص. ١١٦)
- تنشيط وإيقاف تشغيل شاشة العرض المركزية (ص. ١٠٠)
- تنظيف الشاشة المركزية (ص. ٥٨٩)



## تغيير لغة النظام

يتم تعريف إعدادات اللغة في القائمة الإعدادات في شاشة العرض المركزية.

### ملاحظة

إن تغيير اللغة في شاشة العرض المركزية قد يعني عدم توافق بعض معلومات المالك مع القوانين واللوائح الوطنية أو المحلية. لا تنتقل إلى لغة يصعب فهمها إذ إن ذلك قد يجعل من الصعب عليك العودة إلى الهيكلية السابقة على الشاشة.

1. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
2. تابع إلى النظام ← لغات النظام والوحدات.
3. حدد لغة النظام. اللغات التي تدعم ميزة التحكم في الصوت تحتوي على رمز التحكم في الصوت.
- < يتم تغيير لغة شاشة السائق والشاشة المركزية والشاشة العليا.

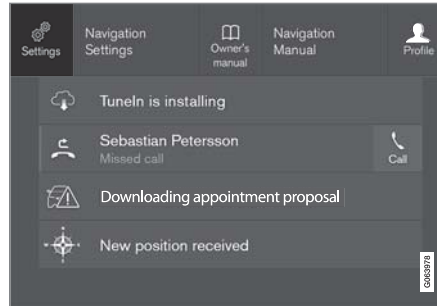
### معلومات ذات صلة

- لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٩٥)
- الإعدادات الأخرى في العرض العلوي من شاشة العرض المركزية (ص. ١١٦)
- تغيير وحدات النظام (ص. ١١٥)

## الإعدادات الأخرى في العرض العلوي من شاشة العرض المركزية

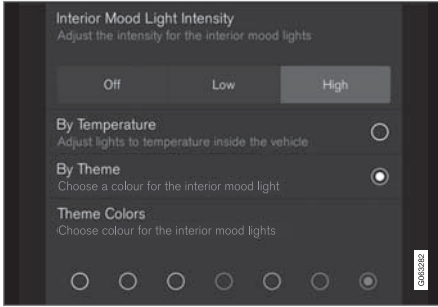
يمكنك تغيير إعدادات ومعلومات العديد من وظائف السيارة من خلال شاشة العرض المركزية.

1. افتح العرض العلوي من خلال الضغط على علامة التبويب في الأعلى أو عن طريق السحب/المسح من الأعلى إلى الأسفل عبر الشاشة.
2. اضغط على الإعدادات لفتح قائمة الإعدادات.



العرض العلوي مع زر الإعدادات.

3. اضغط على واحدة من الفئات والفئات الفرعية للانتقال إلى الإعداد المطلوب.
4. تغيير واحد أو أكثر من الإعدادات. يتم اعتماد طرق مختلفة لتغيير الأنواع المختلفة من الإعدادات.
- < يتم حفظ التغييرات على الفور.



فئة فرعية في قائمة الإعدادات مع مختلف أنواع الإعدادات (هنا زر متعدد الخيارات وأزرار الخيار).

### معلومات ذات صلة

- لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٩٥)
- إعادة تعيين الإعدادات في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٨)
- جدول يبين إعدادات شاشة العرض المركزية (ص. ١١٨)

### إعادة ضبط بيانات المستخدم لنقل الملكية

في حالة تغيير ملكية السيارة، يلزم استعادة الإعدادات الافتراضية للمصنع بخصوص بيانات المستخدم وإعدادات النظام.

يمكن إعادة ضبط إعدادات السيارة على مستويات مختلفة. استعادة كل بيانات المستخدم وإعدادات النظام إلى الإعدادات الافتراضية للمصنع بعد تغيير الملكية. في حالة تغيير ملكية السيارة، يلزم تغيير ملكية خدمة \*Volvo On Call.

### معلومات ذات صلة

- إعادة تعيين الإعدادات في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٨)
- إعادة تعيين الإعدادات في ملفات تعريف السائق (ص. ١٢٢)

اضغط على إغلاق أو على زرّ الصفحة الرئيسية المادي في أسفل شاشة العرض المركزية بغية إغلاق عرض الإعداد.

أغلب التطبيقات الأساسية في السيارة تحتوي على خيار الإعداد المتوقف على السياق هذا، ولكن ليس كلها.

### تطبيقات الجهات الخارجية

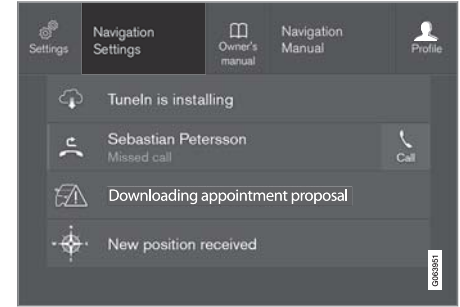
تطبيقات الجهات الخارجية غير موجودة في نظام السيارة وقت استلامها، ولكنها من النوع الذي يمكن تنزيله مثل رقم التعريف الشخصي الخاص بفولفو. وهنا يتم إجراء الإعدادات دوماً من داخل التطبيق وليس من العرض العلوي.

### معلومات ذات صلة

- الإعدادات الأخرى في العرض العلوي من شاشة العرض المركزية (ص. ١١٦)
- لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٩٥)
- إعادة تعيين الإعدادات في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٨)
- تنزيل التطبيقات (ص. ٤٦٤)

### فتح الإعداد السياقي في شاشة العرض المركزية

من الممكن استخدام الإعداد السياقي لمعظم التطبيقات الأساسية للسيارة بحيث يمكنك تغيير الإعدادات مباشرةً من العرض العلوي لشاشة العرض المركزية.



العرض العلوي مع زرّ للإعداد السياقي.

يُعدّ الإعداد السياقي اختصاراً للوصول إلى إعداد محدّد يتعلّق بالوظيفة النشطة المعروضة على الشاشة. التطبيقات المثبتة في السيارة عند شرائها، مثل راديو FM و USB هي جزء من نظام Sensus وجزء من الوظائف المضمنة بالسيارة. يمكن تغيير إعدادات هذه التطبيقات مباشرةً من خلال الإعداد السياقي في العرض العلوي.

عند توفر الإعداد السياقي:

١. اسحب العرض العلوي للأسفل عندما يكون التطبيق في وضع التوسعة، مثلاً الملاحة.
٢. اضغط إعدادات نظام الملاحة.
٣. < يتمّ عندها فتح صفحة إعدادات الملاحة.
٤. يمكنك تغيير الإعدادات بالشكل الذي تريده ثم تأكيد التحديد.

**إعادة تعيين الإعدادات في شاشة العرض المركزية**  
من الممكن إعادة تعيين القيم الافتراضية لكل الإعدادات المحددة في قائمة الإعدادات في شاشة العرض المركزية.

**نوعان من وظائف إعادة التعيين**  
يوجد نوعان مختلفان من عمليات إعادة الضبط للإعدادات في قائمة الإعدادات:

- إعادة الضبط لأوضاع المصنّع - لمسح كل البيانات والملفات وإعادة تعيين كل الإعدادات إلى قيمها الافتراضية.
- إعادة ضبط إعدادات شخصية - لمسح البيانات الشخصية وإعادة تعيين الإعدادات الشخصية إلى قيمها الافتراضية.

#### إعادة ضبط الإعدادات

اتبع هذه الإرشادات لإعادة تعيين إعداداتك.

#### ملاحظة ⓘ

إعادة الضبط لأوضاع المصنّع ممكن فقط في حالة توقف السيارة.

1. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
2. تابع إلى النظام ← إعادة الضبط لأوضاع المصنّع.
3. حدد نوع عملية إعادة الضبط المطلوبة.  
< تظهر نافذة منبثقة.
4. اضغط على موافق لتأكيد إعادة الضبط.  
في إعادة ضبط إعدادات شخصية، يلزم إعادة الضبط بالضغط على إعادة ضبط ملف التعريف النشط أو إعادة ضبط لجميع ملفات التعريف.  
< يتم إعادة ضبط الإعدادات المختارة.

#### معلومات ذات صلة

- لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٩٥)
- الإعدادات الأخرى في العرض العلوي من شاشة العرض المركزية (ص. ١١٦)
- جدول يبيّن إعدادات شاشة العرض المركزية (ص. ١١٨)

#### جدول يبيّن إعدادات شاشة العرض المركزية

تحتوي قائمة الإعدادات في الشاشة المركزية على عدد من الفئات الأساسية والفئات الفرعية والتي يتم فيها تجميع عدد من الإعدادات والمعلومات للكثير من وظائف السيارة.

هناك سبع فئات أساسية هي التالية: **My Car**، الصوت، الملاحة، الوسائط، اتصال، المكيف والنظام.

وكل فئة تحتوي على عدد من الفئات الفرعية وخيارات الإعدادات. تعرض الجداول التالية أول مستوى من الفئات الفرعية. خيارات الإعدادات لوظيفة أو منطقة تكون مشروحة بمزيد من التفصيل في الأقسام الملائمة لدليل المالك.

بعض الإعدادات شخصية، مما يعني أنه يمكن حفظها في ملفات تعريف السائق. والبعض الآخر عام مما يعني أنه غير مرتبط بملف تعريف محدد.

#### My Car

##### الفئات الفرعية

شاشات العرض

##### IntelliSafe

تفضيلات القيادة/وضع قيادة فردي\*

##### الأضواء والإشارة

المرايا والراحة المحسنة

##### القفل

فراجل الركن والتعليق

ماسحة الزجاج الأمامي

## شاشات العرض والتحكّم الصوتي

الفئات الفرعية
أشكال لوحة المفاتيح
تحكم بالصوت*
إعادة الضبط لأوضاع المصنع
معلومات النظام

### معلومات ذات صلة

- لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٩٥)
- الإعدادات الأخرى في العرض العلوي من شاشة العرض المركزية (ص. ١١٦)
- إعادة تعيين الإعدادات في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٨)

الاتصال
الفئات الفرعية
الهاتف
رسائل نصية
*Android Auto
*Apple CarPlay
أجهزة Bluetooth
Wi-Fi
نقطة وصول Wi-Fi في السيارة.
إنترنت عن طريق مودم سيارة*
*Volvo On Call
شبكات خدمة فولفو

### المناخ

لا تحتوي الفئة الأساسية المكيف على فئات فرعية.

النظام
الفئات الفرعية
ملف تعريف السائق
التاريخ والوقت
لغات النظام والوحدات
الخصوصية والبيانات

الصوت
الفئات الفرعية
نغمة
توازن
أصوات النظام
الملاحظة
الفئات الفرعية
الخريطة
المسار والتوجيه
الممرور
الوسائط
الفئات الفرعية
AM/FM راديو
*DAB
@Gracenote
تلفزيون*
فيديو

## ملفات تعريف السائق

يمكن تهيئة الكثير من الإعدادات التي تمت في السيارة وفقاً لتفضيلات السائق الشخصية، كذلك يمكن حفظها في ملف أو أكثر من ملفات تعريف السائق.

يتم تلقائياً حفظ الإعدادات الشخصية في ملف تعريف السائق النشط. يمكن ربط كل مفتاح بأحد ملفات التعريف للسائق. وعند استخدام المفتاح المرتبط بملف تعريف يتم تهيئة السيارة على الإعدادات الخاصة بملف تعريف السائق المرتبط بهذا المفتاح.

## ما الإعدادات المحفوظة في ملفات تعريف السائق؟

سيتم حفظ العديد من الإعدادات المحددة في السيارة تلقائياً في ملف تعريف السائق النشط، ما لم تتم حماية الملف. تكون الإعدادات المحددة في السيارة إما شخصية أو شاملة. لا يتم حفظ سوى الإعدادات الشخصية فقط في ملفات تعريف السائق.

الإعدادات التي يمكن حفظها في ملف تعريف السائق تشمل على سبيل المثال لا الحصر، الشاشات والمرابا والمقاعد الأمامية والملاحة\* والصوت ونظام الوسائط واللغة والتحكم الصوتي.

بعض الإعدادات، المشار إليها باسم الإعدادات العامة، يمكن تغييرها ولكن لا يتم حفظها إلى ملف تعريف سائق محدد. تؤثر تغييرات الإعدادات العامة في جميع ملفات التعريف.

## الإعدادات العامة

لا تتغير الإعدادات العامة والمعلومات عند التبديل بين ملفات تعريف السائقين. وهي تظل كما هي بغض النظر عن ملف تعريف السائق النشط.

من أمثلة الإعدادات العامة، تجد إعدادات مخطط لوحة المفاتيح. في حالة استخدام ملف تعريف السائق (س) لإضافة مزيد من اللغات إلى لوحة المفاتيح، فستوفر هذه اللغات الجديدة للاستخدام بواسطة ملف تعريف السائق (ص) على سبيل المثال. لا يتم حفظ إعدادات مخطط لوحة المفاتيح إلى ملف تعريف سائق محدد - فالإعدادات عامة.

## الإعدادات الشخصية

إذا تم استخدام ملف تعريف السائق لضبط سطوح الشاشة على سبيل المثال، فلن تظهر هذه التغييرات في أي ملف تعريف آخر. فقد تم حفظ هذه التغييرات في ملف تعريف السائق الذي قام بها - إعداد السطوح هو إعداد شخصي.

## معلومات ذات صلة

- تحديد ملف تعريف السائق (ص. ١٢٠)
- إعادة تسمية ملف تعريف السائق (ص. ١٢١)
- ربط مفتاح التحكم عن بعد مع ملف تعريف السائق (ص. ١٢٢)
- حماية ملف تعريف السائق (ص. ١٢١)
- إعادة تعيين الإعدادات في ملفات تعريف السائق (ص. ١٢٢)
- جدول يبين إعدادات شاشة العرض المركزية (ص. ١١٨)

## تحديد ملف تعريف السائق

عند تشغيل الشاشة المركزية، يظهر ملف تعريف السائق المحدد أعلى الشاشة. آخر ملف تعريف سائق تم استخدامه هو الذي سيكون نشطاً في المرة التالية التي يتم فيها فتح قفل السيارة. يمكن كذلك التغيير لملف تعريف سائق آخر بعد فتح قفل السيارة. مع ذلك، ففي حالة ربط مفتاح التحكم عن بُعد مع ملف تعريف للسائق، فهذا ما سيتم تحديده عند بدء تشغيل السيارة.

يوجد خياران للتغيير إلى ملف تعريف سائق آخر.

### الخيار ١:

١. انقر على اسم ملف تعريف السائق الذي يظهر أعلى الشاشة المركزية عند تشغيل الشاشة.
- < وستظهر قائمة بملفات تعريف السائق التي يمكن تحديدها.
٢. حدد الملف المطلوب.
٣. اضغط تأكيد.
- < يتم تحديد ملف تعريف السائق ويقوم النظام بتحميل إعدادات هذا الملف التعريفي الجديد للسائق.

### الخيار ٢:

١. اسحب العرض العلوي في الشاشة المركزية.
٢. اضغط ملف تعريفي.
- < تظهر القائمة نفسها كما في الخيار ١.
٣. حدد الملف المطلوب.
٤. اضغط تأكيد.
- < يتم تحديد ملف تعريف السائق ويقوم النظام بتحميل إعدادات هذا الملف التعريفي الجديد للسائق.

### حماية ملف تعريف السائق

من المفضّل، في بعض الحالات، عدم حفظ الإعدادات المختلفة المحدّدة في السيارة في ملف تعريف السائق النشط. في هذه الحالة، يكون من الممكن حماية ملف تعريف السائق.

#### ملاحظة

لا يمكن حماية ملف تعريف السائق إلا عندما تكون السيارة متوقفة.

بغية حماية ملف تعريف السائق:

1. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
2. اضغط النظام ← ملفات تعريف السائق.
3. حدد تعديل ملف التعريف.
4. < يتم فتح قائمة يمكنك من خلالها تحرير ملف التعريف.
5. حدّد حماية ملف التعريف لحماية ملف التعريف.
6. ثمّ بحفظ خيار حماية ملف التعريف الخاص بك من خلال الضغط على رجوع/إغلاق.
7. < بعد الانتهاء من حماية ملف التعريف، لن يتم حفظ الإعدادات المحدّدة في السيارة تلقائياً في ملف التعريف بدلاً من ذلك، ينبغي حفظ التغييرات يدوياً من خلال الضغط على
8. حفظ تغييرات الإعدادات في ملف التعريف. من ناحية أخرى، في حال لم تتم حماية ملف التعريف، سيتم عندها حفظ الإعدادات تلقائياً في ملف التعريف.

### معلومات ذات صلة

- ملفات تعريف السائق (ص. ١٢٠)

### إعادة تسمية ملف تعريف السائق

يمكن تغيير اسم مختلف ملفات تعريف السائق المستخدمة في السيارة.

1. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
2. اضغط النظام ← ملفات تعريف السائق.
3. حدد تعديل ملف التعريف.
4. < يتم فتح قائمة يمكنك من خلالها تحرير ملف التعريف.
5. انقر على المربع اسم ملف التعريف.
6. < تظهر لوحة مفاتيح يمكنك من خلالها تغيير الاسم. انقر على لإغلاق لوحة المفاتيح.
7. 5. احفظ التغيير في الاسم بالضغط على رجوع أو إغلاق.
8. < تم تغيير الاسم الآن.

#### ملاحظة

غير مسموح بأن يبدأ اسم ملف التعريف بمسافة، ولن يتم حفظ اسم ملف التعريف في هذه الحالة.

### معلومات ذات صلة

- تحديد ملف تعريف السائق (ص. ١٢٠)
- لوحة المفاتيح في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٠)

### معلومات ذات صلة

- ملفات تعريف السائق (ص. ١٢٠)
- التنقل بين عروض الشاشة المركزية (ص. ١٠٠)
- إعادة تسمية ملف تعريف السائق (ص. ١٢١)
- ربط مفتاح التحكم عن بعد مع ملف تعريف السائق (ص. ١٢٢)

## ربط مفتاح التحكم عن بعد مع ملف تعريف السائق

يمكن ربط المفتاح مع ملف تعريف السائق. وسيتم تحديد ملف تعريف السائق بكامل إعداداته أوتوماتيكيًا في كل مرة يتم فيها استخدام السيارة بواسطة مفتاح التحكم عن بعد المحدد.

أول مرة يتم فيها استخدام مفتاح التحكم عن بعد، لا يتم ربطه بأي ملف تعريف. وعند تشغيل السيارة، سيتم تنشيط ملف التعريف الضيف أوتوماتيكيًا.

يمكن تحديد ملف تعريف للسائق يدويًا دون ربطه بالمفتاح. عند فتح قفل السيارة، يتم تنشيط آخر ملف تعريف نشط للسائق. عند ربط المفتاح بملف تعريف للسائق، لن يتعين على السائق بعد ذلك تحديد ملف التعريف عند استخدام المفتاح المحدد.

## ربط مفتاح التحكم عن بعد مع ملف تعريف السائق

### ملاحظة

لا يمكن توصيل مفتاح التحكم عن بعد بملف تعريف السائق إلا عندما تكون السيارة متوقفة.

حدد أولاً ملف التعريف المطلوب ربطه بالمفتاح وذلك إذا لم يكن هذا الملف نشطًا. يمكن عند ذلك ربط ملف التعريف النشط بالمفتاح.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

٢. اضغط النظام ← ملفات تعريف السائق.

٣. حدد ملف التعريف المطلوب. تعود الشاشة إلى عرض الصفحة الرئيسية. لا يمكن ربط ملف التعريف الضيف بأي مفتاح.

٤. اسحب للأسفل من العرض العلوي ثم اضغط على الإعدادات ← النظام ← ملفات تعريف السائق ← تعديل ملف التعريف.

٥. حدد قم بتوصيل المفتاح لربط ملف التعريف بالمفتاح. لا يمكن ربط ملف تعريف واحد للسائق بأكثر من مفتاح بخلاف المفتاح الذي يتم استخدامه في السيارة حاليًا. في حالة وجود أكثر من مفتاح في السيارة، ستظهر الرسالة تم العثور على أكثر من مفتاح، ضع المفتاح الذي تريد توصيله في قارئ الاحتياطي.



موقع القارئ الاحتياطي في كونسول النفق.

< عند ظهور الرسالة تم توصيل ملف التعريف بالمفتاح، يتم ربط كل من المفتاح وملف تعريف السائق.

٦. اضغط موافق.

< أصبح هذا المفتاح الآن مرتبطًا بملف تعريف السائق وسيظل مرتبطًا طالما لم يتم إزالة العلامة من مربع قم بتوصيل المفتاح.

## معلومات ذات صلة

• ملفات تعريف السائق (ص. ١٢٠)

• إعادة تسمية ملف تعريف السائق (ص. ١٢١)

• مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢٢١)

## إعادة تعيين الإعدادات في ملفات تعريف السائق

يمكن إعادة ضبط الإعدادات التي تم حفظها لواحد أو أكثر من ملفات تعريف السائق وذلك طالما كانت السيارة متوقفة.

### ملاحظة

إعادة الضبط لأوضاع المصنع ممكن فقط في حالة توقف السيارة.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

٢. اضغط

النظام ← إعادة الضبط لأوضاع المصنع ← إعادة ضبط إعدادات شخصية.

٣. حدد أحد الخيارات إعادة ضبط لملف التعريف النشط أو إعادة ضبط لجميع ملفات التعريف أو إلغاء.

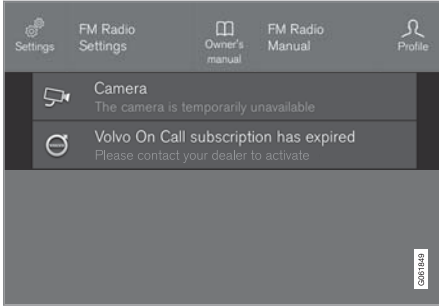
## معلومات ذات صلة

• ملفات تعريف السائق (ص. ١٢٠)

• إعادة تعيين الإعدادات في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٨)

### إدارة الرسائل في شاشة العرض المركزية

يتم عرض الرسائل في الأقسام الوسطى من شاشة العرض المركزية.



رسالة في العرض العلوي بشاشة العرض المركزية.

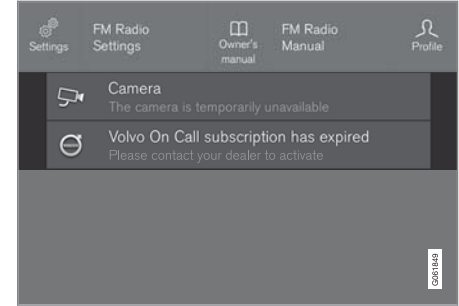
بعض الرسائل في الشاشة المركزية تحتوي على زر (أو عدة أزرار في رسائل منبثقة) على سبيل المثال لتنشيط/لإلغاء تنشيط وظيفة مرتبطة بالرسالة.

### معلومات ذات صلة

- إدارة الرسائل في شاشة العرض المركزية (ص. ١٢٣)
- التعامل مع رسالة محفوظة من شاشة العرض المركزية (ص. ١٢٤)
- الرسائل في شاشة السائق (ص. ٩٢)

### رسالة في شاشة العرض المركزية

يمكن أن تبيّن شاشة العرض المركزية رسائل لإخبار السائق أو لمساعدته في حال وقوع أحداث مختلفة.



رسالة في العرض العلوي بشاشة العرض المركزية.

تعرض الشاشة المركزية رسائل ذات أهمية منخفضة للسائق.

معظم الرسائل تظهر أعلى شريط حالة الشاشة المركزية. بعد برهة، أو عند اتخاذ الإجراء المطلوب عند الضرورة، تختفي الرسالة من شريط الحالة. إذا كان يلزم حفظ الرسالة، فيستمر وضعها في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

قد يختلف شكل الرسالة كما قد يتم عرضها مع رسومات أو رموز أو زر لتنشيط/لإلغاء تنشيط وظيفة مرتبطة بالرسالة.

### الرسائل المنبثقة

في بعض الحالات تظهر رسالة في نافذة منبثقة. وهذه النوعية من الرسائل ذات أولوية مرتفعة عن الرسائل التي تظهر في شريط الحالة، وتستلزم الموافقة أو اتخاذ إجراء قبل أن تختفي. الرسائل التي يلزم حفظها، يتم وضعها في العرض العلوي بالشاشة المركزية.



إدارة رسالة جديدة

الرسائل التي تحتوي على أزرار:

– اضغط الزر للقيام بالإجراء أو اسمح للرسالة بالإغلاق التلقائي بعد مدة.

< تختفي الرسالة من شريط الحالة.

الرسائل التي لا تحتوي على أزرار:

– أغلق الرسالة بالنقر عليها أو اترك الرسالة ليتم إغلاقها تلقائيًا بعد مدة.

< تختفي الرسالة من شريط الحالة.

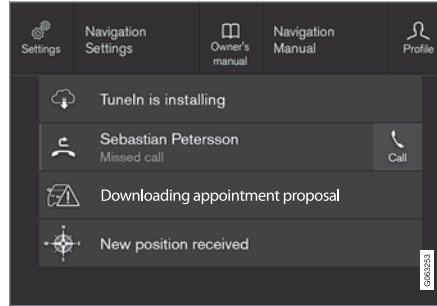
إذا كان يلزم حفظ الرسالة، فسيتم وضعها في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

### معلومات ذات صلة

- رسالة في شاشة العرض المركزية (ص. ١٢٣)
- التعامل مع رسالة محفوظة من شاشة العرض المركزية (ص. ١٢٤)
- الرسائل في شاشة السائق (ص. ٩٢)

## التعامل مع رسالة محفوظة من شاشة العرض المركزية

يتم إدارة الرسائل في الشاشة المركزية، سواء أكانت محفوظة من شاشة السائق أو من الشاشة المركزية.



الرسائل المحفوظة والخيارات الممكنة في العرض العلوي.

الرسائل التي تظهر في الشاشة المركزية ويجب حفظها ستكون في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

### قراءة رسالة محفوظة

١. افتح العرض العلوي في الشاشة المركزية.
  - < تظهر قائمة بالرسائل المحفوظة. يمكن توسعة الرسائل التي تحتوي على سهم جهة اليمين.
٢. المس الرسالة لتوسعة/تصغير عرضها.
  - < يظهر مزيد من المعلومات عن الرسالة في القائمة، والصورة على اليسار في التطبيق تعرض معلومات عن الرسالة في هيئة رسومات.

إدارة الرسالة المحفوظة

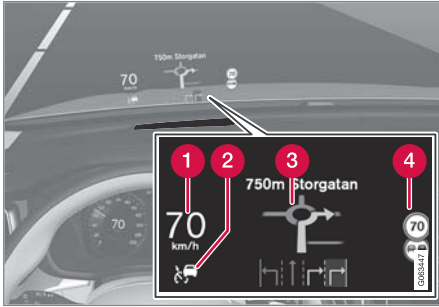
بعض الرسائل تحتوي على زر، لتنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة المرتبطة بالرسالة على سبيل المثال.

– اضغط الزر لتنفيذ الإجراء.

يتم تلقائيًا حذف الرسائل المحفوظة في العرض العلوي عند إيقاف تشغيل السيارة.

### معلومات ذات صلة

- رسالة في شاشة العرض المركزية (ص. ١٢٣)
- إدارة الرسائل في شاشة العرض المركزية (ص. ١٢٣)
- الرسائل في شاشة السائق (ص. ٩٢)



أمثلة لما يمكن عرضه على الشاشة.

- 1 السرعة
- 2 مثبت السرعة
- 3 الملاحه
- 4 لافتات الطريق

يمكن مؤقتًا عرض عدد من الرموز على الزجاج الأمامي، مثل:

في حالة إضاءة رمز التحذير - اقرأ رسالة التحذير  
في شاشة السائق.



في حالة إضاءة رمز المعلومات - اقرأ الرسالة في  
شاشة السائق.



### ملاحظة ⓘ

تضعف قدرة السائق على مشاهدة المعلومات المعروضة في الشاشة العليا في الحالات التالية:

- استخدام نظارات شمسية مستقطبة
- الجلوس في وضع قيادة لا يكون فيه السائق متمركزًا في المقعد
- وجود أشياء على زجاج غطاء وحدة الشاشة
- ظروف الإضاءة غير المناسبة.

### مهم ⓘ

توجد وحدة الشاشة التي يتم عرض المعلومات فيها في لوحة العدادات. لتجنب تلف زجاج غطاء وحدة الشاشة - لا تقم بوضع أي أشياء على زجاج الغطاء وتحقق من عدم وقوع أي أشياء عليه.

### شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\*

وظيفة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي هي تكميل ومساعدة شاشة السائق بالسيارة وعرض المعلومات من شاشة السائق على الزجاج الأمامي. ولا يمكن رؤية المعلومات المعروضة على الزجاج الأمامي إلا من موقع السائق.



المكالمات الهاتفية الواردة.

تعرض الشاشة العليا تحذيرات ومعلومات مرتبطة بالسرعة ووظائف التحكم في ثبات السرعة والملاحه وغيرها، وذلك في مجال رؤية السائق. يمكن أيضاً أن تظهر في شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي معلومات لافتات الطرق والمكالمات الهاتفية الواردة.

### تنشيط وإلغاء تنشيط عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\*

بالإمكان تنشيط شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي وإلغاء تنشيطها بعد بدء تشغيل السيارة.

اضغط الزر شاشمة على الزجاج في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية. يضيء مؤشر اللون في الزر عند تنشيط الوظيفة.



### معلومات ذات صلة

- إعدادات عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٢٧)
- شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٢٥)

### معلومات ذات صلة

- تنشيط وإلغاء تنشيط عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٢٦)
- تنظيف شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ٥٩٠)
- شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي عند استبدال الزجاج الأمامي\* (ص. ٥٦٤)

يضيء رمز الجليد في حال ظهر خطر وجود جليد على الطريق.



### ملاحظة

قد تتسبب بعض العيوب البصرية في حدوث صداع وشعور بالإرهاق أثناء استخدام الشاشة العليا.

### City Safety في عرض المعلومات على الزجاج الأمامي

في حال تم تنشيط وظيفة التحذير من التصادم، يتم استبدال المعلومات في شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي برسومات خاصة بـ City Safety. وتضيء هذه الرسومات حتى في حالة إيقاف تشغيل الشاشة العليا.



تومض رسومات City Safety لجذب انتباه السائق.

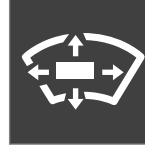
4 خفض الموقع

5 تأكيد

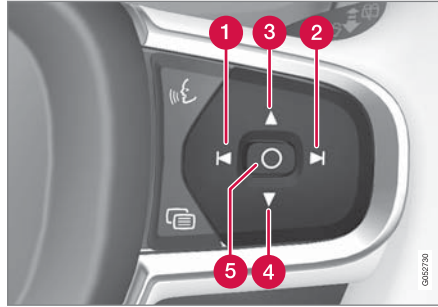
يتم ضبط سطوع الرسومات تلقائيًا مع ظروف الإضاءة في الخلفية. كذلك يتأثر السطوع بإعدادات السطوع في الشاشات الأخرى بالسيارة.

يمكن حفظ موضع الارتفاع في وظيفة الذاكرة ضمن المقعد الكهربائي\* الأمامي باستخدام لوحة المفاتيح في باب السائق.

ضبط السطوع والموضع الرأسي



1. اضغط الزر تعديلات شاشة العرض الأمامية في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.
2. اضبط السطوع والموضع الرأسي للمعلومات المعروضة في مجال رؤية السائق باستخدام لوحة المفاتيح في عجلة القيادة بالجهة اليمنى.



- 1 تقليل السطوع
- 2 زيادة السطوع
- 3 رفع الموضع

إعدادات عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\*

اضبط إعدادات طريقة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي وذلك في الزجاج الأمامي مباشرةً.

يمكن تعريف الإعدادات بعد بدء تشغيل السيارة وظهور الصورة المعروضة على الزجاج الأمامي.

تحديد خيارات الشاشة

حدّد الوظائف التي ينبغي عرضها في شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي.

1. اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

2. اضغط

← شاشات العرض ← خيارات العرض My Car على الزجاج الأمامي.

3. حدّد وظيفة واحدة أو أكثر مما يلي:

- عرض التنقل
- عرض Road Sign Information
- عرض دعم السائق
- عرض الهاتف.

يتم حفظ الإعداد كإعداد شخصي في ملف تعريف السائق.

## معايرة الوضع الأفقي

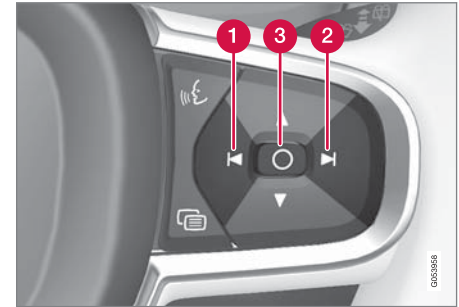
قد يلزم معايرة الوضع الأفقي لشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي وذلك في حالة استبدال الزجاج الأمامي أو وحدة العرض. وتعني المعايرة تدوير الصورة المعروضة باتجاه عقارب الساعة أو بعكس اتجاه عقارب الساعة.

١. اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

٢. حدد

My Car ← شاشة السائق ← خيارات العرض على الزجاج الأمامي ← معايرة عرض معلومات على زجاج أمامي.

٣. يمكن معايرة الوضع الأفقي للصورة بواسطة لوحة مفاتيح عجلة القيادة جهة اليمين.



١ التدوير بعكس اتجاه عقارب الساعة

٢ التدوير باتجاه عقارب الساعة

٣ تأكيد

## معلومات ذات صلة

- شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٢٥)
- تنشيط وإلغاء تنشيط عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٢٦)
- ملفات تعريف السائق (ص. ١٢٠)
- حفظ أوضاع المقعد ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)

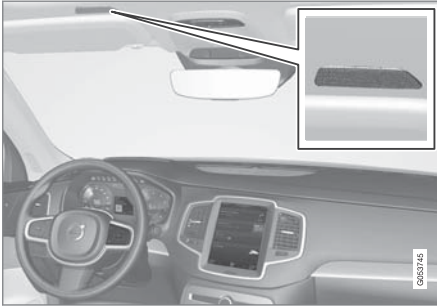
## التعرف الصوتي<sup>١</sup>

يمكن للسائق استخدام ميزة التعرف على الصوت للتحكّم في وظائف معينة في مشغّل الوسائط وهاتف Bluetooth المتصل ونظام المناخ ونظام الملاحة من Volvo\*.

توفر الأوامر الصوتية المزيد من الراحة وتساعد السائق على عدم المشتت بحيث يتمكّن من التركيز على القيادة والطريق والحالة المرورية.

## تحذير

دائمًا ما يتحمل السائق المسؤولية كاملة عن قيادة المركبة بطريقة آمنة وعن التوافق مع كل قواعد الطريق المطبقة.



مكبر صوت نظام التحكم في الصوت

يتم الأمر الصوتي على هيئة حوار من المستخدم الذي ينطق الأوامر ويستقبل الاستجابات الشفهية من النظام. يستخدم نظام التعرف على الصوت نفس الميكروفون الذي تستخدمه الأجهزة المتصلة عبر Bluetooth، وتتم الإشارة إلى استجابات نظام التعرف على الصوت من خلال مكبرات الصوت في السيارة. في

كان لجهة الاتصال عدة أرقام هواتف (مثل المنزل والجوال والعمل)، يجب عندها تحديد الفئة المناسبة.

لذلك، اضغط على **ع** ثم قل "Call محمد سمير Mobile (المحمول)".

### الأوامر/العبارات

الأوامر التالية متوفرة للاستخدام دومًا:

- "Repeat" - تكرر آخر توجيه صوتي في الحوار الحالي.
  - "Cancel" - عدم مواصلة الحوار
  - "Help" - بدء حوار المساعدة. يرد النظام بذكر الأوامر المتاحة في الموقف الحالي، طلب أو مثال.
- لقد تم شرح أوامر وظائف خاصة مثل الهاتف والراديو في عدة أقسام محدّدة.

## استخدام ميزة التعرف على الصوت ٢٠

اضغط على زر التعرف على الصوت في عجلة القيادة **ع** لتنشيط النظام وبدء حوار باستخدام الأوامر الصوتية.



تذكر ما يلي:

- تحدث بعد النغمة بصوت عادي وبسرعة عالية.
- لا تتكلم عندما يجيب النظام (لا يستطيع النظام أن يفهم الأوامر في هذه الأثناء).
- تجنب ضوضاء الخلفية في مقصورة الركاب عن طريق إغلاق الأبواب والنوافذ وسقف البانوراما\*.
- يمكن إلغاء تنشيط ميزة التعرف على الصوت كالتالي:
- عن طريق قول "Cancel".
- بضغطة طويلة على زر التعرف على الصوت من عجلة القيادة **ع**.

لتسريع عملية التواصل وتجاوز مطالبات النظام، اضغط زر عجلة القيادة للتعرف على الصوت **ع** أثناء تحدث النظام ثم قل الأمر التالي.

### أمثلة التحكم بالتعرف على الصوت

اضغط على **ع**، ثم قل "Call [Forename] [الاسم الأول] [Surname] (اللقب) [number category] (فئة الرقم)" - يتيح ذلك طلب جهة الاتصال المحددة من دليل الهاتف. في حال

بعض الحالات تظهر رسالة نصية في شاشة السائق. يتم التحكم في الوظائف من لوحة المفاتيح بعجلة القيادة اليمنى. وتتم الإعدادات من الشاشة المركزية.

### تحديث النظام

يتم باستمرار تحديث نظام التعرف على الصوت. تنزيل التحديثات لتحقيق الأداء الأمثل وذلك من [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).

### معلومات ذات صلة

- استخدام ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٢٩)
- التحكّم بالهاتف من خلال ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٣٠)
- التحكّم الصوتي بالراديو والوسائط (ص. ١٣١)
- التحكّم بالمناخ بواسطة ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٨٤)
- إعدادات نظام التعرف على الصوت (ص. ١٣١)

١٩ ينطبق على أسواق محددة.

٢٠ ينطبق على أسواق محددة.

▶▶ الأرقام

يتمّ ذكر الأوامر الرقمية بصورة مختلفة على حسب الوظيفة المطلوب التحكّم بها:

- يلزم ذكر أرقام الهواتف والرموز البريدية بصورة فردية، رقم في كل مرة، مثل صفر ثلاثة واحد اثنان اثنان أربعة أربعة ثلاثة (٠٣١٢٢٤٤٣).
- يمكن ذكر أرقام المنازل بصورة فردية أو على هيئة مجموعة أرقام مثل اثنان اثنان أو اثنان وعشرون (٢٢). للإنجليزية والهولندية، يمكن ذكر مجموعات متعددة على التوالي، مثل اثنان وعشرون اثنان وعشرون (٢٢ ٢٢). في الإنجليزية، يمكن استخدام اللفظ مزدوج أو ثلاثي مثل صفر مزدوج (٠٠). يمكن ذكر الأرقام من ٠ إلى ٢٣٠٠.
- يمكن ذكر أرقام الترددات بشكل ثمانية وتسعون فاصل ثمانية (٩٨,٨) أو مائة وأربعة فاصل اثنان أو مائة أربعة فاصل اثنان (١٠٤,٢).

معلومات ذات صلة

- التعرف الصوتي (ص. ١٢٨)
- التحكّم بالهاتف من خلال ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٣٠)
- التحكّم الصوتي بالراديو والوسائط (ص. ١٣١)
- التحكّم بالمناخ بواسطة ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٨٤)
- إعدادات نظام التعرف على الصوت (ص. ١٣١)

التحكّم بالهاتف من خلال ميزة التعرف على الصوت<sup>٢١</sup>

اتصل بإحدى جهات الاتصال، ودع الرسائل تُقرأ صوتيًا أو قم بإملاء الرسائل بشكل مختصر من خلال أوامر التعرف الصوتي للهاتف الموصول بخاصية Bluetooth.

لتحديد جهة اتصال من دفتر الهاتف يلزم أن يتضمن الأمر الصوتي معلومات جهة الاتصال التي تم إدخالها في دفتر الهاتف. إذا كانت جهة الاتصال محمد سمير على سبيل المثال تحتوي على أكثر من رقم هاتف، فيلزم تحديد تصنيف الهاتف مثل المنزل أو Mobile (المحمول): "Call محمد سمير Mobile (المحمول)".

اضغط **ع** ثم قل أحد الأوامر التالية:

- "Call [contact] [جهة الاتصال]" - يقوم بطلب جهة الاتصال المحددة من دفتر الهاتف.
- "Call [رقم الهاتف]" - يقوم بطلب رقم الهاتف.
- "Recent calls" - يعرض قائمة المكالمات.
- "Read message" - لقراءة الرسالة بصوت عالٍ. في حالة وجود رسائل متعددة - حدد الرسالة المطلوب قراءتها صوتيًا.
- يُطلب من مستخدم "Message to" [[contact] [جهة الاتصال)] نطق رسالة مختصرة. عندئذ يتم تكرار الرسالة صوتيًا وبإمكان المستخدم إرسال<sup>٢٢</sup> أو مراجعة الرسالة. لتشغيل هذه الوظيفة، يجب أن تكون السيارة موصلة بالإنترنت.

معلومات ذات صلة

- التعرف الصوتي (ص. ١٢٨)
- استخدام ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٢٩)
- التحكّم الصوتي بالراديو والوسائط (ص. ١٣١)
- التحكّم بالمناخ بواسطة ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٨٤)
- إعدادات نظام التعرف على الصوت (ص. ١٣١)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)

<sup>٢١</sup> ينطبق على أسواق محددة.

<sup>٢٢</sup> يمكن في هواتف معينة فقط بث الرسائل من السيارة. ولمعرفة السيارات المتوافقة مع هذه الميزة، راجع [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).

### إعدادات نظام التعرف على الصوت<sup>٢٥</sup>

يتم هنا تحديد الإعدادات الخاصة بنظام التحكّم الصوتي.

#### الإعدادات ← النظام ← تحكّم بالصوت

يمكن إجراء الإعدادات في المناطق التالية:


- تكرار الأمر الصوتي
- الجنس
- معدل الكلام

#### Audio settings

حدّد إعدادات الصوت في:

#### الإعدادات ← الصوت ← أصوات النظام ← تحكّم بالصوت

#### إعدادات اللغة

التعرف على الصوت غير ممكن لبعض اللغات. اللغات المتوفرة من أجل التعرف على الصوت يشار إليها بأيقونة في قائمة اللغة - .

يؤثر تغيير اللغة كذلك في القوائم والرسائل ونصوص المساعدة.

#### الإعدادات ← النظام ← لغات النظام والوحدات ← لغة النظام

#### معلومات ذات صلة

- التعرف الصوتي (ص. ١٢٨)
- استخدام ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٢٩)

● "Radio AM" - بدء تشغيل راديو AM.

● "DAB" - بدء تشغيل راديو DAB\*.

● "TV" - بدء التشغيل من التلفاز\*٢٤.

● "CD" - بدء التشغيل من القرص المضغوط\*.

● "USB" - بدء التشغيل من USB.

● "iPod" - بدء التشغيل من iPod.

● "Bluetooth" - بدء التشغيل من مصدر وسائط متصل عن طريق بلوتوث.

● "Similar music" - تشغيل موسيقى مشابهة للموسيقى التي تعمل حاليًا على أجهزة USB.

#### معلومات ذات صلة

- التعرف الصوتي (ص. ١٢٨)
- استخدام ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٢٩)
- التحكّم بالهاتف من خلال ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٣٠)
- التحكّم بالمناخ بواسطة ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٨٤)
- إعدادات نظام التعرف على الصوت (ص. ١٣١)

### التحكّم الصوتي بالراديو والوسائط<sup>٢٢</sup>

في ما يلي أجهزة ومكونات التحكّم بالراديو وبمشغّل الوسائط.

اضغط  ثم قل أحد الأوامر التالية:

- "Media" - لبدء حوار للوسائط والراديو وعرض أمثلة من الأوامر.
- "Play [artist]" (الفنان) - تشغيل الموسيقى حسب الفنان المحدد.
- "Play [song title]" (عنوان الأغنية) - تشغيل الأغنية المحددة.
- "Play [song title]" (عنوان الأغنية) from (من) [album] (الألبوم) - تشغيل الأغنية المحددة من الألبوم المحدد.
- "Play [TV channel name]" (اسم قناة TV) - تشغيل قناة التلفاز المحددة\*٢٤.
- "Play [radio station]" (محطة الراديو) - تشغيل قناة الراديو المحددة.
- "Tune to [Frequency]" (التردد) - تشغيل تردد الراديو المحدد في نطاق التردد الحالي. (إذا لم يكن أي مصدر راديو نشطًا، فسيتم بدء تشغيل طول FM الموجي بصورة افتراضية).
- "Tune to [Frequency]" (التردد) [wavelength] (طول الموجة) - بدء تردد الراديو المحدد في نطاق التردد المحدد.
- "Radio" - بدء تشغيل راديو FM.
- "Radio FM" - بدء تشغيل راديو FM.

<sup>٢٢</sup> ينطبق على أسواق محددة.

<sup>٢٤</sup> ينطبق على أسواق محددة.



## شاشات العرض والتحكّم الصوتي

- ▶▶ التحكّم بالهاتف من خلال ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٣٠)
- التحكّم بالمناخ بواسطة ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٨٤)
- التحكّم الصوتي بالراديو والوسائط (ص. ١٣١)
- Audio settings (ص. ٤٦٢)
- تغيير لغة النظام (ص. ١١٦)

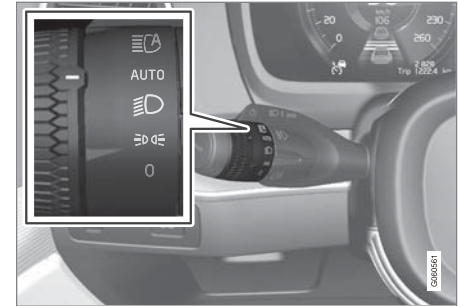
الإضاءة

## مفاتيح الإضاءة

يتم استخدام عناصر التحكم المختلفة في الإضاءة للتحكم في كل من الإضاءة الخارجية والداخلية. يعمل مفتاح ذراع المقود الأيسر على تنشيط الإضاءة الخارجية وضبطها. يتم ضبط سطوع الإضاءة الداخلية باستخدام بكرة التحكم بالإصبع في لوحة العدادات.

يتم تعديل مستوى ارتفاع المصباح الأمامي<sup>١</sup> باستخدام بكرة التحكم بالإصبع الموجودة على لوحة العدادات.

## الإضاءة الخارجية



حلقة تدوير في مفتاح ذراع المقود الأيسر.

عندما يكون النظام الكهربائي بالسيارة في وضع الإشعال II، تكون الوظائف التالية متوفرة في مختلف أوضاع الحلقة الدوارة:

المواصفات	الوضع
المصابيح النهارية ومصابيح الوضع في ساعات النهار.	<b>AUTO</b>
الضوء الخافت ومصابيح الوضع في ضوء النهار الضعيف أو في الظلام أو عند تنشيط مصابيح الضباب الأمامية* و/أو الخلفية.	
يمكن تنشيط وظيفة الضوء العالي النشط.	
يمكن تنشيط الضوء العالي عند إضاءة الضوء الخافت.	
يمكن استخدام غماز الضوء العالي.	
الضوء العالي النشط/تفعيل/إيقاف التشغيل.	<b>ICA</b>

A إذا كانت السيارة متوقفة ولم تكن قيد التشغيل، يمكن عندها نقل الحلقة الدوارة إلى وضعية **0** من أية وضعية أخرى وذلك لإضاءة مصابيح الوضع فقط بدلاً من المصابيح الأخرى.

تنصح فولفو باستخدام وضع AUTO عند قيادة السيارة.

## تحذير

يتعذر على نظام الإضاءة في السيارة تحديد ما إذا كان ضوء النهار ضعيفاً جداً أو قوياً بما فيه الكفاية، كما هو الحال وقت نزول المطر وفي وجود الضباب وفي جميع الأحوال.

السائق هو المسؤول دائماً عن ضمان قيادة السيارة مع تشغيل المصابيح في الحالة الصحيحة ووفقاً لقوانين المرور السارية.

## ضبط وظائف الإضاءة من خلال شاشة العرض المركزية

يمكن ضبط العديد من وظائف الإضاءة وتنشيطها عبر شاشة العرض المركزية. مثلاً، الضوء العالي النشط، وإضاءة الوصول إلى المنزل، وضوء الاقتراب.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
٢. اضغط **My Car** ← الأضواء والإنارة.
٣. حدّد مصابيح خارجية أو مصابيح داخلية ثم الوظيفة التي تحتاج إلى تعديل.

### معلومات ذات صلة

- مفاتيح الإضاءة (ص. ١٣٤)
- الضوء العالي النشط (ص. ١٣٩)
- استخدام إضاءة الوصول إلى المنزل (ص. ١٤٥)
- إضاءة الاقتراب (ص. ١٤٥)
- استخدام مؤشرات الاتجاه (ص. ١٤١)
- الإعدادات الأخرى في العرض العلوي من شاشة العرض المركزية (ص. ١١٦)
- عرض الوظيفة في شاشة العرض المركزية (ص. ١٠٦)

● الضوء الخافت (ص. ١٣٨)

● مصابيح الضباب الأمامية/أضواء الانعطاف\* (ص. ١٤٢)

● مصباح الضباب الخلفي (ص. ١٤٣)

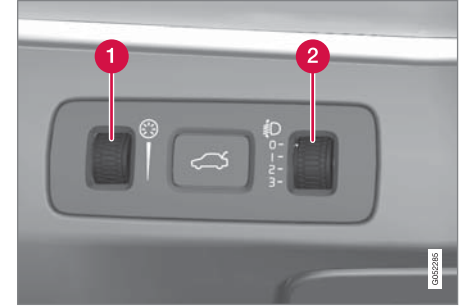
● أضواء المنحنيات النشطة\* (ص. ١٤١)

● مصابيح الفرامل (ص. ١٤٣)

● مصابيح فرامل الطوارئ (ص. ١٤٤)

● مؤشرات تحذير الخطر (ص. ١٤٤)

## بكرة التحكم بالإصبع في لوحة العدادات



تتمتع السيارات المجهزة بمصابيح أمامية LED\* بإمكانية تعديل استواء المصابيح الأمامية أوتوماتيكياً ولذلك لا يوجد بها بكرة تحكم لتعديل استواء المصابيح الأمامية.

١ بكرة تحكم بالإصبع لضبط الإضاءة الداخلية

٢ بكرة التحكم بالإصبع لتعديل مستوى ارتفاع ضوء المصباح الأمامي<sup>١</sup>

### معلومات ذات صلة

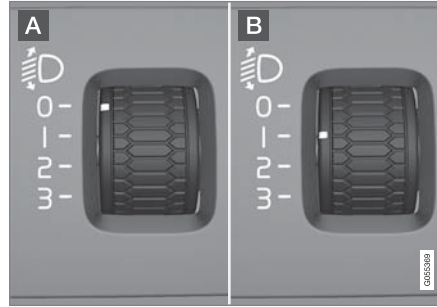
- ضبط وظائف الإضاءة من خلال شاشة العرض المركزية (ص. ١٣٥)
- الإضاءة الداخلية (ص. ١٤٥)
- مصابيح الوضع (ص. ١٣٧)
- استخدام مؤشرات الاتجاه (ص. ١٤١)
- استخدام الضوء العالي (ص. ١٣٩)

<sup>١</sup> مصابيح (LED Light Emitting Diode) LED ينطبق على السيارات المزودة بمصابيح أمامية هالوجين.

حالة التحميل	وضع بكرة التحكم بالإصبع
السائق والراكب في مقعد الراكب الأمامي. ١ ثلاثة ركاب في المقعد الخلفي. ٢٢٠ كجم حمولة في منطقة الحمولة.	
السائق وأقصى حمولة في صندوق الأمتعة. ٢	

## معلومات ذات صلة

- مفاتيح الإضاءة (ص. ١٣٤)



أمثلة لوضع بكرة التحكم بالإصبع.

**A** عجلة التحكم في الوضع 0

**B** عجلة التحكم في الوضع 1

حالة التحميل	وضع بكرة التحكم بالإصبع
السائق فقط.	٠
السائق والراكب في مقعد الراكب الأمامي. ٠	
السائق والراكب في مقعد الراكب الأمامي. ١ ثلاثة ركاب في المقعد الخلفي.	

## ضبط مستوى المصباح الأمامي

يتم ضبط مستوى المصابيح الأمامية<sup>٣</sup> باستخدام إحدى بكرات التحكم بالإصبع في لوحة العدادات.

يغير الحمل الموجود في السيارة المحاذاة الرأسية لضوء المصباح الأمامي، مما قد يزعج السائقين القادمين. تجنب ذلك بضبط مستوى المصباح الأمامي. اخفض شعاع إذا كان حمل السيارة ثقيلًا.

١. أبقِ المحرك يعمل أو أبقِ النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال I.

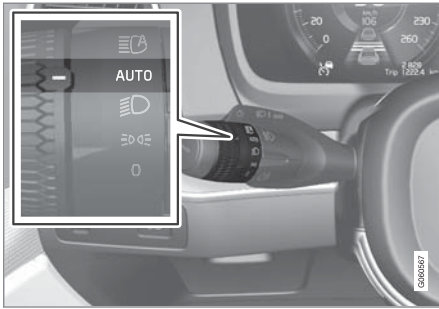
٢. حرك بكرة التحكم بالإصبع لأعلى/لأسفل لرفع/خفض مستوى المصباح الأمامي.

فيما يلي يظهر الموضع الذي ينبغي ضبط عجلة التحكم فيه لعدد من حالات التحميل.

<sup>٣</sup> ينطبق على السيارات المزودة بمصابيح أمامية هالوجين.

## مصباح التشغيل في النهار

السيارة مزودة بمكشفتات تعمل على اكتشاف حالة الإضاءة المحيطة. تضئ المصابيح النهارية عندما تكون الحلقة الدوارة على ذراع التحكم في الوضع 0 أو  $\text{DRL}$  أو AUTO ، بالإضافة إلى وجود النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعاع II. في الوضع AUTO ، يتم تغيير المصابيح الأمامية أوتوماتيكياً لوضع الضوء الخافت في ضوء النهار الخافت أو في الظلام.



الحلقة الدوارة في ذراع التوجيه على الوضع AUTO.

إذا كانت الحلقة الدوارة في ذراع المقود على الوضع AUTO فستضئ مصباح التشغيل في النهار (DRL) عندما يتم قيادة السيارة في ضوء النهار. تقوم السيارة أوتوماتيكياً بتغيير الإضاءة من مصباح التشغيل في النهار إلى الضوء الخافت وذلك في ضوء النهار الخافت أو في الظلام. وتحدث عملية التغيير إلى الضوء الخافت كذلك في حالة تشغيل مصباح الضباب الأمامي\* و/أو الخلفي.

عند القيادة لمدة تزيد عن ٣٠ ثانية وبسرعة قصوى قدرها ١٠ كم/سا (حوالي ٦ ميل في الساعة) أو إذا تجاوزت السرعة ١٠ كم/سا (حوالي ٦ ميل في الساعة)، يتم تشغيل أضواء القيادة النهارية. ينبغي على السائق التغيير إلى موضع آخر بخلاف  $\text{DRL}$ .

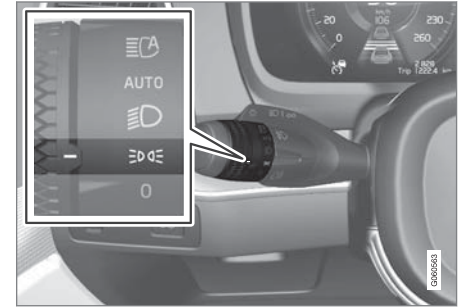
إذا تم فتح باب صندوق الأمتعة في الظلام، فسيضئ مصباح الوضع الخلفي (إذا لم يكن مضاءً بالفعل) لتحذير مستخدمي الطريق القادمين من الخلف. يحدث هذا بغض النظر عن وضع الحلقة الدوارة أو وضع الإشعاع للنظام الكهربائي للسيارة.

## معلومات ذات صلة

- مفاتيح الإضاءة (ص. ١٣٤)
- أوضاع الإشعاع (ص. ٣٩٦)
- تغيير لمبة مصباح التحذير الأمامي/لمبة الموضع (ص. ٥٧٢)

## مصباح الوضع

يمكن استخدام مفاتيح الوضع حتى يستطيع مستخدمو الطريق الآخرون رؤية السيارة إذا توقفت أو تم ركنها. يتم تشغيل مصباح الوضع بواسطة الحلقة الدوارة على مفتاح ذراع المقود.



الحلقة الدوارة بذراع التوجيه في موضع مصباح الوضع.

أدر الحلقة الدوارة إلى وضع  $\text{DRL}$  - يتم تشغيل مصباح الوضع (يتم تشغيل إضاءة لوحة الأرقام في الوقت نفسه).

إذا كان النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعاع II، يتم عندها تشغيل المصابيح النهارية بدلاً من مصباح الوضع الأمامية. عندما تكون الحلقة الدوارة في هذا الوضع، يتم تشغيل مصباح الوضع بغض النظر عن وضع الإشعاع للنظام الكهربائي بالسيارة.

إذا كانت السيارة متوقفة ولم تكن قيد التشغيل، يمكن عندها نقل الحلقة الدوارة إلى وضعية مصباح الوضع  $\text{DRL}$  من أية وضعية أخرى وذلك لإضاءة مصباح الوضع فقط بدلاً من المصابيح الأخرى.

## تحذير



يساعد هذا النظام على توفير الطاقة - ولا يمكنه التحديد في جميع المواقف عندما يكون ضوء النهار ضعيفاً أو قوياً جداً، مثل في الضباب والمطر.

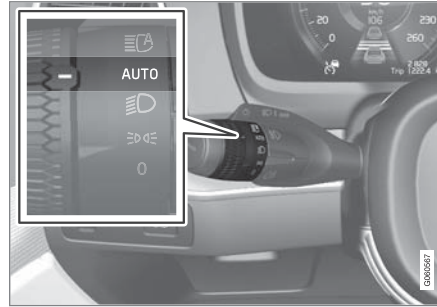
السائق هو المسؤول دائماً عن ضمان قيادة السيارة واستخدام نموذج الإضاءة الصحيح حسب وضع المرور ووفقاً لقوانين المرور السارية.

## معلومات ذات صلة

- مفاتيح الإضاءة (ص. ١٣٤)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٩٦)
- الضوء الخافت (ص. ١٣٨)
- تغيير لمبة مصباح التحذير الأمامي/لمبة الموضع (ص. ٥٧٢)

## الضوء الخافت


عند القيادة أثناء وجود الحلقة الدوّارة لذراع التحكم في الوضع AUTO ، يتم أوتوماتيكياً تنشيط الضوء الخافت في ضوء النهار الضعيف أو في الظلام أو عندما يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال II.



الحلقة الدوّارة في ذراع التوجيه على الوضع AUTO.

باستخدام الحلقة الدوّارة في ذراع المقود على الوضع AUTO سيتم تنشيط الضوء الخافت أوتوماتيكياً عند:

- تنشيط مصابيح الضباب\* الأمامية
- تنشيط مصباح الضباب الخلفي
- تنشيط مصابيح الضباب الأمامية والخلفية

أثناء وجود الحلقة الدوّارة لذراع التحكم في الوضع  ، يتم تنشيط الضوء الخافت باستمرار عندما يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال II.

## اكتشاف الأنفاق

تكتشف السيارة اقترابها من دخول النفق وتقوم بالتبديل من مصابيح التشغيل في النهار إلى الضوء الخافت.

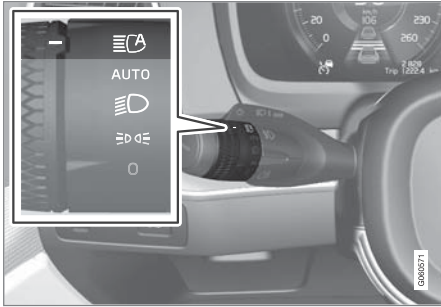
تجدر الإشارة إلى أن الحلقة الدوّارة في ذراع المقود الأيسر يلزم أن تكون في الوضع AUTO كي تعمل ميزة اكتشاف الأنفاق.

## معلومات ذات صلة

- مفاتيح الإضاءة (ص. ١٣٤)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٩٦)
- مصابيح التشغيل في النهار (ص. ١٣٧)
- استبدال مصباح الضوء الخافت (ص. ٥٧١)

### الضوء العالي النشط


الضوء العالي النشط عبارة عن وظيفة تستخدم حساس كاميرا مثبتت على الحافة العلوية من الزجاج الأمامي للسيارة للكشف عن أضواء المصابيح الأمامية للسيارات القادمة أو المصابيح الخلفية للسيارات التي تسير في المقدمة، ثم تتحول هذه الوظيفة من الضوء العالي إلى الضوء الخافت.



يتم تنشيط الضوء العالي النشط بواسطة الحلقة الدوارة في ذراع المقود في وضع AUTO .

يمكن أن تضع هذه الوظيفة أضواء الشارع في حساباتها. يتم إعادة تشغيل الضوء العالي في حالة توقف مستشعر الكاميرا عن مشاهدة أي سيارات قادمة أو سيارات في المقدمة.

يمكن أن تبدأ الوظيفة بالعمل أثناء القيادة في الظلام عندما تكون سرعة السيارة ٢٠ كم/سا تقريباً (١٢ ميل في الساعة) أو أعلى من ذلك.

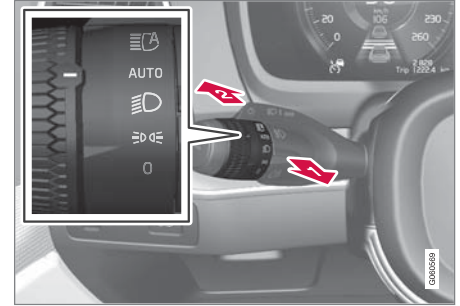
عندما يتم تنشيط الضوء العالي، يضيء الرمز  في شاشة السائق.

### معلومات ذات صلة

- مفاتيح الإضاءة (ص. ١٣٤)
- الضوء العالي النشط (ص. ١٣٩)
- استبدال مصباح الضوء العالي (ص. ٥٧٢)

### استخدام الضوء العالي

يتم تشغيل الضوء العالي من خلال مفتاح ذراع المقود الأيسر. الضوء العالي هو الضوء الأقوى في السيارة وينبغي استخدامه عند القيادة في الظلام لرؤية أفضل، طالما أنه لا يزعج مستخدمي الطريق الآخرين.




ذراع مقود عجلة القيادة مع الحلقة الدائرية.


### غماز الضوء العالي

1️⃣ حرك ذراع المقود للخلف برفق حتى موضع غماز الضوء العالي. يضيء الضوء العالي حتى يتم تحرير ذراع المقود.

### الضوء العالي

2️⃣ يمكن تشغيل الضوء العالي عندما تكون الحلقة الدائرية في ذراع المقود بحالة القيادة في الوضع AUTO ° أو  . قم بتنشيط الضوء العالي عن طريق تحريك ذراع المقود للأمام. قم بإيقاف التشغيل عن طريق تحريك ذراع المقود للخلف.



قد لا يتاح الضوء العالي النشط مؤقتًا، مثل في حالات مع الضباب الكثيف أو الأمطار الغزيرة. عندما يصبح الضوء العالي النشط متاحًا مرة أخرى، أو لم تعد مستشعرات الزجاج الأمامي محجوبة، تخفي الرسالة ويضيء الرمز .

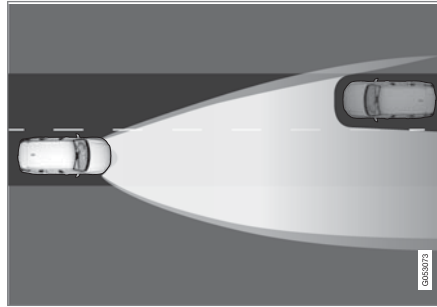
### تحذير

الضوء العالي النشط هو مجرد وسيلة مساعدة لاستخدام نمط الضوء المثالي عندما تكون الظروف مواتية.

تقع المسؤولية دائمًا على عاتق السائق ليتولى التحويل يدويًا من الضوء العالي إلى الضوء الخافت عندما تقتضي ظروف الطريق أو أحوال الطقس القيام بذلك.

### معلومات ذات صلة

- مفاتيح الإضاءة (ص. ١٣٤)
- استخدام الضوء العالي (ص. ١٣٩)
- محدوديات عمل الكاميرا (ص. ٣٢٢)



وظيفة التكيف: الضوء الخافت مباشرة نحو المركبات المقترية، لكن الضوء العالي المستمر على جانبي المركبة.

يعود الضوء إلى الضوء العالي الكامل بعد حوالي ثانية من عدم اكتشاف حساس الكاميرا لأي مصابيح أمامية من السيارات المقابلة أو مصابيح خلفية من السيارات في المقدمة.

### محدوديات الضوء العالي النشط

توجد محدوديات على مستشعر الكاميرا الذي تعتمد عليه الوظيفة.

إذا ظهر هذا الرمز في شاشة السائق مع الرسالة الضوء العالي الفعال غير متوفر مؤقتًا، فيلزم التبديل بين الضوء العالي والظلمة يدويًا. يمكن أن تظل الحلقة الدوارة في ذراع التوجيه



بعجلة القيادة في الوضع AUTO. ينطفئ الرمز  عندما تظهر هذه الرسائل.

ينطبق الأمر نفسه إذا ظهر هذا الرمز مع الرسالة

مستشعر زجاج أمامي

إعاقعة المستشعر، انظر دليل المالك.



في حالة إلغاء تنشيط الضوء العالي النشط أثناء تشغيل الضوء العالي، تتحول الإضاءة إلى الضوء الخافت تلقائيًا.

عند تنشيط الضوء العالي النشط، يضيء الرمز  مع وهج أبيض في شاشة السائق.

عند تنشيط الضوء العالي، يضيء الرمز باللون الأزرق. ينطبق كذلك على مصابيح LED الأمامية إذا كان الضوء العالي معتمًا بصورة جزئية، عند سطوع الضوء الخفيف بصورة أكبر قليلاً من الضوء الخافت.

سيارة بمصابيح أمامية هالوجين

تعود الإضاءة إلى الضوء العالي بعد حوالي ثانية واحدة إذا لم يكتشف مستشعر الكاميرا أية أضواء للمصابيح الرئيسية الصادرة عن حركة السير القادمة أو أضواء المصابيح الخلفية للمركبات التي تسير في المقدمة.

سيارة مزودة بمصابيح LED<sup>٦</sup> أمامية\*

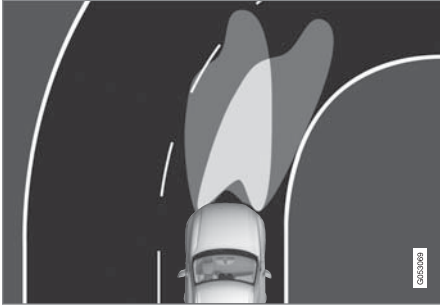
إذا توفرت في الضوء العالي النشط ميزة التشغيل/إيقاف التشغيل<sup>٧</sup> فستعود الإضاءة إلى الضوء العالي بعد حوالي ثانية من اختفاء المصابيح الرئيسية للسيارة المقابلة عن مستشعر الكاميرا أو الأضواء الخلفية للسيارة التي تسير أمامك.

وخلافًا لما يحدث أثناء الخفت التقليدي<sup>٧</sup>، تستمر إضاءة الضوء مع الضوء العالي على جانبي حركة المرور المقترية أو المركبات الأمامية - يتم فقط خفت جزء الضوء الموجه مباشرة إلى المركبة، وذلك إذا توفرت ميزة التكيف في الضوء العالي النشط.

<sup>٦</sup> مصابيح LED (Light Emitting Diode) على حسب مستوى تجهيز السيارة.


### أضواء المنحنيات النشطة\*

تم تصميم أضواء المنحنيات النشطة بحيث توفر أقصى إضاءة في المنحنيات والتقاطعات. السيارات المزودة بمصابيح أمامية LED\* قد تتوفر بها أضواء منحنيات نشطة، وذلك حسب مستوى تجهيز السيارة.



نمط المصابيح الأمامية مع إيقاف الوظيفة (يسار) وتفعيلها (يمين) على التوالي.

تتبع أضواء المنحنيات النشطة حركة عجلة القيادة لتوفير أقصى إضاءة ممكنة في المنحنيات وملقبات الطرق ولتوفير رؤية محسنة للسائق.


يتم تنشيط الوظيفة أوتوماتيكياً عند بدء تشغيل السيارة. في حالة وجود خلل في الوظيفة يضيء الرمز  في شاشة السائق في الوقت نفسه الذي تعرض فيه الشاشة نصاً توضيحياً.

لا تنشط الوظيفة إلا في ضوء النهار الخافت أو في الظلام بشرط تحرك السيارة وتشغيل الضوء الخافت.

### ملاحظة

- يمكن أن يتوقف هذا التسلسل الأتوماتيكي للوميض من خلال تحريك ذراع المقود على الفور إلى الاتجاه العكسي.
- إذا كان رمز مؤشرات الاتجاه في شاشة السائق يومض بسرعة أكثر من المعتاد - راجع الرسالة في شاشة السائق.

### عمل الغمازات باستمرار

 حرك ذراع المقود لأعلى أو لأسفل إلى الوضع الخارجي.

تبقى الذراع في هذا الوضع وتعود لوضعها السابق يدوياً أو أوتوماتيكياً من خلال حركة عجلة القيادة.

### معلومات ذات صلة

- مؤشرات تحذير الخطر (ص. ١٤٤)
- ضبط وظائف الإضاءة من خلال شاشة العرض المركزية (ص. ١٣٥)
- استبدال لمبة مؤشر الاتجاه الأمامية (ص. ٥٧٣)


### استخدام مؤشرات الاتجاه

يتم تشغيل مؤشرات الاتجاه في السيارة بواسطة ذراع المقود الأيسر. تومض مصابيح مؤشرات الاتجاه ثلاث مرات أو بشكل متواصل، وذلك على حسب درجة الضغط على ذراع المقود للأعلى أو للأسفل.



مؤشرات الاتجاه.

### عمل الغمازات لفترة قصيرة

 حرك ذراع المقود لأعلى أو لأسفل إلى الوضع الأول وحرره. تومض مصابيح مؤشرات الاتجاه ثلاث مرات. وإذا تم إلغاء تنشيط الوظيفة عبر شاشة العرض المركزية، فستومض المصابيح مرة واحدة.

## ▶▶ تعطيل/تنشيط الوظيفة

عند استلام السيارة من المصنع، تكون الوظيفة نشطة. ويمكن إلغاء تنشيطها/تنشيطها من خلال عرض الوظائف في شاشة العرض المركزية.

اضغط الزر أضواء التفاف فعالة.

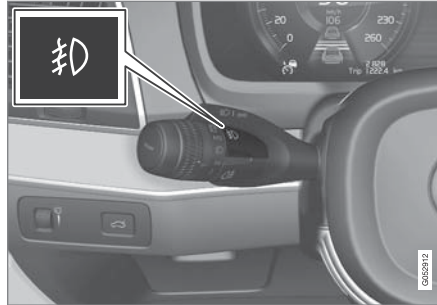


## معلومات ذات صلة



- ضبط وظائف الإضاءة من خلال شاشة العرض المركزية (ص. ١٣٥)
- مصابيح الضباب الأمامية/أضواء الانعطاف\* (ص. ١٤٢)


## مصابيح الضباب الأمامية/أضواء الانعطاف\*

تصدر مصابيح الضباب الأمامية ضوءاً قوياً بدلاً من الضوء الخافت، ومن ثم تكون أكثر فاعلية في الضباب.



زر مصابيح الضباب الأمامية.

يمكن تشغيل مصابيح الضباب الخلفية فقط عندما يكون نظام السيارة الكهربائي في وضع الإشعال II والحلقة الدوّارة في مفتاح التحكم في الوضع AUTO أو  أو .

اضغط على الزر للتنشيط وإيقاف التنشيط. يضيء رمز  في شاشة السائق عند تشغيل مصابيح الضباب الأمامية.


يتم إطفاء مصابيح الضباب الأمامية تلقائياً عند إيقاف تشغيل السيارة أو عند ضبط الحلقة الدوّارة في مفتاح التحكم على الوضع 0.

ملاحظة 

تختلف لوائح استخدام مصابيح الضباب من دولة إلى أخرى.

## أضواء الانعطاف\*

يمكن لمصابيح الضباب الأمامية أن تتضمن وظيفة أضواء الانعطاف التي تقوم بإضاءة المنطقة أمام السيارة مؤقتاً وبشكل مائل نحو الجهة التي يتم تدوير عجلة القيادة إليها في منحني حاد، أو في الاتجاه الذي تشير إليه مؤشرات الاتجاه المستخدمة.

يتم تنشيط الوظيفة في ضوء النهار الخافت أو في الظلام عندما تكون الحلقة الدوّارة بذراع المقود في الوضع AUTO أو  وتكون سرعة السيارة أقل من ٣٠ كم/سا (حوالي ٢٠ ميل في الساعة) تقريباً.

وأيضاً، يتم تشغيل ضوءي الانعطاف كإضافة إلى مصباح الرجوع أثناء الرجوع.

عند استلام السيارة من المصنع تكون الوظيفة نشطة ويمكن تنشيطها وتعطيلها بواسطة شاشة العرض المركزية.

## معلومات ذات صلة

- مفاتيح الإضاءة (ص. ١٣٤)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٩٦)
- مصباح الضباب الخلفي (ص. ١٤٣)
- أضواء المنحنيات النشطة\* (ص. ١٤١)
- ضبط وظائف الإضاءة من خلال شاشة العرض المركزية (ص. ١٣٥)

### مصابيح الفرامل

يضيء مصباح الفرامل أوتوماتيكياً أثناء الفرملة.

يتم تشغيل ضوء الفرامل عند الضغط على دواسة الفرامل. كما يتم تشغيله عندما تتم فرملة السيارة تلقائياً بواسطة إحدى نُظم دعم السائق.

### معلومات ذات صلة

- مصابيح فرامل الطوارئ (ص. ١٤٤)
- وظائف الفرملة (ص. ٣٩٩)

- عند إيقاف تشغيل السيارة أو عند ضبط الحلقة الدوارة في مفتاح التحكم على الوضع 0
- وجود الحلقة الدوارة في ذراع المقود في الوضع  $\equiv \text{D}$  وإيقاف تشغيل مصابيح الضباب الأمامية.

**ملاحظة** ⓘ

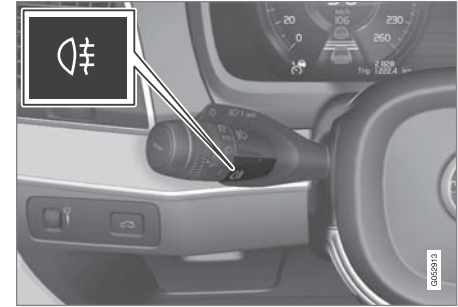
تختلف لوائح استخدام مصابيح الضباب الخلفية من دولة إلى أخرى.

### معلومات ذات صلة

- مفاتيح الإضاءة (ص. ١٣٤)
- مصابيح الضباب الأمامية/أضواء الانعطاف\* (ص. ١٤٢)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٩٦)

### مصباح الضباب الخلفي

يعتبر مصباح الضباب الخلفي أقوى من الأضواء الخلفية العادية، ويجب عدم استخدامه إلا في ظروف الإضاءة المنخفضة بسبب الجليد أو الثلوج أو الضباب أو الأتربة، وذلك كي يتم تحذير مستخدمي الطريق بصورة مبكرة أن هناك سيارة تسير أمامهم.



زر مصباح الضباب الخلفي.

إن مصباح الضباب الخلفي هو مصباح مجهز في الواجهة الخلفية للسيارة من جهة السائق.

يمكن فقط تشغيل مصباح الضباب الخلفي في حالة:

- وضع الإشعال II نشط والحلقة الدوارة في مفتاح التحكم في الوضع AUTO أو  $\equiv \text{D}$
  - وجود الحلقة الدوارة في ذراع المقود في الوضع  $\equiv \text{D}$  وتشغيل مصابيح الضباب الأمامية.
- اضغط على زر تشغيل/إطفاء. يضيء رمز  $\text{D}$  في شاشة السائق عند تشغيل مصباح الضباب الخلفي.
- يتوقف تشغيل مصباح الضباب الخلفي أوتوماتيكياً في حالة:

### مصابيح فرامل الطوارئ

يتم تنشيط مصابيح فرامل الطوارئ لتنبيه السيارات التي تسير خلفك بشأن الفرملة المفاجئة.

تعني هذه الوظيفة أن مصباح الفرامل يومض بدلاً من الإضاءة ببريق مستمر كما هي العادة في حالات الفرملة العادية.

تضيء مصابيح فرامل الطوارئ عند استخدام الفرملة القوية أو عند تنشيط نظام ABS في السرعات المرتفعة.

يعود ضوء الفرامل إلى توجهه الطبيعي، بعد أن يفرمل السائق ليقفل السرعة ثم يحرر الفرامل.

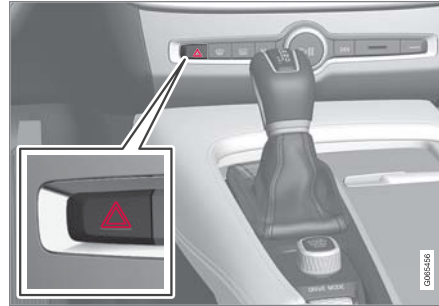
يتم تنشيط مؤشرات تحذير الخطر في الوقت نفسه. وتومض هذه المصابيح حتى يزيد السائق من سرعة السيارة مرة أخرى أو يوقف تشغيل ومَاضات التحذير من الخطر في السيارة.

### معلومات ذات صلة

- مصابيح الفرامل (ص. ١٤٣)
- فرامل القدم (ص. ٣٩٩)
- مؤشرات تحذير الخطر (ص. ١٤٤)

### مؤشرات تحذير الخطر

تحذر مؤشرات تحذير الخطر مستخدمي الطريق الآخرين عن طريق تشغيل كل مؤشرات الاتجاه الخاصة بالسيارة في وقت واحد. يمكن استخدام الوظيفة للتحذير في حال وجود مخاطر مروية.



زر مؤشرات التحذير من الخطر.

اضغط على الزر لتنشيط مؤشرات التحذير من الخطر.

يتم أوتوماتيكيًا تنشيط مؤشرات تحذير الخطر عندما تفرمل السيارة بقوة جدًا بحيث يتم تنشيط فرامل الطوارئ وتخفض السرعة. تبدأ مؤشرات تحذير الخطر في الوميض بعد توقف مصابيح فرامل الطوارئ عن الوميض، ثم بعد ذلك يتم إلغاء تنشيطها أوتوماتيكيًا عند تحرك السيارة مرة أخرى أو يتم إلغاء تنشيطها بالضغط على الزر.

### ملاحظة

قد تختلف اللوائح حول استخدام ومَاضات التحذير من الأخطار بين بلد وآخر.

### معلومات ذات صلة

- مصابيح فرامل الطوارئ (ص. ١٤٤)
- استخدام مؤشرات الاتجاه (ص. ١٤١)

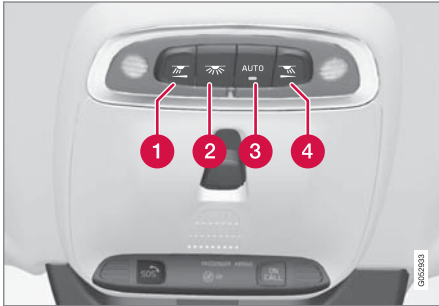
### الإضاءة الداخلية

لقد تم تجهيز الداخل بأنواع متعددة من أدوات الإضاءة وذلك لتحسين تجربة المستخدمين. ويشمل ذلك مصابيح القراءة وإضاءة صندوق القفازات وإضاءة الأرضية.

يمكن إضاءة وإطفاء جميع المصابيح في مقصورة الركاب يدويًا خلال ٥ دقائق على الأقل منذ:

- تم إيقاف تشغيل المحرك والنظام الكهربائي في وضع الإشعال 0
- تم فتح قفل السيارة إلا أنه لم يتم بدء تشغيلها.

### إضاءة السطح الأمامية



مفاتيح التحكم في كونسول السقف لمصابيح القراءة الأمامية وإضاءة مقصورة الركاب.

1 مصباح القراءة، الجانب الأيسر

2 الإنارة الداخلية

3 الوظائف الأوتوماتيكية لإضاءة مقصورة الركاب

4 مصباح القراءة، الجانب الأيمن

### إضاءة الاقتراب

يتم تشغيل إضاءة الاقتراب عند إلغاء أفعال السيارة وعند الاستخدام لتشغيل إضاءة السيارة عن بُعد.

يتم تنشيط الوظيفة عند استخدام مفتاح التحكم عن بعد لفتح القفل. عند هذه النقطة، تضيء مصابيح الوضع وإضاءة المقبض الخارجي\* وإضاءة لوحة التسجيل ومصابيح السقف الداخلية ومصابيح الأرضية وإضاءة حجرة الأمتعة. في حالة فتح أحد الأبواب أثناء مدة التنشيط، سيتم تمديد وقت الإضاءة في المقابض الخارجية\* والإضاءة الداخلية.

يمكن تنشيط وإلغاء تنشيط الوظيفة عبر شاشة العرض المركزية.

### معلومات ذات صلة

- ضبط وظائف الإضاءة من خلال شاشة العرض المركزية (ص. ١٣٥)
- استخدام إضاءة الوصول إلى المنزل (ص. ١٤٥)
- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢٢١)

### استخدام إضاءة الوصول إلى المنزل

يمكن المحافظة على إضاءة بعض المصابيح الخارجية لتعمل كإضاءة للوصول إلى المنزل بعد قفل السيارة.

لتنشيط الوظيفة:

1. أوقف تشغيل السيارة.
2. حرك ذراع المقود الأيسر إلى الأمام باتجاه لوحة العدادات ثم اتركه.
3. اخرج من السيارة واقفل الباب.

عند تنشيط الوظيفة، يضيء الرمز في شاشة السائق كما تضيء مصابيح الوضع وإضاءة المقبض الخارجي\* وإضاءة لوحة التسجيل.

يمكن ضبط طول الفترة الزمنية التي تظل خلالها إضاءة الوصول إلى المنزل قيد التشغيل من الشاشة المركزية.

### معلومات ذات صلة

- ضبط وظائف الإضاءة من خلال شاشة العرض المركزية (ص. ١٣٥)
- إضاءة الاقتراب (ص. ١٤٥)

## ▶▶ إضاءة القراءة

يمكن تشغيل أو إيقاف تشغيل مصابيح القراءة جهة اليمين واليسار بالضغط لفترة وجيزة على الأزرار في كونسول السقف. يتم ضبط درجة السطوع من خلال الاستمرار في الضغط على الزر المضغوط.

## الإضاءة الداخلية

يمكن تشغيل أو إيقاف تشغيل إضاءة الأرضية والسقف بضغط قصيرة على الزر في كونسول السقف.

## الوظائف الأوتوماتيكية لإضاءة مقصورة الركاب

ويتم تنشيط وظيفة التلقائي بضغط قصيرة على الزر **AUTO** في كونسول السقف. عند تنشيط النظام الأوتوماتيكي، سيضيء المؤشر الضوئي الموجود على الزر، ثم سيتم تشغيل وإطفاء إضاءة مقصورة الركاب وفقاً لما يلي.

## الإضاءة الداخلية:

- تضيء عند فتح قفل السيارة و إيقاف تشغيلها
- تنطفئ عند تشغيل السيارة وقفلها
- تضيء وتنطفئ على التوالي عندما يتم فتح أو غلق الباب الجانبي.
- وتبقى مضيئة لمدة دقيقتين في حالة فتح أحد الأبواب.

## إضاءة السطح الخلفية\*

توجد مصابيح قراءة في المنطقة الخلفية للسيارة، ويتم استخدامها كذلك كإضاءة لمقصورة الركاب.



مصابيح القراءة أعلى المقعد الخلفي.



في السيارات المزودة بسقف بانوراما\* توجد وحدات مصابيح واحدة في كل جهة من جهتي السقف.

يتم تشغيل مصابيح القراءة أو إيقاف تشغيلها بالضغط لفترة وجيزة على الزر في المصباح. يتم ضبط درجة السطوع من خلال الاستمرار في الضغط على الزر المضغوط.

## إضاءة صندوق القفازات

يتم تشغيل أو إيقاف تشغيل إضاءة صندوق القفازات على التوالي عندما يكون الغطاء مفتوحاً أو مغلقاً.

## إضاءة المرآة الموجودة في وافي الشمس\*

يتم تشغيل وإطفاء الإضاءة للمرآة في وافي الشمس على التوالي عند فتح أو غلق الغطاء.

## إضاءة الأرضية\*

يتم تشغيل إضاءة الأرضية أو يتم إيقاف تشغيلها عند فتح الباب المناسب أو إغلاقه.

## الإضاءة في صندوق الأمتعة

يتم تشغيل وإطفاء الإضاءة في حجرة الأمتعة عند فتح أو غلق الباب الخلفي.

## إضاءة الزينة

يتم تشغيل الإضاءة المحيطة عندما تفتح الأبواب، ويتم إغلاقها عند قفل السيارة. يمكن تهيئة شدة إضاءة الزينة من شاشة العرض المركزية، كما يمكن ضبطها بدقة باستخدام بكرة التحكم بالإصبع في لوحة العدادات.

## مصابيح الحالة المزاجية\*

السيارة مجهزة بمصابيح LED تنتج تغيير لون الإضاءة. تضيء هذه المصابيح عندما تعمل السيارة. يمكن تهيئة شدة الإضاءة المحيطة من شاشة العرض المركزية، كما يمكن ضبطها بدقة باستخدام بكرة التحكم بالإصبع في لوحة العدادات.

## إضاءة صندوق التخزين في الأبواب

يتم تشغيل الإضاءة في صندوق التخزين في الأبواب عند فتح الأبواب، ويتم إطفائها عند قفل الأبواب. ويمكن ضبط السطوع بدقة باستخدام بكرة التحكم بالإصبع في لوحة العدادات.

## ضبط الإضاءة الداخلية

يتم تفعيل الإضاءة الداخلية في السيارة بطرق مختلفة ووفق وضع الإشعال المستخدم. يمكن ضبط الإضاءة الداخلية باستخدام بكرة التحكم بالإصبع الموجودة في لوحة العدادات، كما يمكن ضبط وظائف إضاءة محددة عبر شاشة العرض المركزية.

يتم استخدام بكرة التحكم بالإصبع في لوحة أجهزة القياس، إلى يسار عجلة القيادة، لضبط سطوع شاشة العرض وإضاءة أدوات التحكم كما الإضاءة المحيطة\*



## ضبط إضاءة الزينة المحيطة

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
٢. اضغط
٣. اختر من بين الإعدادات التالية:
  - في شدة ضوء الأجزاء المحيطة، حدد من إيقاف ومنخفض ومرتفع.
  - في مستوى ضوء الأجزاء المحيطة، حدد من مخفض وممتلئ.

## ضبط الإضاءة المحيطة\*

السيارة مجهزة بعدد من مصابيح LED لتغيير لون الإضاءة. تضيء هذه المصابيح عندما تعمل السيارة.

## تغيير سطوع الإضاءة

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

٢. اضغط

My Car ← الأضواء والإنارة ← مصابيح

داخلية ← ضوء جو داخلي.

٣. في كثافة ضوء الوضع الخارجي، حدد من إيقاف ومنخفض ومرتفع.

## تغيير لون الإضاءة

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
٢. اضغط
- My Car ← الأضواء والإنارة ← مصابيح
- داخلية ← ضوء جو داخلي.

٣. اختر بين من خلال درجة الحرارة و من خلال اللون لتغيير لون الإضاءة.

باستخدام خيار من خلال درجة الحرارة، تتغير الإضاءة وفقاً لدرجة حرارة مقصورة الركاب المضبوطة.

من خلال الخاصية من خلال اللون، يمكن استخدام الفئة الفرعية ألوان النسق لإجراء المزيد من الضبط.

## معلومات ذات صلة

- الإضاءة الداخلية (ص. ١٤٥)
- ضبط وظائف الإضاءة من خلال شاشة العرض المركزية (ص. ١٣٥)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٩٦)

**الإضاءة في حامل الأكواب الأمامي في الكونسول النفقي**  
تعمل الإضاءة في حوامل الأكواب الأمامية عند فتح قفل السيارة وتنطفئ عند قفل السيارة. ويمكن ضبط السطوع بدقة باستخدام بكرة التحكم بالإصبع في لوحة العدادات.

## معلومات ذات صلة

- ضبط الإضاءة الداخلية (ص. ١٤٧)
- مفاتيح الإضاءة (ص. ١٣٤)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٩٦)
- الأجزاء الداخلية من مقصورة الركاب (ص. ٥٣٨)





النوافذ والزجاج والمرابيا

## النوافذ و الزجاج و المرايا

تحتوي السيارة على أزرار تحكم من أجل النوافذ و الزجاج و المرايا. تتميز بعض النوافذ في السيارة بأنها من الزجاج الرقائقي.

### الزجاج الرقائقي

يتميز الزجاج الأمامي بأنه من النوع الرقائقي المتوفر أيضاً كخيار لبعض المساحات الزجاجية الأخرى. تتم تقوية الزجاج الرقائقي ليوفر حماية أفضل ضد الكسر ولتحسين خاصية عزل الصوت في مقصورة الركاب.

وقد تم أيضاً تجهيز السقف البانورامي\* بالزجاج الرقائقي.



يظهر الرمز على النوافذ في حالة كون الزجاج رقائقياً<sup>١</sup>

### معلومات ذات صلة

- أداة الحماية من القرص في النوافذ وحاجبات الشمس (ص. ١٥٠)
- سقف البانوراما\* (ص. ١٥٥)
- النوافذ الكهربائية (ص. ١٥١)
- مرايا الرؤية الخلفية (ص. ١٥٣)
- شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٢٥)
- استخدام مساحات الزجاج الأمامي (ص. ١٥٩)
- استخدام غاسلات الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية (ص. ١٦١)
- تنشيط وإلغاء تنشيط الزجاج الأمامي المسخن\* (ص. ٢٠١)

- تنشيط وإلغاء تنشيط الزجاج الخلفي المسخن ومرايا الأبواب المسخنة. (ص. ٢٠٣)

## أداة الحماية من القرص في النوافذ وحاجبات الشمس

تتضمن جميع النوافذ وحاجبات الشمس الكهربائية\* أداة للحماية من القرص يتم تفعيلها في حال أعاق أي شيء حركتها عند الفتح أو الإغلاق.

في حال حدوث إعاقة للحركة، تتوقف الحركة ثم تبدأ الحركة المعاكسة تلقائياً لمسافة ٥٠ ملم تقريباً (حوالي ٢ بوصة) من موضع الإعاقة (أو حتى وضع التهوية الكامل).

من الممكن فرض تفعيل الحماية من القرص عند إلغاء عملية الإغلاق، عندما تتشكل طبقة من الجليد مثلاً، وذلك من خلال الاستمرار في الضغط على أداة التحكم في نفس الاتجاه.

إذا حدث أي خطأ في خاصية الحماية من الانحشار، فيمكن اختبار تسلسل إعادة التعيين.

### تحذير ⚠

في حال تم فصل بطارية باديء التشغيل، ينبغي إعادة تعيين وظيفة الفتح والإغلاق التلقائي كي تعمل بشكل صحيح. يجب إجراء إعادة ضبط كي تعمل ميزة الحماية من الانحشار.

### معلومات ذات صلة

- تسلسل إعادة التعيين للحماية من الانحشار (ص. ١٥١)
- تشغيل النوافذ الآلية (ص. ١٥٢)
- سقف البانوراما\* (ص. ١٥٥)

<sup>١</sup> لا ينطبق على الزجاج الأمامي أو سقف البانوراما\* والذي هو رقائقي دوماً ولا يتوفر به هذا الرمز.

### تحذير ⚠️

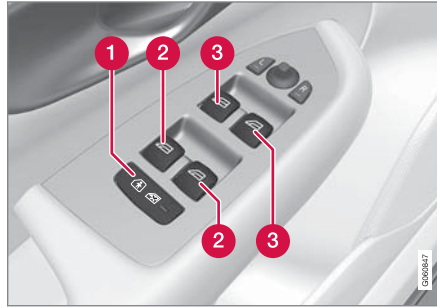
- قد يتم احتجاز الأطفال والركاب الآخرين أو الأجسام الأخرى بسبب الأجزاء المتحركة.
- قُم دائماً بتشغيل النوافذ بحذر.
- لا تدع الأطفال يتلّهون بأجهزة التحكم.
- تجنب ترك الأطفال وحدهم في السيارة.
- تذكر دائماً إطفاء مصدر طاقة النوافذ الكهربائية باختيار وضع الإشعال 0 في النظام الكهربائي للسيارة وبعد ذلك خذ معك مفتاح التحكم عن بُعد عند مغادرة السيارة.
- تجنّب وضع أي شيء أو أي جزء من الجسد في مسار النوافذ، حتى لو كان النظام الكهربائي للسيارة مفصلاً تماماً.

### معلومات ذات صلة

- تشغيل النوافذ الألية (ص. ١٥٢)
- أداة الحماية من القرص في النوافذ وحاجبات الشمس (ص. ١٥٠)
- تسلسل إعادة التعيين للحماية من الانحشار (ص. ١٥١)

### النوافذ الكهربائية

يتم تشغيل النوافذ الكهربائية باستخدام لوحات التحكم في الباب الخاص بكل نافذة. يحتوي باب السائق على أزرار تحكم لتشغيل كل النوافذ ولتنشيط أقفال سلامة الأطفال أيضاً.



لوحة تحكم باب السائق.

- 1 أقفال أمان الأطفال الكهربائية\* هي التي توقف تشغيل أزرار التحكم الموجودة في الأبواب الخلفية لمنع فتح الأبواب أو النوافذ من الداخل.
- 2 أزرار التحكم في النوافذ الخلفية.
- 3 أزرار التحكم في النوافذ الأمامية.

النوافذ الكهربائية مجهزة بخاصية الحماية من الانحشار. إذا حدث أي خطأ في خاصية الحماية من الانحشار، فيمكن اختبار تسلسل إعادة التعيين.

### تسلسل إعادة التعيين للحماية من الانحشار

في حال ظهرت مشكلة تتعلق بالوظائف الكهربائية للنوافذ الكهربائية، يمكن عندها القيام باختبار لتسلسل عملية إعادة التعيين.

### تحذير ⚠️

في حال تم فصل بطارية بادية التشغيل، ينبغي إعادة تعيين وظيفة الفتح والإغلاق التلقائي كي تعمل بشكل صحيح. يجب إجراء إعادة ضبط كي تعمل ميزة الحماية من الانحشار.

إذا استمرت المشكلة، أو إذا كان الأمر يتعلق بالسقف البانورامي أو بفتحة السقف، اتصل بإحدى الورش<sup>٢</sup>.

### إعادة ضبط النافذة الكهربائية

1. ابدأ بالتحقق من أن النافذة مغلقة.
2. ثم قُم بتشغيلها يدوياً ٣ مرات صعوداً حتى وضعيّة الإغلاق. < بذلك، يكون قد تم إطلاق النظام تلقائياً.

### معلومات ذات صلة

- أداة الحماية من القرص في النوافذ وحاجبات الشمس (ص. ١٥٠)
- تشغيل النوافذ الألية (ص. ١٥٢)

<sup>٢</sup> يوصى بالرجوع إلى ورشة فولفو معتمدة.

## تشغيل النوافذ الآلية

باستخدام لوح التحكم بباب السائق، يمكن تشغيل جميع النوافذ الكهربائية - وباستخدام لوحات التحكم في الأبواب الأخرى يمكن تشغيل النوافذ الكهربائية بصورة فردية لكل باب.

النوافذ الكهربائية مجهزة بخاصية الحماية من الانحشار. إذا حدث أي خطأ في خاصية الحماية من الانحشار، فيمكن اختبار تسلسل إعادة التعيين.

## تحذير

قد يتم احتجاز الأطفال والركاب الآخرين أو الأجسام الأخرى بسبب الأجزاء المتحركة.

- فم دائماً بتشغيل النوافذ بحذر.
- لا تدع الأطفال يتلوهن بأجهزة التحكم.
- تجنب ترك الأطفال وحدهم في السيارة.
- تذكر دائماً إطفاء مصدر طاقة النوافذ الكهربائية باختيار وضع الإشعال 0 في النظام الكهربائي للسيارة وبعد ذلك خذ معك مفتاح التحكم عن بُعد عند مغادرة السيارة.
- تجنب وضع أي شيء أو أي جزء من الجسد في مسار النوافذ، حتى لو كان النظام الكهربائي بالسيارة مفصلاً تماماً.



تشغيل النوافذ الكهربائية.

1 → التشغيل بدون الوظيفة الأوتوماتيكية. قم بتحريك أحد مفاتيح التحكم برفق إلى أعلى أو إلى أسفل. تتحرك النوافذ الكهربائية إلى أعلى أو إلى أسفل طالما أن مفتاح التحكم مثبت في موضعه.

2 → التشغيل مع الوظيفة الأوتوماتيكية. حرك أحد مفاتيح التحكم لأعلى أو لأسفل حتى النهاية ثم حرره. تتحرك النوافذ الكهربائية تلقائياً حتى تصل إلى موضعها النهائي.

للتمكن من استخدام النوافذ الكهربائية، يجب أن يكون وضع الإشعال I أو II. يمكن تشغيل النوافذ الكهربائية لوضع دقائق بعد إيقاف تشغيل السيارة وبعد إيقاف تشغيل الإشعال. لكن ليس بعد فتح باب. يمكن تشغيل لوحة تحكم واحدة فقط في وقت معين.

يمكن تشغيله أيضاً باستخدام مفتاح التحكم عن بُعد أو خاصية الفتح بدون مفتاح\* في مقبض الباب.

## تحذير

تأكد من عدم تعرّض الأطفال أو الركاب الآخرين لخطر سحق أصابعهم عند القيام بإغلاق جميع النوافذ باستخدام مفتاح التحكم عن بُعد أو وظيفة الفتح بدون مفتاح\* في مقبض الباب.

## ملاحظة

كما يعد فتح النوافذ الأمامية قليلاً من الطرق الفعالة لتقليل الضوضاء الصادرة عن الرياح المنتظمة عند فتح النوافذ الخلفية.

## ملاحظة

يتعذر فتح النوافذ في سرعات أكبر من 180 كم/سا (تقريباً 112 ميل في الساعة) ولكن يمكن إغلاقها.

تقع دائماً على السائق مسؤولية الالتزام بالقوانين المرورية السارية المفعول.

## معلومات ذات صلة

- النوافذ الكهربائية (ص. 101)
- أداة الحماية من القرص في النوافذ وحاجبات الشمس (ص. 100)
- تسلسل إعادة التعيين للحماية من الانحشار (ص. 101)
- القفل وفتح القفل بدون مفتاح\* (ص. 243)
- القفل وفتح القفل بواسطة مفتاح التحكم عن بُعد (ص. 223)

### خفت الإضاءة الأوتوماتيكي\*

تقوم مرايا الرؤية الخلفية ومرايا الأبواب بتخفيف الإبهار الناتج من الضوء الساطع المنبعث من السيارات الخلفية تلقائياً. تكون ميزة التعتيم التلقائي نشطة دوماً أثناء القيادة، باستثناء تحديد وضع الرجوع للخلف في صندوق التروس.

### ملاحظة

عندما يتم تغيير درجة الحساسية، لن يكون هناك أي تغيير فوري ملحوظ في وظيفة خفت الإضاءة، بل سيحدث ذلك التغيير بشكل تدريجي.

يؤثر ضبط خفت الإضاءة على كل من مرآة الرؤية الخلفية الداخلية ومرايا الأبواب.

لتغيير حساسية خفت الإضاءة:

1. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
2. اضغط My Car ← المرايا والراحة المحسنة.
3. في تعتيم أوتوماتيكي لمرايا الرؤية الخلفية، حدد عادي أو دائن أو فاتح.

تحتوي مرآة الرؤية الخلفية الداخلية على مستشعرين - واحد مواجه للأمام والأخر مواجه للخلف - وهما يعملان معاً للتعرف على الضوء المبهر والتخلص منه. يكتشف المستشعر المتجه للأمام الضوء الخارجي، بينما يكتشف المستشعر المتجه للخلف الضوء القادم من الأضواء الرئيسية للمركبة التي في الخلف.

بغية تزويد مرايا الأبواب بوظيفة خفت الإضاءة التلقائي، ينبغي أن تكون مرآة الرؤية الخلفية الداخلية مزودة أيضاً بتلك الوظيفة.

### ضبط خفت الإضاءة في مرآة الرؤية الخلفية

يمكن أن يعكس الضوء الساطع المنبعث من الخلف في مرايا الرؤية الخلفية ويؤدي إلى مضايقة السائق. لذلك، يمكنك ضبط خفت الإضاءة كلما كان الضوء الخلفي مزعجاً لك.

### الخفت يدوياً

يمكن تعتيم مرآة الرؤية الخلفية الداخلية بواسطة زر تحكم في الحافة السفلية للمرآة.



### 1 مفتاح التحكم اليدوي بخفت الإضاءة.

1. استخدم خاصية خفت الإضاءة من خلال تحريك مفتاح التحكم باتجاه مقصورة الركاب.
  2. قم بالعودة إلى الوضع العادي من خلال تحريك مفتاح التحكم باتجاه الزجاج الأمامي.
- لا يتوفر زر لخفت الإضاءة يدوياً على المرايا المزودة بخفت إضاءة أوتوماتيكي.

### مرايا الرؤية الخلفية

يتم استخدام مرايا الرؤية الخلفية ومرايا الأبواب للتوفير للسائق رؤية خلفية أفضل.

### مرآة الرؤية الخلفية الداخلية

يمكن تعديل مرآة الرؤية الخلفية الداخلية بسهولة عن طريق ضبط زاويتها يدوياً. يمكن تجهيز مرآة الرؤية الخلفية الداخلية بـ HomeLink\*، وبوظيفة خفت الإضاءة التلقائي\* وبالبوصله\*.

### مرايا الأبواب

### تحذير

لقد تمت توسعة زاوية المرآة من جهة الراكب بغية توفير أفضل رؤية. قد تبدو الأشياء أبعد مما هي عليه في الواقع.

يتم ضبط مواضع مرايا الأبواب باستخدام عصا التحكم في لوحة التحكم بباب السائق. هناك أيضاً عدد من الإعدادات التلقائية التي يمكن ربطها بأزرار ووظيفة الذاكرة للمقعد الكهربائي\*.

### معلومات ذات صلة

- HomeLink\* (ص. ٤٥٥)
- البوصله\* (ص. ٤٥٨)
- ضبط خفت الإضاءة في مرآة الرؤية الخلفية (ص. ١٥٣)
- تعديل زاوية مرايا الأبواب (ص. ١٥٤)
- حفظ أوضاع المقعد ومرايا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)
- تنشيط وإلغاء تنشيط الزجاج الخلفي المسخن ومرايا الأبواب المسخنة. (ص. ٢٠٣)

ملاحظة

إذا كانت المستشعرات مغطاة مثلاً برخص الركن أو الأجهزة المستجيبة أو حاجيات الشمس أو الأشياء التي في المقاعد أو في حجيرة الأمتعة بحيث تمنع وصول الضوء إلى المستشعرات، تقل عندئذ وظيفة تعقيم مرآة الرؤية الخلفية الداخلية ومرايا الأبواب.

معلومات ذات صلة

- مرايا الرؤية الخلفية (ص. ١٥٣)
- تعديل زاوية مرايا الأبواب (ص. ١٥٤)

تعديل زاوية مرايا الأبواب

بغية ضمان رؤية أفضل للجزء الخلفي من السيارة، ينبغي ضبط مرايا الأبواب وفق تفضيلات السائق. هناك أيضاً عدد من الإعدادات التلقائية التي يمكن ربطها بأزرار وظيفة الذاكرة للمقعد الكهربائي\*.

استخدام أزرار التحكم في مرايا الأبواب



أزرار التحكم في مرايا الأبواب.

يتم ضبط مواضع مرايا الأبواب باستخدام عصا التحكم في لوحة التحكم بباب السائق. يجب أن يكون وضع الإشعال I على الأقل.

1. اضغط على زر **L** الخاص بمرآة الباب الموجودة على الجانب الأيسر أو على الزر **R** الخاص بمرآة الباب الموجودة على الجانب الأيمن. يضيء المصباح الموجود في الزر.
2. اضبط الوضع بواسطة مفتاح التحكم في الضبط في الوسط.
3. اضغط على الزر **L** أو **R** مرة أخرى. ينبغي ألا تستمر إضاءة المصباح.

طَيّ مرايا الرؤية الخلفية كهربائياً\*

يمكن ضم المرايا في حالة الوقوف/القيادة في المناطق الضيقة.

1. اضغط على الأزرار **L** و **R** في وقت واحد.
  2. وحررهما بعد ثانية واحدة تقريباً. تتوقف المرأتان أوتوماتيكياً في أقصى حالة طي نحو الداخل.
- يمكن فرد المرايا بالضغط لأسفل على الزرين **L** و **R** في نفس الوقت. تتوقف المرايا تلقائياً في الوضع الممدد تماماً.

إعادة الضبط على الوضع المحايد

يجب إعادة الضبط الكهربائي للمرايا، التي تم تحريكها من موضعها بسبب مؤثر خارجي، على الوضع المحايد كي تعمل وظيفة الثني/التمديد\* الكهربائي بطريقة صحيحة.

1. يمكن طَيّ مرايا الأبواب بالضغط للأسفل وفي نفس الوقت على الزرين **L** و **R**.
  2. كما يمكن إعادة فتحها مجدداً بالضغط وفي نفس الوقت على الزرين **L** و **R**.
  3. كرر الإجراء السابق حسب الضرورة.
- تم الآن إعادة ضبط المرايا في الوضع المحايد.

تعديل الزاوية أثناء الركن<sup>٢</sup>

يمكن إمالة مرآة الباب للأسفل كي يتسنى للسائق رؤية جانب الطريق عند التوقف مثلاً.

- قم بتعشيق ترس الرجوع للخلف واضغط على زر **L** أو **R**.
- تجدد الملاحظة أنه قد تكون هناك حاجة للضغط على الزر مرتين، وذلك في حال كان قد تم تحديده مسبقاً. يومض الزر عندما تكون مرآة الباب مائلة إلى الأسفل. عندما يتم فصل تعشيق

٢ فقط مع مقعد كهربائي مزود بأزرار الذاكرة\*.

### سقف البانوراما\*

سقف البانوراما مقسم إلى منطقة من قسمين. يمكن فتح القسم الأمامي رأسياً من الحافة الخلفية (وضع التهوية) أو أفقياً (وضع الفتح) القسم الخلفي عبارة عن زجاجة سقف ثابتة.

السقف البانورامي مجهز بمحرف هواء وحاجب شمس من نسيج مقوّب يوجدان أسفل السقف الزجاجي لتوفير مزيد من الحماية من العوامل الخارجية مثل أشعة الشمس القوية.



يتم تشغيل سقف البانوراما وواقب الشمس بواسطة زر التحكم الموجود في السقف.

يمكن تشغيله أيضاً باستخدام مفتاح التحكم عن بُعد أو خاصية الفتح بدون مفتاح\* في مقبض الباب.

يجب وضع النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال I أو II حتى يتسنى لك تشغيل السقف البانورامي وحاجب الشمس.

- حفظ أوضاع المقعد ومرابا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)
- تنشيط وإلغاء تنشيط الزجاج الخلفي المسخن ومرابا الأبواب المسخنة. (ص. ٢٠٣)

ترس الرجوع للخلف، تبدأ مرآة الباب بالعودة تلقائياً إلى موضعها الأصلي بعد ٣ ثوانٍ تقريباً وتصل إليه بعد حوالي ٨ ثوانٍ.

### تعديل الزاوية تلقائياً أثناء الركن\*

يتيح هذا الإعداد إمالة مرآة الباب تلقائياً للأسفل عندما يتم تشييق ترس الرجوع للخلف. تكون وضعية الطي محدّدة مسبقاً ولا يمكن تعديلها. يمكنك تفعيل عودة مرآة الباب إلى موضعها الأصلي عبر الضغط مرتين على الزر L أو R.

١. اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

٢. اضغط My Car ← المرابا والراحة المحسنة.

٣. في إمالة المرابا الخارجية عند الرجوع للخلف، حدد إيقاف أو السائق أو الراكب أو كلاهما للتنشيط/إلغاء التنشيط ثم حدد مرابا الروية الخلفية المطلوب إمالتها.

### الانكماش الأوتوماتيكي عند القفل\*

عندما يتم قفل/فتح قفل السيارة بواسطة مفتاح التحكم عن بُعد، يمكن تمديد/انكماش مرابا الأبواب تلقائياً.

١. اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

٢. اضغط My Car ← المرابا والراحة المحسنة.

٣. حدد طي المرابا عند القفل للتنشيط/إلغاء التنشيط.

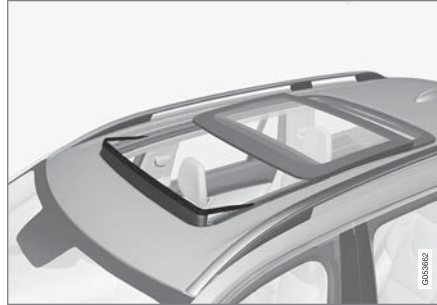
### معلومات ذات صلة

- مرابا الروية الخلفية (ص. ١٥٣)
- ضبط خفت الإضاءة في مرآة الروية الخلفية (ص. ١٥٣)

٣ فقط مع مقعد كهربائي مزود بأزرار الذاكرة\*.



## عاكس الرياح



يحتوي سقف البانوراما على عاكس رياح يتم طيه لأعلى عندما يكون سقف البانوراما في وضع الفتح.

### معلومات ذات صلة

- تشغيل سقف البانوراما\* (ص. ١٥٦)
- الإغلاق التلقائي لحاجب الشمس الخاص بالسقف البانورامي\* (ص. ١٥٨)
- أداة الحماية من القرص في النوافذ وحاجبات الشمس (ص. ١٥٠)
- القفل وفتح القفل بدون مفتاح\* (ص. ٢٤٣)
- القفل وفتح القفل بواسطة مفتاح التحكم عن بُعد (ص. ٢٢٣)

## تشغيل سقف البانوراما\*

يتم تشغيل السقف البانورامي وواقى الشمس بواسطة زر تحكم يوجد في لوحة السقف، وكل منهما مزود بخاصية الحماية من الانحشار.

### تحذير ⚠

قد يتم احتجاز الأطفال والركاب الآخرين أو الأجسام الأخرى بسبب الأجزاء المتحركة.

- قُم دائماً بتشغيل النوافذ بحذر.
- لا تدع الأطفال يتلّهون بأجهزة التحكم.
- تجنب ترك الأطفال وحدهم في السيارة.
- تذكر دائماً إطفاء مصدر طاقة النوافذ الكهربائية باختبار وضع الإشعال 0 في النظام الكهربائي للسيارة وبعد ذلك خذ معك مفتاح التحكم عن بُعد عند مغادرة السيارة.
- تجنّب وضع أي شيء أو أي جزء من الجسد في مسار النوافذ، حتى لو كان النظام الكهربائي بالسيارة مفصلاً تماماً.

### مهم !

- تجنب فتح سقف البانوراما في حالة تركيب حاملات الأمتعة.
- لا تضع أي أجسام ثقيلة على سقف البانوراما.

### تحذير ⚠

قد يتم احتجاز الأطفال والركاب الآخرين أو الأجسام الأخرى بسبب الأجزاء المتحركة.

- قُم دائماً بتشغيل النوافذ بحذر.
- لا تدع الأطفال يتلّهون بأجهزة التحكم.
- تجنب ترك الأطفال وحدهم في السيارة.
- تذكر دائماً إطفاء مصدر طاقة النوافذ الكهربائية باختبار وضع الإشعال 0 في النظام الكهربائي للسيارة وبعد ذلك خذ معك مفتاح التحكم عن بُعد عند مغادرة السيارة.
- تجنّب وضع أي شيء أو أي جزء من الجسد في مسار النوافذ، حتى لو كان النظام الكهربائي بالسيارة مفصلاً تماماً.

### مهم !

- تجنب فتح سقف البانوراما في حالة تركيب حاملات الأمتعة.
- لا تضع أي أجسام ثقيلة على سقف البانوراما.

### مهم !

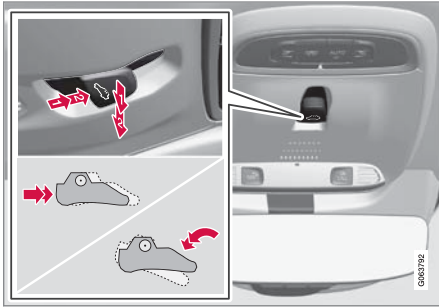
- أزل الجليد أو الثلج قبل فتح سقف البانوراما. احرص على عدم خدش الأسطح أو إتلاف الشرائط.
- لا تحاول تشغيل سقف البانوراما إذا تجمد في وضع الإغلاق.

## النوافذ والزجاج والمرابا

وضع التهوية، فينفتح الواقي تلقائيًا حوالي ٥٠ ملم (حوالي بوصتين).

يتبع حاجب الشمس أوتوماتيكيًا حركة سقف البانوراما حال إغلاق الأخير من وضع التهوية.

### افتح السقف البانورامي وأغلقه بالكامل باستخدام زر التحكم الموجود بالسقف



1 تشغيل، الوضع اليدوي

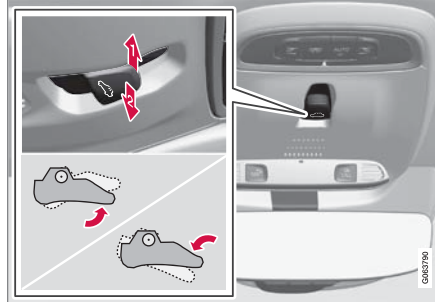
2 التشغيل، الوضع التلقائي

السقف البانورامي وواقي الشمس مزودان بخاصية الحماية من الانحشار. إذا حدث أي خطأ في خاصية الحماية من الانحشار، فيمكن اختبار تسلسل إعادة التعيين.

### ملاحظة

للتشغيل اليدوي، يلزم فتح حاجب الشمس بالكامل قبل التمكن من فتح سقف البانوراما. عند عكس هذه العملية، يلزم إغلاق سقف البانوراما بالكامل قبل إغلاق حاجب الشمس بالكامل.

### فتح وضع التهوية وإغلاقه



وضع التهوية، عمودي عند الحافة الخلفية.

1 افتح عن طريق الضغط مرة واحدة على زر التحكم لأعلى.

2 أغلق عن طريق الضغط مرة واحدة على زر التحكم لأسفل.

عند تحديد وضع التهوية، يُرفع الغطاء الزجاجي الأمامي عند حافته الخلفية. إذا تم إغلاق وافي الشمس بشكل كامل عند تحديد

### مهم

- أزل الجليد أو الثلج قبل فتح سقف البانوراما. احرص على عدم خدش الأسطح أو إتلاف الشرائط.
- لا تحاول تشغيل سقف البانوراما إذا تجمد في وضع الإغلاق.

يجب وضع النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال I أو II حتى يتسنى لك تشغيل السقف البانورامي وحاجب الشمس.

يمكن تشغيله أيضاً باستخدام مفتاح التحكم عن بُعد أو خاصية الفتح بدون مفتاح\* في مقبض الباب.

### تحذير

تأكد من عدم تعرّض الأطفال أو الركاب الآخرين لخطر سحق أصابعهم عند القيام بإغلاق جميع النوافذ باستخدام مفتاح التحكم عن بُعد أو وظيفة الفتح بدون مفتاح\* في مقبض الباب.

### مهم

تحقق من إغلاق سقف البانوراما بصورة جيدة حال قفله.

تتوقف حركة السقف عند تحرير زر التحكم أثناء التشغيل اليدوي أو عند وصول الزجاج إلى وضع الراحة؛ أو عند الوصول إلى أقصى وضع للفتح أو الإغلاق. تتوقف حركة كل من السقف البانورامي وواقي الشمس أيضًا إذا تم توجيه أزرار التحكم الموجودة في السقف إلى الاتجاه المعاكس لاتجاه الحركة الحالي.

٤ وضع الراحة عبارة عن وضع تكون فيه الضوضاء الناتجة عن الهواء وغيرها من الضوضاء في أقل مستوى يمكن لها أثناء القيادة.

▶▶ التشغيل اليدوي

١. لفتح حاجب السقف - اضغط على زر التحكم للخلف وصولاً إلى موضع الفتح اليدوي.
  ٢. فتح السقف البانورامي إلى وضع الراحة - اضغط زر التحكم مرة ثانية للخلف حتى موضع الفتح اليدوي.
  ٣. فتح السقف البانورامي إلى الوضع الأقصى - اضغط زر التحكم مرة ثالثة للخلف حتى موضع الفتح اليدوي.
- قم بالإغلاق عن طريق تكرار الإجراء السابق بترتيب عكسي - اضغط على زر التحكم للأمام/للخلف للوصول إلى وضع الغلق اليدوي بدلاً من ذلك.

التشغيل الأوتوماتيكي

١. فتح حاجب الشمس حتى أقصى موضع - اضغط زر التحكم للخلف حتى وضع الفتح التلقائي ثم حرره.
  ٢. فتح السقف البانورامي إلى وضع الراحة - اضغط زر التحكم مرة ثانية للخلف حتى موضع الفتح التلقائي وحرره.
  ٣. فتح السقف البانورامي إلى الوضع الأقصى - اضغط زر التحكم مرة ثالثة للخلف حتى موضع الفتح التلقائي وحرره.
- أغلق عن طريق تكرار الإجراء السابق بترتيب عكسي - اضغط على زر التحكم للأمام/للخلف للوصول إلى وضع الإغلاق التلقائي بدلاً من ذلك.

التشغيل الأوتوماتيكي - الفتح أو الإغلاق السريع

يمكن فتح أو إغلاق السقف البانورامي وحاجب الشمس في وقت واحد:

- للفتح - اضغط على مفتاح التحكم للخلف للوصول إلى وضع التشغيل الأوتوماتيكي مرتين ثم اتركه.
- للإغلاق - اضغط على مفتاح التحكم للأمام/لأسفل للوصول إلى وضع التشغيل الأوتوماتيكي مرتين ثم اتركه.

معلومات ذات صلة

- سقف البانوراما\* (ص. ١٥٥)
- الإغلاق التلقائي لحاجب الشمس الخاص بالسقف البانورامي\* (ص. ١٥٨)
- أداة الحماية من القرص في النوافذ وحاجبات الشمس (ص. ١٥٠)
- القفل وفتح القفل بدون مفتاح\* (ص. ٢٤٣)
- القفل وفتح القفل بواسطة مفتاح التحكم عن بُعد (ص. ٢٢٣)

الإغلاق التلقائي لحاجب الشمس الخاص بالسقف البانورامي\*

بمساعدة هذه الوظيفة، يغلق حاجب الشمس تلقائياً بعد ١٥ دقيقة من إقفال السيارة إذا كانت مركونة في طقس حار. وذلك لخفض درجة حرارة مقصورة الركاب ولحماية كسوة السيارة من البهتان بسبب الشمس.

عند استلام السيارة من المصنع تكون الوظيفة غير نشطة ويمكن تنشيطها/تعطيلها بواسطة شاشة العرض المركزية.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
٢. اضغط My Car ← القفل.

حدد غلق ستارة فتحة السقف تلقائياً للتنشيط/الغاء التنشيط.

ملاحظة

يتم إغلاق حاجب الشمس أيضاً عند إغلاق جميع النوافذ باستخدام مفتاح التحكم عن بُعد أو وظيفة الفتح بدون مفتاح\* في مقبض الباب.

معلومات ذات صلة

- سقف البانوراما\* (ص. ١٥٥)
- تشغيل سقف البانوراما\* (ص. ١٥٦)
- أداة الحماية من القرص في النوافذ وحاجبات الشمس (ص. ١٥٠)
- القفل وفتح القفل بدون مفتاح\* (ص. ٢٤٣)
- القفل وفتح القفل بواسطة مفتاح التحكم عن بُعد (ص. ٢٢٣)

### المسح المستمر

ارفع ذراع المقود لكي تسمح الماسحات بالسرعة العادية.



ارفع ذراع المقود لمسافة أبعد لكي تسمح الماسحات بسرعة كبيرة.



### مهم

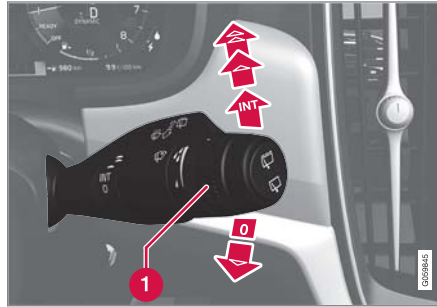
قبل تنشيط الماسحات - تأكد من عدم تجمد شفرات الماسحات ومن الإزالة اليدوية لأي جليد أو ثلج موجود على الزجاج الأمامي والخلفي.

### مهم

استخدم الكثير من سائل الغسل عندما تقوم المساحات بتنظيف الزجاج الأمامي. يجب أن يكون الزجاج الأمامي مبتلاً عندما تكون مساحات الزجاج الأمامي قيد التشغيل.

## استخدام مساحات الزجاج الأمامي

تعمل مساحات الزجاج الأمامي على تنظيف الزجاج الأمامي. يتم اتخاذ كثير من الإعدادات الخاصة بمساحة الزجاج الأمامي عن طريق ذراع المقود الأيمن في عجلة القيادة.



ذراع عجلة القيادة اليميني.

**1** بكرة التحكم بالإصبع، تُستخدم لضبط حساسية مستشعر المطر وترددات مسح الماسحة.

### المسح مرة واحدة

اخفض ذراع المقود وحرره لعمل مسحة واحدة.



### إيقاف تشغيل مساحات الزجاج الأمامية

حرك ذراع المقود إلى الوضع 0 لإيقاف تشغيل مساحات الزجاج الأمامي.



### المسح المتقطع

عين عدد مرات المسح لكل وحدة زمنية باستخدام الحلقة عندما يتم تحديد المسح المتقطع.



## شفرتي الماسحة وسائل الشطف

يتم استخدام الماسحات، إلى جانب سائل الغاسلة، لتحسين الرؤية ولتوفير نمط أفضل للمصابيح الأمامية.

يؤدي كل من دفق سائل الغسل مباشرةً من شفرات الماسحات والتدفقة\* من شفرات الماسحات إلى توفير مجال رؤية محسن.

تظهر على شاشة السائق المعلومات التي تشير إلى وجوب إضافة سائل غسل الزجاج وذلك عندما تصل كمية السائل المتبقية إلى نسبة لتر واحد (كوارت واحد) تقريباً.

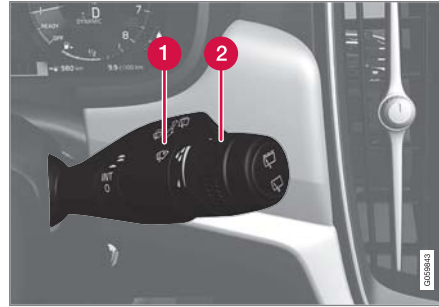
### معلومات ذات صلة

- استخدام مستشعر المطر (ص. ١٦٠)
- استخدام غاسلات الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية (ص. ١٦١)
- استخدام وظيفة مسح الزجاج الخلفي تلقائياً عند الرجوع للخلف (ص. ١٦٣)
- استخدام وظيفة الذاكرة لمستشعر المطر (ص. ١٦١)
- استخدام مساحة الزجاج الخلفي والغاسلة (ص. ١٦٢)
- تعبئة سائل الغسل (ص. ٦٠٣)
- شفرات الماسحة في وضع الخدمة (ص. ٦٠٢)
- استبدال شفرات مساحات الزجاج الأمامي (ص. ٦٠١)
- استبدال شفرة الماسحة، الزجاج الخلفي (ص. ٦٠٠)
- استخدام مساحات الزجاج الأمامي (ص. ١٥٩)

- استبدال شفرات ماسحات الزجاج الأمامي (ص. ٦٠١)
- استبدال شفرة الماسحة، الزجاج الخلفي (ص. ٦٠٠)

### استخدام مستشعر المطر

يبدأ مستشعر المطر بعمل ماسحات الزجاج الأمامي أوتوماتيكياً استناداً إلى كمية الماء التي يتم استشعارها على الزجاج الأمامي. يمكن ضبط حساسية مستشعر المطر بواسطة بكرة التحكم في ذراع المقود الأيمن.



ذراع عجلة القيادة اليمنى.

#### 1 زر مستشعر المطر

#### 2 حساسية/تردد قرص التدوير

عند تنشيط مستشعر المطر، يتم عرض رمز مستشعر المطر في شاشة السائق.

#### تنشيط مستشعر المطر

عند تنشيط مستشعر المطر، يجب تشغيل السيارة أو أن يكون النظام الكهربائي في وضع مفتاح الإشعال I أو II ويجب أن تكون ذراع المقود لماسحة الزجاج الأمامي في الوضع 0 أو في الوضع الخاص بالمسح مرة واحدة.

قم بتنشيط مستشعر المطر بالضغط على زر مستشعر المطر.

اضغط ذراع المقود لأسفل لجعل الماسحات تقوم بمسحة إضافية. أدر الحلقة لأعلى للحصول على حساسية أعلى وأدناها لأسفل للحصول على حساسية أقل. يتم عمل مسحة إضافية عندما يتم إدارة الحلقة لأعلى.

#### إلغاء تنشيط مستشعر المطر

يمكن إلغاء تنشيط مستشعر المطر بالضغط على زر مستشعر المطر أو بتحرك ذراع التوجيه لأعلى على برنامج آخر للماسحات.

يتم إلغاء تنشيط مستشعر المطر تلقائياً في وضع الإشعال 0 أو عند إيقاف تشغيل المحرك.

يتم إلغاء تنشيط مستشعر المطر تلقائياً عند وضع شفرات الماسحة في وضع الخدمة. يُعاد تنشيط مستشعر المطر عند تعطيل وضع الخدمة.

#### مهم !

يمكن أن يبدأ تشغيل ماسحات الزجاج الأمامي وتتلف عند إجراء الغسل الأوتوماتيكي للسيارة. أوقف تنشيط مستشعر المطر أثناء تشغيل السيارة أو عندما يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال I أو II. ينطفئ الرمز المعروض في شاشة السائق.

## استخدام غاسلات الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية

غاسلات الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية تنظيف الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية. تبدأ غاسلات الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية في العمل باستخدام مفتاح ذراع المقود الأيمن.

### بدء غاسلات الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية



وظيفة الغسل، ذراع المقود الأيمن.

- حرك ذراع المقود الأيمن في اتجاه عجلة القيادة لتشغيل غاسلات الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية.
- < ستقوم مساحات الزجاج الأمامي بإجراء العديد من عمليات المسح بمجرد تحرير ذراع المقود.

### مهم

تجنب تنشيط نظام الغسيل عندما يصل الطقس إلى حالة التجمد أو في حالة نفاذ خزان الغاسلة، حتى لا تتلف المضخة.

## استخدام وظيفة الذاكرة لمستشعر المطر

يبدأ مستشعر المطر بعمل مساحات الزجاج الأمامي أوتوماتيكياً استناداً إلى كمية الماء التي يتم استشعارها على الزجاج الأمامي.

### تنشيط/تعطيل وظيفة الذاكرة

يمكن تنشيط وظيفة الذاكرة لمستشعر المطر بحيث لا يلزم الضغط على زر مستشعر المطر في كل مرة يبدأ فيها تشغيل السيارة:

1. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
2. اضغط My Car ← مساحة الزجاج الأمامي.
3. حدد ذاكرة مجس الأمطار لتنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة الذاكرة.

### معلومات ذات صلة

- استخدام مستشعر المطر (ص. ١٦٠)
- استخدام غاسلات الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية (ص. ١٦١)
- استخدام وظيفة مسح الزجاج الخلفي تلقائياً عند الرجوع للخلف (ص. ١٦٣)
- شفرتي الماسحة وسائل الشطف (ص. ١٥٩)
- استخدام مسحة الزجاج الخلفي والغاسلة (ص. ١٦٢)
- تعبئة سائل الغسل (ص. ٦٠٣)
- شفرات الماسحة في وضع الخدمة (ص. ٦٠٢)
- استبدال شفرات مساحات الزجاج الأمامي (ص. ٦٠١)
- استبدال شفرة الماسحة، الزجاج الخلفي (ص. ٦٠٠)
- استخدام مساحات الزجاج الأمامي (ص. ١٥٩)

### معلومات ذات صلة


- استخدام غاسلات الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية (ص. ١٦١)
- استخدام وظيفة مسح الزجاج الخلفي تلقائياً عند الرجوع للخلف (ص. ١٦٣)
- شفرتي الماسحة وسائل الشطف (ص. ١٥٩)
- استخدام وظيفة الذاكرة لمستشعر المطر (ص. ١٦١)
- استخدام مسحة الزجاج الخلفي والغاسلة (ص. ١٦٢)
- تعبئة سائل الغسل (ص. ٦٠٣)
- شفرات الماسحة في وضع الخدمة (ص. ٦٠٢)
- استبدال شفرات مساحات الزجاج الأمامي (ص. ٦٠١)
- استبدال شفرة الماسحة، الزجاج الخلفي (ص. ٦٠٠)
- استخدام مساحات الزجاج الأمامي (ص. ١٥٩)

## ►► غسيل المصابيح الأمامية\*

لتوفير السائل، يتم غسل المصابيح الأمامية أوتوماتيكياً في مدة زمنية محددة عند تشغيلها.

## الغسل المحدود

إذا تبقى لتر واحد تقريباً (كوارت واحد) من سائل الغسل فقط في الخزان، ثم ظهر كل من رسالة سائل غسل الزجاج

مستوى قليل، أعد الملء مع رمز  على شاشة السائق، فعندئذ يكون إمداد سائل الغسل للمصابيح الأمامية مغلقاً. وذلك لأن الأولوية تكون لتنظيف الزجاج الأمامي والروية من خلاله. ويتم غسل المصابيح الأمامية فقط عند تشغيل الضوء العالي أو الخافت.

## معلومات ذات صلة

- استخدام مستشعر المطر (ص. ١٦٠)
- استخدام وظيفة مسح الزجاج الخلفي تلقائياً عند الرجوع للخلف (ص. ١٦٣)
- شفرتي الماسحة وسائل الشطف (ص. ١٥٩)
- استخدام وظيفة الذاكرة لمستشعر المطر (ص. ١٦١)
- استخدام ماسحة الزجاج الخلفي والغاسلة (ص. ١٦٢)
- تعبئة سائل الغسل (ص. ٦٠٣)
- شفرات الماسحة في وضع الخدمة (ص. ٦٠٢)
- استبدال شفرات مسحات الزجاج الأمامي (ص. ٦٠١)
- استبدال شفرة الماسحة، الزجاج الخلفي (ص. ٦٠٠)
- استخدام مسحات الزجاج الأمامي (ص. ١٥٩)

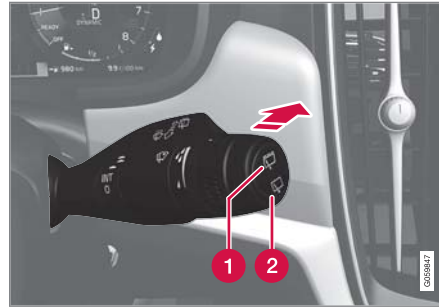
## استخدام ماسحة الزجاج الخلفي والغاسلة

ماسحة الزجاج الخلفي والغاسلة تنظيف الزجاج الخلفي. يبدأ الغسيل/المسح ويمكن تغيير الإعدادات بواسطة ذراع المقود الأيمن في عجلة القيادة.

## تفعيل ماسحة الزجاج الخلفي والغاسلة

### ملاحظة

لقد تم تجهيز محرك ماسحة الزجاج الخلفي بنظام الحماية من ارتفاع درجة الحرارة، أي أنه سيتم إيقاف تشغيل هذا المحرك عند ارتفاع درجة حرارته. تعمل ماسحة الزجاج الخلفي مرة أخرى بعد فترة التبريد.



1 حدد  للمسح المتقطع بماسحة الزجاج الخلفي.

2 حدد  للمسح السريع المتواصل بماسحة الزجاج الخلفي.

- حرك ذراع المقود الأيمن في عجلة القيادة للأمام لبدء غسيل ومسح الزجاج الخلفي.

## معلومات ذات صلة

- استخدام مستشعر المطر (ص. ١٦٠)
- استخدام غاسلات الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية (ص. ١٦١)
- استخدام وظيفة مسح الزجاج الخلفي تلقائياً عند الرجوع للخلف (ص. ١٦٣)
- استخدام وظيفة الذاكرة لمستشعر المطر (ص. ١٦١)
- شفرتي الماسحة وسائل الشطف (ص. ١٥٩)
- تعبئة سائل الغسل (ص. ٦٠٣)
- شفرات الماسحة في وضع الخدمة (ص. ٦٠٢)
- استبدال شفرات مسحات الزجاج الأمامي (ص. ٦٠١)
- استبدال شفرة الماسحة، الزجاج الخلفي (ص. ٦٠٠)
- استخدام مسحات الزجاج الأمامي (ص. ١٥٩)

## استخدام وظيفة مسح الزجاج الخلفي تلقائياً عند الرجوع للخلف

يؤدي تشغيل ترس الرجوع إلى الخلف أثناء تشغيل مساحات الزجاج الأمامي إلى بدء مسح النافذة الخلفية. تتوقف الوظيفة عند فك تشغيل ترس الرجوع للخلف.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  ٢. اضغط My Car ← مساحة الزجاج الأمامي.
  ٣. حدد المسح الخلفي التلقائي لتنشيط/للتعطيل. الغاء تنشيط المسح عند الرجوع للخلف.
- إذا كانت مساحة النافذة الخلفية تعمل على سرعة متواصلة من قبل، فلن يطرأ أي تغيير.

## معلومات ذات صلة

- استخدام مستشعر المطر (ص. ١٦٠)
- استخدام غاسلات الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية (ص. ١٦١)
- شفرتي المسحة وسائل الشطف (ص. ١٥٩)
- استخدام وظيفة الذاكرة لمستشعر المطر (ص. ١٦١)
- استخدام مساحة الزجاج الخلفي والغاسلة (ص. ١٦٢)
- تعبئة سائل الغسل (ص. ٦٠٣)
- شفرات المسحة في وضع الخدمة (ص. ٦٠٢)
- استبدال شفرات مساحات الزجاج الأمامي (ص. ٦٠١)
- استبدال شفرة المسحة، الزجاج الخلفي (ص. ٦٠٠)
- استخدام مساحات الزجاج الأمامي (ص. ١٥٩)

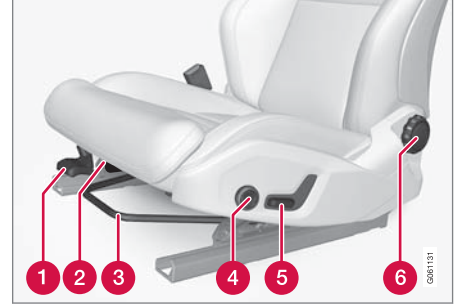




المقاعد وعجلة القيادة

## المقعد الأمامي اليدوي

تتوفر في مقاعد السيارة الأمامية خيارات ضبط مختلفة وذلك لتحقيق الراحة المثلى عند الجلوس.



- 1 ارفع/اخفض الحافة الأمامية لوسادة المقعد الأمامي \* عن طريق الدفع لأعلى/لأسفل<sup>١</sup>.
- 2 يمكنك تغيير طول \* وسادة المقعد عن طريق سحب الرافعة لأعلى وتحريك الوسادة للأمام/للخلف يدوياً.
- 3 اضبط المقعد نحو الأمام/نحو الخلف عن طريق رفع المقبض وضبط المسافة الصحيحة حتى عجلة القيادة والدواسات. تأكد أن المقعد قد تم قفله في موضعه بعد الضبط.
- 4 يمكنك تغيير دعامة أسفل الظهر \* بالضغط على الزر للأعلى/لأسفل/للأمام/للخلف<sup>٢</sup>.

- 5 ارفع/اخفض المقعد عن طريق ضبط زر التحكم لأعلى/لأسفل.
- 6 يمكنك تغيير زاوية مسند الظهر عن طريق تدوير مقبض التحكم.

### تحذير ⚠

اضبط وضع مقعد السائق قبل التحرك، وليس أثناء القيادة. تأكد أن المقعد قد تم تثبيته جيداً لتجنب الإصابة الشخصية في حالة القرعة الشديدة أو الحوادث.

### معلومات ذات صلة

- المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٦)
- ضبط المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٧)
- حفظ أوضاع المقعد ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)
- استخدام أحد الأوضاع المحفوظة للمقعد ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)
- ضبط إعدادات التدليك\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٠)
- ضبط\* طول وسادة المقعد في المقعد الأمامي (ص. ١٧١)
- إعدادات التدليك\* في القعد الأمامي (ص. ١٦٩)
- ضبط الدعامة الجانبية\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٢)
- ضبط دعم أسفل الظهر\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٢)
- ضبط مقعد الراكب من مقعد السائق\* (ص. ١٧٤)

## المقعد الأمامي الكهربائي\*

تتوفر في مقاعد السيارة الأمامية خيارات ضبط مختلفة وذلك لتحقيق الراحة المثلى عند الجلوس. يمكن تحريك المقعد الكهربائي للأمام/للخلف وللأعلى/لأسفل. ويمكن كذلك رفع/اخفض الحافة الأمامية من وسادة المقعد، بالإضافة إلى ضبط ارتفاعها\*. كما يمكن تغيير زاوية إمالة مسند الظهر. يمكن ضبط دعامة أسفل الظهر\* للأعلى/لأسفل/للأمام/للخلف<sup>٣</sup>.

يمكن ضبط المقعد لفترة محددة بعد إلغاء قفل الباب بدون دوران المحرك. يمكن دوماً إجراء ضبط المقعد أثناء تشغيل المحرك. يمكن إجراء الضبط لمدة من الوقت بعد إيقاف تشغيل المحرك.

### مهم !

لقد تم تزويد المقاعد الكهربائية بحماية من الحمولات الزائدة التي يتم تشغيلها في حال طراً ما يعيق حركة أي مقعد. في هذه الحالة، فمُ بازاله الغرض المسبب بإعاقة الحركة ثم حرّك المقعد من جديد.

### معلومات ذات صلة

- المقعد الأمامي اليدوي (ص. ١٦٦)
- ضبط المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٧)
- حفظ أوضاع المقعد ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)
- استخدام أحد الأوضاع المحفوظة للمقعد ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)

١ ينطبق فقط على مقعد السائق.  
٢ ينطبق على دعامة أسفل الظهر الرباعية الاتجاه\*. أما دعامة أسفل الظهر الثنائية الاتجاه\*، فيتم ضبطها إلى الأمام/الوراء.  
٣ ينطبق على دعامة أسفل الظهر الرباعية الاتجاه\*. أما دعامة أسفل الظهر الثنائية الاتجاه\*، فيتم ضبطها إلى الأمام/الوراء.

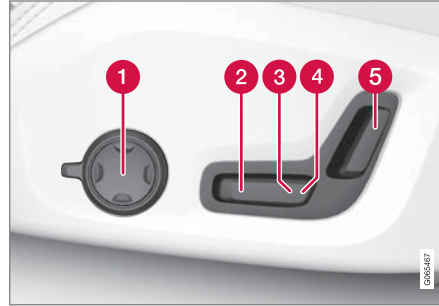
- 4 حرك المقعد نحو الأمام/نحو الخلف عن طريق ضبط أزرار التحكم نحو الأمام/نحو الخلف.
  - 5 يمكنك تغيير زاوية مسند الظهر عن طريق ضبط زر التحكم نحو الأمام/نحو الخلف.
- يمكن إجراء حركة واحدة فقط (للأمام/للخلف/لأعلى/لأسفل) في المرة الواحدة.
- لا يمكن خفض مساند ظهر المقاعد الأمامية بالكامل إلى الأمام.

#### معلومات ذات صلة

- المقعد الأمامي اليدوي (ص. ١٦٦)
- المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٦)
- حفظ أوضاع المقعد ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)
- استخدام أحد الأوضاع المحفوظة للمقعد ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)
- ضبط إعدادات التدليك\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٠)
- ضبط\* طول وسادة المقعد في المقعد الأمامي (ص. ١٧١)
- إعدادات التدليك\* في القعد الأمامي (ص. ١٦٩)
- ضبط الدعامة الجانبية\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٢)
- ضبط دعم أسفل الظهر\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٢)
- ضبط مقعد الراكب من مقعد السائق\* (ص. ١٧٤)

#### ضبط المقعد الأمامي الكهربائي\*

قُم بضبط المقعد على الوضع المفضّل لديك باستخدام أداة التحكم في وسادة المقعد الأمامي. بغية ضبط وظائف الراحة المختلفة، أدر مفتاح التحكم المتعدّد الوظائف؛ إلى الأعلى/لأسفل.



يبين الرسم التوضيحي أدوات التحكم في سيارة مجهزة بدعامة أسفل الظهر الرباعية الاتجاه\*. أما السيارة المجهزة بدعامة أسفل الظهر الثنائية الاتجاه\* فهي غير مزوّدة بأداة تحكم متعددة الوظائف وقابلة للتدوير.

- 1 في حالة السيارات المجهزة بدعامة أسفل الظهر الرباعية الاتجاه\*، قُم بتدوير أداة التحكم المتعدّدة الوظائف؛ نحو الأعلى/لأسفل لضبط وظائف الراحة المختلفة. في حالة السيارات المجهزة بدعامة أسفل الظهر الثنائية الاتجاه\*، استخدم الزرّ الدائري لضبط دعامة أسفل الظهر نحو الأمام/الخلف.
- 2 ارفع/اخفض الحافة الأمامية لوسادة المقعد عن طريق ضبط زر التحكم لأعلى/لأسفل.
- 3 ارفع/اخفض المقعد عن طريق ضبط زر التحكم لأعلى/لأسفل.

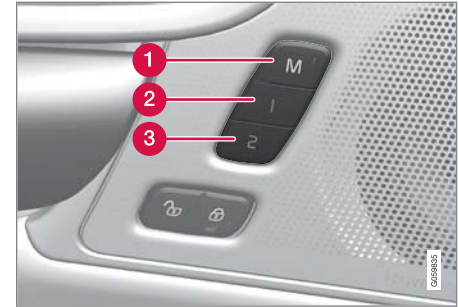
- ضبط إعدادات التدليك\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٠)
- ضبط\* طول وسادة المقعد في المقعد الأمامي (ص. ١٧١)
- إعدادات التدليك\* في القعد الأمامي (ص. ١٦٩)
- ضبط الدعامة الجانبية\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٢)
- ضبط دعم أسفل الظهر\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٢)
- ضبط مقعد الراكب من مقعد السائق\* (ص. ١٧٤)

٤ غير متوفر في السيارات المجهزة بدعامة أسفل الظهر الثنائية الاتجاه\*.

## حفظ أوضاع المقعد ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\*

يمكنك حفظ وضع المقعد الكهربائي\* ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* في أزرار الذاكرة.

يمكنك حفظ وضعتين مختلفتين للمقعد الكهربائي\* ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* باستخدام أزرار الذاكرة. لقد تم تجهيز الأزرار في الجهة الداخلية من أحد الأبواب الأمامية أو من كليهما\*.



1 الزر M خاص بإعدادات التخزين.

2 مفتاح الذاكرة

3 مفتاح الذاكرة

## حفظ الوضع

1. اضبط المقعد ومرآيا الأبواب والشاشة العليا على الوضع المناسب.

2. اضغط مع الاستمرار على زر M. يضيء المؤشر الضوئي الموجود في الزر.

3. في خلال ثلاث ثوانٍ، اضغط باستمرار على الزر 1 أو 2. < عند حفظ الوضع في زر الذاكرة المحدد، ستسمع إشارة صوتية وسينطفئ مؤشر الضوء في الزر M.

في حالة عدم الضغط على أي زر من أزرار الذاكرة في خلال ثلاث ثوانٍ فسينطفئ الزر M ولن تتم عملية الحفظ.

ينبغي إعادة ضبط المقعد أو مرآيا الأبواب أو شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي كي تتمكن من ضبط ذاكرة جديدة.

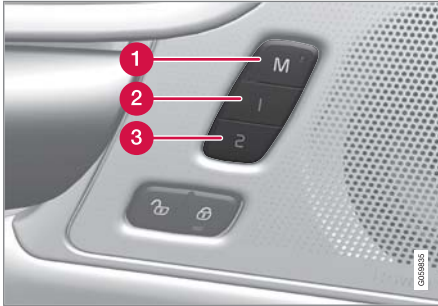
## معلومات ذات صلة

- المقعد الأمامي اليدوي (ص. ١٦٦)
- المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٦)
- ضبط المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٧)
- استخدام أحد الأوضاع المحفوظة للمقعد ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)
- ضبط إعدادات التدليك\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٠)
- ضبط\* طول وسادة المقعد في المقعد الأمامي (ص. ١٧١)
- إعدادات التدليك\* في القعد الأمامي (ص. ١٦٩)
- ضبط الدعامية الجانبية\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٢)
- ضبط دعم أسفل الظهر\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٢)
- ضبط مقعد الراكب من مقعد السائق\* (ص. ١٧٤)
- تعديل زاوية مرآيا الأبواب (ص. ١٥٤)
- إعدادات عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٢٧)

## استخدام أحد الأوضاع المحفوظة للمقعد ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\*

في حال تم حفظ أوضاع المقعد الكهربائي\* ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\*، يمكن عندها وبكل بساطة تنشيط تلك الأوضاع باستخدام أزرار الذاكرة.

## استخدام الإعدادات المخزن



يمكن استخدام الإعدادات المحفوظة عندما يكون الباب الأمامي مفتوحًا أو مغلقًا:

## باب أمامي مفتوح

- اضغط لفترة وجيزة على أحد أزرار الذاكرة 1 (2) أو 2 (3). يتحرك كل من المقعد الكهربائي ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي ثم تتوقف جميعها على الأوضاع المحفوظة في زر الذاكرة المحدد.

### إعدادات التندليك\* في القعد الأمامي

يمكن استخدام زر التحكم متعدد الوظائف في المقعد والشاشة المركزية لتغيير الإعدادات. يظهر نطاق الإعدادات في الشاشة المركزية.



زر التحكم متعدد الوظائف الموجود على جانب قسم إعدادات المقعد.

### إعدادات التندليك

خيارات الإعداد التالية متاحة للتندليك:

- تشغيل/إيقاف: حدد تشغيل/إيقاف لتشغيل/إيقاف تشغيل وظيفة التندليك.
- Programs ١-٥ (البرامج ١-٥): توجد ٥ برامج تندليك مسبقة الضبط اختر من بين ازدياد ومداس ومتطور و فقرات قطنية وكتف.
- الكثافة: اختر من بين منخفض وعادي ومرتفع.
- السرعة: اختر من بين بطيء وعادي وسريع.

- ضبط الدعامة الجانبية\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٢)
- ضبط دعم أسفل الظهر\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٢)
- ضبط مقعد الراكب من مقعد السائق\* (ص. ١٧٤)
- تعديل زاوية مرايا الأبواب (ص. ١٥٤)
- إعدادات عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٢٧)

### باب أمامي مغلق

- استمر في الضغط على أحد أزرار الذاكرة 1 (2) أو 2 (3) إلى حين توقف المقعد أو مرايا الأبواب أو شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي عند المواضع المحفوظة في زر الذاكرة المحدد.

في حالة ترك زر الذاكرة فستتوقف حركة المقعد ومرايا الأبواب والشاشة العليا.

### تحذير ⚠

- لأنه يمكن ضبط مقعد السائق أثناء إيقاف تشغيل الإشعال، يجب عدم ترك الأطفال بدون مراقبة في السيارة.
- يمكن "وقف" حركة المقعد في أي وقت بالضغط على أي زر في لوحة التحكم بالمقعد الأليبة.
- لا تضبط المقعد أثناء القيادة.
- احرص على عدم وجود أي شيء أسفل المقاعد عند ضبطها.

### معلومات ذات صلة

- المقعد الأمامي اليدوي (ص. ١٦٦)
- المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٦)
- ضبط المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٧)
- حفظ أوضاع المقعد ومرايا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)
- ضبط إعدادات التندليك\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٠)
- ضبط\* طول وسادة المقعد في المقعد الأمامي (ص. ١٧١)
- إعدادات التندليك\* في القعد الأمامي (ص. ١٦٩)

إعادة تشغيل التدليك

يتم إيقاف تشغيل وظيفة التدليك تلقائيًا بعد ٢٠ دقيقة. يتم إعادة تشغيل الوظيفة يدويًا.

– المس إعادة تشغيل الذي يظهر في شاشة العرض المركزية لإعادة تشغيل برنامج التدليك المحدد.

< يتم إعادة تشغيل برنامج التدليك. في حالة عدم اتخاذ أي إجراء، تظل الرسالة معروضة في العرض العلوي.

معلومات ذات صلة

- المقعد الأمامي اليدوي (ص. ١٦٦)
- المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٦)
- ضبط المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٧)
- حفظ أوضاع المقعد ومرابا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)
- استخدام أحد الأوضاع المحفوظة للمقعد ومرابا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)
- ضبط إعدادات التدليك\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٠)
- ضبط\* طول وسادة المقعد في المقعد الأمامي (ص. ١٧١)
- ضبط الدعامة الجانبية\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٢)
- ضبط دعم أسفل الظهر\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٢)
- ضبط مقعد الراكب من مقعد السائق\* (ص. ١٧٤)

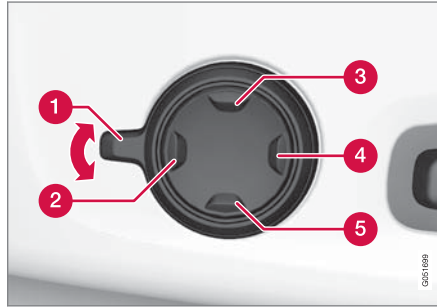
ضبط إعدادات التدليك\* في المقعد الأمامي

يمكن استخدام زر التحكم متعدد الوظائف في المقعد والشاشة المركزية لتغيير الإعدادات. يظهر نطاق الإعدادات في الشاشة المركزية.

ضبط إعدادات التدليك في المقعد الأمامي

توجد خاصية التدليك في مسند ظهر كل مقعد من المقاعد الأمامية. يتم إجراء التدليك عن طريق الوسادات الهوائية التي تقوم بهذه العملية بمختلف الإعدادات.

يمكن تنشيط وظيفة التدليك فقط عندما يكون محرك السيارة قيد التشغيل.



١. فم بتنشيط زرّ التحكم المتعدّد الوظائف عن طريق تدوير الزرّ 1 للأعلى/للأسفل. سيظهر عرض إعدادات المقعد في شاشة العرض المركزية.

٢. حدد الرسائل في عرض إعدادات المقعد.

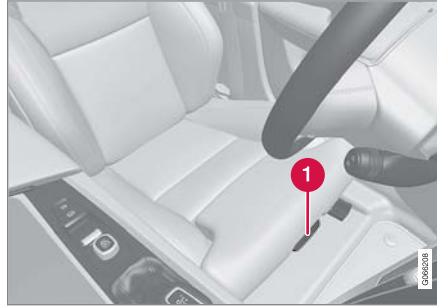
٣. للاختيار ما بين وظائف التدليك المختلفة، حددها إما مباشرة من شاشة العرض المركزية أو عبر تحريك المؤشر للأعلى/للأسفل باستخدام زرّ للأعلى 3 / للأسفل 5 في أداة التحكم المتعددة الوظائف. يمكن تغيير الإعداد في الوظيفة المحددة إما مباشرة في شاشة العرض المركزية أو عبر الضغط على الأسهم أو باستخدام زرّ للأمام 2 / للخلف 4 في أداة التحكم المتعددة الوظائف.

معلومات ذات صلة

- المقعد الأمامي اليدوي (ص. ١٦٦)
- المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٦)
- ضبط المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٧)
- حفظ أوضاع المقعد ومرابا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)
- استخدام أحد الأوضاع المحفوظة للمقعد ومرابا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)
- ضبط\* طول وسادة المقعد في المقعد الأمامي (ص. ١٧١)
- إعدادات التدليك\* في القعد الأمامي (ص. ١٦٩)
- ضبط الدعامة الجانبية\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٢)
- ضبط دعم أسفل الظهر\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٢)
- ضبط مقعد الراكب من مقعد السائق\* (ص. ١٧٤)

- ضبط إعدادات التديلِك\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٠)
- إعدادات التديلِك\* في القعد الأمامي (ص. ١٦٩)
- ضبط الدعامَة الجانبية\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٢)
- ضبط دعم أسفل الظهر\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٢)
- ضبط مقعد الراكب من مقعد السائق\* (ص. ١٧٤)

### ضبط طول وسادة المقعد يدوياً



زرّ التحكّم بضبط وسادة المقعد.

١. أمسك المقبض **1** في الجهة الأمامية من المقعد واسحبه للأعلى.
٢. ضبط طول وسادة المقعد.
٣. حرز المقبض وتأكّد من وصول وسادة المقعد إلى الموضع الصحيح.

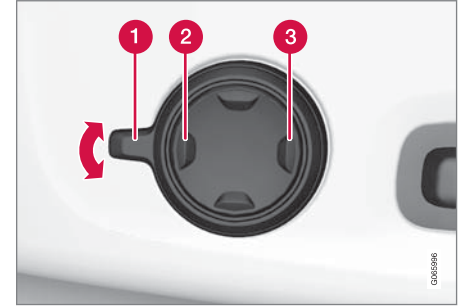
### معلومات ذات صلة

- المقعد الأمامي اليدوي (ص. ١٦٦)
- المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٦)
- ضبط المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٧)
- حفظ أوضاع المقعد ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)
- استخدام أحد الأوضاع المحفوظة للمقعد ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)

### ضبط\* طول وسادة المقعد في المقعد الأمامي

تبعاً لمستوى المعدّات المحدّد، يتم ضبط طول وسادة المقعد إمّا باستخدام أداة التحكّم المتعدّدة الوظائف\* المجهّزة على جانب وسادة المقعد، أو يدوياً باستخدام أداة التحكّم على الجهة الأمامية من وسادة المقعد.

### ضبط طول وسادة المقعد باستخدام أداة التحكّم المتعدّدة الوظائف



أداة التحكّم المتعدّدة الوظائف، متوفرة على جانب وسادة المقعد

١. قُم بتنشيط زرّ التحكّم المتعدّد الوظائف عن طريق تدوير الزرّ **1** للأعلى/للأسفل. سيظهر عرض إعدادات المقعد في شاشة العرض المركزية.
٢. حدّد امتداد وسادة في عرض إعدادات المقعد.
- اضغط على الجزء الأمامي من الزرّ الرباعي الاتجاه **2** لتوسعة وسادة المقعد.
- اضغط على الجزء الخلفي من الزرّ الرباعي الاتجاه **3** لسحب وسادة المقعد.



### ضبط دعم أسفل الظهر\* في المقعد الأمامي

يتم ضبط دعامة أسفل الظهر باستخدام أداة التحكم على جانب وسادة المقعد.



أدوات التحكم المتعددة الوظائف الموجودة على جانب المقعد في السيارات المجهزة بدعامة أسفل الظهر الرباعية الاتجاه\*.



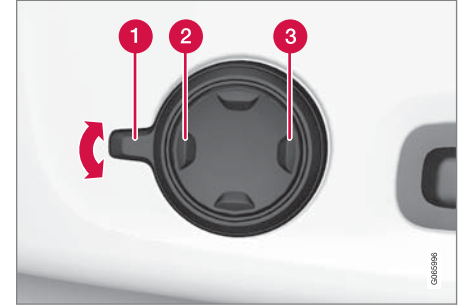
أدوات التحكم في السيارات المجهزة بدعامة أسفل الظهر الثنائية الاتجاه\*.

### معلومات ذات صلة

- المقعد الأمامي اليدوي (ص. ١٦٦)
- المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٦)
- ضبط المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٧)
- حفظ أوضاع المقعد ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)
- استخدام أحد الأوضاع المحفوظة للمقعد ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)
- ضبط إعدادات التدليك\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٠)
- ضبط\* طول وسادة المقعد في المقعد الأمامي (ص. ١٧١)
- إعدادات التدليك\* في القعد الأمامي (ص. ١٦٩)
- ضبط دعم أسفل الظهر\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٢)
- ضبط مقعد الراكب من مقعد السائق\* (ص. ١٧٤)

### ضبط الدعامة الجانبية\* في المقعد الأمامي

زيادة مستوى الراحة في المقعد الأمامي من خلال ضبط جانبي مسند الظهر.



زر التحكم متعدد الوظائف الموجود على جانب قسم إعدادات المقعد.

يمكن ضبط جوانب مسند الظهر لتوفير دعم جانبي. يمكن استخدام زر التحكم متعدد الوظائف في المقعد والشاشة المركزية لتغيير الإعدادات. يظهر نطاق الإعدادات في الشاشة المركزية.

لضبط الدعم الجانبي:

١. ثم بتنشيط زر التحكم المتعدد الوظائف عن طريق تدويره للأعلى/لأسفل **1**. سيظهر عرض إعدادات المقعد في شاشة العرض المركزية.
٢. حدد دعامة جانبية في عرض إعدادات المقعد.
  - اضغط على الجزء الأمامي من الزرّ الرباعي الاتجاهات لزيادة الدعم الجانبي **2**.
  - اضغط على الجزء الخلفي من الزرّ الرباعي الاتجاه لخفض الدعم الجانبي **3**.

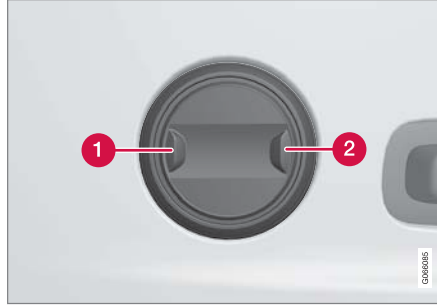
### معلومات ذات صلة

- المقعد الأمامي اليدوي (ص. ١٦٦)
- المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٦)
- ضبط المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٧)
- حفظ أوضاع المقعد ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)
- استخدام أحد الأوضاع المحفوظة للمقعد ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)
- ضبط إعدادات التدليك\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٠)
- ضبط\* طول وسادة المقعد في المقعد الأمامي (ص. ١٧١)
- إعدادات التدليك\* في القعد الأمامي (ص. ١٦٩)
- ضبط الدعامة الجانبية\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٢)
- ضبط مقعد الراكب من مقعد السائق\* (ص. ١٧٤)

٢. حدد فقرات قطنية في عرض إعدادات المقعد.

- اضغط على الزر الدائري للأعلى **3** /للأسفل **5** لتحريك دعامة أسفل الظهر للأعلى/للأسفل.
- اضغط على الجزء الأمامي **2** من الزرّ لزيادة دعم أسفل الظهر.
- اضغط على الجزء الخلفي **4** من الزرّ لخفض دعم أسفل الظهر.

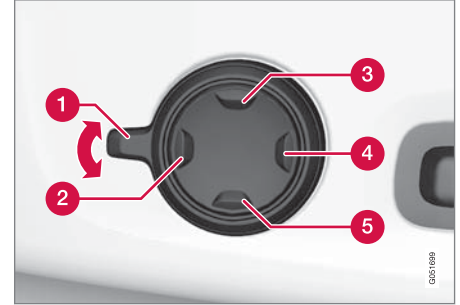
### ضبط دعامة أسفل الظهر في السيارة باستخدام أداة التحكم بدعامة أسفل الظهر الثنائية الاتجاه



١. اضغط على الجزء الأمامي **1** من الزرّ الدائري لزيادة دعم أسفل الظهر.
٢. اضغط على الجزء الخلفي **2** من الزرّ الدائري لخفض دعم أسفل الظهر.

يتم ضبط دعامة أسفل الظهر باستخدام أداة التحكم المتعددة الوظائف في السيارات المجهزة بدعامة أسفل الظهر الرباعية الاتجاه\* أو باستخدام الزرّ الدائري في السيارات المجهزة بدعامة أسفل الظهر الثنائية الاتجاه\*. وقد تم تجهيز أداة التحكم على جانب وسادة المقعد تبعاً لمستوى المعدات المحدد، يمكن ضبط دعامة أسفل الظهر إلى الأمام/الخلف وإلى الأعلى/الأسفل (دعامة أسفل الظهر الرباعية الاتجاه) أو إلى الأمام/الخلف (دعامة أسفل الظهر الثنائية الاتجاه).

### ضبط دعامة أسفل الظهر في السيارة باستخدام أداة التحكم بدعامة أسفل الظهر الرباعية الاتجاه



١. تمّ بتنشيط زرّ التحكم المتعدد الوظائف عن طريق تدوير الزرّ **1** للأعلى/للأسفل. سيظهر عرض إعدادات المقعد في شاشة العرض المركزية.

### ضبط مقعد الراكب من مقعد السائق\*

يمكن تعديل مقعد الراكب الأمامي من مقعد السائق.

### تنشيط الوظيفة

يتم تنشيط الوظيفة من خلال عرض الوظائف في شاشة العرض المركزية:

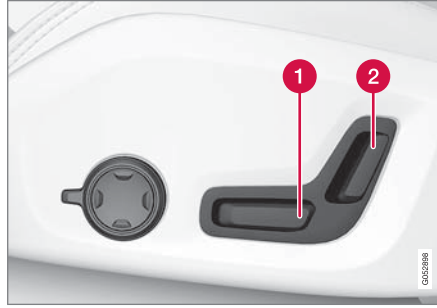
اضغط الزر ضبط مقعد الراكب للتنشيط.



### ضبط مقعد الراكب

من تنشيط الوظيفة يتعين على السائق ضبط مقعد الراكب في غضون ١٠ ثوان. وإذا لم يتخذ السائق أي إجراء في خلال هذا الوقت سيتم تعطيل الوظيفة.

يُضبط السائق مقعد الراكب باستخدام أزرار التحكم في مقعد السائق:



1 حرك مقعد الراكب نحو الأمام/نحو الخلف عن طريق ضبط أزرار التحكم نحو الأمام/نحو الخلف.

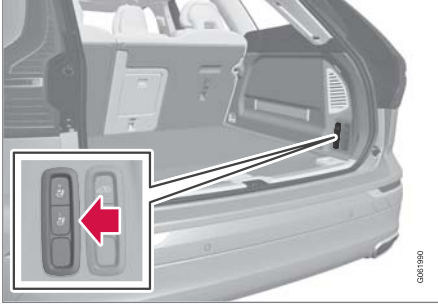
2 يمكنك تغيير زاوية مسند ظهر مقعد الراكب عن طريق ضبط زر التحكم نحو الأمام/نحو الخلف.

### معلومات ذات صلة

- المقعد الأمامي اليدوي (ص. ١٦٦)
- المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٦)
- ضبط المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٧)
- حفظ أوضاع المقعد ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)
- استخدام أحد الأوضاع المحفوظة للمقعد ومرآيا الأبواب وشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٦٨)
- ضبط إعدادات التدليك\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٠)
- ضبط\* طول وسادة المقعد في المقعد الأمامي (ص. ١٧١)
- إعدادات التدليك\* في القعد الأمامي (ص. ١٦٩)

- ضبط الدعامة الجانبية\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٢)
- ضبط دعم أسفل الظهر\* في المقعد الأمامي (ص. ١٧٢)

### خفض مساند الظهر باستخدام الأزرار في حجرة الأمتعة



لتسهيل عملية طي المقعد الخلفي، يلزم أن تكون السيارة متوقفة مع فتح باب صندوق الأمتعة. تحقق من عدم وجود ركاب أو أشياء في المقعد الخلفي.

١. اخفض مسند الرأس بالمقعد الأوسط يدويًا.
٢. استمر في الضغط على زر الطي. توجد علامة **L** و **R** على الأزرار للإشارة إلى القسم الأيسر والأيمن من مساند الظهر.
٣. يتم تحرير مساند الظهر من أقفالها. يتم خفض مساند الرأس أولاً، ثم يتم خفض مساند الظهر تلقائياً إلى وضعها الأفقي.

### مهم

يجب أن تكون وسادة مقعد الأطفال المدمج\* في الوضعية المنخفضة قبل القيام بخفض مسند ظهر المقعد الخلفي. يلزم رفع مسند الذراع\* للمقعد الأوسط قبل خفض المقعد. ينبغي غلق فتحة النفاذ إلى حجرة التحميل في المقعد الخلفي قبل خفضها.

### ملاحظة

قد يلزم دفع المقاعد الأمامية للأمام و/أو ضبط مساند الظهر لأعلى حتى يمكن طي مساند الظهر الخلفية للأمام بشكل كامل.

### خفض مسند الظهر في السيارة باستخدام وظيفة الخفض الخاضعة للتحكم إلكترونياً\*

إذا كانت السيارة مجهزة بوظيفة الخفض الإلكتروني للمقعد الخلفي، يمكنك خفض المقعد باستخدام الأزرار الموجودة في حجرة الأمتعة. يمكن أيضاً طي المقعد الخلفي باستخدام المقابض المجهزة في الجانب العلوي من المقعد.

### تحذير

تأكد من عدم تعرض أحد للانحشار أثناء عملية الطي الأوتوماتيكي للمقعد الخلفي. وبما أن هذه العملية تحدث أوتوماتيكياً بمجرد ضغط زر، فيلزم عدم وجود أحد على المقعد الخلفي أو بالقرب منه.

### خفض مساند الظهر في المقعد الخلفي

ينقسم مسند الظهر الخاص بالمقعد الخلفي إلى جزأين. يمكن طي كلا الجزأين إلى الأمام بشكل منفصل.

### تحذير

- اضبط المقعد وثبته قبل القيادة. انتبه أثناء ضبط المقعد. عمليات الضبط التي تتم بإهمال وبدون إشراف قد تؤدي إلى إصابات.
- عند القيام بتحميل أغراض طويلة الحجم، ينبغي دائماً ربطها بشكل آمن بغية تجنب أية إصابة أو ضرر أثناء الفرملة المفاجئة.
- ينبغي دائماً إيقاف تشغيل المحرك وإشراك فرامل الانتظار عند تحميل وتفريغ السيارة.
- في حالة السيارات المجهزة بصندوق تروس أوتوماتيكي، اضبط آلية انتقاء السرعات على **P** لتفادي نقل الترس عن طريق الخطأ.

### مهم

يجب ألا تكون هناك أية أشياء في المقعد الخلفي عند طي مسند الظهر لأسفل. يجب ألا تكون أحزمة الأمان متصلة ببعضها. وإلا فقد تتلف كسوة المقاعد الخلفية.

- 2 اسحب مقبض قفل مسند الظهر لأعلى **A** أثناء طي مسند الظهر للأمام في نفس الوقت. يتم سحب مقبض القفل لمسند الرأس لأعلى أو توماتيكياً عن طي مسند الظهر. يوضح المؤشر الأحمر على القفل **B** إلى أن مسند الظهر لم يُغَدِّ مقفولاً.

### ملاحظة

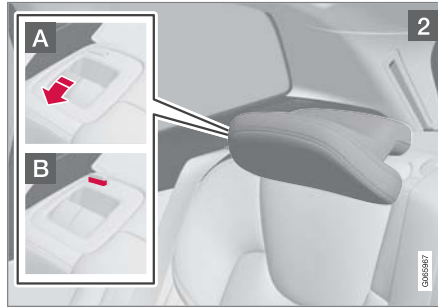
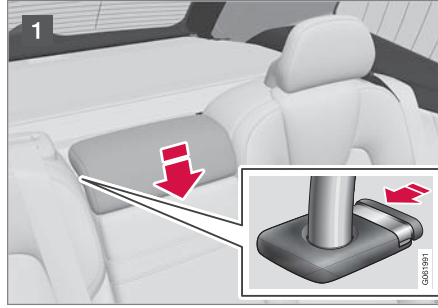
بعد أن يكون قد تم خفض مساند الظهر، عندها يصبح بالإمكان إتاحة مساحة لوسادة المقعد الذي تم خفضه وذلك في مقابل مساند الرأس. فمُ ضبط مساند الرأس على المقعد الجاري خفضه بغية تفادي أية أضرار مادية.

٢. يتم تحرير مسند الظهر من القفل ويجب عندها خفضه يدوياً إلى الوضع الأفقي.

### رفع مسند الظهر

عملية رفع مسند الظهر إلى الوضع المستقيم تتم يدوياً:

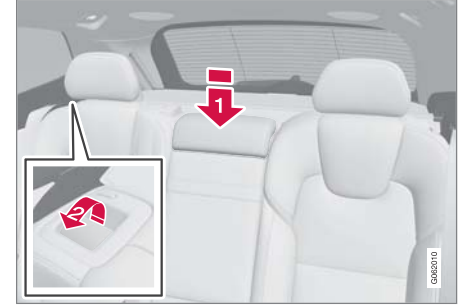
١. حرك مسند الظهر للأعلى/للخلف.
٢. اضغط على مسند الظهر إلى أن يتم تعشيق القفل.
٣. ارفع مساند الرأس يدوياً.



تحقق من عدم وجود ركاب أو أشياء في المقعد الخلفي.

- 1 اخفض مسند الرأس بالمقعد الأوسط يدوياً.

### خفض مساند الظهر باستخدام المقابض في المقعد الخلفي



تحقق من عدم وجود ركاب أو أشياء في المقعد الخلفي.

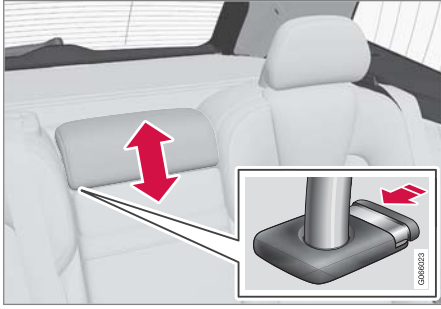
- 1 اخفض مسند الرأس بالمقعد الأوسط يدوياً.

2 اسحب المقابض المجهزة على مساند الظهر في المقعدين الأيمن والأيسر نحو الأمام بغية طي الجانب الأيسر والأيمن من المقعد الخلفي على التوالي.

< يتم تحرير مساند الظهر من أقفالها. يتم خفض مساند الرأس أولاً، ثم يتم خفض مساند الظهر تلقائياً إلى وضعها الأفقي.

### خفض مساند الظهر يدوياً

في حال لم يكن طي المقعد الخلفي في السيارة متاحاً إلا يدوياً، فمُ عندها بطي الجانب الأيمن والأيسر من المقعد باستخدام المقابض في المقعد الخلفي.



لخفض مسند الرأس، يجب الضغط على الزر (راجع الرسم التوضيحي) أثناء تحريك مسند الرأس لأسفل بعناية.

#### تحذير ⚠️

يلزم وجود مسند رأس المقعد الأوسط في أدنى مستوى إذا كان المقعد شاغراً. وعند تشغيل المقعد الأوسط بواسطة أحد الركاب فيلزم ضبط مسند الرأس بصورة تتناسب مع ارتفاع الركاب بحيث يغطي مسند الرأس الجزء الخلفي بالكامل من الرأس بقدر الإمكان.

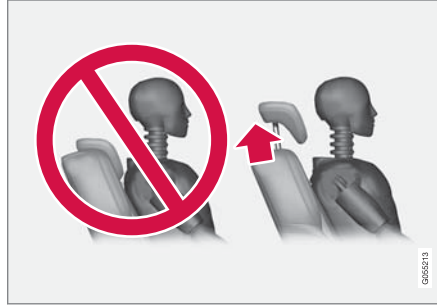
#### فم بطي مساند الرأس الطرفية في المقاعد الخلفية من خلال شاشة العرض المركزية\*

يمكن خفض مساند الرأس الخارجية من خلال عرض الوظائف في شاشة العرض المركزية. يمكنك خفض مساند الرأس عند تنشيط وضعيّة الإشعاع 0.

#### ضبط مساند الرأس في المقعد الخلفي

اضبط مسند الرأس في المقعد الأوسط بما يتناسب مع ارتفاع الركاب. اطو مساند الرأس في المقاعد الطرفية\* لتحسين الرؤية الخلفية.

#### ضبط مسند الرأس للمقعد الأوسط



يلزم ضبط مسند رأس المقعد الأوسط على حسب ارتفاع الركاب بحيث يتمكن الركاب من وضع مؤخرة رأسه بالكامل على المسند. حرّكه بيدك لأعلى كما تحب.

٤. عند الضرورة، ارفع مسند رأس المقعد الأوسط.

#### تحذير ⚠️

عند رفع مسند الظهر، ينبغي ألا يستمر المؤشر الأحمر في الظهور. وفي حالة استمرار ظهوره فهذا يعني أن مسند الظهر ليس مثبتاً في مكانه بإحكام.

#### تحذير ⚠️

تحقق من قفل مسند الظهر ومسند الرأس في المقعد الخلفي بطريقة صحيحة بعد طيئهما.

يلزم دوماً رفع مساند الرأس في المقاعد الطرفية في حالة وجود ركاب على أي من المقاعد الخلفية.

#### معلومات ذات صلة

- ضبط مساند الرأس في المقعد الخلفي (ص. ١٧٧)
- قفل الخصوصية (ص. ٢٥٤)
- تنشيط وإلغاء تنشيط القفل الخاص (ص. ٢٥٥)



قُمَ بِطَيِّ مساند الرأس الطرفية في المقاعد الخلفية باستخدام المقابض  
في حالة السيارات المجهزة بألية طَيِّ المقعد الخلفي الخاضعة للتحكُّم إلكترونيًا\*، يمكن طَيِّ مساند الرأس الطرفية باستخدام المقابض على الجانب العلوي من المقعد؛ راجع الشكل 1. في حالة السيارات غير المزودة بميزة الطَيِّ الإلكتروني، يتم طَيِّ مساند الرأس الطرفية يدويًا بواسطة أداة التحكُّم الداخلي في الجانب العلوي من المقعد؛ راجع الشكل 2.



### معلومات ذات صلة

- خفض مساند الظهر في المقعد الخلفي (ص. ١٧٥)



اضغط الزر طَيِّ مسند الرأس لتنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة.



حرِّك مسند الرأس للخلف يدويًا حتى تسمع صوت "طقطقة".

### تحذير ⚠

لا تخفض مساند الرأس الطرفية في حال وجود ركاب في أي من المقاعد الخلفية الطرفية.

### تحذير ⚠

يجب أن يكون مسند الرأس في وضع القفل بعد طيه لأعلى.

### قفل عجلة القيادة

يؤدي قفل عجلة القيادة إلى صعوبة توجيه السيارة في حال تعرّضت للسرقة، على سبيل المثال. قد يصدر ضجيج ميكانيكي عندما يتم قفل أو فتح قفل عجلة القيادة.

### تنشيط قفل عجلة القيادة

يتم تنشيط قفل عجلة القيادة في حالة قفل السيارة من الخارج وعندما يكون المحرك لا يعمل. في حال تم ترك السيارة مفتوحة القفل، سيتم تلقائياً قفل عجلة القيادة بعد مرور بعض الوقت.

### إلغاء تنشيط قفل القيادة

يتم إلغاء تنشيط قفل عجلة القيادة عند إلغاء قفل السيارة من الخارج. في حال تم ترك السيارة مفتوحة القفل، سيتم فتح قفل عجلة القيادة طالما أن مفتاح التحكم عن بُعد موجود في مقصورة الركاب وأن السيارة قيد التشغيل.

### معلومات ذات صلة

- أجهزة التحكم بعجلة القيادة والبيوق (ص. ١٧٩)
- ضبط عجلة القيادة (ص. ١٨٠)

### البيوق



يوجد البيوق في منتصف عجلة القيادة.

### معلومات ذات صلة

- قفل عجلة القيادة (ص. ١٧٩)
- ضبط عجلة القيادة (ص. ١٨٠)

### أجهزة التحكم بعجلة القيادة والبيوق

يوجد في عجلة القيادة البيوق وأزرار تحكم لأنظمة دعم السائق وميزة التعرف على الصوت على سبيل المثال.



لوحة المفاتيح والموجهات\* في عجلة القيادة.

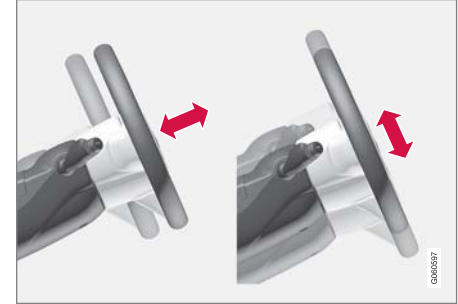
- 1 أزرار التحكم لأنظمة دعم السائق.
- 2 محرك التوجيه\* لتغيير الترس اليدوي في صندوق التروس الأوتوماتيكي.
- 3 أزرار التحكم في ميزة التعرف على الصوت والقائمة والرسائل والتعامل مع الهاتف.

٥ محدد السرعة ومثبت السرعة ومثبت السرعة التكيفي\* وتحذير المسافة\* و Pilot Assist.



## ضبط عجلة القيادة

يمكن ضبط عجلة القيادة على أوضاع مختلفة.



يمكن ضبط ارتفاع وطول عجلة القيادة.

يتم ضبط عجلة القيادة بطرق مختلفة وذلك استناداً إلى احتمال تزويد السيارة بالوسادة الهوائية للركبة<sup>٦</sup>.

### تحذير ⚠

اضبط عجلة القيادة وثبتها قبل القيادة. لا ينبغي أبداً ضبط عجلة القيادة أثناء القيادة.

يمكنك عن طريق نظام التوجيه المعزز الذي يتعلق بمعدل السرعة ، ضبط مستوى قوة التوجيه. يتم تنظيم قوة التوجيه وفقاً لسرعة السيارة وذلك لمنح السائق استجابة أفضل لظروف الطريق.

<sup>٦</sup> يتم توفير الوسادة الهوائية للركبة في السيارة في بعض الأسواق فقط.

## ضبط عجلة القيادة في سيارة غير مجهزة بوسادة هوائية للركبة



ذراع ضبط عجلة القيادة.

١. اسحب الذراع للخلف لتحرير عجلة القيادة.
٢. اضبط عجلة القيادة على الوضع الذي يناسبك.
٣. ادفع الذراع للأمام لتثبيت عجلة القيادة. إذا كان ذلك صعباً، فاضغط قليلاً على عجلة القيادة في الوقت الذي تعيد فيه الذراع إلى مكانه.

### معلومات ذات صلة

- قفل عجلة القيادة (ص. ١٧٩)
- أجهزة التحكم بعجلة القيادة والبوق (ص. ١٧٩)
- ضبط المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١٦٧)

التحكم في المناخ

## المناخ

السيارة مزودة بنظام التحكم الإلكتروني في المناخ. ويعمل نظام التحكم الإلكتروني في المناخ على التبريد أو التدفئة بالإضافة إلى إزالة الرطوبة من الهواء في مقصورة الركاب.

يتم التحكم في جميع وظائف نظام التحكم في المناخ من الشاشة المركزية والأزرار الموجودة في الكونسول المركزي.

يمكن التحكم في بعض وظائف المقعد الخلفي من أزرار التحكم في المناخ\* الموجودة خلف كونسول النفق.

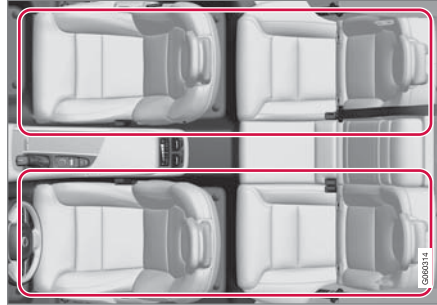
### معلومات ذات صلة

- مناطق المناخ (ص. ١٨٢)
- عنصر التحكم في المناخ - المستشعرات (ص. ١٨٣)
- درجة الحرارة المبردة (ص. ١٨٣)
- التحكم بالمناخ بواسطة ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٨٤)
- مناخ الركن\* (ص. ٢٠٨)
- المدفأة\* (ص. ٢١٥)
- جودة الهواء (ص. ١٨٥)
- توزيع الهواء (ص. ١٨٧)
- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٩٣)

## مناطق المناخ

يحكم عدد مناطق المناخ التي تنقسم إليها السيارة خيارات ضبط درجات حرارة مختلفة لأجزاء مختلفة من مقصورة الركاب.

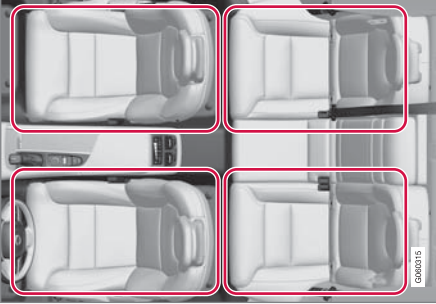
### المناخ ذو المنطقتين



مناطق المناخ في المناخ ذي المنطقتين.

يعمل المناخ ذو المنطقتين على إمكانية ضبط إعدادين مختلفين لدرجة الحرارة في مقصورة الركاب للجزء الأيمن والأيسر كل على حدة.

## المناخ بأربعة مناطق\*



مناطق المناخ في المناخ بأربعة مناطق.

يعمل المناخ بأربعة مناطق على إمكانية ضبط أربع درجات حرارة مختلفة في مقصورة الركاب للجزء الأيمن والأيسر الأمامي والخلفي.

### معلومات ذات صلة

- المناخ (ص. ١٨٢)

## التحكم في المناخ

### درجة الحرارة المدركة

يعمل نظام التحكم في المناخ على تنظيم المناخ في مقصورة الركاب بناءً على درجة الحرارة المدركة وليس درجة الحرارة الفعلية.

تتوافق درجة الحرارة التي اخترتها في مقصورة الركاب مع الخبرة العملية فيما يتعلق بدرجة الحرارة المحيطة وسرعة الهواء والرطوبة والتعرض للشمس من الداخل والخارج.

يتضمن النظام مستشعر الشمس والذي يكتشف الجانب الذي تسطع فيه الشمس في مقصورة الركاب. مما يعني أن درجة الحرارة قد تختلف بين فتحات التهوية اليمنى والفتحات اليسرى على الرغم من ضبط مفاتيح التحكم على درجة الحرارة نفسها على كلا الجانبين.

### معلومات ذات صلة

- المناخ (ص. ١٨٢)

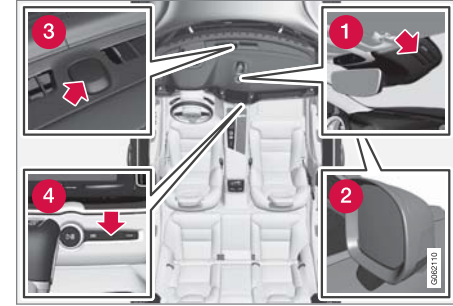
### معلومات ذات صلة

- المناخ (ص. ١٨٢)
- Interior Air Quality System\* (ص. ١٨٦)

### عنصر التحكم في المناخ - المستشعرات

يحتوي نظام التحكم في المناخ على عدة مستشعرات للمساعدة في التحكم في المناخ في السيارة.

### مكان المستشعرات



- 1 مستشعر الرطوبة - في العلبة بجوار مرايا الرؤية الخلفية.
- 2 مستشعر درجة الحرارة الخارجية - في مرآة الباب الأيمن.
- 3 مستشعر الشمس - في الجهة العليا من لوحة العدادات.
- 4 مستشعر درجة الحرارة لمقصورة الركاب - عن طريق الزر في الكونسول المركزي.

### ملاحظة

تجنب تغطية المستشعرات أو إعاقتها بالملابس أو العناصر الأخرى.

في Interior Air Quality System\* يوجد كذلك مستشعر لجودة الهواء موجود في مدخل هواء نظام التحكم في المناخ.

## التحكم بالمناخ بواسطة ميزة التعرف على الصوت<sup>١</sup>

أوامر التعرف على الصوت لنظام التحكم في المناخ مثل تغيير درجة الحرارة وتنشيط تدفئة المقعد\* أو تغيير مستوى المروحة.

اضغط **🗨️** ثم قل أحد الأوامر التالية:

- "Climate" - لبدء حوار مع نظام التحكم في المناخ وعرض أمثلة من الأوامر.
- "Set temperature to X degrees" - ضبط درجة الحرارة المطلوبة.
- "Raise temperature"/"Lower temperature" - رفع/خفض إعداد درجة الحرارة بمعدل خطوة واحدة.
- "Sync temperature" - مزامنة درجة الحرارة لكل مناطق المناخ في السيارة مع درجة الحرارة المضبوطة في جهة السائق.
- "Air on feet"/"Air on body" - فتح منفذ الهواء المطلوب.
- "Air on feet off"/"Air on body off" - إغلاق منفذ الهواء المطلوب.
- "Set fan to max"/"Turn off fan" - تغيير منفذ الهواء إلى Max/Off.
- "Raise fan speed"/"Lower fan speed" - خفض مستوى المروحة بمعدل خطوة واحدة.
- "Turn on auto" - تنشيط تنظيم المناخ الأوتوماتيكي.
- "Air condition on"/"Air condition off" - تنشيط/إيقاف تشغيل مكيف الهواء.

- "Recirculation on"/"Recirculation off" - تنشيط/إلغاء تنشيط تدوير الهواء.
- "Turn on defroster"/"Turn off defroster" - تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة مزيل الصقيع من النوافذ ومرآيا الأبواب.
- "Turn on max defroster"/"Turn max defroster off" - تنشيط/إلغاء تنشيط مزيل الصقيع بأقصى درجة.
- "Turn on electric defroster"/"Turn off electric defroster" - تنشيط/إلغاء تنشيط تدفئة الزجاج الأمامي\*.
- "Turn on rear defroster"/"Turn off rear defroster" - تنشيط/إلغاء تنشيط تدفئة الزجاج الخلفي ومرآيا الأبواب.
- "Turn steering wheel heat on"/"Turn steering wheel heat off" - تنشيط/إلغاء تنشيط تدفئة عجلة القيادة\*.
- "Raise steering wheel heat"/"Lower steering wheel heat" - رفع/خفض إعداد تدفئة عجلة القيادة\* بمعدل خطوة واحدة.
- "Turn on seat heat"/"Turn off seat heat" - تنشيط/إلغاء تنشيط تدفئة المقعد\*.
- "Raise seat heat"/"Lower seat heat" - رفع/خفض إعداد تدفئة المقعد\* بمعدل خطوة واحدة.
- "Turn on seat ventilation"/"Turn off seat ventilation" - تنشيط/إلغاء تنشيط تهوية المقعد\*.

- "Raise seat ventilation"/"Lower seat ventilation" - رفع/خفض إعداد تهوية المقعد\* بمعدل خطوة واحدة.

### معلومات ذات صلة

- المناخ (ص. ١٨٢)
- التعرف الصوتي (ص. ١٢٨)
- استخدام ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٢٩)
- إعدادات نظام التعرف على الصوت (ص. ١٢١)

<sup>١</sup> ينطبق على أسواق محددة.

ملاحظة 

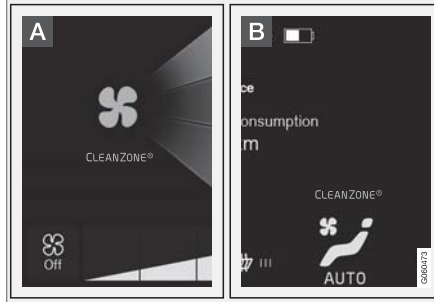
لا يشير Clean Zone إلى أن جودة الهواء جيدة. ولكنه يشير فقط إلى تحقق الشروط المناسبة لتوفير هواء بجودة جيدة.

معلومات ذات صلة

- جودة الهواء (ص. ١٨٥)
- \*Clean Zone Interior Package (ص. ١٨٦)
- \*Interior Air Quality System (ص. ١٨٦)
- مرشح غرفة الراكب (ص. ١٨٧)

\*Clean Zone

تعمل وظيفة Clean Zone على التحقق من استيفاء جميع شروط توفير هواء جيد في مقصورة الركاب وتوضح ذلك.



A يظهر المؤشر في عرض المناخ بالشاشة المركزية.

B يكون المؤشر ظاهراً في صف المناخ عندما لا يكون عرض المناخ مفتوحاً.

وإذا لم يتم استيفاء الشروط فسيظهر نص Clean Zone (منطقة نظيفة) باللون الأبيض. عند استيفاء جميع الشروط يتم الإشارة إلى هذا ويتحول النص إلى اللون الأزرق.

الشروط التي تم التحقق منها:

- إغلاق كل الأبواب وباب صندوق الأمتعة.
- إغلاق جميع النوافذ الجانبية وسقف البانوراما\*.
- تنشيط نظام جودة الهواء \*Interior Air Quality System.
- تنشيط مروحة التهوية.
- إيقاف تشغيل نظام إعادة تدوير الهواء.

جودة الهواء

تضمن المواد الموجودة في مقصورة الركاب ونظام تنقية الهواء ارتفاع جودة الهواء في مقصورة الركاب.

المواد في مقصورة الركاب

صُممت الأجزاء الداخلية من مقصورة الركاب لكي تتسم بالبهجة والراحة، حتى للأشخاص الذين يعانون من حساسية للمس والربو.

لقد تم تطوير المواد للحد من كمية الغبار الموجود في مقصورة الركاب وهي تساهم في جعل عملية المحافظة على مقصورة الركاب نظيفة أكثر سهولة.

يمكنك إزالة السجاد الموجود في كل من مقصورة الركاب وحجيرة الأمتعة وتنظيفه بسهولة.

استخدم مواد تنظيف ومنتجات العناية بالسيارة التي تنصح بها فولفو من أجل تنظيف الأجزاء الداخلية.

نظام تنقية الهواء

بالإضافة إلى فلتر مقصورة الركاب، يساعد

\*Clean Zone Interior Package

\*Interior Air Quality System كذلك في الحفاظ على

ارتفاع جودة الهواء في مقصورة الركاب.

معلومات ذات صلة

- المناخ (ص. ١٨٢)
- \*Clean Zone (ص. ١٨٥)
- \*Clean Zone Interior Package (ص. ١٨٦)
- \*Interior Air Quality System (ص. ١٨٦)
- مرشح غرفة الراكب (ص. ١٨٧)

### \*Clean Zone Interior Package

تتكون (Clean Zone Interior Package (CZIP من سلسلة من التعديلات التي تحافظ على مقصورة الركاب خاليةً من المكونات التي تؤدي مرضى الحساسية والربو.

وقد تم تضمين الآتي:

- تعمل وظيفة المروحة المحسنة على بدء تشغيل المروحة عند إلغاء قفل السيارة باستخدام مفتاح التحكم عن بعد. تقوم المروحة بتزويد مقصورة الركاب بالهواء النقي. تعمل الوظيفة حسب الحاجة ويتم إلغاء تنشيطها أوتوماتيكياً بعد فترة زمنية أو عند فتح أبواب مقصورة الركاب. يتم تقليل الفترة الزمنية التي تعمل خلالها المروحة تدريجياً بسبب قلة الحاجة إليها حتى تصل فترة استخدام السيارة إلى ٤ سنوات.
- نظام جودة الهواء الذي يعمل تلقائياً بالكامل (Interior Air Quality System (IAQS.

### معلومات ذات صلة

- جودة الهواء (ص. ١٨٥)
- \*Clean Zone (ص. ١٨٥)
- \*Interior Air Quality System (ص. ١٨٦)
- مرشح غرفة الراكب (ص. ١٨٧)

### \*Interior Air Quality System

Interior Air Quality System (IAQS) هو نظام جودة هواء يعمل تلقائياً بالكامل ووظيفته فصل الغازات والجسيمات للحد من الروائح والملوثات في مقصورة الركاب.

IAQS هو جزء من Clean Zone Interior Package

((CZIP)) ويعمل على تنظيف الهواء في مقصورة الركاب من الملوثات مثل الجسيمات والهيدروكربون وأكسيد النيتريت والأوزون الأرضي.

إذا اكتشف مستشعر جودة الهواء تلوث الهواء الخارجي فسيتم إغلاق مدخل الهواء وتنشيط وظيفة إعادة تدوير الهواء.

### ملاحظة

يجب دائماً تمكين مستشعر جودة الهواء لضمان تدفق أفضل هواء إلى مقصورة الركاب.  
في المناخ البارد، يتم تقويد إعادة التدوير لمنع تكون الضباب.  
في حالة تكون الضباب، يلزم استخدام وظيفة إزالة الصقيع للزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية والنافذة الخلفية.

### معلومات ذات صلة

- تنشيط وإلغاء تنشيط مستشعر جودة الهواء\* (ص. ١٨٦)
- جودة الهواء (ص. ١٨٥)
- \*Clean Zone (ص. ١٨٥)
- \*Clean Zone Interior Package (ص. ١٨٦)
- مرشح غرفة الراكب (ص. ١٨٧)

### تنشيط وإلغاء تنشيط مستشعر جودة الهواء\*

يشكل مستشعر جودة الهواء جزءاً من نظام جودة الهواء التلقائي بالكامل (Interior Air Quality System (IAQS).

يمكن ضبط إعداد مستشعر جودة الهواء على وضع التنشيط/الإلغاء التنشيط.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
٢. اضغط المكيف.
٣. حدد مجس جودة الهواء لتنشيط/الإلغاء تنشيط مستشعر جودة الهواء.

### معلومات ذات صلة

- \*Interior Air Quality System (ص. ١٨٦)

### معلومات ذات صلة

- المناخ (ص. ١٨٢)
- تغيير توزيع الهواء (ص. ١٨٨)
- فتح وإغلاق فتحات التهوية وتوجيهها (ص. ١٨٨)
- جدول خيارات توزيع الهواء (ص. ١٩٠)

### توزيع الهواء

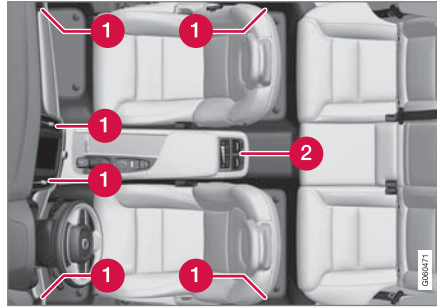
يقوم نظام التحكم في المناخ بتوزيع الهواء الداخل إلى عدد من فتحات التهوية المختلفة في مقصورة الركاب.

### توزيع الهواء التلقائي واليدوي

عندما يعمل نظام التحكم في المناخ التلقائي تحدث عملية توزيع الهواء تلقائيًا. يمكن التحكم يدويًا في توزيع الهواء إذا لزم الأمر.

### فتحات التهوية القابلة للضبط

تكون بعض فتحات الهواء الموجودة في السيارة قابلة للتعديل، مما يعني أنه يمكنك فتح/غلق الفتحة لتوجيه تدفق الهواء.



موضع فتحات التهوية القابلة للضبط في مقصورة الركاب.

- 1 في المناطق ذي المنطقتين - توجد أربع فتحات تهوية في لوحة العدادات وواحدة في كل دعامة باب بين الباب الأمامي والخلفي.
- 2 إضافة في المناخ ذي المناطق الأربعة\* - اثنان في مؤخرة كونسول النفق.

### مرشح غرفة الراكب

يتم تنظيف كل الهواء الداخل إلى مقصورة الركاب بواسطة المرشح.

### استبدال فلتير مقصورة الركاب

للحفاظ على أداء مرتفع لنظام المناخ، يلزم تغيير المرشح في أوقات منتظمة. اتبع برنامج خدمات فولفو الخاص بفترات الاستبدال الموصى بها. إذا كان من المعتاد استخدام السيارة في بيئة شديدة التلوث، فربما يكون من الضروري استبدال المرشح مرات أكثر.

### ملاحظة

هناك أنواع مختلفة من مرشحات مقصورة الركاب. تأكد من تركيب المرشح الصحيح.

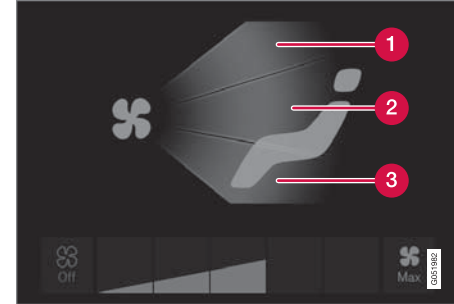
### معلومات ذات صلة

- جودة الهواء (ص. ١٨٥)
- Clean Zone\* (ص. ١٨٥)
- Clean Zone Interior Package\* (ص. ١٨٦)
- Interior Air Quality System\* (ص. ١٨٦)



### تغيير توزيع الهواء

يمكن تغيير توزيع الهواء يدويًا عند الحاجة.



أزرار توزيع الهواء في عرض المناخ.

- 1 توزيع الهواء - فتحات تهوية مزيل الصقيع في الزجاج الأمامي
  - 2 توزيع الهواء - فتحات التهوية بلوحة العدادات والكونسول المركزي
  - 3 توزيع الهواء - فتحات التهوية في الأرضية
١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
٢. اضغط مرة أو أكثر على أزرار توزيع الهواء لفتح/إغلاق فتحة الهواء المطلوبة.
- < يتغير توزيع الهواء وتضيء/تتطفئ الأزرار.

### معلومات ذات صلة

- توزيع الهواء (ص. ١٨٧)
- فتح وإغلاق فتحات التهوية وتوجيهها (ص. ١٨٨)
- جدول خيارات توزيع الهواء (ص. ١٩٠)

### فتح وإغلاق فتحات التهوية

فتحات التهوية للمقعد الأمامي:

### فتح وإغلاق فتحات التهوية وتوجيهها

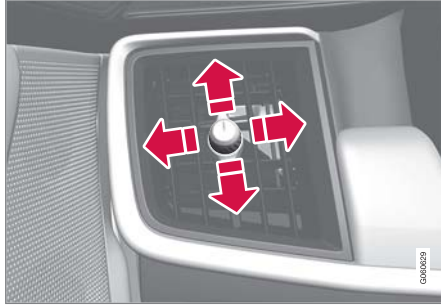
يمكن فتح بعض فتحات التهوية في مقصورة الركاب أو إغلاقها أو توجيهها بصورة فردية.

إذا كانت الفتحات الخارجية الخاصة بالسيارة موجهة نحو النافذة الجانبية، فيمكن التخلص من الضباب.

أما إذا كانت فتحات السيارة الخارجية موجهة للداخل، ففي الطقس الحار يمكن الحصول على بيئة مريحة في مقصورة الركاب.

## التحكم في المناخ

### توجيه فتحات التهوية



رافعة فتحات التهوية<sup>٢</sup>.

– حرك الذراع جانبياً/رأسياً لتوجيه فتحة الهواء من الفوهة.

### معلومات ذات صلة

- توزيع الهواء (ص. ١٨٧)
- تغيير توزيع الهواء (ص. ١٨٨)
- جدول خيارات توزيع الهواء (ص. ١٩٠)

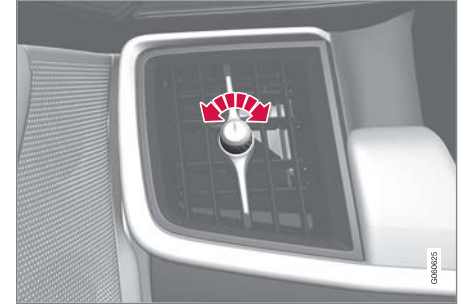
### فتحات التهوية للمقعد الخلفي:



بكرة التحكم في فتحة التهوية<sup>٢</sup>.

– أدر بكرة التحكم لفتح/إغلاق فتحة التهوية من الفوهة.

كلما زاد طول الخطوط البيضاء الظاهرة على بكرة التحكم ارتفعت نسبة تدفق الهواء.



قرص فتحة التهوية<sup>٢</sup>.

– أدر القرص لفتح/إغلاق تدفق الهواء من الفتحة.

يكون تدفق الهواء في أقصى درجة عندما تكون العلامة على القرص في الوضع الرأسي.

<sup>٢</sup> الرسم المعروض هو رسم تخطيطي - ويختلف تصميم الفوهة حسب الموقع.

جدول خيارات توزيع الهواء

يمكن تغيير توزيع الهواء يدويًا عند الحاجة. تتوفر الخيارات التالية للإعداد.

الغرض	توزيع الهواء	
	في حالة إلغاء تحديد جميع أزرار توزيع الهواء في الوضع اليدوي، سيعود نظام التحكم في المناخ إلى التنظيم التلقائي للتحكم في المناخ.	
منع تكون الضباب والجليد في الطقس البارد والرطب (لتحقيق هذا الأمر، يلزم ألا يكون مستوى سرعة المروحة منخفضًا).	تدفق الهواء الرئيسي من فتحة مزيل الصقيع. تدفق هواء نسبي من فتحات التهوية الأخرى.	
توفير تبريد فعال في الطقس الحار.	تدفق الهواء الرئيسي من فتحات التهوية في لوحة العدادات. تدفق هواء نسبي من فتحات التهوية الأخرى.	
توفير حرارة أو برودة في الأرضية.	تدفق الهواء الرئيسي من فتحات التهوية في الأرضية. تدفق هواء نسبي من فتحات التهوية الأخرى.	

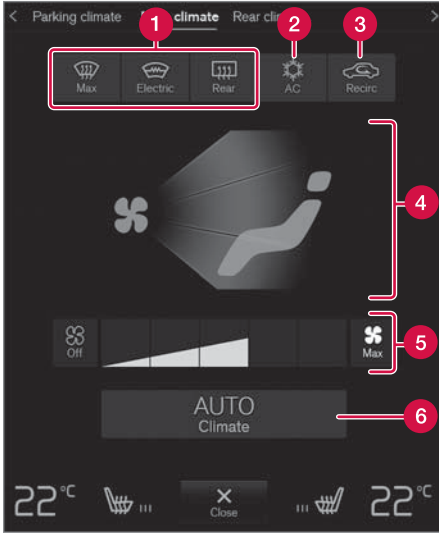
## التحكم في المناخ

الغرض	توزيع الهواء	
توفير راحة في المناخ الحار والجاف.	الهواء الرئيسي من فتحات مزيل الصقيع وفتحات التهوية في لوحة العدادات. تدفق هواء نسبي من فتحات التهوية الأخرى.	
توفير الراحة وإزالة الضباب في الطقس البارد أو الرطب.	تدفق الهواء الرئيسي من فتحات مزيل الصقيع وفتحات التهوية في الأرضية. تدفق هواء نسبي من فتحات التهوية الأخرى.	
توفير الراحة في الطقس المشمس مع درجات الحرارة الخارجية الباردة.	تدفق الهواء الرئيسي من فتحات التهوية في لوحة العدادات وفتحات التهوية في الأرضية. تدفق هواء نسبي من فتحات التهوية الأخرى.	
يوفر راحة متوازنة في مقصورة الركاب.	تدفق الهواء الرئيسي من فتحات مزيل الصقيع ومن فتحات التهوية في لوحة العدادات وفتحات التهوية في الأرضية.	

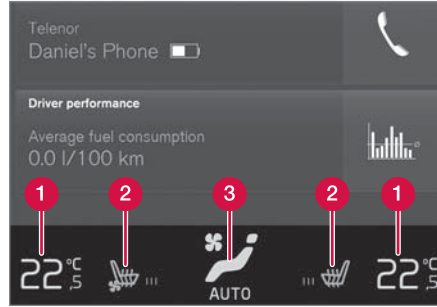
### ►► معلومات ذات صلة

- توزيع الهواء (ص. ١٨٧)
- فتح وإغلاق فتحات التهوية وتوجيهها (ص. ١٨٨)
- تغيير توزيع الهواء (ص. ١٨٨)

## التحكم في المناخ



- 1 **Max** وكهربائي والخلف - عناصر التحكم لإزالة الصقيع من النوافذ ومرايا الأبواب.
- 2 **AC** - عناصر التحكم في تكييف الهواء.
- 3 **تدوير** - عناصر التحكم في تدوير الهواء.
- 4 عناصر التحكم في توزيع الهواء.
- 5 التحكم في المروحة للمقعد الأمامي (في المناخ بمنطقتين يتم مشاركة التحكم مع المقعد الخلفي).
- 6 **AUTO** - التنظيم التلقائي للمناخ.



- 1 عناصر التحكم في المناخ في جانب السائق والراكب.
- 2 عناصر التحكم لتدفئة\* وتهوية\* مقعد السائق والراكب بالإضافة إلى تدفئة عجلة القيادة\*.
- 3 زر الوصول إلى عرض المناخ. تعرض الرسوم على الزر إعدادات المناخ النشطة.

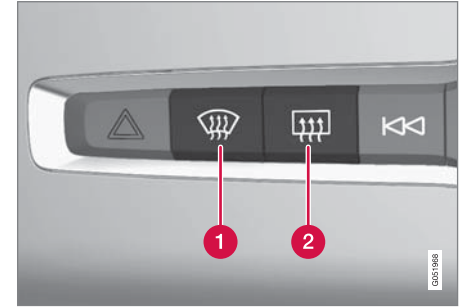
### عرض المناخ في شاشة العرض المركزية

- نفرة واحدة على الزر الأوسط في صف المناخ للوصول إلى عرض المناخ.
- تبعاً لمستوى المعدّات، يمكن تقسيم عرض المناخ إلى عدة علامات تبويب. يمكن التبديل بين العلامتين عن طريق المسح لليساير/لليمين أو بالضغط على العنوان المناسب.
- المناخ الأساسي  
بالإضافة إلى وظائف صف المناخ، يمكن كذلك التحكم في وظائف أساسية أخرى للمناخ من علامة التبويب المكيف الرئيسي.

### عناصر التحكم في المناخ

يتم التحكم في وظائف نظام التحكم في المناخ من خلال الأزرار الحقيقية الموجودة في الكونسول المركزي وشاشة العرض المركزية وأزرار التحكم في المناخ الموجودة في خلفية كونسول النفق\*.

### الأزرار الحقيقية في الكونسول المركزي



- 1 أزرار تدفئة الزجاج الأمامي\* ومزيل الصقيع بأقصى سرعة.
- 2 أزرار تدفئة الزجاج الخلفي ومرايا الأبواب.

### صف المناخ في شاشة العرض المركزية

يمكن تنظيم أكثر الوظائف المناخية شيوعاً من خلال صف المناخ.

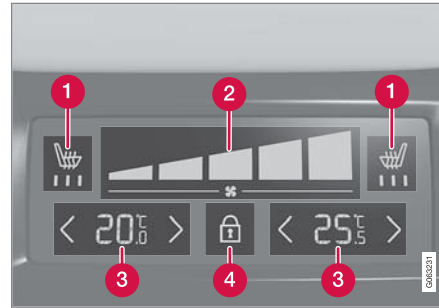
▶▶ التحكم الخلفي في المناخ\*

جميع وظائف المناخ للمقعد الخلفي يمكن تنظيمها في علامة التيوب المكيف الخلفي.

مناخ الركن\*

يمكن تنظيم التحكم في مناخ الركن للسيارة من علامة التيوب مكيف ركن السيارة.

عناصر التحكم في المناخ في خلفية كونسول النفق\*



1 عناصر التحكم في تدفئة المقاعد الخلفية\*.

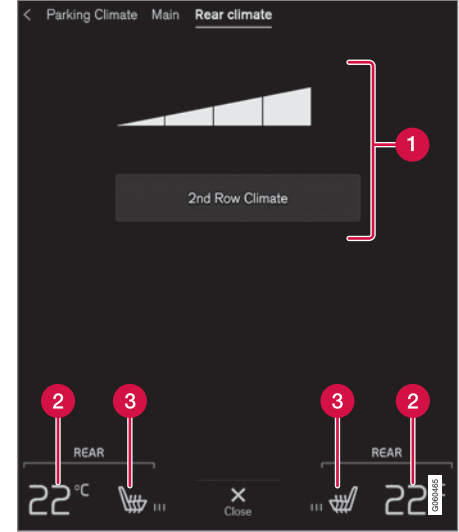
2 عناصر التحكم في المروحة للمقعد الخلفي.

3 عناصر التحكم في درجة الحرارة للمقعد الخلفي.

4 زر القفل/فتح القفل من لوح المناخ.

إذا لم تكن السيارة مزودة بلوح مناخ في خلفية كونسول النفق وكانت مزودة بميزة تدفئة المقاعد الخلفية\*، فستجد أزرارًا في خلفية كونسول النفق للتحكم في هذه الميزة.

يحتوي لوح المناخ على قفل شاشة لمنع التغيير غير المقصود لسرعة المروحة ودرجة الحرارة. عندما تكون الشاشة مقفولة، لا يظهر سوى أزرار التحكم في المقعد\* وزر فتح القفل.



1 مكيف الصف الثاني - أزرار التحكم في وظيفة المناخ للمقعد الخلفي. عناصر التحكم في المروحة للمقعد الخلفي.

2 عناصر التحكم في درجة الحرارة للمقعد الخلفي.

3 عناصر التحكم في تدفئة المقاعد الخلفية\*.

معلومات ذات صلة

● المناخ (ص. ١٨٢)

- تنشيط وإلغاء تنشيط المقعد الأمامي المسخن\* (ص. ١٩٥)
- تنشيط وإلغاء تنشيط المقعد الخلفي المسخن\* (ص. ١٩٦)
- تنشيط وإلغاء تنشيط تهوية المقعد الأمامي\* (ص. ١٩٧)
- تنشيط وإلغاء تنشيط عجلة القيادة المسخنة\* (ص. ١٩٧)
- تنشيط التحكم الثنائي بالمناخ (ص. ١٩٨)
- تنشيط وإلغاء تنشيط وظيفة إعادة تدوير الهواء (ص. ١٩٩)
- تنشيط وإلغاء تنشيط الحد الأقصى لمزيل الصقيع (ص. ٢٠٠)
- تنشيط وإلغاء تنشيط الزجاج الأمامي المسخن\* (ص. ٢٠١)
- تنشيط وإلغاء تنشيط الزجاج الخلفي المسخن ومرايا الأبواب المسخنة. (ص. ٢٠٣)
- تنظيم مستوى المروحة للمقعد الأمامي (ص. ٢٠٤)
- تنظيم مستوى المروحة للمقعد الخلفي\* (ص. ٢٠٤)
- مزامنة درجة الحرارة (ص. ٢٠٧)
- تنشيط وإلغاء تنشيط نظام تكيف الهواء (ص. ٢٠٧)

## التحكم في المناخ

### تنشيط وإلغاء تنشيط البدء التلقائي للمقاعد الأمامية المسخنة\*

يمكن تدفئة المقاعد لزيادة الراحة لدى السائق والركاب في الطقس البارد.

يمكن ضبط تنشيط/إلغاء تنشيط البدء التلقائي لتدفئة المقاعد عند بداية تشغيل المحرك. مع تنشيط بدء التشغيل التلقائي، ستبدا التدفئة في حالة انخفاض درجة الحرارة المحيطة.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
٢. اضغط المكيف.
٣. حدّد مستوى تدفئة تلقائي لمقعد السائق ومستوى تدفئة تلقائي لمقعد الراكب عند البدء. لتنشيط/إلغاء تنشيط بدء التشغيل التلقائي لمقاعد السائق والراكب المسخنة.
٤. حدّد منخفض أو متوسط أو مرتفع لتحديد المستوى بعد تنشيط الوظيفة.

### معلومات ذات صلة

- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٩٣)
- تنشيط وإلغاء تنشيط المقعد الأمامي المسخن\* (ص. ١٩٥)

### تحذير

يجب عدم استخدام المقاعد الدافئة بواسطة الأشخاص الذين يجدون صعوبة في إدراك زيادة درجة الحرارة نتيجة لنقص الإحساس أو الذين يجدون مشكلات في تشغيل أزرار التحكم في المقاعد الدافئة. وإلا فقد يعانون من إصابات الحروق.

### معلومات ذات صلة

- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٩٣)
- تنشيط وإلغاء تنشيط البدء التلقائي للمقاعد الأمامية المسخنة\* (ص. ١٩٥)

**تنشيط وإلغاء تنشيط المقعد الأمامي المسخن\***  
يمكن تدفئة المقاعد لزيادة الراحة لدى السائق والركاب في الطقس البارد.



أزرار عجلة القيادة والمقعد في صف المناخ.

١. اضغط عجلة القيادة جهة اليمين أو اليسار وزر التحكم في المقعد في صف المناخ بالشاشة المركزية لفتح أزرار التحكم لكل من المقعد وعجلة القيادة.  
إذا لم تكن السيارة مزودة بميزة تهوية المقاعد أو تدفئة عجلة القيادة، فسيوفر زر تدفئة المقاعد مباشرة في صف المناخ.
٢. اضغط بصورة متكررة على زر تدفئة المقاعد للتغيير بين المستويات الأربعة: إيقاف ومرتفع ومتوسط ومنخفض.  
< يتغير المستوى ويعرض الزر المستوى المضبوط.



في المناخ ذي المناطق الأربعة\*:



مؤشر تدفئة المقاعد وأزرار التحكم على لوحة المناخ في خلفية كونسول النفق.

- اضغط بصورة متكررة على الأزرار جهة اليمين أو اليسار لتدفئة المقاعد في لوح المناخ بكونسول النفق للتبديل بين المستويات الأربعة: إيقاف ومرتفع ومتوسط ومنخفض.
- < يتغير المستوى وتعرض الشاشة في لوحة المناخ المستوى المضبوط.

### تحذير

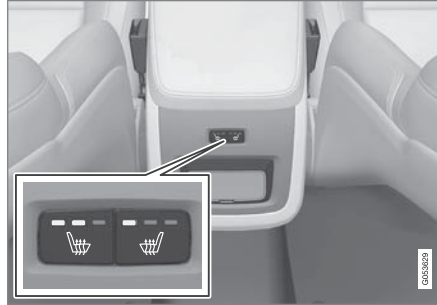
يجب عدم استخدام المقاعد الدافئة بواسطة الأشخاص الذين يجدون صعوبة في إدراك زيادة درجة الحرارة نتيجة لنقص الإحساس أو الذين يجدون مشكلات في تشغيل أزرار التحكم في المقاعد الدافئة. وإلا فقد يعانون من إصابات الحروق.

### معلومات ذات صلة

- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٩٣)

### تنشيط وإلغاء تنشيط تدفئة المقعد الخلفي من المقعد الخلفي

في المناخ ذي المنطقتين:



أزرار تدفئة المقاعد في خلفية كونسول النفق.

- اضغط بصورة متكررة على الأزرار المادية جهة اليمين أو اليسار لتدفئة المقاعد في خلفية كونسول النفق للتبديل بين المستويات الأربعة: إيقاف ومرتفع ومتوسط ومنخفض.
- < يتغير المستوى وتعرض مصابيح LED في الزر المستوى المضبوط.

### تنشيط وإلغاء تنشيط المقعد الخلفي المسخن\*

يمكن تدفئة المقاعد لزيادة الراحة لدى السائق والركاب في الطقس البارد.

### تنشيط وإلغاء تنشيط تدفئة المقعد الخلفي من المقعد الأمامي\*



أزرار تدفئة المقاعد في المجموعة المكيف الخلفي من عرض المناخ.

١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية وحدد علامة التوبيب المكيف الخلفي.
٢. اضغط بصورة متكررة على زر تدفئة المقاعد للتغيير بين المستويات الأربعة: إيقاف ومرتفع ومتوسط ومنخفض.
- < يتغير المستوى ويعرض الزر المستوى المضبوط.

## التحكم في المناخ

### تنشيط وإلغاء تنشيط عجلة القيادة المسخنة\*

يمكن تدفئة عجلة القيادة لزيادة الراحة لدى السائق في الطقس البارد.



أزرار عجلة القيادة والمقعد في صف المناخ.

١. اضغط عجلة القيادة جهة اليمين أو اليسار وزر التحكم في المقعد في صف المناخ بالشاشة المركزية لفتح أزرار التحكم لكل من المقعد وعجلة القيادة.

إذا لم تكن السيارة مزودة بميزة تهوية المقاعد أو تدفئة المقاعد، فسيوفر زر تدفئة عجلة القيادة مباشرةً في صف المناخ.

٢. اضغط بصورة متكررة على زر تدفئة عجلة القيادة للتغيير بين المستويات الأربعة: إيقاف ومرتفع ومتوسط ومنخفض.

< يتغير المستوى ويعرض الزر المستوى المضبوط.

### معلومات ذات صلة

- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٩٣)

### تنشيط وإلغاء تنشيط تهوية المقعد الأمامي\*

يمكن تهوية المقاعد لتوفير مزيد من الراحة في الطقس الحار على سبيل المثال.

يتكون نظام التهوية من مراوح في المقاعد ومساند الظهر تسحب الهواء عبر كسوة المقعد. ويزيد أثر التبريد من برودة مقصورة الركاب. يمكن تنشيط النظام أثناء عمل المحرك.



أزرار عجلة القيادة والمقعد في صف المناخ.

١. اضغط عجلة القيادة جهة اليمين أو اليسار وزر التحكم في المقعد في صف المناخ بالشاشة المركزية لفتح أزرار التحكم لكل من المقعد وعجلة القيادة.

إذا لم تكن السيارة مزودة بميزة تدفئة المقاعد أو تدفئة عجلة القيادة، فسيوفر زر تهوية المقاعد مباشرةً في صف المناخ.

٢. اضغط بصورة متكررة على زر تهوية المقاعد للتغيير بين المستويات الأربعة: إيقاف ومرتفع ومتوسط ومنخفض.

< يتغير المستوى ويعرض الزر المستوى المضبوط.

معلومات ذات صلة

- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٩٣)
- تنشيط وإلغاء تنشيط البدء التلقائي لعجلة القيادة المسخنة\* (ص. ١٩٨)

تنشيط وإلغاء تنشيط البدء التلقائي لعجلة القيادة المسخنة\*

يمكن تدفئة عجلة القيادة لزيادة الراحة لدى السائق في الطقس البارد.

يمكن ضبط إمكانية تنشيط/إلغاء تنشيط البدء التلقائي لعجلة القيادة المسخنة عند بدء تشغيل المحرك. مع تنشيط بدء التشغيل التلقائي، ستبدأ التدفئة في حالة انخفاض درجة الحرارة المحيطة.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
٢. اضغط المكيف.
٣. حدّد مستوى تدفئة تلقائي لعجلة القيادة لتنشيط/إلغاء تنشيط البدء التلقائي لتدفئة عجلة القيادة.
٤. حدّد منخفض أو متوسط أو مرتفع لتحديد المستوى بعد تنشيط الوظيفة.

معلومات ذات صلة

- تنشيط وإلغاء تنشيط عجلة القيادة المسخنة\* (ص. ١٩٧)

تنشيط التحكم التلقائي بالمناخ

عند تنشيط التحكم الأوتوماتيكي في المناخ، يتم أوتوماتيكياً التحكم في العديد من وظائف المناخ.



زر التنظيم التلقائي في عرض المناخ.

١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
  ٢. اضغط ضغطة قصيرة أو طويلة على AUTO.
- ضغطة قصيرة - يتم أوتوماتيكياً التحكم في إعادة تدوير الهواء وتكييف الهواء وتوزيع الهواء.
  - ضغطة طويلة - يتم التحكم أوتوماتيكياً في إعادة تدوير الهواء وتكييف الهواء وتوزيع الهواء، كما يتم تغيير درجة الحرارة ومستوى المروحة إلى إعداداتها القياسية: ٢٢ درجة مئوية (٧٢ درجة فهرنهايت) والمستوى 3 (المستوى 2 في المقعد الخلفي).
- < يتم تنشيط التنظيم التلقائي للمناخ وبضوء الزر.

٣ في السيارات المزودة بميزة المناخ بأربعة مناطق\*.

### ملاحظة

لا يمكن تنشيط وظيفة إعادة تدوير الهواء في حالة تنشيط مزبل الصقيع بأقصى سرعة.

### معلومات ذات صلة

- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٩٣)
- تنشيط وإلغاء تنشيط إعداد الوقت لإعادة تدوير الهواء (ص. ٢٠٠)

### تنشيط وإلغاء تنشيط وظيفة إعادة تدوير الهواء

تعمل وظيفة إعادة تدوير الهواء على إغلاق منافذ الهواء الفاسد وغازات العادم وخلافه من خارج السيارة عن طريق إعادة استخدام نظام التحكم في المناخ للهواء الموجود في مقصورة الركاب.



زر إعادة تدوير الهواء في عرض المناخ.

١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
٢. اضغط تدوير.

< يتم تنشيط/إلغاء تنشيط ميزة إعادة تدوير الهواء ويضيء/ينطفئ الزر.

### مهم

عند تدوير الهواء داخل السيارة لمدة طويلة، فهناك خطر لتراكم الضباب على النوافذ من الداخل.

### ملاحظة

بالإمكان تعديل درجة الحرارة وسرعة المروحة دون تعطيل نظام التحكم التلقائي في المناخ. ويتم إلغاء تنشيط نظام التحكم التلقائي في المناخ عندما يتم تغيير توزيع الهواء يدوياً أو عندما يتم تشغيل كامل طاقة مزبل الصقيع.

### معلومات ذات صلة

- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٩٣)

## تنشيط وإلغاء تنشيط إعداد الوقت لإعادة تدوير الهواء

تعمل وظيفة إعادة تدوير الهواء على إغلاق منافذ الهواء الفاسد وغازات العادم وخلافه من خارج السيارة عن طريق إعادة استخدام نظام التحكم في المناخ للهواء الموجود في مقصورة الركاب.

يمكن ضبط تنشيط/إلغاء تنشيط مؤقت إعادة تدوير الهواء. عند تنشيط المؤقت، يتوقف تشغيل إعادة تدوير الهواء أوتوماتيكياً بعد مرور ٢٠ دقيقة.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
٢. اضغط المكيف.
٣. حدد مؤقت إعادة التدوير لتنشيط/إلغاء تنشيط مؤقت إعادة تدوير الهواء.

## معلومات ذات صلة

- تنشيط وإلغاء تنشيط وظيفة إعادة تدوير الهواء (ص. ١٩٩)

## تنشيط وإلغاء تنشيط الحد الأقصى لمزيل الصقيع

يتم استخدام الحد الأقصى لمزيل الصقيع لإزالة السديم والجليد بسرعة عن النوافذ.

## تنشيط وإلغاء تنشيط الحد الأقصى لمزيل الصقيع من الكونسول المركزي

يتضمن الكونسول المركزي زرّاً مادياً للوصول السريع إلى الحد الأقصى لمزيل الصقيع.

مع تدفئة الزجاج الأمامي\* يمكن فقط تنشيط مزيل الصقيع بأقصى سرعة بصورة فردية من عرض المناخ في الشاشة المركزية.



الزرّ المادي في الكونسول المركزي.

السيارات غير المزودة بميزة تدفئة الزجاج الأمامي:

– اضغط الزر.

< يتم تنشيط/إلغاء تنشيط ميزة مزيل الصقيع بأقصى سرعة ويضيء/ينطفئ الزر.

السيارات المزودة بميزة تدفئة الزجاج الأمامي:

– اضغط على الزرّ بصورة متكررة للتبديل بين المستويات الثلاثة:

- تدفئة الزجاج الأمامي النشطة
- تدفئة الزجاج الأمامي ومزيل الصقيع بأقصى سرعة
- غير منشط.

< يتم تنشيط/إلغاء تنشيط تدفئة الزجاج الأمامي ومزيل الصقيع بأقصى سرعة ومن ثم يضيء/ينطفئ الزر.

### ملاحظة

يحدث بعض التأخير في تشغيل مزيل الصقيع بالحد الأقصى وذلك لتجنب الانخفاض الكبير في مستوى سرعة المروحة في حالة إلغاء تنشيط تدفئة الزجاج الأمامي بضغطتين سريعتين على الزر.

## التحكم في المناخ

### تنشيط وإلغاء تنشيط الزجاج الأمامي المسخن\*

يتم استخدام الزجاج الأمامي المسخن لإزالة السديم والجليد بسرعة عن الزجاج.

### تنشيط وإلغاء تنشيط الزجاج الأمامي المسخن من

#### الكونسول المركزي

يتضمن الكونسول المركزي زرّاً مادياً يتيح الوصول السريع إلى الزجاج الأمامي المسخن.



الزرّ المادي في الكونسول المركزي.

– اضغط على الزرّ بصورة متكررة للتبديل بين المستويات الثلاثة:

- تدفئة الزجاج الأمامي النشطة
- تدفئة الزجاج الأمامي ومزبل الصقيع بأقصى سرعة
- غير منشط.

< يتم تنشيط/إلغاء تنشيط تدفئة الزجاج الأمامي ومزبل الصقيع بأقصى سرعة ومن ثم يضيء/ينطفئ الزرّ.

### معلومات ذات صلة

- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٩٣)

### تنشيط وإلغاء تنشيط الحد الأقصى لمزبل الصقيع من شاشة العرض المركزية



زر مزبل الصقيع بأقصى سرعة في عرض المناخ.

١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.

٢. اضغط **Max**.

< يتم تنشيط/إلغاء تنشيط ميزة مزبل الصقيع بأقصى سرعة ويضيء/ينطفئ الزرّ.

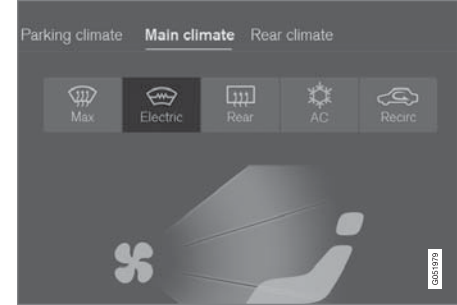
مزبل الصقيع بأقصى سرعة يعمل على إلغاء تنشيط التنظيم التلقائي لإعادة تدوير الهواء والمناخ، وكذلك يعمل على تنشيط تكييف الهواء ويغير سرعة المروحة إلى 5 ودرجة الحرارة إلى **HI**.

عند إلغاء تنشيط مزبل الصقيع بأقصى سرعة، يعود نظام التحكم في المناخ إلى الإعدادات السابقة.

### ملاحظة

يؤدي تغيير مستوى المروحة إلى 5 إلى زيادة مستوى الضوضاء.

▶▶ تنشيط وإلغاء تنشيط الزجاج الأمامي المسخن من شاشة العرض المركزية



زر تدفئة الزجاج الأمامي في عرض المناخ.

١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
٢. اضغط كهربائي.

< يتم تنشيط/إلغاء تنشيط ميزة تدفئة الزجاج الأمامي ويضيء/ينطفئ الزر.

**ملاحظة**

لا يتم تدفئة المنطقة المثلثة بواسطة الكهرباء في نهاية كل جانب للزجاج الأمامي، ولذلك قد تستغرق عملية إذابة الجليد وقتاً أطول.

**ملاحظة**

قد تؤثر عملية التدفئة الكهربائية للزجاج الأمامي على أداء الأجهزة المستجيبة وأجهزة الاتصال الأخرى.

**ملاحظة**

عند تنشيط تدفئة الزجاج الأمامي أثناء توقف المحرك تلقائيًا بسبب وظيفة Start/Stop فسيتم بدء تشغيل المحرك.

**معلومات ذات صلة**

- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٩٣)
- تنشيط وإلغاء تنشيط البدء التلقائي للزجاج الأمامي المسخن\* (ص. ٢٠٢)

**تنشيط وإلغاء تنشيط البدء التلقائي للزجاج الأمامي المسخن\***

يتم استخدام الزجاج الأمامي المسخن لإزالة السديم والجليد بسرعة عن الزجاج.

يمكن ضبط إمكانية تنشيط/إلغاء تنشيط البدء التلقائي للزجاج الأمامي المسخن عند بدء تشغيل المحرك. عند تنشيط ميزة البدء التلقائي، ستبدأ عملية التدفئة في حالة وجود خطر تكون جليد أو ضباب على الزجاج الأمامي/النافذة. تتوقف التدفئة تلقائيًا عندما يكون الزجاج الأمامي/النافذة دافئة بما فيه الكفاية وبعد ذوبان الجليد أو الضباب.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
٢. اضغط المكيف.
٣. حدد مزيل صقيع أمامي أو توماتيكي لتنشيط/إلغاء تنشيط البدء التلقائي لتدفئة الزجاج الأمامي.

**معلومات ذات صلة**

- تنشيط وإلغاء تنشيط الزجاج الأمامي المسخن\* (ص. ٢٠١)

## التحكم في المناخ

### تنشيط وإلغاء تنشيط بدء التشغيل التلقائي للنوافذ الخلفية والمرآيا الخارجية المسخنة

تتيح النوافذ الخلفية والمرآيا الخارجية المسخنة إزالة السديم والجليد عنها وبشكل سريع.

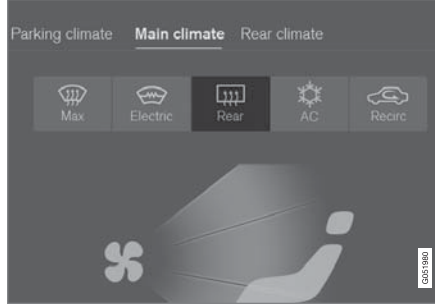
يمكن ضبط تنشيط/إلغاء تنشيط البدء التلقائي للنوافذ الخلفية والمرآيا الخارجية المسخنة عند بدء تشغيل المحرك. عند تنشيط ميزة البدء التلقائي، ستبدأ عملية التدفئة في حالة وجود خطر تكون جليد أو ضباب على الزجاج الأمامي/النفاذة. تتوقف التدفئة تلقائيًا عندما يكون الزجاج الأمامي/النوافذ دافئة بما فيه الكفاية وبعد ذوبان الجليد أو الضباب.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
٢. اضغط المكيف.
٣. حدد مزيل صقيع خلفي أوتوماتيكي لتنشيط/إلغاء تنشيط البدء التلقائي لتدفئة النوافذ ومرآيا الأبواب.

### معلومات ذات صلة

- تنشيط وإلغاء تنشيط الزجاج الخلفي المسخن ومرآيا الأبواب المسخنة. (ص. ٢٠٣)

### تنشيط وإلغاء تنشيط الزجاج الخلفي المسخن ومرآيا الأبواب المسخنة من شاشة العرض المركزية



زر تدفئة الزجاج الخلفي ومرآيا الأبواب في عرض المناخ.

١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
  ٢. اضغط الخلف.
- < يتم تنشيط/إلغاء تنشيط تدفئة الزجاج الخلفي ومرآيا الأبواب ويضيء/ينطفئ الزر.

### معلومات ذات صلة

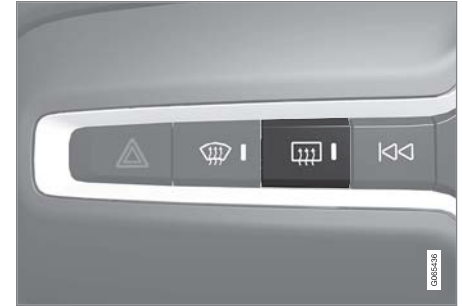
- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٩٣)
- تنشيط وإلغاء تنشيط بدء التشغيل التلقائي للنوافذ الخلفية والمرآيا الخارجية المسخنة (ص. ٢٠٣)

### تنشيط وإلغاء تنشيط الزجاج الخلفي المسخن ومرآيا الأبواب المسخنة.

تتيح النوافذ الخلفية والمرآيا الخارجية المسخنة إزالة السديم والجليد عنها وبشكل سريع.

### تنشيط وإلغاء تنشيط الزجاج الخلفي المسخن ومرآيا الأبواب المسخنة من الكونسول المركزي

ينضمن الكونسول المركزي زرّ مادي يتيح الوصول السريع إلى الزجاج الخلفي المسخن ومرآيا الأبواب المسخنة.



الزرّ المادي في الكونسول المركزي.

### – اضغط الزر.

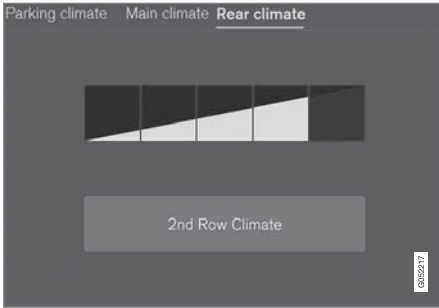
- < يتم تنشيط/إلغاء تنشيط تدفئة الزجاج الخلفي ومرآيا الأبواب ويضيء/ينطفئ الزر.



### تنظيم مستوى المروحة للمقعد الخلفي\*

يمكن ضبط المروحة للمقعد الخلفي على سرعات مختلفة يتم التحكم بها تلقائياً.

### ضبط مستوى المروحة للمقعد الخلفي من المقعد الأمامي



أزرار التحكم في المروحة في علامة التبويب المكيف الخلفي في عرض المناخ.

١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية وحدد علامة التبويب المكيف الخلفي.
٢. انقر على مستوى المروحة المطلوب ١ أو ٥.

يمكن إيقاف تشغيل مستوى مروحة المقعد الخلفي بالنقر على مكيف الصف الثاني.  
< يتغير مستوى المروحة وتضيء الأزرار الخاصة بالمستوى المحدد.

### ملاحظة ⓘ

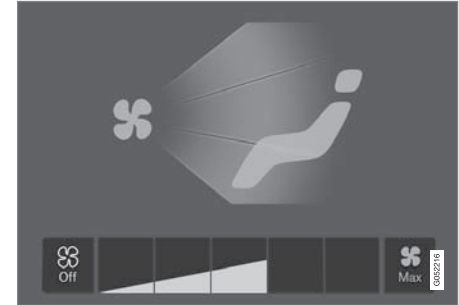
يعمل نظام التحكم في المناخ تلقائياً على تهيئة تدفق الهواء في مستوى سرعة المروحة المحدد، بناءً على المتطلبات، مما يعني أنه قد تتغير سرعة المروحة على الرغم من عدم تغيير مستوى السرعة.

### معلومات ذات صلة

- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٩٣)

### تنظيم مستوى المروحة للمقعد الأمامي

يمكن ضبط المروحة للمقعد الأمامي على سرعات مختلفة يتم التحكم بها تلقائياً.



أزرار التحكم في المروحة في عرض المناخ.

١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
٢. انقر على مستوى المروحة المطلوب Off أو 1 أو 5 أو Max.
- < يتغير مستوى المروحة وتضيء الأزرار الخاصة بالمستوى المحدد.

### مهم ⓘ

إذا كانت المروحة متوقفة عن العمل تمامًا، فلن يعمل تكييف الهواء، الأمر الذي قد يتسبب في خطر تكون الضباب على النوافذ من الداخل.

٤ في نظام المناخ بمنطقتين، كذلك يمكن التحكم في المقعد الخلفي.

## التحكم في المناخ

### تنظيم درجة الحرارة للمقعد الأمامي<sup>٥</sup>

يمكن إعداد درجة الحرارة إلى الدرجة المرغوبة لمناطق مناخ المقاعد الأمامية.



أزرار درجة الحرارة في صف المناخ.

١. اضغط زر درجة الحرارة على الجانب الأيمن أو الأيسر في صف المناخ بالشاشة المركزية لفتح أزرار التحكم.

### ملاحظة

يعمل نظام التحكم في المناخ تلقائيًا على تهوية تدفق الهواء في مستوى سرعة المروحة المحدد، بناءً على المتطلبات، مما يعني أنه قد تتغير سرعة المروحة على الرغم من عدم تغيير مستوى السرعة.

### معلومات ذات صلة

- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٩٣)

### ضبط مستوى المروحة للمقعد الخلفي من المقعد الخلفي

١. اضغط زر إلغاء القفل في لوحة المناخ بكونسول النفق للوصول إلى عناصر التحكم.



عناصر تحكم المروحة على لوحة المناخ في خلفية كونسول النفق.

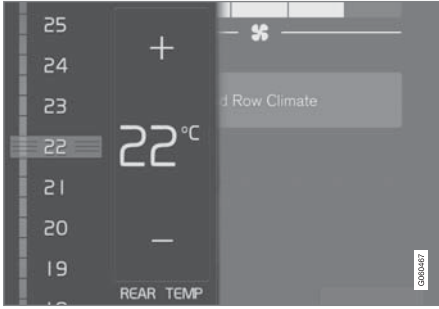
٢. انقر على مستوى المروحة المطلوب ١ أو ٥.

< يتغير مستوى المروحة وتضيء الأزرار الخاصة بالمستوى المحدد.

### ملاحظة

يتعذر ضبط مستوى سرعة المروحة للمقعد الخلفي إذا كان مستوى سرعة المروحة للمقعد الأمامي في الوضع Off. يمكن فقط إيقاف تشغيل سرعة مروحة المقعد الخلفي من عرض المناخ في الشاشة المركزية.

<sup>٥</sup> في نظام المناخ بمنطقتين، كذلك يمكن التحكم في المقعد الخلفي.



التحكم في درجة الحرارة.

٣. تنظيم درجة الحرارة عن طريق أي مما يلي:

- اسحب زر التحكم لدرجة الحرارة المطلوبة
- اضغط +/- لرفع/خفض درجة الحرارة تدريجيًا.
- < تتغير درجة الحرارة ويعرض الزر درجة الحرارة الحالية.

### تنظيم درجة الحرارة للمقعد الخلفي من المقعد الخلفي

١. اضغط زر إلغاء القفل في لوحة المناخ بكونسول النفق للوصول إلى عناصر التحكم.

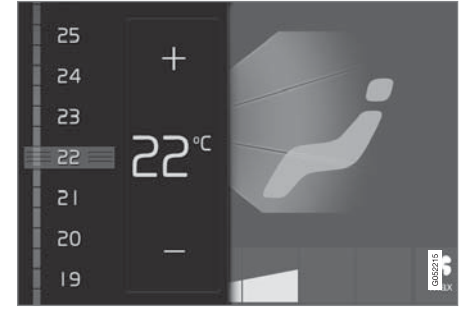
**تنظيم درجة الحرارة للمقعد الخلفي\***  
يمكن ضبط درجة الحرارة إلى الدرجة المرغوبة لمناطق مناخ المقاعد الخلفية.

### تنظيم درجة الحرارة للمقعد الخلفي من المقعد الأمامي



زر درجة الحرارة في علامة التثبيت المكيف الخلفي في عرض المناخ.

١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية وحدد علامة التثبيت المكيف الخلفي.
٢. اضغط زر درجة الحرارة على الجانب الأيمن أو الأيسر لفتح عنصر التشغيل.



التحكم في درجة الحرارة.

٢. تنظيم درجة الحرارة عن طريق أي مما يلي:

- اسحب زر التحكم لدرجة الحرارة المطلوبة أو
- اضغط +/- لرفع/خفض درجة الحرارة تدريجيًا.
- < تتغير درجة الحرارة ويعرض الزر درجة الحرارة الحالية.

### ملاحظة ⓘ

لا يمكن زيادة سرعة التدفئة أو التبريد من خلال تحديد درجة حرارة أعلى أو أقل من درجة الحرارة الفعلية المطلوبة.

### معلومات ذات صلة

- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٩٣)

## التحكم في المناخ

### تنشيط وإلغاء تنشيط نظام تكييف الهواء

يعمل تكييف الهواء على تبريد الهواء الوارد وإزالة الرطوبة منه كما هو مطلوب.



زر تنشيط تكييف الهواء في عرض المناخ.

١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.

٢. اضغط AC.

< يتم تنشيط/إلغاء تنشيط تكييف الهواء ويضيء/ينطفئ الزر.

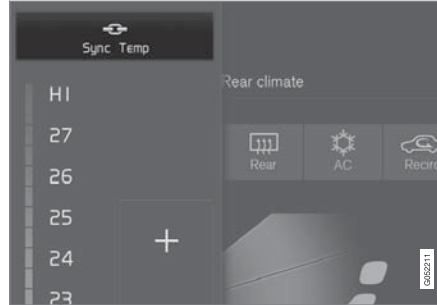
عند تنشيط مكيف الهواء، يتحكم نظام التحكم في المناخ أوتوماتيكيًا في عملية التشغيل والإيقاف وذلك كما هو مطلوب.

#### ملاحظة

أغلق كل النوافذ الجانبية وسقف البانوراما\* لكي يعمل تكييف الهواء بصورة أفضل.

### مزامنة درجة الحرارة

يمكن مزامنة درجة حرارة مناطق المناخ المختلفة في السيارة مع درجة الحرارة المضبوطة في جانب السائق.



يوجد زر المزامنة في عناصر تشغيل درجة الحرارة جهة السائق.

١. اضغط زر درجة الحرارة جهة السائق في صف المناخ بالشاشة المركزية لفتح أزرار التحكم.

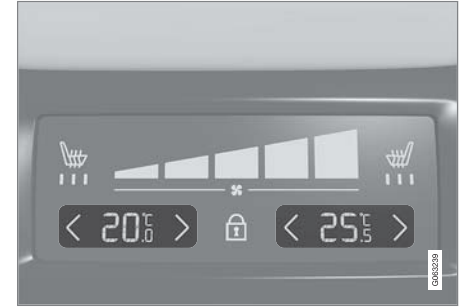
٢. اضغط مزامنة درجة الحرارة.

< يتم مزامنة درجة الحرارة في جميع المناطق في السيارة لتتساوى مع درجة الحرارة المضبوطة في جهة السائق، ويظهر رمز المزامنة بالقرب من زر درجة الحرارة.

يتم إيقاف المزامنة عن طريق الضغط الإضافي على مزامنة درجة الحرارة أو عن طريق تغيير إعدادات درجة حرارة منطقة مناخ غير تلك الخاصة بالسائق.

#### معلومات ذات صلة

• عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٩٣)



عناصر التحكم في درجة الحرارة على لوحة المناخ في خلفية كونسول النفق.

٢. اضغط الأزرار بالجهة اليمنى أو الجهة اليسرى </> في لوحة مناخ كونسول النفق لرفع/لخفض درجة الحرارة تدريجيًا.

< تتغير درجة الحرارة وتعرض الشاشة في لوحة المناخ درجة الحرارة المضبوطة.

#### ملاحظة

لا يمكن زيادة سرعة التفتنة أو التبريد من خلال تحديد درجة حرارة أعلى أو أقل من درجة الحرارة الفعلية المطلوبة.

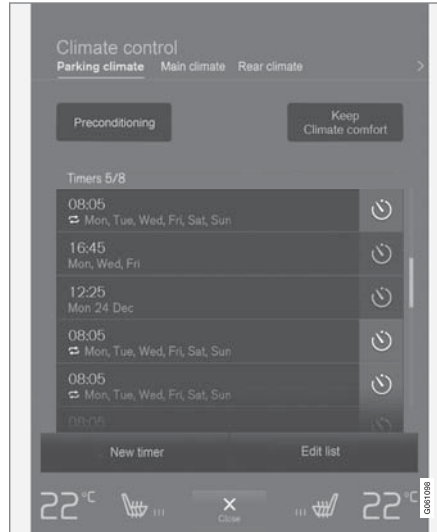
#### معلومات ذات صلة

• عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٩٣)

- المناخ المريح أثناء الركن\* (ص. ٢١٣)
- الرموز والرسائل للتحكم في مناخ الوقوف\* (ص. ٢١٤)

### مناخ الركن\*

يُعتبر التحكم في المناخ أثناء الركن مصطلحاً عاماً للعديد من الوظائف التي تهدف إلى تحسين المناخ في مقصورة الركاب عندما تكون السيارة مركونة، أي التهيئة المسبقة على سبيل المثال.



تكون الوظائف المتصلة بالتحكم في المناخ أثناء الركن قابلة للتحكم من خلال مكيف ركن السيارة في عرض المناخ ضمن شاشة العرض المركزية.

### معلومات ذات صلة

- المناخ (ص. ١٨٢)
- التهيئة المسبقة\* (ص. ٢٠٩)

### ملاحظة

لا يمكن تنشيط مكيف الهواء أثناء وجود زر التحكم في المروحة على الوضع Off.

### معلومات ذات صلة

- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٩٣)

### ملاحظة

يجب غلق أبواب ونوافذ السيارة أثناء التهوية المسبقة في مقصورة الركاب.

### تحذير

لا تستخدم التهوية المسبقة إذا كانت السيارة مزودة بمدفأة\*:

- في الأماكن المغلقة سبب التهوية. قد تنبعث غازات العادم في حالة بدء تشغيل المدفأة.
- في الأماكن التي يوجد بها مواد قابلة للاشتعال. الوقود والغاز والحشائش الطويلة ونشارة الخشب وخلافه، كلها مواد قابلة للاشتعال.
- في حالة وجود احتمال خطر انسداد خط العادم للمدفأة. على سبيل المثال عند وجود جليد عميق أمام مبيت العجلة الأمامية اليماني مما يؤدي إلى إعاقة تهوية المدفأة.

تذكر أنه يمكن بدء التهوية المسبقة عن طريق مؤقت يمكن ضبطه قبل وقت كبير من العمل.

### البدء من التطبيق\*

يمكن إدارة عملية بدء التهوية المسبقة والمعلومات عن الإعدادات المحددة من الجهاز الذي يحتوي على تطبيق Volvo On Call\*. تعمل التهوية المسبقة على تدفئة\* مقصورة الركاب إلى درجة حرارة مريحة أو على تهوية المقصورة من خلال شطف الهواء من الخارج.

يمكن كذلك إجراء تهوية مسبقة لمقصورة الركاب باستخدام وظيفة بدء تشغيل السيارة عن بُعد (Engine Remote Start - ERS) عبر تطبيق Volvo On Call\*.

### تشغيل/إيقاف تشغيل التهوية المسبقة\*

تعمل التهوية المسبقة على تدفئة\* مقصورة الركاب والمحرك أو على تهوية مقصورة الركاب قبل الانطلاق بالسيارة. يمكن للوظيفة استخدام البداية المباشرة من الشاشة المركزية أو الهاتف المحمول.

### التشغيل/إيقاف التشغيل من السيارة



زر التهوية المسبقة في علامة التبويب مكيف ركن السيارة في عرض المناخ.

١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
٢. حدد علامة التبويب مكيف ركن السيارة.
٣. اضغط تهوية أولية.

< يتم تشغيل/إيقاف تشغيل التهوية المسبقة ويضيء/ينطفئ الزر.

### التهوية المسبقة\*

تعمل التهوية المسبقة للسيارة قبل قيادتها على تقليل عمليات التآكل وتقليل الطاقة المستهلكة خلال الرحلة.

يمكن أن تستخدم التهوية المسبقة البداية المباشرة أو يمكن ضبطها من خلال المؤقت.

تستخدم الوظيفة عدة أنظمة في مختلف الحالات:

- مدفأة الوقوف\* في المناخ البارد تعمل على تدفئة كل من مقصورة الركاب والمحرك.
- وعندما يكون الجو دافئًا، تعمل التهوية على تبريد مقصورة الركاب عن طريق دفع الهواء من خارج السيارة.

### ملاحظة

أثناء إجراء التكييف المسبق لمقصورة الركاب، ستعمل السيارة لتحقيق درجة حرارة ملائمة وستجاهل درجة الحرارة التي تم تعيينها في نظام التحكم بالمناخ.

### معلومات ذات صلة

- مناخ الركن\* (ص. ٢٠٨)
- تشغيل/إيقاف تشغيل التهوية المسبقة\* (ص. ٢٠٩)
- إعداد مدة التهوية المسبقة\* (ص. ٢١٠)



معلومات ذات صلة

- مناخ الركن\* (ص. ٢٠٨)
- التهينة المسبقة\* (ص. ٢٠٩)
- إعداد مدة التهينة المسبقة\* (ص. ٢١٠)

إعداد مدة التهينة المسبقة\*

يمكن ضبط المؤقت بحيث تنتهي التهينة المسبقة في وقت محدد مسبقاً.

يستطيع المؤقت التعامل مع ٨ إعدادات مختلفة بحد أقصى في:

- وقت في تاريخ واحد
- وقت في يوم أو أكثر من أيام الأسبوع، مع التكرار أو بدون تكرار.

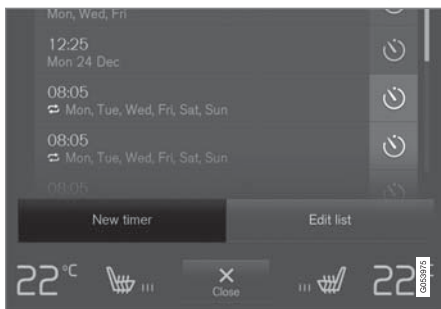
معلومات ذات صلة

- التهينة المسبقة\* (ص. ٢٠٩)
- إضافة وتعديل إعداد الوقت للتهينة المسبقة\* (ص. ٢١٠)
- تنشيط وإلغاء تنشيط إعداد المدة للتهينة المسبقة\* (ص. ٢١١)
- حذف إعداد وقت التهينة المسبقة\* (ص. ٢١٢)

إضافة وتعديل إعداد الوقت للتهينة المسبقة\*

يستطيع المؤقت في التهينة المسبقة التعامل مع ٨ إعدادات للوقت بحد أقصى.

إضافة إعداد للوقت



زر إضافة إعداد الوقت في علامة التنويب مكيف ركن السيارة في عرض المناخ.

١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
  ٢. حدد علامة التنويب مكيف ركن السيارة.
  ٣. اضغط إضافة مؤقت.
- < تظهر نافذة منبثقة.

ملاحظة

يتعذر إضافة إعداد وقت في حالة وجود 8 إعدادات في المؤقت. احذف أحدها لتتمكن من إضافة واحد جديد.

### تنشيط وإلغاء تنشيط إعداد المدة للتهينة المسبقة\*

يمكن تنشيط إعداد الوقت في المؤقت أو تعطيله حسب الحاجة.



أزرار المؤقت في علامة التيوبوب مكيف ركن السيارة في عرض المناخ.

1. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
  2. حدد علامة التيوبوب مكيف ركن السيارة.
  3. تنشيط/تعطيل إعداد الوقت بالنقر على المؤقت يمين الإعداد.
- < يتم تنشيط/إلغاء تنشيط إعداد الوقت ويضيء/ينطفئ الزر.

### تعديل إعداد الوقت

1. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
  2. حدد علامة التيوبوب مكيف ركن السيارة.
  3. اضغط إعداد الوقت المطلوب تغييره.
- < تظهر نافذة منبثقة.
4. قم بتعديل إعداد الوقت بالطريقة نفسها المستخدمة في "إضافة إعداد للوقت".

### معلومات ذات صلة

- التهينة المسبقة\* (ص. ٢٠٩)
- إعداد مدة التهينة المسبقة\* (ص. ٢١٠)
- تنشيط وإلغاء تنشيط إعداد المدة للتهينة المسبقة\* (ص. ٢١١)
- حذف إعداد وقت التهينة المسبقة\* (ص. ٢١٢)

4. انقر على التاريخ لضبط الوقت لتاريخ واحد.
  - انقر على الأيام لضبط الوقت ليوم أو أكثر في الأسبوع.
  - مع الأيام: تنشيط/إلغاء تنشيط التكرار عن طريق وضع علامة/إلغاء العلامة في المربع في التكرار أسبوعياً.
  5. مع التاريخ: حدد تاريخ التهينة المسبقة من خلال التمرير في قائمة التاريخ باستخدام الأسهم.
  - مع الأيام: حدد أيام الأسبوع للتهينة المسبقة بالنقر على أزرار أيام الأسبوع.
  6. اضبط وقت انتهاء التهينة المسبقة بالتمرير باستخدام الأسهم.
  7. انقر على تأكيد لإضافة إعداد الوقت.
- < يتم إضافة إعداد الوقت إلى القائمة ويتم تنشيطه.

### تحذير ⚠

لا تستخدم التهينة المسبقة إذا كانت السيارة مزودة بمدفأة\*:

- في الأماكن المغلقة سيئة التهوية. قد تنبعث غازات العادم في حالة بدء تشغيل المدفأة.
- في الأماكن التي يوجد بها مواد قابلة للاشتعال، الوقود والغاز والحشائش الطويلة ونشارة الخشب وخلافه، كلها مواد قابلة للاشتعال.
- في حالة وجود احتمال خطر انسداد خط العادم للمدفأة: على سبيل المثال عند وجود جليد عميق أمام مبيت العجلة الأمامية اليمنى مما يؤدي إلى إعاقة تهوية المدفأة.

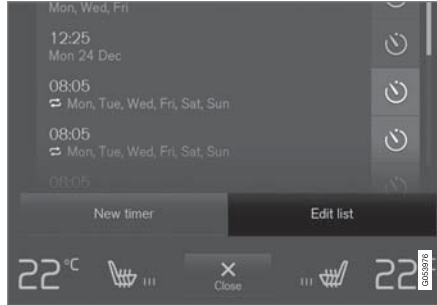
تذكر أنه يمكن بدء التهينة المسبقة عن طريق مؤقت يمكن ضبطه قبل وقت كبير من العمل.



- تنشيط وإلغاء تنشيط إعداد المدة للتهينة المسبقة\* (ص. ٢١١)

### حذف إعداد وقت التهينة المسبقة\*

يمكن حذف أي إعداد زمني للتهينة المسبقة إذا لم يعد مطلوباً.



زر تعديل القائمة/حذف إعداد الوقت في علامة التبويب مكيف ركن السيارة في عرض المناخ.

١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
  ٢. حدد علامة التبويب مكيف ركن السيارة.
  ٣. اضغط لائحة التعديل.
  ٤. اضغط رمز الحذف على يمين القائمة.
  ٥. اضغط على حذف للتأكيد.
- < يتم إزالة إعداد الوقت من القائمة.

### معلومات ذات صلة

- التهينة المسبقة\* (ص. ٢٠٩)
- إعداد مدة التهينة المسبقة\* (ص. ٢١٠)
- إضافة وتعديل إعداد الوقت للتهينة المسبقة\* (ص. ٢١٠)

### تحذير

لا تستخدم التهينة المسبقة إذا كانت السيارة مزودة بمدفأة\*:

- في الأماكن المغلقة سيئة التهوية. قد تنبعث غازات العادم في حالة بدء تشغيل المدفأة.
  - في الأماكن التي يوجد بها مواد قابلة للاشتعال، الوقود والغاز والحشائش الطويلة ونشارة الخشب وخلافه، كلها مواد قابلة للاشتعال.
  - في حالة وجود احتمال خطر انسداد خط العادم للمدفأة: على سبيل المثال عند وجود جليد عميق أمام مبنى العجلة الامامية اليمنى مما يؤدي إلى إعاقة تهوية المدفأة.
- تذكر أنه يمكن بدء التهينة المسبقة عن طريق مؤقت يمكن ضبطه قبل وقت كبير من العمل.

### معلومات ذات صلة

- التهينة المسبقة\* (ص. ٢٠٩)
- إعداد مدة التهينة المسبقة\* (ص. ٢١٠)
- إضافة وتعديل إعداد الوقت للتهينة المسبقة\* (ص. ٢١٠)
- حذف إعداد وقت التهينة المسبقة\* (ص. ٢١٢)

### ملاحظة

من غير الممكن تشغيل وظيفة الحيس الحراري الموقر للراحة في حال لم تكن هناك نسبة حرارة متبقية كافية في المحرك للحفاظ على حرارة مقصورة الركاب أو في حال كانت درجة الحرارة الخارجية أعلى من ٢٠ درجة مئوية تقريباً (٦٨ درجة فهرنهايت).

### ملاحظة

يتم إيقاف تشغيل صيانة راحة المناخ عند قفل السيارة من الخارج وذلك لتجنب استخدام الحرارة المتبقية بدون داع. الغرض من استخدام الوظيفة هو الحفاظ على راحة المناخ عندما يظل السائق أو الركاب داخل السيارة.

### معلومات ذات صلة

- المناخ المريح أثناء الركن\* (ص. ٢١٣)

## بدء وإيقاف تشغيل ميزة المناخ المريح أثناء الركن\*

تعمل وظيفة الاحتفاظ براحة المناخ على الحفاظ على المناخ في مقصورة الركاب بعد القيادة. يمكن للوظيفة استخدام البداية المباشرة من الشاشة المركزية.



زر الاحتفاظ براحة المناخ في علامة التبويب مكيف ركن السيارة في عرض المناخ.

١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
٢. حدد علامة التبويب مكيف ركن السيارة.
٣. اضغط تثبيت المكيف المريح.

< يتم تشغيل/إيقاف تشغيل وظيفة الاحتفاظ براحة المناخ وبضياء/ينطفئ الزر.

## المناخ المريح أثناء الركن\*

يمكن الحفاظ على المناخ في مقصورة السيارة أثناء وقوفها، إذا كانت هناك حاجة لإيقاف تشغيل المحرك على سبيل المثال وكان السائق أو الركاب يرغبون في البقاء في السيارة والاحتفاظ بمستوى الراحة للمناخ.

لا يمكن بدء ميزة الاحتفاظ براحة المناخ إلا عن طريق التشغيل المباشر.

تستخدم الوظيفة عدة أنظمة في مختلف الحالات:

- الحرارة المتبقية من المحرك في المناخ البارد تعمل على تدفئة مقصورة الركاب وصولاً لدرجة الحرارة المناسبة.
- وعندما يكون الجو دافئاً، تعمل التهوية على تبريد مقصورة الركاب عن طريق دفع الهواء من خارج السيارة.

### ملاحظة

يتم إيقاف تشغيل صيانة راحة المناخ عند قفل السيارة من الخارج وذلك لتجنب استخدام الحرارة المتبقية بدون داع. الغرض من استخدام الوظيفة هو الحفاظ على راحة المناخ عندما يظل السائق أو الركاب داخل السيارة.

### معلومات ذات صلة

- مناخ الركن\* (ص. ٢٠٨)
- بدء وإيقاف تشغيل ميزة المناخ المريح أثناء الركن\* (ص. ٢١٣)

**الرموز والرسائل للتحكم في مناخ الوقوف\***

يمكن أن يظهر عدد من الرموز والرسائل بخصوص التحكم في مناخ الوقوف على شاشة السائق.

يمكن أيضاً عرض الرسائل المتعلقة بالتحكم في المناخ أثناء الركن في جهاز يتضمّن تطبيق Volvo On Call\*.

يضيء هذا الرمز في شاشة السائق عند تنشيط مدفأة الوقوف.



الرمز	رسالة / إشعار	المواصفات
	مكيف ركن السيارة يلزم إجراء الخدمة	التحكم في مناخ الركن لا يعمل. اتصل بإحدى الورشات <sup>A</sup> لفحص الوظيفة بأسرع وقت ممكن.
	مكيف ركن السيارة غير متوفر مؤقتًا	التحكم في مناخ الركن لا يعمل مؤقتًا. إذا استمرت المشكلة لبعض الوقت، فاتصل بورشة العمل <sup>A</sup> لفحص الوظيفة.
	مكيف ركن السيارة غير متاح، مستوى الوقود منخفض جدًا	يتعذر تنشيط التحكم في مناخ الوقوف إذا كان مستوى الوقود منخفضًا جدًا ولا يمكنه بدء مدفأة الوقوف*. املا خزان وقود السيارة.
	مكيف ركن السيارة غير متاح، مستوى الشحن منخفض جدًا	يتعذر تنشيط التحكم في مناخ الوقوف إذا كان مستوى شحن بطارية البادئ منخفضًا جدًا ولا يمكنه بدء مدفأة الوقوف*. تشغيل السيارة.
	مكيف ركن السيارة شحن محدود المستوى منخفض جدًا	يتم تحديد مدة تشغيل وظيفة التحكم بالمناخ أثناء الركن عندما تكون حالة الشحن الظاهرة على بطارية بادئ التشغيل منخفضة. تشغيل السيارة.

<sup>A</sup> يوصى بالرجوع إلى ورشة فولفو معتمدة.

**معلومات ذات صلة**

- مناخ الركن\* (ص. ٢٠٨)

**تحذير** 

قد يشتعل الوقود الذي ينسكب. أوقف المدفأة الإضافية المشغلة بالوقود قبل بدء التزود بالوقود.

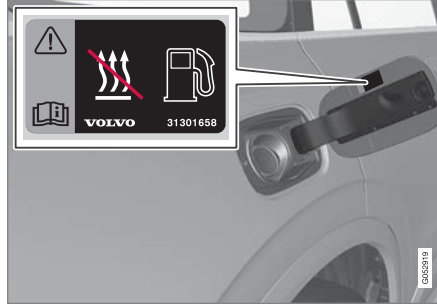
تحقق من شاشة السائق أن المدفأة لا تعمل. يضيء هذا الرمز عندما تعمل مدفأة الوقود.



**معلومات ذات صلة**

- المناخ (ص. ١٨٢)
- مدفأة الركن\* (ص. ٢١٦)
- السخان الإضافي\* (ص. ٢١٧)

**الوقود وإعادة التزود بالوقود**



ملصقة التحذير على غطاء خزان الوقود.

يستخدم سخان الوقود من خزان الوقود العادي بالسيارة.

إذا كانت السيارة في وضع الانتظار على منحدر، فإنه يجب توجيه مقدمة السيارة نحو سفح المنحدر لضمان تزويد الوقود للمدفأة.

وإذا انخفض مستوى الوقود في خزان الوقود بصورة كبيرة فيسيتم تلقائيًا إيقاف تشغيل السخان وتظهر رسالة على شاشة السائق.

**ملاحظة** 

تحقق من وجود قدر كاف من الوقود في خزان وقود السيارة، وذلك في حالة استخدام المدفأة.

**المدفأة\***

تساعد المدفأة المحرك ومقصورة الركاب في الوصول إلى درجة الحرارة الصحيحة قبل القيادة وأثناء القيادة كذلك.

تحتوي المدفأة على وظيفتين فرعيتين:

- مدفأة الوقوف - تعمل على تدفئة مقصورة الركاب والمحرك، عند الضرورة، أثناء تنشيط التهيئة المسبقة للتحكم في المناخ أثناء الركن.
  - المدفأة الإضافية - تعمل على تدفئة مقصورة الركاب والمحرك، عند الضرورة أثناء القيادة.
- تعمل المدفأة بالوقود وتوجد في مبيت العجلة اليمنى الأمامية.

**ملاحظة** 

عندما تكون المدفأة تعمل، قد ينبعث دخان من مبيت العجلة الأمامية اليمنى، وقد تسمع صوتًا منخفضًا. قد تسمع كذلك صوت طقطقة من مضخة الوقود صادرة من القسم الأيمن من السيارة. وذلك أمر طبيعي تمامًا.

**البطارية والشحن**

يحصل السخان على الطاقة من بطارية بادئ الحركة في السيارة. إذا انخفض مستوى الشحن في بطارية البادئ بصورة كبيرة فيسيتم تلقائيًا إيقاف تشغيل المدفأة وتظهر رسالة على شاشة السائق.

**ملاحظة** 

احرص على وجود شحن كاف في البطارية في حالة استخدام المدفأة.

### مدفأة الركبن\*

تعمل مدفأة الوقوف على تدفئة مقصورة الركاب والمحرك، عند الضرورة، قبل الانطلاق بالسيارة وذلك في حال تنشيط التهيئة المسبقة.

مدفأة الوقوف هي واحدة من وظيفتين فرعيتين لمدفأة السيارة. ويوجد السخان في مبيت العجلة اليمنى الأمامية.

بضوء هذا الرمز في شاشة السائق عند تنشيط مدفأة الوقوف.



### ملاحظة

عندما تكون المدفأة تعمل، قد ينبعث دخان من مبيت العجلة الأمامية اليمنى، وقد تسمع صوتاً منخفضاً. قد تسمع كذلك صوت طقطقة من مضخة الوقود صادرة من القسم الأيمن من السيارة. وذلك أمر طبيعي تماماً.

يبدأ عمل مدفأة الوقوف أوتوماتيكياً عند تنشيط التهيئة المسبقة لمناخ الوقوف\* والحاجة لتدفئة مقصورة الركاب.

ويتم إيقاف التشغيل تلقائياً عند الوصول إلى نهاية الوقت المحدد في المؤقت أو إلى نهاية مدة التشغيل القصوى للسخان أو عند إعادة تشغيل السيارة.

أقصى وقت لتشغيل المدفأة ٤٠ دقيقة.

### ملاحظة

تحقق من وجود قدر كاف من الوقود في خزان وقود السيارة، وذلك في حالة استخدام مدفأة الوقوف.

احرص على وجود شحن كاف في بطارية البادئ في حالة استخدام مدفأة الوقوف.

### مهم

قد يؤدي الاستخدام المتكرر لمدفأة الوقود إلى جانب الرحلات القصيرة إلى تفريغ البطارية وإعاقة بدء التشغيل.

ينبغي قيادة السيارة نفس مدة استخدام المدفأة لضمان إعادة شحن بطارية السيارة على نحو كاف لتعويض الطاقة التي استهلكتها مدفأة الوقوف عند استخدامها على أساس دوري. يتم استخدام مدفأة الوقوف لمدة ٤٠ دقيقة بحد أقصى في كل مرة.

### تحذير

لا تستخدم التهيئة المسبقة إذا كانت السيارة مزودة بمدفأة\*:

- في الأماكن المغلقة سيئة التهوية. قد تنبعث غازات العادم في حالة بدء تشغيل المدفأة.
- في الأماكن التي يوجد بها مواد قابلة للاشتعال. الوقود والغاز والحشائش الطويلة ونشارة الخشب وخلافه، كلها مواد قابلة للاشتعال.
- في حالة وجود احتمال خطر انسداد خط العادم للمدفأة: على سبيل المثال عند وجود جليد عميق أمام مبيت العجلة الأمامية اليمنى مما يؤدي إلى إعاقة تهوية المدفأة.

تذكر أنه يمكن بدء التهيئة المسبقة عن طريق مؤقت يمكن ضبطه قبل وقت كبير من العمل.

### تحذير

عند وجود رائحة وقود، أو كميات غير عادية من الدخان أو دخان أسود أو أصوات غير عادية صادرة من مدفأة الوقوف، أوقف المدفأة واسحب المصهر الخاص بها إن استطعت. تنصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة لإجراء عملية الإصلاح.

### معلومات ذات صلة

- المدفأة\* (ص. ٢١٥)
- السخان الإضافي\* (ص. ٢١٧)

### السخان الإضافي\*

تساعد المدفأة الإضافية في تدفئة مقصورة الركاب وإحماء المحرك أثناء القيادة.

المدفأة الإضافية هي واحدة من وظيفتين فرعيتين لمدفأة السيارة. ويوجد السخان في مبيت العجلة اليمنى الأمامية.

#### ملاحظة

عندما تكون المدفأة تعمل، قد ينبعث دخان من مبيت العجلة الأمامية اليمنى، وقد تسمع صوتًا منخفضًا. قد تسمع كذلك صوت طقطقة من مضخة الوقود صادرة من القسم الأيمن من السيارة. وذلك أمر طبيعي تمامًا.

يبدأ تشغيل المدفأة الإضافية ويتم التحكم فيها تلقائيًا عند الحاجة لزيادة درجة الحرارة أثناء القيادة.

يتم إيقاف تشغيلها تلقائيًا عند إيقاف تشغيل السيارة.

#### ملاحظة

تحقق من وجود قدر كافٍ من الوقود في خزان وقود السيارة، وذلك في حال استخدام المدفأة المساعدة.

### معلومات ذات صلة

● المدفأة\* (ص. ٢١٥)

● مدفأة الركن\* (ص. ٢١٦)

● تنشيط وإلغاء تنشيط البدء التلقائي للتدفئة الإضافية

(ص. ٢١٧)

### تنشيط وإلغاء تنشيط البدء التلقائي للتدفئة الإضافية

تساعد المدفأة الإضافية في تدفئة مقصورة الركاب وإحماء المحرك أثناء القيادة.

يمكن ضبط تنشيط/إلغاء تنشيط البداية التلقائية للسخان الإضافي.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

٢. اضغط المكيف.

٣. حدد سخان إضافي لتنشيط/إلغاء تنشيط البدء التلقائي

للتدفئة الإضافية.

#### ملاحظة

تنصح فولفو بإيقاف تشغيل وظيفة البدء التلقائي للمدفأة الإضافية في مسافات القيادة القصيرة.

### معلومات ذات صلة

● السخان الإضافي\* (ص. ٢١٧)



المفتاح، الأقفال والإنذار



### تأكيد القفل

عند قفل السيارة أو فتح قفلها، تؤكد مؤشرات الاتجاهات على أنه تم إجراء القفل أو فتح القفل على نحو صحيح.

### المؤشر الخارجي للإقفال

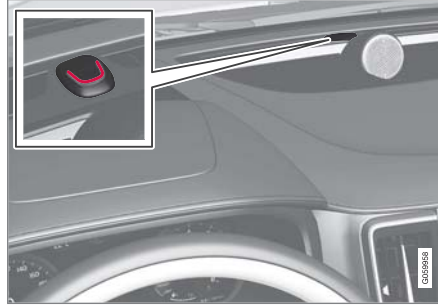
- تشير مؤشرات تحذير الخطر في السيارة إلى عملية القفل عن طريق الوميض مع ضم مرايا الأبواب<sup>١</sup>.

فتح

- تشير مؤشرات تحذير الخطر في السيارة إلى عملية فتح القفل عن طريق ومضتين مع فتح مرايا الأبواب<sup>١</sup>.

يلزم إغلاق كل الأبواب وباب صندوق الأمتعة وغطاء المحرك للإشارة إلى قفل السيارة. إذا تمت عملية القفل أثناء غلق باب السائق فقط<sup>٢</sup>، فسيتم قفل السيارة ولكن لن تتم إضاءة مؤشر القفل وومضات التحذير من المخاطر إلا بعد غلق كل الأبواب والباب الخلفي وغطاء المحرك.

### مؤشر القفل والإنذار



يعرض مؤشر القفل والإنذار على لوحة العدادات حالة نظام الإنذار.

الوميض الطويل يؤكد عملية قفل السيارة. سيتم الإشارة إلى قفل السيارة عن طريق ومضات قصيرة نابضة.

### المؤشرات الأخرى

توفر وظائف إضاءة الوصول إلى المنزل وإضاءة الاقتراب أيضاً مؤشرات تدل على القفل وفتح القفل.

### الإشارة في أزرار القفل

#### الباب الأمامي



أزرار القفل مع مصباح المؤشر في الباب الأمامي.

يعني مصباح المؤشر المضيء في زر القفل لأي من البابين الأماميين أن كل الأبواب مقفولة. في حالة فتح أي باب، سينطفئ المصباح في كلا البابين.

<sup>١</sup> فقط للسيارات المزودة بمرايا أبواب كهربائية قابلة للسحب.

<sup>٢</sup> لا ينطبق على السيارات المزودة بخيار القفل/فتح القفل بدون مفتاح (Passive Entry)\*.

### مفتاح التحكم عن بعد

يمكن قفل وفتح قفل الأبواب وباب صندوق الأمتعة وغطاء فتحة تعبئة الوقود من مفتاح التحكم عن بعد. يلزم أن يكون مفتاح التحكم عن بعد داخل السيارة كي تتمكن من تشغيلها.



مفتاح التحكم عن بعد<sup>2</sup> على اليسار، والمفتاح بدون أزرار (Key Tag) على اليمين.

لا يتم استخدام مفتاح التحكم عن بعد بصورة مادية أثناء بدء التشغيل لأن السيارة مزودة بميزة بدء التشغيل بدون استخدام المفتاح (Passive Start) كميزة قياسية.

يجب أن يتواجد المفتاح في الجزء الأمامي من مقصورة الركاب كأن يكون في جيب السائق أو في حامل الأكواب في الكونسول النفقي، وذلك بغية إتاحة تشغيل المحرك.

### ضبط مؤشر القفل

من الممكن تحديد كيفية تأكيد السيارة عملية القفل وفتح القفل في قائمة الإعدادات ضمن شاشة العرض المركزية.

الاستجابة للقفل:

1. اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  2. اضغط My Car ← القفل.
  3. المس ملاحظات قفل مرئية لتحديد توقيت عرض السيارة للاستجابة المرئية: عند قفل أو فتح القفل أو كلاهما أو لإيقاف تشغيل الوظيفة.
- إشارة مع مرايا الأبواب القابلة للسحب\*:

1. اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
2. اضغط My Car ← المرايا والراحة المُحصنة.
3. حدّد طي المرايا عند القفل لتنشيط الوظيفة أو إلغاء تنشيطها.

### معلومات ذات صلة

- تأكيد القفل (ص. ٢٢٠)

### في الباب الخلفي\*



زر القفل مع مصباح المؤشر في الباب الخلفي.

يعني مصباح المؤشر المضيء في زر القفل لأي من البابين الأماميين أن الباب مقفول. إذا كان أي باب غير مقفول، فسينطفئ المصباح الخاص به بينما سيتواصل وميض الأبواب الأخرى.

### معلومات ذات صلة

- ضبط مؤشر القفل (ص. ٢٢١)
- إضاءة الاقتراب (ص. ١٤٥)
- استخدام إضاءة الوصول إلى المنزل (ص. ١٤٥)

٣ الصورة تمثل رسماً توضيحياً - وقد تختلف الحقيقة عن الصورة باختلاف طراز السيارة.

▶▶ يتوفر أيضاً القفل وفتح القفل بدون مفتاح للأبواب والباب الخلفي (Passive Entry\*) كخيار. نطاق المفتاح يمتد في شبه دائرة نصف قطرها حوالي ١,٥ متر (٥ قدم) من باب السائق وحوالي ١ متر (٣ قدم) من باب صندوق الأمتعة على التوالي.

بواسطة خيار التشغيل بدون مفتاح والقفل وفتح القفل بدون مفتاح، يمكن أن يتواجد مفتاح جهاز التحكم عن بعد في أي مكان ضمن مقصورة الركاب أو منطقة الحمولة مع استمرار وظيفة تشغيل المحرك.

يمكن ربط كل مفتاح من مفاتيح التحكم عن بعد المتوفرة مع السيارة مع ملف تعريف سائق بإعدادات فريدة للسيارة. عند استخدام مفتاح مرتبط بملف تعريف محدد، يتم تكييف إعدادات السيارة حسب ملف التعريف.

### المفتاح بدون أزرار (Key Tag)

في السيارات المزودة بميزة القفل وفتح القفل بدون مفتاح\*، يتوفر مفتاح أصغر قليلاً وأخف وزناً وبدون أزرار (Key Tag). ويعمل بالأسلوب نفسه الذي يعمل به مفتاح التحكم عن بعد العادي فيما يتعلق بالتشغيل والقفل وفتح القفل بدون مفتاح. يُعد المفتاح مقاوماً للماء حتى عمق ١٠ أمتار تقريباً (٣٠ قدم) وحتى مدة تصل إلى ٦٠ دقيقة. لا يحتوي على سن مفتاح قابل للفصل ولا يمكن استبدال البطارية.

### أزرار جهاز التحكم عن بعد



يُضَمَّن مفتاح التحكم عن بُعد أربعة أزرار - واحد على الجهة اليسرى وثلاثة على الجهة اليمنى\*.

🔒 **الإقفال** - ضغط الزر يؤدي إلى قفل الأبواب وباب صندوق الأمتعة وغطاء فتحة تعبئة الوقود وكذلك تفعيل الإنذار\*.

اضغط مع الاستمرار لإغلاق جميع النوافذ وسقف البانوراما\* في وقت واحد.

🔒 **فتح القفل** - يؤدي الضغط على هذا الزر إلى فتح قفل الأبواب وباب صندوق الأمتعة وكذلك تعطيل الإنذار.

يؤدي الضغط المطول إلى فتح جميع النوافذ في وقت واحد. يمكن استخدام وظيفة التهوية الكاملة هذه، على سبيل المثال، لتهوية السيارة بسرعة في حال كان الطقس حاراً.

🔒 **باب صندوق الأمتعة** - يتم فتح القفل وتعطيل الإنذار لباب صندوق الأمتعة فقط. في حالة السيارات المزودة بباب صندوق أمتعة كهربائي\*، يتم فتح الباب الخلفي تلقائياً بعد

الاستمرار في الضغط على الزر. يتم إغلاق الباب الخلفي كذلك بضغطة طويلة - يصدر عندها إشارات تحذيرية.

⚠️ **وظيفة القفل** - تستخدم لجذب الانتباه في حالات الطوارئ. اضغط مع الاستمرار على الزر الأحمر لمدة ٣ ثوان على الأقل أو اضغط عليه مرتين خلال ٣ ثوان لتنشيط مؤشرات الاتجاه والوقوف. يمكن إيقاف تشغيل الوظيفة بواسطة نفس الزر بعد تنشيطه لمدة لا تقل عن ٥ ثوان. وإلا فسيتم إيقاف تشغيل الوظيفة تلقائياً بعد ٣ دقائق.

### تحذير ⚠️

عند ترك أي شخص وحيداً في السيارة، احرص دائماً على فصل الطاقة عن النوافذ الآلية وعن فتحة السقف البانورامية\* من خلال أخذ مفتاح التحكم عن بُعد معك عند مغادرة السيارة.

### ملاحظة ⓘ

انتبه إلى خطر قفل مفتاح التحكم عن بعد في السيارة.

- سوف يتم إلغاء تنشيط مفتاح التحكم عن بُعد أو Key Tag المتروك في السيارة في حال تم قفل السيارة وتم تفعيل الإنذار باستخدام مفتاح آخر صالح. يتم كذلك إلغاء تنشيط وظيفة "الإقفال الشامل". ستتم إعادة تنشيط المفتاح المُلغى بالتنشيط عندما يتم فتح قفل السيارة.
- سوف يتم إلغاء تنشيط مفتاح Red Key المتروك في السيارة حتى عندما يتم قفل السيارة بواسطة Volvo On Call، وستتم إعادة تنشيطه عندما يتم فتح قفل السيارة بواسطة Volvo On Call أو من خلال الضغط على زر فتح القفل في المفتاح.

٣ الصورة تمثل رسماً توضيحياً - وقد تختلف الحقيقة عن الصورة باختلاف طراز السيارة.

### القفل وفتح القفل بواسطة مفتاح التحكم عن بُعد

يمكن استخدام الأزرار في مفتاح التحكم عن بُعد لقفل وفتح قفل كل الأبواب والبواب الخلفي وغطاء فتحة تعبئة الوقود في وقت واحد.

- مانع الحركة (ص. ٢٣٢)
- ربط مفتاح التحكم عن بعد مع ملف تعريف السائق (ص. ١٢٢)

### التداخل

يمكن للمجالات الإلكترونية ومغناطيسية والأشعة أن تشوش على وظائف مفتاح التحكم عن بُعد لبدء التشغيل بدون مفتاح والقفل وفتح القفل بدون مفتاح\*.

#### ملاحظة

تجنّب وضع مفتاح التحكم عن بُعد بالقرب من أية أجسام معدنية أو أجهزة إلكترونية، مثل الهواتف المحمولة أو الحواسيب اللوحية أو المحمولة أو الشواحن - ويفضل أن تكون المسافة بين المفتاح وهذه الأجهزة أكبر من ١٠-١٥ سم (٤-٦ بوصة).

في حال استمر التشويش - استخدم سن مفتاح التحكم عن بُعد القابل للفصل لفتح القفل ثم ضع المفتاح في القارئ الاحتياطي بحامل الأكواد لتعطيل السيارة.

#### ملاحظة

عند وضع مفتاح التحكم عن بُعد في حامل الأقداح، تأكد من عدم وجود أي مفاتيح أخرى للسيارة أو أجسام معدنية أو أجهزة إلكترونية (مثل الهواتف المحمولة والحواسيب اللوحة أو الشواحن وغيرها) في حامل الأقداح في الوقت نفسه. قد تتداخل العديد من مفاتيح السيارة الموجودة في حامل الكوب مع بعضها البعض حال تواجدها.

### معلومات ذات صلة

- القفل وفتح القفل بواسطة مفتاح التحكم عن بُعد (ص. ٢٢٣)
- نطاق مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢٢٦)
- استبدال البطارية في مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢٢٦)
- سنون المفاتيح القابلة للفصل (ص. ٢٣١)

▶▶ القفل بواسطة مفتاح التحكم عن بعد



مفتاح التحكم عن بُعد؛

– اضغط على الزر  في مفتاح التحكم عن بُعد للقفل.

ينبغي إغلاق باب السائق لتتمكن من تنشيط تسلسل القفل<sup>٥</sup>. في حالة فتح أي باب آخر أو باب صندوق الأمتعة، فلن يتم قفلها ولا تفعيل إنذارها\* حتى يتم إغلاق هذه الأبواب المفتوحة. يتم تنشيط كاشفات الحركة للإنذار\* في حالة إغلاق وقفل كل الأبواب وباب صندوق الأمتعة.

ملاحظة 

- انتبه إلى خطر قفل مفتاح التحكم عن بعد في السيارة.
- سوف يتم إلغاء تنشيط مفتاح التحكم عن بُعد أو Key Tag المتروك في السيارة في حال تم قفل السيارة وتم تفعيل الإنذار باستخدام مفتاح آخر صالح. يتم كذلك إلغاء تنشيط وظيفة "الإقفال الشامل". ستتم إعادة تنشيط المفتاح الملغى التنشيط عندما يتم فتح قفل السيارة.
- سوف يتم إلغاء تنشيط مفتاح Red Key المتروك في السيارة حتى عندما يتم قفل السيارة بواسطة Volvo On Call، وستتم إعادة تنشيطه عندما يتم فتح قفل السيارة بواسطة Volvo On Call أو من خلال الضغط على زر فتح القفل في المفتاح.

القفل عندما يكون الباب الخلفي مفتوحاً

ملاحظة 

إذا تم قفل السيارة في حين كان الباب الخلفي مفتوحاً، ينبغي الحرص على عدم ترك مفتاح التحكم عن بُعد في حجرة الأمتعة عند القيام بإغلاق الباب الخلفي، الأمر الذي سيؤدي إلى قفل السيارة بالكامل<sup>٦</sup>.

فتح القفل بواسطة مفتاح التحكم عن بعد

– اضغط على الزر  في مفتاح التحكم عن بُعد لفتح القفل.

نظام إعادة القفل الأوتوماتيكي

إذا لم يتم فتح أحد الأبواب أو باب صندوق الأمتعة خلال دقيقتين من فتح الأقفال، فسوف يتم قفلها جميعاً مرة أخرى تلقائياً. وتمنع هذه الوظيفة ترك السيارة مفتوحة الأقفال بدون قصد.

عندما يتعدّر تشغيل مفتاح التحكم عن بُعد

ملاحظة 

حاول دوّمًا الاقتراب أكثر من السيارة وإجراء محاولة أخرى لإلغاء القفل.

في حال تعدّر القفل أو إلغاء القفل بواسطة مفتاح التحكم عن بُعد، قد يكون السبب نفاذ شحن البطارية - في هذه الحالة، فمُ يقفل أو إلغاء قفل باب السائق بواسطة سن المفتاح القابل للفصل.

معلومات ذات صلة


- إعدادات فتح القفل الخاضع للتحكم عن بُعد ومن داخل السيارة (ص. ٢٢٥)
- فتح قفل الباب الخلفي بواسطة مفتاح التحكم عن بُعد (ص. ٢٢٥)
- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢٢١)
- استبدال البطارية في مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢٢٦)
- القفل وفتح القفل باستخدام سن المفتاح القابل للفصل (ص. ٢٣٢)

<sup>٥</sup> الصورة تمثل رسماً توضيحياً - وقد تختلف الحقيقة عن الصورة باختلاف طراز السيارة.

<sup>٥</sup> إذا كانت السيارة مجهزة بنظام قفل/فتح قفل دون مفتاح، يجب عندها أن يتم إغلاق جميع الأبواب الجانبية.

<sup>٦</sup> إذا تم تجهيز السيارة بوظيفة القفل/فتح القفل بدون مفتاح وتم اكتشاف المفتاح داخل السيارة، لن يكون عندها بالإمكان قفل الباب الخلفي عند إغلاقه\*.

## المفتاح، الأقفال والإنذار


٢. باستخدام خيار باب صندوق الأمتعة العامل بالكهرباء\* -  
ضغطة طويلة (حوالي ١,٥ ثانية) على زر مفتاح جهاز التحكم عن بُعد   
< يتم فتح قفل باب صندوق الأمتعة ثم يتم فتحه بينما تظل الأبواب مقفولة مع تفعيل وظائف الإنذار الخاصة بها.


### معلومات ذات صلة

- القفل وفتح القفل بواسطة مفتاح التحكم عن بُعد (ص. ٢٢٣)
- فتح وإغلاق الباب الخلفي الكهربائي\* (ص. ٢٤٩)

**فتح قفل الباب الخلفي بواسطة مفتاح التحكم عن بُعد**  
من الممكن فتح قفل الباب الخلفي فقط من خلال الضغط على أحد أزرار مفتاح التحكم عن بُعد.



استخدم الزر  في مفتاح التحكم عن بُعد لفتح قفل الباب الخلفي وتعطيل الإنذارات.

١. اضغط على زر  بمفتاح التحكم عن بُعد.  
< ينطفئ مؤشر القفل والإنذار بلوحة العدادات ليبيّن أن الإنذار غير مفعل للسيارة بأكملها.

يتم فصل ذراع جهاز الإنذار ومستشعرات الحركة والمستشعرات الخاصة بفتح باب صندوق الأمتعة.

يتم فتح قفل باب صندوق الأمتعة ويظل مغلقًا بينما تظل الأبواب مقفولة مع تفعيل وظائف الإنذار الخاصة بها.

أمسك برفق اللوحة المطاطية الانضغاطية تحت مقبض فتح باب صندوق الأمتعة بغية فتحه.

إذا لم يتم فتح باب صندوق الأمتعة خلال دقيقتين، فسوف تتم إعادة قفله وسيتم تنشيط الإنذار مرة أخرى.

## إعدادات فتح القفل الخاضع للتحكم عن بُعد ومن داخل السيارة

يمكن تحديد تسلسلات مختلفة لفتح القفل الخاضع للتحكم عن بُعد.

١. اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

٢. اضغط

My Car ← القفل ← فتح الأقفال عن بُعد ومن الداخل.

٣. حدد خيارًا:

- جميع الأبواب

- فتح قفل كل الأبواب في وقت واحد.

- باب فردي

- فتح قفل باب السائق. فتح قفل كل الأبواب يتطلب ضغطتين على زر فتح القفل في مفتاح التحكم عن بُعد.

تؤثر الإعدادات التي يتم ضبطها هنا في وظيفة فتح القفل المركزي عن طريق فتح المقابض من الداخل.

### معلومات ذات صلة

- القفل وفتح القفل بواسطة مفتاح التحكم عن بُعد (ص. ٢٢٣)
- قفل وفتح قفل السيارة من الداخل (ص. ٢٤٦)

### نطاق مفتاح التحكم عن بعد

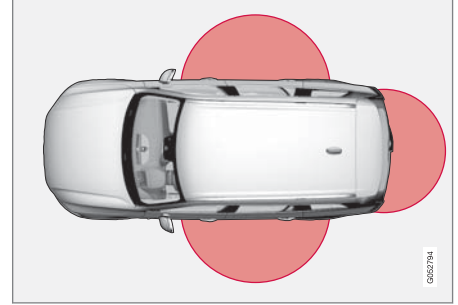
لكي يعمل مفتاح التحكم عن بعد بصورة صحيحة، يلزم أن يكون في نطاق معين من السيارة.

### للاستخدام اليدوي

وظائف مفتاح التحكم عن بُعد مثل القفل/فتح القفل التي يتم تنشيطها بالضغط على  أو  لها نطاق يقدر بمسافة ٢٠ مترًا (٦٥ قدمًا) من السيارة تقريبًا.

إذا لم تتحقق السيارة من الضغط على الزر - فاقترِب وأعد المحاولة.

### للاستخدام بدون مفتاح ٢



توضح المنطقة المحددة في الرسم التوضيحي المناطق التي يغطيها الهوائي في النظام.


للاستخدام بدون مفتاح، يلزم أن يكون مفتاح التحكم عن بُعد أو المفتاح بدون زر (Key Tag) في منطقة شبه دائرية بنصف


قطر تقريبي قدره ٥,١ متر (٥ قدم) من الجانبين الطويلين ومقدار ١ متر (٣ قدم) من باب صندوق الأمتعة.

### ملاحظة

قد يتم مقاطعة وظائف مفتاح جهاز التحكم عن بعد بسبب الموجات اللاسلكية المحيطة أو الأبنية أو الظروف الطبوغرافية أو غيرها. يمكن دائمًا قفل/إلغاء قفل السيارة باستخدام سن المفتاح.

### في حالة إزالة مفتاح التحكم عن بعد من السيارة

وإذا تم إزالة مفتاح التحكم عن بُعد من السيارة أثناء تدوير المحرك، فستظهر رسالة التحذير  لا يوجد مفتاح بمركية مزالة من السيارة في شاشة السائق وستسمع تنكيرًا صوتيًا عند إغلاق آخر باب.

تختفي الرسالة عند إعادة المفتاح إلى السيارة، ثم الضغط على زر  بلوحة المفاتيح اليمنى، أو عند إغلاق آخر باب.

### معلومات ذات صلة

- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢٢١)
- مواقع الهوائيات نُظِم بدء التشغيل والقفل (ص. ٢٤٦)
- الأسطح العاملة دون مفتاح والحساسية للمس\* (ص. ٢٤٣)


### استبدال البطارية في مفتاح التحكم عن بعد

يلزم تغيير بطارية مفتاح التحكم عن بعد عند نفاذ الطاقة بها.

### ملاحظة

كل البطاريات لها عمر خدمة افتراضي محدود ويلزم استبدالها (لا ينطبق هذا الأمر على Key Tag). يختلف عمر خدمة البطارية باختلاف نسبة استخدام السيارة/المفتاح.

يلزم تغيير بطاريات مفتاح التحكم عن بُعد في الحالات التالية:

بضوء رمز معلومات وتظهر الرسالة بطارية مفتاح ضعيفة (انظر دليل المالك على شاشة السائق 

و/أو

- لا تستجيب الأقفال على نحو متكرر للإشارات الصادرة من مفتاح التحكم عن بعد على مسافة ٢٠ مترًا (٦٥ قدمًا) من السيارة.

### ملاحظة

حاول دومًا الاقتراب أكثر من السيارة وإجراء محاولة أخرى لإلغاء القفل.

لا يمكن استبدال البطارية في المفتاح بدون أزرار<sup>١</sup> (Key Tag) - يمكن طلب مفتاح جديد من ورشة فولفو معتمدة.

١ لا يتوفر إلا مع السيارات المزودة بخيار القفل/فتح القفل بدون مفتاح (Passive Entry).  
٢ يتوفر هذا المفتاح مع السيارة المزودة بخيار القفل/الدخول بدون مفتاح (Passive Entry).

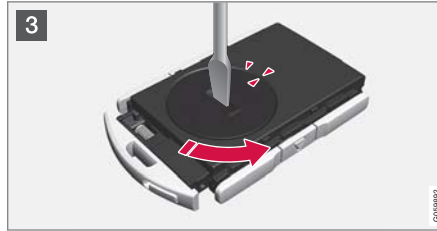


4 جهة البطارية (+) لأعلى. ثم ارفع البطارية بحرص كما هو موضح.

**مهم** ! تجنب لمس البطاريات الجديدة وأسطح التماس الخاصة بها بأصابعك لأن هذا قد يحدث خللاً في وظيفتها.



2 1 حرك المفتاح إلى الجانب وحرك الزر كذلك إلى الجانب ثم حرك ظهر الغطاء بضعة ملليمترات لأعلى. 2 سيترحرر الغطاء ومن ثم يمكنك نزعها من المفتاح.



3 استخدمك المفك أو ما شابه لتدوير غطاء البطارية عكس اتجاه عقارب الساعة حتى تلتقي العلامة مع نص OPEN. ارفع غطاء البطارية بحرص بالضغط بظفرك في الفتحة. ثم ارفع غطاء البطارية لأعلى.

**مهم** !

يلزم تسليم Key Tag بالشحنة الفارغة إلى ورشة فولفو معتمدة. ويلزم حذف المفتاح من السيارة لأنه بالإمكان استخدامه لتشغيل السيارة عن طريق التشغيل الاحتياطي

### فتح المفتاح وتغيير البطارية



1 1 أمسك مفتاح التحكم عن بعد مع وضع الجانب الأمامي الظاهر وشعار فولفو مواجهًا لليمين - ثم حرك الزر في الحافة السفلى من حلقة المفتاح جهة اليمين. حرك الغطاء الأمامي إلى الأعلى لمسافة ملليمترات قليلة. 2 سيترحرر الغطاء ومن ثم يمكنك نزعها من المفتاح.

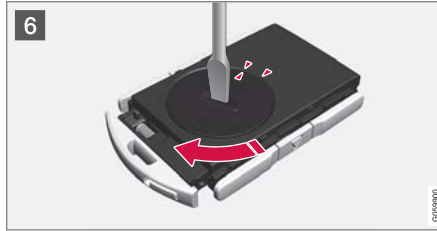




- 7 **1** أعد تركيب غطاء الجانب الخلفي ثم اضغطه لحين سماع صوت يدل على استقراره في مكانه.
- 2** ثم قم بتحريك الغطاء للخلف.
- < سيصدر صوت نفرة يدل على استقرار الغطاء في مكانه وتثبيتته بأمان.

**ملاحظة** **i**

تنصح فولفو بأن تستوفي البطاريات المستخدمة في مفتاح التحكم عن بعد مقياس UN Manual of Test and Criteria, Part III, subsection 38.3 . البطاريات المركبة في المصنع أو التي تُستبدل لدى ورشة فولفو معتمدة تستوفي المواصفات الواردة أعلاه.



- 6 أعد تركيب غطاء البطارية وأدره باتجاه عقارب الساعة لحين محاذاة العلامة مع نص CLOSE.



- 5 قم بتركيب بطارية جديدة مع جعل القطب الموجب (+) لأعلى. تجنب لمس موصلات بطارية مفتاح التحكم عن بعد بأصابعك.
- 1** ضع البطارية في الحامل مع مراعاة وضع الحرف لأسفل. ثم حرك البطارية للأمام بحيث يتم تثبيتها أسفل الماسكتين البلاستيكيين.
- 2** اضغط البطارية لأسفل بحيث يتم تثبيتها أسفل السقطة البلاستيكية العليا سمراء اللون.

**ملاحظة** **i**

استخدم البطاريات التي لها التسمية CR2032 بقوة 3 فولت.

## Red Key - مفاتيح التحكم عن بُعد المقيد\*

يتيح Red Key لمالك السيارة وضع محدوديات لخصائص بعينها ضمن خصائص السيارة. تهدف المحدوديات إلى المساعدة على قيادة السيارة بطريقة آمنة، عند إعارتها على سبيل المثال.



يمكن استخدام Red Key لضبط السرعة القصوى للسيارة وضبط تذكيرات السرعة وتحديد أقصى مستوى صوت لمكبرات الصوت. إضافة إلى ذلك، ستظل بعض أنظمة دعم السائق نشطةً دومًا. الوظائف الأخرى للمفتاح تماثل وظائف مفتاح التحكم عن بعد العادي.

يمكن طلب مفتاح أو أكثر من Red Key من وكيل فولفو. يمكن برمجة إجمالي أحد عشر مفتاحًا بحد أقصى مع وضع قيود واستخدامها في سيارة واحدة - ولكن يلزم أن يكون مفتاح واحد على الأقل هو مفتاح التحكم عن بعد العادي.

الغرض من هذه القيود هي عوامل أمان لتقليل خطر وقوع حادث وبالتالي يشعر مالك السيارة بالطمأنينة عند اضطراره للسماح لسائق شاب مثلاً أو عامل المرآب بأن يقود السيارة أو حتى عند تركها في ورشة عمل. لا يمكن لحامل Red Key تغيير

## طلب المزيد من مفاتيح التحكم عن بعد

السيارة مزودة بمفاتيح تحكم عن بعد. وقد تم توفير مفتاح بدون أزرار في السيارة المجهزة بوظيفة القفل وفتح القفل دون مفتاح\*. يمكن طلب مزيد من المفاتيح بعد ذلك.

يمكن برمجة اثني عشر مفتاحًا بحد أقصى للاستخدام في السيارة الواحدة. في حالة طلب المزيد من المفاتيح، فسيتم إضافة ملفات تعريف إضافية للسائق - بواقع ملف لكل مفتاح تحكم عن بعد. كما ينطبق هذا الأمر على علامة المفاتيح.

## فقدان مفاتيح التحكم عن بعد

في حال فقدانك لمفتاح التحكم عن بعد، يمكن طلب مفتاح جديد من إحدى ورش الخدمة - ويُنصح بالتوجه إلى ورشة فولفو المعتمدة. يجب أخذ مفاتيح التحكم عن بعد المتبقية إلى الورشة. يجب حذف رمز المفتاح المفقود من النظام كتدبير وقائي لمنع السرقة.

يمكن التحقق من العدد الحالي لمفاتيح السيارة المسجلة من خلال ملفات تعريف السائق في العرض العلوي لشاشة العرض المركزية، حدد

الإعدادات ← النظام ← ملفات تعريف السائق.

## معلومات ذات صلة

- مفاتيح التحكم عن بعد (ص. ٢٢١)



8 1 اقلب مفتاح التحكم عن بُعد ثم أعد تركيب غطاء الجزء الأمامي بالضغط عليه للأسفل لحين سماع صوت يدل على استقراره وتثبيتته بأمان.

2 ثم قم بتحريك الغطاء للخلف.  
< سيصدر صوت نقرة يدل على استقرار الغطاء في مكانه وتثبيتته بأمان.

مهم !  
تأكد من التخلص من البطاريات المستهلكة بطريقة صديقة للبيئة.

## معلومات ذات صلة

- مفاتيح التحكم عن بعد (ص. ٢٢١)

►► الإعدادات المحددة له - ينبغي استخدام مفتاح التحكم عن بُعد الاعتيادي للقيام بذلك.

### معلومات ذات صلة

- إعدادات المفتاح الأحمر\* (ص. ٢٣٠)
- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢٢١)

### إعدادات المفتاح الأحمر\*

يمكن لحامل مفتاح التحكم عن بُعد العادي تحديد إعدادات Red Key. ستبقى بعض الوظائف الداعمة للسائق نشطة بصورة دائمة.

١. اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
٢. اضغط النظام ← ملفات تعريف السائق ← مفتاح مقيد. < يمكن تحديد الإعدادات التالية:

- ضبط فترة زمنية في

#### Adaptive Cruise Control

- مستوى الصوت الأقصى المخفض
- حد السرعة الأقصى
- تنبيه حد السرعة

#### مثبت السرعة التكميلي\*:

- الإعداد خلال أول استخدام: أطول فواصل الحد الأقصى المخفض لمستوى الصوت (تشغيل/إيقاف تشغيل):

- الإعداد خلال أول استخدام: تشغيل

#### محدد السرعة (تشغيل/إيقاف التشغيل):

- الفواصل الزمني للإعداد: ٢٥٠-٥٠ كم/سا (٣٠-١٦٠ ميل في الساعة)

- الإعداد خلال أول استخدام هو ١٢٠ كم/سا (٧٥ ميل في الساعة)

- الزيادات: ١ كم/سا (١ ميل في الساعة)

تعرض شاشة السائق الرمز ورسالة



مفتاح مقيد لا يمكن تجاوز حد السرعة.

#### التذكير بالسرعة (تشغيل/إيقاف التشغيل):

- الفواصل الزمني للإعداد: ٢٥٠-٠ كم/سا (١٦٠-٠٠ ميل في الساعة)
- الإعداد خلال أول استخدام هو: ٥٠ و ٧٠ و ٩٠ كم/سا (٣٠ و ٤٥ و ٥٥ ميل في الساعة)
- الزيادات: ١ كم/سا (١ ميل في الساعة)
- أقصى عدد من رسائل التذكير المتتالية: ٦

#### وظائف دعم السائق

ستظل وظائف دعم السائق التالية نشطة دوماً مع وجود المستخدم الذي يحمل Red Key:

- \*Blind Spot Information (BSI)
- مساعد الحرارة (LKA)\*
- تحذير المسافة\*
- City Safety
- \*Driver Alert Control (DAC)
- معلومات لافتة الطريق\*

#### معلومات ذات صلة

- Red Key - مفتاح التحكم عن بُعد المقيد\* (ص. ٢٢٩)



3 أعد سن المفتاح إلى وضعه الأصلي في مفتاح التحكم عن بُعد بعد الاستخدام.

1 أعد تركيب الغطاء بالضغط عليه لأسفل حتى تسمع صوتًا يدل على استقراره في مكانه.

2 ثم قم بتحريك الغطاء للخلف.

< سيصدر صوت نفرة يدل على استقرار الغطاء في مكانه وتثبيته بأمان.

#### معلومات ذات صلة

- القفل وفتح القفل باستخدام سن المفتاح القابل للفصل (ص. ٢٣٢)
- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢٢١)

#### فصل سن المفتاح



1 1 أمسك مفتاح التحكم عن بعد مع وضع الجانب الأمامي الظاهر وشعار فولفو مواجهًا لليمين - ثم حرك الزر في الحافة السفلى من حلقة المفتاح جهة اليمين. وجه الغطاء الأمامي إلى الأعلى لمسافة ملليمترات قليلة.

2 2 سيترحرر الغطاء ومن ثم يمكنك نزعه من المفتاح.



2 2 أفضل سن المفتاح عن طريق تحريكه لأعلى.

#### سنون المفاتيح القابلة للفصل

يحتوي مفتاح التحكم عن بعد على سن مفتاح معدني قابل للفصل يمكن معه تنشيط بعض الوظائف وتنفيذ بعض العمليات.

يتم التزويد بالشفرة الفريدة لسنون المفتاح من قبل ورش فولفو المعتمدة، التي يُنصح بالتوجه إليها عند طلب سنون مفتاح جديدة.

#### مناطق تطبيق سن المفتاح

استخدام سن المفتاح الموجود في مفتاح التحكم عن بعد:

- يمكن فتح الباب الأمامي الأيسر<sup>٩</sup> يدويًا إذا تعذر تنشيط القفل المركزي بواسطة مفتاح التحكم عن بعد.
- يتم قفل جميع الأبواب في حالات الطوارئ.
- يمكن تنشيط وإلغاء تنشيط أقفال الأمان الميكانيكية للأطفال في الأبواب الخلفية.

المفتاح بدون زر (Key Tag)<sup>١٠</sup> لا يحتوي على سن قابل للفصل. عند الضرورة، استخدم سن المفتاح القابل للفصل لمفتاح التحكم عن بعد العادي.

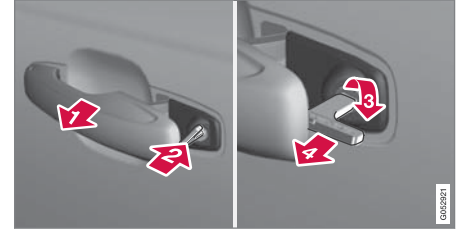
<sup>٩</sup> ينطبق هذا على السيارات ذات عجلة القيادة اليمنى وعجلة القيادة اليسرى.

<sup>١٠</sup> يتوفر مع السيارات المزودة بخيار القفل/فتح القفل بدون مفتاح (Passive Entry\*).

## القفل وفتح القفل باستخدام سن المفتاح القابل للفصل

من بين أشياء أخرى، يمكن استخدام سن المفتاح القابل للفصل لفتح قفل السيارة من الخارج - في حالة نفاذ شحن بطارية مفتاح التحكم عن بعد على سبيل المثال.

### فتح القفل



- 1 اسحب مقبض الباب الأمامي جهة اليسار ١١ حتى نهايته بحيث تظهر أسطوانة القفل به.
  - 2 أدخل المفتاح في أسطوانة القفل.
  - 3 أدر باتجاه عقارب الساعة بزواوية ٤٥ درجة بحيث يشير سن المفتاح للخلف بشكل مستقيم.
  - 4 أدر المفتاح للخلف ٤٥ درجة حتى وضع البداية. أخرج المفتاح من أسطوانة القفل وحرر المقبض بحيث يستقر القسم الخلفي من المقبض باتجاه السيارة مرةً أخرى.
  - ٥ اسحب المقبض للخارج.
- < يفتح الباب.

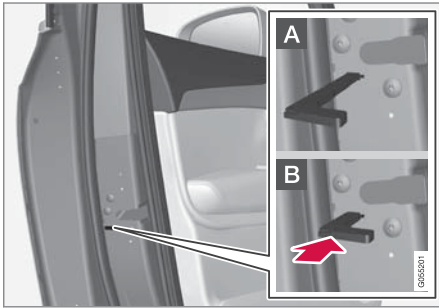
### القفل

يمكن كذلك قفل السيارة باستخدام سن مفتاح التحكم عن بعد القابل للفصل، في حالة فقدان طاقة بطارية المفتاح على سبيل المثال.

ويمكن قفل الباب الأمامي الأيسر باستخدام أسطوانة القفل الخاصة به وسن المفتاح القابل للفصل.

لا تحتوي الأبواب الأخرى على أسطوانات قفل، بل تحتوي على مفتاح قفل في نهاية كل باب يجب الضغط عليه باستخدام سن المفتاح - ويتم بعد ذلك قفلها/فتح قفلها ميكانيكياً للحول دون فتحها من الخارج.

ولا يزال من الممكن فتح الأبواب من الداخل أيضاً.



قفل الباب يدوياً. يجب عدم الخلط بينها وبين أقفال سلامة الأطفال.

- انزع سن المفتاح القابل للفصل من مفتاح التحكم عن بعد. أدخل سن المفتاح في فتحة إعادة ضبط القفل ثم اضغط على المفتاح حتى النهاية، تقريباً لمسافة ١٢ مم (٠,٥ بوصة).

يتم إجراء القفل بالطريقة نفسها ولكن من التدوير عكس اتجاه عقارب الساعة بزواوية ٤٥ درجة بدلاً من التدوير باتجاه عقارب الساعة في الخطوة (٣).

إيقاف تشغيل الإنذار\*

### ملاحظة

عند فتح قفل الباب باستخدام سن المفتاح ثم فتح الباب، ينطلق الإنذار.



وجود الفارئ الاحتياطي في حامل الأكواب.

قم بإلغاء تنشيط الإنذار كما يلي:

١. ضع مفتاح التحكم عن بُعد على رمز المفتاح في القارئ الاحتياطي أسفل حامل الكوب في كونسول النفق.
  ٢. ثم أدر مقبض التشغيل وبعد ذلك حرره.
- < يعود زر التحكم تلقائياً إلى وضع البدء - تتوقف إشارة الإنذار ويتم إيقاف تشغيل الإنذار.


١١ هذا الأمر بغض النظر عن كون السيارة ذات عجلة قيادة يسرى أو يمنى.

### مانع الحركة

نظام مانع الحركة الإلكتروني هو نظام حماية ضد السرقة يعمل على منع أي شخص غريب من تشغيل السيارة.

لا يمكن تشغيل السيارة إلا بواسطة مفتاح التحكم عن بعد المناسب.

رسالة الخطأ التالية في شاشة السائق مرتبطة بمانع الحركة الإلكتروني:

المواصفات	الرمز	رسالة / إشعار
خطأ في قراءة مفتاح التحكم عن بُعد أثناء بدء التشغيل - وضع المفتاح بالقرب من رمز المفتاح في حامل الكوب ثم حاول مرة أخرى.		لا يوجد مفتاح بمركية انظر دليل المالك

### معلومات ذات صلة

- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢٢١)
- طلب المزيد من مفاتيح التحكم عن بعد (ص. ٢٢٩)

A ويمكن فتح الباب من الخارج والداخل على حد سواء.

B يتم منع فتح الباب من الخارج. للعودة إلى الوضع A، يجب فتح مقبض الباب الداخلي.

يمكن أيضاً فتح قفل الباب بواسطة زر فتح القفل الموجود على جهاز التحكم عن بُعد أو بواسطة زر القفل المركزي الموجود على باب السائق.

### ملاحظة

- تؤدي إعادة ضبط قفل أي باب إلى قفل هذا الباب فقط - وليس جميع الأبواب في نفس الوقت.
- لا يمكن فتح الباب الخلفي الذي تم قفله يدوياً أثناء تنشيط قفل سلامة الأطفال يدوياً أو كهربائياً، سواء من الداخل أو من الخارج. ولا يمكن فتح قفل الباب الخلفي الذي تم قفله بهذه الطريقة إلا باستخدام مفتاح التحكم عن بعد أو زر القفل المركزي.

### معلومات ذات صلة

- سنون المفاتيح القابلة للفصل (ص. ٢٣١)
- تنشيط وإلغاء تنشيط الإنذارات\* (ص. ٢٥٧)
- استبدال البطارية في مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢٢٦)
- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢٢١)

بدء التشغيل بدون مفتاح لنظام القفل (التشغيل السلبي)  
والقفل/فتح القفل بدون مفتاح (الدخول السلبي)\*





CEM علامة لنظام مفتاح التحكم عن بُعد. للحصول على أرقام اعتماد النوع الإضافية، راجع الجداول التالية.

موافقة النوع لنظام مفتاح التحكم عن بعد



يمكن مراجعة اعتماد نوع نظام مفتاح التحكم عن بُعد في الجداول التالية.

للمزيد من المعلومات حول اعتماد النوع، راجع [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).

البلد/المنطقة	اعتماد النوع	
أوروبا	تعلن شركة Delphi Deutschland GmbH، 42367 Wuppertal أن VO3-134TRX يتوافق مع المتطلبات الأساسية للملكية ومع الأحكام الأخرى ذات الصلة الواردة في التوجيه 2014/53/EU (RED). ويمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة من الاتحاد الأوروبي على الموقع <a href="http://support.volvocars.com">support.volvocars.com</a> .	
الأردن	TRC/LPD/2014/250	
صربيا	P1614120100	
الأرجنتين	CNC ID: C-14771	


	اعتماد النوع	البلد/المنطقة
	MT-3245/2015	البرازيل
	Nomor: 38301/SDPPI/2015	أندونيسيا
	RAAT/37A/1215/S(15-5198)	ماليزيا
	IFETEL: RLVDEVO15-0396	المكسيك
		روسيا
	ER37847/15 DA0062437/11	الإمارات العربية المتحدة

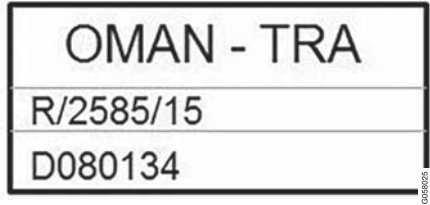
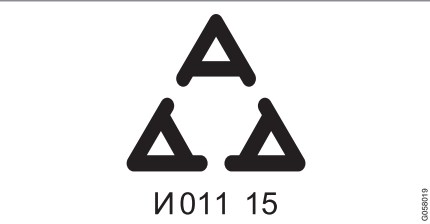




البلد/المنطقة	اعتماد النوع	
ناميبيا	TA-2016-02	
جنوب أفريقيا	TA-2014-1868	

مفتاح التحكم عن بعد

البلد/المنطقة	اعتماد النوع	
أوروبا		<p>تعطن شركة Huf Hülsbeck &amp; Fürst GmbH &amp; Co. KG أن هذا النوع من المعذات اللاسلكية، أي HUF8423، يتوافق مع متطلبات التوجيه 2014/53/EU.</p> <p>ويمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة من الاتحاد الأوروبي على الموقع <a href="http://support.volvocars.com">support.volvocars.com</a>.</p> <p>الطول الموجي: ٤٣٣,٩٢ ميغاهرتز</p> <p>قدرة الإرسال القصوى المشعة: ١٠ ميغواط</p> <p>الجهة المصنعة: «Huf Hülsbeck &amp; Fürst GmbH &amp; Co. KG» Steeger Str. 17, 42551 Velbert ألمانيا</p>
الأردن	TRC/LPD/2015/104	


	اعتماد النوع	البلد/المنطقة
	AGREE PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément: MR 10668 ANRT 2015 Date d'agrément: 24/07/2015	المغرب
	IFETEL Marca: HUF Modelo (s): HUF8423 NOM-121-SCT1-2009 La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.	المكسيك
	TA-2015-102	ناميبيا

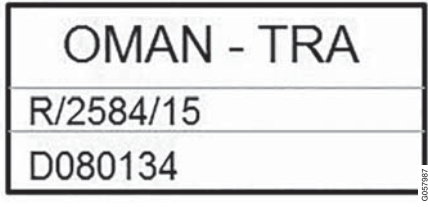

	اعتماد النوع	البلد/المنطقة
 <p>OMAN - TRA R/2585/15 D080134</p>		عمان
 <p>I011 15</p>		صربيا


البلد/المنطقة	اعتماد النوع
جنوب أفريقيا	TA-2015-432
الإمارات العربية المتحدة	 

### علامة المفتاح

البلد/المنطقة	اعتماد النوع
أوروبا	<p>تعلم شركة Huf Hülsbeck &amp; Fürst GmbH &amp; Co. KG أن هذا النوع من المعدات اللاسلكية، أي HUF8432، يتوافق مع متطلبات التوجيه 2014/53/EU.</p> <p>ويمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة من الاتحاد الأوروبي على الموقع <a href="http://support.volvocars.com">support.volvocars.com</a>.</p> <p>الطول الموجي: ٤٣٣,٩٢ ميغاهرتز</p> <p>قدرة الإرسال القصوى المشعة: ١٠ ميغواط</p> <p>الجهة المصنعة: «Huf Hülsbeck &amp; Fürst GmbH &amp; Co. KG» Steeger Str. 17, 42551 Velbert ألمانيا</p>
الأردن	TRC/LPD/2015/107

	اعتماد النوع	البلد/المنطقة
	<p>AGREE PAR L'ANRT MAROC                      Numéro d'agrément: MR 10667 ANRT 2015                      Date d'agrément: 24/07/2015</p>	<p>المغرب</p>
	<p>IFETEL                      Marca: HUF                      Modelo (s): HUF8432                      NOM-121-SCT1-2009</p> <p>La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.</p>	<p>المكسيك</p>
 <p>CRAN                      Communications Regulatory Authority of Namibia</p> <p>0043387</p>	<p>TA-2015-103</p>	<p>ناميبيا</p>

	اعتماد النوع	البلد/المنطقة
 <p>OMAN - TRA R/2584/15 D080134</p> <p>0307987</p>		عمان
 <p>A I011 15</p> <p>0308018</p>		صربيا

	اعتماد النوع	البلد/المنطقة
	TA-2015-414	جنوب أفريقيا
<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <p><b>TRA</b>  <b>REGISTERED No:</b>  <b>ER38971/15</b>  <b>DEALER No:</b>  <b>DA36976/14</b></p> </div> <p style="text-align: right; font-size: small;">0008002</p>		الإمارات العربية المتحدة

معلومات ذات صلة

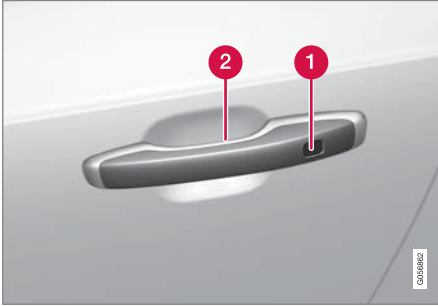
- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢٢١)

### القفل وفتح القفل بدون مفتاح\*

يتم قفل وفتح قفل السيارة من الخارج باستخدام مقابض الباب أو الباب الخلفي إذا كانت السيارة مزودة بميزة القفل/فتح القفل بدون مفتاح (Passive Entry)\*.

#### ملاحظة

يجب أن يكون أحد مفاتيح التحكم عن بُعد بالسيارة ضمن نطاق التشغيل لوظيفة القفل وفتح القفل.



1 الجزء الحساس للمس من أجل القفل

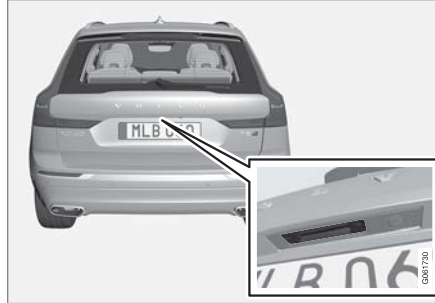
2 السطح الحساس للمس من أجل فتح القفل

#### ملاحظة

من المهم تنشيط سطح واحد فقط حساس للمس في المرة الواحدة. يؤدي إمساك المقبض مع لمس سطح القفل إلى إعطاء أوامر مزدوجة. مما يعني أنه لن يتم تنفيذ النشاط المطلوب (القفل/فتح القفل)، أو سيتم تنفيذه ولكن سيتأخر بالتنفيذ.

#### باب صندوق الأمتعة

يحتوي مقبض باب صندوق الأمتعة على لوح ضغط مكسو بالمطاط ولا يستخدم إلا في إلغاء القفل.



#### ملاحظة

ينبغي التنبيه إلى أنه قد يتم تفعيل النظام أثناء غسل السيارة إذا كان مفتاح التحكم عن بُعد ضمن نطاق تشغيله.

#### معلومات ذات صلة

- القفل وفتح القفل بدون مفتاح\* (ص. ٢٤٣)
- فتح قفل باب صندوق الأمتعة بدون مفتاح\* (ص. ٢٤٥)

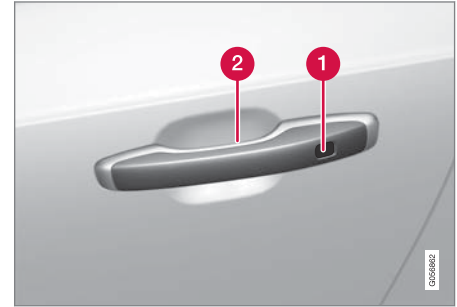
### الأسطح العاملة دون مفتاح والحساسية للمس\*

إذا كانت السيارة مزودة بخيار القفل وفتح القفل بدون مفتاح، يكفي عندئذ أن يتواجد مفتاح التحكم عن بُعد بالجوار، كأن يكون في جيب السائق أو حقيبتك، مما يسهل عملية فتح السيارة إذا كانت يدك مشغولتين.

#### الأسطح الحساسة للمس

#### مقبض الباب

مقابض الباب الخارجية تحتوي على مكان للقفل، بينما من الداخل يوجد سطح حساس للمس يُستخدم لإلغاء القفل.



1 الجزء الحساس للمس من أجل القفل

2 السطح الحساس للمس من أجل فتح القفل



### معلومات ذات صلة

- إعدادات الدخول بدون مفتاح\* (ص. ٢٤٥)
- فتح قفل باب صندوق الأمتعة بدون مفتاح\* (ص. ٢٤٥)
- الأسطح العاملة دون مفتاح والحساسة للمس\* (ص. ٢٤٣)

إغلاق كل النوافذ الجانبية والسقف البانورامي\* في وقت واحد - ضع إصبعك في مواجهة الجزء الحساس للمس على مقبض الباب من الخارج وامسكه إلى حين إغلاق كل النوافذ الجانبية والسقف البانورامي.

القفل عندما يكون الباب الخلفي مفتوحاً

### ملاحظة

إذا تم قفل السيارة في حين كان الباب الخلفي مفتوحاً، ينبغي الحرص على عدم ترك مفتاح التحكم عن بُعد في حجرة الأمتعة عند القيام بإغلاق الباب الخلفي، الأمر الذي سيؤدي إلى قفل السيارة بالكامل.

إذا تم اكتشاف المفتاح داخل السيارة، لن يكون عندها بالإمكان قفل الباب الخلفي عند إغلاقه.

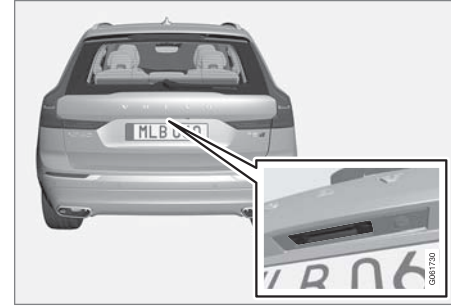
### فتح القفل بدون مفتاح

– أمسك مقبض الباب أو اضغط على لوح الضغط المكسو بالمطاط أسفل مقبض باب صندوق الأمتعة لفتح قفل السيارة.

< ينطفئ مؤشر القفل في الزجاج الأمامي لتأكيد إلغاء قفل السيارة - افتح الأبواب أو باب صندوق الأمتعة بالطريقة المعتادة.

### نظام إعادة القفل الأوتوماتيكي

إذا لم يتم فتح أحد الأبواب أو باب صندوق الأمتعة خلال دقيقتين من فتح الأقفال، فسوف يتم قفلها جميعاً مرة أخرى تلقائياً. وتمنع هذه الوظيفة ترك السيارة مفتوحة الأقفال بدون قصد.



لوح ضغط مكسو بالمطاط على باب صندوق الأمتعة يستخدم لإلغاء القفل فقط.

### ملاحظة

ينبغي التنبيه إلى أنه قد يتم تفعيل النظام أثناء غسل السيارة إذا كان مفتاح التحكم عن بُعد ضمن نطاق تشغيله.

### القفل بدون مفتاح

يلزم أن تكون كل الأبواب الجانبية مغلقة لتتمكن من قفل السيارة. ويمكن فتح باب صندوق الأمتعة أثناء عملية القفل من مقبض الباب الجانبي.

– المس السطح المحدد بعلامة تجاه الخلف على مقبض الباب الخارجي بعد إغلاق الباب، أو اضغط زر القفل<sup>١٢</sup> على الحافة السفلى من باب صندوق الأمتعة قبل إغلاقه.

< يبدأ مؤشر القفل على الزجاج الأمامي بالوميض للإشارة إلى قفل السيارة.

<sup>١٢</sup> ينطبق هذا مع باب صندوق الأمتعة العامل بالكهرباء\*.

٢. ارفع المقبض الخارجي لفتح باب صندوق الأمتعة بالكامل.

**مهم** !

- يتطلب الأمر تطبيق أقل قدر من القوة لتحرير قفل المقصورة الخلفية - فما عليك سوى الضغط برفق على اللوحة المكسوة بالمطاط.
- لا تستخدم قوة الرفع مع اللوحة المطاطية عند فتح المقصورة الخلفية - بل ارفع المقبض. فقد يتسبب استخدام القوة المفرطة في إتلاف نقاط التلامس الكهربائية باللوحة المطاطية.

من الممكن أيضًا إلغاء قفل باب صندوق الأمتعة بدون استخدام الأيدي عن طريق حركة قدم تحت واقى الصدمات الخلفي، راجع القسم المنفصل.

**تحذير** !

تجنب القيادة بينما يكون باب صندوق الأمتعة مفتوحًا! قد يتم سحب أبخرة العادم السامة داخل السيارة عبر منطقة التحميل.

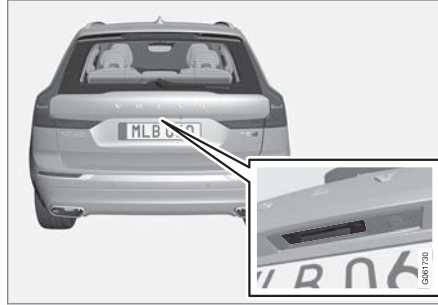
### معلومات ذات صلة

- القفل وفتح القفل بدون مفتاح\* (ص. ٢٤٣)
- الأسطح العاملة دون مفتاح والحساسية للمس\* (ص. ٢٤٣)
- نطاق مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢٢٦)
- فتح وإغلاق الباب الخلفي باستخدام حركة القدم\* (ص. ٢٥٢)

### فتح قفل باب صندوق الأمتعة بدون مفتاح\*

بغية فتح قفل الباب الخلفي دون مفتاح، كل ما عليك القيام به هو وضع مفتاح التحكم عن بُعد في الجيب أو الحقيبة، على سبيل المثال.

يبقى باب صندوق الأمتعة مغلقًا بواسطة قفل كهربائي.



لفتح باب صندوق الأمتعة:

١. اضغط برفق على لوحة الضغط المعالجة بالمطاط الموجودة أسفل مقبض باب صندوق الأمتعة.
- < يتم تحرير القفل.

**ملاحظة** !

يجب أن يكون أحد مفاتيح التحكم عن بُعد بالسيارة ضمن النطاق الخلفي للسيارة لتشغيل وظيفة فتح القفل.

### إعدادات الدخول بدون مفتاح\*

يمكن تحديد تسلسلات مختلفة للدخول بدون مفتاح.

١. اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
٢. اضغط على My Car ← القفل ← إلغاء التأمين دون مفتاح
٣. حدد خيارًا:

- جميع الأبواب
- فتح قفل كل الأبواب في وقت واحد.
- باب فردي
- فتح قفل باب محدد.

### معلومات ذات صلة

- القفل وفتح القفل بدون مفتاح\* (ص. ٢٤٣)
- الأسطح العاملة دون مفتاح والحساسية للمس\* (ص. ٢٤٣)

## مواقع الهوائيات لنظام بدء التشغيل والقفل

السيارة مزودة بنظام البدء والقفل بدون مفتاح<sup>١٣</sup> وبالتالي فهي تحتوي على عدد من الهوائيات المضمنة في مواضع مختلفة من السيارة.



- 1 أسفل حامل الكوب في القسم الأمامي من كونسول النفق
- 2 في القسم العلوي الأمامي من الباب الخلفي جهة اليسار<sup>١٤</sup>
- 3 في القسم العلوي الأمامي من الباب الخلفي جهة اليمين<sup>١٤</sup>
- 4 في منطقة الحمولة<sup>١٤</sup>

## تحذير

ينبغي على الأشخاص الذين أجريت لهم عمليات لزرج منظم لضربات القلب أن يحافظوا على مسافة لا تقل عن ٢٢ سم (٩ بوصات) بين هوائيات نظام الدخول بدون مفتاح ومنظم ضربات القلب الخاص بهم. وهذا لمنع حدوث تداخل بين منظم ضربات القلب ونظام الدخول بدون مفتاح.

## معلومات ذات صلة

- الأسطح العاملة دون مفتاح والحساسة للمس\* (ص. ٢٤٣)
- نطاق مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢٢٦)

## قفل وفتح قفل السيارة من الداخل


يمكن قفل الأبواب وباب صندوق الأمتعة وفتح قفلها من الداخل باستخدام أزرار التحكم في القفل المركزي بالأبواب الأمامية. أزرار التحكم في القفل\* بالأبواب الخلفية، كل زر يقفل الباب الموجود به فقط.

## القفل المركزي



زر القفل وفتح القفل مع مصباح المؤشر في الباب الأمامي.

## فتح القفل باستخدام أحد الأزرار في الباب الأمامي

- اضغط الزر  لإلغاء قفل كل الأبواب الجانبية وباب صندوق الأمتعة.

<sup>١٣</sup> لا ينطبق نظام القفل بدون مفتاح إلا على السيارات المزودة بميزة قفل وفتح القفل بدون مفتاح (Passive Entry).

<sup>١٤</sup> فقط في السيارات المزودة بميزة القفل وفتح القفل بدون مفتاح (Passive Entry).

## فتح قفل باب صندوق الأمتعة من داخل السيارة

يمكن فتح قفل الباب الخلفي من الداخل عن طريق الضغط على أحد أزرار لوحة العدادات.

١.



اضغط لفترة وجيزة على زر  بلوحة العدادات.

< يمكن فتح قفل باب صندوق الأمتعة وفتحه من الخارج عن طريق الإمساك بلوحة الضغط المكسوة بالمطاط.

٢. باستخدام خيار باب صندوق الأمتعة العامل بالكهرباء\*.

اضغط لفترة طويلة على زر  بلوحة العدادات.

< يتم فتح باب صندوق الأمتعة.

## معلومات ذات صلة

- قفل وفتح قفل السيارة من الداخل (ص. ٢٤٦)
- فتح وإغلاق الباب الخلفي الكهربائي\* (ص. ٢٤٩)

## القفل باستخدام أحد الأزرار في الباب الخلفي\*



زر القفل مع مصباح المؤشر في الباب الخلفي.

تعمل أزرار قفل الأبواب الخلفية على قفل الباب الخلفي المخصص لها فقط.

## فتح قفل الباب الخلفي

- اسحب مقبض الفتح.

< فيتم إلغاء قفل الباب الخلفي وفتحه.

## معلومات ذات صلة

- إعدادات فتح القفل الخاضع للتحكم عن بُعد ومن داخل السيارة (ص. ٢٢٥)
- فتح قفل باب صندوق الأمتعة من داخل السيارة (ص. ٢٤٧)
- تنشيط وإلغاء تنشيط أقفال الأمان للأطفال (ص. ٢٤٨)

## وسيلة فتح القفل البديلة



مقبض فتح القفل البديل في الباب الجانبي<sup>١٥</sup>.

- اسحب مقبض الفتح لأحد الأبواب الجانبية ثم حرره.

< وفقاً لإعدادات مفتاح التحكم عن بُعد، سيتم فتح قفل كل الأبواب أو سيتم فتح قفل الباب المحدد فقط وفتحه.

لكي تغير هذا الإعداد، انقر فوق

الإعدادات ← My Car ← القفل ← فتح الأقفال عن بُعد ومن الداخل في العرض العلوي في شاشة العرض المركزية.

## القفل باستخدام أحد الأزرار في الباب الأمامي

- اضغط الزر  - يلزم إغلاق البابين الأماميين.

< كل الأبواب وباب صندوق الأمتعة مغلق.

<sup>١٥</sup> الصورة تمثل رسفاً توضيحياً - وقد تختلف الحقيقة عن الصورة باختلاف طراز السيارة.

### تنشيط وإلغاء تنشيط أقفال الأمان للأطفال

تعمل أقفال سلامة الأطفال على حماية الأطفال من فتح أي من الأبواب الخلفية من الداخل. يوجد قفل كهربائي\* وآخر يدوي.

#### التنشيط وإلغاء التنشيط كهربائياً\*

يمكن تنشيط وإلغاء تنشيط أقفال الأمان للأطفال الكهربائية في كل مواضع الإشعال الأعلى من ٠. ويمكن القيام بالتنشيط وإيقاف التنشيط خلال فترة دقيقتين كحد أقصى بعد إيقاف تشغيل السيارة، شرط عدم فتح أي باب.



زر التنشيط وإلغاء التنشيط الكهربائي.

١. ابدأ بتشغيل السيارة أو اختر موضعاً للإشعال أعلى من ٠.
  ٢. اضغط على الزر الموجود في لوحة التحكم بباب السائق.
- < تعرض شاشة السائق الرسالة قفل الأطفال الخلفي نشط ويضيء مصباح الزر - أصبحت الأقفال نشطة.
- عندما تكون أقفال سلامة الأطفال الكهربائية نشطة، ثم الخلفية:
- يمكن فتح النوافذ بواسطة لوحة التحكم بباب السائق فقط.
  - لا يمكن فتح الأبواب من الداخل.

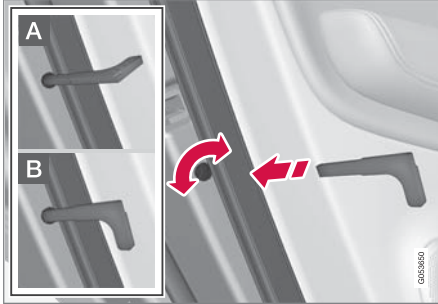
#### لإلغاء تنشيط الأقفال:

- اضغط على الزر الموجود في لوحة التحكم بباب السائق.
- < تعرض شاشة السائق الرسالة قفل الأطفال الخلفي غير نشط وينطفئ مصباح الزر - أصبحت الأقفال غير نشطة.

يجري تخزين الإعداد الحالي عند إيقاف تشغيل السيارة - في حال كانت أقفال سلامة الأطفال نشطة عند إيقاف التشغيل، ستبقى الوظيفة نشطة عند إعادة تشغيل السيارة.

الرمز	رسالة / إشعار	المواصفات
	قفل الأطفال الخلفي نشط	تنشيط أقفال سلامة الأطفال.
	قفل الأطفال الخلفي غير نشط	تعطيل أقفال سلامة الأطفال.

### التنشيط وإلغاء التنشيط يدوياً



مع أقفال سلامة الأطفال. يجب عدم الخلط بينها وبين أقفال الباب اليدوية.

- استخدم سن المفتاح القابل للفصل في مفتاح التحكم عن بعد لتدوير القرص.
- A** يتم منع فتح الباب من الداخل.
- B** ويمكن فتح الباب من الخارج والداخل على حد سواء.

#### ملاحظة ⓘ

- يقوم قفل كل باب بقفل الباب الخاص به فقط - وليس كلا البابين الخلفيين معاً.
- السيارات المزودة بقفل كهربائي لسلامة الأطفال لا يوجد بها قفل أطفال يدوي.

#### معلومات ذات صلة

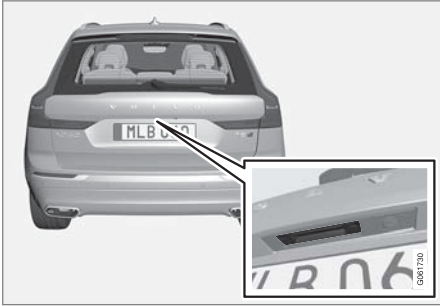
- قفل وفتح قفل السيارة من الداخل (ص. ٢٤٦)
- سنون المفاتيح القابلة للفصل (ص. ٢٣١)

## المفتاح، الأقفال والإنذار

- اضغط على زر في لوحة العدادات. اضغط باستمرار على الزر حتى يبدأ فتح الباب الخلفي.



- اضغط برفق على مقبض باب صندوق الأمتعة.



## فتح وإغلاق الباب الخلفي الكهربائي\*

يمكن فتح وإغلاق الباب الخلفي للسيارة كهربائياً.

### الفتح

اختر أحد الخيارات التالية لفتح الباب الخلفي الكهربائي:

- اضغط على زر جهاز التحكم عن بُعد. اضغط باستمرار على الزر حتى يبدأ فتح الباب الخلفي.



## القفل التلقائي أثناء القيادة

يمكن قفل الأبواب وباب صندوق الأمتعة أوتوماتيكياً عند بدء تحرك السيارة.

لتغيير الإعداد:

1. اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

2. اضغط على My Car ← القفل.

3. اختر قفل أوتوماتيكي للأبواب أثناء القيادة لإيقاف تنشيط أو لتنشيط هذه الوظيفة.

## معلومات ذات صلة

- قفل وفتح قفل السيارة من الداخل (ص. ٢٤٦)

▶▶ - حركة القدم \* أسفل وافي الصدمات الخلفي.



### الإغلاق

اختر أحد الخيارات التالية لإغلاق ١٦ الباب الخلفي الكهربائي:

- اضغط الزر \* على الجانب السفلي من باب صندوق الأمتعة للإغلاق.



< يتم إغلاق الباب الخلفي تلقائياً - يظل الباب الخلفي مفتوح القفل.

### ملاحظة

- الزر نشط على مدار 24 ساعة بعد ترك الباب مفتوحاً. بعد ذلك، يلزم إغلاقه يدوياً.
- في حال تم فتح المصراع لأكثر من ٣٠ دقيقة، فسوف يعود وينغلق ببطء.

- اضغط لفترة طويلة على زر \* بلوحة العدادات. < يتم إغلاق الباب الخلفي تلقائياً وتصدر إشارة صوتية - يظل الباب الخلفي مفتوح القفل.

- حركة القدم \* أسفل وافي الصدمات الخلفي. < يتم إغلاق الباب الخلفي تلقائياً وتصدر إشارة صوتية - يظل الباب الخلفي مفتوح القفل.

### الإغلاق والقفل ١٦

- اضغط على الزر \* في الحافة السفلية للباب الخلفي لإغلاقه وفي الوقت نفسه لفتح الباب الخلفي (يجب أن تكون كل الأبواب مغلقة ليتم قفلها). < يتم إغلاق الباب الخلفي تلقائياً - يتم قفل كل من الباب الخلفي والأبواب كما يتم تفعيل \* الإنذار.

### ملاحظة

- يجب تواجد أحد مفاتيح التحكم عن بُعد للسيارة ضمن النطاق المناسب كي تتم عملية الفتح والإغلاق.
- عند محاولة القفل أو الإغلاق بدون مفتاح\*، سيتم سماع ثلاث إشارات صوتية في حال عدم وجود المفتاح قريباً بصورة كافية من الباب الخلفي.

### مهم

أثناء التشغيل اليدوي لباب صندوق الأمتعة، افتحه أو أغلقه ببطء. لا تستخدم القوة للفتح/للإغلاق إذا استشعرت مقاومة. فقد يتلف باب صندوق الأمتعة ويتوقف عن العمل بصورة صحيحة.

١٦ تحتوي السيارة المزودة بميزة القفل/فتح القفل بدون مفتاح (الدخول السليبي\*) على زر للإغلاق وآخر للإغلاق والقفل.

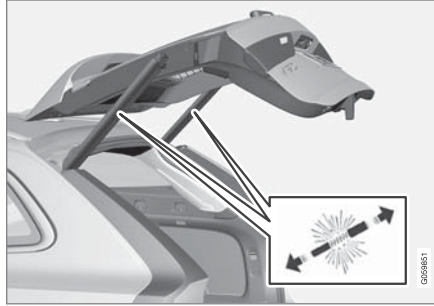
### معلومات ذات صلة

- برمجة الحد الأقصى لفتح الباب الخلفي الكهربائي\* (ص. ٢٥٢)
- فتح وإغلاق الباب الخلفي باستخدام حركة القدم\* (ص. ٢٥٢)
- نطاق مفاتيح التحكم عن بعد (ص. ٢٢٦)

### تحذير

انتبه لخطر الاحتجاز عند الفتح/الغلق. قبل البدء بالفتح/الغلق، تأكد من عدم وجود أشخاص قرب باب صندوق الأمتعة لأنه قد ينتج عن الاحتجاز عواقب خطيرة. دائماً شغّل باب صندوق الأمتعة بحذر.

### النابضات المشدودة مسبقاً



النابضات المشدودة مسبقاً لباب صندوق الأمتعة الآلي.

### تحذير

لا تفتح النابضات المشدودة مسبقاً الخاصة بباب صندوق الأمتعة الآلي. فهي مشدودة بضغط مرتفع جداً وقد تتسبب في حدوث إصابات حال فتحها.

### إلغاء الفتح أو الإغلاق

إلغاء الفتح أو الإغلاق بإحدى الطرق التالية:

- اضغط على زر لوحة العدادات.
  - اضغط على زر مفاتيح التحكم عن بعد.
  - اضغط على زر الإغلاق الموجود على الجهة السفلية لباب صندوق الأمتعة.
  - اضغط على لوحة الضغط المكسوة بالمطاط الموجودة أسفل المقبض الخارجي.
  - استخدام حركة القدم\*.
- يتم كبح حركة الباب الخلفي ويتوقف في مكانه. يمكن بعد ذلك تحريك الباب الخلفي يدوياً.
- إذا تم إيقاف حركة الباب الخلفي بالقرب من وضع الإغلاق، فسيؤدي التنشيط التالي إلى فتحه من جديد.

### الحماية من الانحسار

في حال إعاقة بعض الأشياء ذات المقاومة الكافية لعملية فتح أو إغلاق الباب الخلفي، سيتم عندها تنشيط خاصية الحماية من القرص.

- أثناء الفتح - يتم مقاطعة الحركة فتتوقف حركة باب صندوق الأمتعة وتصدر إشارة صوتية طويلة.
- أثناء الإغلاق - تتم مقاطعة الحركة ويتوقف باب صندوق الأمتعة، وتصدر إشارة صوتية طويلة ويعود باب صندوق الأمتعة للحركة حتى أقصى موضع محفوظة في الذاكرة.



### برمجة الحد الأقصى لفتح الباب الخلفي الكهربائي\*

يمكنك تكييف وضعية فتح الباب الخلفي وفق الارتفاع الأخفض للسقف.

لضبط الحد الأقصى للفتح:

١. افتح باب صندوق الأمتعة - أوقفه عند وضع الفتح.

#### ملاحظة ⓘ

من غير الممكن برمجة وضعية فتح تكون أخفض من النصف لباب صندوق الأمتعة.

٢. اضغط زر **ك** أسفل باب صندوق الأمتعة لمدة ٣ ثوان على الأقل.

< ستصدر إشارتان صوتيتان قصيرتان للإشارة على حفظ الموضع المضبوط.

لإعادة ضبط الموضع الأقصى للفتح:

- حرك باب صندوق الأمتعة يدوياً حتى أقصى ارتفاع ممكن - اضغط باستمرار على زر **ك** في باب صندوق الأمتعة لمدة ٣ ثوان على الأقل.

< ستصدر إشارتان صوتيتان للإشارة على مسح الموضع المضبوط. عندها، سيتم اعتماد أقصى موضع للباب الخلفي عند فتحه.

#### ملاحظة ⓘ

• إذا كان النظام في وضع التشغيل باستمرار لمدة طويلة، فسيتم إيقافه لتفادي فرط التحميل. ويمكن استخدامه مجدداً بعد حوالي دقيقتين.

### معلومات ذات صلة

• فتح وإغلاق الباب الخلفي الكهربائي\* (ص. ٢٤٩)

### فتح وإغلاق الباب الخلفي باستخدام حركة القدم\*

لتسهيل تشغيل الباب الخلفي، عندما تكون يداك مشغولتين على سبيل المثال، يمكن فتح هذا الباب وإغلاقه عن طريق حركة قدمك أسفل وافي الصدمات الخلفي.

إذا كانت السيارة مزودة بخيار القفل/فتح القفل بدون مفتاح\*، فعندئذ يمكنك فتح باب صندوق الأمتعة بحركة من القدم.

كما تتوفر وظيفة فتح وغل الباب الخلفي عندما تكون السيارة مزودة بباب خلفي كهربائي\*.

#### ملاحظة ⓘ

تتوفر وظيفة باب صندوق الأمتعة الذي يعمل بحركة القدم في إصدارين:

- الفتح والإغلاق بواسطة حركة القدم
- فتح القفل فقط بواسطة حركة القدم (ارفع باب صندوق الأمتعة يدوياً لفتحه)

تجدر الإشارة إلى أن وظيفة الفتح والإغلاق بواسطة حركة القدم تتطلب تجهيز باب خلفي كهربائي\*.

## المفتاح، الأقفال والإنذار

- إلغاء الفتح أو الإغلاق باستخدام حركة القدم
- حرك قدمك مرة واحدة ببطء أثناء عملية الفتح أو الإغلاق لوقف حركة الباب الخلفي.
- لا يلزم تواجد مفتاح التحكم عن بُعد بالقرب من السيارة لإلغاء عملية الفتح أو الإغلاق.
- إذا تم إيقاف حركة الباب الخلفي بالقرب من وضع الإغلاق، فسيؤدي التنشيط التالي إلى فتحه من جديد.

### ملاحظة

هناك احتمال العمل بفاعليات منخفضة أو عدم العمل مطلقاً في حالة وجود كميات كبيرة من الثلج أو الأوحال أو ما شابهها على واقي الصدمات. لهذا السبب، احرص دوماً على نظافة هذا المكان.

### ملاحظة

انتبه إلى إمكانية تنشيط النظام عند وجود السيارة في مغسلة للسيارات أو ما شابه وذلك إذا كان مفتاح التحكم عن بُعد واقعاً ضمن نطاق الاستقبال.

### السيارات المزودة بلوح انزلاق\* كملحق

إذا كانت السيارة مزودة بلوح انزلاق، فسيكون المستشعر موجوداً في الجانب الأيسر من واقي الصدمات.

## الفتح والإغلاق باستخدام حركة القدم



حركة القدم ضمن النطاق الصالح لجهاز الاستكشاف في منطقة التشغيل.

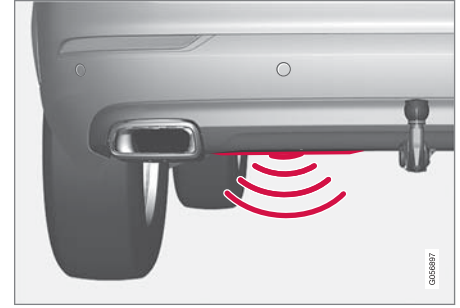
- قم بإجراء حركة واحدة بطيئة بقدمك أسفل الجزء الأيسر من واقي الصدمات الخلفي. ثم أعد قدمك إلى موضعها بعيداً عن السيارة. يلزم عدم لمس واقي الصدمات.

< تصدر إشارة صوتية قصيرة عند تنشيط الفتح أو الإغلاق - يتم فتح/إغلاق الباب الخلفي.

إذا كان الباب الخلفي في وضع الفتح، فسيتم إغلاقه عند التنشيط من خلال حركة القدم.

في حال تحرك القدم بأكثّر من حركة بدون تواجد مفتاح التحكم عن بعد الخاص المعتمد خلف السيارة، فلن يكون الفتح ممكناً إلا بعد مرور مدة معينة من الوقت.

لا تترك قدمك أسفل السيارة بعد تحريكها. فقد يؤدي هذا الأمر إلى إخفاق عملية التنشيط.



يوجد المستشعر في جهة اليسار من واقي الصدمات الخلفي في المنتصف<sup>١٧</sup>.

يجب أن يكون أحد مفاتيح التحكم عن بعد في السيارة داخل نطاق السيارة (متر واحد تقريباً (٣ أقدام)) حتى يكون الفتح والإغلاق ممكناً. ينطبق الأمر ذاته على السيارة التي تم إلغاء قفلها وذلك لتجنب عملية الفتح غير المقصودة، كأن تكون السيارة في مغسلة للسيارات مثلاً.

<sup>١٧</sup> إذا كانت السيارة مزودة بلوح للانزلاق\*، فسيكون المستشعر موجوداً في الجانب الأيسر من واقي الصدمات.

<sup>١٨</sup> ينطبق هذا على السيارات المزودة بباب صندوق الأمتعة العامل بالكهرباء\*.

### قفل الخصوصية

يمكن قفل الباب الخلفي باستخدام وظيفة القفل الخاص الذي يمنع فتحه، مثلاً عند إرسال السيارة للخدمة أو عند تركها في فندق أو ما شابه.

يوجد زر لوظيفة القفل الخاص في عرض الوظيفة ضمن شاشة العرض المركزية. على حسب الوضع الحالي للقفل، قد يظهر القفل الخاص غير مؤمن أو القفل الخاص مؤمن.



### معلومات ذات صلة

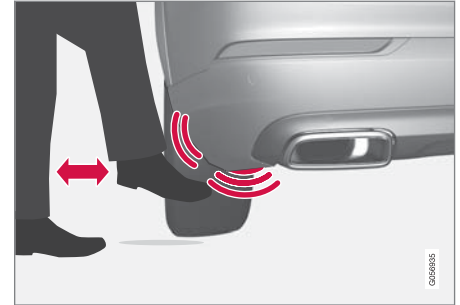
- تنشيط وإلغاء تنشيط القفل الخاص (ص. ٢٥٥)

### معلومات ذات صلة

- الأسطح العاملة دون مفتاح والحساسة للمس\* (ص. ٢٤٣)
- فتح وإغلاق الباب الخلفي الكهربائي\* (ص. ٢٤٩)
- نطاق مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢٣٦)



لتنشيط الفتح أو الإغلاق بحركة من القدم في السيارة المزودة بلوح انزلاق، ينبغي القيام بحركة الركل من جانب السيارة. يجب أن يكون أحد مفاتيح التحكم عن بعد في السيارة داخل نطاق السيارة (متر واحد تقريباً (٣ أقدام)) حتى يكون الفتح والإغلاق ممكناً.



حركة القدم ضمن النطاق الصالح لجهاز الاستكشاف في منطقة التشغيل.

## المفتاح، الأقفال والإنذار

٢. أدخل الرمز المستخدم للقفل ثم انقر على تأكيد.  
< تم فتح قفل باب صندوق الأمتعة. يتم تأكيد فتح القفل عن طريق انطفاء المؤشر الأخضر في الزر ضمن عرض الوظائف.

### ملاحظة

في حالة فقد/نسيان رمز PIN أو في حالة إدخال الرمز بصورة غير صحيحة لأكثر من ثلاثة مرات فيمكن استخدام رمز الأمان لتعطيل القفل الخاص.

### ملاحظة

إذا تم تنشيط القفل الخاص وتم إلغاء قفل السيارة عن طريق خدمة Volvo On Call\* أو تطبيق Volvo On Call\*، سيتم تلقائيًا إيقاف تشغيل القفل الخاص.

### معلومات ذات صلة

- قفل الخصوصية (ص. ٢٥٤)

في حالة إعادة ضبط النظام إلى الصفر فيلزم تكرار الإجراء السابق.

### تنشيط القفل الخاص

١. اضغط زر الإقفال الخاص في عرض الوظيفة.



< تظهر نافذة منبثقة.

٢. أدخل الرمز المستخدم لفتح قفل باب صندوق الأمتعة بعد القفل ثم انقر على تأكيد.

< باب صندوق الأمتعة مقفول. يحدث تأكيد عملية الإقفال عن طريق مؤشر أخضر يظهر في الزر بعرض الوظيفة.

### إلغاء تنشيط القفل الخاص

١. اضغط زر الإقفال الخاص في عرض الوظيفة.



< تظهر نافذة منبثقة.

### تنشيط وإلغاء تنشيط القفل الخاص

يتم تنشيط القفل الخاص بواسطة زر الوظيفة في شاشة العرض المركزية ومن خلال رمز PIN اختياري.

### ملاحظة

يلزم أن تكون السيارة في وضع الإشعال I كحد أدنى ليتم تنشيط وظيفة القفل الخاص.

### أدخل رمز الأمان قبل الاستخدام للمرة الأولى

يلزم تحديد رمز الأمان أثناء أول مرة يتم فيها استخدام الوظيفة. يمكن بعد ذلك استخدامه لإيقاف تشغيل القفل الخاص في حالة فقد أو نسيان رمز PIN المحدد. يُستخدم رمز الأمان في وظيفة رمز PUK لكل رموز PIN اللاحقة والتي يتم ضبطها لوظيفة القفل الخاص.

احفظ رمز الأمان في مكان آمن.

لإنشاء رمز الأمان:

١. اضغط زر الإقفال الخاص في عرض الوظيفة.



< تظهر نافذة منبثقة.

٢. أدخل رمز الأمان الذي ترغب فيه.

< تم حفظ رمز الأمان. وظيفة الإقفال الشخصي جاهزة الآن للتنشيط.

### إنذار\*

يُصدر الإنذار تحذيرات مسموعة ومرئية في حال دخل أي شخص إلى السيارة دون استخدام مفتاح صالح للتحكم عن بُعد أو حاول التلاعب بطارية باديء التشغيل أو بصفارة الإنذار المضاد للسرقة.

يتم تشغيل الإنذار النشط في حالة:

- أحد الأبواب أو غطاء المحرك أو الباب الخلفي مفتوح<sup>١٩</sup>
- اكتشاف حركة في مقصورة الركاب (إذا كانت مزودة بمستشعر حركة\*)
- رفع السيارة أو قطرها (إذا كانت مزودة بمستشعر إمالة\*)
- تم فصل كابل البطارية
- فصل صفارة الإنذار.

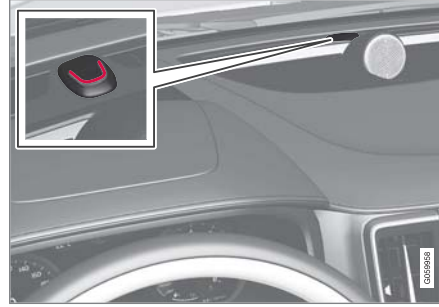
### إشارات الإنذار

يحدث ما يلي في حالة إطلاق الإنذار:

- يصدر صوت صفارة الإنذار لمدة ٣٠ ثانية أو حتى يتم إيقاف تشغيل الإنذار.
- تومض مؤشرات الاتجاهات لمدة ٥ دقائق أو حتى يتم إيقاف تشغيل الإنذار.

إذا لم يتم معالجة سبب تنشيط الإنذار، فسيتم تكرار دورة الإنذار بعد أقصى ١٠ مرات<sup>١٩</sup>.

### مؤشر الإنذار



يشير المؤشر الأحمر الموجود على لوحة العدادات إلى حالة نظام الإنذار:

- مصباح LED غير مضيء - لا يعمل الإنذار
- يومض مصباح LED مرة واحدة في كل ثانية - الإنذار نشط.
- بعد فترة تعطيل للإنذار، تومض مصابيح LED بسرعة ولمدة ٣٠ ثانية كحد أقصى أو حتى يتم اختيار وضعية الإشعاع I - عندها يكون قد تم تنشيط الإنذار.

### مستشعرات الحركة والإمالة\*

تتفاعل مستشعرات الحركة والإمالة فور حدوث أية حركة داخل السيارة، إذا تم كسر إحدى النوافذ أو إذا حاول أي شخص سرقة العجلات أو سحب السيارة.

تقوم مستشعرات الحركة بإطلاق إنذار في حالة حدوث حركة داخل مقصورة الركاب - ويتم استشعار تيارات الهواء أيضاً.

ولهذا السبب يمكن أن ينطلق الإنذار عند ترك السيارة دون غلق إحدى النوافذ أو سقف البانوراما\*، أو عند استخدام مدفأة مقصورة الركاب.

لتجنب هذا:

- أغلق النوافذ والسقف البانورامي قبل مغادرة السيارة.
- في حال كان ينبغي استخدام مدفأة مقصورة الركاب أو سخان التوقف - فم بتوجيه التدفق من فتحات الهواء بعيداً عن القسم الأعلى من مقصورة الركاب.

كما بالإمكان أيضاً استخدام مستوى إنذار منخفض لإلغاء تنشيط مستشعرات الحركة والإمالة بصورة مؤقتة.

فم أيضاً بإيقاف تشغيل مستشعرات الحركة والإمالة عندما يتم نقل السيارة على عتارة أو في قطار وذلك بسبب تأثير تحرك السيارة في هذه الظروف على نظام الإنذار مما يؤدي إلى تفعيله.

### في حال ظهور خلل في أحد نظم الإنذار

في حال وجود خلل في نظام الإنذار، فستعرض شاشة السائق الرمز والرسالة تعطل نظام الإنذار يلزم إجراء الخدمة. في هذه الحالة، اتصل بإحدى الورش - ويُنصح بإحدى ورش فولفو المعتمدة.




### ملاحظة

لا تحاول إصلاح المكونات الموجودة في نظام الإنذار أو تبديلها بنفسك. فقد تؤثر أي من هذه المحاولات على بنود التأمين.

<sup>١٩</sup> ينطبق على أسواق محددة.

### أوقف تشغيل عمل الإنذار

قم بإلغاء قفل السيارة وإلغاء تفعيل الإنذار كما يلي:

- اضغط على زر إلغاء القفل بمفتاح التحكم عن بعد 
- أمسك بأحد مقابض الأبواب أو اضغط على لوحة الضغط

### إلغاء تنشيط الإنذار دون تشغيل أحد مفاتيح التحكم عن بُعد

يمكن فتح قفل السيارة وتعطيل إنذارها حتى لو لم يعمل مفتاح التحكم عن بعد، في حالة نفاد الطاقة من بطارية مفتاح التحكم عن بعد على سبيل المثال.

١. افتح باب السائق بواسطة سن المفتاح القابل للفصل.  
< انطلاق الإنذار.



وجود القارئ الاحتياطي في حامل الأكواب.



٢. ضع مفتاح التحكم عن بُعد على رمز المفتاح في القارئ الاحتياطي في حامل الأكواب في كونسول النفق.
٣. أدر مقبض التشغيل باتجاه عقارب الساعة ثم حرره.  
< تم إيقاف عمل الإنذار.

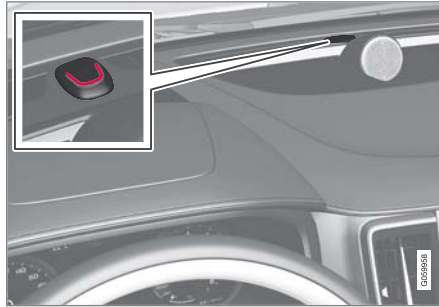
### تنشيط وإلغاء تنشيط الإنذارات\*

يتم تفعيل الإنذار عندما يتم قفل السيارة.

### تشغيل وظيفة الإنذار

اقفل السيارة وفعل الإنذار كما يلي:

- اضغط على زر القفل بمفتاح التحكم عن بعد 
  - المس السطح المميز على مقابض الباب من الخارج أو لوحة الضغط المعالجة بالمطاط في باب صندوق الأمتعة<sup>٢</sup>.
- إذا كانت السيارة مزودة بكل من ميزة القفل/فتح القفل\* بدون مفتاح وباب صندوق أمتعة كهربائي\*، فيمكن استخدام زر  في الحافة السفلى من باب صندوق الأمتعة لقفل السيارة وتفعيل الإنذار.



يومض مصباح LED أحمر في لوحة العدادات مرة كل ثانيتين عندما تكون السيارة مقفلة ويكون الإنذار قيد التفعيل.

### معلومات ذات صلة

- تنشيط وإلغاء تنشيط الإنذارات\* (ص. ٢٥٧)
- مستوى الإنذار المخفض\* (ص. ٢٥٨)
- وضع القفل الشامل\* (ص. ٢٥٨)

٢٠ ينطبق فقط على السيارة المزودة بميزة القفل وفتح القفل بدون مفتاح\* (Passive Entry).

## ▶▶ إيقاف تشغيل الإنذار الذي تم إطلاقه

- اضغط زر فتح القفل في مفتاح التحكم عن بعد أو اضبط السيارة في وضع الإشعال I عن طريق تدوير مقبض التشغيل باتجاه عقارب الساعة ثم تحريره.

### ملاحظة

- تذكر أنه قد تم تنشيط الإنذار عند تأمين قفل السيارة.
- في حالة فتح أي باب من الأبواب من الداخل، يتم إطلاق الإنذار.

## التفعيل والتعطيل التلقائي للإنذار

إعادة تفعيل الإنذار تلقائيًا تحمي السيارة التي تم مغادرتها مع فصل نظام الإنذار بشكل غير متعمد.

في حال فتح إلغاء قفل السيارة بواسطة مفتاح التحكم عن بعد (مع توقف الإنذار عن العمل) مع عدم فتح أي من الأبواب أو باب صندوق الأمتعة خلال دقيقتين، فسيتم إعادة تشغيل الإنذار تلقائيًا. يتم إعادة قفل السيارة في نفس الوقت.

في بعض الأسواق، يتم تفعيل الإنذار تلقائيًا بعد مرور فترة زمنية محددة من فتح باب السائق وإغلاقه دون قفله.

لتغيير الإعداد:

١. اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

٢. اضغط My Car ← القفل.

٣. حدد إيقاف فعالية الحماية الكاملة لإلغاء تنشيط الوظيفة مؤقتًا.

## معلومات ذات صلة

- إنذار\* (ص. ٢٥٦)

## مستوى الإنذار المخفض\*

انخفاض مستوى الإنذار يعني أنه تم إيقاف مستشعرات الحركة والإمالة مؤقتًا.

أوقف تشغيل مكشفات الحركة والميلان لتجنب الانطلاق غير المقصود للإنذار - مثال في حالة ترك حيوان أليف في سيارة مقفولة أو أثناء نقل السيارة على سيارة نقل أو معدية سيارات.

اضغط على الزر حماية منخفضة في عرض الوظيفة في شاشة العرض المركزية لإيقاف مستشعرات الحركة والإمالة عندما ترغب في قفل السيارة فيما بعد.



في الوقت نفسه، تتوقف وظيفة الإقفال الشامل، أي يمكن فتح القفل من الداخل.

في حالة فتح قفل السيارة ثم قفلها مرة أخرى، يلزم إعادة تشغيل مستوى الإنذار المخفض.

## معلومات ذات صلة

- إنذار\* (ص. ٢٥٦)
- وضع القفل الشامل\* (ص. ٢٥٨)

## وضع القفل الشامل\*

تعني وظيفة الإقفال الشامل عملية فصل جميع مقابض الفتح ميكانيكيًا، مما يحول دون فتح الباب من الداخل أثناء قفل السيارة من الخارج.

يتم تنشيط وضع الإقفال الشامل بواسطة مفتاح التحكم عن بعد وفي القفل بدون مفتاح (Passive Entry)\*. يتم تنشيط الإقفال الشامل مع تأخير قدره حوالي ١٠ ثوان بعد قفل الأبواب.

يؤدي فتح أي من الأبواب خلال وقت التأخير إلى قطع التسلسل وإيقاف تشغيل الإنذار.

### ملاحظة

- تذكر أنه قد تم تنشيط الإنذار عند تأمين قفل السيارة.
- في حالة فتح أي باب من الأبواب من الداخل، يتم إطلاق الإنذار.

لا يمكن فتح قفل السيارة إلا بواسطة مفتاح التحكم عن بعد أو فتح القفل بدون مفتاح أو تطبيق Volvo On Call\* عند تنشيط الإقفال الشامل.

يمكن كذلك فتح قفل الباب الأمامي الأيسر باستخدام سن المفتاح القابل للفصل. إذا تم فتح قفل السيارة بواسطة سن المفتاح القابل للفصل، فسينطلق الإنذار.

### تحذير

لا تسمح لأحد بالبقاء في السيارة قبل أن توقف تشغيل وضع الإقفال الشامل أو لا كي تتجنب خطر بقاء أحد داخل السيارة المقفولة.

#### معلومات ذات صلة

- تعطيل الإقفال الشامل مؤقتاً\* (ص. ٢٥٩)
- إنذار\* (ص. ٢٥٦)

#### تعطيل الإقفال الشامل مؤقتاً\*

إذا كان أحد الأشخاص سيقى في السيارة مع ضرورة قفل الأبواب من الخارج، يجب عندها إيقاف تشغيل وظيفة الإقفال الشامل للسماح بإلغاء القفل من الداخل.

اضغط الزر حماية منخفضة من عرض الوظيفة بالشاشة المركزية لإيقاف تشغيل وظيفة الإقفال الشامل مؤقتاً.



يعني هذا أيضاً أن حركة الإنذار ومكتشفات الميلاق\* مطفأة.

بعد ذلك، يظهر حماية منخفضة للسيارة في الشاشة المركزية ثم يتم إلغاء تنشيط الإقفال الشامل مؤقتاً مع القفل التالي للسيارة.

في طريقة القفل التقليدية، يتم إيقاف تشغيل المقابس الكهربائية على الفور ولكن عند إيقاف تشغيل الإقفال الشامل مؤقتاً، ستظل المقابس نشطة لمدة ١٠ دقائق بعد أقصي بعد القفل.

في حالة فتح قفل السيارة ثم قفلها مرة أخرى، يلزم إيقاف تشغيل الإقفال الشامل مرة أخرى.

يتم إعادة ضبط النظام في المرة التالية التي يبدأ فيها تشغيل المحرك.

#### معلومات ذات صلة

- وضع القفل الشامل\* (ص. ٢٥٨)
- إنذار\* (ص. ٢٥٦)





دعم السائق

## نظام دعم السائق

السيارة مزودة بأنظمة دعم سائق أخرى تستطيع مساعدة السائق في مختلف المواقف، إما بصورة إيجابية أو بصورة سلبية.

على سبيل المثال، يمكن أن تساعد النظم السائق في:

- الحفاظ على السرعة المحددة
  - الحفاظ على فاصل زمني معين مع السيارة التي تسير في الأمام
  - تجنب الاصطدام من خلال تحذير السائق وفرملة السيارة
  - مساعدة السائق على الركن.
- يتم تركيب بعض النظم بشكل قياسي في حين يتم تركيب البعض الآخر اختياريًا - وهذا الأمر ينطبق وفقاً للسوق المعني.

## معلومات ذات صلة

- قوة التوجيه حسب السرعة (ص. ٢٦٢)
- نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ص. ٢٦٤)
- نظام الاستقرار Roll Stability Control (ص. ٢٦٣)
- محدد السرعة (ص. ٢٦٧)
- محدد السرعة التلقائي (ص. ٢٧١)
- مثبت السرعة (ص. ٢٧٤)
- تحذير المسافة\* (ص. ٢٧٩)
- مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٨٣)
- Pilot Assist (ص. ٢٩٨)
- وحدة الرادار (ص. ٣١٢)
- وحدة الكاميرا (ص. ٣٢١)
- City Safety™ (ص. ٣٢٥)

- Rear Collision Warning (ص. ٣٣٩)
- BLIS\* (ص. ٣٤٠)
- Cross Traffic Alert\* (ص. ٣٤٤)
- معلومات لافتة الطريق\* (ص. ٣٤٨)
- Driver Alert Control (ص. ٣٥٤)
- مساعد الحفاظ على الحارة المرورية (ص. ٣٥٦)
- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم (ص. ٣٦٢)
- مساعد الوقوف\* (ص. ٣٧٠)
- كاميرا مساعد الركن\* (ص. ٣٧٥)
- مساعد الركن\* (ص. ٣٨٤)

## قوة التوجيه حسب السرعة

تزداد قوة مقاومة عجلة القيادة بزيادة سرعة السيارة بما يمنح السائق شعوراً أفضل عند القيادة.

في الطرق السريعة تزداد مقاومة عجلة القيادة. يكون التوجيه ميسوراً ولا يحتاج لمجهود كبير عند الوقوف وعند القيادة بسرعات منخفضة.

### ملاحظة

في بعض المواقف قد يصبح التوجيه المعزز ساخناً جداً ويحتاج لتبريد مؤقت - خلال هذا الوقت سيعمل التوجيه المعزز بقوة منخفضة وستشعر بصعوبة في التعامل مع عجلة القيادة عما كنت معتاداً عليه من قبل.

وبالتوازي مع انخفاض مساعدة التوجيه مؤقتاً، تعرض شاشة السائق رسالة بالإضافة إلى رمز STEERING WHEEL (عجلة القيادة).

### تحذير

عندما يكون التوجيه المعزز قيد التشغيل بطاقة منخفضة، تصبح وظائف دعم السائق كما نظام المساعدة في التوجيه غير متوفرين.

في مثل هذه الحالة، تعرض شاشة السائق الرسالة عطل بالية التوجيه بالإضافة إلى رمز "عجلة القيادة".

## تغيير مستوى قوة التوجيه\*

لتحديد مستوى قوة التوجيه، انتقل إلى قسم "أوضاع القيادة" وراجع الوصف عند التبديل INDIVIDUAL تحت العنوان "أوضاع القيادة التي يمكن تحديدها".

## عموميات حول تحذير السرعة

يتم تحذير السائق بواسطة إشارة صوتية مع هذا الرمز المضيئ في شاشة السائق وذلك عند تجاوز السرعة ١٢٠ كم/سا (٧٥ ميل في الساعة).

ويظل الرمز مضيئاً حتى تنخفض السرعة عن ١٢٠ كم/سا (٧٥



ميل في الساعة).

## نظام الاستقرار Roll Stability Control

نظام الاستقرار RSC<sup>١</sup> يقلل من خطر الانقلاب، على سبيل المثال أثناء المناورات المفاجئة أو في حال انزلاق السيارة.

يقوم نظام RSC بتسجيل أي تغييرات في الميل الجانبي للسيارة حال حدوثها وتسجيل مقدار التغيير. تستخدم هذه المعلومات لحساب خطر تعرض السيارة للانقلاب. إذا تعرضت السيارة للخطر، سيتم تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني ويتم تقليل عزم المحرك كما سيتم فرملة عجلة واحدة أو أكثر حتى تستعيد السيارة ثباتها.

### تحذير

في ظل ظروف القيادة العادية، يعمل نظام RSC على تحسين أمان الطريق في السيارة، ولكن يجب عدم اتخاذ هذا الأمر ذريعة لزيادة السرعة. اتبع دوماً التوصيات العادية للقيادة الآمنة.

### معلومات ذات صلة

- نظام دعم السائق (ص. ٢٦٢)

في طرز السيارات غير المزودة بوحدة تحكم في وضع القيادة مع خيار INDIVIDUAL، يتم تحديد قوة التوجيه عبر العرض العلوي بالشاشة المركزية ومسار البحث التالي:

الإعدادات ← My Car ← أوضاع القيادة ← قوة التوجيه

يتعذر الوصول إلى تحديد قوة التوجيه أثناء الانعطاف إذا تجاوزت السرعة ١٠ كم/سا (٦ ميل في الساعة).

### معلومات ذات صلة

- أوضاع القيادة\* (ص. ٤١٤)
- Pilot Assist (ص. ٢٩٨)
- City Safety المساعدة في التوجيه أثناء المناورات المروعة (ص. ٣٣٣)
- مساعد الحفاظ على الحارة المرورية (ص. ٣٥٦)
- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم (ص. ٣٦٢)
- مساعد الركن\* (ص. ٣٨٤)

## نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني

تعمل وحدة التحكم الإلكتروني بالثبات (ESC) على مساعدة السائق في تجنب الانزلاق وتحسين إمكانيات الجرّ بالسيارة.



تبيّن شاشة السائق هذا الرمز عندما يكون قد تم تفعيل نظام ESC.

يمكن سماع صوت الفرملة عبر نظام ESC وكأنه صوت النبط، كما يمكن أن تتسارع السيارة بوتيرة أدنى من المتوقع عند تعشيق الخانق.

يتكوّن نظام ESC من الوظائف الفرعية التالية:

- وظيفة الثبات<sup>٢</sup>
- نظام التحكم في الانزلاق وفي الجرّ
- التحكم في سحب المحرك
- مساعد استقرار المقطورة

## تحذير

- وظيفة الاستقرار ESC هي وظيفة تكميلية لمساعدة السائق والغرض منها تسهيل القيادة وجعلها أكثر أمانًا - ولا يمكنها معالجة كل المواقف المرورية ولا جميع حالات الطفس أو ظروف الطريق.
- لا يعتبر ESC بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.

## وظيفة الثبات<sup>٢</sup>

تتحقق هذه الوظيفة من القيادة وقوة فرملة العجلات بشكل منفصل بغرض ثبات السيارة.

## نظام التحكم في الانزلاق وفي الجرّ

تكون الوظيفة نشطة عند السير على سرعة منخفضة وهي تفرمل عجلات الدفع المتزحلقة بحيث يتم نقل قدرة الجرّ الإضافية من عجلات الدفع الغير متزحلقة.

وتمنع الوظيفة أيضاً عجلات الدفع من التزحلق على سطح الطريق أثناء التسارع.

## التحكم في سحب المحرك

تساعد ميزة التحكم في سحب المحرك (EDC<sup>٤</sup>) على منع قفل العجلات غير المتعمد، بعد الانتقال إلى ترس أدنى أو فرملة

المحرك على سبيل المثال عند القيادة بسرعات منخفضة على أسطح طرق زلقة.

قفل العجلات غير المتعمد أثناء القيادة قد يكون من الأسباب التي تضعف قدرة السائق على توجيه السيارة.

## مساعد استقرار المقطورة\*٥

يعمل نظام مساعدة استقرار المقطورة (TSA<sup>٦</sup>) على المحافظة على ثبات السيارة التي تسحب مقطورة في المواقف التي يتعرض فيها للانحراف. راجع كذلك قسم "مساعد استقرار المقطورة" لمزيد من المعلومات.

## ملاحظة

يتم إلغاء تنشيط وظيفة TSA عندما يتم تنشيط خروج ESC من الوضع الرياضي.

## معلومات ذات صلة

- وضع القيادة الرياضية لوحدة التحكم الإلكتروني بالثبات (ص. ٢٦٥)
- تنشيط/إلغاء تنشيط وضع القيادة الرياضية في وحدة التحكم الإلكتروني بالثبات (ص. ٢٦٥)
- القيود المفروضة على وضع القيادة الرياضية في وحدة التحكم الإلكتروني بالثبات (ص. ٢٦٥)
- الرموز والرسائل لنظام التحكم الإلكتروني بالثبات (ص. ٢٦٦)
- مساعد استقرار المقطورة\* (ص. ٤٥٠)

<sup>٢</sup> Electronic Stability Control  
<sup>٣</sup> تُسمى أيضاً "التحكم النشط بالانزلاق".  
<sup>٤</sup> Engine Drag Control  
<sup>٥</sup> مساعد استقرار المقطورة متوفر عند تركيب قضيب القطر الأصلي من فولفو.  
<sup>٦</sup> Trailer Stability Assist

## القيود المفروضة على وضع القيادة الرياضية في وحدة التحكم الإلكتروني بالثبات

هناك بعض القيود المرتبطة بالوظيفة الفرعية خروج ESC من الوضع الرياضي التي تم تنشيطها في نظام ESC<sup>١</sup>.

لا يمكن تحديد الوظيفة خروج ESC من الوضع الرياضي عندما يكون قد تم تنشيط إحدى الوظائف التالية:

- محدد السرعة
- مثبت السرعة
- مثبت السرعة التكميلي
- Pilot Assist

## معلومات ذات صلة

- نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ص. ٢٦٤)

## تنشيط/إلغاء تنشيط وضع القيادة الرياضية في وحدة التحكم الإلكتروني بالثبات

نظام ESC<sup>٢</sup> نشط دائماً - ولا يمكن إلغاء تنشيطه. ورغم ذلك، يستطيع السائق تحديد وضع القيادة الرياضية الذي يسمح بتجربة قيادة أكثر نشاطاً.

يتم تنشيط/إلغاء تنشيط الوضع الرياضي في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.



- اضغط على الزر خروج ESC من الوضع الرياضي من عرض الوظيفة.

< عند تنشيط/إلغاء تنشيط وضع القيادة الرياضية - يظهر مؤشر أخضر/رمادي في الزر.

تتم الإشارة إلى تنشيط خروج ESC من الوضع الرياضي في شاشة السائق بواسطة هذا الرمز المضيء بتوهج ثابت حتى يتم إلغاء تنشيط الوظيفة أو حتى يتم إيقاف تشغيل المحرك. وفي المرة التالية التي يتم فيها تشغيل المحرك، يعود نظام ESC للعمل في وضعه الطبيعي.



## معلومات ذات صلة

- نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ص. ٢٦٤)

## وضع القيادة الرياضية لوحدة التحكم الإلكتروني بالثبات

نظام ESC<sup>٣</sup> نشط دائماً - ولا يمكن إلغاء تنشيطه. ورغم ذلك، يستطيع السائق تحديد خروج ESC من الوضع الرياضي الذي يسمح بتجربة قيادة أكثر نشاطاً.

مع تحديد الوظيفة الفرعية خروج ESC من الوضع الرياضي، تقل الحاجة لتشغيل ESC مما يتيح ترحل السيارة بصورة أكبر وبالتالي يصبح للسائق قدرة تحكم أكثر فعالية من المعتاد.

عند تحديد خروج ESC من الوضع الرياضي، يمكن اعتبار ESC معطلة، على الرغم من استمرار الوظيفة في مساعدتها للسائق في الكثير من الحالات.

## ملاحظة

عند تحديد وظيفة خروج ESC من الوضع الرياضي، يتم إلغاء تنشيط مساعد استقرار المقطورة (TSA<sup>٤</sup>).

يوفر خروج ESC من الوضع الرياضي أيضاً القدر الأقصى من الجرّ إذا علقت السيارة أو عند قيادتها على أرض رخوة، مثل الرمال أو الثلوج العميقة.

## معلومات ذات صلة

- نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ص. ٢٦٤)
- قضيب القطر\* (ص. ٤٤٥)

<sup>٢</sup> Electronic Stability Control  
<sup>٣</sup> Trailer Stability Assist  
<sup>٤</sup> Electronic Stability Control  
<sup>١</sup> Electronic Stability Control

## الرموز والرسائل لنظام التحكم الإلكتروني بالثبات


يمكن أن يظهر عدد من الرموز والرسائل بخصوص التحكم الإلكتروني في الثبات (- Electronic Stability Control (ESC) على شاشة السائق.

يبين الجدول التالي بعض الأمثلة.

الرمز	رسالة / إشعار	المواصفات
	ضوء مستمر لمدة ثانيتين.	فحص النظام عند بدء تشغيل المحرك.
	ضوء وامض.	يجري تفعيل نظام ESC.
	وهج ثابت.	تم تحديد الوضع الرياضي. <b>ملاحظة:</b> لا يتم إلغاء تنشيط نظام ESC في هذا الوضع - ولكن يتم تقليل قدراته جزئيًا.
	نظام ESC متوقف مؤقتًا	النظام ESC منخفض القدرات مؤقتًا نظرًا لارتفاع حرارة الفرامل إلى حد كبير - يعاد تشغيل الوظيفة أوتوماتيكيًا بعد أن تبرد الفرامل. راجع الرسالة التي تظهر في شاشة السائق.
	نظام ESC يلزم إجراء الخدمة	تم إيقاف تشغيل نظام ESC. <ul style="list-style-type: none"> <li>أوقف السيارة في مكان آمن وقم بإطفاء المحرك ثم ابدأ تشغيله مرة أخرى.</li> <li>توجه لزيارة ورشة خدمة إذا استمرت الرسالة - ويُنصح بالتوجه إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة.</li> </ul>

## معلومات ذات صلة

- نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ص. ٣٦٤)

يمكن إزالة الرسالة النصية بالضغط لفترة وجيزة على الزر  من منتصف لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة.

إذا استمرت الرسالة: اتصل بالورشة - يُنصح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

- إعادة تنشيط محدد السرعة من وضع الاستعداد (ص. ٢٦٩)
- إلغاء تنشيط محدد السرعة (ص. ٢٧٠)
- محدد السرعة التلقائي (ص. ٢٧١)
- محدوديات عمل محدد السرعة الأوتوماتيكي (ص. ٢٧٤)
- تنشيط/إلغاء تنشيط محدد السرعة التلقائي (ص. ٢٧٢)
- تغيير التفاوت لمحدد السرعة الأوتوماتيكي (ص. ٢٧٣)

4 محدد للسرعة القصوى المحفوظة

5 سرعة السيارة الحالية

6 السرعة القصوى المحفوظة

### تحذير

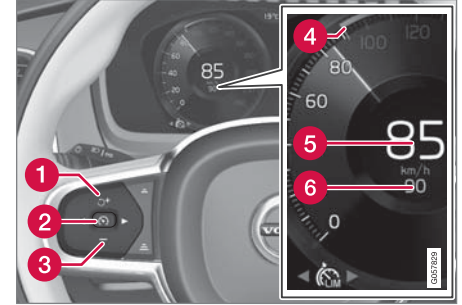
- وظيفة محدد السرعة هي وظيفة تكميلية لمساعدة السائق والفرض منها تسهيل القيادة وجعلها أكثر أماناً - ولا يمكنها معالجة كل المواقف المرورية ولا جميع حالات الطقس أو ظروف الطريق.
- يتعين على السائق دوماً الانتباه للحالة المرورية والتصرف حينما يشعر أن محدد السرعة لا يحافظ على السرعة المناسبة.
- لا يعتبر محدد السرعة بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.

### معلومات ذات صلة

- محدوديات عمل محدد السرعة (ص. ٢٧١)
- تنشيط وبدء تشغيل محدد السرعة (ص. ٢٦٨)
- إدارة السرعة في محدد السرعة (ص. ٢٦٨)
- إلغاء تنشيط محدد السرعة وضبطه في وضع الاستعداد (ص. ٢٦٩)

### محدد السرعة

يمكن اعتبار محدد السرعة (SL) بمثابة وظيفة عكسية لمثبت السرعة - يعمل السائق على تنظيم السرعة باستخدام دواسة السرعة ولكن يتم منعه من تجاوز السرعة المحددة/المضبوطة مسبقاً بواسطة محدد السرعة.



أزرار ورموز الوظائف<sup>١١</sup>.

- 1 **+**: تنشيط محدد السرعة من وضع الاستعداد ومواصلة السرعة القصوى المحفوظة
- 1 **+**: زيادة السرعة القصوى المحفوظة
- 2 **(-)**: من وضع الاستعداد - تنشيط محدد السرعة وحفظ السرعة الحالية
- 2 **(-)**: من الوضع النشط - إلغاء تنشيط/تغيير محدد السرعة إلى وضع الاستعداد
- 3 **-**: تقليل السرعة القصوى المحفوظة

Speed Limiter <sup>١١</sup>

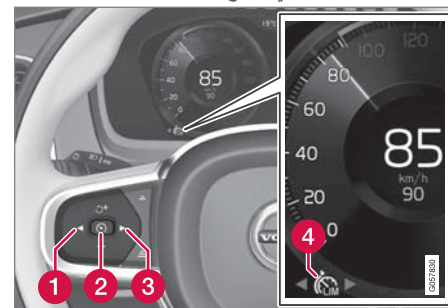
<sup>١٢</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.



## تنشيط وبدء تشغيل محدد السرعة

يلزم أولاً تحديد وظيفة محدد السرعة (١٣SL) وتنشيطها لتتمكن من تنظيم السرعة.

## اضبط محدد السرعة في وضع الاستعداد



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

اضغط (1) أو (3) لتصفح الرمز/الوظيفة لمحدد

السرعة (4).

< يظهر الرمز (4) ويتم ضبط محدد السرعة في وضع الاستعداد.

## ابدأ تشغيل محدد السرعة.

يتعدى تنشيط محدد السرعة إلا بعد بدء تشغيل المحرك. أقل سرعة قصوى يمكن حفظها هي ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة).

- عند ضبط محدد السرعة على وضع الاستعداد يظهر الرمز



- اضغط زر عجلة القيادة (2).

< يبدأ عمل محدد السرعة ويتم حفظ السرعة الحالية كسرعة قصوى.

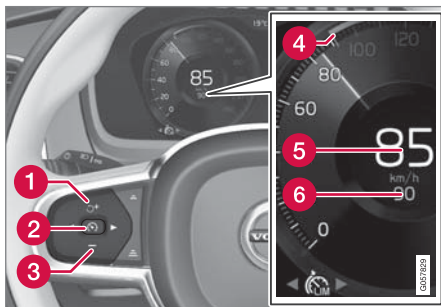
## معلومات ذات صلة

- محدد السرعة (ص. ٢٦٧)

## إدارة السرعة في محدد السرعة

يمكن ضبط محدد السرعة (١٣SL) على سرعات مختلفة.

## ضبط/تغيير السرعة المحفوظة



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

- يتم تغيير السرعة المضبوطة بواسطة ضغطات قصيرة على الأزرار + (1) أو - (3) في عجلة القيادة أو بالضغط باستمرار عليهما.

- الضغوطات القصيرة: كل ضغطة تغير السرعة بمقدار +/٥ -/٥ كم/سا (+/- ٥ ميل في الساعة).

- ضغطة مع الاستمرار: حرر الزر في حالة وصول مؤشر السرعة المضبوطة (٤) إلى السرعة المطلوبة.

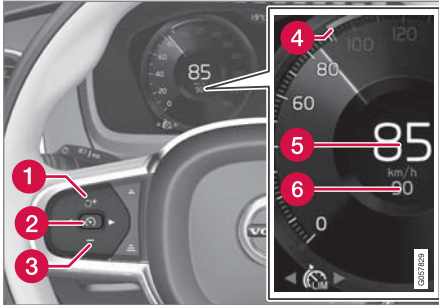
- مع آخر ضغطة على الزر يتم حفظ السرعة في الذاكرة.

## معلومات ذات صلة

- محدد السرعة (ص. ٢٦٧)

## إعادة تنشيط محدد السرعة من وضع الاستعداد

يمكن إعادة تنشيط محدد السرعة (SL) بعد أن يتم إبطال مفعوله مؤقتاً ونقله إلى وضع الاستعداد.



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

لإعادة تنشيط محدد السرعة من وضع الاستعداد:

- اضغط على زر عجلة القيادة (1).
- < يتغير لون علامات محدد السرعة في شاشة السائق من الرمادي إلى الأبيض - يتم تحديد سرعة السيارة مرة أخرى إلى آخر سرعة قصوى محفوظة.

أو

- اضغط على زر عجلة القيادة (2).
- < يتغير لون علامات ورموز محدد السرعة في شاشة السائق من الرمادي إلى الأبيض - تتبع السيارة السرعة القصوى المحفوظة.

وضع الاستعداد - مثلاً، عند الرغبة في زيادة سرعة السيارة على الفور للتخلص من موقف معين.

في هذه الحالة، تابع كما يلي:

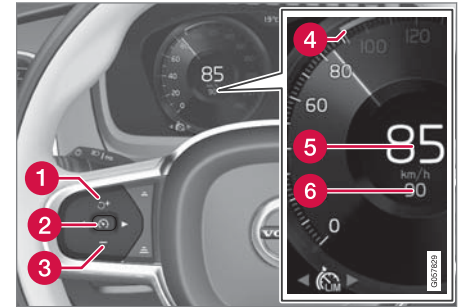
1. اضغط بالكامل على دواسة التتارع ثم حررها بحيث تتم مقاطعة عملية التتارع عند الوصول إلى السرعة المطلوبة. < في هذا الوضع، يبقى محدد السرعة نشطاً ويصبح رمز شاشة السائق أبيض اللون.
2. حرر دواسة السرعة بالكامل عند الرغبة في إنهاء التتارع المؤقت. < تتم بعدنذ فرملة السيارة أوتوماتيكياً بواسطة المحرك حتى تنخفض سرعتها عن آخر سرعة قصوى محفوظة.

## معلومات ذات صلة

- محدد السرعة (ص. ٢٦٧)

## إلغاء تنشيط محدد السرعة وضبطه في وضع الاستعداد

يمكن إلغاء تنشيط محدد السرعة (SL) مؤقتاً وضبطه في وضع الاستعداد.



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

لإلغاء تنشيط محدد السرعة وضبطه على وضع الاستعداد:

- اضغط على زر عجلة القيادة (٢).
- < يتغير لون علامات محدد السرعة في شاشة السائق والرموز من الأبيض إلى الرمادي - ويتم تعطيل محدد السرعة مؤقتاً ومن ثم يستطيع السائق تجاوز السرعة القصوى المضبوطة.

## إلغاء التنشيط المؤقت باستخدام دواسة التتارع

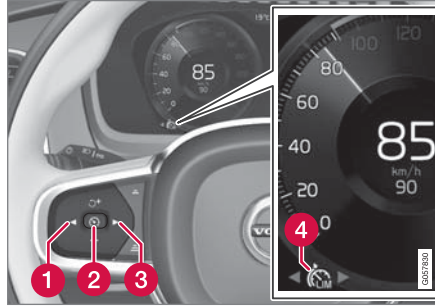
يمكن أيضاً إلغاء تنشيط وتجاوز محدد السرعة مؤقتاً باستخدام دواسة التتارع دون الحاجة للبدء في ضبط محدد السرعة على

- ▶▶ معلومات ذات صلة
- محدد السرعة (ص. ٢٦٧)

### إلغاء تنشيط محدد السرعة

يمكن إلغاء تنشيط محدد السرعة (VSL).

- معلومات ذات صلة
- محدد السرعة (ص. ٢٦٧)



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

لإلغاء تنشيط نظام التحكم في ثبات السرعة:

١. اضغط على زر عجلة القيادة (٢) (١).  
< يدخل محدد السرعة في وضع الاستعداد.
٢. اضغط زر عجلة القيادة (١) أو (٣) للتبديل إلى وظيفة أخرى.  
< يتم إيقاف تشغيل رمز شاشة السائق والمؤشر الخاص بمحدد السرعة (٤) - مما يؤدي إلى حذف السرعة القصوى المضبوطة/المحفوظة.
٣. اضغط على زر عجلة القيادة (٢) (١) مرة أخرى.  
< يتم تنشيط وظيفة أخرى.

### تحذير ⚠️

- وظيفة ASL هي وظيفة تكميلية لمساعدة السائق والغرض منها تسهيل القيادة وجعلها أكثر أماناً - ولا يمكنها معالجة كل المواقف المرورية ولا جميع حالات الطقس أو ظروف الطريق.
- حتى في حالة قدرة السائق بوضوح على رؤية لافتة الطريق المتعلقة بالسرعة، فقد تعرض وظيفة معلومات علامات الطريق (RSI) قراءة غير صحيحة لمعلومات السرعة ASL - وفي هذه الحالة يلزم السائق التدخل بنفسه وزيادة السرعة أو تقليلها للالتزام بالسرعة المحددة.
- لا يعتبر ASL بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.
- راجع كذلك عنوان "محدوديات معلومات لافتة الطريق".

### محدد السرعة التلقائي

تعمل وظيفة محدد السرعة الأوتوماتيكي (ASL<sup>®</sup>) على مساعدة السائق في تهيئة السرعة القصوى للسيارة مع السرعة المعروضة على لافتات تحديد السرعة على الطريق.

يمكن تحويل وظيفة محدد السرعة (ASL<sup>®</sup>) إلى وظيفة محدد السرعة التلقائي (ASL).

وتستخدم وظيفة محدد السرعة الأوتوماتيكي معلومات السرعة من وظيفة معلومات لافتات الطرق (RSI<sup>®</sup>) لتهيئة السرعة القصوى للسيارة بشكل تلقائي.

### محدوديات عمل محدد السرعة

على المنحدرات شديدة الانحدار، قد لا يكون تأثير الكبح بواسطة محدد السرعة كافياً وقد يتم تجاوز السرعة القصوى المحفوظة. في هذه الحالة يتم تنبيه السائق بواسطة عرض الرسالة تجاوز حد السرعة في شاشة السائق.

#### ملاحظة ⓘ

يتم تنشيط رسالة نصية تفيد بتجاوز السرعة القصوى في حالة تجاوز السرعة القصوى بمقدار ٣ كم/سا على الأقل (٢ ميل في الساعة تقريباً).

#### معلومات ذات صلة

- محدد السرعة (ص. ٢٦٧)

## هل SL أو ASL نشط؟

تظهر رموز في شاشة السائق لتوضيح أي وظيفتي محدد السرعة هو النشط:

ASL	SL	الرمز
✓	✓	 A
✓		 B رمز العلامة <sup>B</sup> بعد "70" = يتم تنشيط ASL.

A الرمز الأبيض: الوظيفة نشطة، رمز رمادي: وضع الاستعداد.  
B راجع العنوان التالي "رمز ASL" بخصوص معنى ألوان الرموز.

## رمز ASL

رمز العلامة (المعروض بجانب السرعة المحفوظة، "70" في مركز عداد السرعة) يمكن أن يظهر بثلاثة ألوان مع الدلالات التالية:

لون رمز اللافتة	المعنى
أصفر مائل للاخضرار	ASL نشطة
رمادي	ASL في وضع الاستعداد
كهرماني/برتقالي	ASL في وضع الاستعداد مؤقتًا - مثلاً بسبب عدم القدرة على قراءة لافتة مرورية.

## معلومات ذات صلة

- محدد السرعة (ص. ٢٦٧)
- تنشيط/إلغاء تنشيط محدد السرعة التلقائي (ص. ٢٧٢)
- تغيير التفاوت لمحدد السرعة الأوتوماتيكي (ص. ٢٧٣)
- محددات عمل محدد السرعة الأوتوماتيكي (ص. ٢٧٤)

## تنشيط/إلغاء تنشيط محدد السرعة التلقائي

يمكن تنشيط وظيفة محدد السرعة التلقائي (ASL) وإلغاء تنشيطها كوظيفة تكميلية لمحدد السرعة (SL).

## تنشيط ASL

يوجد زر علامة السرعة مساعدة في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.



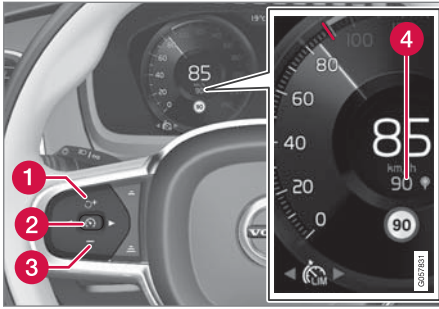
لتنشيط محدد السرعة الأوتوماتيكي:

١. اضغط الزر علامة السرعة مساعدة.  
< ASL في وضع الاستعداد ويظهر مؤشر أخضر على الزر كما تعرض شاشة السائق رمز لافتة في مركز عداد السرعة.
٢. اضغط على زر عجلة القيادة (⦿).  
< ASL نشط مع السرعة الحالية للسيارة.

## تغيير التفاوت لمحدد السرعة الأوتوماتيكي

يمكن ضبط وظيفة محدد السرعة الأوتوماتيكي (ASL<sup>٢٤</sup>) على مستويات متعددة من الاحتمالات.

يمكن زيادة/تقليل حد السرعة الموضح في العلامة. على سبيل المثال، إذا كانت السيارة تتنوع حد علامة سرعة قدره ٧٠ كم/سا (٤٣ ميل في الساعة) فيمكن للسائق السماح للسيارة بالتحرك بسرعة ٧٥ كم/سا (٤٧ ميل في الساعة) بصورة متواصلة.



أزرار ورموز الوظائف<sup>٢٥</sup>.

## معلومات ذات صلة

- محدد السرعة (ص. ٢٦٧)
- محدد السرعة التلقائي (ص. ٢٧١)
- تنشيط/إلغاء تنشيط معلومات لافتة الطريق (ص. ٣٤٩)

## ملاحظة

- إذا تم تنشيط وظيفة محدد السرعة التلقائي، يتم عرض وظيفة معلومات علامات الطرق في شاشة السائق، وإن لم تكن وظيفة RSI<sup>٢٢</sup> منشطة.
- لإخفاء معلومات علامات الطريق (RSI) من شاشة السائق، ينبغي إلغاء تنشيط وظيفة محدد السرعة التلقائية وأيضاً و RSI.
- عند تنشيط وظيفة محدد السرعة التلقائية ولكن RSI غير منشطة، لن يتم تقديم تحذيرات من RSI. يجب أيضاً تنشيط وظيفة RSI بغية تلقي التحذيرات.

## إلغاء تنشيط ASL

لإلغاء تنشيط محدد السرعة الأوتوماتيكي:

- اضغط على الزر مساعد علامة السرعة من عرض الوظيفة.

< يتم تعطيل ASL ويصبح مؤشر الزر باللون الرمادي - يتم تنشيط SL بدلاً من ذلك.

## تحذير

بعد التحول من ASL إلى SL لن تتبع السيارة حد السرعة في اللانقطة ولكن ستتبع فقط السرعة القصوى المحفوظة في الذاكرة.

<sup>٢٢</sup> Speed Limiter

<sup>٢٣</sup> معلومات علامات الطرق - RSI

<sup>٢٤</sup> Automatic Speed Limiter

<sup>٢٥</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

▶▶ - اضغط زر عجلة القيادة + (١) حتى يتحول الرقم ٧٠ كم/سا (٤٣ ميل في الساعة) في مركز عداد السرعة (٤) إلى ٧٥ كم/سا (٤٧ ميل في الساعة).

< بعد ذلك تستخدم السيارة النطاق المسموح به المحدد وهو ٥ كم/سا (٤ ميل في الساعة) طالما أن اللافتات التي تمر بها السيارة تعرض ٧٠ كم/سا (٤٣ ميل في الساعة).

ويتم العمل بهذه القيمة لحين المرور بالافتة طريق تحمل أرقامًا أقل أو أعلى من المذكورة في اللافتة الماضية - ثم تتبع السيارة حد السرعة الجديد ويتم حذف القيمة السابقة من الذاكرة.

عند تنشيط وظيفة معلومات لافتات الطرق\*، سيظهر أيضاً حد السرعة في لافتة الطريق مع مؤشر ملون على عداد السرعة.

يتم ضبط مقدار التسامح بالطريقة نفسها المتبعة في إعداد السرعة في وظيفة محدد السرعة.

#### ملاحظة ⓘ

أقصى حد قابل للتحديد هو +/- ١٠ كم/سا (٥ ميل في الساعة).

#### معلومات ذات صلة

- محدد السرعة (ص. ٢٦٧)
- محدد السرعة التلقائي (ص. ٢٧١)
- تنشيط/إلغاء تنشيط معلومات لافتة الطريق (ص. ٣٤٩)

#### محدوديات عمل محدد السرعة الأوتوماتيكي

يتم القيام بتحديد السرعة الأوتوماتيكي (ASL\*) باستخدام معلومات السرعة من وظيفة RSI\* - وليس من لافتات الحد الأقصى للسرعة التي تعبرها السيارة.

إذا تعذر على RSI\* تفسير وتوفير معلومات السرعة إلى ASL فسيتم ضبط ASL في وضع الاستعداد ويتحول إلى SL. في مثل هذه الحالات يتعين على السائق التدخل والفرملة للالتزام بالسرعة المفروضة.

سيتم إعادة تنشيط ASL عندما تتمكن وظيفة RSI\* مرة أخرى من تفسير وتوفير معلومات السرعة إلى ASL.

راجع كذلك قسم "محدوديات معلومات لافتات الطرق".

#### معلومات ذات صلة

- محدد السرعة (ص. ٢٦٧)
- محدد السرعة التلقائي (ص. ٢٧١)
- محددات عمل محدد السرعة الأوتوماتيكي (ص. ٢٧٤)
- تنشيط/إلغاء تنشيط معلومات لافتة الطريق (ص. ٣٤٩)

#### مثبت السرعة

تساعد وظيفة مثبت السرعة (CC\*) السائق على الحفاظ على سرعة ثابتة، مما يؤدي إلى القيادة بشكل أكثر استرخاء على الطرق السريعة والطويلة، في تدفقات حركة المرور العادية.

٢٦ معلومات لافتات الطرق - RSI  
٢٧ Automatic Speed Limiter  
٢٨ معلومات لافتات الطرق - RSI  
٢٩ Cruise Control

- إعادة تنشيط مثبت السرعة من وضع الاستعداد (ص. ٢٧٨)
- إلغاء تنشيط مثبت السرعة (ص. ٢٧٩)
- التبديل بين مثبت السرعة ومثبت السرعة التكيفي (ص. ٢٩٤)

### ملاحظة

في السيارات المزودة بمثبت السرعة التكيفي\*، يمكن التبديل بين مثبت السرعة ومثبت السرعة التكيفي - راجع عنوان "التبديل بين CC وACC".

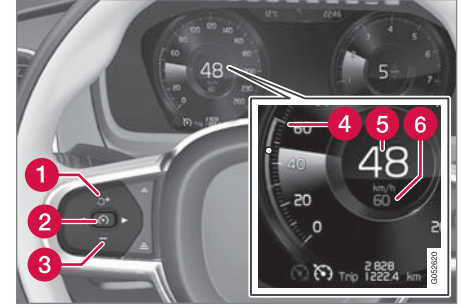
### تحذير

- وظيفة مثبت السرعة هي وظيفة تكميلية لمساعدة السائق والغرض منها تسهيل القيادة وجعلها أكثر أماناً - ولا يمكنها معالجة كل المواقف المرورية ولا جميع حالات الطقس أو ظروف الطريق.
- يُنصح السائق بقراءة كل الأقسام الواردة في دليل المالك المرتبطة بهذه الوظيفة لمعرفة معلومات عن عوامل مثل المحدوديات وما ينبغي للسائق أن يحيط به علماً قبل استخدام النظام (راجع قائمة الروابط في نهاية هذه المقالة).
- لا يعتبر مثبت السرعة بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.

### معلومات ذات صلة

- تنشيط وبدء تشغيل مثبت السرعة (ص. ٢٧٦)
- إدارة السرعة في مثبت السرعة (ص. ٢٧٦)
- إلغاء تنشيط نظام التحكم في ثبات السرعة وضبطه في وضع الاستعداد (ص. ٢٧٧)

### لمحة عامة



أزرار ورموز الوظائف<sup>٣</sup>.

- 1  : تنشيط مثبت السرعة من وضع الاستعداد ومواصلة السرعة المحفوظة
- 1  : زيادة السرعة المحفوظة
- 2  : من وضع الاستعداد - تنشيط مثبت السرعة وحفظ السرعة الحالية
- 2  : من الوضع النشط - إلغاء تنشيط/تغيير مثبت السرعة إلى وضع الاستعداد
- 3  : تقليل السرعة المحفوظة
- 4  : محدد للسرعة المحفوظة
- 5  : سرعة السيارة الحالية
- 6  : السرعة المحفوظة

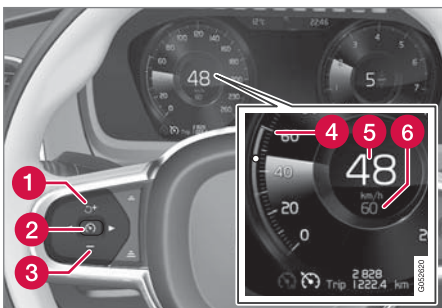
<sup>٣</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.



## إدارة السرعة في مثبت السرعة

يمكن ضبط مثبت السرعة (CC) على سرعات مختلفة.

### ضبط/تغيير السرعة المحفوظة



ملاحظة: هذا الرسم هو للتوضيح - قد تختلف التفاصيل بحسب طراز السيارة والسوق.

لبدء مثبت السرعة:

- عند عرض الرمز/الوظيفة ، اضغط زر عجلة التوجيه  (2).

< يبدأ عمل مثبت السرعة ويتم حفظ السرعة الحالية.

### ملاحظة

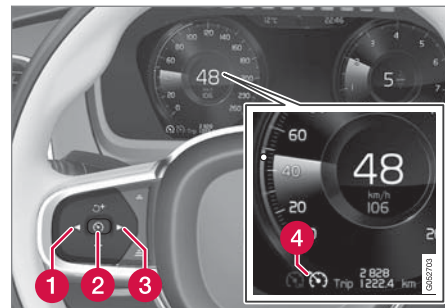
لا يمكن تنشيط نظام "مثبت السرعة" عند السرعات الأقل من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة).

### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة (ص. ٢٧٤)

## تنشيط وبدء تشغيل مثبت السرعة



يلزم أولاً تحديد وظيفة مثبت السرعة (CC) وتنشيطها لتتمكن من تنظيم السرعة.



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

### ضبط مثبت السرعة في وضع الاستعداد

لضبط مثبت السرعة في وضع الاستعداد:

- اضغط  (1) أو  (3) لاستعراض الرمز/الوظيفة (4).

< يظهر الرمز ويمكن بعد ذلك تنشيط مثبت السرعة.

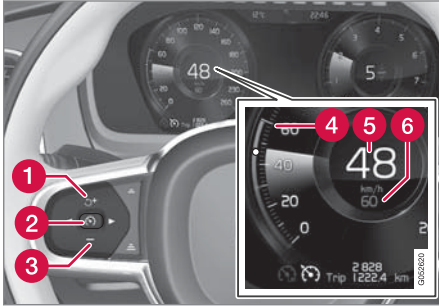
### تنشيط/بدء تشغيل مثبت السرعة

لبدء مثبت السرعة وتشغيله من وضع الاستعداد، يلزم أولاً نقل سرعة السيارة الحالية عن ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة). أقل سرعة يمكن حفظها هي ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة).

## إلغاء تنشيط نظام التحكّم في ثبات السرعة وضبطه في وضع الاستعداد

يمكن إيقاف تشغيل مثبت السرعة (CC) مؤقتًا بحيث يتم ضبطه في وضع الاستعداد ويمكن إعادة تنشيطه بعد ذلك.

## إلغاء تنشيط مثبت السرعة ووضعه في وضع الاستعداد



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

لضبط مثبت السرعة في وضع الاستعداد:

- اضغط على زر عجلة القيادة (2).
- < تغير علامات ورموز مثبت السرعة في شاشة السائق من الأبيض إلى الرمادي - مثبت السرعة الآن دخل وضع إلغاء التنشيط المؤقت وبالتالي يلزم السائق التحكّم في السرعة يدويًا.

لإجراء هذا الأمر، اتبع ما يلي:

- اضغط دواسة الوقود حوالي نصف المسافة إلى الأرض ثم حررها.
- < سيقوم مثبت السرعة بتعطيل فرامل القدم التلقائية واستخدام فرامل المحرك فقط.

## مثبت السرعة يعتمد على وضع القيادة

قد تختلف طريقة حفظ مثبت السرعة على السرعة باختلاف وضع القيادة المحدد<sup>٣٣</sup>.

## نظام التحكّم في ثبات السرعة Eco Cruise مع وضع القيادة ECO

في وضع القيادة ECO تصبح عملية التسارع والإبطاء أكثر سلاسة مقارنةً بأوضاع القيادة الأخرى. وذلك لتحسين عملية التوفير في استهلاك الوقود ولتقليل الأثر البيئي السيئ. قد يؤدي هذا الأمر إلى ارتفاع أو انخفاض مؤقت لدرجة الحرارة عن السرعة المضبوطة.

راجع المعلومات الإضافية في "وضع القيادة ECO" تحت "مثبت السرعة Eco Cruise".

## مثبت السرعة Dynamic Cruise

في وضع القيادة Dynamic، ستشعر بعملية التسارع والإبطاء بصورة أكثر قوة وتبدوان بشكل أكثر مباشرة مقارنةً بالأوضاع الأخرى.

## معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة (ص. ٢٧٤)
- أوضاع القيادة\* (ص. ٤١٤)
- القيادة ECO (ص. ٤١٦)

- يتم تغيير السرعة المضبوطة بواسطة ضغطة قصيرة على الأزرار + (١) أو - (٢) في عجلة القيادة أو بالضغط باستمرار عليهما.

- الضغطة القصيرة: كل ضغطة تغير السرعة بمقدار +/- ٥ كم/سا (-/+ ٥ ميل في الساعة).
- ضغطة مع الاستمرار: حرر الزر في حالة وصول مؤشر السرعة المضبوطة (٤) إلى السرعة المطلوبة.
- مع آخر ضغطة على الزر يتم حفظ السرعة في الذاكرة.

إذا قام السائق بزيادة سرعة السيارة باستخدام دواسة السرعة قبل الضغط على زر عجلة القيادة + (١)، فستكون السرعة المحفوظة هي سرعة السيارة عند الضغط على الزر، شريطة وجود قدم السائق على دواسة السرعة في اللحظة نفسها التي يتم فيها الضغط على الزر.

زيادة مؤقتة في السرعة باستخدام دواسة الوقود، على سبيل المثال أثناء تجاوز سيارة أخرى، لا تؤثر في الإعداد - تعود السيارة إلى آخر سرعة مخزنة عند تحرير دواسة الوقود.

## استخدام فرملة المحرك بدلاً من فرامل القدم

بواسطة مثبت السرعة، يتم تنظيم السرعة دون الحاجة لاستخدام فرامل القدم. عند النزول من منحدر قد ترغب في بعض الأحيان في تقليل السرعة بعض الشيء وتحديد التسارع من خلال فرامل المحرك. في هذه الحالة يستطيع السائق تعطيل استخدام فرامل القدم بواسطة مثبت السرعة مؤقتًا.

<sup>٣٣</sup> راجع المعلومات الإضافية في قسم "أوضاع القيادة".  
Cruise Control <sup>٣٤</sup>



وضع الاستعداد مع تدخل السائق يتم إيقاف تشغيل مثبت السرعة مؤقتًا وضبطه في وضع الاستعداد عند:

- استخدام فرامل القدم
- تحريك ذراع اختيار التروس إلى الوضع N (المحايد)
- الضغط باستمرار على دواسة القابض لما يزيد عن 1 دقيقة
- يحافظ السائق على سرعة تزيد عن السرعة المضبوطة لمدة أطول من دقيقة واحدة.

وهنا يتعين على السائق تنظيم سرعة السيارة.

زيادة مؤقتة في السرعة باستخدام دواسة الوقود، على سبيل المثال أثناء تجاوز سيارة أخرى، لا تؤثر في الإعداد - تعود السيارة إلى آخر سرعة مخزنة عند تحرير دواسة الوقود.

وضع الاستعداد الأوتوماتيكي يتم فصل مثبت السرعة مؤقتًا وضبطه على وضع الاستعداد في حالة:

- فقدان العجلات للسحب
- سرعة المحرك منخفضة/عالية للغاية
- درجة حرارة الفرامل مرتفعة جدًا
- انخفضت سرعة السيارة لأقل من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة).

وهنا يتعين على السائق تنظيم سرعة السيارة.

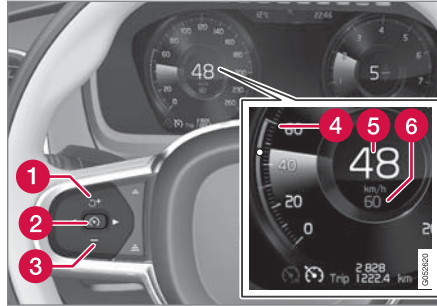
### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة (ص. ٢٧٤)

### إعادة تنشيط مثبت السرعة من وضع الاستعداد

يمكن إيقاف تشغيل مثبت السرعة (٣٠CC) مؤقتًا بحيث يتم ضبطه في وضع الاستعداد ويمكن إعادة تنشيطه بعد ذلك.

### إعادة تنشيط مثبت السرعة من وضع الاستعداد



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

لبدء مثبت السرعة من وضع الاستعداد:

- اضغط على زر عجلة القيادة (1).

< يتغير لون العلامات والرموز في شاشة السائق لمثبت السرعة من الرمادي إلى الأبيض - تتبع السيارة آخر سرعة محفوظة مرة أخرى.

أو

لبدء مثبت السرعة من وضع الاستعداد:

- اضغط على زر عجلة القيادة (2).

< يتغير لون علامات ورموز مثبت السرعة في شاشة السائق من الرمادي إلى الأبيض - تتبع السيارة السرعة المحفوظة.

### تحذير

الزيادة الكبيرة في السرعة قد تتبع عند مواصلة السرعة بواسطة زر عجلة القيادة.

### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة (ص. ٢٧٤)

### تحذير المسافة\* ٣٧

يمكن أن تساعد وظيفة تحذير المسافة<sup>٣٧</sup> السائق على ملاحظة أن الفاصل الزمني حتى السيارة التي أمامه قد يكون قصيرًا جدًا.

ولكن، من الواجب أن تكون السيارة مجهزة بشاشة عرض للمعلومات على الزجاج الأمامي كي تكون هناك قدرة على عرض تحذير المسافة. عندها، يتم عرضه مع رمز على الزجاج الأمامي طالما أن الفاصل الزمني قبل الوصول إلى السيارة التي تسير في الأمام أقصر من القيمة المحددة مسبقاً.

ينشط تحذير المسافة على سرعات أعلى من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) ولا يتفاعل إلا مع السيارات التي تسبق سيارتك وتسير في الاتجاه نفسه. ولن يتم توفير أي معلومات مسافة عن المركبات التي تسير في الجهة المقابلة أو البعيدة أو المتوقفة.

### ملاحظة

- تكون وظيفة تحذير المسافة متوفرة فقط في السيارات التي يمكنها عرض المعلومات على شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي.
- يتم إيقاف تشغيل تحذير المسافة أثناء تفعيل نظام التحكم في ثبات السرعة التكيّفي أو وظيفة Pilot Assist.

### تحذير

يعمل تحذير المسافة فقط عندما يكون إطار الوقت بينك وبين السيارة التي أمامك أقصر من المسافة المعينة مسبقاً - ولا تتأثر سرعة السيارة.

### ملاحظة

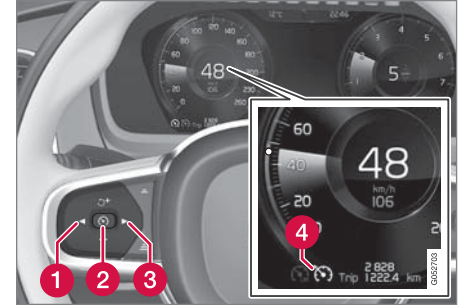
في السيارات المزودة بمثبت السرعة التكيّفي\*، يمكن التبديل بين مثبت السرعة ومثبت السرعة التكيّفي - راجع عنوان "التبديل بين CC وACC".

### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة (ص. ٢٧٤)
- التبديل بين مثبت السرعة ومثبت السرعة التكيّفي (ص. ٢٩٤)

### إلغاء تنشيط مثبت السرعة

يمكن إلغاء تنشيط مثبت السرعة Cruise Control - CC.



أزرار ورموز الوظائف<sup>٣٨</sup>.

لإلغاء تنشيط مثبت السرعة:

١. اضغط على زر عجلة القيادة (٢) (٢).  
< يدخل مثبت السرعة في وضع الاستعداد.
٢. اضغط زر عجلة القيادة (١) أو (٣) للتبديل إلى وظيفة أخرى.  
< ينطفئ رمز شاشة السائق والمؤشر الخاص بـ مثبت السرعة (٤) - مما يؤدي إلى حذف السرعة المضبوطة/المحفوظة.
٣. اضغط على زر عجلة القيادة (٢) مرة أخرى.  
< يتم تنشيط وظيفة أخرى.

٣٧ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

٣٨ تتوفر وظيفة تحذير المسافة فقط في السيارات التي يمكن فيها عرض المعلومات على الزجاج الأمامي بواسطة ما يُسمى شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي.

ملاحظة 

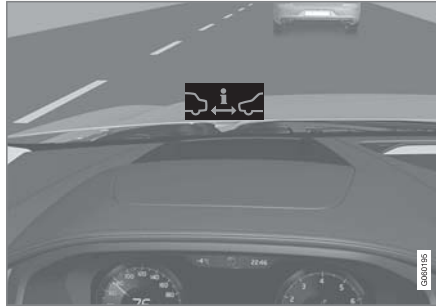
ضوء الشمس القوي والعاكسات والتباين القوي للضوء واستخدام النظارات الشمسية أو إذا كان السائق لا ينظر بشكل مباشر، كل ذلك قد يجعل من الصعب التعرف على إشارة التحذير البصرية على الزجاج الأمامي.

## معلومات ذات صلة

- تحذير المسافة\* (ص. ٢٧٩)
- شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٢٥)

شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي  
لوظيفة تحذير المسافة\*٣٩

في السيارات المزودة بشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\*، يظهر رمز على الزجاج الأمامي طالما كان الفاصل الزمني بينك وبين السيارة التي أمامك أقصر من القيمة المضبوطة مسبقاً.



رمز تحذير المسافة على الزجاج الأمامي\*٤٠

ومع ذلك، يتم افتراض تنشيط وظيفة عرض دعم السائق عبر الإعدادات في نظام القائمة بالسيارة - راجع القسم "شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي" لمعرفة كيفية عمل ذلك.

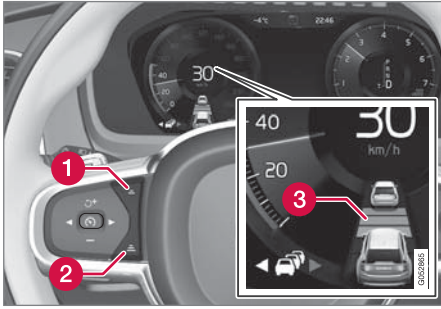
معلومات ذات صلة 

- شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي لوظيفة تحذير المسافة (ص. ٢٨٠)
- تنشيط/إلغاء تنشيط تحذير المسافة (ص. ٢٨١)
- ضبط الفاصل الزمني لتحديد المسافة (ص. ٢٨١)
- محددات تحذير المسافة (ص. ٢٨٢)

٣٨ Distance Alert

٣٩ تتوفر وظيفة تحذير المسافة فقط في السيارات التي يمكن فيها عرض المعلومات على الزجاج الأمامي.

٤٠ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.



زر التحكم في الفاصل الزمني.

1 تقليل الفاصل الزمني

2 زيادة الفاصل الزمني

3 تحذير المسافة

- اضغط زر عجلة القيادة (1) أو (2) لزيادة الفاصل الزمني أو تقليله.

< يعرض مؤشر المسافة (3) الفاصل الزمني الحالي.

## ضبط الفاصل الزمني لتحديد المسافة<sup>٤٢</sup>

يمكن ضبط وظيفة تحذير المسافة<sup>٤٢</sup> عند فواصل زمنية مختلفة.

يمكن اختيار فترات زمنية مختلفة للسيارة التي تسير في المقدمة، كما يتم عرضها في شاشة السائق كخطوط أفقية ١-٥ - وكلما زاد عدد الخطوط، طال الفاصل الزمني. ويشير سطر واحد إلى ثانية واحدة تقريباً تفصلك عن السيارة التي أمامك، بينما تشير ٥ أسطر إلى ٣ ثوانٍ تقريباً.



ويتم عرض الرمز نفسه كذلك عند تنشيط وظيفة مثبت السرعة المتوائم.

## تنشيط/إلغاء تنشيط تحذير المسافة<sup>٤١</sup>

يمكن إلغاء تنشيط وظيفة تحذير المسافة<sup>٤١</sup>.

### تشغيل/إيقاف تشغيل

اضغط الزر Distance Alert في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.



- مؤشر الزر الأخضر - يتم تنشيط تحذير المسافة.
  - مؤشر الزر الرمادي - يتم إلغاء تنشيط تحذير المسافة.
- يتم تنشيط تحذير المسافة تلقائياً في كل مرة يتم فيها تشغيل المحرك.

### معلومات ذات صلة

- تحذير المسافة\* (ص. ٢٧٩)

<sup>٤١</sup> تتوفر وظيفة تحذير المسافة فقط في السيارات التي يمكن فيها عرض المعلومات على الزجاج الأمامي.

<sup>٤٢</sup> Distance Alert

<sup>٤٣</sup> تتوفر وظيفة تحذير المسافة فقط في السيارات التي يمكن فيها عرض المعلومات على الزجاج الأمامي.

<sup>٤٤</sup> Distance Alert



### ملاحظة

- كلما زادت السرعة، طالقت المسافة المحسوبة بالمتر لأي فاصل زمني محدد.
- استخدم الفواصل الزمنية التي تسمح بها قوانين المرور المحلية فقط.
- كما يُستخدم الإطار الزمني المحدد من قبل وظيفة مثبت السرعة التكيفي و Pilot Assist.

### تحذير

- لا تستخدم سوى الإطار الزمني المناسب للحالة المرورية الحالية.
- يجب على السائق أن يدرك أن الإطار الزمني القصير يحدّ من الوقت المتوفّر للتفاعل و لاتخاذ الإجراء المناسب في حال ظهور حالة مرورية غير متوقعة.

### معلومات ذات صلة

- تحذير المسافة\* (ص. ٢٧٩)

### محدوديات تحذير المسافة<sup>٤٥</sup>

قد تحتوي وظيفة تحذير المسافة<sup>٤٦</sup> على محدوديات في بعض المواقع.

### تحذير

- وظيفة تحذير المسافة هي وظيفة تكملية لمساعدة السائق والغرض منها تسهيل القيادة وجعلها أكثر أمانًا - ولا يمكنها معالجة كل المواقف المرورية ولا جميع حالات الطقس أو ظروف الطريق.
- قد يؤثر حجم السيارة في القدرة على اكتشاف الدرجات البخارية على سبيل المثال، مما قد يعني إضاءة مصباح التحذير في إطار زمني أقصر عن المضبوط أو عدم صدور التحذير مؤقتًا.
- يمكن أن تتسبب السرعات العالية جدًا في إضاءة المصباح لإطار زمني أقل من المسافة المعينة بسبب المحدوديات المعينة في وحدة المستشعر.
- لا يعتبر تحذير المسافة بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.

### ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الرادار في السيارة التي تخضع لبعض القيود العامة؛ راجع قسم "القيود الخاصة بوحدة الرادار".

### معلومات ذات صلة

- تحذير المسافة\* (ص. ٢٧٩)
- محدوديات عمل الرادار (ص. ٣١٣)

<sup>٤٥</sup> تتوفر وظيفة تحذير المسافة فقط في السيارات التي يمكن فيها عرض المعلومات على الزجاج الأمامي بواسطة ما يُسمى شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي.

<sup>٤٦</sup> Distance Alert

الكبيرة في السرعة أو إذا استخدمت السيارة الموجودة في المقدمة الفرامل بصورة مفاجئة. نظراً إلى محدودية وحدة الرادار قد تتم الفرملة على نحو مفاجئ أو قد لا تحدث على الإطلاق.

ويهدف مثبت السرعة القابل للتكيف إلى اتباع السيارة التي أمامك في نفس الممر على فترات زمنية فاصلة بحددها السائق. إذا لم تكتشف وحدة الرادار أي مركبات أمام سيارتك، فستحافظ السيارة على السرعة المضبوطة والمحافظة بواسطة السائق. ويحدث ذلك أيضاً في حالة تجاوز سرعة السيارة التي تسير بالمقدمة للسرعة المضبوطة.

ما يلي ينطبق على السيارات المزودة بصندوق تروس آلي:

- يستطيع مثبت السرعة التكيفي تتبع سيارة أخرى بسرعة من الثبات حتى ٢٠٠ كم/سا (١٢٥ ميل في الساعة).
- ما يلي ينطبق على السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي:
- بإمكان مثبت السرعة التكيفي تتبع سيارة أخرى من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) وحتى ٢٠٠ كم/سا (١٢٥ ميل في الساعة).

## تحذير

- وظيفة مثبت السرعة التكيفي هي وظيفة تكميلية لمساعدة السائق والغرض منها تسهيل القيادة وجعلها أكثر أمناً - ولا يمكنها معالجة كل المواقف المرورية ولا جميع حالات الطقس أو ظروف الطريق.
- يُنصح السائق بقراءة كل الأقسام الواردة في دليل المالك المرتبطة بهذه الوظيفة لمعرفة معلومات عن عوامل مثل المحدوديات وما ينبغي للسائق أن يحيط به علماً قبل استخدام النظام (راجع قائمة الروابط في نهاية هذه المقالة).

- لا يعتبر مثبت السرعة التكيفي بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للوقائع المرورية الحالية والقوانين.

## ملاحظة

يمكن أن تكون هذه الوظيفة متوفرة إما قياسياً أو اختياريًا بحسب السوق.

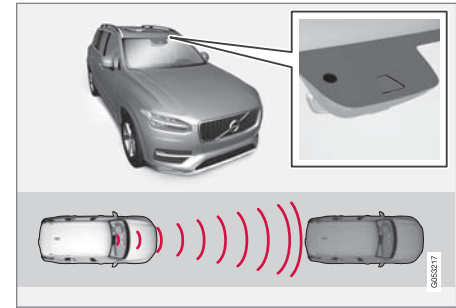
يعمل مثبت السرعة التكيفي على تنظيم السرعة بواسطة استخدام التسارع والفرملة. ومن الطبيعي صدور صوت منخفض من الفرامل عند استخدامها لضبط السرعة.

يهدف مثبت السرعة التكيفي إلى التحكم في السرعة بطريقة سلسة. في المواقف التي تتطلب استخدام الفرامل المفاجئ، يجب على السائق الفرملة بنفسه. يسري ذلك في حالة الاختلافات

## مثبت السرعة التكيفي\*

يعمل مثبت السرعة التكيفي (ACC) على مساعدة السائق في الحفاظ على مسافة آمنة وثابتة بينك وبين السيارة التي أمامك مع مراعاة الفاصل الزمني المحدد مسبقاً.

توفر وظيفة مثبت السرعة التكيفي تجربة قيادة أكثر استرخاءً في الرحلات الطويلة على الطرق السريعة والطرق الرئيسية الطويلة المستقيمة في تنفقات المرور السلسة.



تقيس وحدة الرادار والكاميرا المسافة بينك وبين السيارة التي أمامك<sup>٤</sup>.

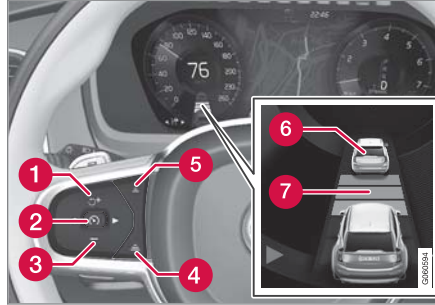
يحدد السائق السرعة المطلوبة والفاصل الزمني بينه وبين السيارة التي أمامه. في حالة اكتشاف الكاميرا ووحدة الرادار لسيارة بطيئة أمام سيارتك، فسيتم تهيئة السرعة أو توماتيكياً من خلال الفاصل الزمني المحدد مسبقاً للسيارة. وعندما يخلو الطريق مرة أخرى، تعود السيارة إلى السرعة المحددة.



- 6 مؤشر السيارة المستهدفة: اكتشف ACC سيارة مستهدفة ويتتبعها باستخدام الفاصل الزمني المضبوط مسبقًا
- 7 رمز الفاصل الزمني بينك وبين السيارات التي أمامك

### ملاحظة

في السيارات المزودة بمثبت السرعة التكييفي\*، يمكن التبديل بين مثبت السرعة ومثبت السرعة التكييفي - راجع عنوان "التبديل بين CC وACC".



أزرار ورموز الوظائف<sup>٤٨</sup>

- 1 **+** : تنشيط مثبت السرعة التكييفي من وضع الاستعداد ومواصلة السرعة المحفوظة
- 1 **+** : زيادة السرعة المحفوظة
- 2 **+** : من وضع الاستعداد - تنشيط مثبت السرعة التكييفي وحفظ السرعة الحالية
- 2 **+** : من الوضع النشط - إلغاء تنشيط/تغيير مثبت السرعة التكييفي إلى وضع الاستعداد
- 3 **-** : تقليل السرعة المحفوظة
- 4 **+** : زيادة الفاصل الزمني بينك وبين السيارات التي أمامك
- 5 **+** : تقليل الفاصل الزمني بينك وبين السيارات التي أمامك

### تحذير

- لا يعد مثبت السرعة القابل للضبط نظامًا لتفادي التصادم. يتحمل السائق المسؤولية دومًا ويجب عليه التدخل في حالة عدم قدرة النظام على اكتشاف السيارة التي أمامه.
- لا يقوم مثبت السرعة التكييفي بالكبح مع الأشخاص والحيوانات والمركبات الصغيرة مثل الدراجات والدراجات النارية. ولا مع المقطورات المنخفضة والأشياء والسيارات المعاكسة أو البطيئة أو المتوقفة.
- لا تستخدم مثبت السرعة التكييفي في الظروف القاهرة، على سبيل المثال داخل المدن أو في مفترق الطرق أو على الأسطح الزلقة أو على الطرق التي يوجد عليها ماء أو وحل كثير أو في الأماكن التي بها تساقط شديد للمطر والثلوج أو في الأماكن التي تضعف فيها الرؤية أو على الطرق التي تتعرض للرياح أو على الطرق الزلقة.

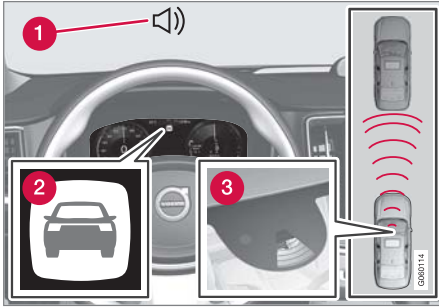
### مهم

يجب عدم القيام بصيانة مكونات مضبوط الاطراد المهايي إلا لدى ورشة - ننصح بورشة فولفو معتمدة.

٤٨ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

## التحكّم بثبات السرعة التكيّفي والتحذير من خطر التصادم

يمكن لنظام التحكّم في ثبات السرعة التكيّفي تحذير السائق إذا أصبحت المسافة الفاصلة عن السيارة التي تسير في الأمام قصيرة جداً بشكل مفاجئ.

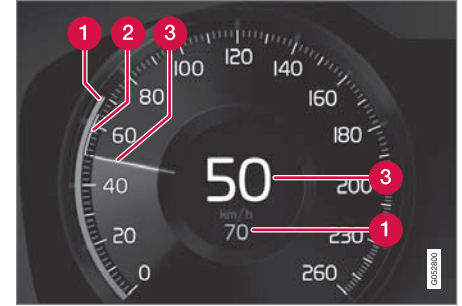


الصوت والرموز للتحذير من خطر التصادم<sup>٤٩</sup>.

- 1 إشارة تحذير صوتية في حالة خطر حدوث تصادم
- 2 إشارة تحذير في حالة خطر حدوث تصادم
- 3 قياس المسافة بواسطة الكاميرا ووحدة الرادار

يستخدم مثبت السرعة التكيّفي ٤٠% تقريباً من قدرة فرامل القدم. إذا كانت السيارة بحاجة إلى استعمال الفرامل بما يتجاوز سعة مثبت السرعة التكيّفي ولم يتم السائق بالفرملة، فعندئذ يتم استخدام مصباح التحذير وصوت التحذير لتنبيه السائق بضرورة التدخل الفوري من جانبه.

- إدارة السرعة في مثبت السرعة التكيّفي (ص. ٢٨٨)
- ضبط الفاصل الزمني لمثبت السرعة التكيّفي (ص. ٢٨٩)
- إلغاء تنشيط/إعادة تنشيط مثبت السرعة التكيّفي (ص. ٢٩٠)
- المساعدة في التجاوز مع التحكّم في ثبات السرعة التكيّفي (ص. ٢٩٢)
- بدء المساعدة في التجاوز مع التحكّم في ثبات السرعة التكيّفي (ص. ٢٩٢)
- محدوديات عمل مساعد التجاوز باستخدام نظام التحكّم بثبات السرعة التكيّفي (ص. ٢٩٢)
- تغيير الهدف بواسطة نظام التحكّم بثبات السرعة التكيّفي (ص. ٢٩٣)
- الفرملة التلقائية مع التحكّم في ثبات السرعة التكيّفي (ص. ٢٩٣)
- محدوديات عمل نظام التحكّم في ثبات السرعة التكيّفي (ص. ٢٩٤)
- التبديل بين مثبت السرعة ومثبت السرعة التكيّفي (ص. ٢٩٤)
- الرموز والرسائل لمثبت السرعة التكيّفي (ص. ٢٩٦)



إشارة السرعات<sup>٤٨</sup>.

- 1 السرعة المحفوظة
  - 2 سرعة السيارة التي أمامك.
  - 3 السرعة الحالية لسيارتك.
- لمشاهدة مجموعة رموز مختلفة باختلاف الموقف المروري - راجع عنوان "الرموز والرسائل في مثبت السرعة التكيّفي".
- ### معلومات ذات صلة
- التحكّم بثبات السرعة التكيّفي والتحذير من خطر التصادم (ص. ٢٨٥)
  - شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي لنظام التحكّم في ثبات السرعة التكيّفي في حال وجود خطر تصادم (ص. ٢٨٦)
  - تنشيط وبدء تشغيل مثبت السرعة التكيّفي (ص. ٢٨٧)

٤٨ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

٤٩ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

**تحذير** 

يقوم نظام مثبت السرعة التكييفي بالتحذير فقط من المركبات التي تكتشفها وحدة الرادار الخاصة به - وبالتالي قد لا يصدر تحذير في حالات معينة أو قد يحدث بعض التأخير.

- لا تنتظر حتى يصدر الإنذار. بل استخدم الفرامل إذا اقتضى الأمر.

**معلومات ذات صلة**

- مثبت السرعة التكييفي\* (ص. ٢٨٣)

**شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي لنظام التحكم في ثبات السرعة التكييفي في حال وجود خطر تصادم**

في السيارات المزودة بشاشة عرض معلومات على الزجاج الأمامي\*، سيتم عرض التحذير على الزجاج الأمامي مع رمز ومض.



رمز تحذير التصادم على الزجاج الأمامي<sup>٥</sup>.

**ملاحظة** 

ضوء الشمس القوي والعاكسات والنتاين القوي للضوء واستخدام النظارات الشمسية أو إذا كان السائق لا ينظر بشكل مباشر، كل ذلك قد يجعل من الصعب التعرف على إشارة التحذير البصرية على الزجاج الأمامي.

- معلومات ذات صلة
- مثبت السرعة التكييفي\* (ص. ٢٨٣)
- شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٢٥)

<sup>٥</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

## دعم السائق

لا يتم ضبط الفاصل الزمني للسيارة التي في الأمام بواسطة ACC إلا عندما يعرض رمز المسافة سيارتين.



وفي الوقت نفسه يتم تمييز نطاق السرعة بعلامة.



السرعة الأعلى هي المحفوظة/المضبوطة والسرعة الأدنى هي سرعة السيارة التي أمامك (السيارة الهدف).

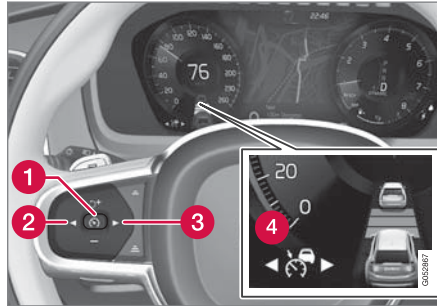
### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكييفي\* (ص. ٢٨٣)

### تشغيل/تنشيط مثبت السرعة التكييفي

يلزم توفر الشروط التالية كي يتم تشغيل ACC:

- يلزم ربط حزام أمان مقعد السائق كما يلزم أن يكون باب السائق مغلقاً.
- يلزم وجود سيارة ("السيارة المستهدفة") أمام سيارتك بمسافة معقولة، أو ألا تقل السرعة الحالية عن ١٥ كم/سا (٩ ميل في الساعة).
- في السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي. يجب أن تكون السرعة على الأقل ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة).



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

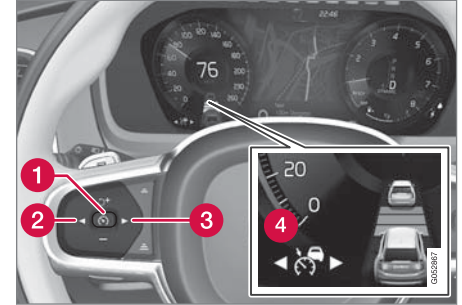
- عند عرض الرمز/الوظيفة (4)، اضغط زر عجلة التوجيه (1).

< يتم تشغيل مثبت السرعة التكييفي وحفظ السرعة الحالية في الذاكرة وعرضها على هيئة أرقام في منتصف عداد السرعة.

### تنشيط وبدء تشغيل مثبت السرعة التكييفي

يلزم أولاً تنشيط مثبت السرعة التكييفي (ACC) ثم بدء تشغيله عند الرغبة في التحكم في السرعة والمسافة.

### ضبط مثبت السرعة التكييفي في وضع الاستعداد



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

بعد تشغيل المحرك على الفور، يتم تنشيط مثبت السرعة المتوائم ودخوله في وضع الاستعداد. لضبطه في وضع الاستعداد من الوضع النشط، تابع كما يلي:

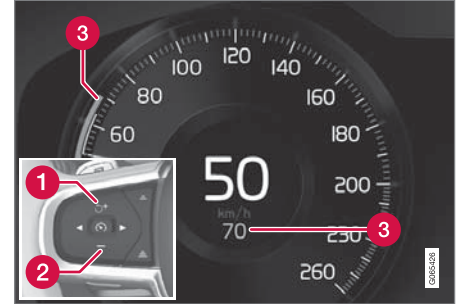
- اضغط زر عجلة القيادة (2) أو (3) لاستعراض الرمز/الوظيفة (4).

< يتم عرض الرمز ويتم وضع مثبت السرعة التكييفي في وضع الاستعداد.

## إدارة السرعة في مثبت السرعة التكييفي

يمكن ضبط مثبت السرعة التكييفي (ACC) على سرعات مختلفة.

### ضبط/تغيير السرعة المحفوظة



ملاحظة: هذا الرسم هو للتوضيح - قد تختلف التفاصيل بحسب طراز السيارة والسوق.

- 1 + : زيادة السرعة المحفوظة.
- 2 - : تقليل السرعة المحفوظة.
- 3 السرعة المحفوظة.

- فم تغيير السرعة المضبوطة بواسطة ضغطات قصيرة على الأزرار + (1) أو - (2) في عجلة القيادة أو بالضغط باستمرار عليهما.

- الضغطات القصيرة: كل ضغطة تغير السرعة بمقدار +/- ٥ كم/سا (-/+ ٥ ميل في الساعة).
- ضغطة مع الاستمرار: حرر الزر في حالة وصول مؤشر السرعة (3) إلى السرعة المطلوبة.
- مع آخر ضغطة على الزر يتم حفظ السرعة في الذاكرة.

إذا قام السائق بزيادة سرعة السيارة باستخدام دواسة السرعة قبل الضغط على زر عجلة القيادة + (1)، فستكون السرعة المحفوظة هي سرعة السيارة عند الضغط على الزر، شريطة وجود قدم السائق على دواسة السرعة في اللحظة نفسها التي يتم فيها الضغط على الزر.

زيادة مؤقتة في السرعة باستخدام دواسة الوقود، على سبيل المثال أثناء تجاوز سيارة أخرى، لا تؤثر في الإعداد - تعود السيارة إلى آخر سرعة مخزنة عند تحرير دواسة الوقود.

### صندوق التروس الأوتوماتيكي

يستطيع مثبت السرعة التكييفي تتبع سيارة أخرى بسرعة من الثبات حتى ٢٠٠ كم/سا (١٢٥ ميل في الساعة).

لاحظ أن أقل سرعة قابلة للبرمجة لمثبت السرعة التكييفي تبلغ ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) - حتى وإن كان قانداً على تعقب سيارة أخرى حتى التوقف التام، فإنه من غير الممكن تحديد/حفظ سرعة أقل من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة).

أقصى سرعة قابلة للتحديد هي ٢٠٠ كم/سا (١٢٥ ميل في الساعة).

### صندوق التروس اليدوي

بإمكان مثبت السرعة التكييفي تتبع سيارة أخرى من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) وحتى ٢٠٠ كم/سا (١٢٥ ميل في الساعة).

أقل سرعة قابلة للبرمجة لمثبت السرعة التكييفي هي ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) - السرعة القصوى هي ٢٠٠ كم/سا (١٢٥ ميل في الساعة).

### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكييفي\* (ص. ٢٨٣)

### ملاحظة ⓘ

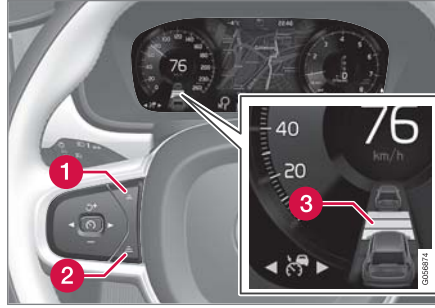
- كلما زادت السرعة، طالت المسافة المحسوبة بالمتر لأي فاصل زمني محدد.
- استخدم الفواصل الزمنية التي تسمح بها قوانين المرور المحلية فقط.
- إذا لم يستجيب مثبت السرعة التكييفي مع زيادة السرعة عند التنشيط فقد يكون ذلك بسبب انخفاض الإطار الزمني بين سيارتك والسيارة التي أمامك عن الإطار الزمني المضبوط.

### تحذير ⚠

- لا تستخدم سوى الإطار الزمني المناسب للحالة المرورية الحالية.
- يجب على السائق أن يدرك أن الإطار الزمني القصير يحدّ من الوقت المتوفّر للتفاعل ولاتخاذ الإجراء المناسب في حال ظهور حالة مرورية غير متوقعة.

### حدد كيفية حفظ ACC على المسافة\* بينك وبين السيارة التي أمامك

بإمكان السائق تحديد أنماط قيادة مختلفة تحدد كيفية حفظ مثبت السرعة التكييفي على الفاصل الزمني المضبوط مسبقاً بين سيارتك والسيارة التي أمامك. يتم إجراء الاختيار عبر عناصر التحكم في وضع القيادة **DRIVE MODE**.



زر التحكم في الفاصل الزمني<sup>٥</sup>:

- 1 تقليل الفاصل الزمني
- 2 زيادة الفاصل الزمني
- 3 تحذير المسافة

– اضغط زر عجلة القيادة (1) أو (2) لزيادة الفاصل الزمني أو تقليله.

< يعرض مؤشر المسافة (3) الفاصل الزمني الحالي.

يسمح مثبت السرعة التكييفي بتنوع ملحوظ للفاصل الزمني في مواقف معينة وذلك للسماح باتباع السيارة للسيارات التي تسير في المقدمة بصورة أكثر سلاسة وراحة. وعند السير ببطء، يزيد مثبت السرعة الفاصل الزمني قليلاً عند السير بسرعات بطيئة عندما تكون المسافات قصيرة.

### ضبط الفاصل الزمني لمثبت السرعة التكييفي

يمكن ضبط مثبت السرعة التكييفي (ACC<sup>٥</sup>) على فواصل زمنية مختلفة.

يمكن اختيار فترات زمنية مختلفة للسيارة التي تسير في المقدمة، كما يتم عرضها في شاشة السائق كخطوط أفقية 1- ٥ - وكلما زاد عدد الخطوط، طال الفاصل الزمني. ويشير سطر واحد إلى ثانية واحدة تقريباً تفصلك عن السيارة التي أمامك، بينما تشير ٥ أسطر إلى ٣ ثوانٍ تقريباً.



يتم عرض الرمز نفسه كذلك عند تشغيل وظيفة تحذير المسافة.

### ملاحظة ⓘ

عندما يعرض رمز شاشة السائق سيارتين، فهذا يعني أن نظام ACC يتتبع السيارة التي أمامك مع مراعاة الفاصل الزمني المحدد مسبقاً.

عندما تظهر سيارة واحدة، فهذا يعني عدم وجود سيارة أمامك على مسافة معقولة.

<sup>٥</sup> Adaptive Cruise Control

<sup>٥</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

▶▶ حدد أحد الخيارات التالية:

- **ACC-Eco** التركيز على الاقتصاد الأمثل للوقود، مما يعني توفير فاصل زمني أطول بين سيارتك والسيارة التي أمامك.
  - **ACC - Comfort** للتركيز على تتبع الفاصل الزمني المضبوط بين سيارتك والسيارة التي أمامك بأسهل ما يمكن.
  - **ACC - Dynamic** التركيز على تتبع الفاصل الزمني المضبوط بين سيارتك والسيارة التي أمامك بصورة أقرب، مما يعني احتمال حدوث فرملة أو تسارع مفاجئ في الكثير من الحالات.
- راجع مزيد من المعلومات في قسم "أوضاع القيادة".
- يمكن أيضاً العثور على معلومات تكميلية في الأقسام "إدارة السرعة في نظام التحكم في ثبات السرعة" و"وضع القيادة ECO".

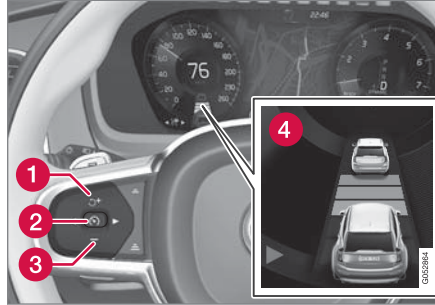
#### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكييفي\* (ص. ٢٨٣)
- أوضاع القيادة\* (ص. ٤١٤)
- إدارة السرعة في مثبت السرعة (ص. ٢٧٦)
- القيادة ECO (ص. ٤١٦)

### إلغاء تنشيط/إعادة تنشيط مثبت السرعة التكييفي

يمكن إيقاف تشغيل مثبت السرعة التكييفي (ACC) مؤقتاً بحيث يتم ضبطه في وضع الاستعداد ويمكن إعادة تنشيطه بعد ذلك.

### إلغاء تنشيط مثبت السرعة التكييفي ووضعه في وضع الاستعداد



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

لإيقاف تشغيل مثبت السرعة التكييفي بشكل مؤقت وضبطه على وضع الاستعداد:

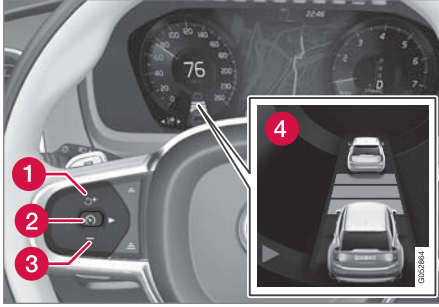
– اضغط على زر عجلة القيادة (٢) (٢).

< يتغير لون الرمز (٣) في شاشة السائق من الأبيض إلى الرمادي وتتغير السرعة المحفوظة في مركز عداد السرعة من البيج إلى الرمادي.

### تحذير ⚠

- عند وجود مثبت السرعة التكييفي في وضع الاستعداد، يلزم السائق التدخل وتنظيم السرعة والمسافة بينه وبين السيارة التي أمامه.
- عندما يكون مثبت السرعة التكييفي في وضع الاستعداد وأثناء اقتراب السيارة بصورة كبيرة من السيارة التي أمامها، يتم تحذير السائق لينتبه للمسافة القصيرة عن طريق وظيفة تحذير المسافة.

### إعادة تنشيط مثبت السرعة التكييفي من وضع الاستعداد



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

لإعادة تنشيط ACC من وضع الاستعداد:

- اضغط على زر عجلة القيادة (1).
- < يتم ضبط السرعة على أحدث سرعة محفوظة.

#### تحذير

الزيادة الكبيرة في السرعة قد تتبع عند مواصلة السرعة بواسطة زر عجلة القيادة (2).

#### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكييفي\* (ص. ٢٨٣)

قد يحدث وضع الاستعداد الأوتوماتيكي بسبب ما يلي:

- السرعة أقل من ٥ كم/سا (٣ ميل في الساعة) مع عدم تحقق ACC مما إذا كان الجسم الهدف هو سيارة ثابتة أو جسم آخر، كمطبخ صناعي على سبيل المثال.
- السرعة أقل من ٥ كم/سا (٣ ميل في الساعة) وتتوقف السيارة الأمامية وبهذا لا يجد ACC سيارة لاتباعها.
- تنخفض السرعة لأدنى من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) - ينطبق فقط على السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي.
- السائق يفتح الباب.
- نزح السائق لحزام الأمان.
- سرعة المحرك منخفضة/عالية للغاية.
- فقدان السحب لعجلة أو أكثر.
- درجة حرارة الفرامل مرتفعة.
- تعشيق فرامل الوقوف.
- الكاميرا ووحدة الرادار مغطاة بالجليد أو مطر كثيف (عدسة الكاميرا/موجات الراديو محجوبة).

وضع الاستعداد مع تدخل السائق

يتم إيقاف تشغيل مثبت السرعة المتوازن مؤقتًا وضبطه في وضع الاستعداد عند:

- استخدام فرامل القدم.
- تحريك ذراع اختيار التروس إلى الوضع N (المحايد).
- يحافظ السائق على سرعة تزيد عن السرعة المضبوطة لمدة أطول من دقيقة واحدة.
- يتم الضغط على دواسة القابض لمدة حوالي ١ دقيقة - ينطبق على السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي.
- زيادة مؤقتة في السرعة باستخدام دواسة الوقود، على سبيل المثال أثناء تجاوز سيارة أخرى، لا تؤثر في الإعداد - تعود السيارة إلى آخر سرعة مخزنة عند تحرير دواسة الوقود.
- وضع الاستعداد الأوتوماتيكي يعتمد مثبت السرعة التكييفي على أنظمة أخرى، مثل نظام الاستقرار الإلكتروني ESC. إذا توقف أي من هذه الأنظمة عن العمل فسيتم تلقائيًا إلغاء تنشيط مثبت السرعة التكييفي.

#### تحذير

مع وضع الاستعداد الأوتوماتيكي، يتم تحذير السائق عبر إشارة صوتية ورسالة تظهر على شاشة عرض السائق.

- يتعين على السائق تنظيم سرعة السيارة والضغط على الفرامل عند الحاجة وكذلك الحفاظ على مسافة آمنة بينه وبين السيارات الأخرى.



## المساعدة في التجاوز مع التحكّم في ثبات السرعة التكيّفي

يمكن لوحدة التحكّم في ثبات السرعة التكيّفي (ACC) مساعدة السائق عند تجاوز السيارات الأخرى.

### كيفية عمل مساعدة التجاوز

عندما تتبع وحدة ACC سيارة أخرى ويرغب السائق في تجاوز هذه السيارة من خلال تنشيط مؤشر الاتجاه<sup>٥٨</sup>، تساعد وحدة التحكّم في ثبات السرعة التكيّفي السائق عبر زيادة السرعة تجاه السيارة التي أمامه وذلك قبل أن تصل السيارة إلى حارة التجاوز. وتقوم الوظيفة بتأخير تقليل السرعة وذلك لتجنب الفرملة قبل الأوان عندما تقترب سيارتك من سيارة ذات سرعة بطيئة. تظل الوظيفة نشطة حتى تتخطى سيارتك السيارة التي أمامك بصورة كاملة.

### تحذير ⚠

كن حذرًا لأن هذه الوظيفة يمكن تنشيطها في الكثير من المواقف بخلاف تجاوز السيارات، على سبيل المثال عند استخدام مؤشر اتجاه لتوضيح تغيير حارة المرور أو الخروج إلى طريق آخر - فستزيد سرعة السيارة عند ذلك بقدر وجيز.

### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكيّفي\* (ص. ٢٨٣)
- بدء المساعدة في التجاوز مع التحكّم في ثبات السرعة التكيّفي (ص. ٢٩٢)
- محدوديات عمل مساعد التجاوز باستخدام نظام التحكّم بثبات السرعة التكيّفي (ص. ٢٩٢)

## بدء المساعدة في التجاوز مع التحكّم في ثبات السرعة التكيّفي

تتطلب وظيفة المساعدة على التجاوز توفر عدد من الشروط.

### مواصلة مساعدة التجاوز

يلزم تحقق هذه الشروط كي يمكن تنشيط مساعد التخطي:

- يلزم وجود سيارة في المقدمة ("السيارة المستهدفة")
- السرعة الحالية لسيارتك لا تقل عن ٧٠ كم/سا (٤٣ ميل في الساعة)
- يلزم أن تكون سرعة ACC المحفوظة عالية بدرجة كافية ليتم التجاوز بصورة آمنة.

### تشغيل مساعد التخطي

لبدء مساعد التجاوز:

– قم بتنشيط مؤشر الاتجاه.

استخدم مؤشر الاتجاه الأيسر في السيارة ذات القيادة من اليسار - ومؤشر الاتجاه الأيمن في السيارة ذات القيادة من اليمين.

< يبدأ تشغيل مساعد التجاوز.

### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكيّفي\* (ص. ٢٨٣)
- المساعدة في التجاوز مع التحكّم في ثبات السرعة التكيّفي (ص. ٢٩٢)

## محدوديات عمل مساعد التجاوز باستخدام نظام التحكّم بثبات السرعة التكيّفي

قد تكون هناك قيود مفروضة على تشغيل وظيفة مساعد التجاوز في بعض المواقف.

### تحذير ⚠

عند استخدام نظام Overtaking Assistance System (المساعدة في التجاوز)، يجب أن يكون السائق على دراية باحتمال وجود تسارع غير مرغوب فيه في حالة تغير الظروف فجأة.

بعض المواقف ينبغي تجنبها، مثل:

- اقتراب السيارة من مخرج بنفس اتجاه عملية التجاوز.
- إبطاء السيارة التي أمام سيارتك سرعتها قبل تجاوز السائق في حارة المجاورة.
- إبطاء الحركة المرورية في حارة التجاوز
- قيادة سيارة ذات عجلة قيادة بمعنى في بلد فيه السيارات بعجلة قيادة يسرى (أو العكس).

يمكن تجنّب مثل هذه المواقف عن طريق نقل ACC<sup>٥٩</sup> مؤقتاً إلى وضع الاستعداد.

### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكيّفي\* (ص. ٢٨٣)
- المساعدة في التجاوز مع التحكّم في ثبات السرعة التكيّفي (ص. ٢٩٢)

<sup>٥٧</sup> Adaptive Cruise Control

<sup>٥٨</sup> تشغيل وميض أيسر فقط في السيارات ذات عجلة القيادة اليسرى، أو وميض أيمن في السيارات ذات عجلة القيادة اليمنى.

<sup>٥٩</sup> Adaptive Cruise Control

## الفرملة التلقائية مع التحكّم في ثبات السرعة التكيّفي

يكون نظام التحكّم في ثبات السرعة التكيّفي (ACC) مزوداً بوظيفة خاصة للفرملة في حال وجود حركة مرور بطيئة وأثناء التوقف.

## وظيفة الفرملة في حالة حركة مرور بطيئة وأثناء التوقف

مع التوقفات القصيرة المرتبطة بالسير البطيء في حركة المرور البطيئة أو في إشارات المرور، تتم مواصلة القيادة أوتوماتيكياً إذا لم تزد مدة التوقف عن حوالي ٣ ثوانٍ - وإذا استغرق الأمر وقتاً أطول قبل أن تبدأ السيارة التي تسير في المقدمة في التحرك مرة أخرى، فسيتم ضبط مثبت السرعة التكيّفي على وضع الاستعداد مع الفرملة الأوتوماتيكية.

- يتم إعادة تنشيط مثبت السرعة المتوائم بواحد من الطرق التالية:

- اضغط على زر عجلة القيادة.
- اضغط على دواسة السرعة.

< يواصل مثبت السرعة المتوائم متابعة السيارة التي أمامك إذا بدأت السيارة في التحرك للأمام في غضون ٦ ثوانٍ.

### ملاحظة

يستطيع ACC إبقاء السيارة في حالة الثبات لمدة 5 دقائق كحد أقصى - وبعدها يتم تشغيل فرامل الوقوف وفصل مثبت السرعة التكيّفي.

يلزم تحرير فرامل الوقوف قبل إمكانية إعادة تنشيط مثبت السرعة التكيّفي.

### تحذير

عندما يقوم مثبت السرعة التكيّفي بتتبع سيارة أخرى بسرعات تتجاوز ٣٠ كم/سا تقريباً (٢٠ ميل في الساعة) وتتغير حالة الهدف من سيارة متحركة إلى سيارة ثابتة، فسيقوم مثبت السرعة التكيّفي بتجاهل السيارة الثابتة وتحديد السرعة المخزّنة به بدلاً من ذلك.

- ويتعين هنا على السائق أن يتدخل بنفسه للفرملة.

### وضع الاستعداد الأوتوماتيكي مع تغيير الهدف

يتم فصل مثبت السرعة المتوائم وضبطه على وضع الاستعداد:

- عندما تقل السرعة عن ٥ كم/سا (٣ ميل في الساعة) ولا يتحقق نظام مثبت السرعة التكيّفي مما إذا كان العنصر الهدف هو سيارة ثابتة أو بعض العناصر الأخرى، مثل مطب صناعي.
- عندما تكون السرعة أقل من ٥ كم/سا (٣ ميل في الساعة) وتتوقف السيارة التي في الأمام، وبهذا لا يجد نظام مثبت السرعة التكيّفي سيارةً لمتابعتها.

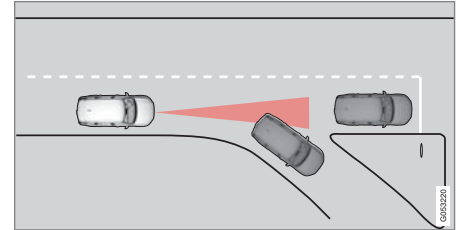
### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكيّفي\* (ص. ٢٨٣)

## تغيير الهدف بواسطة نظام التحكّم بثبات السرعة التكيّفي

يتضمن نظام التحكّم بثبات السرعة التكيّفي (ACC) وظيفة تغيير الهدف عند القيادة على سرعات محددة وذلك بشكل متزامن مع صندوق التروس الأوتوماتيكي.

### تغيير الهدف



إذا تعطلت المركبة الهدف التي تسير في المقدمة على نحو مفاجئ، فقد يشير ذلك إلى توقف حركة المرور في المقدمة.

عندما يتبع مثبت السرعة التكيّفي سيارة أخرى على سرعات أقل من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) ويقوم بتغيير الهدف من سيارة متحركة لأخرى ثابتة، سيقوم بإبطاء السرعة للسيارة الثابتة.

### توقف الفرملة الأوتوماتيكية

في بعض الحالات تتوقف الفرملة التلقائية عن الوصول إلى وضع الثبات ويدخل مثبت السرعة التكييفي في وضع الاستعداد. وهذا يعني أنه تم تحرير الفرامل وقد تشرع السيارة في الالتفاف، وحينها يتوجب على السائق أن يتدخل في الأمر ويكبح السيارة بنفسه من أجل الحفاظ على موضعها.

وقد يحدث هذا الأمر في المواقف التالية:

- ضغط السائق بقدمه على دواسة الفرامل
- استعمال فرامل الركن
- تحريك ذراع اختيار التروس إلى الوضع P أو N أو R
- ضبط السائق مثبت السرعة المتوائم في وضع الاستعداد.

### التنشيط التلقائي لفرامل الركن

في بعض الحالات، يتم استخدام فرامل الركن للحفاظ على ثبات حركة السيارة.

يحدث هذا الأمر إذا كان مثبت السرعة التكييفي يحتفظ بالسيارة في وضع الثبات مع استخدام فرامل القدم ثم:

- قيام السائق بفتح الباب أو إزالة حزام المقعد الخاص به
- حافظ ACC على ثبات السيارة لأكثر من ٥ دقائق تقريباً
- زيادة سخونة الفرامل بشكل مفرط
- يقوم السائق بإيقاف تشغيل المحرك يدوياً.

### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكييفي\* (ص. ٢٨٣)

### محدوديات عمل نظام التحكّم في ثبات السرعة التكييفي

قد تحتوي وظيفة مثبت السرعة التكييفي (ACC) على محدوديات في بعض المواقف.

### الطرق المنحدرة و/أو الحمولات الثقيلة

لا تنس أن مثبت السرعة القابل للتكيف تم تصميمه في المقام الأول ليتم استخدامه عند القيادة على أسطح الطرق المستوية. وقد تجد الوظيفة صعبة في الحفاظ على المسافة الصحيحة من السيارة الأمامية عند القيادة على المنحدرات الحادة - وفي هذه الحالات، الزم الحذر الشديد واستعد للفرملة.

- لا تستخدم مثبت السرعة التكييفي مع حمولة ثقيلة أو أثناء توصيل مقطورة بالسيارة.

### متنوع

- يتعدّد تحديد وضع القيادة Off Road في حالة تنشيط مثبت السرعة التكييفي.

### ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الكاميرا والرادار في السيارة والتي تكون مقيّدة بعدة محدوديات عامة - راجع الأقسام "محدوديات عمل الكاميرا" و"محدوديات عمل الرادار" على التوالي.

### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكييفي\* (ص. ٢٨٣)
- محدوديات عمل الكاميرا (ص. ٣٢٢)
- محدوديات عمل الرادار (ص. ٣١٣)

### التبديل بين مثبت السرعة ومثبت السرعة التكييفي

في السيارات المزودة بـ مثبت السرعة التكييفي (ACC) يستطيع السائق التبديل بين مثبت السرعة (CC) و ACC.

يظهر رمز في شاشة السائق لتوضيح أي النظامين نشط:

ACC	CC
	
مثبت السرعة التكييفي	مثبت السرعة

A الرمز الأبيض: الوظيفة نشطة، رمز رمادي: وضع الاستعداد


### التغيير من ACC إلى CC

افعل ما يلي:

١. اضبط مثبت السرعة التكييفي على وضع الاستعداد باستخدام زر عجلة القيادة (Ⓢ).

٢. اضغط على الزر مثبت السرعة في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية - يتحول لون مؤشر الزر من الرمادي إلى الأخضر.

< يتحول الرمز في شاشة السائق من  من ACC

إلى  CC. يتم الآن إيقاف تشغيل مثبت السرعة التكييفي وضبط مثبت السرعة في وضع الاستعداد.

٣. اضغط على زر عجلة القيادة (Ⓢ).

< يبدأ مثبت السرعة ويحفظ السرعة الحالية.

### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكيّفي\* (ص. ٢٨٣)
- مثبت السرعة (ص. ٢٧٤)

### تحذير

التبديل من ACC إلى CC يعني أن السيارة:

- لم تعد تحافظ على الفاصل الزمني المضبوط مسبقاً بينها وبين السيارة التي أمامها.
- لا تتبع سوى السرعة المحفوظة، ويتعين على السائق الضغط على الفرامل عند الضرورة.

إذا كان CC نشطاً عند إيقاف تشغيل المحرك، فسيتم تنشيط ACC أوتوماتيكياً في المرة التالية التي يتم فيها بدء تشغيل المحرك.


### التغيير من CC إلى ACC

افعل ما يلي:

١. اضغط مثبت السرعة على وضع الاستعداد باستخدام زر عجلة القيادة .

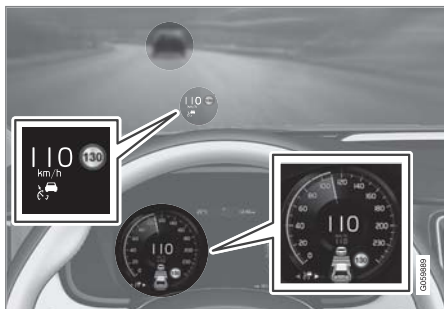
٢. اضغط على الزر مثبت السرعة في عرض الوظيفة - يتحول لون مؤشر الزر من الأخضر إلى الرمادي.

< يتحول الرمز في شاشة السائق من  إلى CC

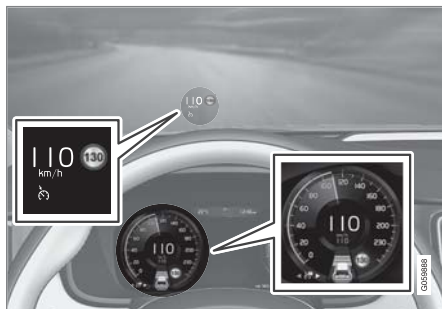
 ACC. تم الآن تنشيط مثبت السرعة التكيّفي ووضعه في وضع الاستعداد.

٣. اضغط على زر عجلة القيادة .

< يبدأ تشغيل مثبت السرعة التكيّفي ويقوم بحفظ السرعة الحالية مع الفاصل الزمني المضبوط مسبقاً بين سيارتك والسيارة التي أمامك.



المثال التوضيحي السابق<sup>٦٧</sup> يعرض أن مثبت السرعة التكيفي مضبوط للحفاظ على سرعة ١١٠ كم/سا (٦٨ ميل في الساعة) وفي الوقت نفسه يتبع السيارة التي أمام سيارتك والتي تسير بالسرعة نفسها.



المثال التوضيحي السابق<sup>٦٧</sup> يعرض أن مثبت السرعة التكيفي مضبوط للحفاظ على سرعة ١١٠ كم/سا (٦٨ ميل في الساعة) وأنه لا توجد سيارة في الأمام لاتتباعها.

## الرموز والرسائل لمثبت السرعة التكيفي

يمكن ظهور عدد من الرموز والرسائل بخصوص مثبت السرعة التكيفي (ACC<sup>٦٥</sup>) في شاشة السائق و/أو شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\*.


فيما يلي بعض الأمثلة<sup>٦٦</sup>.

<sup>٦٥</sup> Adaptive Cruise Control

<sup>٦٦</sup> في المثال التوضيحي التالي، تعمل وظيفة RSI (Road Sign Information) على توضيح أن السرعة القصوى المسموح بها هي ١٣٠ كم/سا (٨٠ ميل في الساعة).

<sup>٦٧</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

المواصفات	رسالة / إشعار	الرمز
السيارة تحافظ على السرعة المخزنة/المحددة.	الرمز أبيض.	
يتم ضبط نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي في وضع الاستعداد.	<b>Adaptive Cruise Contr.</b> غير متاح الرمز رمادي اللون.	
النظام لا يعمل كما ينبغي. يلزم الاتصال بالورشة - ويُنصح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.	<b>Adaptive Cruise Contr.</b> يلزم إجراء الخدمة الرمز رمادي اللون.	
نظف الزجاج الأمامي في المنطقة أمام مستشعرات الكاميرا ووحدة الرادار.	مستشعر زجاج أمامي إعاقة المستشعر، انظر دليل المالك	

يمكن إزالة الرسالة النصية بالضغط لفترة وجيزة على الزر  من منتصف لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة.

إذا استمرت الرسالة: اتصل بالورشة - يُنصح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

#### معلومات ذات صلة

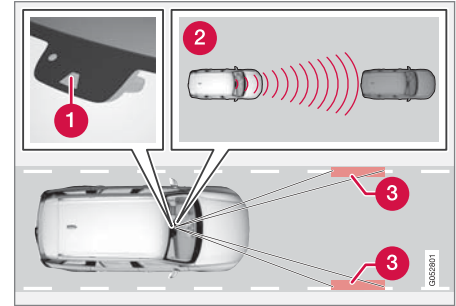
- مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٨٣)

## Pilot Assist

يساعد Pilot Assist السائق في قيادة السيارة بحيث لا تتخطى الحارة المرورية وذلك باستخدام مساعدة التوجيه بالإضافة إلى الحفاظ على سرعة ثابتة مع وجود فاصل زمني محدد مسبقاً بين سيارتك والسيارة التي أمامك.

### فيما يلي كيفية عمل Pilot Assist

لقد تم تصميم وظيفة Pilot Assist وبصورة أساسية لاستخدامها على الطرق السريعة والطرق الرئيسية المماثلة حيث يمكن أن تساهم في الحصول على راحة أكبر أثناء القيادة وعلى تجربة قيادة أكثر استرخاءً.



تقيس وحدة الرادار والكاميرا المسافة بين سيارتك والسيارة التي أمامك وتكتشفان الحارات الجانبية<sup>١</sup>.

١ وحدة الكاميرا والرادار

٢ قراء المسافات

٣ القارئ والعلامات الجانبية

يحدد السائق السرعة المطلوبة والفاصل الزمني بينه وبين السيارة التي أمامه. ثم يقوم Pilot Assist بفحص المسافة حتى السيارة التي أمام سيارتك وكذلك فحص العلامات الجانبية للحارة المرورية على سطح الطريق باستخدام الكاميرا ووحدة الرادار. ويتم الحفاظ على الفاصل الزمني المحدد مسبقاً بواسطة ضبط السرعة الأوتوماتيكي بينما يعمل مساعد التوجيه على المساعدة في توجيه السيارة بين خطي الحارة المرورية.

مساعد التوجيه Pilot Assist يأخذ في اعتباره سرعة السيارة التي أمامك وعلامات الحارة المرورية. ويستطيع السائق في أي وقت تجاهل توصيات Pilot Assist بخصوص التوجيه ويمكنه توجيه السيارة في أي اتجاه آخر، مثل تغيير الحارة لتفادي عقبة على الطريق.

إذا تعذر على Pilot Assist تفسير معالم حارة السير بوضوح، مثلاً في حالة عدم قدرة الكاميرا ووحدة الرادار على مشاهدة معالم الحارة الجانبية، فسيقوم Pilot Assist مؤقتاً بتعطيل مساعدة التوجيه ولكن سيتم مواصلة العمل فور التمكن من اكتشاف معالم حارة السير مرة أخرى - وعلى الرغم من ذلك تظل وظائف التحكم في السرعة والمسافة نشطة.

### تحذير ⚠️

يتم أوتوماتيكياً تعطيل مساعدة التوجيه Pilot Assist ثم يتم مواصلتها دون إنذار سابق.



التوجيه.

يتم الإشارة إلى حالة مساعدة التوجيه الحالية عن طريق لون رمز عجلة القيادة:

- أخضر لعجلة القيادة للإشارة إلى تنشيط مساعدة التوجيه
- رمادي لعجلة القيادة (كما هو موضح للإشارة إلى إيقاف تشغيل مساعدة

### تحذير ⚠️

- Pilot Assist ليس نظاماً لتجنب الاصطدام. فيجب أن يتدخل السائق إذا لم يكتشف النظام السيارات التي بالأمام.
- لا يقوم Pilot Assist بالفرملة بسبب الأشخاص أو الحيوانات أو الأجسام أو المركبات الصغيرة (مثل الدراجات الهوائية أو النارية) وكذلك المقطورات المنخفضة أو المركبات القادمة سواء أكانت بطيئة أم متوقفة.
- لا تستخدم Pilot Assist في الظروف القاهرة على سبيل المثال داخل المدن أو في مفترق الطرق أو على الأسطح الزلقة أو على الطرق التي يوجد عليها ماء أو وحل كثير أو في الأماكن التي بها تساقط شديد للمطر والتلوج أو في الأماكن التي تضعف فيها الرؤية أو على الطرق التي يكثر بها المنعطفات أو على الطرق الزلقة أو أثناء توصيل مقطورة.

### مهم !

يجب عدم القيام بصيانة المكونات الداخلية لـ Pilot Assist إلا في الورشة - ننصح بورشة معتمدة من Volvo.

### المنحنيات الدائرية وعند انقسام الطرق

يتدخل Pilot Assist مع السائق وبالتالي يتعين عليه عدم انتظار مساعدة التوجيه من Pilot Assist ولكن عليه أن يكون مستعداً دوماً لزيادة التوجيه، خاصة في المنحنيات.

- عند اقتراب السيارة من أحد المخارج أو عند انقسام الحارة، يتعين على السائق توجيه السيارة في اتجاه الحارة المطلوبة بحيث يتمكن من تزويد وظيفة Pilot Assist بالاتجاه المطلوب.

يحاول Pilot Assist تنظيم السرعة بنعومة. في المواقف التي تتطلب استخدام الفرامل المفاجئ، يجب على السائق الفرملة بنفسه. يسري ذلك في حالة الاختلافات الكبيرة في السرعة أو إذا استخدمت السيارة الموجودة في المقدمة الفرامل بصورة مفاجئة. نظراً إلى محدودية الكاميرا ووحدة الرادار قد تتم الفرملة على نحو مفاجئ أو قد لا تحدث على الإطلاق.

ويهدف Pilot Assist إلى اتباع السيارة التي أمامك في الممر نفسه على فترات زمنية فاصلة يحددها السائق. إذا لم تكتشف وحدة الرادار أي مركبات أمام سيارتك، فستحافظ السيارة على السرعة المضبوطة والمحفوظة بواسطة السائق. ويحدث ذلك أيضاً في حالة تجاوز سرعة السيارة التي تسير بالمقدمة للسرعة المضبوطة.

ما يلي ينطبق على السيارات المزودة بصندوق تروس آلي:

- بإمكان Pilot Assist تتبع سيارة أخرى من الثبات وحتى حوالي ٢٠٠ كم/سا (١٢٥ ميل في الساعة).
- يستطيع Pilot Assist توفير مساعدة التوجيه من الثبات تقريباً وحتى سرعة ١٤٠ كم/سا (٨٧ ميل في الساعة).
- ما يلي ينطبق على السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي:
- بإمكان Pilot Assist تتبع سيارة أخرى من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) وحتى ٢٠٠ كم/سا (١٢٥ ميل في الساعة).
- يستطيع Pilot Assist توفير مساعدة التوجيه من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) وحتى ١٤٠ كم/سا (٨٧ ميل في الساعة).

### تحذير ⚠️

- وظيفة Pilot Assist هي وظيفة تكميلية لمساعدة السائق والغرض منها تسهيل القيادة وجعلها أكثر أماناً - ولا يمكنها معالجة كل المواقف المرورية ولا جميع حالات الطقس أو ظروف الطريق.
- يُنصح السائق بقراءة كل الأقسام الواردة في دليل المالك المرتبطة بهذه الوظيفة لمعرفة معلومات عن عوامل مثل المحدوديات وما ينبغي للسائق أن يحيط به علماً قبل استخدام النظام (راجع قائمة الروابط في نهاية هذه المقالة).
- يلزم عدم استخدام Pilot Assist إلا في حالة وجود خطوط حارات مرورية واضحة على كلا الجانبين. وأي استخدام آخر بخلاف هذا يزيد من خطر اصطدام السيارة بالأجسام المحيطة التي يتعذر اكتشافها بواسطة هذه الوظيفة.
- لا يعتبر Pilot Assist بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.

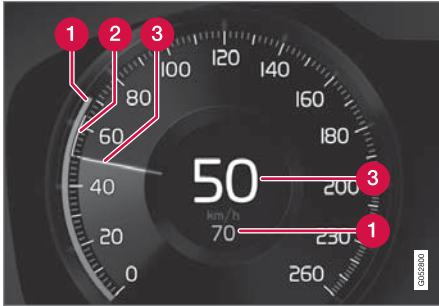
### ملاحظة i

يمكن أن تكون هذه الوظيفة متوفرة إما قياسياً أو اختياريًا بحسب السوق.

يعمل Pilot Assist على تنظيم السرعة باستخدام التسارع والفرملة. ومن الطبيعي صدور صوت منخفض من الفرامل عند استخدامها لضبط السرعة.



شاشة السائق



إشارة السرعات<sup>٦٨</sup>.

- 1 السرعة المحفوظة
  - 2 سرعة السيارة التي أمامك
  - 3 السرعة الحالية لسيارتك
- لمشاهدة مجموعة رموز مختلفة باختلاف الموقف المروري - راجع عنوان "الرموز والرسائل في Pilot Assist".

#### معلومات ذات صلة

- Pilot Assist والتحذير من خطر التصادم (ص. ٣٠١)
- شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي لـ
- Pilot Assist في حال وجود خطر تصادم (ص. ٣٠٢)
- تنشيط وبدء تشغيل Pilot Assist (ص. ٣٠٢)
- إدارة السرعة في مساعد السائق (ص. ٣٠٣)
- ضبط الفاصل الزمني في Pilot Assist (ص. ٣٠٤)

- 1  : تنشيط Pilot Assist من وضع الاستعداد ومواصلة السرعة المحفوظة والفاصل الزمني
- 1  : زيادة السرعة المحفوظة
- 2  : من وضع الاستعداد - تنشيط Pilot Assist وحفظ السرعة الحالية
- 2  : من الوضع النشط - إلغاء تنشيط/تغيير Pilot Assist إلى وضع الاستعداد
- 3  : للتبديل من Pilot Assist إلى مثبت السرعة التكميلي
- 4  : تقليل السرعة المحفوظة
- 5 : زيادة الفاصل الزمني بينك وبين السيارات التي أمامك
- 6  : للتبديل من مثبت السرعة التكميلي إلى Pilot Assist
- 7 : تقليل الفاصل الزمني بينك وبين السيارات التي أمامك
- 8 : رمز الوظيفة
- 9 : رموز السيارة المستهدفة والفاصل الزمني للسيارات التي أمامك
- 10 : رمز تشغيل/إيقاف تشغيل مساعدة التوجيه

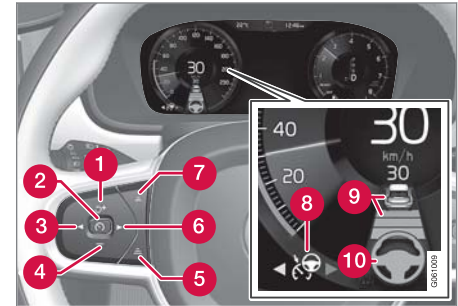
#### ▶▶ يحاول Pilot Assist الحفاظ على السيارة في منتصف الحارة المرورية

في حالة مساعدة Pilot Assist في التوجيه، يسعى النظام لتوجيه السيارة بين خطّي الحارة المرورية ومن ثم فيُنصح بتوجيه السيارة في المكان الأمثل لتحقيق أفضل انطباع أثناء قيادة السيارة. يتحقق السائق من تواجد السيارة بأمان في الحارة المرورية، كما أنه قادر دوماً على ضبط الموضع من خلال التحكم في عجلة القيادة.

- إذا لم يوجه Pilot Assist السيارة بالطريقة المناسبة في الحارة المرورية، فيُنصح بإيقاف تشغيل Pilot Assist أو التحويل إلى مثبت السرعة التكميلي.

#### لمحة عامة

#### أزرار التحكم



أزرار ورموز الوظائف<sup>٦٨</sup>.

٦٨ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

### تحذير ⚠️

لا يصدر Pilot Assist تحذيرًا إلا بشأن السيارات التي تكتشفها الكاميرا ووحدة الرادار - وبالتالي فقد يتأخر صدور التحذير أو لا يصدر من الأساس.

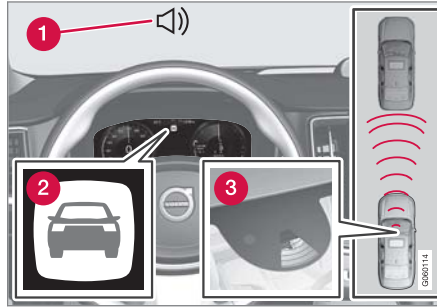
- لا تنتظر حتى يصدر الإنذار. بل استخدم الفرامل إذا اقتضى الأمر!

### معلومات ذات صلة

- Pilot Assist (ص. ٢٩٨)

### Pilot Assist والتحذير من خطر التصادم

يمكن لوظيفة Pilot Assist تحذير السائق إذا أصبحت المسافة الفاصلة عن السيارة التي تسير في الأمام قصيرة جداً بشكل مفاجئ.



الصوت والرموز للتحذير من خطر التصادم<sup>٦٩</sup>.

1 إشارة تحذير صوتية في حالة خطر حدوث تصادم

2 إشارة تحذير في حالة خطر حدوث تصادم

3 قياس المسافة بواسطة الكاميرا ووحدة الرادار


يستخدم Pilot Assist نسبة ٤٠% تقريباً من قدرة فرامل القدم. إذا كانت السيارة بحاجة إلى استعمال الفرامل بما يتجاوز سعة Pilot Assist ولم يقم السائق بالفرملة، فعندئذ يتم استخدام مصباح التحذير وصوت التحذير لتنبيه السائق بضرورة التدخل الفوري من جانبه.

- إلغاء تنشيط/تنشيط Pilot Assist (ص. ٣٠٥)
- المساعدة في التجاوز مع Pilot Assist (ص. ٣٠٧)
- بدء المساعدة في التجاوز مع Pilot Assist (ص. ٣٠٧)
- محدوديات عمل مساعد التجاوز باستخدام Pilot Assist (ص. ٣٠٧)
- تغيير الهدف باستخدام مساعد السائق (ص. ٣٠٨)
- الفرملة التلقائية مع Pilot Assist (ص. ٣٠٨)
- محدوديات Pilot Assist (ص. ٣٠٩)
- الرموز والرسائل في Pilot Assist\* (ص. ٣١٠)

٦٩ الصورة تمثل رسفاً توضيحياً - وقد تختلف الحقيقة عن الصورة باختلاف طراز السيارة.

عند وجود نظام التحكم في ثبات السرعة التكيّفي في وضع الاستعداد:

١. اضغط على زر عجلة القيادة ▶ (٦).

< يتغير رمز  إلى Pilot Assist في وضع الاستعداد (٨).

٢. اضغط على زر عجلة القيادة  (٢).

< يتم تشغيل Pilot Assist ثم حفظ قيمة السرعة الحالية، والتي تظهر على صورة أرقام في مركز عداد السرعة.

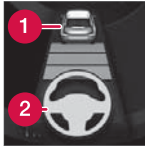
د.أ.د.

عند تشغيل مثبت السرعة التكيّفي:

- اضغط على زر عجلة القيادة ▶ (٦).

< يبدأ تشغيل Pilot Assist.

لا ينشط Pilot Assist لمساعدة التوجيه إلا عند تحول رمز عجلة القيادة (٢) من اللون الرمادي إلى الأخضر.



Pilot Assist لا يعمل إلا على تنظيم الفاصل الزمني بين سيارتك والسيارة التي أمامك وذلك عندما تظهر السيارة (١) في رمز المسافة أعلى رمز عجلة القيادة.

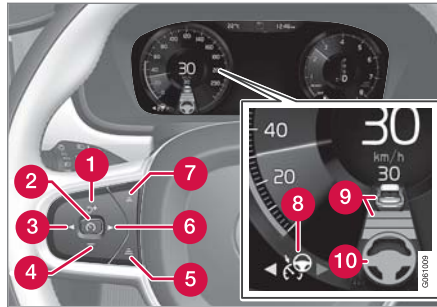
وفي الوقت نفسه يتم تمييز نطاق السرعة بعلامة.



السرعة الأعلى هي المحفوظة/المضبوطة والسرعة الأدنى هي سرعة السيارة التي أمامك (السيارة الهدف).

## تنشيط وبدء تشغيل Pilot Assist

يلزم أولاً تنشيط وظيفة Pilot Assist ثم تشغيلها لتتمكن من التحكم في السرعة والمسافة ولتوفير المساعدة للتوجيه.



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

يلزم توفر الشروط التالية كي يتم تشغيل Pilot Assist:

- يلزم ربط حزام أمان مقعد السائق كما يلزم أن يكون باب السائق مغلقاً.
- يلزم وجود سيارة ("السيارة المستهدفة") أمام سيارتك بمسافة معقولة، أو ألا تقل السرعة الحالية عن ١٥ كم/سا (٩ ميل في الساعة).
- في السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي. يجب أن تكون السرعة على الأقل ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة).

## شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي لـ Pilot Assist في حال وجود خطر تصادم

في السيارات المزودة بشاشة عرض معلومات على الزجاج الأمامي\*، سيتم عرض التحذير على الزجاج الأمامي مع رمز ومأض.



رمز تحذير التصادم على الزجاج الأمامي\* ٢.

### ملاحظة

ضوء الشمس القوي والعاكسات والتباين القوي للضوء واستخدام النظارات الشمسية أو إذا كان السائق لا ينظر بشكل مباشر، كل ذلك قد يجعل من الصعب التعرف على إشارة التحذير البصرية على الزجاج الأمامي.

### معلومات ذات صلة

- Pilot Assist (ص. ٢٩٨)
- شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٢٥)

٧٠ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

## دعم السائق

إذا قام السائق بزيادة سرعة السيارة باستخدام دواسة السرعة قبل الضغط على زر عجلة القيادة + (١)، فستكون السرعة المحفوظة هي سرعة السيارة عند الضغط على الزر، شريطة وجود قدم السائق على دواسة السرعة في اللحظة نفسها التي يتم فيها الضغط على الزر.

زيادة مؤقتة في السرعة باستخدام دواسة الوقود، على سبيل المثال أثناء تجاوز سيارة أخرى، لا تؤثر في الإعداد - تعود السيارة إلى آخر سرعة مخزنة عند تحرير دواسة الوقود.

صندوق التروس الأوتوماتيكي

بإمكان Pilot Assist تتبع سيارة أخرى تكون إما متوقفة أو تسير على سرعة تصل إلى حوالي 200 كم/ساعة (125 ميل/ساعة).

لاحظ أن أقل سرعة قابلة للبرمجة في Pilot Assist تبلغ ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) - حتى وإن كان قادراً على تعقب سيارة أخرى حتى التوقف التام، فإنه من غير الممكن تحديد/حفظ سرعة أقل من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة).

أقصى سرعة قابلة للتحديد هي ٢٠٠ كم/سا (١٢٥ ميل في الساعة).

صندوق التروس اليدوي

بإمكان Pilot Assist تتبع سيارة أخرى من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) وحتى ٢٠٠ كم/سا (١٢٥ ميل في الساعة).

أقل سرعة قابلة للبرمجة في Pilot Assist هي ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) - السرعة القصوى هي ٢٠٠ كم/سا (١٢٥ ميل في الساعة).

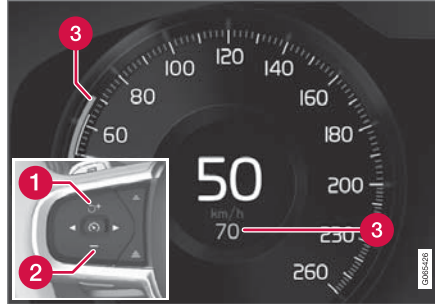
معلومات ذات صلة

• Pilot Assist (ص. ٢٩٨)

## إدارة السرعة في مساعد السائق

يمكن ضبط Pilot Assist على سرعات مختلفة.

## ضبط/تغيير السرعة المحفوظة



ملاحظة: هذا الرسم هو للتوضيح - قد تختلف التفاصيل بحسب طراز السيارة والسوق.

1 + : زيادة السرعة المحفوظة

2 - : تقليل السرعة المحفوظة

3 السرعة المحفوظة

- ثم بتغيير السرعة المضبوطة بواسطة ضغطات قصيرة على الأزرار + (١) أو - (٢) في عجلة القيادة أو بالضغط باستمرار عليهما.

- الضغوطات القصيرة: كل ضغطة تغير السرعة بمقدار +/- ٥ كم/سا (+/-) ٥ ميل في الساعة).
- ضغطة مع الاستمرار: حرر الزر في حالة وصول مؤشر السرعة (٣) إلى السرعة المطلوبة.
- مع آخر ضغطة على الزر يتم حفظ السرعة في الذاكرة.

## تشغيل عجلة القيادة باللمس اليدوي

شروط عمل وظيفة Pilot Assist هو أن لا يرفع السائق يديه من عجلة القيادة.

إذا اكتشف Pilot Assist أن السائق لا

يضع يديه على عجلة القيادة، ستم مطالبته بعد مدة توقف مؤقت بالتحكم بالقيادة بصورة تفاعلية وذلك عن طريق رمز ورسالة نصية.



إذا بقي متعذراً الكشف عن وضع السائق ليديه على عجلة القيادة بعد بضع ثوان، سيتم تكرار مطالبته بتوجيه السيارة بصورة تفاعلية وستنطلق أيضاً إشارة تحذير صوتية لتنبيهه.

وإذا لم تستطع وظيفة Pilot Assist الكشف عن وضع السائق يديه على عجلة القيادة بعد بضع ثوان إضافية، سيرتفع عندها صوت إشارة التحذير بشكل مكثف وسيتم إلغاء تنشيط وظيفة التوجيه. يلزم إعادة تشغيل Pilot Assist باستخدام الزر (6) في عجلة القيادة.

## ملاحظة

تجدر الإشارة إلى أن وظيفة Pilot Assist لا تعمل إلا إذا كان السائق ممسكاً بكلتا يديه على عجلة القيادة.

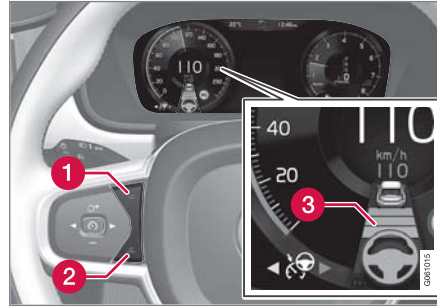
## معلومات ذات صلة

• Pilot Assist (ص. ٢٩٨)

## ضبط الفاصل الزمني في Pilot Assist

يمكن ضبط Pilot Assist بفواصل زمنية مختلفة.

يمكن اختيار فترات زمنية مختلفة للسيارة التي تسير في المقدمة، كما يتم عرضها في شاشة السائق كخطوط أفقية ٥-١ - وكلما زاد عدد الخطوط، طال الفاصل الزمني. ويشير سطر واحد إلى ثانية واحدة تقريبًا تفصلك عن السيارة التي أمامك، بينما تشير ٥ أسطر إلى ٣ ثوانٍ تقريبًا.



زر التحكم في الفاصل الزمني<sup>١</sup>.

1 تقليل الفاصل الزمني

2 زيادة الفاصل الزمني

3 تحذير المسافة

- اضغط زر عجلة القيادة (1) أو (2) لزيادة الفاصل الزمني أو تقليله.

< يعرض مؤشر المسافة (3) الفاصل الزمني الحالي.

لتنمکن من اتباع السيارة التي أمامك بأسلوب سهل ومریح، یتیح Pilot Assist إمكانية تنوع الفاصل الزمني بشكل ملحوظ في ظل ظروف معينة. على سبيل المثال، في سرعات منخفضة وعندما تصبح المسافات قصيرة يزيد Pilot Assist من الفاصل الزمني بشكل طفيف.

### ملاحظة

- كلما زادت السرعة، طالت المسافة المحسوبة بالمتر لأي فاصل زمني محدد.
- استخدم الفواصل الزمنية التي تسمح بها قوانين المرور المحلية فقط.
- إذا لم يستجب Pilot Assist مع زيادة السرعة عند التنشيط فقد يكون ذلك بسبب انخفاض الإطار الزمني بين سيارتك والسيارة التي أمامك عن الإطار الزمني المضبوط.

### تحذير

- لا تستخدم سوى الإطار الزمني المناسب للحالة المرورية الحالية.
- يجب على السائق أن يدرك أن الإطار الزمني القصير يحدّ من الوقت المتوفّر للتفاعل ولاتخاذ الإجراء المناسب في حال ظهور حالة مرورية غير متوقعة.

### حدد كيفية حفظ Pilot Assist على المسافة\* بينك وبين السيارة التي أمامك

بإمكان السائق تحديد أنماط قيادة مختلفة تحدد كيفية حفظ Pilot Assist على الفاصل الزمني المضبوط مسبقًا بين سيارتك والسيارة التي أمامك. يتم إجراء الاختيار عبر عناصر التحكم في وضع القيادة **DRIVE MODE**.

### ملاحظة

عندما يظهر رمز في شاشة السائق على شكل سيارة وأخر على شكل عجلة قيادة فهذا دليل على أن نظام Pilot Assist يتبع سيارة أمامك في فترة زمنية مضبوطة مسبقًا. وعندما يظهر رمز عجلة قيادة فقط، فهذا يعني عدم وجود سيارة أمامك على مسافة معقولة.

١٦ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

### تحذير ⚠️

- بوجود Pilot Assist في وضع الاستعداد، يلزم السائق التدخل والتوجيه وتنظيم السرعة والمسافة بين سيارته والسيارة التي أمامها.
- عندما يكون Pilot Assist في وضع الاستعداد وأثناء اقتراب السيارة بصورة كبيرة من السيارة التي أمامها، يتم تحذير السائق لينبته للمسافة القصيرة عن طريق وظيفة تحذير المسافة.

### وضع الاستعداد مع تدخل السائق

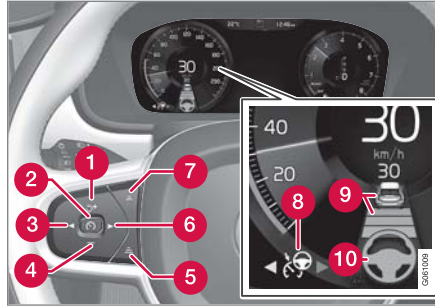
يتم إيقاف تشغيل Pilot Assist مؤقتًا وضبطه في وضع الاستعداد عند:

- استخدام فرامل القدم.
- تحريك ذراع اختيار التروس إلى الوضع N (المحايد).
- يتم استخدام مؤشرات الاتجاه لمدة أطول من دقيقة واحدة.
- يحافظ السائق على سرعة تزيد عن السرعة المضبوطة لمدة أطول من دقيقة واحدة.
- يتم الضغط على دواسة القابض لمدة حوالي 1 دقيقة - ينطبق على السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي.
- زيادة مؤقتة في السرعة باستخدام دواسة الوقود، على سبيل المثال أثناء تجاوز سيارة أخرى، لا تؤثر في الإعداد - تعود السيارة إلى آخر سرعة مخزنة عند تحرير دواسة الوقود.
- عند استخدام مؤشرات الاتجاه، يتم مؤقتًا تعطيل مساعدة التوجيه في Pilot Assist. وعندما لا تتحقق هذه الظروف، فسيتم أوتوماتيكيًا إعادة تنشيط مساعد التوجيه وذلك إذا كان من الممكن اكتشاف علامات الحارة المرورية الجانبية.

### إلغاء تنشيط/تنشيط Pilot Assist

يمكن إيقاف تشغيل Pilot Assist مؤقتًا بحيث يتم ضبطه في وضع الاستعداد ويمكن إعادة تنشيطه بعد ذلك.

### إلغاء تنشيط Pilot Assist ووضعه في وضع الاستعداد



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

لإيقاف تشغيل Pilot Assist بشكل مؤقت وضبطه على وضع الاستعداد:

- اضغط على زر عجلة القيادة (٢).

< يدخل Pilot Assist في وضع الاستعداد - ويتغير لون الرمز (8) في شاشة السائق من الأبيض إلى الرمادي وتتغير السرعة المحفوظة في مركز عداد السرعة من البيج إلى الرمادي.

» أو...

- اضغط على زر عجلة القيادة (3).

< يتوقف Pilot Assist عن العمل ويتغير إلى مثبت السرعة المتوائم في الوضع النشط.

حدد أحد الخيارات التالية:

- Pilot Assist- Eco التركيز على الاقتصاد الأمثل للوقود، مما يعني توفير فاصل زمني أطول بين سيارتك والسيارة التي أمامك.
  - Pilot Assist - Comfort للتركيز على تتبع الفاصل الزمني المضبوط بين سيارتك والسيارة التي أمامك بأسهل ما يمكن.
  - Pilot Assist - Dynamic للتركيز على تتبع الفاصل الزمني المضبوط بين سيارتك والسيارة التي أمامك بصورة أقرب، مما يعني احتمال حدوث فرملة أو تسارع مفاجئ في الكثير من الحالات.
- راجع مزيد من المعلومات في قسم "أوضاع القيادة".
- يمكن أيضاً العثور على معلومات تكميلية في الأقسام "إدارة السرعة في نظام التحكم في ثبات السرعة" و"وضع القيادة "ECO".

### معلومات ذات صلة

- Pilot Assist (ص. ٢٩٨)
- أوضاع القيادة\* (ص. ٤١٤)
- القيادة ECO (ص. ٤١٦)
- إدارة السرعة في مثبت السرعة (ص. ٢٧٦)

### تحذير ⚠️

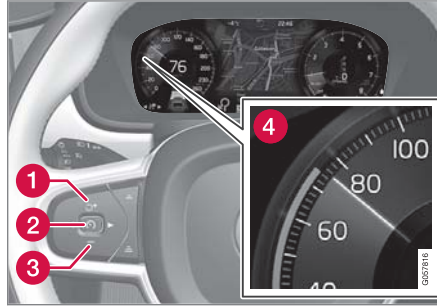
الزيادة الكبيرة في السرعة قد تتبع عند مواصلة السرعة بواسطة زر عجلة القيادة ⚙️.

### معلومات ذات صلة

- Pilot Assist (ص. ٢٩٨)

- السرعة أقل من ٥ كم/سا (٣ ميل في الساعة) مع عدم تحقق Pilot Assist مما إذا كان الجسم الهدف هو سيارة ثابتة أو جسم آخر، كمطبخ صناعي على سبيل المثال.
- السرعة أقل من ٥ كم/سا (٣ ميل في الساعة) وتتوقف السيارة الأمامية وبهذا لا يجد Pilot Assist سيارة لاتباعها.
- تنخفض السرعة لأدنى من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) - ينطبق فقط على السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي.

### إعادة تنشيط Pilot Assist من وضع الاستعداد



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

### لإعادة تنشيط Pilot Assist.

- اضغط على زر عجلة القيادة ⚙️ (1).
- < يتم ضبط السرعة على أحدث سرعة محفوظة.

### وضع الاستعداد الأوتوماتيكي ▶▶

يعتمد Pilot Assist في العمل على أنظمة أخرى، مثل نظام التحكم في الثبات/مانع الانزلاق ESC<sup>®</sup>. وفي حالة توقف أي من هذه الأنظمة الأخرى عن العمل، فسيتوقف Pilot Assist أوتوماتيكيًا.

### تحذير ⚠️

مع وضع الاستعداد الأوتوماتيكي، يتم تحذير السائق عبر إشارة صوتية ورسالة تظهر على شاشة عرض السائق.

- يتعين على السائق تنظيم سرعة السيارة والضغط على الفرامل عند الحاجة وكذلك الحفاظ على مسافة آمنة بينه وبين السيارات الأخرى.

قد يحدث وضع الاستعداد الأوتوماتيكي بسبب ما يلي، على سبيل المثال:

- السائق يفتح الباب.
- درجة حرارة الفرامل مرتفعة.
- عدم وضع السائق يديه على عجلة القيادة.
- تعشيق فرامل الوقوف.
- سرعة المحرك منخفضة/عالية للغاية.
- نزاع السائق لحزام الأمان.
- فقدان السحب لعجلة أو أكثر.
- الكاميرا ووحدة الرادار مغطاة بالجليد أو مطر كثيف (عدسة الكاميرا/موجات الراديو محجوبة).

## محدوديات عمل مساعد التجاوز باستخدام Pilot Assist

قد تكون هناك قيود مفروضة على تشغيل وظيفة مساعد التجاوز في بعض المواقف.

### تحذير ⚠

عند استخدام نظام Overtaking Assistance System (المساعدة في التجاوز)، يجب أن يكون السائق على دراية باحتمال وجود تسارع غير مرغوب فيه في حالة تغير الظروف فجأة.

بعض المواقف ينبغي تجنبها، مثل:

- اقتراب السيارة من مخرج بنفس اتجاه عملية التجاوز.
- إبطاء السيارة التي أمام سيارتك سرعتها قبل تجاوز السائق في حارة المجاوزة.
- إبطاء الحركة المرورية في حارة التجاوز
- قيادة سيارة ذات عجلة قيادة يميني في بلد فيه السيارات بجعلة قيادة يسرى (أو العكس).

يمكن تجنب مثل هذه المواقف عن طريق وضع Pilot Assist مؤقتًا في وضع الاستعداد.

### معلومات ذات صلة

- Pilot Assist (ص. ٢٩٨)
- المساعدة في التجاوز مع Pilot Assist (ص. ٣٠٧)

## بدء المساعدة في التجاوز مع Pilot Assist

تتطلب وظيفة المساعدة على التجاوز توفر عدد من الشروط.

يلزم تحقق هذه الشروط كي يمكن تنشيط مساعد التخطي:

- يلزم وجود سيارة في المقدمة ("السيارة المستهدفة")
- السرعة الحالية لسيارتك لا تقل عن ٧٠ كم/سا (٤٣ ميل في الساعة)
- يلزم أن تكون سرعة Pilot Assist المحفوظة عالية بدرجة كافية ليتم التجاوز بصورة آمنة.

### تشغيل مساعد التخطي

لبدء مساعد التجاوز:

– قم بتنشيط مؤشر الاتجاه.

استخدم مؤشر الاتجاه الأيسر في السيارة ذات القيادة من اليمين - ومؤشر الاتجاه الأيمن في السيارة ذات القيادة من اليمين.

< يبدأ تشغيل مساعد التجاوز.

### معلومات ذات صلة

- Pilot Assist (ص. ٢٩٨)
- المساعدة في التجاوز مع Pilot Assist (ص. ٣٠٧)

## المساعدة في التجاوز مع Pilot Assist

يمكن لوظيفة Pilot Assist أن تساعد السائق عند تجاوزه لمركبات أخرى.

### كيفية عمل مساعدة التجاوز

عندما تتبع Pilot Assist سيارة أخرى، ويرغب السائق في تجاوز هذه السيارة من خلال تنشيط مؤشر الاتجاه<sup>٢٣</sup>، تساعد وظيفة Pilot Assist السائق عبر زيادة السرعة تجاه السيارة التي أمامه وذلك قبل أن تصل السيارة إلى حارة التجاوز.

وتقوم الوظيفة بتأخير تقليل السرعة وذلك لتجنب الفرملة قبل الألوان عندما تقترب سيارتك من سيارة ذات سرعة بطيئة.

تظل الوظيفة نشطة حتى تتخطى سيارتك السيارة التي أمامك بصورة كاملة.

### تحذير ⚠

كن حذرًا لأن هذه الوظيفة يمكن تنشيطها في الكثير من المواقف بخلاف تجاوز السيارات، على سبيل المثال عند استخدام مؤشر اتجاه لتوضيح تغيير حارة المرور أو الخروج إلى طريق آخر - فستزيد سرعة السيارة عند ذلك بقدر وجيز.

### معلومات ذات صلة

- Pilot Assist (ص. ٢٩٨)
- بدء المساعدة في التجاوز مع Pilot Assist (ص. ٣٠٧)
- محدوديات عمل مساعد التجاوز باستخدام Pilot Assist (ص. ٣٠٧)

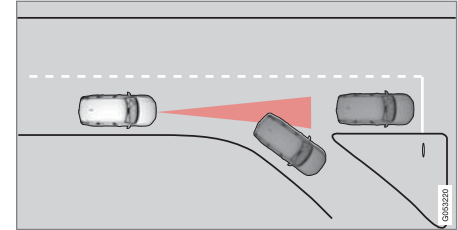
<sup>٢٣</sup> تشغيل وميض أيسر فقط في السيارات ذات عجلة القيادة اليسرى، أو وميض أيمن في السيارات ذات عجلة القيادة اليميني.



## تغيير الهدف باستخدام مساعد السائق

يحتوي Pilot Assist على وظيفة تغيير الهدف عند سرعات محددة وذلك بشكل متزامن مع صندوق التروس الأوتوماتيكي.

### تغيير الهدف



إذا انحطفت المركبة الـهدف التي تسير في المقدمة على نحو مفاجئ، فقد يشير ذلك إلى توقف حركة المرور في المقدمة.

عندما يتبع Pilot Assist سيارة أخرى على سرعات أقل من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) ويقوم بتغيير الهدف من سيارة متحركة لأخرى ثابتة، سيقوم Pilot Assist بإبطاء السرعة للسيارة الثابتة.

### تحذير

عندما يقوم Pilot Assist بتتبع سيارة أخرى بسرعات تتجاوز ٣٠ كم/سا تقريباً (٢٠ ميل في الساعة) وتتغير حالة الهدف من سيارة متحركة إلى سيارة ثابتة، فيقوم Pilot Assist بتجاهل السيارة الثابتة وتحديد السرعة المخزنة به بدلاً من ذلك.

• ويتعين هنا على السائق أن يتدخل بنفسه للفرملة.

وضع الاستعداد الأوتوماتيكي مع تغيير الهدف

Pilot Assist مفصول ومضبوط على وضع الاستعداد:

- عندما تقل السرعة عن ٥ كم/سا (٣ ميل في الساعة) ولا يتحقق Pilot Assist مما إذا كان العنصر الهدف هو سيارة ثابتة أو بعض العناصر الأخرى، مثل مطب صناعي.
- عندما تكون السرعة أقل من ٥ كم/سا (٣ ميل في الساعة) وتتوقف السيارة التي في الأمام، وبهذا لا يجد Pilot Assist سيارةً لمتابعتها.

### معلومات ذات صلة

- Pilot Assist (ص. ٢٩٨)


## الفرملة التلقائية مع Pilot Assist

يكون Pilot Assist مزوداً بوظيفة خاصة للفرملة في حال وجود حركة مرور بطيئة وأثناء التوقف.

### وظيفة الفرملة في حالة حركة مرور بطيئة وأثناء التوقف

مع التوقفات القصيرة المرتبطة بالسير البطيء في حركة المرور البطيئة أو في إشارات المرور، تتم مواصلة القيادة أوتوماتيكيًا إذا لم تزد مدة التوقف عن حوالي ٣ ثوانٍ - وإذا استغرق الأمر وقتًا أطول قبل أن تبدأ السيارة التي تسير في المقدمة في التحرك مرة أخرى، فسيتم ضبط Pilot Assist على وضع الاستعداد مع الفرملة الأوتوماتيكية.

– يتم إعادة تنشيط Pilot Assist بالطريقة التالية:

- اضغط على زر عجلة القيادة .
- اضغط على دواسة السرعة.

< يواصل Pilot Assist متابعة السيارة التي أمامك إذا بدأت السيارة في التحرك للأمام في غضون ٦ ثوانٍ.

### ملاحظة

تستطيع وظيفة Pilot Assist إبقاء السيارة في حالة الثبات لمدة 5 دقائق كحد أقصى - وبعدها يتم تشغيل فرامل الوقوف وفصل الوظيفة.

قبل إعادة تنشيط وظيفة Pilot Assist، يلزم تحرير فرامل الوقوف.

## تحذير

في مواقف معينة، قد تجد مساعدة التوجيه في Pilot Assist صعوبة في مساعدة السائق بصورة صحيحة أو قد يتم تعطيلها أوتوماتيكياً، وفي هذه الحالة لا يُنصح باستخدام Pilot Assist. أمثلة لمثل هذه المواقف:

- عند تأكل علامات تحديد الحارات، أو عدم توفرها أو وجودها بشكل متقاطع مع بعضها البعض.
- عند عدم وضوح تقسيمات الحارات، على سبيل المثال، عند انقسام الحارات أو اندماجها أو عند المخارج أو في حالة وجود مجموعة متنوعة من العلامات.
- عند وجود الحواف أو خطوط أخرى بخلاف علامات الحارات على الطريق أو بالقرب منه، عند المنحنيات على سبيل المثال أو الوصلات أو أعمال الإصلاح الموجودة على الطريق أو حواف الحدود أو حواف الطريق أو عند وجود ظلال قوية.
- عند ضيق الحارات أو انحرافها.
- إذا كانت الحارة تحتوي على أشكال مضلعة أو بها حفر.
- عندما تسوء الأحوال الجوية أو عند المطر أو الجليد أو الضباب أو الوحل أو في حالة ضعف الرؤية مع انخفاض الإضاءة أو وجود إضاءة في الخلفية أو في حالة أسطح الطرق الزلقة.
- يجب على السائق الانتباه إلى وجود المحدوديات التالية في Pilot Assist:
- يتعذر اكتشاف الأرصفة المرتفعة أو الحواجز على جانب الطريق أو العقبات المؤقتة (الأقماغ المرورية أو حواجز الأمان أو غيرها). أو يمكن اكتشافها بصورة غير واقعية على أنها خطوط للحارة المرورية، مع خطر اصطدام السيارة بهذه العقبات. ينبغي أن يتيقن

## محدوديات Pilot Assist

قد تحتوي وظيفة Pilot Assist على محدوديات في بعض المواقف.

وظيفة Pilot Assist هي وظيفة مساعدة للسائق في كثير من المواقف. ولكن المسؤولية تقع دومًا على السائق في الحفاظ على مسافة أمنة بين السيارة والأجسام المحيطة بها، وكذلك في الحفاظ على وجود السيارة في موقع صحيح بين خطوط الحارات المرورية.

## توقف الفرملة الأوتوماتيكية

في بعض الحالات تتوقف الفرملة التلقائية عن الوصول إلى وضع الثبات ويدخل Pilot Assist في وضع الاستعداد. وهذا يعني أنه تم تحرير الفرامل وقد تشرع السيارة في التحرك، وحينها يتوجب على السائق أن يتدخل في الأمر ويكبح السيارة بنفسه من أجل الحفاظ على موضعها.

وقد يحدث هذا الأمر في المواقف التالية:

- ضغط السائق بقدمه على دواسة الفرامل
- استعمال فرامل الركن
- تحريك ذراع اختيار التروس إلى الوضع P أو N أو R
- يضبط السائق Pilot Assist في وضع الاستعداد.

## التنشيط التلقائي لفرامل الركن

في بعض الحالات، يتم استخدام فرامل الركن للحفاظ على ثبات السيارة.

يحدث هذا الأمر إذا كان Pilot Assist يحتفظ بالسيارة في وضع الثبات مع استخدام فرامل القدم ثم:

- قيام السائق بفتح الباب أو إزالة حزام المقعد الخاص به
- حافظ Pilot Assist على ثبات السيارة لأكثر من ٥ دقائق تقريبًا
- زيادة سخونة الفرامل بشكل مفرط
- يقوم السائق بإيقاف تشغيل المحرك يدويًا.

## معلومات ذات صلة

- Pilot Assist (ص. ٢٩٨)



السائق من وجود مسافة مناسبة بين السيارة وبين هذه العقبات.

- لا تملك الكاميرا ولا مستشعر الرادار القدرة على اكتشاف كل الأجسام القادمة والعقبات في البيئة المرورية، مثل التجاويف والعقبات الثابتة أو الأجسام التي تحجب الطريق بصورة كلية أو جزئية.
- لا يمكن لوظيفة Pilot Assist "رؤية" المشاة أو الحيوانات أو غيرها.
- التوجيه الموصى به محدود القوة، مما يعني أنه قد يتعذر في كل الأحوال مساعدة السائق على التوجيه والحفاظ على السيارة ضمن الحارة.
- في حالة السيارات المزودة بنظام Sensus Navigation\*، يمكن للوظيفة استخدام المعلومات من بيانات الخريطة اختيارياً، مما قد يؤدي إلى اختلاف في الأداء.
- يتم إيقاف تشغيل Pilot Assist إذا كان نظام توجيه الطاقة يعمل بطاقة منخفضة - على سبيل المثال، أثناء التبريد بسبب ارتفاع درجة الحرارة بشكل زائد (انظر قسم "قوة التوجيه المعتمدة على السرعة").

يستطيع السائق دوماً تصحيح أو ضبط تدخلات عجلة القيادة الصادرة عن Pilot Assist ويمكنه التحكم في عجلة القيادة كما يحلو له.

### الطرق المنحدرة و/أو الحمولات الثقيلة

لا تنس أن Pilot Assist تم تصميمه في المقام الأول ليتم استخدامه عند القيادة على أسطح الطرق المستوية. وقد تجد الوظيفة صعوبة في الحفاظ على المسافة الصحيحة من السيارة الأمامية عند القيادة على المنحدرات الحادة - وفي هذه الحالات، الزم الحذر الشديد واستعد للفرملة.

- لا تستخدم Pilot Assist مع حمولة ثقيلة أو أثناء توصيل مقطورة بالسيارة.

### ملاحظة

يتعذر تنشيط Pilot Assist في حالة توصيل مقطورة أو حاملة دراجة أو ما شابه إلى النظام الكهربائي بالسيارة.

### متنوع

- لا يمكن تحديد وضع القيادة Off Road أثناء تنشيط Pilot Assist.

### ملاحظة

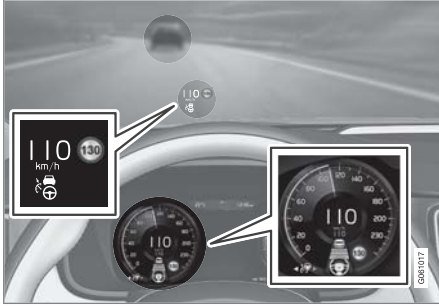
تستخدم الوظيفة وحدة الكاميرا والرادار في السيارة والتي تكون مقيّدة بعدة محدوديات عامة - راجع الأقسام "محدوديات عمل الكاميرا" و"محدوديات عمل الرادار" على التوالي.

### معلومات ذات صلة

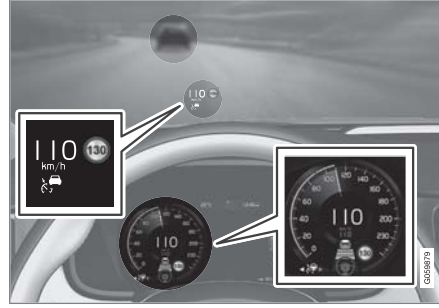
- Pilot Assist (ص. ٢٩٨)
- قوة التوجيه حسب السرعة (ص. ٢٦٢)
- محدوديات عمل الكاميرا (ص. ٣٢٢)
- محدوديات عمل الرادار (ص. ٣١٣)

### الرموز والرسائل في Pilot Assist\*

يمكن ظهور عدد من الرموز والرسائل بخصوص Pilot Assist في شاشة السائق و/أو شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\*.

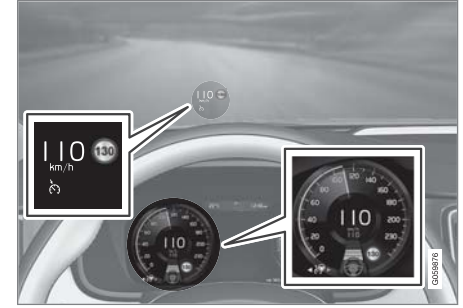


المثال التوضيحي السابق<sup>٧٥</sup> يعرض أن Pilot Assist مضبوط للحفاظ على سرعة ١١٠ كم/سا (٦٨ ميل في الساعة) وفي الوقت نفسه يتبع السيارة التي أمام سيارتك والتي تسير بالسرعة نفسها. هنا، يوفر نظام Pilot Assist المساعدة في التوجيه بسبب إمكانية اكتشاف خطوط الحارات الجانبية.



المثال التوضيحي السابق<sup>٧٥</sup> يعرض أن Pilot Assist مضبوط للحفاظ على سرعة ١١٠ كم/سا (٦٨ ميل في الساعة) وفي الوقت نفسه يتبع السيارة التي أمام سيارتك والتي تسير بالسرعة نفسها. لا يوفر Pilot Assist أي مساعدة في التوجيه بسبب تعذر اكتشاف خطوط الحارات الجانبية.

فيما يلي بعض الأمثلة<sup>٧٤</sup>:



المثال التوضيحي السابق<sup>٧٥</sup> يعرض أن Pilot Assist مضبوط للحفاظ على سرعة ١١٠ كم/سا (٦٨ ميل في الساعة) وأنه لا توجد سيارة في الأمام لاتباعها. لا يوفر Pilot Assist أي مساعدة في التوجيه بسبب تعذر اكتشاف خطوط الحارات الجانبية.

<sup>٧٤</sup> في المثال التوضيحي التالي، تعمل وظيفة (Road Sign Information) RSI على توضيح أن السرعة القصوى المسموح بها هي ١٣٠ كم/سا (٨٠ ميل في الساعة).  
<sup>٧٥</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

### وحدة الرادار

يتم استخدام وحدة الرادار من قِبل أنظمة متعددة لدعم السائق، ووظيفة الوحدة استشعار السيارات الأخرى.



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

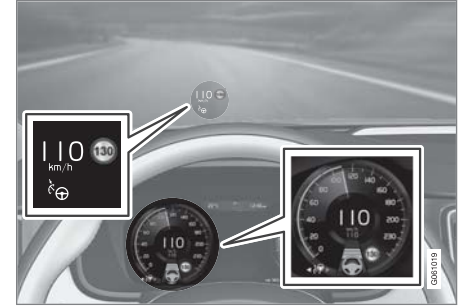
يتم استخدام وحدة الرادار بواسطة الوظائف التالية:

- تحذير المسافة\*
- مثبت السرعة التكيفي\*
- مساعد الحفاظ على الحارة المرورية
- \*Pilot Assist
- City Safety

قد يؤدي التعديل على وحدة الرادار إلى جعل استخدامه غير قانوني.

### معلومات ذات صلة

- محدوديات عمل الرادار (ص. ٣١٣)
- الصيانة الموصى بها للرادار (ص. ٣١٦)
- الموافقة على نوع الرادار (ص. ٣١٧)



المثال التوضيحي السابق ٧٥ يعرض أن Pilot Assist مضبوط للحفاظ على سرعة ١١٠ كم/سا (٦٨ ميل في الساعة) وأنه لا توجد سيارة في الأمام لاتباعها.

توفر Pilot Assist المساعدة في التوجيه عندما يكون ممكناً اكتشاف خطوط الحارات الجانبية.

### معلومات ذات صلة

- Pilot Assist (ص. ٢٩٨)

٧٥ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

في حال عرضت شاشة السائق هذا الرمز مصحوباً  
بالرسالة "مستشعر زجاج أمامي  
إعاقَة المستشعر، انظر دليل المالك"، فيعني ذلك  
أنه يتعدّر على الكاميرا والرادار كشف المركبات



الأخرى وراكبي الدراجات والمشاة والحيوانات الكبيرة في الجهة  
الأمامية من السيارة. كما يعني ذلك احتمال الانقطاع اللحظي  
لعمل وظائف السيارة المستندة إلى الكاميرا والرادار أو انخفاض  
كفاءتها أو تعطلها بالكامل أو إصدارها لاستجابات وظيفية غير  
صحيحة.

توجد وحدة الرادار داخل القسم العلوي من الزجاج الأمامي مع  
وحدة كاميرا السيارة.

مهم !

لا تضع أو تلتصق أو تثبت أي شيء على الزجاج الأمامي  
من الداخل أو الخارج أمام وحدة الرادار أو الكاميرا أو  
بالقرب منهما - فقد يؤدي إلى التشويش على الوظائف  
المعتمدة على الكاميرا والرادار.  
وهذا قد يعني انخفاض قدرة الوظائف أو تعطلها بالكامل أو  
إعطاءها استجابة غير صحيحة.

## محدوديات عمل الرادار

توجد بعض المحدوديات في وحدة الرادار - مما يؤدي إلى الحد من  
قدرات الوظائف التي تستخدم هذه الوحدة.

## الوحدة المحجوبة



يلزم الحفاظ على المنطقة المحددة خالية من أي ملصقات أو أجسام أو ستائر  
أو خلفه ٦.

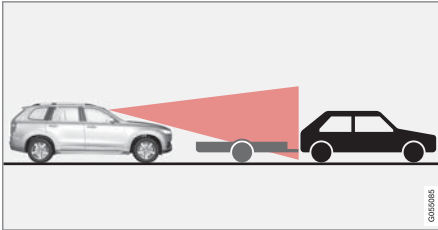
يوضح الجدول التالي أمثلة عن الأسباب المحتملة لظهور أية رسالة مع الإجراء الملائم:

السبب	الإجراء
سطح الزجاج الأمامي الموجود أمام الكاميرا ووحدة الرادار متسخ أو مغطى بالثلج أو الجليد.	قم بتنظيف سطح الزجاج الأمامي الموجود أمام الكاميرا ووحدة الرادار من الأوساخ والثلج والجليد.
الضباب الكثيف والمطر الغزير أو الجليد قد يكونوا السبب في إعاقَة إشارات الرادار أو عرض الكاميرا.	لا يتم اتخاذ أي إجراء. لا تعمل الوحدة أحياناً أثناء هطول الأمطار الغزيرة أو تساقط الجليد.

السبب	الإجراء
يُحدث الماء أو الجليد الموجود على سطح الطريق دوامة لأعلى ويعيق إشارات الرادار أو عرض الكاميرا.	لا يتم اتخاذ أي إجراء. لا تعمل الوحدة أحياناً على الأسطح التي يكسوها الجليد أو المبتلة بشدة.
ظهرت الأوساخ بين الجزء الداخلي من الزجاج الأمامي والكاميرا ووحدة الرادار.	توجه إلى إحدى الورش لتنظيف الزجاج الأمامي داخل غطاء الوحدة - يُنصح بالتوجه إلى إحدى ورش فولو المعتمدة.

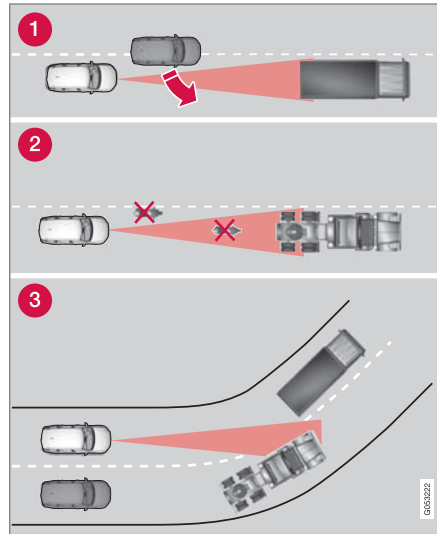
- 1 في بعض الأحيان، تتأخر وحدة الرادار في اكتشاف السيارات الموجودة على مسافات قريبة، مثلاً عند دخول سيارة بين سيارتك والسيارة التي تسير أمامك.
- 2 من الممكن أن يستمر عدم الاستشعار بالمركبات الصغيرة، مثل الدراجات البخارية أو السيارات التي لا تسير في وسط المسار.
- 3 قد تستشعر وحدة الرادار خلال الانعطافات السيارة غير المقصودة أو تفقد السيارة التي تم استشعارها من العرض.

#### المقطورات المنخفضة



ظل المقطورة المنخفضة في الرادار.

قد يصعب على الرادار اكتشاف المقطورات المنخفضة، أو لا يتمكن من اكتشافها أصلاً - ويتعين على السائق الحذر على وجه الخصوص أثناء القيادة خلف مقطورات منخفضة عند تنشيط مثبت السرعة التكميلي Pilot Assist.



مجال رؤية وحدة الرادار.

#### ملاحظة

حافظ على نظافة الزجاج الأمامي خاصةً أمام الكاميرا ووحدة الرادار.

#### سرعة السيارة

تقل قدرة وحدة الرادار على اكتشاف السيارات في المقدمة إلى حد كبير في الحالات التالية:

- الاختلاف الكبير في سرعة السيارة التي أمامك عن سرعة سيارتك

#### مجال الرؤية المحدود

رؤية وحدة الرادار محدودة. في بعض الحالات، لا يتم اكتشاف مركبة أخرى أو حدث الاكتشاف بعد الوقت المتوقع.

**مهم**

عند استبدال الزجاج الأمامي، يلزم إعادة معايرة الكاميرا ووحدة الرادار في ورشة لضمان عمل النظامين. ويُصح باللجوء إلى ورشة فولفو معتمدة.

**معلومات ذات صلة**

- وحدة الرادار (ص. ٣١٢)

**تلف الزجاج الأمامي**

**مهم**

عند وجود شروخ أو خدوش أو آثار ارتطام حجارة في الزجاج الأمامي أمام "نوافذ" الكاميرا أو وحدة الرادار وهي تغطي سطحاً مقداره ٥,٥ x ٣,٥ ملم تقريباً (٥,٢ x ٥,٢ بوصة) أو أكبر، فعندئذ يجب الاتصال بورشة لاستبدال الزجاج الأمامي - يُنصح بالذهاب إلى ورشة فولفو معتمدة.

إذا لم يتم تصحيح هذا الأمر فقد يؤدي إلى انخفاض أداء أنظمة دعم السائق التي تستخدم الكاميرا ووحدة الرادار.

وهذا قد يعني انخفاض قدرة الوظائف أو تعطيلها بالكامل أو إعطاءها استجابة غير صحيحة.

لتجنب خطر التشغيل الفاشل أو الناقص أو المنخفض لأنظمة دعم السائق التي تعتمد على وحدة الرادار، ينبغي أيضاً تطبيق مايلي:

- توصي فولفو بعدم إصلاح الشقوق أو الخدوش أو آثار ارتطام الحجارة في المنطقة الكائنة أمام الكاميرا ووحدة الرادار - وبدلاً من ذلك، ينبغي تبديل الزجاج الأمامي بالكامل.
- قبل استبدال الزجاج الأمامي، اتصل بورشة فولفو معتمدة للتحقق من طلب الزجاج الأمامي الصحيح وتركيبه.
- يجب تركيب نفس نوع الزجاج الأمامي أو زجاج أمامي تعتمد فولفو أثناء الاستبدال.

**ارتفاع درجة الحرارة**

عند ارتفاع درجة الحرارة بشكل كبير يمكن أن يتوقف عمل الكاميرا ووحدة الرادار مؤقتاً لمدة حوالي ١٥ دقيقة بعد تشغيل المحرك بغرض حماية الأجزاء الإلكترونية في الوحدة. يتم أوتوماتيكياً إعادة تشغيل الكاميرا ووحدة الرادار عند انخفاض درجة الحرارة بدرجة كافية.



## الصيانة الموصى بها للرادار

حتى تعمل الكاميرا ووحدة الرادار بشكل صحيح، يجب الحفاظ على الزجاج الأمامي في منطقة الوحدة خاليًا من الأوساخ والجليد والثلج، ويجب تنظيفه بانتظام باستخدام الماء وشامبو السيارات.

### ملاحظة

ستؤدي الأتربة والثلج والجليد الذي يغطي الكاميرا ووحدة الرادار إلى تقليل فعاليتها وقد تحول دون إجراء القياس. وهذا قد يعني انخفاض قدرة الوظائف أو تعطيلها بالكامل أو إعطاءها استجابة غير صحيحة.

### معلومات ذات صلة



- وحدة الرادار (ص. ٣١٢)





### الموافقة على نوع الرادار

يمكن هنا قراءة اعتماد النوع لوحدة الرادار الخاصة بالسيارة في وظائف ACC<sup>٧٧</sup>، PA<sup>٧٨</sup>، وBLIS<sup>٧٩</sup>.

اعتماد النوع	الرمز	BLIS	& ACC PA	السوق
<p>Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.</p> <p>Modelo: L2C0054TR 4122-14-8645 EAN: (01)07897843840855</p>			✓	البرازيل
<p>Modelo: L2C0055TR 1500-15-8065 EAN: 07897843840978</p>		✓		
<p>Hereby, Delphi Electronics and Safety declares that L2C0054TR / L2C0055TR are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED). The original declaration of conformity can be accessed at the following link <a href="http://www.delphi.com/automotive-homologation">www.delphi.com/automotive-homologation</a>.</p> <p>Frequency Band: 76GHz – 77GHz Maximum Output Power: 55dBm EIRP</p> <p>The Declaration of Conformity may be consulted at Delphi Electronics &amp; Safety / 2151 E. Lincoln Road / Kokomo, Indiana 46902 USA</p>		✓	✓	أوروبا

Adaptive Cruise Control <sup>٧٧</sup>  
Pilot Assist <sup>٧٨</sup>  
Blind Spot Information <sup>٧٩</sup>

اعتماد النوع	الرمز	BLIS	& ACC PA	السوق
REGISTERED No: ER37536/15 DEALER No: DA37380/15			✓	الإمارات العربية المتحدة (UAE)
REGISTERED No: ER37357/15 DEALER No: DA37380/15		✓		
37295/POSTEL/2014 4927			✓	أندونيسيا
38806/SDPPI/2015 4927		✓		
Type Approval No.: TRC/LPD/2014/255 Equipment Type: Low Power Device (LPD)			✓	الأردن
Type Approval No.: TRC/LPD/2015/3 Equipment Type: Low Power Device (LPD)		✓		
Certification No. MSIP-CMI- DPH-L2C0054TR			✓	كوريا
Certification No. MSIP-CMI-DPH-L2C0055TR		✓		
AGREE PAR L'ANRT MAROC NUMÉRO D'AGRÉMENT: MR 9929 ANRT 2014 DATE D'AGRÉMENT: 26/12/2014		✓	✓	المغرب

اعتماد النوع	الرمز	BLIS	& ACC PA	السوق
IFETEL: RLVDEL215-0299			✓	المكسيك
IFETEL: RLVDEL215-0314		✓		
		✓	✓	جمهورية مولدوفا
И011 14			✓	صربيا
И011 15		✓		
		✓	✓	سنغافورة
TA-2014/1824 APPROVED			✓	جنوب أفريقيا
TA-2014/2390 APPROVED		✓		



### معلومات ذات صلة

- محدوديات عمل الكاميرا (ص. ٣٢٢)
- الصيانة الموصى بها للكاميرا (ص. ٣٢٥)

### وحدة الكاميرا

يتم استخدام وحدة الكاميرا بواسطة أنظمة متعددة لدعم السائق، ومن وظائفها تحديد خطوط الحارة المرورية أو لافتات المرور.



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

يتم استخدام وحدة الكاميرا بواسطة الوظائف التالية:

- مثبت السرعة التكيفي\*
- \*Pilot Assist
- مساعد الحفاظ على الحارة المرورية\*
- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم
- City Safety
- \*Driver Alert Control
- معلومات لافتة الطريق\*
- الضوء العالي النشط\*

## محدوديات عمل الكاميرا

توجد بعض المحدوديات في وحدة الكاميرا - مما يؤدي إلى الحد من قدرات الوظائف التي تستخدم هذه الوحدة.

### الرؤية غير الواضحة

توجد محدوديات بالكاميرا مشابهة لمحدوديات العين البشرية، بمعنى أن تساقط الجليد يؤثر سلبيًا على عمل المستشعر وكذلك الأمطار أو الضباب الكثيف أو العواصف الترابية الكثيفة أو تناثر الثلج. وفي مثل هذه الظروف، يمكن أن تنخفض وظائف الأنظمة المعتمدة على الكاميرا إلى حد بعيد أو تتوقف عن العمل بصورة مؤقتة.

قد يؤدي كذلك الضوء القوي من السيارات القادمة والانعكاسات في الطرق أو الثلج أو الجليد على سطح الطريق أو أسطح الطرق المتسخة أو علامات الطرق غير الواضحة إلى التقليل بشكل كبير من وظيفة الكاميرا، وذلك عند استخدامها لمسح الطريق لاكتشاف المشاة وراكبي الدراجات والحيوانات كبيرة الحجم والمركبات الأخرى.

## الوحدة المحجوبة



يلزم الحفاظ على المنطقة المحددة خالية من أي ملصقات أو أجسام أو ستائر أو خلافة<sup>٨٠</sup>.

توجد وحدة الكاميرا داخل القسم العلوي من الزجاج الأمامي مع وحدة رادار السيارة.

### مهم !

لا تضع أو تلتصق أو تثبت أي شيء على الزجاج الأمامي من الداخل أو الخارج أمام وحدة الرادار أو الكاميرا أو بالقرب منهما - فقد يؤدي إلى التشويش على الوظائف المعتمدة على الكاميرا والرادار.

وهذا قد يعني انخفاض قدرة الوظائف أو تعطيلها بالكامل أو إعطاءها استجابة غير صحيحة.

في حال عرضت شاشة السائق هذا الرمز مصحوباً  
بالرسالة "مستشعر زجاج أمامي"



إعاقَة المستشعر، انظر دليل المالك<sup>٨١</sup>، هذا يعني أنه  
يتعذر على الكاميرا والرادار كشف تواجد المركبات

الأخرى وراكبي الدراجات والمشاة والحيوانات الكبيرة أمام  
السيارة. كما يعني ذلك احتمال الانقطاع اللحظي لعمل وظائف  
السيارة المستندة إلى الكاميرا والرادار أو انخفاض كفاءتها أو  
تعطلها بالكامل أو إصدارها لاستجابات وظيفية غير صحيحة.

يوضح الجدول التالي أمثلة عن الأسباب المحتملة لظهور أية  
رسالة مع الإجراء الملائم:

<sup>٨٠</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

السبب	الإجراء
سطح الزجاج الأمامي الموجود أمام الكاميرا ووحدة الرادار متسخ أو مغطى بالثلج أو الجليد.	قم بتنظيف سطح الزجاج الأمامي الموجود أمام الكاميرا ووحدة الرادار من الأوساخ والثلج والجليد.
الضباب الكثيف والمطر الغزير أو الجليد قد يكونوا السبب في إعاقة إشارات الرادار أو عرض الكاميرا.	لا يتم اتخاذ أي إجراء. لا تعمل الوحدة أحيانًا أثناء هطول الأمطار الغزيرة أو تساقط الجليد.
يُحدث الماء أو الجليد الموجود على سطح الطريق دوامة لأعلى ويعيق إشارات الرادار أو عرض الكاميرا.	لا يتم اتخاذ أي إجراء. لا تعمل الوحدة أحيانًا على الأسطح التي يكسوها الجليد أو المبتلة بشدة.
ظهرت الأوساخ بين الجزء الداخلي من الزجاج الأمامي والكاميرا ووحدة الرادار.	توجه إلى إحدى الورش لتنظيف الزجاج الأمامي داخل غطاء الوحدة - يُنصح بالتوجه إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة.
أضواء السيارات القوية المواجهة لسيارتك	لا يتم اتخاذ أي إجراء. يتم أوتوماتيكيًا إعادة ضبط وحدة الكاميرا لتلائم ظروف الإضاءة الأفضل.

### تلف الزجاج الأمامي



عند وجود شروخ أو خدوش أو آثار ارتطام حجارة في الزجاج الأمامي أمام "نوافذ" الكاميرا أو وحدة الرادار وهي تغطي سطحًا مقداره ٠,٥ x ٣,٠ ملم تقريبًا (٠,٢ x ٠,١٢ بوصة) أو أكبر، فعندئذ يجب الاتصال بورشة لاستبدال الزجاج الأمامي - يُنصح بالذهاب إلى ورشة فولفو معتمدة.

إذا لم يتم تصحيح هذا الأمر فقد يؤدي إلى انخفاض أداء أنظمة دعم السائق التي تستخدم الكاميرا ووحدة الرادار.

وهذا قد يعني انخفاض قدرة الوظائف أو تعطيلها بالكامل أو إعطاؤها استجابة غير صحيحة.

### ملاحظة

حافظ على نظافة الزجاج الأمامي خاصةً أمام الكاميرا ووحدة الرادار.

### ارتفاع درجة الحرارة

عند ارتفاع درجة الحرارة بشكل كبير يمكن أن يتوقف عمل الكاميرا ووحدة الرادار مؤقتًا لمدة حوالي ١٥ دقيقة بعد تشغيل المحرك بغرض حماية الأجزاء الإلكترونية في الوحدة. يتم أوتوماتيكيًا إعادة تشغيل الكاميرا ووحدة الرادار عند انخفاض درجة الحرارة بدرجة كافية.

لتجنب خطر التشغيل الفاشل أو الناقص أو المنخفض لأنظمة دعم السائق التي تعتمد على وحدة الرادار، ينبغي أيضًا تطبيق مايلي:

- توصي فولفو بعدم إصلاح الشقوق أو الخدوش أو آثار ارتطام الحجارة في المنطقة الكائنة أمام الكاميرا ووحدة الرادار - وبدلاً من ذلك، ينبغي تبديل الزجاج الأمامي بالكامل.
- قبل استبدال الزجاج الأمامي، اتصل بورشة فولفو معتمدة للتحقق من طلب الزجاج الأمامي الصحيح وتركيبه.
- يجب تركيب نفس نوع الزجاج الأمامي أو زجاج أمامي تعتمد فولفو أثناء الاستبدال.





عند استبدال الزجاج الأمامي، يلزم إعادة معايرة الكاميرا ووحدة الرادار في ورشة لضمان عمل النظامين. ويُصحح باللجوء إلى ورشة فولفو معتمدة.

#### معلومات ذات صلة

- وحدة الكاميرا (ص. ٣٢١)

## دعم السائق

تساعد الوظيفة السائق من خلال الفرملة التلقائية للسيارة في حالة وقوع خطر تصادم وشيك ما لم يتصرف السائق في الوقت المحدد من خلال الفرملة و/أو توجيه السيارة بعيداً عن التصادم.

تعمل وظيفة City Safety على تنشيط فرملة قصيرة وحادة وتوقف السيارة في الأحوال العادية، خلف المركبة الأمامية تماماً.

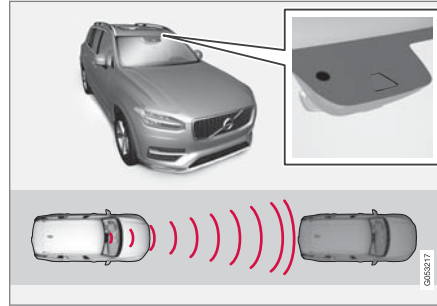
يتم تنشيط City Safety في الحالات حيث يجب على السائق بدء عملية الفرملة في وقت سابق وهذا هو السبب وراء عدم القدرة على مساعدة السائق في كل حالة.

تم تصميم City Safety ليتم تشغيلها في آخر وقت ممكن تجنباً للمداخلات غير الضرورية.

غالبًا ما لا ينتبه السائق ولا الركاب لعمل وظيفة City Safety - إلا في حالات اقتراب السيارة بصورة كبيرة من السيارة التي أمامها مما ينذر بوقوع تصادم.

## City Safety™

يمكن أن يقوم City Safety بتنبيه السائق باستخدام إشارات تحذيرية مرئية ولمسية وصوتية لمساعدته على اكتشاف المارة وراكبي الدراجات والحيوانات الكبيرة والسيارات التي قد تظهر فجأة - تحاول السيارة عندئذ الفرملة تلقائياً إلا إذا تصرف السائق بنفسه خلال وقت معقول.



موقع وحدة الرادار<sup>٨١</sup>.

يمكن أن تحول وظيفة City Safety دون وقوع تصادم أو تقلل من قوته.

City Safety هي وسيلة مساعدة للسائق في حالات خطر التصادم مع المشاة أو الحيوانات كبيرة الحجم أو راكبي الدراجات أو سيارة أخرى.

يمكن أن تساعد وظيفة City Safety السائق على تجنب الاصطدام عند القيادة في مكان مكتظ بالسيارات، عند حدوث تغيير في حركة المرور أمام السيارة مع غياب الانتباه والذي يمكن أن يؤدي بدوره إلى وقوع حادث.

## الصيانة الموصى بها للكاميرا

حتى تعمل الكاميرا ووحدة الرادار بشكل صحيح، يجب الحفاظ على الزجاج الأمامي في منطقة الوحدة خاليًا من الأوساخ والجليد والتلج، ويجب تنظيفه بانتظام باستخدام الماء وشامبو السيارات.

### ملاحظة

ستؤدي الأتربة والتلج والجليد الذي يغطي الكاميرا ووحدة الرادار إلى تقليل فعاليتها وقد تحول دون إجراء القياس. وهذا قد يعني انخفاض قدرة الوظائف أو تعطيلها بالكامل أو إعطاءها استجابة غير صحيحة.

### معلومات ذات صلة

- وحدة الكاميرا (ص. ٣٢١)

<sup>٨١</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.



- وظيفة City Safety عبارة عن وظيفة مساعدة تكميلية للسائق مصممة لتحسين أمان القيادة - ولا يمكنها التعامل مع جميع المواقف المرورية، وحالات الطقس وظروف الطريق.
- وظيفة الفرملة التلقائية في City Safety بإمكانها تجنب وقوع التصادم أو تقليل سرعة التصادم ولكن لضمان أداء الفرملة الكاملة يجب على السائق دوماً الضغط على دواسة الفرامل - حتى في حالة تشغيل الفرملة التلقائية بالسيارة.
- يتم تنشيط التحذير ومساعدة التوجيه فقط في حالة وجود احتمال كبير للتصادم - وبالتالي يجب عدم الانتظار لحين صدور تحذير التصادم أو حتى لحين تدخل City Safety.
- يتم إيقاف عمل وظيفة "التحذير وتدخل الفرملة لتفادي المشاة وراكبي الدراجات الهوائية" عندما تتجاوز سرعة السيارة ٨٠ كم/ساعة (٥٠ ميل/ساعة).
- في حالة الفرملة الشديدة لا تعمل City Safety على تنشيط أي وظيفة للفرامل التلقائية.
- لا يعتبر City Safety بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.
- يُنصح السائق بقراءة كل الأقسام الواردة في دليل المالك المرتبطة بوظيفة City Safety لمعرفة معلومات عن عوامل مثل المحدوديات وما ينبغي للسائق أن يعلمه قبل استخدام النظام (راجع قائمة الروابط لكل الأقسام الفرعية).

## معلومات ذات صلة

- المعلومات والوظائف الفرعية لـ City Safety (ص. ٣٢٦)
- ضبط مسافة التحذير في City Safety (ص. ٣٢٨)
- اكتشاف العقبات مع City Safety (ص. ٣٢٩)
- City Safety في المرور المتعارض (ص. ٣٣١)
- محدوديات عمل City Safety في حالة حركة مرور متعارضة (ص. ٣٣٢)
- City Safety المساعدة في التوجيه أثناء المناورات المراوغة (ص. ٣٣٣)
- محدوديات عمل نظام المساعدة في التوجيه City Safety عند القيام بالمناورات المراوغة (ص. ٣٣٣)
- City Safety عند تجنب المناورات المراوغة (ص. ٣٣٤)
- فرامل City Safety للمركبات القادمة من الجهة المقابلة\* (ص. ٣٣٤)
- محدوديات City Safety (ص. ٣٣٥)
- رسائل City Safety (ص. ٣٣٨)

## المعلومات والوظائف الفرعية لـ City Safety

بإمكان City Safety تجنب التصادم مع سيارة أو راكب دراجة أو أحد المشاة أو حيوان أكبر حجماً في المقدمة وذلك عن طريق تقليل سرعة السيارة بواسطة وظيفة الفرملة التلقائية.

إذا كان فارق السرعة أكبر من سرعات التتبع المحددة، فسيستعذر على وظيفة الفرملة التلقائية في City Safety تجنب التصادم ولكنها ستقل من عواقبه بقدر الإمكان.

## السيارات

بالنسبة للسيارة التي أمامك، تستطيع وظيفة City Safety تقليل السرعة حتى ٦٠ كم/سا (٣٧ ميل في الساعة).

## راكبي الدراجات

بالنسبة للدراجة، تستطيع وظيفة City Safety تقليل السرعة حتى ٥٠ كم/سا (٣٠ ميل في الساعة).

## المشاة

بالنسبة للمشاة، تستطيع وظيفة City Safety تقليل السرعة حتى ٤٥ كم/سا (٢٨ ميل في الساعة).

## الحيوانات كبيرة الحجم

في حالة خطر حدوث تصادم مع حيوانات كبيرة الحجم، فبإمكان City Safety تخفيف سرعة السيارة حتى تصل إلى ١٥ كم/سا (٩ ميل في الساعة).

وظيفة الفرملة للحيوانات الكبيرة مصممة أساساً لتقليل قوة الاصطدام أثناء السرعات المرتفعة وتكون أكثر فاعلية عند السرعات أقل من ٧٠ كم/سا (٤٣ ميل في الساعة) ولكنها تكون أقل فاعلية عند السرعات المنخفضة.

## دعم السائق

في حال وجود خطر اصطدام مع أحد المشاة أو حيوان كبير أو درّاج أو مركبة (بما في ذلك المركبات المدرجة في قسم "City Safety في حركة المرور المتقاطعة")، يتم تنبيه السائق بواسطة تحذيرات مرئية وصوتية ولمسية من خلال الفرملة. لن يكون التحذير اللمسي من خلال الفرملة متاحاً عند القيادة على سرعة منخفضة أو عند قيام السائق بالفرملة أو بالتسارع بشكل مفاجئ. يختلف معدل نبض الفرامل حسب سرعة السيارة.

### 2- دعم الفرامل

إذا ازداد خطر التصادم بعد التحذير من التصادم، فعندئذ يتم تنشيط دعم الفرامل.

يعمل دعم الفرامل على تعزيز فرملة السائق إذا وجد النظام أن الفرملة غير كافية لتجنب الاصطدام.

في السيارات المزودة بشاشة عرض معلومات على الزجاج الأمامي\*، سيتم عرض التحذير على الزجاج الأمامي مع رمز وماضٍ.



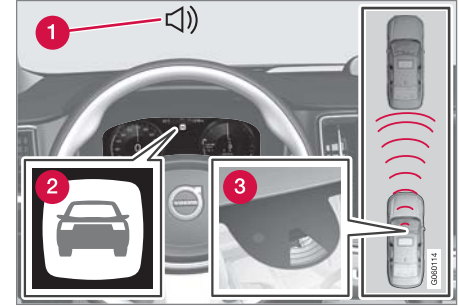
رمز تحذير التصادم على الزجاج الأمامي\*<sup>٨٢</sup>.

### ملاحظة

ضوء الشمس القوي والعاكسات والتباين القوي للضوء واستخدام النظارات الشمسية أو إذا كان السائق لا ينظر بشكل مباشر، كل ذلك قد يجعل من الصعب التعرف على إشارة التحذير البصرية على الزجاج الأمامي.

تستطيع وظيفة City Safety اكتشاف المشاة أو راكبي الدراجات أو السيارات المتوقفة أو التي تتحرك في اتجاه السيارة نفسه والتي تكون أمامها. كما بإمكان City Safety اكتشاف المشاة أو راكبي الدراجات أو الحيوانات كبيرة الحجم التي تعبر الطريق أمام السيارة.

## الوظائف الفرعية لـ City Safety



نظرة عامة على الوظائف<sup>٨٢</sup>.

1 إشارة تحذير صوتية في حالة خطر حدوث تصادم

2 إشارة تحذير في حالة خطر حدوث تصادم

3 قياس المسافة بواسطة الكاميرا ووحدة الرادار

تقوم وظيفة City Safety بتنفيذ ثلاثة خطوات بالترتيب التالي:

١. التحذير من الاصطدام

٢. دعم الفرامل

٣. الفرامل الأوتوماتيكية

النص التالي يوضح ما يحدث أثناء الإجراءات الثلاثة:

1 - التحذير من الاصطدام

يتم تحذير السائق أولاً من احتمال وقوع تصادم وشيك.

٨٢ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

٨٢ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

### 3 - الفرامل الأوتوماتيكية

يتم تنشيط وظيفة الفرامل الأوتوماتيكية في النهاية.

إذا لم يكن السائق قد بدأ في هذا الموقف في اتخاذ إجراء لتفادي ذلك وكان خطر وقوع التصادم وشيكًا، يتم تشغيل وظيفة الفرملة الأوتوماتيكية - يحدث ذلك بغض النظر عن استخدام أو عدم استخدام السائق للفرامل. بعد ذلك تحدث الفرملة باستخدام قوة فرملة كاملة لتقليل سرعة التصادم أو قوة فرملة محدودة إذا كانت كافية لتجنب التصادم.

ومع الفرملة الأوتوماتيكية قد يتم تنشيط آلية شد حزام الأمان. لمزيد من المعلومات راجع قسم "آلية شد حزام الأمان".

في بعض الحالات، قد يبدأ إجراء الفرملة التلقائية مع فرملة خفيفة ثم يتبعها فرملة كاملة.

عندما تعمل وظيفة City Safety على منع حدوث تصادم مع جسم متوقف تظل السيارة متوقفة انتظرًا لحدوث خطوة إيجابية من السائق. إذا تم استخدام فرامل السيارة لوجود سيارة بطيئة تسير أمامها، فسيتم خفض السرعة لنفس السرعة التي تسير بها السيارة الأمامية.

### ملاحظة

في السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي، يتوقف المحرك مع إيقاف السيارة عن طريق وظيفة الفرملة الأوتوماتيكية، ما لم يتم الضغط على دواسة القابض قبل ذلك.

يستطيع السائق في أي وقت مقاطعة الفرملة بالضغط على دواسة السرعة.

### ملاحظة

عند إيقاف وظيفة City Safety™، يتم تشغيل ضوء الفرامل.

أثناء تنشيط وظيفة City Safety والفرامل، تظهر شاشة السائق رسالة نصية تشير إلى الوظيفة قيد التشغيل/أو التي كانت مشغلة.

### تحذير

يجب أن لا يستخدم السائق وظيفة City Safety لتغيير أسلوبه في القيادة - يجب أن لا يعتمد السائق على City Safety دون سواها وينبغي عدم إتاحة الفرملة بواسطتها.

### معلومات ذات صلة

- City Safety™ (ص. ٣٢٥)

### ضبط مسافة التحذير في City Safety

City Safety دائمًا نشطة ولكن يمكن للسائق تحديد مسافة التحذير لهذه الوظيفة.

### ملاحظة

لا يمكن تعطيل وظيفة City Safety. ويتم تنشيطها تلقائيًا عند تشغيل المحرك/الكهرباء وتظل نشطة حتى إيقاف تشغيل المحرك/الكهرباء.

تحدد مسافة التحذير مستوى تفاعل النظام وتعمل على تنظيم المسافة التي ينبغي عندها إطلاق التحذيرات المرئية والصوتية والمسماة من خلال الفرملة.

لتحديد مسافة التحذير:

١. حدد الإعدادات ← IntelliSafe ← My Car من العرض العلوي بالشاشة المركزية.
٢. في تحذير City Safety، حدد متأخر أو عادي أو مبكر لضبط مسافة التحذير المطلوبة.

في حالة تسبب الإعداد مبكر في إصدار العديد من التحذيرات، والتي يمكن اعتبارها مزعجة في بعض المواقف، عندئذ استخدام مسافة التحذير عادي أو متأخر.

عند تكرار التحذيرات بصورة أكثر من اللازم، يمكن تقليل مسافة التحذير، مما سيقال من إجمالي عدد التحذيرات وبالتالي يؤدي إلى صدور تحذير من City Safety بعد ذلك.

يلزم استخدام مسافة التحذير متأخر في الحالات الاستثنائية فقط، كما في القيادة الديناميكية.

## اكتشاف العقبات مع City Safety

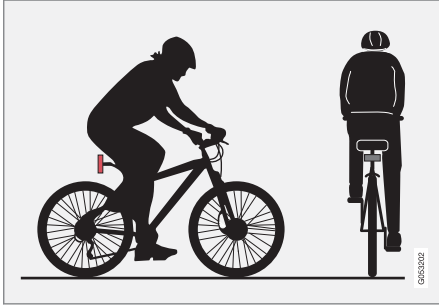
العقبات التي تستطيع وظيفة City Safety اكتشافها مثل السيارات والدراجات والحيوانات كبيرة الحجم والمشاة.

### السيارات

تكتشف وظيفة City Safety معظم السيارات المتوقفة أو المتحركة في اتجاه سيارتك، بالإضافة إلى السيارات الموصوفة في الأقسام "City Safety" في حالة حركة مرور متقاطعة" و"فرامل City Safety للمركبات القادمة من الجهة المقابلة".

لكي تتمكن City Safety من اكتشاف السيارات في الظلام، يلزم أن تعمل كل من المصابيح الأمامية والخلفية بصورة جيدة.

### راكبو الدراجات



أفضل أمثلة لما يستطيع نظام City Safety اكتشافه على أنه راكب دراجة - مع تفاصيل جسد واضحة وهيكل دراجة واضح.

يتطلب الأداء المثالي أن تستقبل وظيفة النظام التي تكتشف راكب الدراجة معلومات واضحة بقدر الإمكان عن محيط الجسم والدراجة، الأمر الذي يضمن التعرف على الدراجة والرأس والذراعين والكفين والساقين والجزء العلوي والسفلي من الجسم بالإضافة إلى نمط الحركة البشري الطبيعي.

## معلومات ذات صلة

- City Safety™ (ص. ٣٢٥)

## تحذير

- لا يوجد نظام أوتوماتيكي بإمكانه ضمان العمل بشكل صحيح في جميع الحالات بنسبة ١٠٠%. ولذلك، تجنب دائمًا اختبار City Safety من خلال القيادة باتجاه الأشخاص أو المركبات أو الحيوانات - قد يتسبب هذا في تلف بالغ وإصابة ويعرض حياة الأشخاص للخطر.
- يحذر نظام City Safety السائق في حالة وجود خطر وقوع تصادم ولكن لا تتمكن هذه الوظيفة من تقليل زمن رد فعل السائق.
- حتى وإن تم ضبط مسافة التحذير على ميكرو، قد يتم إدراك التحذيرات في وقت متأخر في بعض الحالات، على سبيل المثال عند وجود تفاوتات كبيرة في السرعة أو إذا قامت السيارات التي تسير في المقدمة بالفرملة بشدة.
- عند ضبط مسافة التحذير على ميكرو، ستقترب التحذيرات أكثر. قد يعني هذا أن التحذيرات تصدر بكثرة بصورة تتجاوز مسافة التحذير عادي، ولكن يُنصح بهذا الأمر لأنه بإمكانه جعل City Safety أكثر فاعلية.

## ملاحظة

يتم إلغاء تنشيط تحذير مؤشرات الاتجاه في Rear Collision Warning في حالة ضبط مسافة التحذير لتتحذير الاصطدام بوظيفة City Safety على أقل مستوى "متأخر".  
ولكن ستظل وظائف الشد المسبق لحزام الأمان ووظائف الفرملة تعمل.

►► إذا كانت هناك أجزاء كبيرة من جسد راكب الدراجة أو الدراجة نفسها غير مرئية للكاميرا، فيتعذر عندئذٍ على النظام اكتشاف المشاة.

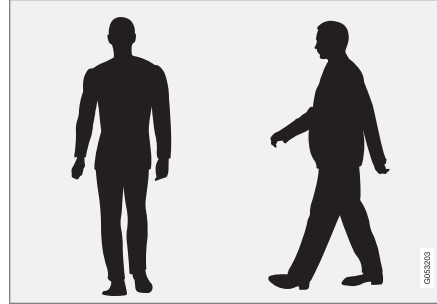
لنتمكن الوظيفة من اكتشاف راكب الدراجة، يلزم أن يكون الشخص بالغًا ويركب دراجة مصممة للكباز.

### تحذير

City Safety هي وسيلة مساعدة للسائق ولا يمكنها اكتشاف كل الدراجات الهوائية في كل الظروف، كما أنها لا تستطيع اكتشاف:

- راكبي الدراجات الهوائية المحجوبين نسبيًا.
- راكبي الدراجات إذا كان تباين الخلفية سيئًا - قد تتأخر التحذيرات وتدخلات الفرملة في هذه الحالة أو قد لا تصدر على الإطلاق.
- راكبوا الدراجات الذين يرتدون ملابس تخفي تفاصيل جسداهم
- الدراجات المحملة بكمولات كبيرة الحجم.
- السائق مسؤول دائماً عن قيادة السيارة بشكل صحيح وبمسافة آمنة تتناسب مع سرعة السيارة.

### المشاة



أمثلة مثالية لما يعتبره النظام مشاة لهم محيط جسم واضح.

يتطلب الأداء المثالي أن تستقبل وظيفة النظام التي تكتشف المشاة معلومات واضحة بقدر الإمكان عن محيط الجسم، الأمر الذي يضمن التعرف على الرأس والذراعين والكتفين والساقين والجزء العلوي والسفلي من الجسم بالإضافة إلى نمط الحركة البشري الطبيعي.

لكي يمكن اكتشاف المشاة، يلزم وجود تباين مع الخلفية وسيئاتر هذا الأمر بعوامل كثيرة منها الملابس والخلفية والطقس. مع وجود تباين رديء قد يتم تأخر اكتشاف المشاة أو عدم اكتشافهم على الإطلاق، مما يعني تأخر صدور التحذيرات أو عدم صدورهما على الإطلاق.

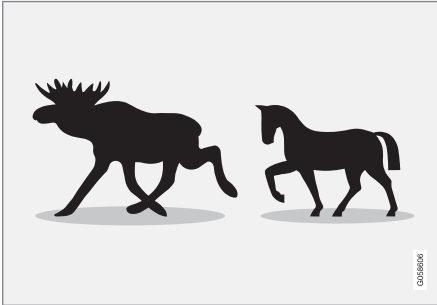
كما يمكن لوظيفة City Safety اكتشاف المشاة في الظلام في حالة وقوعهم تحت المجال الضوئي للمصابيح الأمامية للسيارة.

### تحذير

City Safety هي وسيلة مساعدة للسائق ولا يمكنها اكتشاف كل المشاة في كل الظروف، كما أنها لا تستطيع اكتشاف:

- المشاة المحجوبين جزئيًا، أو الذين يرتدون ملابس تخفي تفاصيل جسداهم أو المشاة الذين لا يتجاوز طولهم ٨٠ سم (32 in.).
- المشاة إذا كان تباين الخلفية لهم سيئًا - قد تتأخر التحذير وتدخلات الفرملة في هذه الحالة أو قد لا تصدر على الإطلاق.
- المشاة الذين يحملون مواد أكبر من أجسامهم.
- السائق مسؤول دائماً عن قيادة السيارة بشكل صحيح وبمسافة آمنة تتناسب مع سرعة السيارة.

### الحيوانات كبيرة الحجم

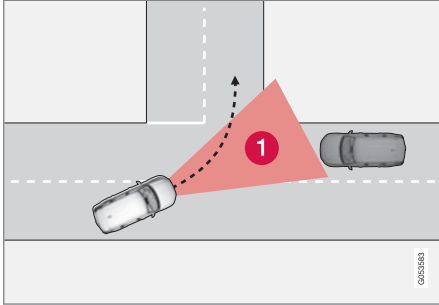


أفضل أمثلة على ما تعتبره وظيفة City Safety حيوانات كبيرة الحجم - في وضع الثبات أو عند المشي ببطء مع وضوح معالم الجسم بشكل كامل.

والأداء المثالي للنظام يتطلب أن تستقبل وظيفة النظام التي تكتشف الحيوانات كبيرة الحجم (مثل الإلكة والحصان) معلومات

## City Safety في المرور المتعارض

تستطيع وظيفة City Safety مساعدة السائق عند الانعطاف وعبور مسار سيارات أخرى قادمة في تقاطع.



1 قطاع يمكن فيه لوظيفة City Safety اكتشاف السيارات المتعارضة القادمة.

لكي تكتشف وظيفة City Safety السيارات القادمة في مسار تصادمي، يلزم أولاً أن تدخل السيارة القادمة في القطاع الذي يتيح لـ City Safety تحليل الموقف.

يلزم توفر المعايير التالية:

- يلزم ألا تقل سرعة سيارتك عن ٤ كم/سا (٣ ميل في الساعة)
- يلزم انعطاف سيارتك جهة اليسار في الأسواق التي يكون فيها المرور جهة اليمين (أو إلى اليمين في الأسواق التي يكون فيها المرور جهة اليسار)
- يلزم إضاءة المصابيح الأمامية للسيارة القادمة

- فرامل City Safety للمركبات القادمة من الجهة المقابلة\* (ص. ٣٢٤)

واضحة بقدر الإمكان عن محيطات الجسم - ذلك يضمن فرصة التعرف على الحيوان بصورة مباشرة من الجانب بالإضافة إلى الحركة الطبيعية للحيوان.

وقد يتعذر على النظام اكتشاف الحيوان في حالة حجب أجزاء من الجسم وعدم قدرة الكاميرا على اكتشافها.

كما يمكن لوظيفة City Safety اكتشاف الحيوانات كبيرة الحجم في الظلام في حالة وقوعها تحت المجال الضوئي للمصابيح الأمامية للسيارة.

### تحذير ⚠

City Safety هي وسيلة مساعدة تكميلية للسائق ولا يمكنها اكتشاف كل الحيوانات الكبيرة في كل الظروف، كما أنها لا تستطيع اكتشاف:

- الحيوانات كبيرة الحجم المحجوبة جزئياً.
  - الحيوانات كبيرة الحجم سواء كانت متجهة نحو السيارة بمقدمتها أو أثناء تراجعها.
  - الحيوانات كبيرة الحجم التي تجري أو تتحرك بسرعة.
  - الحيوانات كبيرة الحجم إذا كان تباين الخلفية سيئاً - قد تتأخر التحذيرات وتدخلات الفرملة في هذه الحالة أو قد لا تصدر على الإطلاق.
  - الحيوانات صغيرة الحجم كالكلاب أو القطط على سبيل المثال.
- السائق مسؤول دائماً عن قيادة السيارة بشكل صحيح وبمسافة آمنة تتناسب مع سرعة السيارة.

### معلومات ذات صلة

- City Safety™ (ص. ٣٢٥)
- City Safety في المرور المتعارض (ص. ٣٣١)



ملاحظة ⓘ

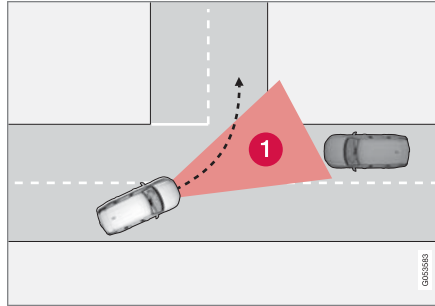
تستخدم الوظيفة وحدة الكاميرا والرادار في السيارة والتي تكون مقيّدة بعدة محدوديات عامة – راجع الأقسام "محدوديات عمل الكاميرا" و"محدوديات عمل الرادار" على التوالي.

معلومات ذات صلة

- City Safety™ (ص. ٣٢٥)
- محدوديات City Safety (ص. ٣٢٥)
- City Safety في المرور المتعارض (ص. ٣٣١)
- محدوديات عمل الكاميرا (ص. ٣٢٢)
- محدوديات عمل الرادار (ص. ٣١٣)

محدوديات عمل City Safety في حالة حركة مرور متعارضة

في بعض الحالات قد تواجه وظيفة City Safety صعوبات في مساعدة السائق في التعامل مع خطر التصادم بسبب المرور المتعارض القادم.



الأمثلة:

- يتدخل نظام التحكم في الثبات ESC في حالة اكتشاف ظروف قيادة زلقة
- عند اكتشاف السيارة القادمة متأخرًا
- إذا كانت السيارة القادمة محجوبة بأي جسم
- عند إطفاء المصابيح الرئيسية للسيارة المقابلة
- إذا كانت السيارة القادمة يتم قيادتها بأسلوب غير متوقع، مثل التغيرات المفاجئة للحرارة في مراحل متأخرة.

تحذير ⚠

- وظيفة "City Safety في المرور المتعارض" عبارة عن وظيفة مساعدة تكميلية للسائق مصممة لتحسين أمان القيادة - ولا يمكنها التعامل مع جميع المواقف المرورية، وحالات الطقس وظروف الطريق.
- غالبًا ما تصدر التحذيرات وتدخلات الفرملة بسبب خطر وقوع تصادم مع سيارة قادمة، غالبًا ما تأتي متأخرة.
- لا تنتظر صدور تحذير التصادم أو تدخل City Safety حتى تتدخل.
- لا يعتبر City Safety بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دومًا لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقًا للقواعد المرورية الحالية والقوانين.

معلومات ذات صلة

- City Safety™ (ص. ٣٢٥)

## محدوديات عمل نظام المساعدة في التوجيه City Safety عند القيام بالمانورات المراوغة

في بعض الحالات قد تعمل City Safety بكفاءة محدودة ويتعذر تدخلها، مثل:

- خارج نطاق السرعة ١٠٠-٥٠ كم/سا (٣٠-٦٢ ميل في الساعة)
- إذا قام السائق بإجراء مناورة مراوغة
- إذا تم تشغيل التوجيه المعزز بنسبة منخفضة من القدرة - على سبيل المثال، أثناء التبريد جراء فرط السخونة (راجع قسم "قوة التوجيه المعتمدة على السرعة").

### ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الكاميرا والرادار في السيارة والتي تكون مقيّدة بعدة محدوديات عامة - راجع الأقسام "محدوديات عمل الكاميرا" و "محدوديات عمل الرادار" على التوالي.

### معلومات ذات صلة

- City Safety TM (ص. ٣٢٥)
- محدوديات City Safety (ص. ٣٣٥)
- قوة التوجيه حسب السرعة (ص. ٢٦٢)
- محدوديات عمل الكاميرا (ص. ٣٢٢)
- محدوديات عمل الرادار (ص. ٣١٣)

- المشاة
- الحيوانات كبيرة الحجم.

### تحذير

إن قدرة City Safety على توقع موقف معين هي قدرة تكميلية لمساعدة السائق والغرض منها تحسين أمان القيادة - ولا يمكنها معالجة جميع المواقف في جميع الحالات المرورية أو الطقس أو ظروف الطريق.

لا يعتبر City Safety بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.

### التشغيل/إيقاف التشغيل

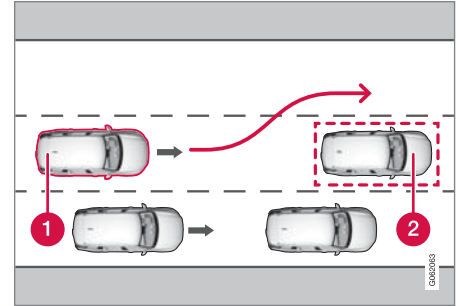
يتعذر إلغاء تنشيط مساعدة التوجيه City Safety وهي دوماً نشطة.

### معلومات ذات صلة

- City Safety TM (ص. ٣٢٥)

## City Safety المساعدة في التوجيه أثناء المناورات المراوغة

يمكن لوظيفة مساعدة التوجيه City Safety مساعدة السائق في توجيه السيارة بعيداً عن سيارة أخرى/عقبة في حالة عدم إمكانية تجنب حدوث تصادم من خلال الفرملة فقط.



1 تتوجه سيارتك بعيداً

2 السيارات بطيئة الحركة/المتوقفة أو العقبات.

تعمل City Safety عن طريق إعادة تعزيز دخل توجيه السائق، وهذا لا يحدث فقط إلا بعد بدء السائق لعملية مناورة - وبعد ذلك إذا لم يوجه السائق السيارة بالقوة المطلوبة لتجنب التصادم.

بالتوازي مع إعادة تعزيز دخل التوجيه، يتم كذلك استخدام نظام الفرامل لمزيد من التعزيز لدخل التوجيه. تساعد الوظيفة كذلك في ضبط مسار السيارة مرة أخرى بعد تجاوز العقبة.

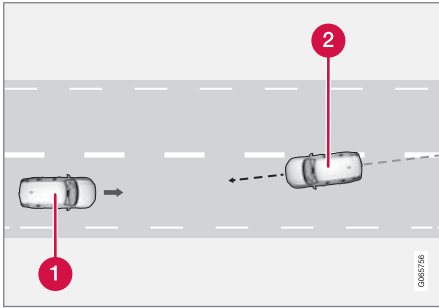
بإمكان مساعدة التوجيه في City Safety اكتشاف:

- السيارات
- راكبي الدراجات

## فرامل City Safety للمركبات القادمة من الجهة المقابلة\*

يمكن لوظيفة City Safety أن تساعد السائق على الفرملة في حالات الطوارئ وذلك إذا دخلت السيارة القادمة من حارة الجهة المقابلة إلى حارة هذه السيارة.

إذا دخلت سيارة قادمة من حارة الجهة المقابلة إلى حارة سيارتك وأصبح من غير الممكن تفادي التصادم، يمكن لوظيفة City Safety أن تخفض سرعة السيارة بهدف الحد من قوة التصادم.



1 سيارتك

2 السيارات الواردة

يجب التقيد بالمعايير التالية كي يكون تشغيل هذه الوظيفة ممكناً:

- ينبغي ألا تقل سرعة سيارتك عن ٤ كم/ساعة (٣ ميل/ساعة)
- ينبغي أن يكون ذاك القسم من الطريق مستقيماً

المجاورة، فيمكن أن تساعد الوظيفة السائق من خلال التشغيل الأوتوماتيكي للفرامل في مرحلة مبكرة.

### تحذير ⚠️

- إن قدرة City Safety على توقع موقف معين هي قدرة تكميلية لمساعدة السائق والغرض منها تحسين أمان القيادة - ولا يمكنها معالجة جميع المواقف في جميع الحالات المرورية أو الطقس أو ظروف الطريق.
- لا يعتبر City Safety بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.

### محدوديات عمل City Safety عند تجنّب القيام بالمناورات المراوغة

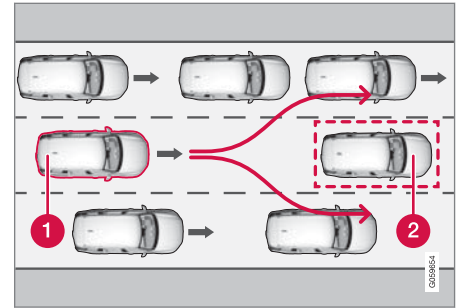
#### ملاحظة ⓘ

تستخدم الوظيفة وحدة الكاميرا والرادار في السيارة والتي تكون مقيّدة بعدة محدوديات عامة - راجع الأقسام "محدوديات عمل الكاميرا" و"محدوديات عمل الرادار" على التوالي.

## City Safety عند تجنب المناورات المراوغة

يمكن لوظيفة City Safety مساعدة السائق في الفرملة بصورة مبكرة في حالة عدم إمكانية تجنب حدوث تصادم من خلال التوجيه بعيداً فقط.

تساعد وظيفة City Safety السائق من خلال المحاولة المستمرة لتوقع وجود "مسارات هروب" جانبية في حالة اكتشاف وجود سيارة بطيئة أو متوقفة أمامك في مرحلة متأخرة.



سيارتك (1) "ترى" عدم وجود خيارات لتجنب السيارة التي أمامك (2) وبالتالي تقوم بالفرملة التلقائية مبكراً.

1 سيارتك

2 سيارة بطيئة/متوقفة

#### معلومات ذات صلة

- City Safety™ (ص. ٣٢٥)
- محدوديات عمل الكاميرا (ص. ٣٢٢)
- محدوديات عمل الرادار (ص. ٣١٣)

لا تتدخل City Safety في وظيفة الفرامل التلقائية طالما أن السائق لديه الفرصة لتجنب حدوث التصادم من خلال مناورات التوجيه.

ومع ذلك، فإذا توقعت وظيفة City Safety عدم إمكانية إجراء مناورة مراوغة بسبب وجود حركة مرورية في الحارة

## محدوديات City Safety

قد تحتوي وظيفة City Safety على محدوديات في بعض المواقف.

### الأجسام المحيطة

#### الأجسام القَصيرة

وتقيد الأجسام منخفضة التعليق مثل الرايات/الأعلام المثلثة للأحمال النائنة أو التجهيزات الإضافية مثل المصابيح الإضافية وقضبان الوقاية من الاصطدامات الأمامية التي تتجاوز غطاء المحرك الوظيفة.

#### الأسطح المنزلة

على أسطح الطرق الزلقة تزيد مسافة الفرملة، مما قد يقلل من قدرة وظيفة City Safety لتجنب وقوع تصادم. في مثل هذه المواقف ستوفر الفرامل المانعة للانغلاق ونظام التحكم في الثبات ESC<sup>4</sup> أفضل قوة فرملة ممكنة مع الحفاظ على الثبات.

#### الأضواء المقابلة

توجد صعوبة في ملاحظة إشارة التحذير المرئية على الزجاج الأمامي في حالة ضوء الشمس القوي أو الانعكاسات أو عند ارتداء النظارات الشمسية أو في حالة لم ينظر السائق أمامه مباشرةً.

#### الحرارة

في حالة ارتفاع درجة الحرارة بشكل كبير في مقصورة الركاب، بسبب ضوء الشمس القوي، قد يتم تعطيل رمز التحذير البصري في الزجاج الأمامي مؤقتاً.

## تحذير



- وظيفة "فرامل City Safety للمركبات القادمة من الجهة المقابلة" عبارة عن وظيفة مساعدة تكميلية للسائق تهدف إلى تحسين الأمان أثناء القيادة – ولا يمكنها معالجة كل المواقف المرورية ولا جميع حالات الطقس أو ظروف الطريق.
- يتم دائماً إصدار التحذيرات وتدخلات الفرملة بشكل متأخر جداً عند نشوء خطر وقوع تصادم وشيك مع سيارة قادمة.
- يجب أن لا ينتظر السائق أبداً إلى حين صدور تحذير التصادم أو إلى حين تدخل City Safety، بل ينبغي عليه أن يفرمل السيارة بكامل قوته فور اكتشافه لأية حالة خطرة.
- لا يعتبر City Safety بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.

### معلومات ذات صلة

- City Safety™ (ص. ٣٢٥)
- محدوديات City Safety (ص. ٣٣٥)
- محدوديات عمل الكاميرا (ص. ٣٢٢)
- محدوديات عمل الرادار (ص. ٣١٣)
- آلية شد حزام الأمان (ص. ٤٢)

- ينبغي أن تكون علامات حارة سيارتك واضحة
- ينبغي أن تسير سيارتك بشكل مستقيم في الحارة الخاصة بها
- ينبغي أن تكون السيارة القادمة من الجهة المقابلة متواجدة ضمن علامات حارة سيارتك
- ينبغي أن تكون المصابيح الأمامية في السيارة القادمة من الجهة المقابلة مضاءة
- تختص هذه الوظيفة فقط بحالات التصادم من الأمام في كلتا السيارتين
- لا يمكن لهذه الوظيفة أن تكشف إلا المركبات ذات أربع عجلات
- تتطلب هذه الوظيفة تنشيط شذادات أحزمة الأمان الكهربية\* (راجع قسم "شذاد حزام الأمان").

### ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الكاميرا والرادار في السيارة والتي تكون مقيدة بعدة محدوديات عامة – راجع الأقسام "محدوديات عمل الكاميرا" و"محدوديات عمل الرادار" على التوالي.



عرض مجال الكاميرا ووحدة الرادار.

يكون مجال رؤية الكاميرا محدودًا، لهذا السبب لا يمكن اكتشاف المشاة والحيوانات كبيرة الحجم والمركبات وراكبي الدراجات في بعض المواقف أو يتم اكتشافها في وقت لاحق مما كان متوقعًا.

قد يتم اكتشاف السيارات المتربة بصورة متأخرة عن المركبات الأخرى وكذلك في الظلام، وكذلك الدراجات البخارية قد يتم اكتشافها متأخرًا أو لا يتم اكتشافها.

إذا ظهرت رسالة نصية في شاشة السائق تفيد بحجب الكاميرا ووحدة الرادار، فهذا دليل على عدم قدرة City Safety على اكتشاف المشاة والحيوانات كبيرة الحجم وراكبي الدراجات والسيارات وخطوط الطريق أمام السيارة. مما يعني انخفاض قدرات City Safety.

ومع ذلك فلن تظهر رسالة خطأ لكل المواقف التي تتعرض فيها مستشعرات الزجاج الأمامي للإعاقة. ويلزم على السائق الانتباه للحفاظ على نظافة الزجاج الأمامي والمنطقة التي تواجه الكاميرا ووحدة الرادار.

### مهم !

يجب عدم القيام بعمليات صيانة واستبدال مكونات City Safety إلا بواسطة ورشة - وبوصى بورشة فولفو معتمدة.

### تدخل السائق

#### الرجوع للخلف

عندما ترجع بالسيارة إلى الخلف، يتم تعطيل وظيفة City Safety مؤقتًا.

#### السرعة المنخفضة

لا يتم تنشيط وظيفة City Safety عند السير على سرعات منخفضة جدًا - أقل من 4 كم/سا (3 ميل في الساعة)، وهذا ما

### متنوع

#### تحذير ⚠️

- قد يتأخر عمل التحذيرات وتدخلات الفرملة أو قد لا تعمل على الإطلاق إذا كانت حالة المرور أو المؤثرات الخارجية لا تسمح بقيام الكاميرا أو وحدة الرادار باكتشاف المشاة أو المركبات أو الحيوانات كبيرة الحجم أو راكبي الدراجات بشكل صحيح.
- كي يتم اكتشاف السيارات ليلاً، يلزم أن تكون المصابيح الأمامية ومجموعة المصابيح الخلفية مضئبة بشكل ساطع.
- توجد محدوديات في الكاميرا ووحدة الرادار بخصوص المشاة وراكبي الدراجات. ويستطيع النظام توفير تحذيرات فعالة وتدخلات للفرملة طالما كانت السرعة النسبية أقل من 50 كم/سا (30 ميل في الساعة).
- بالنسبة للسيارات المتوقفة أو التي تتحرك ببطء تكون التحذيرات وتدخلات الفرملة فعالة في سرعات تصل إلى 70 كم/سا (43 ميل في الساعة). تخفيض السرعة مع الحيوانات كبيرة الحجم أقل من 15 كم/سا (9 ميل في الساعة) ويمكن تحقيقه في سرعات السيارة أكبر من 70 كم/سا (43 ميل في الساعة). تكون التحذيرات وتدخلات الفرملة مع الحيوانات الكبيرة الحجم أقل فاعلية في السرعات المنخفضة.
- ويمكن فصل التحذيرات في حالة السيارات المتوقفة أو بطئ الحركة وفي حالة الحيوانات كبيرة الحجم كذلك بسبب الظلام أو ضعف الرؤية.
- يتم إيقاف عمل التحذيرات وتدخلات الفرملة بالنسبة للمشاة وراكبي الدراجات الهوائية عند سرعات السيارة التي تتجاوز 80 كم/سا (50 ميل في الساعة).

يجعل النظام لا يتدخل في الحالات التي تقترب فيها السيارة من سيارة أمامية ببطء، عند الركن مثلاً.

#### السائق النشط

ودائمًا ما يتم إعطاء الأولوية لأوامر السائق، وهذا ما يجعل City Safety لا تتدخل أو يجعلها تزول التحذير/التدخل في الحالات التي يقوم فيها السائق بالقيادة أو الفرملة أو زيادة السرعة بطريقة حاسمة، حتى وإن كان لا مفر من الاصطدام.

السلوك النشط والواعي للقيادة بإمكانه تأخير صدور التحذير من الاصطدام وتأخير التدخل وذلك لتقليل عدد التحذيرات غير الضرورية.

- لا تضع أو تلتصق أو تثبت أي شيء على الزجاج الأمامي من الداخل أو الخارج أمام وحدة الرادار أو الكاميرا أو بالقرب منهما - فقد يؤدي إلى التشويش على الوظائف المعتمدة على الكاميرا.
- قد تؤدي أي مواد أو أجسام أو جليد أو أوحال في منطقة مستشعر الكاميرا إلى تقليل وظائف الكاميرا أو تعطيلها بالكامل أو إصدار استجابات وظيفية غير صحيحة.

#### ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الكاميرا والرادار في السيارة والتي تكون مقيّدة بعدة محدوديات عامة – راجع الأقسام "محدوديات عمل الكاميرا" و "محدوديات عمل الرادار" على التوالي.

#### محدوديات السوق

لا تتوفر وظيفة City Safety في كل البلدان. إذا لم تظهر City Safety في قائمة الإعدادات بالشاشة المركزية، فهذا دليل على أن السيارة غير مزودة بهذه الوظيفة.

مسار البحث من العرض العلوي بالشاشة المركزية:

- الإعدادات ← IntelliSafe ← My Car

#### معلومات ذات صلة

- City Safety™ (ص. ٣٢٥)
- محدوديات عمل الكاميرا (ص. ٣٢٢)
- محدوديات عمل الرادار (ص. ٣١٣)

## رسائل City Safety

يمكن أن يظهر عدد من الرسائل بخصوص City Safety على شاشة السائق.

يبين الجدول التالي بعض الأمثلة.

المواصفات	رسالة / إشعار
عند استخدام وظيفة City Safety للفرملة أو إجراء فرملة أوتوماتيكية، قد تضيء العديد من رموز شاشة السائق بالارتباط مع رسالة نصية تظهر على الشاشة.	City Safety تدخل أوتوماتيكي
النظام لا يعمل كما ينبغي. يلزم الاتصال بالورشة - ويُنصح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.	City Safety تدهور الأداء الوظيفي. يلزم إجراء الخدمة

يمكن إزالة الرسالة النصية بالضغط لفترة وجيزة على الزر

من منتصف لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة.

إذا استمرت الرسالة: اتصل بالورشة - يُنصح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

### معلومات ذات صلة

- City Safety<sup>TM</sup> (ص. ٣٢٥)

## معلومات ذات صلة

- Rear Collision Warning (ص. ٣٢٩)

## محدوديات Rear Collision Warning

في حالات معينة قد تواجه RCW صعوبة في مساعدة السائق عند احتمال حدوث خطر تصادم.

فيما يلي أمثلة على ذلك:

- عند اكتشاف السيارة التي تقترب من الخلف في وقت متأخر جداً
- عند مغادرة السيارة التي تقترب من الخلف للحارة في اللحظة الأخيرة
- عند تجاوز سرعة السيارة التي تقترب من الخلف نسبة ٨٠ كم/ساعة (٥٠ ميل/ساعة).
- في حال توصيل مقطورة أو حامل دراجة أو ما شابه بالنظام الكهربي للسيارة - يتم عندها إلغاء تنشيط وظيفة RCW تلقائياً.

### ملاحظة

في بعض الأسواق، لا يصدر تحذير من RCW بواسطة مؤشرات الاتجاه بسبب قواعد المرور المحلية - في مثل هذه الحالات، يتم تعطيل هذا الجزء من الوظيفة.

### ملاحظة

يتم إلغاء تنشيط تحذير مؤشرات الاتجاه في Rear Collision Warning التحذير لتحذير الاصطدام بوظيفة City Safety على أقل مستوى "متأخر".  
ولكن سنظلوظائف الشد المسبق لحزام الأمان ووظائف الفرملة تعمل.

## Rear Collision Warning

يمكن لوظيفة Rear Collision Warning (RCW) أن تساعد السائق في تجنب الاصطدام بواسطة أي سيارة قادمة من الخلف.

يتم تنشيط RCW أوتوماتيكياً في كل مرة يتم فيها تشغيل المحرك.

تستطيع وظيفة RCW أن تحذر السائق من السيارات التي تقترب من سيارته من الخلف وتكون على وشك الاصطدام بها، من خلال إصدار وميض سريع في مؤشرات الاتجاه.

في حال كشفت وظيفة RCW، عند سرعة أقل من ٣٠ كم/ساعة (٢٠ ميل/ساعة)، احتمال تعرض السيارة لخطر الاصطدام من الخلف، قد تقوم الشدادات بتفعيل حزام الأمان في المقاعد الأمامية وبتنشيط نظام الأمان Whiplash Protection System.

كذلك تعمل وظيفة RCW على تنشيط فرامل القدم على الفور قبل حدوث التصادم من الخلف وذلك لتقليل اندفاع السيارة نحو الأمام من جراء التصادم. مع ذلك، فلا يتم تنشيط فرامل القدم إلا إذا كانت السيارة متوقفة. يتم تحرير فرامل القدم فوراً عند الضغط على دواسة السرعة.

## معلومات ذات صلة

- محدوديات Rear Collision Warning (ص. ٣٢٩)
- Whiplash Protection System (ص. ٣٩)

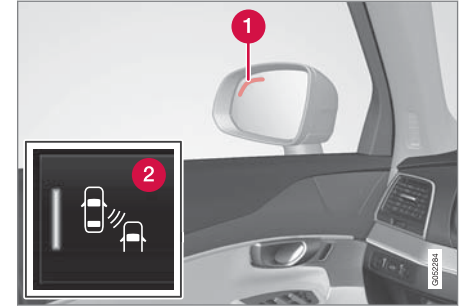


## \*BLIS

تهدف وظيفة BLIS<sup>٨٥</sup> إلى مساعدة السائق على اكتشاف السيارات الواقعة بصورة قطرية خلف السيارة من جانبيها وذلك لتوفير المساعدة في حالة القيادة على طريق مزدحم مرورياً في الطرق ذات أكثر من حارة في الاتجاه الواحد.

BLIS عبارة عن نظام مساعد للسائق مخصص لعرض التحذيرات بخصوص:

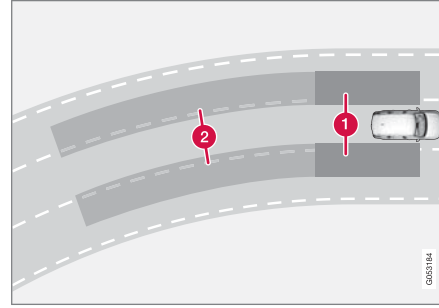
- المركبات في النقطة العمياء للسيارة
- المركبات التي تقترب بسرعة في الحارتين اليمنى واليسرى الأقرب للسيارة.



موضع مصباح BLIS<sup>٨٥</sup>.

1 مؤشر الاتجاه

2 يتم تنشيط/الغاء تنشيط الوظيفة باستخدام الزر BLIS في عرض الوظيفة من الشاشة المركزية.



مبدأ BLIS

1 منطقة ضمن النقاط غير المرئي

2 منطقة للسيارات التي تقترب من سيارتك بسرعة.

تنشط وظيفة BLIS في السرعات أكبر من ١٠ كم/سا (٦ ميل في الساعة).

تم تصميم النظام للاستجابة في الحالات التالية:

- تقوم السيارات الأخرى بتخطي سيارتك
- سيارة أخرى تقترب بسرعة من سيارتك.

عندما تكتشف وظيفة BLIS سيارة في المنطقة 1 أو سيارة تقترب بسرعة في المنطقة 2، يضيء مصباح المؤشر في مرآة الباب من جهة اقتراب السيارة ويظل مضيئاً بشكل ثابت. إذا قام السائق بتنشيط مؤشر الاتجاه الموجود على الجانب نفسه الذي صدر منه التحذير، سيتغير مصباح المؤشر من الوهج الثابت إلى وميض يتميز بشدة إضاءة أعلى.

## ملاحظة

يضيء المصباح على جانب السيارة في الجزء الذي اكتشف فيه النظام المركبة. في حالة اللحاق بالسيارة على كلا الجانبين في نفس الوقت، يضيء كلا المصباحين.

## تحذير

- وظيفة BLIS هي وظيفة تكميلية لمساعدة السائق والغرض منها تسهيل القيادة وجعلها أكثر أماناً - ولا يمكنها معالجة كل المواقف المرورية ولا جميع حالات الطقس أو ظروف الطريق.
- تقع المسؤولية دوماً على السائق عند تغيير الحارات بأمان وعند استخدام التقدير المناسب دوماً.
- لا يعتبر BLIS بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.

## معلومات ذات صلة

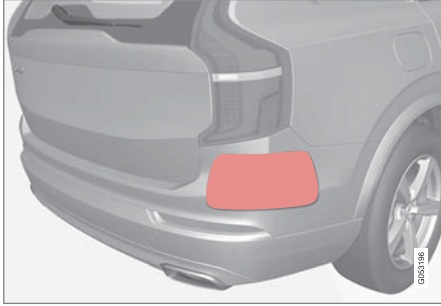
- التشغيل/إيقاف التشغيل BLIS (ص. ٣٤١)
- محدوديات BLIS (ص. ٣٤١)
- الصيانة الموصى بها لـ BLIS (ص. ٣٤٢)
- رسائل BLIS (ص. ٣٤٣)

<sup>٨٥</sup> Blind Spot Information Systems

<sup>٨٦</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

## محدوديات BLIS

قد تحتوي وظيفة BLIS<sup>٨٧</sup> على محدوديات في بعض المواقف.



حافظ على نظافة السطح المشار إليه - على الجانبين الأيمن والأيسر من السيارة<sup>٩٠</sup>.

أمثلة عن المحدوديات:

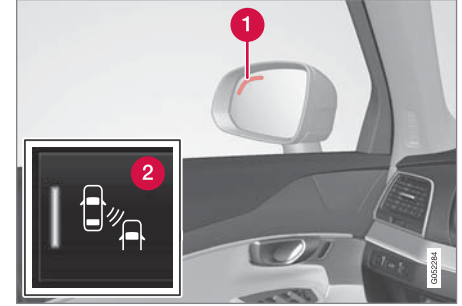
- الأحوال والثلج الذي يغطي المستشعرات قد يتسببان في تقليل قدرات الوظائف وإلغاء تنشيط التنبيهات.
- يتم أوتوماتيكيًا تعطيل وظيفة BLIS في حالة توصيل مقطورة أو حاملة دراجة أو ما شابه بالنظام الكهربائي للسيارة.
- لتحقيق أداء أمثل لوظيفة BLIS، يلزم عدم تثبيت حامل دراجة أو حامل أمتعة أو أي أجهزة مشابهة في قضيب القطر بالسيارة.

## معلومات ذات صلة

- BLIS\* (ص. ٣٤٠)

## التشغيل/إيقاف التشغيل

يمكن تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة BLIS<sup>٨٧</sup>.



موضع مصباح BLIS<sup>٨٧</sup>.

1 مؤشر الاتجاه

2 يتم تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة باستخدام الزر BLIS في عرض الوظيفة من الشاشة المركزية.

– اضغط على الزر BLIS من عرض الوظيفة.

< يظهر مؤشر أخضر/مادي في الزر للدلالة على تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة BLIS.

إذا تم تنشيط BLIS عند تشغيل المحرك، فسيتم تأكيد الوظيفة بواسطة وميض مصابيح مؤشر مرايا الأبواب مرة واحدة.

عند إلغاء تنشيط BLIS بعد إيقاف تشغيل المحرك، فستظل في حالة إلغاء التنشيط عند تشغيل المحرك في المرة التالية ولن تضئ أي مصابيح.

<sup>٨٧</sup> Blind Spot Information

<sup>٨٨</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

<sup>٨٩</sup> Blind Spot Information

<sup>٩٠</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

**مهم**

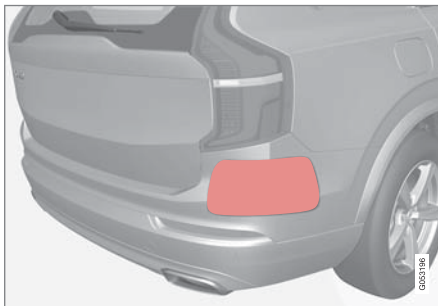
يلزم عدم إجراء أي إصلاح لمكونات وظيفة BLIS و CTA وكذلك عدم إجراء أي عمليات إعادة طلاء لواقى الصدمات إلا بواسطة ورشة معتمدة، وينصح بالرجوع لورشة فولفو المعتمدة.

**معلومات ذات صلة**

- BLIS\* (ص. ٣٤٠)
- Cross Traffic Alert\* (ص. ٣٤٤)
- التشغيل/إيقاف التشغيل Cross Traffic Alert (ص. ٣٤٥)
- محدوديات Cross Traffic Alert (ص. ٣٤٥)
- الصيانة الموصى بها لـ Cross Traffic Alert (ص. ٣٤٦)
- رسائل Cross Traffic Alert (ص. ٣٤٧)
- Rear Collision Warning (ص. ٣٣٩)

**الصيانة الموصى بها لـ BLIS**

- للتأكد من التشغيل الأمثل، يجب الحفاظ على نظافة المساحات الموجودة في مقدمة المستشعرات.
- لا تقم بتثبيت أي أشياء أو أشرطة أو ملصقات في مساحة المستشعرات.



حافظ على نظافة السطح المشار إليه - على الجانبين الأيمن والأيسر من السيارة<sup>٩١</sup>.

توجد مستشعرات للوظيفة BLIS داخل كل زاوية من واقى الصدمات/الجناح الخلفي. ويتم أيضاً استخدام المستشعرات من قبل الوظائف (Cross Traffic Alert) وRear Collision Warning.

**تحذير**

- لا يعمل نظام BLIS في المنحنيات شديدة الانعطاف.
- لا يعمل نظام BLIS أثناء رجوع السيارة للخلف.

**معلومات ذات صلة**

- BLIS\* (ص. ٣٤٠)

<sup>٩١</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

## رسائل BLIS

يمكن أن يظهر عدد من الرسائل بخصوص BLIS<sup>٩٢</sup> على شاشة السائق.

يبين الجدول التالي بعض الأمثلة.

المواصفات	رسالة / إشعار
النظام لا يعمل كما ينبغي. يلزم الاتصال بالورشة - ويُصحح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.	مستشعر نقطة ميتة يلزم إجراء الخدمة
تم إيقاف تشغيل BLIS و CTA بمجرد توصيل المقطورة بالنظام الكهربائي للسيارة.	توقف نطاق محجوب المقطورة موصلة

يمكن إزالة الرسالة النصية بالضغط لفترة وجيزة على الزر

○ من منتصف لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة.

إذا استمرت الرسالة: اتصل بالورشة - يُصحح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

### معلومات ذات صلة

- BLIS\* (ص. ٣٤٠)

## تحذير ⚠️

- وظيفة Cross Traffic Alert هي وظيفة تكميلية لمساعدة السائق والغرض منها تسهيل القيادة وجعلها أكثر أمانًا - ولا يمكنها معالجة كل المواقف المرورية ولا جميع حالات الطقس أو ظروف الطريق.
- تقع المسؤولية دومًا على السائق عند الرجوع للسيارة بالخلف بأمان وعند استخدام التقدير المناسب دومًا.
- لا يعتبر Cross Traffic Alert بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دومًا لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقًا للقواعد المرورية الحالية والقوانين.

## معلومات ذات صلة

- التشغيل/إيقاف التنشغيل Cross Traffic Alert (ص. ٣٤٥)
- محدوديات Cross Traffic Alert (ص. ٣٤٥)
- الصيانة الموصى بها لـ Cross Traffic Alert (ص. ٣٤٦)
- رسائل Cross Traffic Alert (ص. ٣٤٧)

إذا كانت وظيفة CTA تستشعر أن أي جسم يقترب من السيارة من جانبها، فسيتم الإشارة إلى هذا الأمر عن طريق:

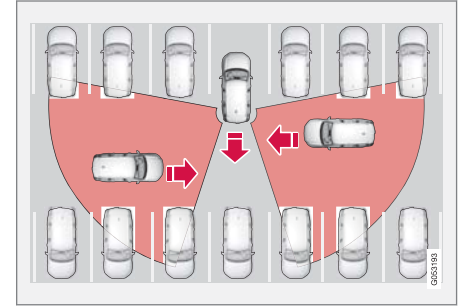
- إشارة صوتية - يتم سماع الصوت من السماعة اليمنى أو اليسرى على حسب اتجاه اقتراب هذا الجسم.
- رمز مضئي في رسم PAS<sup>١٥</sup> على الشاشة.
- رمز في العرض العلوي لكاميرا مساعد الركن.



رمز مضئي يخص CTA في رسم PAS على الشاشة<sup>١٥</sup>.

## \*Cross Traffic Alert

CTA عبارة عن وظائف دعم تكميلي للسائق في BLIS<sup>١٤</sup> مصممة لمساعدة السائق على اكتشاف المرور المتعارض خلف السيارة أثناء الرجوع للخلف.



مبدأ CTA.

تعمل وظيفة CTA كمكمل لوظيفة BLIS من خلال قدرتها على رؤية المرور العابر من الجانب أثناء الرجوع للخلف، كما عند الرجوع للخلف للخروج من مساحة الركن.

كان تصميم وظيفة CTA في الأساس بهدف اكتشاف السيارات في الظروف المواتية، يمكنها كذلك اكتشاف الأشياء الأقل حجمًا مثل راكبي الدراجات والمشاة.

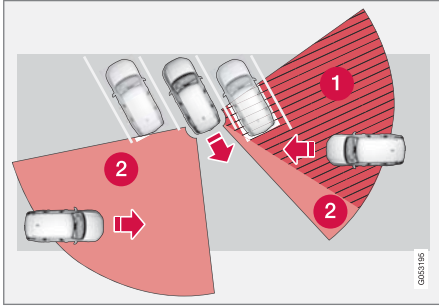
لا يتم تنشيط CTA إلا عند تدحرج السيارة للخلف أو عند تحديد ترس الرجوع للخلف.

<sup>١٢</sup> Cross Traffic Alert

<sup>١٤</sup> Blind Spot Information

<sup>١٥</sup> Park Assist System: نظام مساعدة الركن مع مستشعرات الرجوع إلى الخلف

<sup>١٦</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.



في مكان الوقوف الذي هو على شكل زاوية، يمكن أن تصبح وظيفة CTA "عمياء" بشكل كامل على أحد الجانبين.

1 قسم CTA المحجوب.

2 النطاق حيث يمكن لوظيفة CTA أن تكتشفه/"تراه".

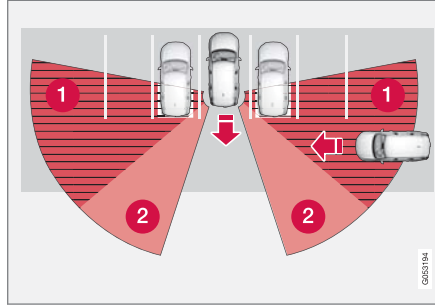
لكن، عندما يقوم السائق بارجاع السيارة للخلف ببطء، تتغير الزاوية بالنسبة للمركبة/الجسم الذي يشكل عائقاً، وتتناقص عندئذٍ منطقة انعدام الرؤية بشكل سريع.

## محدوديات Cross Traffic Alert

قد تحتوي وظيفة CTA\* على محدوديات في بعض المواقف.

لا تعمل وظيفة CTA بشكل مثالي في كل الأحوال، لأن فيها قصور في أحوال معينة. فمثلاً مستشعرات CTA لا "تري" من خلال المركبات الواقفة أو الأجسام العائقة.

فيما يلي بعض الأمثلة عن المواقف التي يمكن أن يكون فيها محدودية في "مجال الرؤية" في وظيفة CTA من البداية ولذلك لا يمكن اكتشاف السيارات المقتربة حتى تصبح قريبة جداً:



تم إيقاف السيارة في عمق المكان المخصص للوقوف.

## التشغيل/إيقاف التشغيل Cross Traffic Alert

يمكن للسائق أن يختار إيقاف تشغيل وظيفة CTA\* كما يلي:

اضغط الزر Cross Traffic Alert في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.



- مؤشر الزر الرمادي - تم إلغاء تنشيط CTA.
- مؤشر الزر الأخضر - تم تنشيط CTA.
- يتم تنشيط CTA أوتوماتيكياً في كل مرة يتم فيها تشغيل المحرك.
- معلومات ذات صلة
- Cross Traffic Alert\* (ص. ٣٤٤)

**مهم**

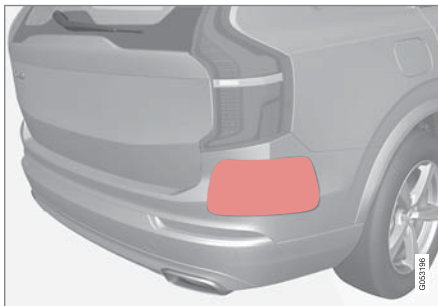
يلزم عدم إجراء أي إصلاح لمكونات وظيفة CTA و BLIS وكذلك عدم إجراء أي عمليات إعادة طلاء لواقى الصدمات إلا بواسطة ورشة معتمدة، وينصح بالرجوع لورشة فولفو المعتمدة.

**معلومات ذات صلة**

- Cross Traffic Alert \* (ص. ٣٤٤)
- BLIS \* (ص. ٣٤٠)
- Rear Collision Warning (ص. ٣٣٩)

**الصيانة الموصى بها لـ Cross Traffic Alert**

- للتأكد من التشغيل الأمثل، يجب الحفاظ على نظافة المساحات الموجودة في مقدمة المستشعرات.
- لا تقم بتثبيت أي أشياء أو أشرطة أو ملصقات في مساحة المستشعرات.



حافظ على نظافة السطح المشار إليه - على الجانبين الأيمن والأيسر من السيارة<sup>٩٩</sup>.

لقد تم تجهيز مستشعرات وظيفة CTA داخل كل زاوية من واقى الصدمات/الجناح الخلفي. ويتم أيضاً استخدام المستشعرات من قبل الوظائف BLIS و Rear Collision Warning.

**أمثلة عن محدوديات أخرى**

- الأوحال والثلج الذي يغطي المستشعرات قد يتسببان في تقليل قدرات الوظائف وإلغاء تنشيط التنبيهات. راجع المعلومات التكميلية في قسم "صيانة Cross Traffic Alert الموصى بها".
- يتم أوتوماتيكياً تعطيل وظيفة CTA في حالة توصيل مقطورة أو حاملة دراجة أو ما يشبهها بالنظام الكهربائي للسيارة.
- لتحقيق أداء أمثل لوظيفة CTA، يلزم عدم تثبيت حامل دراجة أو حامل أمتعة أو أي أجهزة مشابهة في قضيب القطر بالسيارة.

**معلومات ذات صلة**

- Cross Traffic Alert \* (ص. ٣٤٤)
- الصيانة الموصى بها لـ Cross Traffic Alert (ص. ٣٤٦)

<sup>٩٩</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.  
Blind Spot Information

## رسائل Cross Traffic Alert

يمكن أن يظهر على شاشة السائق عدد من الرسائل بخصوص

CTA<sup>١</sup>.

يبين الجدول التالي بعض الأمثلة.

رسالة / إشعار	المواصفات
مستشعر نقطة ميتة يلزم إجراء الخدمة	النظام لا يعمل كما ينبغي. يلزم الاتصال بالورشة - ويُصح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.
توقف نطاق محجوب المقطورة موصلة	تم إيقاف تشغيل BLIS و CTA بمجرد توصيل المقطورة بالنظام الكهربائي للسيارة.

يمكن إزالة الرسالة النصية بالضغط لفترة وجيزة على الزر

من منتصف لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة.

إذا استمرت الرسالة: اتصل بالورشة - يُصح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

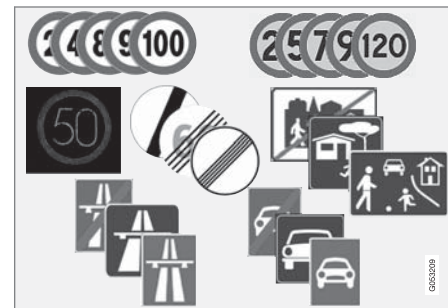
### معلومات ذات صلة

- Cross Traffic Alert\* (ص. ٣٤٤)



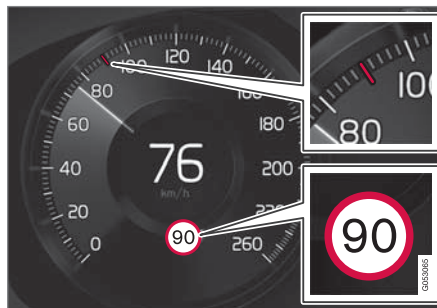
### معلومات لافتة الطريق\*

يمكن لوظيفة "معلومات لافتات الطرق" (RSI) أن تساعد السائق على احترام اللافتات المتعلقة بالسرعة وبعض لافتات الحظر الأخرى.



أمثلة للعلامات المقروءة<sup>١٠٢</sup>.

يمكن لوظيفة RSI أن توفر معلومات متعلقة بالسرعة الحالية وبداية/نهاية الطرق السريعة وبالمناطق حيث يُحظر التجاوز وباتجاه القيادة الممنوع وغيرها من الأمور.



مثال<sup>١٠٢</sup> عن معلومات السرعة المكتشفة.

إذا تجاوزت السيارة أمد علامات تحديد السرعة، فسيظهر ذلك على شاشة السائق والشاشة العليا\*.

### ملاحظة ⓘ

في بعض الأسواق، تتوفر وظيفة معلومات علامات الطريق (RSI) فقط مع Sensus Navigation\*.

### تحذير ⚠

- وظيفة معلومات علامات الطريق هي وظيفة تكميلية لمساعدة السائق والغرض منها تسهيل القيادة وجعلها أكثر أماناً - ولا يمكنها معالجة كل المواقف المرورية ولا جميع حالات الطقس أو ظروف الطريق.
- لا تعتبر معلومات علامات الطريق بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.

### معلومات ذات صلة

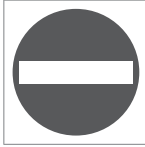
- تنشيط/إلغاء تنشيط معلومات لافتة الطريق (ص. ٣٤٩)
- معلومات لافتات الطرق وعرض اللافتة (ص. ٣٤٩)
- معلومات لافتات الطرق و Sensus Navigation (ص. ٣٥١)
- معلومات لافتات الطرق مع التحذير من السرعة والإعدادات (ص. ٣٥١)
- تنشيط/إلغاء تنشيط تحذير السرعة في شاشة معلومات لافتات الطرق (ص. ٣٥٢)
- معلومات علامات الطريق مع معلومات كاميرا مراقبة السرعة (ص. ٣٥٣)
- محددات معلومات لافتة الطريق (ص. ٣٥٣)

## دعم السائق

وبالإضافة إلى رمز حدود السرعة، قد تظهر لافتة إضافية<sup>١٠</sup> مثل "عدم التجاوز".



إذا دخل السائق في طريق عليه لافتة "ممنوع الدخول" فسيومض رمز هذه اللافتة<sup>١٠</sup> في شاشة السائق كوع من التحذير.



إذا كانت السيارة مزودة بنظام Sensus Navigation\*، سيتم استخدام المعلومات من بيانات الخريطة للتحقق من عدم تحرك السيارة في الاتجاه الخطأ.

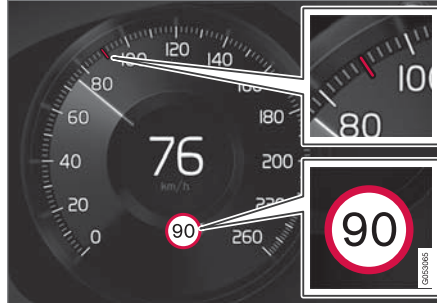
يمكن أيضاً أن يتم إصدار تحذير صوتي للسائق عند القيادة في الاتجاه الخطأ نحو مسار محظور وذلك إذا تم تنشيط وظيفة تحذير صوتي حول وجود لافتة طريق - راجع العنوان "تشغيل/ إيقاف تشغيل التحذيرات المسومة" في القسم "معلومات لافتات الطرق مع تحذير السرعة والإعدادات".

### حد السرعة أو نهاية الطريق السريع

عند اكتشاف وظيفة RSI "علامة حد سرعة غير مباشرة" توضح نهاية حد السرعة الحالي - مثل عند الوصول إلى نهاية الطريق السريع - سيظهر رمز مع علامة الطريق المناسبة في شاشة السائق.

## معلومات لافتات الطرق وعرض اللافتة

وظيفة معلومات علامات الطريق (RSI<sup>١٠</sup>) تقوم بعرض لافتات الطريق بمختلف الطرق على حسب اللافتة والموقف.



مثال عن معلومات السرعة المحفوظة<sup>١٠</sup>.

عندما تكتشف وظيفة RSI لافتة على الطريق تتضمن قيوداً مفروضة على السرعة، تعرض شاشة السائق اللافتة على شكل رمز بالإضافة إلى مؤشر ملون في عداد السرعة.

إذا كانت السيارة مزودة بنظام Sensus Navigation\*، يتم أيضاً الحصول على المعلومات المتصلة بالسرعة من بيانات الخرائط، مما يعني أنه يمكن لعرض السائق أن يبين أو يغير المعلومات حول الحد الأقصى للسرعة دون أن تكون السيارة قد عبرت لافتة للسرعة.

## تنشيط/إلغاء تنشيط معلومات لافتة الطريق

يمكن اختيار وظيفة معلومات علامات الطريق - وبإمكان السائق الاختيار بين On (تشغيل) أو Off (إيقاف التشغيل).

اضغط الزر

عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.  
Road Sign Information



- مؤشر الزر الأخضر - تم تنشيط RSI.
- مؤشر الزر الرمادي - تم إلغاء تنشيط RSI.

### ملاحظة

- إذا تم تنشيط وظيفة محدد السرعة التلقائي، يتم عرض وظيفة معلومات علامات الطرق في شاشة السائق، وإن لم تكن وظيفة RSI<sup>١٠</sup> منشطة.
- لإخفاء معلومات علامات الطريق (RSI) من شاشة السائق، ينبغي إلغاء تنشيط وظيفة محدد السرعة التلقائية وأيضاً و RSI.
- عند تنشيط وظيفة محدد السرعة التلقائية ولكن RSI غير منشطة، لن يتم تقديم تحذيرات من RSI. يجب أيضاً تنشيط وظيفة RSI بغية تلقي التحذيرات.

### معلومات ذات صلة

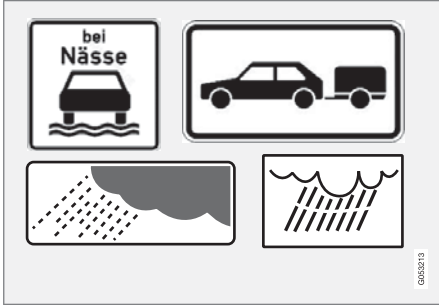
- معلومات لافتة الطريق\* (ص. ٣٤٨)

١٠٤ - معلومات علامات الطرق - RSI

١٠٥ - Road Sign Information

١٠٦ - تختلف علامات الطرق باختلاف السوق - والرسوم التوضيحية في هذه التعليمات تعتبر بمثابة أمثلة فقط.

### علامات إضافية



أمثلة على العلامات الإضافية<sup>١٠٦</sup>.

أحياناً، يتم وضع علامات تشير إلى حدود السرعة المختلفة على الطريق نفسه – وهكذا، تشير العلامة الإضافية إلى الظروف التي تسري فيها السرعات المختلفة. قد يكون جزء الطريق مثلاً عرضة للحوادث أثناء المطر و/أو الضباب بصفة خاصة.

لا يتم عرض علامة إضافية تتعلق بالمطر إلا إذا كانت مساحات الزجاج الأمامي قيد الاستخدام.

إذا تم توصيل مقطورة بالنظام الكهربائي للسيارة وقمت بالمرور بلافتة سرعة تتضمن إشارة تخصن المقطورة، ستظهر السرعة الموضحة في شاشة السائق.

مثال لعلامة حد السرعة المباشر<sup>١٠٦</sup>.



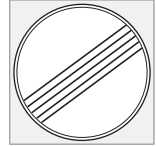
ينطفئ رمز شاشة السائق بعد مرور حوالي ٥ دقائق وإلى حين عبور لافتة السرعة المناسبة التالية.

إذا كانت السيارة مزودة بنظام \*Sensu Navigation، تظهر لافتات الحد الأقصى للسرعة في شاشة السائق عندما تتضمن بيانات الخريطة معلومات حول الحد الأقصى للسرعة للشطر المعني من الطريق، حتى وإن لم يتم عبور أية لافتة طريق مباشرة. في حال لم تكن هناك أية معلومات في بيانات الخريطة، يتم إطفاء اللافتة بعد ٣ دقائق تقريباً من عبور آخر لافتة للحد الأقصى للسرعة.

▶▶ إذا كانت السيارة مزودة بنظام \*Sensu Navigation، يتم في العادة عرض لافتات الحد الأقصى للسرعة المباشرة - يتم عرض لافتات الحد الأقصى للسرعة غير المباشرة فقط إذا كانت بيانات الخريطة لا تتضمن معلومات عن الحد الأقصى للسرعة للشطر المعني من الطريق.

مثال لعلامة حد السرعة غير المباشرة<sup>١٠٦</sup>:

نهاية المحدوديات.



نهاية الطريق السريع.



ينطفئ رمز شاشة السائق بعد مرور ١٠-٣٠ ثانية ويظل كذلك حتى المرور بعلامة السرعة المناسبة التالية.

### تغير حد السرعة

عند المرور بعلامة حد سرعة مباشرة أثناء تغير حد السرعة، يظهر رمز مع علامة الطريق المناسبة على شاشة السائق.

<sup>١٠٦</sup> تختلف علامات الطريق باختلاف السوق - والرسوم التوضيحية في هذه التعليمات تعتبر بمثابة أمثلة فقط.

## معلومات لافتات الطرق مع التحذير من السرعة والإعدادات

يمكن اختيار الوظيفة الفرعية تنبيه حد السرعة في RSI ١٠٨ - وبإمكان السائق الاختيار بين **On** (تشغيل) أو **Off** (إيقاف التشغيل).

تحذر وظيفة تنبيه حد السرعة السائق عند تجاوزه الحد الأقصى للسرعة ذي الصلة أو عند تخطيه "السرعة القصوى" المحددة مسبقاً - يتم تكرار هذا التحذير مرة واحدة بعد مرور دقيقة واحدة تقريباً في نفس منطقة تحديد السرعة، إلا إذا قام السائق بخفض السرعة.

لن يتم إصدار تحذير جديد لتجاوز الحد الأقصى للسرعة، بما في ذلك التذكير، إلا عندما تدخل السيارة منطقة جديدة/مختلفة لتحديد السرعة.

ويصدر تحذير السرعة عن طريق رمز يومض في شاشة السائق ١٠٩ ويعرض السرعة القصوى المسموح بها ويظل يومض مؤقتاً عندما يتم تجاوز هذه السرعة.



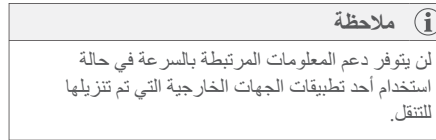
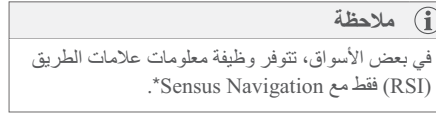
ينطلق دوماً تحذير السرعة في حالة تجاوز السرعة المحددة بالأارتباط مع معلومات كاميرا السرعة.



## معلومات لافتات الطرق و Sensus Navigation

إذا كانت السيارة مزودة بنظام Sensus Navigation، فسيتم قراءة معلومات السرعة من وحدة الملاحظة في الحالات التالية:

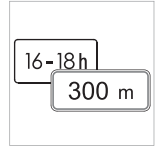
- عند اكتشاف علامات تشير إلى حدود السرعة بشكل غير مباشر، مثل علامات الطريق السريع أو ممر السيارات المزدوج أو علامات حدود المدينة.
- في حالة فقدان صلاحية لافتة سرعة تم اكتشافها من قبل، مع عدم اكتشاف أي لافتة جديدة.



### معلومات ذات صلة

- معلومات لافتة الطريق\* (ص. ٣٤٨)

لا تنطبق بعض السرعات إلا بعد مسافة محددة أو في وقت معين من اليوم، مثلاً. يتم جذب انتباه السائق للحالة بواسطة رمز إشارة إضافية أسفل الرمز الذي يبين السرعة. سيظهر الرمز الإضافي في شاشة السائق على شكل "DIST" أو



"TIME"

يعني رمز الإشارة الإضافية وهو على شكل إطار فارغ تحت رمز السرعة في شاشة السائق ١٠٦ أن RSI قد اكتشفت إشارة إضافية بمعلومات إضافية تخص حد السرعة الحالية.



### علامة "مدرسة" و "أطفال في الملعب"

إذا كانت علامة التحذير ١٠٦ "مدرسة" أو "أطفال في الملعب" موجودة في بيانات خريطة جهاز التنقل بالقمرة الصناعي ١٠٧، فستعرض شاشة السائق علامة متصلة بذلك.



### معلومات ذات صلة

- معلومات لافتة الطريق\* (ص. ٣٤٨)
- تنشيط/إلغاء تنشيط معلومات لافتة الطريق (ص. ٣٤٩)
- معلومات لافتات الطرق مع التحذير من السرعة والإعدادات (ص. ٣٥١)

١٠٦ تختلف علامات الطريق باختلاف السوق - والرسوم التوضيحية في هذه التعليمات تعتبر بمثابة أمثلة فقط.

١٠٧ فقط في السيارات المزودة بنظام Sensus Navigation.

١٠٨ Road Sign Information

١٠٩ تختلف علامات الطريق باختلاف السوق - والرسوم التوضيحية في هذه التعليمات تعرض مثلاً واحداً فقط.

▶▶ الإعدادات

اضبط حد تحذير السرعة

بإمكان السائق اختيار تلقي تحذير عند بلوغ سرعة أعلى من السرعة المحددة.

اختر حد تحذير السرعة كما يلي:

١. حدد

My ← الإعدادات

Car ← IntelliSafe ← Road Sign

Information من العرض العلوي بالشاشة المركزية.

٢. حدد تتييه حد السرعة.

< يتم تنشيط الوظيفة ويظهر ناخب حد السرعة.

٣. اضبط حد تحذير السرعة بالضغط على الأسهم لأعلى/ لأسفل على الشاشة.



تجدر الإشارة إلى أنه لا يتم اعتبار أي عمليات ضبط متعلقة بالحدود في حالة عرض شاشة السائق لرمز كاميرا مراقبة السرعة.

التحذير الصوتي تشغيل/إيقاف التشغيل

يمكن كذلك استقبال تحذير صوتي متعلق بتحذير السرعة.

يمكن تغيير إعداد التحذير الصوتي كما يلي:

١. حدد

My ← الإعدادات

Car ← IntelliSafe ← Road Sign

Information من العرض العلوي بالشاشة المركزية.

٢. حدد/أزل التحديد من تحذير صوتي حول وجود لافتة طريق لتنشيط/إيقاف تشغيل التحذير الصوتي.

عند تنشيط الوظيفة تحذير صوتي حول وجود لافتة طريق، يتم كذلك تحذير السائق في حالة القيادة باتجاه شارع أو مدخل باتجاه واحد أو ممنوع الدخول فيه.

Speed camera warning تشغيل/إيقاف تشغيل

إذا كانت السيارة مزودة بنظام

Sensus Navigation\* وكانت بيانات الخريطة تتضمن معلومات عن كاميرات مراقبة السرعة، يمكن للسائق اختيار تلقي تحذير مسموع عند اقترابه من إحدى كاميرات مراقبة السرعة.



يمكن تغيير إعداد التحذير الصوتي كما يلي:

١. حدد

My ← الإعدادات

Car ← IntelliSafe ← Road Sign

Information من العرض العلوي بالشاشة المركزية.

٢. حدد/أزل التحديد من

تحذير صوتي لوجود كاميرا مراقبة السرعة لتنشيط/إيقاف تشغيل التحذير الصوتي من كاميرا مراقبة السرعة.

معلومات ذات صلة

● معلومات لافتة الطريق\* (ص. ٣٤٨)

● معلومات علامات الطريق مع معلومات كاميرا مراقبة السرعة (ص. ٣٥٣)

تنشيط/إلغاء تنشيط تحذير السرعة في شاشة معلومات لافتات الطرق

يتم تنشيط الوظيفة الفرعية تتييه حد السرعة كما يلي:

١. حدد

My ← الإعدادات

Car ← IntelliSafe ← Road Sign

Information من العرض العلوي بالشاشة المركزية.

٢. حدد تتييه حد السرعة.

< يتم تنشيط الوظيفة ويظهر ناخب حد السرعة.

(راجع وصف "ضبط حد تحذير السرعة" في قسم "معلومات لافتات الطرق مع التحذير من السرعة والإعدادات")

معلومات ذات صلة

● معلومات لافتة الطريق\* (ص. ٣٤٨)

● معلومات لافتات الطرق مع التحذير من السرعة والإعدادات (ص. ٣٥١)

## محدوديات معلومات لافتة الطريق

قد تحتوي وظيفة معلومات علامات الطريق (RSI) على محدوديات في بعض المواقف.

فيما يلي أمثلة للأمور التي قد تقلل من أداء RSI:

- الإشارات المتلاشية
- الإشارات الموضوعة على المنعطفات
- الإشارات المستديرة أو الناقصة
- اللافتات الموجهة بمستوى مرتفع على الطريق
- اللافتات المحجوبة بشكل كامل/جزئي أو الموضوعة في مكان سيء

مع تحذير السرعة والإعدادات" و"محدوديات المعلومات حول لافتات الطرق".

### ملاحظة

- للحصول على تحذير صوتي في حال تجاوزت السرعة المطلوبة، ينبغي تنشيط وظيفة تنبيه حد السرعة ويجب ضبط الوظيفة الفرعية
- تحذير صوتي حول وجود لافتة طريق على تشغيل. عندها، يتم إصدار تحذير صوتي كلما تجاوزت السيارة السرعة المُشار إليها في وظيفة RSI في شاشة السائق.
- هناك خيار متوفر لتلقي تحذير صوتي خاص بكاميرات مراقبة السرعة بشكل مستقل عن سرعة السيارة ووظيفة التحذير من تجاوز السيارة للحد الأقصى للسرعة، وذلك على الرغم من احتمال إلغاء تنشيط وظيفة تحذير صوتي حول وجود لافتة طريق: راجع العنوان "تشغيل/إيقاف تشغيل
- "Speed camera warning" في قسم "معلومات لافتات الطرق مع تحذير السرعة والإعدادات"، ثم حدّد تحذير صوتي لوجود كاميرا مراقبة السرعة.
- لا تتوفر معلومات حول كاميرات مراقبة السرعة في خرائط التنقل في كل الأسواق/المناطق.

### معلومات ذات صلة

- معلومات لافتة الطريق\* (ص. ٣٤٨)
- معلومات لافتات الطرق مع التحذير من السرعة والإعدادات (ص. ٣٥١)
- محدوديات معلومات لافتة الطريق (ص. ٣٥٣)

## معلومات علامات الطريق مع معلومات كاميرا مراقبة السرعة

السيارة المزودة بنظام RSI<sup>١١٠</sup> و\* Sensus Navigation يمكنها توفير معلومات عن كاميرا مراقبة السرعة التي تقترب منها السيارة وذلك في شاشة السائق.



معلومات كاميرا مراقبة السرعة في شاشة السائق<sup>١١١</sup>.

إذا تم الكشف عن تجاوز سرعة السيارة حدّ السرعة المفروض، وكانت وظيفة تنبيه حد السرعة منشّطة، يظهر تحذير السرعة عند اقتراب السيارة من كاميرا مراقبة السرعة، شرط احتواء خرائط الملاحة للمنطقة التي تتواجد فيها السيارة على معلومات عن كاميرات مراقبة السرعة.

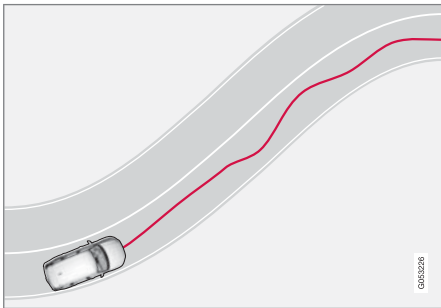


للمزيد من المعلومات حول تحذيرات السرعة المرتبطة بكاميرات مراقبة السرعة - راجع أيضاً الأقسام "معلومات لافتات الطرق

<sup>١١٠</sup> Road Sign Information

<sup>١١١</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة والسوق/المنطقة.

<sup>١١٢</sup> Road Sign Information



تتم قيادة السيارة بشكل غير منتظم ضمن الحارة.

إذا بقي سلوك القيادة غير متناسق بشكل ملحوظ، سيتم تحذير السائق بواسطة هذا الرمز في شاشة السائق بالترتيب مع إصدار إشارة صوتية وعرض الرسالة النصية حان وقت الاستراحة.



إذا كانت السيارة مزودة بنظام Sensus Navigation\* وكان قد تم تنشيط وظيفة توجيه إيقاف الراحة، يتم أيضاً عرض اقتراحات لمكان مناسب لأخذ قسط من الراحة (راجع قسم "تحديد التوجيه إلى موقف الاستراحة في حال صدور تحذير من Driver Alert Control").

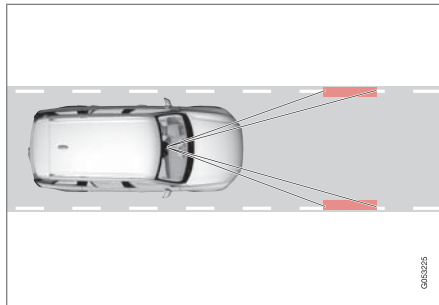
ويتم تكرار التحذير بعد مدة في حال لم يتحسن السلوك في القيادة.

## Driver Alert Control

إن الهدف من وظيفة (DAC) Driver Alert Control هو المساعدة في جعل السائق واع بأنه يبدأ في القيادة باتساق أقل، على سبيل المثال في حال أصبح السائق مشتت الانتباه أو بدأ في النعاس.

إن الهدف المرجو من DAC هو اكتشاف التدهور الضعيف في القدرة على القيادة وهذه الوظيفة مخصصة بصورة أساسية للطرق الرئيسية. ولم تخصص هذه الوظيفة لحركة المرور في المدن.

يتم تنشيط الوظيفة عندما تتجاوز السرعة ٦٥ كم/سا (٤٠ ميل في الساعة) وتظل نشطة طالما تجاوزت السرعة ٦٠ كم/سا (٣٧ ميل في الساعة).



تقرأ DAC وضعية السيارة ضمن الحارة.

تكتشف الكاميرا العلامات الحدودية المرسومة على طريق المركبات وتقارن محاذة الطريق بحركات عجلة القيادة لدى السائق.

### ملاحظة

قد تميز وظيفة RSI عملية ربط بعض أنواع حوامل الدراجات الهوائية، عند اتصالها بالمقبس الكهربائي للمقطورة، بأنها مقطورة متصلة. في هذه الحالات، قد تعرض شاشة السائق معلومات سرعة غير صحيحة.

### ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الكاميرا بالسيارة، والتي يوجد بها بعض المحدوديات، راجع قسم "محدوديات وحدة الكاميرا".

### معلومات ذات صلة

- معلومات لافتة الطريق\* (ص. ٣٤٨)
- محدوديات عمل الكاميرا (ص. ٣٢٢)

\* في السيارات المزودة بنظام "Sensus Navigation".  
١١٤ بيانات الخريطة مع معلومات السرعة لا تتوفر لكل المناطق.

## التشغيل/إيقاف التشغيل Driver Alert Control

يمكن تنشيط/إيقاف تنشيط وظيفة Driver Alert Control (DAC).

### تشغيل/إيقاف تشغيل

لتغيير الإعدادات في DAC:

١. اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
٢. حدد

My Car ← IntelliSafe ← Driver Alert Control.

٣. حدد/أزل التحديد من تحذير استعادة الانتباه لتنشيط/إيقاف تنشيط DAC.

### معلومات ذات صلة

- Driver Alert Control (ص. ٣٥٤)

### معلومات ذات صلة

- التشغيل/إيقاف التشغيل Driver Alert Control (ص. ٣٥٥)
- حدّد التوجيه إلى موقف الاستراحة في حال صدور تحذير من Driver Alert Control (ص. ٣٥٦)
- محذورات Driver Alert Control (ص. ٣٥٦)

### تحذير

- وظيفة Driver Alert Control هي وظيفة تكميلية لمساعدة السائق والغرض منها تسهيل القيادة وجعلها أكثر أمانًا - ولا يمكنها معالجة كل المواقف المرورية ولا جميع حالات الطقس أو ظروف الطريق.
- يجب عدم استخدام Driver Alert Control لتمديد مدة القيادة. بل يجب على السائق التخطيط للتوقف للراحة على فترات زمنية منتظمة والتحقق من حصوله على قسط كافٍ من الراحة.
- لا يعتبر Driver Alert Control بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.

### تحذير

- يجب أن يتم التعامل مع أي إنذار يصدر من Driver Alert Control بمنتهى الجدية، لأن السائق الذي يميل للنعاس غالباً لا ينتبه للحالة التي هو عليها.
- إذا انطلق الإنذار أو شعرت بالإرهاق:
- أوقف السيارة بأمان في أسرع وقت وخذ قسطاً من الراحة.
- أثبتت الدراسات أن القيادة في حالات التعب بنفس خطورة القيادة تحت تأثير الكحوليات أو المحفزات الأخرى.



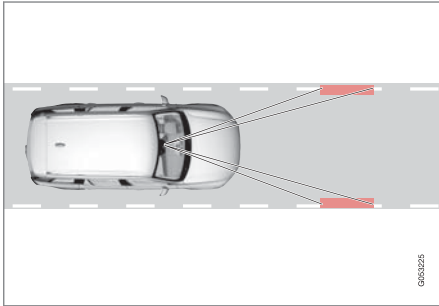
### مساعد الحفاظ على الحارة المرورية

وظيفة مساعد حارة السير (LKA) هي مساعدة السائق في تقليل خطر مغادرة السيارة بدون قصد للحارة المرورية في مواقف معينة على الطرق السريعة وغيرها من الطرق الرئيسية.

وظيفة مساعد حارة السير تعيد توجيه السيارة مرة أخرى إلى مكانها داخل الحارة و/أو تحذر السائق بواسطة نبضات في عجلة القيادة.

مساعد حارة السير منشط في حدود سرعة ٦٥-٢٠٠ كم/سا (٤٠-١٢٥ ميل في الساعة) على الطرق ذات الخطوط الجانبية الواضحة.

في الطرق الضيقة قد لا تتوفر الوظيفة، وفي هذه الحالة تدخل في وضع الاستعداد. تصبح الوظيفة متاحة مرة أخرى عندما يصبح الطريق متسعاً بما فيه الكفاية.



تكتشف الكاميرا الخطوط الجانبية على الطريق/حارة السير.

### محدوديات Driver Alert Control

قد تحتوي وظيفة (Driver Alert Control (DAC على محدوديات في بعض المواقف.

في بعض الحالات قد يصدر النظام تحذيراً على الرغم من عدم ضعف القدرة على القيادة، على سبيل المثال:

- في حالات الانعطاف الجانبي القوي
- على أسطح الطرق غير المستوية.

### تحذير

في بعض الأحيان، لا يتأثر سلوك القيادة بالرغم من إجهاد السائق - على سبيل المثال عند استخدام وظيفة Pilot Assist - مما يؤدي لعدم صدور تحذير للسائق من DAC.

وبالتالي من المهم التوقف دوماً والحصول على راحة عند الشعور بأدنى قدر من الإرهاق، سواء أصدرت الوظيفة DAC تحذيراً أم لم تصدر.

### ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الكاميرا بالسيارة، والتي يوجد بها بعض المحدوديات، راجع قسم "محدوديات وحدة الكاميرا".

### معلومات ذات صلة

- Driver Alert Control (ص. ٣٥٤)
- محدوديات عمل الكاميرا (ص. ٣٢٢)

### حدّد التوجيه إلى موقف الاستراحة في حال صدور تحذير من Driver Alert Control

يمكن تحديد ما إذا كان يجب تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة توجيه إيقاف الراحة.

في حالة السيارات المزودة بنظام Sensus Navigation\*، يمكن للسائق تنشيط الدليل الذي يمكنه تلقائياً اقتراح منطقة راحة مناسبة عندما يُصدر DAC تحذيراً.

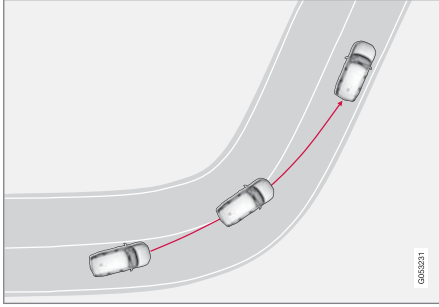
لتحديد توجيه إيقاف الراحة:

١. اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
٢. حدد
٣. My Car ← IntelliSafe ← Driver Alert Control.
٤. حدد/أزل التحديد من توجيه إيقاف الراحة لتنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة.

### معلومات ذات صلة

- Driver Alert Control (ص. ٣٥٤)

## لا يتدخل مساعد الحفاظ على الحارة المرورية



لا يعمل مساعد حارة السير في المنحنيات الداخلية الحادة.

في بعض الحالات، يتيح مساعد الحفاظ على الحارة المرورية للسيارة إمكانية عبور الخطوط الجانبية دون التدخل عن طريق مساعدة التوجيه أو حتى التحذير - مثال عند استخدام مؤشرات الاتجاه أو عبور منحنيات.

### معلومات ذات صلة

- مساعد التوجيه مع مساعد الحفاظ على الحارة المرورية (ص. ٣٥٨)
- محدوديات مساعد الحارة المرورية (ص. ٣٥٩)
- تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد الحارة المرورية (ص. ٣٥٨)
- حدّد خيارات المساعدة لمساعد الحارة المرورية (ص. ٣٥٩)
- الرموز والرسائل في مساعد الحارة (ص. ٣٦٠)
- رموز مساعد الحارة في شاشة السائق (ص. ٣٦١)

على حسب الإعدادات، يقوم نظام مساعد الحفاظ على حارة السير بالتصرف وفقاً لما يلي:

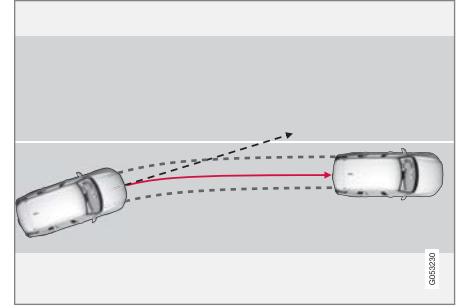
- تنشيط توجيه<sup>١١٦</sup>: عندما تقترب السيارة من مغادرة خط الحارة المرورية، تعمل وظيفة LKA على توجيه السيارة مرة أخرى داخل الحارة المرورية من خلال توجيه عزم خفيف في عجلة القيادة.
- تنشيط تحذير<sup>١١٧</sup>: إذا كانت السيارة على وشك عبور خط الحارة المرورية فسيتم تحذير السائق بواسطة نبضات في عجلة القيادة.

### ملاحظة

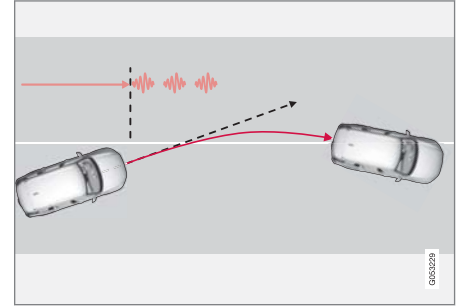
عندما يضيء مؤشر الاتجاه، لن يتم أي تصحيح للاتجاه أو تصدر تنبيهات من مساعد الحارة.

### تحذير

- وظيفة "الحفاظ على الحارة المرورية" عبارة عن وظيفة مساعدة تكميلية للسائق مصممة لتحسين أمان القيادة - ولا يمكنها التعامل مع جميع المواقف المرورية، وحالات الطقس وظروف الطريق.
- لا تعتبر الوظيفة بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.



يعد مساعد الحارة توجيه السيارة مرة أخرى إلى الحارة المرورية.



يحذر مساعد الحفاظ على الحارة المرورية بواسطة نبضات اهتزازية في عجلة القيادة<sup>١١٧</sup>.

<sup>١١٦</sup> يختلف النبض الصادر من عجلة القيادة - كلما ابتعدت السيارة عن الحارة المرورية، ازداد طول النبضات.  
<sup>١١٧</sup> راجع العنوان "بديل المساعدة في LKA" بضم "تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد حارة السير".

## مساعد التوجيه مع مساعد الحفاظ على الحارة المرورية

بغية تشغيل وظيفة المساعدة في التوجيه LKA<sup>١١٨</sup>، ينبغي أن يضع السائق يديه على عجلة القيادة.

يظهر هذا الرمز في شاشة السائق عندما تكون وظيفة LKA نشطة وتقوم بالتحقق باستمرار من وضع السائق ليديه على عجلة القيادة.



١. في حال لم يبق السائق يديه على عجلة القيادة، سيتم إصدار إشارة تحذير وستعرض رسالة تشجع السائق على توجيهه النشط للسيارة:

### Lane Keeping Aid قم بالتوجيه

٢. إذا اكتشفت وظيفة LKA عدم قيام السائق بالتحكم بالسيارة، يتم عندها تكرار عرض الرسالة مع إصدار إشارة تحذير ذات مدة أطول من سابقتها.
٣. إذا لم يبدأ السائق بعد ذلك بتوجيه السيارة، يتم إصدار إشارة تحذير قصيرة ولكن بنغمة مختلفة ويتم إلغاء تنشيط وظيفة LKA ويظهر رمز مختلف ويتم عرض الرسالة التالية:



### Lane Keeping Aid – قم بالتوجيه

بعدئذٍ، سيتم إلغاء تنشيط وظيفة LKA إلى أن يبدأ السائق بتوجيه السيارة من جديد.

سوف تتوقف إشارة التحذير وسيختفي رمز المعلومات والرسالة عن الشاشة عندما تكتشف وظيفة LKA عودة السائق إلى توجيه السيارة بشكل نشط.

### معلومات ذات صلة

- مساعد الحفاظ على الحارة المرورية (ص. ٣٥٦)

## تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد الحارة المرورية

يمكن اختيار وظيفة مساعد الحارة LKA<sup>١١٨</sup> - وبإمكان السائق الاختيار بين **On** (تشغيل) أو **Off** (إيقاف تشغيل).

### تشغيل/إيقاف تشغيل

اضغط الزر Lane Keeping Aid في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.



- مؤشر الزر الأخضر - تم تنشيط LKA.
- مؤشر الزر الرمادي - تم إلغاء تنشيط LKA.

### معلومات ذات صلة

- مساعد الحفاظ على الحارة المرورية (ص. ٣٥٦)

- محدوديات عمل الكاميرا (ص. ٣٢٢)

### محدوديات مساعد الحارة المرورية

في بعض الظروف السيئة قد يتعذر على مساعد الحارة مساعدة السائق بشكل صحيح. وفي مثل هذه الحالات يُنصح بإيقاف تشغيل الوظيفة.

أمثلة لمثل هذه الحالات:

- أعمال الطريق
- الطقس الشتوي السيء
- سطح الطريق السيء
- أسلوب القيادة "الرياضي" بصورة مبالغ فيها
- طقس رديء مع عدم وضوح الرؤية
- الطرق ذات علامات الحارات الجانبية غير الواضحة أو غير الموجودة.
- حواف أو خطوط حادة غير خطوط الحارة المرورية الجانبية
- عندما يتم تشغيل التوجيه المعزّز بنسبة أقل من الطاقة - على سبيل المثال، أثناء تشغيل التبريد الناتج عن فرط السخونة (راجع قسم "قوة التوجيه المعتمدة على السرعة").

#### ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الكاميرا بالسيارة، والتي يوجد بها بعض المحدوديات، راجع قسم "محدوديات وحدة الكاميرا".

### معلومات ذات صلة

- مساعد الحفاظ على الحارة المرورية (ص. ٣٥٦)
- قوة التوجيه حسب السرعة (ص. ٢٦٢)

### حدّد خيارات المساعدة لمساعد الحارة المرورية

بإمكان السائق تحديد كيفية تفاعل LKA<sup>١٢</sup> عند مغادرة السيارة للحارة.

١. حدد الإعدادات ← IntelliSafe ← My Car من العرض العلوي بالشاشة المركزية.

٢. في وضع Lane Keeping Aid، حدد كيفية تفاعل LKA:

- توجيه - مساعدة التوجيه للسائق دون إصدار تحذير.
- كلاهما - يصدر تحذير ويتدخل مساعد التوجيه.
- تحذير - تحذير للسائق فقط

### معلومات ذات صلة

- مساعد الحفاظ على الحارة المرورية (ص. ٣٥٦)

## الرموز والرسائل في مساعد الحارة


يمكن أن يظهر عدد من الرموز والرسائل بخصوص مساعد الحارة LKA<sup>١١</sup> على شاشة السائق.  
يبين الجدول التالي بعض الأمثلة.

المواصفات	رسالة / إشعار	الرمز
النظام لا يعمل كما ينبغي. يلزم الاتصال بالورشة - ويُصحح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.	دعم السائق تدهور الأداء الوظيفي. يلزم إجراء الخدمة	
انخفاض قدرة الكاميرا على فحص الطريق أمام السيارة.	مستشعر زجاج أمامي إعاقة المستشعر، انظر دليل المالك	
لا تعمل وظيفة مساعدة التوجيه LKA إذا لم يمسك السائق بعجلة القيادة. اتبع التعليمات وقم بتوجيه السيارة.	Lane Keeping Aid قم بالتوجيه	
يدخل LKA في وضع الاستعداد حتى يبدأ السائق في توجيه السيارة مرة أخرى.	Lane Keeping Aid قم بالتوجيه	

### معلومات ذات صلة

- مساعد الحفاظ على الحارة المرورية (ص. ٣٥٦)

إذا استمرت الرسالة: اتصل بالورشة - يُصحح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

يمكن إزالة الرسالة النصية بالضغط لفترة وجيزة على الزر  من منتصف لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة.

### معلومات ذات صلة

- مساعد الحفاظ على الحارة المرورية (ص. ٣٥٦)

### غير متاح



غير متاح - خطوط الحارة في الرمز رمادية اللون.

يُتخذ على مساعد الحفاظ على الحارة المرورية اكتشاف خطوط الحارة المرورية، إما أن السرعة كبيرة جدًا أو أن الطريق ضيق للغاية.

### مؤشر مساعد التوجيه/تحذير



مساعد التوجيه/تحذير - خطوط الحارة في الرمز تظهر بالألوان.

يشير مساعد الحفاظ على الحارة المرورية إلى أن النظام يعطي تحذيرًا و/أو يحاول توجيه السيارة وإعادتها إلى حارتها المرورية مرة أخرى.

### رموز مساعد الحارة في شاشة السائق

يتم تصوير مساعد الحارة LKA من خلال رموز في شاشة السائق تختلف باختلاف الموقف.

فيما يلي بعض الأمثلة للرموز والمواقف التي يمكن أن تظهر فيها:



### متاح



متاح - خطوط الحارة في الرمز بيضاء اللون.

مساعد الحارة يفحص خطأ واحدًا من الحارة المرورية أو الخطين.

### مساعدة التوجيه عند خطر التصادم

مهمة وظيفة مساعدة على تجنب لتصادم هي مساعدة السائق في تقليل خطر مغادرة السيارة للحارة المرورية بدون قصد و/أو التصادم مع سيارة أو عربة أخرى، وذلك عن طريق التوجيه النشط للسيارة وإعادتها مرة أخرى إلى حارتها المرورية و/أو انحرافها.

تتكون وظيفة مساعدة على تجنب لتصادم من ثلاث وظائف فرعية:

- مساعدة التوجيه عند حدوث خطر مغادرة الحارة المرورية
- مساعدة التوجيه عند حدوث خطر تصادم أمامي
- مساعدة التوجيه في حالة خطر حدوث تصادم خلفي\*

بعد التدخل الأتوماتيكي، يتم الإشارة لحدوث هذا الأمر عبر رسالة نصية:

- مساعدة على تجنب لتصادم تدخلات الأتوماتيكي

### ملاحظة

تقع المسؤولية على السائق دوماً في تحديد مقدار توجيه السيارة - ولا يمكن ترك الأمر للسيارة في التحكم.

### معلومات ذات صلة

- تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد التوجيه في حال حدوث خطر تصادم (ص. ٣٦٢)
- الرموز والرسائل للمساعدة في التوجيه في حال حدوث خطر تصادم (ص. ٣٦٩)
- مساعدة التوجيه عند حدوث خطر مغادرة الحارة المرورية (ص. ٣٦٣)

### تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد التوجيه في حال حدوث خطر تصادم

يمكن تحديد الوظيفة - وبإمكان السائق الاختيار بين On (تشغيل) أو Off (إيقاف التشغيل).

التنقل بين On و Off (تشغيل/إيقاف التشغيل) باستخدام هذا الزر في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.



### ملاحظة

عند إلغاء تنشيط وظيفة مساعدة على تجنب لتصادم، يتم إيقاف تشغيل جميع الوظائف الفرعية:

- مساعدة التوجيه عند خطر مغادرة الحارة المرورية
- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم المقترّب
- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم من الخلف\*

حتى لو من الممكن إلغاء تنشيط الوظيفة، فيُصحح السائق بتنشيطها دوماً لأنها تعمل على تحسين أمان القيادة في معظم الأحيان.

### معلومات ذات صلة

- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم (ص. ٣٦٢)

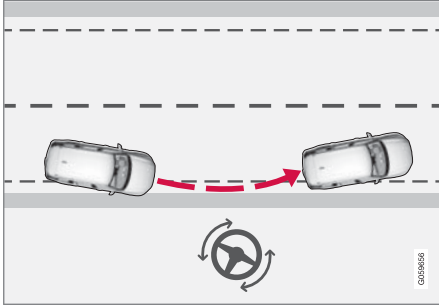
- مستوى المساعدة في التوجيه في حال حدوث خطر الانحراف عن الطريق (ص. ٣٦٣)
- تنشيط/إلغاء تنشيط مساعدة التوجيه في حالة حدوث خطر الانحراف عن الطريق (ص. ٣٦٤)
- محدوديات مساعدة التوجيه في حالة خطر حدوث انحراف (ص. ٣٦٤)
- مساعدة التوجيه عند حدوث خطر تصادم أمامي (ص. ٣٦٥)
- تنشيط/إلغاء تنشيط مساعدة التوجيه حال حدوث خطر تصادم مع (ص. ٣٦٦)
- محدوديات مساعدة التوجيه حال خطر حدوث تصادم بالمقدمة (ص. ٣٦٦)
- مساعدة التوجيه في حالة خطر حدوث تصادم خلفي\* (ص. ٣٦٧)
- تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد التوجيه في حالة خطر حدوث تصادم خلفي\* (ص. ٣٦٧)
- محدوديات مساعدة التوجيه في حالة خطر حدوث تصادم خلفي (ص. ٣٦٨)

## مستوى المساعدة في التوجيه في حال حدوث خطر الانحراف عن الطريق

تتضمن هذه الوظيفة مستويين للتنشيط في حال وجب التدخل:

- مساعدة التوجيه فقط
- مساعدة التوجيه مع التدخل بالفرملة

### مساعدة التوجيه فقط



التدخل مع مساعدة التوجيه.

## تحذير



- وظيفة "المساعدة في التوجيه عند خطر مغادرة الحارة المرورية" عبارة عن وظيفة مساعدة تكملية للسائق مصممة لتحسين أمان القيادة - ولا يمكنها التعامل مع جميع المواقف المرورية، وحالات الطقس وظروف الطريق.
- ويتعذر على هذه الوظيفة اكتشاف الحواجز أو القضبان أو العقبات المشابهة على جانبي الطريق.
- لا تعتبر "مساعدة التوجيه عند خطر مغادرة الحارة المرورية" بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.

### معلومات ذات صلة

- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم (ص. ٣٦٢)

## مساعدة التوجيه عند حدوث خطر مغادرة الحارة المرورية

مهمة الوظيفة الفرعية مساعدة السائق في تقليل خطر انحراف السيارة عن الطريق عن طريق توجيه السيارة بصورة نشطة للعودة إلى الطريق.

تنشط الوظيفة في حدود سرعة ٦٥-١٤٠ كم/سا (٤٠-٨٧ ميل في الساعة) على الطرق ذات الخطوط/العلامات الجانبية الواضحة.

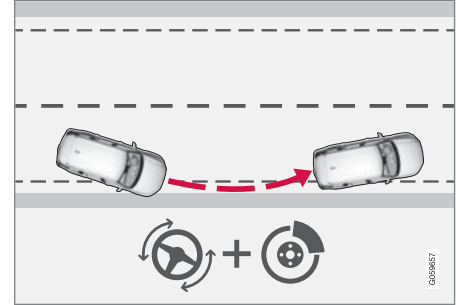
تكتشف الكاميرا حواف الطريق والخطوط الجانبية المطلوبة على الطريق. إذا كانت السيارة على وشك مغادرة حافة الطريق، فسيتم إعادة توجيهها للطريق مرة أخرى وإذا لم يكن التدخل للتوجيه كافياً لتجنب الخروج فسيتم تنشيط الفرامل كذلك.

ومع ذلك، لا تتداخل الوظيفة مع وظائف مساعدة التوجيه أو التدخل في الفرملة في حالة استخدام مؤشرات الاتجاه. وإذا اكتشفت الوظيفة أن السائق يقود السيارة بنشاط، فسيتم تأخير تنشيط الوظيفة.

بعد التدخل الأوتوماتيكي، يتم الإشارة لحدوث هذا الأمر عبر رسالة نصية:

- مساعدة على تجنب تصادم تدخل الأوتوماتيكي





التدخل مع مساعدة التوجيه والفرملة.

تساعد عملية التدخل بالفرملة في المواقف التي لا يكفي فيها مجرد مساعدة التوجيه فقط. يتم أوتوماتيكياً تهيئة قوة الفرملة على حسب مستوى الانحراف في كل مرة.

#### معلومات ذات صلة

- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم (ص. ٣٦٢)

### تنشيط/إلغاء تنشيط مساعدة التوجيه في حالة حدوث خطر الانحراف عن الطريق

يمكن تحديد الوظيفة - وبإمكان السائق الاختيار بين **On** (تشغيل) أو **Off** (إيقاف التشغيل).

الانتقل بين **On** و**Off** (تشغيل/إيقاف التشغيل) باستخدام هذا الزر في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.



#### ملاحظة

عند إلغاء تنشيط وظيفة مساعدة على تجنب لتصادم، يتم إيقاف تشغيل جميع الوظائف الفرعية:

- مساعدة التوجيه عند مغادرة الحارة المرورية
- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم المقرب
- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم من الخلف\*

حتى لو من الممكن إلغاء تنشيط الوظيفة، فيُصح السائق بتنشيطها دوماً لأنها تعمل على تحسين أمان القيادة في معظم الأحيان.

#### معلومات ذات صلة

- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم (ص. ٣٦٢)
- مساعدة التوجيه عند حدوث خطر مغادرة الحارة المرورية (ص. ٣٦٣)

### محدوديات مساعدة التوجيه في حالة خطر حدوث انحراف

في بعض الظروف السيئة قد يتعذر على الوظيفة مساعدة السائق بشكل صحيح. وفي مثل هذه الحالات يُصح بإيقاف تشغيل الوظيفة.

أمثلة لمثل هذه الحالات:

- أعمال الطريق
- الطقس الشتوي السيء
- الطرق الضيقة
- سطح الطريق السيء
- أسلوب القيادة "الرياضي" بصورة مبالغ فيها
- طقس رديء مع عدم وضوح الرؤية
- الطرق ذات علامات الحارات الجانبية غير الواضحة أو غير الموجودة.
- حواف أو خطوط حادة غير خطوط الحارة المرورية الجانبية
- عندما يتم تشغيل التوجيه المعزز بنسبة أقل من الطاقة - على سبيل المثال، أثناء تشغيل التبريد الناتج عن فرط سخونة (راجع قسم "قوة التوجيه المعتمدة على السرعة").

#### ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الكاميرا والرادار في السيارة والتي تكون مقيّدة بعدة محدوديات عامة - راجع الأقسام "محدوديات عمل الكاميرا" و"محدوديات عمل الرادار" على التوالي.

بعد التدخل الأوتوماتيكي، يتم الإشارة لحدوث هذا الأمر عبر رسالة نصية:

- مساعدة على تجنب تصادم تدخل أوتوماتيكي

### تحذير

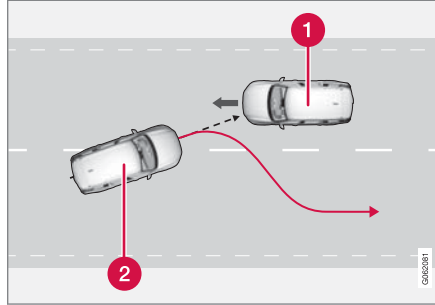
- الوظيفة الفرعية "المساعدة في التوجيه عند خطر تصادم قريب" عبارة عن وظيفة مساعدة تكميلية للسائق مصممة لتحسين أمان القيادة - ولا يمكنها التعامل مع جميع المواقف المرورية، وحالات الطقس وظروف الطريق.
- يتم تنشيط مساعدة التوجيه فقط في حالة وجود خطر وشيك للتصادم - يجب عدم الانتظار حتى تتدخل هذه الوظيفة.
- لا تعتبر الوظيفة بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.

### معلومات ذات صلة

- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم (ص. ٣٦٢)
- تنشيط/إلغاء تنشيط مساعدة التوجيه حال حدوث خطر تصادم مع (ص. ٣٦٦)
- محددات مساعدة التوجيه حال خطر حدوث تصادم بالمقدمة (ص. ٣٦٦)

### مساعدة التوجيه عند حدوث خطر تصادم أمامي

بإمكان الوظيفة الفرعية مساعدة السائق المشتت الانتباه والذي لم ينتبه لانحراف السيارة إلى الحارة الأخرى.



بإمكان الوظيفة المساعدة عن طريق توجيه السيارة مرة أخرى إلى حارتها.

### 1 السيارات الواردة

### 2 سيارتك

تنشط الوظيفة في حدود سرعة ٦٠-١٤٠ كم/سا (٣٧-٨٧ ميل في الساعة) على الطرق ذات الخطوط/العلامات الجانبية الواضحة.

إذا كانت السيارة على وشك مغادرة الحارة المرورية مع اقتراب سيارة مقابلة لك في الوقت نفسه، فيإمكان الوظيفة المساعدة في توجيه السيارة وإعادتها إلى حارتها مرة أخرى.

ومع ذلك، لا تأثير للوظيفة على عملية المساعدة في التوجيه طالما تم استخدام مؤشر الاتجاه. وإذا اكتشفت الوظيفة أن السائق يقود السيارة بنشاط، فسيتم تأخير تنشيط الوظيفة.

### معلومات ذات صلة

- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم (ص. ٣٦٢)
- قوة التوجيه حسب السرعة (ص. ٢٦٢)
- محددات عمل الكاميرا (ص. ٣٢٢)
- محددات عمل الرادار (ص. ٣١٣)

## تنشيط/إلغاء تنشيط مساعدة التوجيه حال حدوث خطر تصادم مع

يمكن تحديد الوظيفة - وبإمكان السائق الاختيار بين **On** (تشغيل) أو **Off** (إيقاف التشغيل).

التنقل بين **On** و **Off** (تشغيل/إيقاف التشغيل) باستخدام هذا الزر في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.



## ملاحظة

عند إلغاء تنشيط وظيفة مساعدة على تجنب لتصادم، يتم إيقاف تشغيل جميع الوظائف الفرعية:

- مساعدة التوجيه عند خطر مغادرة الحارة المرورية
  - مساعدة التوجيه عند خطر التصادم المقرب
  - مساعدة التوجيه عند خطر التصادم من الخلف\*
- حتى لو من الممكن إلغاء تنشيط الوظيفة، فيُصحح السائق بتنشيطها دوماً لأنها تعمل على تحسين أمان القيادة في معظم الأحيان.

## معلومات ذات صلة

- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم (ص. ٣٦٢)
- مساعدة التوجيه عند حدوث خطر تصادم أمامي (ص. ٣٦٥)

## محدوديات مساعدة التوجيه حال خطر حدوث تصادم بالمقدمة

في بعض الحالات، قد تعمل الوظيفة بكفاءة محدودة ويتعذر تدخلها في الحالات التالية على سبيل المثال:

- مع المركبات الصغيرة، مثل الدراجات البخارية
  - على الطرق التي لا تظهر بها الحارات المرورية بوضوح
  - إذا تم توجيه معظم هيكل السيارة إلى حارة مرورية مجاورة خارج نطاق السرعة ٦٠-١٤٠ كم/ساعة (٣٧-٨٧ ميل/ساعة)
  - عندما يتم تشغيل التوجيه المعزّز بنسبة منخفضة من القدرة - على سبيل المثال، أثناء التبريد جراء فرط سخونة (راجع قسم "قوة التوجيه المعتمدة على السرعة").
- المواقف الطارئة الأخرى تشمل:

- أعمال الطريق
- الطقس الشتوي السيء
- الطرق الضيقة
- سطح الطريق السيء
- أسلوب القيادة "الرياضي" بصورة مبالغ فيها
- طقس رديء مع عدم إمكانية الرؤية

في هذه الظروف الصعبة، قد يتعذر على الوظيفة مساعدة السائق بشكل صحيح. وفي مثل هذه الحالات، يُنصح بإيقاف تشغيل الوظيفة.

## ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الكاميرا والرادار في السيارة والتي تكون مقيّدة بعدة محدوديات عامة - راجع الأقسام "محدوديات عمل الكاميرا" و "محدوديات عمل الرادار" على التوالي.

## معلومات ذات صلة

- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم (ص. ٣٦٢)
- مساعدة التوجيه عند حدوث خطر تصادم أمامي (ص. ٣٦٥)
- قوة التوجيه حسب السرعة (ص. ٢٦٢)
- محدوديات عمل الكاميرا (ص. ٣٢٢)
- محدوديات عمل الرادار (ص. ٣١٣)

## تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد التوجيه في حالة خطر حدوث تصادم خلفي\*

يمكن تحديد الوظيفة - وبإمكان السائق الاختيار بين **On** (تشغيل) أو **Off** (إيقاف التشغيل).

التنقل بين **On** و **Off** (تشغيل/إيقاف التشغيل) باستخدام هذا الزر في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.



### ملاحظة

عند إلغاء تنشيط وظيفة مساعدة على تجنب لتصادم، يتم إيقاف تشغيل جميع الوظائف الفرعية:

- مساعدة التوجيه عند خطر مغادرة الحارة المرورية
- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم المقرب
- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم من الخلف\*

حتى لو من الممكن إلغاء تنشيط الوظيفة، فيُصحح السائق بتنشيطها دوماً لأنها تعمل على تحسين أمان القيادة في معظم الأحيان.

### معلومات ذات صلة

- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم (ص. ٣٦٢)
- مساعدة التوجيه في حالة خطر حدوث تصادم خلفي\* (ص. ٣٦٧)

تنشط الوظيفة في حدود سرعة ٦٠-١٤٠ كم/سا (٣٧-٨٧ ميل في الساعة) على الطرق ذات الخطوط/العلامات الجانبية الواضحة.

بعد التدخل الأوتوماتيكي، يتم الإشارة لحدوث هذا الأمر عبر رسالة نصية:

- مساعدة على تجنب لتصادم تدخلات أوتوماتيكي

### تحذير

• الوظيفة الفرعية "المساعدة في التوجيه عند خطر التصادم من الخلف" عبارة عن وظيفة مساعدة تكاملية للسائق مصممة لتحسين أمان القيادة - ولا يمكنها التعامل مع جميع المواقف المرورية، وحالات الطقس وظروف الطريق.

• يتم تنشيط مساعدة التوجيه فقط في حالة وجود خطر وشيك للتصادم - يجب عدم الانتظار حتى تتدخل هذه الوظيفة.

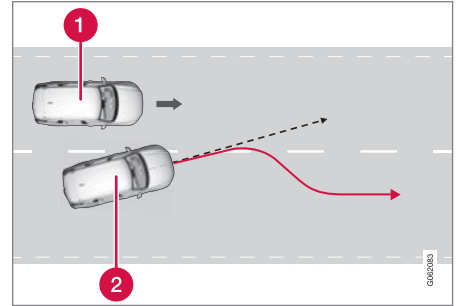
• لا تعتبر الوظيفة بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.

### معلومات ذات صلة

- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم (ص. ٣٦٢)
- تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد التوجيه في حالة خطر حدوث تصادم خلفي\* (ص. ٣٦٧)
- محذورات مساعدة التوجيه في حالة خطر حدوث تصادم خلفي (ص. ٣٦٨)

## مساعدة التوجيه في حالة خطر حدوث تصادم خلفي\*

بإمكان الوظيفة الفرعية العمل على مساعدة السائق المشوش الذي لا ينتبه إلى أن السيارة على وشك مغادرة الحارة المرورية مع وجود سيارة مقابلة واردة تقترب في نفس الاتجاه إما من الخلف أو في النقطة غير المرئية.



بإمكان الوظيفة المساعدة عن طريق توجيه السيارة مرة أخرى إلى حارتها.

1 سيارة أخرى في النقطة غير المرئية

2 سيارتك

إذا كانت السيارة على وشك مغادرة الحارة المرورية مع اقتراب سيارة أخرى في النقطة غير المرئية أو مع اقتراب سيارة أخرى بسرعة في الحارة المجاورة في الوقت نفسه، فبإمكان الوظيفة مساعدة السائق في إعادة السيارة إلى حارتها مرة أخرى.

بإمكان الوظيفة المساعدة في حالة تغيير السائق المتعمد للحارة باستخدام مؤشرات الاتجاه دون ملاحظة وجود سيارة أخرى تقترب من سيارته.

## محدوديات مساعدة التوجيه في حالة خطر حدوث تصادم خلفي

في بعض الحالات، قد تعمل الوظيفة بكفاءة محدودة ويتعذر تدخلها في الحالات التالية على سبيل المثال:

- مع المركبات الصغيرة، مثل الدراجات البخارية
- إذا تم توجيه معظم هيكل السيارة إلى حارة مرورية مجاورة
- في الطرق/الحارات ذات علامات الحارات الجانبية غير الواضحة أو غير الموجودة
- خارج نطاق السرعة ٦٠-١٤٠ كم/ساعة (٣٧-٨٧ ميل/ساعة)
- عندما يتم تشغيل التوجيه المعزز بنسبة منخفضة من القدرة - على سبيل المثال، أثناء التبريد جراء فرط السخونة (راجع قسم "قوة التوجيه المعتمدة على السرعة").

المواقف الطارئة الأخرى تشمل:

- أعمال الطريق
  - الطقس الشتوي السيء
  - الطرق الضيقة
  - سطح الطريق السيء
  - أسلوب القيادة "الرياضي" بصورة مبالغ فيها
  - طقس رديء مع عدم إمكانية الرؤية
- في هذه الظروف الصعبة، قد يتعذر على الوظيفة مساعدة السائق بشكل صحيح. وفي مثل هذه الحالات، يُنصح بإيقاف تشغيل الوظيفة.

### ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الكاميرا والرادار في السيارة والتي تكون مقيّدة بعدة محدوديات عامة - راجع الأقسام "محدوديات عمل الكاميرا" و "محدوديات عمل الرادار" على التوالي.

بالإضافة إلى الكاميرا ووحدة الرادار، تستخدم الوظيفة كذلك الرادار الموجّه للخلف بالسيارة والذي يكون مقيّداً بعدة محدوديات عامة يجب أن يكون السائق على معرفة بها - للمزيد من المعلومات، راجع قسم "محدوديات عمل BLIS".



### معلومات ذات صلة


- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم (ص. ٣٦٢)
- مساعدة التوجيه في حالة خطر حدوث تصادم خلفي\* (ص. ٣٦٧)
- قوة التوجيه حسب السرعة (ص. ٢٦٢)
- محدوديات عمل الكاميرا (ص. ٣٢٢)
- محدوديات عمل الرادار (ص. ٣١٣)
- محدوديات BLIS (ص. ٣٤١)

## الرموز والرسائل للمساعدة في التوجيه في حال حدوث خطر تصادم

يمكن أن يظهر عدد من الرموز والرسائل بخصوص الوظيفة على شاشة السائق.

يبين الجدول التالي بعض الأمثلة.

الرمز	رسالة / إشعار	الموصفات
	مساعدة على تجنب لتصادم تدخلاتوماتيكي	عند تنشيط الوظيفة، تظهر رسالة للسائق تخبره بأن النظام قد تم تنشيطه.
	مستشعر زجاج أمامي إعاقة المستشعر، انظر دليل المالك	انخفاض قدرة الكاميرا على فحص الطريق أمام السيارة.

يمكن إزالة الرسالة النصية بالضغط لفترة وجيزة على الزر  من منتصف لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة.

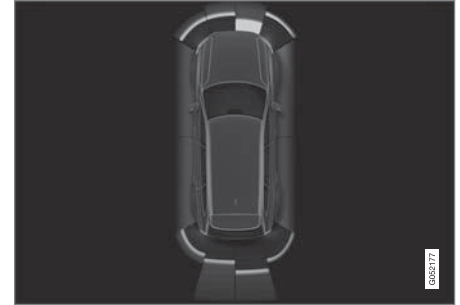
إذا استمرت الرسالة: اتصل بالورشة - يُنصح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

### معلومات ذات صلة

- مساعدة التوجيه عند خطر التصادم (ص. ٣٦٢)

## مساعد الوقوف\*

يمكن أن تساعد وظيفة نظام مساعد الركن السائق عند المناورة في المساحات الضيقة وذلك من خلال توضيح المسافة بين السيارة وبين العقبات عن طريق إشارات صوتية مصحوبة برسم يظهر على شاشة العرض المركزية.



عرض شاشة يوضح مناطق العقبات وأقسام المستشعر.

تعرض الشاشة المركزية لمحة عامة عن العلاقة بين السيارة والعائق المكتشف.

يشير القطاع المحدد إلى موقع العقبية. كلما اقترب رمز السيارة من مربع قطاع محدد، في الأمام/الخلف، كلما قلت المسافة بين السيارة والعائق المكتشف.

ويتغير لون القطاعات الجانبية كلما انخفضت المسافة بين السيارة والعائق.

كلما قلت المسافة حتى العائق، زاد صوت الإشارة. ويتم كتم أي صوت آخر صادر عن النظام الصوتي أوتوماتيكياً.

تنشط الإشارة الصوتية للعقبات التي أمام السيارة وعلى الجانبين عند تحرك السيارة ولكنها تتوقف بعد توقف السيارة لمدة ثانيتين.

وكذلك تظل الإشارات الصوتية للتحذير من العقبات خلف السيارة، تظل نشطة أثناء توقف السيارة.

على مسافة ٣٠ سم تقريباً (قدم واحد) من العائق خلف السيارة أو أمامها، تظل نغمة التحذير متواصلة ويظهر حقل المستشعر النشط الأقرب إلى رمز السيارة بشكل ممتلئ.

على مسافة ٢٥ سم تقريباً (٠,٨ قدم) من العائق على أحد جوانب السيارة، تصبح النغمة متقطعة ومكثفة ويتبدل لون حقل القطاع النشط للمستشعر من البرتقالي إلى الأحمر.

يمكن ضبط مستوى صوت إشارة مساعد الركن أثناء تشغيل الإشارة عن طريق مقبض [II<] على الكونسول المركزي. كذلك يمكنك إجراء الضبط من خيار القائمة الإعدادات بالعرض العلوي.

### ملاحظة

- يتم إطلاق التحذيرات المسموعة فقط عند وجود عوائق في مسار السيارة المباشر، باستثناء القطاع الأقرب إلى رمز السيارة من ذلك.

### تحذير

- وظيفة "مساعد الركن" هي وظيفة تكميلية لمساعدة السائق والغرض منها تسهيل القيادة وجعلها أكثر أماناً - ولا يمكنها معالجة كل المواقف المرورية ولا جميع حالات الطقس أو ظروف الطريق.
- تحتوي مستشعرات الركن على نقاط قصور لا يمكن عندها اكتشاف العوائق.
- كن حذراً من الأشخاص أو الحيوانات القريبة من السيارة على وجه الخصوص.
- لا يعتبر نظام مساعدة الركن بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.

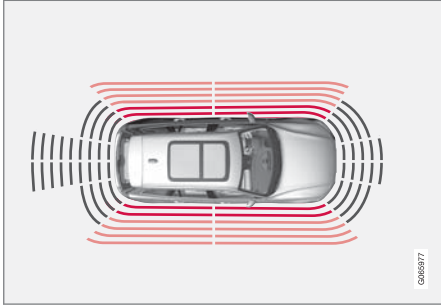
### معلومات ذات صلة

- نظام مساعد الركن في الأمام والخلف وعلى الجانبين (ص. ٣٧١)
- تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد الركن (ص. ٣٧٢)
- محدوديات مساعد الركن (ص. ٣٧٢)
- الصيانة الموصى بها لنظام مساعد الركن (ص. ٣٧٣)
- الرموز والرسائل لمساعد الوقوف (ص. ٣٧٤)

### ملاحظة ⓘ

عند الرجوع للخلف مع مقطورة أو حاملة دراجة على قضيب القطر - بدون شبكة أسلاك المقطورة الأصلية من فولفو - ينبغي إطفاء مساعد الوقوف يدويًا لكي لا تستجيب المستشعرات لها.

### على الجانبين



إشارة تحذير، نغمة منقطعة مكثفة عندما تكون المسافة إلى العائق لا تتجاوز 25 سم (0.8 قدم) تقريباً<sup>١٢٣</sup>.

يتم تلقائياً تنشيط المستشعرات الجانبية لمساعد الوقوف عند بدء تشغيل المحرك. يتم التنشيط على سرعات أقل من 10 كم/ساعة (6 ميل/ساعة).

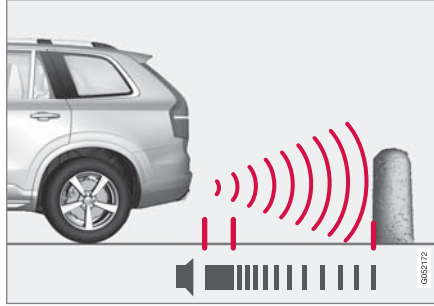
يساوي نطاق القياس حوالي 25 سم (0.8 قدم) من الجانبين.

ومع ذلك، تزداد مساحة منطقة كشف المستشعرات الجانبية بشكل كبير عندما تتم زيادة زاوية توجيه العجلات الأمامية. أما عندما يتم تدوير عجلة القيادة، يمكن عندها كشف العوائق المتواجدة

### مهم ⓘ

عند تركيب مصابيح إضافية: تذكر أن هذه المصابيح لا يجب أن تعوق المستشعرات - فقد يمكن اعتبار المصابيح الإضافية بمثابة عقبة في هذا الوقت.

### رجوع للخلف



إشارة تحذير، نغمة متواصلة عندما تكون المسافة إلى العائق لا تتجاوز 30 سم (قدم واحد) تقريباً<sup>١٢٣</sup>.

يتم تنشيط مستشعرات الرجوع للخلف في حالة رجوع السيارة للخلف مع عدم تعشيق أي ترس أو عند نقل ذراع اختيار التروس إلى وضع الرجوع للخلف.

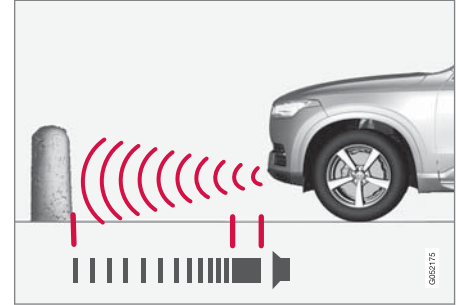
يصل نطاق القياس إلى حوالي 1.5 متر (5 قدم) خلف السيارة.

أثناء التراجع للخلف مع وجود مقطورة متصلة بنظام السيارة الكهربائي، يتم إلغاء تنشيط مساعد الركن الخلفي بشكل تلقائي.

### نظام مساعد الركن في الأمام والخلف وعلى الجانبين

يتوفر لنظام مساعد الركن إعدادات مختلفة وفقاً للجهة من السيارة التي تقترب من العقبة.

### للأمام



إشارة تحذير، نغمة متواصلة عندما تكون المسافة إلى العائق لا تتجاوز 30 سم (قدم واحد) تقريباً<sup>١٢٣</sup>.

يتم تلقائياً تنشيط مستشعرات مساعد الركن الأمامي عند تشغيل المحرك. يتم التنشيط على سرعات أقل من 10 كم/ساعة (6 ميل/ساعة).

يساوي نطاق القياس حوالي 80 سم (2.5 قدم) أمام السيارة.

### ملاحظة ⓘ

يتم إيقاف تشغيل مساعد الوقوف عند تعشيق فرامل الوقوف أو عند تحديد الوضع P في السيارة المزودة بصندوق تروس أوتوماتيكي.

١٢٣ الصورة تمثل رسفاً توضيحياً - وقد تختلف الحقيقة عن الصورة باختلاف طراز السيارة.



بشكل قطري أمام أو خلف السيارة حتى مسافة تصل إلى 90 سم تقريباً (3 أقدام). (راجع أيضاً قسم "حقول الاستشعار الجانبية" في القسم الذي يحمل عنوان "حقول استشعار نظام مساعد الركن لكاميرا الركن").

#### معلومات ذات صلة

- مساعد الوقوف\* (ص. ٣٧٠)
- حقول المستشعرات في نظام مساعد الركن لكاميرا الركن (ص. ٣٧٩)

#### تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد الركن

يمكن تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة مساعد الركن.

#### تنشيط/إيقاف تشغيل

يتم تلقائياً تنشيط مستشعرات الركن الأمامية والجانبية عند تشغيل المحرك. ويتم تنشيط المستشعرات الخلفية في حالة تدرج السيارة إلى الخلف أو استخدام ترس الرجوع إلى الخلف.

يتم تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.



- اضغط على الزر مساعد الركن من عرض الوظيفة.
- < يظهر مؤشر أخضر/رمادي في الزر للدلالة على تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد الركن.

في حالة السيارات المجهزة بكاميرا لمساعد الركن، يكون بالإمكان أيضاً تنشيط/إلغاء تنشيط نظام مساعد الركن من عرض الكاميرا ذي الصلة.

#### معلومات ذات صلة

- مساعد الوقوف\* (ص. ٣٧٠)

#### محدوديات مساعد الركن

يتعذر على نظام مساعد الركن اكتشاف كل شين في كل الحالات وبالتالي قد تكون وظائفه مقيدة في بعض المرات.

يجب على السائق الانتباه للأمتلة التالية من محدوديات نظام مساعد الركن:

#### تحذير



انتبه جيداً أثناء الرجوع للخلف عند ظهور هذا الرمز، في حالة توصيل مقطورة أو حامل دراجة أو ما شابه وتوصيلها كهربائياً بالسيارة.

يشير الرمز إلى إيقاف تشغيل مستشعرات مساعد الركن للخلف ويحذر من أي عقبات.

#### مهم

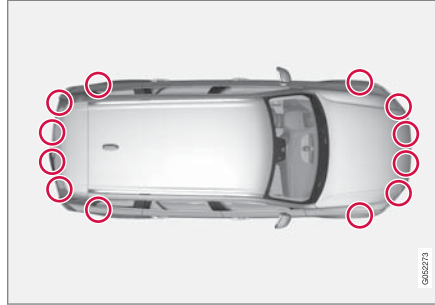
قد توجد أشياء مثل السلاسل أو الأقطاب اللامعة الرفيعة أو الحواجز المنخفضة في نطاق "ظل الإشارة" ولا تكتشفها المستشعرات مؤقتاً - وعندئذ قد تتوقف النغمة النابضة فجأة بدلا من أن تنتقل للنغمة المستمرة المتوقعة.

لا تستطيع المستشعرات اكتشاف الأشياء العالية، مثل أرصفة التحميل البارزة.

- في هذه الأحوال، قم بإبلاء مزيد من الانتباه وإجراء مناورة/إعادة ضبط وضع السيارة وخاصة ببطئ أو أوقف مناورة الركن الحالية، فتمتد خطر كبير من حدوث تلف بالمركبات أو الأشياء الأخرى طالما المعلومات الواردة من المستشعرات ليست على قدر كبير من الاعتمادية عليها في مثل هذه المواقف.

### الصيانة الموصى بها لنظام مساعد الركن

لكي يعمل نظام مساعد الركن بصورة مثالية، يلزم تنظيف مستشعراته دورياً بالماء والشامبو المخصص لتنظيف السيارات.



موضع مستشعرات الركن<sup>١٢٤</sup>.

#### ملاحظة

قد تتسبب الأوحال أو الجليد أو الشوائب التي تغطي الحساسات في إطلاق إشارات تحذير كاذبة أو تقليل كفاءة عملها أو عدم عملها على الإطلاق.

#### معلومات ذات صلة

- مساعد الوقوف\* (ص. ٣٧٠)

#### مهم

في بعض الظروف قد يصدر من نظام مساعدة الركن تحذير غير صحيح بسبب مصادر صوت خارجية ينبعث منها ترددات فوق الصوتية مشابهة للتي يعمل عليها النظام. وتتضمن أمثلة هذه المصادر الأبواق والإطارات المبتلة على الأسفلت والفرامل الهوائية وضوضاء العادم الصادرة عن الدراجات النارية وما إلى ذلك.

#### ملاحظة

بما أن قضيب القطر مهين للعمل مع النظام الكهربائي للسيارة، فإن نتوء قضيب القطر يتم وضعه في الحسبان عند قياس الوظيفة للمسافة حتى أي جسم خلف السيارة.


#### معلومات ذات صلة


- مساعد الوقوف\* (ص. ٣٧٠)

١٢٤ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

## الرموز والرسائل لمساعد الوقوف

يمكن عرض الرموز والرسائل لنظام مساعد الركن في شاشة السائق و/أو الشاشة المركزية. يبين الجدول التالي بعض الأمثلة.

المواصفات	رسالة / إشعار	الرمز
مستشعرات مساعد الركن الخلفية يتم إلغاء تنشيطها، بحيث لا تصدر أي تحذيرات صوتية للعوائق/الأجسام.		
واحد أو أكثر من مستشعرات الوظيفة محجوب - تحقق وعالج الأمر بأسرع ما يمكن.	نظام مساعد الركن إعاقة المستشعرات، يلزم التنظيف	
النظام لا يعمل كما ينبغي. يلزم الاتصال بالورشة - ويُصحح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.	نظام مساعد الركن غير متاح، يلزم إجراء الخدمة	

يمكن إزالة الرسالة النصية بالضغط لفترة وجيزة على الزر  من منتصف لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة.

إذا استمرت الرسالة: اتصل بالورشة - يُصحح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

### معلومات ذات صلة

- مساعد الوقوف\* (ص. ٣٧٠)

## دعم السائق

5 قضيبي سحب\* - لتنشيط/إلغاء تنشيط خط المساعدة لقضيبي القطر ١٢٧\*

6 CTA\* - لتنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة Cross Traffic Alert

### تحذير

- وظيفة كاميرا الركن هي وظيفة تكميلية لمساعدة السائق والغرض منها تسهيل القيادة وجعلها أكثر أماناً - ولا يمكنها معالجة كل المواقف المرورية ولا جميع حالات الطقس أو ظروف الطريق.
- تحتوي كاميرات الركن على نقاط قصور لا يمكن عندها اكتشاف العوائق.
- كن حذراً من الأشخاص أو الحيوانات القريبة من السيارة على وجه الخصوص.
- قد تكون العناصر/العقبات التي تظهر على الشاشة أقرب إلى السيارة مما تبدو عليه على الشاشة.
- لا تعتبر كاميرات الركن بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.

### معلومات ذات صلة

- عرض صور كاميرات الركن (ص. ٣٧٦)
- خطوط مساعد الركن في شاشة كاميرا الركن (ص. ٣٧٧)



مثال لعرض الكاميرا ١٢٥

1 تكبير/تصغير ١٢٦ - تكبير/تصغير

2 عرض 360 درجة\* - لتنشيط/إلغاء تنشيط جميع الكاميرات

3 PAS\* - لتنشيط/إلغاء تنشيط نظام مساعدة الركن

4 الخطوط - لتنشيط/إلغاء تنشيط خطوط مساعدة الركن

## كاميرا مساعد الركن\*

يمكن لكاميرا مساعد الركن أن تساعد السائق عند المناورة في المساحات الضيقة عن طريق توضيح أي عائق من خلال صورة الكاميرا والرسومات الموجودة في الشاشة المركزية.

كاميرا مساعد الركن هي كاميرا مساعدة يتم تنشيطها أوتوماتيكياً عند تشغيل ترس الرجوع إلى الخلف أو يدوياً من الشاشة المركزية.

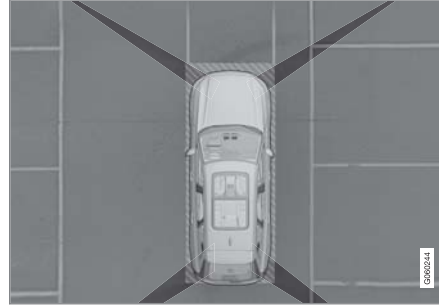
١٢٥ الصورة تمثل رسماً توضيحياً - وقد تختلف الحقيقة عن الصورة باختلاف طراز السيارة.  
١٢٦ يتم إيقاف تشغيل خطوط مساعدة الوقوف عند التكبير.  
١٢٧ لا يتوفر في كل الأسواق.

- حقول المستشعرات في نظام مساعد الركن لكاميرا الركن (ص. ٣٧٨)
- بدء تشغيل كاميرا مساعد الركن (ص. ٣٨١)
- محدوديات كاميرا مساعد الركن (ص. ٣٨١)
- الصيانة الموصى بها لكاميرا الركن (ص. ٣٨٢)
- الرموز والرسائل في كاميرا مساعد الركن (ص. ٣٨٣)
- تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد الركن (ص. ٣٧٢)
- Cross Traffic Alert\* (ص. ٣٤٤)

## عرض صور كاميرات الركن

تستطيع الوظيفة إظهار عرض مجمع بزواوية ٣٦٠ درجة وعروض فردية للكاميرات الأربعة: الخلفية والأمامية واليمنى واليسرى.

عرض ٣٦٠ درجة\*



"مجال رؤية" كاميرا الركن في منطقة تغطية تقريبية.

تهدف وظيفة عرض 360 درجة إلى تنشيط كل كاميرات الركن بحيث يتم عرض الجوانب الأربعة للسيارة في نفس الوقت على شاشة العرض المركزية، مما يساعد السائق على ملاحظة ما يجري حول السيارة أثناء إجرائه المناورة على سرعة منخفضة.

من زاوية ٣٦٠ درجة، يمكن تنشيط كل كاميرا بصورة مستقلة:

- اضغط على الشاشة في الموقع المطلوب ضمن "مجال الرؤية" للكاميرا، مثلًا على المساحة أمام/أعلى الكاميرا الأمامية.

يشير رمز الكاميرا ضمن رمز السيارة في شاشة العرض المركزية إلى الكاميرا التي تكون نشطة.

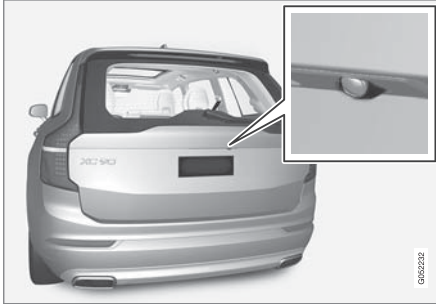


إذا كانت السيارة كذلك مزودة بـ نظام مساعد الركن\* فسيتم عرض المسافة إلى العتبة بواسطة حقول ملونة

بألوان مختلفة.

يمكن تنشيط الكاميرات أوتوماتيكياً أو يدوياً - راجع القسم "تشغيل كاميرا مساعد الركن".

## رجوع للخلف



الكاميرا المتجهة للخلف<sup>١٢٨</sup> مثبتة أعلى لوحة التسجيل.

وتعرض الكاميرا المتجهة للخلف صورة المنطقة العريضة خلف السيارة. في طرز معينة، يمكن مشاهدة جزء من واقي الصدمات بالإضافة إلى قضيب القطر في بعض الحالات.

الأجسام الموجودة في الشاشة المركزية قد تبدو مائلة بعض الشيء، وهذا أمر طبيعي.

١٢٨ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

## خطوط مساعد الركن في شاشة كاميرا الركن

تعمل وظيفة كاميرا مساعد الركن على تحديد موضع السيارة مقارنةً بالأشياء المحيطة بها من خلال عرض خطوط في مشهد الكاميرا.



مثال لخطوط مساعد الركن.

تعرض خطوط مساعد الركن المسار المحدد للأبعاد الخارجية للسيارة في زاوية التوجيه الحالية - وهذا يسهل عملية الركن

## الجانبان



الكاميرات الجانبية<sup>١٢٩</sup> موجهة تجاه مرآة كل باب.

يمكن أن تعرض الكاميرات الجانبية الأشياء التي قد تتواجد على طول جانبي السيارة.

## معلومات ذات صلة

- كاميرا مساعد الركن\* (ص. ٣٧٥)
- بدء تشغيل كاميرا مساعد الركن (ص. ٣٨١)

## للأمام



توجد الكاميرا الأمامية<sup>١٣٠</sup> على الشبكة.

يمكن أن تساعد الكاميرا الأمامية عند مغادرة الطريق في ظروف رؤية محدودة على الجانبين، مثل عند عبور حاجز شجري. وتنشط على سرعات تصل إلى ٢٥ كم/سا (١٦ ميل في الساعة) - بعد ذلك يتم إيقاف تشغيل الكاميرا الأمامية.

وإذا لم تصل السيارة إلى سرعة ٥٠ كم/سا (٣٠ ميل في الساعة) وانخفضت السرعة عن ٢٢ كم/سا (١٤ ميل في الساعة) في غضون دقيقة واحدة بعد إيقاف تشغيل الكاميرا المتجهة للأمام، فسيتم تنشيطها مرة أخرى.

<sup>١٢٩</sup> ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.  
<sup>١٣٠</sup> الصورة تمثل رسماً توضيحياً - وقد تختلف الحقيقة عن الصورة باختلاف طراز السيارة.

▶▶ المتوازي والرجوع للخلف في المساحات الضيقة وفي حالة الرغبة في سحب مقطورة.

تُعرض الخطوط الموجودة على الشاشة كما لو كانت في مستوى الأرض خلف السيارة وتُربط مباشرة بحركة عجلة القيادة، والتي تبين للسائق المسار الذي ستتسلكه السيارة عند انعطافها.

خطوط مساعد الركن الحالية تحتوي على أهم الأجزاء البارزة للسيارة مثل قضيب القطر ومرآيا الأبواب والزوايا.

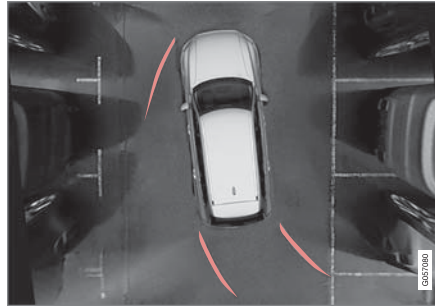
### ملاحظة

- عند الرجوع للخلف مع تركيب مقطورة غير موصلة كهربائيًا بالسيارة، فخطوط مساعد الركن الموجودة على الشاشة توضح المسار الذي ستتسلكه السيارة - وليس المقطورة.
- لا تعرض الشاشة أي خطوط لمساعد الركن توصيل مقطورة كهربائيًا بالنظام الكهربائي للسيارة.
- خطوط مساعد الركن التي لا تظهر عند التكبير.

### مهم

- تذكر أنه عند تحديد عرض كاميرا الرؤية الخلفية، لن تعرض الشاشة إلا المنطقة الواقعة خلف السيارة. وبالتالي راقب جوانب السيارة ومقدمتها عند الرجوع إلى الخلف.
- ينطبق الأمر نفسه كذلك بالعكس - انتبه لما يحدث للأجزاء الخلفية في السيارة عند تحديد عرض الكاميرا الأمامي.
- تجدر الإشارة إلى أن خطوط مساعدة الركن تعرض أقصر مسار. وبالتالي انتبه بشكل كبير إلى حواف السيارة بحيث لا تصطدم بأي شيء عند تدوير عجلة القيادة أثناء القيادة أو كي لا تصطدم المقدمة بأي شيء عند تدوير عجلة القيادة أثناء الرجوع للخلف.

خطوط مساعد الكاميرا في عرض ٣٦٠ درجة\*



عرض ٣٦٠ درجة مع خطوط مساعد الركن ١٣.

١٣٠ الصورة تمثل رسفاً توضيحياً - وقد تختلف الحقيقة عن الصورة باختلاف طراز السيارة.

في العرض بزاوية ٣٦٠ درجة يتم عرض خطوط مساعد الوقوف خلف السيارة وأمامها وعلى جوانبها (على حسب اتجاه حركة السيارة):

- عند القيادة إلى الأمام: الخطوط الأمامية
  - عند الرجوع إلى الخلف: خطوط جانبية وخطوط خلفية
- عند تحديد الكاميرا الأمامية أو الخلفية، تظهر خطوط مساعد الركن بغض النظر عن اتجاه تحرك السيارة.
- عند تحديد كاميرا جانبية، لا تظهر خطوط مساعد الركن إلا عند الرجوع للخلف.

## حقول المستشعرات في نظام مساعد الركن لكاميرا الركن

إذا كانت السيارة تحتوي على مساعد الوقوف فسيتم عرض المسافة بعرض ٣٦٠ درجة بواسطة حقول ملونة لكل مستشعر يكتشف أي جسم.

تستطيع الكاميرا تسهيل عملية ربط مقطورة عن طريق عرض خطوط المساعدة التي تمثل المسار المقترح بين قضيب القطر والمقطورة.

١. اضغط قضيب سحب (1).

< خطوط مساعد الركن للمسار المحدد لقضيب القطر تظهر - تختفي في الوقت نفسه خطوط مساعد الركن للسيارة.

يتعذر عرض كل من خطوط مساعدة الركن للسيارة وقضيب القطر في وقت واحد.

٢. اضغط تكبير/تصغير (2) عند الرغبة في إجراء مناورة أكثر دقة.

< يتم تكبير عرض الكاميرا.

### معلومات ذات صلة

- كاميرا مساعد الركن\* (ص. ٣٧٥)

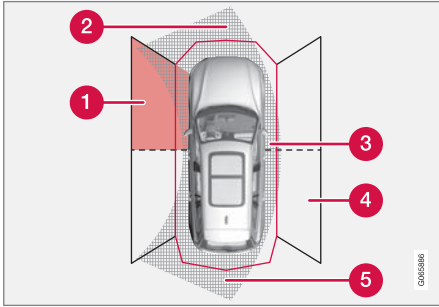


قضيب القطر بخط مساعدة الركن ١٣.

١ قضيب سحب - لتنشيط خط المساعدة لقضيب القطر.

٢ تكبير/تصغير - تكبير/تصغير.





قطاعات تنشيط مستشعر الركن حيث يمكن الكشف عن العوائق ١٣.

- 1 نطاق الاستشعار الأمامي الأيسر
- 2 قطاع العوائق ضمن المسار المحدد لقيادة السيارة للأمام - استناداً إلى زاوية الانعطاف
- 3 قطاع مع حقل باللون الأحمر ونغمة متقطعة مكثفة
- 4 نطاق الاستشعار الخلفي الأيمن
- 5 قطاع العوائق ضمن المسار المحدد لقيادة السيارة إلى الخلف - استناداً إلى زاوية الانعطاف.

تتغير ألوان حقول الاستشعار الجانبية كلما تناقصت المسافة حتى العقبة - من الكهرماني إلى الأحمر.

ألوان الحقول الجانبية	المسافة بالأمتار (الأقدام)
أصفر	٠,٩-٠,٢٥ (٣,٠-٠,٨)

تتغير ألوان حقول مستشعرات القيادة للأمام والرجوع للخلف كلما تناقصت المسافة حتى العقبة - من الكهرماني ومروراً بالبرتقالي وحتى الأحمر.

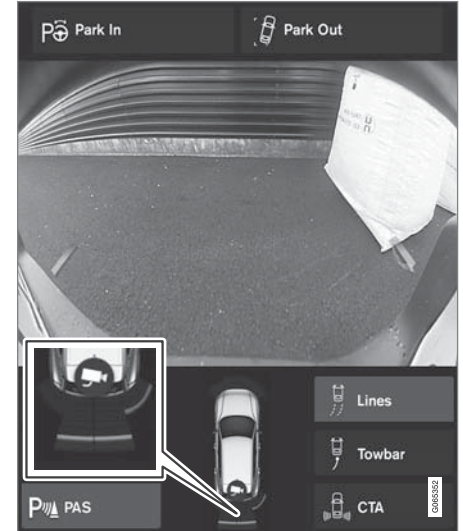
لون حقل الرجوع للخلف	المسافة بالأمتار (الأقدام)
أصفر	١,٥-٠,٦ (٤,٩-٢,٠)
برتقالي	٠,٦-٠,٣ (٢,٠-١,٠)
أحمر	٠,٣-٠ (١,٠-٠٠)

لون حقل القيادة للأمام	المسافة بالأمتار (الأقدام)
أصفر	٠,٨-٠,٦ (٢,٦-٢,٠)
برتقالي	٠,٦-٠,٣ (٢,٠-١,٠)
أحمر	٠,٣-٠ (١,٠-٠٠)

بالنسبة لحقول المستشعر الحمراء، تتبدل الإشارة الصوتية النبضية لتصبح نغمة متواصلة.

حقل المستشعر في الجانبين تعتمد إشارات الإنذار على المسار المحدد للسيارة. لذلك، عند القيام بانعطاف كاملة، قد ينطلق أيضاً تحذير للعوائق المتواجدة بشكل قطري أمام أو خلف السيارة، وليس فقط لتلك المتواجدة بشكل مباشر أمامها أو خلفها.

## ▶▶ حقول المستشعر للخلف والأمام



يمكن أن تعرض الشاشة الحقول الملونة للمستشعر على رمز السيارة ١٣.

١٣٦ الصورة تمثل رسفاً توضيحياً - وقد تختلف الحقيقة عن الصورة باختلاف طراز السيارة.

### محدوديات كاميرا مساعد الركن

يتعذر على كاميرا مساعد الركن اكتشاف كل شيء في كل المواقع وبالتالي قد تتواجد بها محدوديات معينة.

يجب على السائق الانتباه للأمتلة التالية من محدوديات كاميرا مساعد الركن:

**تحذير**

انتبه جيدًا أثناء الرجوع للخلف عند ظهور هذا الرمز، في حالة توصيل مقطورة أو حامل دراجة أو ما شابه وتوصيلها كهربائيًا بالسيارة. يشير الرمز إلى إيقاف تشغيل مستشعرات مساعد الركن للخلف ويحذر من أي عقبات.

### ملاحظة

حامل الدراجات أو غيرها من الملحقات المركبة على مؤخرة السيارة قد تعوق مجال رؤية الكاميرا.

### بدء تشغيل كاميرا مساعد الركن

يبدأ عمل كاميرا مساعد الركن أو توماتيكيا عند تعشيق ترس الرجوع للخلف أو يدويًا بواسطة أحد أزرار الوظيفة في الشاشة المركزية.

### عرض الكاميرا أثناء الرجوع للخلف

عند تعشيق ترس الرجوع للخلف، تعرض الشاشة صورة بزاوية ٣٦٠ درجة إذا كانت هي أو أي عرض جانبي هي المستخدمة في عرض الكاميرا، وإلا فيسظهر العرض الخلفي للكاميرا.

### يبدأ عمل عرض الكاميرا للكاميرا اليدوية

ابدأ تشغيل كاميرا الركن بواسطة هذا الزر في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.



تعرض الشاشة عندئذٍ آخر عرض كاميرا مستخدم مبدئيًا. ومع ذلك، بعد كل مرة يتم فيها تشغيل المحرك، يتم استخدام عرض ٣٦٠ درجة بدلاً من العرض الجانبي المستخدم من قبل ويحل العرض الخلفي محل العرض الخلفي المكبر المستخدم من قبل.

### إلغاء التنشيط الأتوماتيكي للكاميرا

ينطفئ العرض الخلفي في سرعة ٢٥ كم/سا (١٦ ميل في الساعة) لتجنب تشتيت السائق - ويتم أوتوماتيكيا إعادة تنشيط العرض إذا انخفضت السرعة عن ٢٢ كم/سا (١٤ ميل في الساعة) في غضون دقيقة واحدة بشرط عدم تجاوز السرعة لمقدار ٥٠ كم/سا (٣١ ميل في الساعة).

تنطفئ عروض الكاميرات الأخرى عند سرعة ١٥ كم/سا (٩ ميل في الساعة) ولا يتم إعادة تنشيطها.

### معلومات ذات صلة

- كاميرا مساعد الركن\* (ص. ٣٧٥)

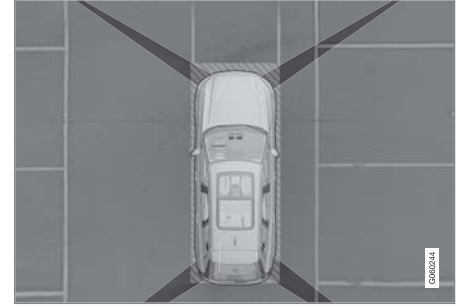
أنواع الحقول الجانبية	المسافة بالأمتار (الأقدام)
أحمر	٠,٢٥-٠ (٠,٨-٠)

في حال ظهرت حقول المستشعر باللون الأحمر، يتم عندها تغيير الإشارة الصوتية من مقطعة إلى مقطعة مكثفة.

### معلومات ذات صلة

- كاميرا مساعد الركن\* (ص. ٣٧٥)

## القطاعات المحجوبة



توجد قطاعات "عمياء" بين مجالات رؤية الكاميرات.

في عرض ٣٦٠ درجة يمكن أن تختفي العقبات/الأجسام في الأماكن الواقعة بين نطاقات رؤية الكاميرات.

## تحذير

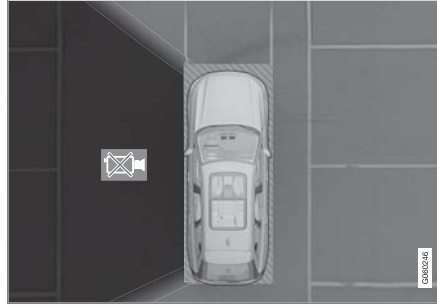
ينبغي التنبيه إلى إمكانية إخفاء جزء كبير نسبياً من العرض وذلك على الرغم من أنه يبدو كما لو كان تم حجب جزء صغير نسبياً فقط من الصورة. بالتالي، يمكن أن لا يتم الكشف عن عقبة ما إلى أن تصبح السيارة قريبة جداً منها.

## الكاميرا المعيبة

إذا كانت شاشة الكاميرا سوداء وتحتوي على هذا الرمز فهذا دليل على أنها لا تعمل.



فيما يلي مثال في التوضيح التالي.



الكاميرا جهة اليسار بالسيارة معطلة.

## قطاع الكاميرا باللون الأسود

يظهر قطاع الكاميرا باللون الأسود كذلك في الحالات التالية، ولكن بدون رموز الكاميرا المعيبة.

- باب مفتوح
- باب صندوق أمتعة مفتوح
- مرآة الباب المترجعة.

## ظروف الإضاءة

يتم ضبط صورة الكاميرا أوتوماتيكياً تبعاً لظروف الإضاءة السائدة. ونتيجة لذلك، قد تختلف الصورة قليلاً في السطوح والجودة. ظروف الإضاءة الضعيفة قد تؤدي إلى خفض جودة الصورة قليلاً.

## معلومات ذات صلة

- كاميرا مساعد الركن\* (ص. ٣٧٥)

## الصيانة الموصى بها للكاميرا الركن

تحتاج كاميرات الركن المثبتة بجانب حامل لوحة التسجيل الخلفية وفي شبكة الأمان وفي كل من مرآيا الأبواب إلى قدر معين من الصيانة.

قم بتنظيف عدسات الكاميرا بالماء الفاتر ومسحوق غسيل السيارات بصفة منتظمة - احترس حتى لا تخدش العدسات.

## ملاحظة

حافظ على عدسة الكاميرا نظيفة من القاذورات والتلج والجليد لضمان الحصول على أفضل وظيفة. وهو أمر له أهمية خاصة في ظروف الإضاءة الضعيفة.

## معلومات ذات صلة

- كاميرا مساعد الركن\* (ص. ٣٧٥)


## الرموز والرسائل في كاميرا مساعد الركن

يمكن عرض الرموز والرسائل لكاميرا مساعد الركن في شاشة السائق و/أو الشاشة المركزية. يبين الجدول التالي أمثلة.

المواصفات	رسالة / إشعار	الرمز
مستشعرات مساعد الركن الخلفية يتم إلغاء تنشيطها، بحيث لا تصدر أي تحذيرات صوتية وعلامات مجال للعائق/الأجسام.		
إلغاء تنشيط الكاميرا.		
واحد أو أكثر من مستشعرات الوظيفة محبوب - تحقق وعالج الأمر بأسرع ما يمكن.	نظام مساعد الركن إعاقة المستشعرات، يلزم التنظيف	
النظام لا يعمل كما ينبغي. يلزم الاتصال بالورشة - ويُنصح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.	نظام مساعد الركن غير متاح، يلزم إجراء الخدمة	

### معلومات ذات صلة

- كاميرا مساعد الركن\* (ص. ٣٧٥)

يمكن إزالة الرسالة النصية بالضغط لفترة وجيزة على الزر  من منتصف لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة.

إذا استمرت الرسالة: اتصل بالورشة - يُنصح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

## مساعد الركن\*

نظام مساعد الركن النشط (PAP<sup>™</sup>) يساعد السائق في الركن أو مغادرة مساحة الركن.



إجرائها كذلك.

يتحقق PAP أولاً مما إذا كانت المساحة كبيرة بما يكفي أم لا، وإذا كانت كافية فإنه يوقد السيارة إلى المساحة.

تشير الشاشة المركزية باستخدام الرموز والرسومات والنصوص إلى مختلف العمليات المطلوب تنفيذها وتوقيت

## تحذير ⚠️

- وظيفة PAP هي وظيفة تكميلية لمساعدة السائق والغرض منها تسهيل القيادة وجعلها أكثر أماناً - ولا يمكنها معالجة كل المواقف المرورية ولا جميع حالات الطقس أو ظروف الطريق.
- كن حذراً من الأشخاص أو الحيوانات القريبة من السيارة على وجه الخصوص.
- لا يعتبر PAP بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.

## ملاحظة ⓘ

تقيس وظيفة المساحة ثم تتحكم في توجيه السيارة - تتمثل وظيفة السائق في:

- مراقبة السيارة عن كثب
- اتباع التعليمات التي تظهر في الشاشة المركزية
- حدد ترس السرعة (رجوع/للأمام) - يشير صوت "الفرقة" إلى التوقيت المناسب لتغيير ترس السرعة.
- التحكم في السرعة والحفاظ على سرعة آمنة
- الفرملة والتوقف.

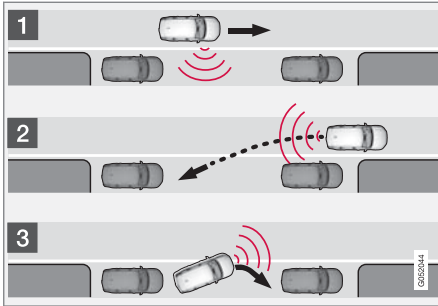
## معلومات ذات صلة

- متغيرات الركن مع نظام مساعد الركن (ص. ٣٨٤)
- الركن باستخدام مساعد الوقوف النشط (ص. ٣٨٥)
- الخروج من مرآب السيارات باستخدام نظام مساعد الركن (ص. ٣٨٨)
- محدوديات مساعد الركن\* (ص. ٣٨٩)
- الصيانة الموصى بها لنظام مساعد الركن (ص. ٣٩٠)
- رسائل مساعد الوقوف \*Park Assist Pilot (ص. ٣٩١)

## متغيرات الركن مع نظام مساعد الركن

يمكن استخدام نظام مساعد الركن PAP<sup>™</sup> في مواقف الركن المختلفة التالية.

## الركن المتوازي



مبدأ الركن المتوازي.

تعمل وظيفة PAP على إيقاف السيارة باتتبع الخطوات التالية:

١. مساحة الركن محددة ومقيسة.
٢. يتم توجيه السيارة داخل المساحة أثناء الرجوع للخلف.
٣. يتم توجيه السيارة في المكان عن طريق القيادة نحو الأمام/ نحو الخلف.

تتيح وظيفة خروج من الركن مساعدة السيارة المركونة بصورة متوازية في مغادرة مساحة الركن عن طريق PAP - راجع القسم الذي يحمل عنوان "مغادرة مساحة الركن بواسطة نظام مساعد الركن النشط".

## الركن

تعمل وظيفة PAP على ركن السيارة باتتباع الخطوات التالية:

١. مساحة الركن محددة ومقيسة.
٢. يتم توجيه السيارة داخل المساحة أثناء الرجوع للخلف.
٣. يتم توجيه السيارة داخل المكان - قد يطلب النظام من السائق تغيير التروس.

## الركن باستخدام مساعد الوقوف النشط

مساعد الركن النشط (PAP<sup>®</sup>) يساعد السائق في الوقوف على ثلاث مراحل. يمكن أن تساعد الوظيفة السائق في مغادرة مساحة الركن.

### ملاحظة

تقيس وظيفة PAP المساحة ثم تتحكم في توجيه السيارة - تتمثل وظيفة السائق في:

- مراقبة السيارة عن كثب
- اتباع التعليمات التي تظهر في الشاشة المركزية
- حدد ترس السرعة (رجوع/لأمام) - يشير صوت "الفرقة" إلى التوقيت المناسب لتغيير ترس السرعة.
- التحكم في السرعة والحفاظ على سرعة آمنة
- الفرملة والتوقف.

الرموز والرسومات و/أو النص الذي يظهر على شاشة الشاشة المركزية عند إجراء أي خطوة من الخطوات المختلفة.

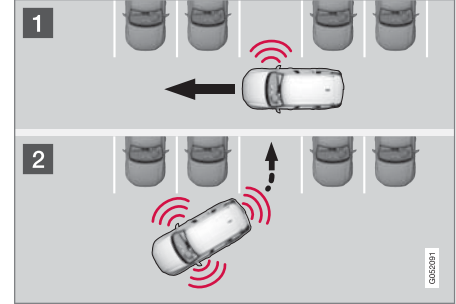
يمكن تنشيط PAP في حالة الإيفاء بالمعايير التالية بمجرد بدء تشغيل المحرك:

- عدم وجود مقطورة مربوطة في السيارة
- يجب أن تكون السرعة أقل من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة).

### ملاحظة

يجب أن تكون المسافة بين السيارة وبين مساحة الركن من ٠,٥ إلى ١,٥ متر (١,٦-٥,٠ قدم) أثناء بحث PAP عن مساحة ركن.

## الركن العمودي



مبدأ وظيفة الركن العمودي.

تعمل وظيفة PAP على إيقاف السيارة باتتباع الخطوات التالية:

١. مساحة الركن محددة ومقيسة.
٢. يتم توجيه السيارة إلى المكان أثناء الرجوع للخلف كما يمكن المناورة في المساحة عن طريق القيادة نحو الأمام/نحو الخلف.

### ملاحظة

يُتعد استخدام وظيفة PAP خروج من الركن لمساعدة السيارة المركونة بصورية عمودية في مغادرة مساحة الركن - ولا يمكن استخدام هذه الوظيفة إلا أثناء الركن بصورة متوازية.

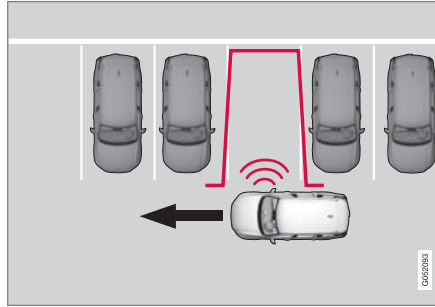
## معلومات ذات صلة

- مساعد الركن\* (ص. ٣٨٤)
- الخروج من مرآب السيارات باستخدام نظام مساعد الركن (ص. ٣٨٨)

ملاحظة

تبحث وظيفة PAP عن مساحة ركن وتعرض التعليمات وتقوم بتوجيه السيارة للركن جهة الراكب. ولكن إذا لزم الأمر، يمكن ركن السيارة أيضاً على الشارع الموجود على جانب السائق:

- قم بتنشيط مؤشرات الاتجاه من ناحية السائق - بعدئذ، سوف يبحث النظام عن مساحة للركن في هذا الاتجاه.



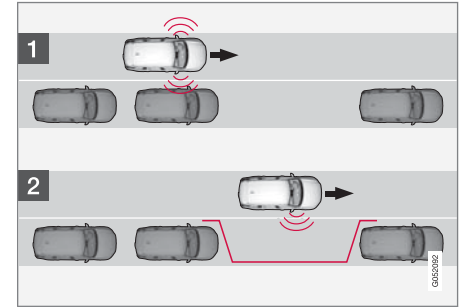
مبدأ وظيفة الركن العمودي.

افعل ما يلي:

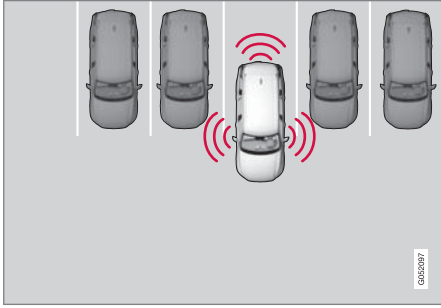
1. لا تزيد السرعة عن ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) للركن المتوازي أو ٢٠ كم/سا (١٢ ميل في الساعة) للركن المتعامد.
2. المس زرّ الركن في عرض الوظائف أو في عرض الكاميرا.
  - < تبحث PAP عن مساحة ركن وتتحقق مما إذا كانت كبيرة بشكل كافٍ.
3. استعد لإيقاف السيارة عندما تشير الرسومات والرسالة التي تظهر على الشاشة المركزية بالعثور على مساحة ركن مناسبة.
  - < تظهر نافذة منبثقة.
4. حدد الركن المتوازي أو الركن بشكل عمودي وحدد ترس الرجوع للخلف.

البحث عن مساحات ركن وقياسها

يمكن تنشيط الوظيفة في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية. يمكن كذلك الوصول إليها من عروض الكاميرا.



مبدأ وظيفة الركن المتوازي.



عمودي.

افعل ما يلي:

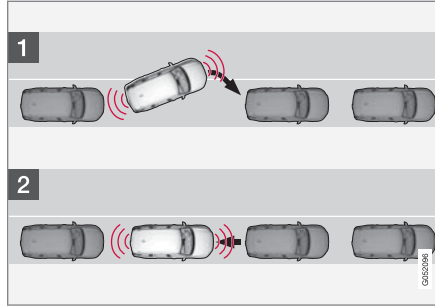
١. حرك ذراع اختيار التروس إلى الوضع **D** (قيادة) ثم انتظر حتى يتم تحريك عجلة القيادة وقد ببطئاً للأمام.
  ٢. استعد لإيقاف السيارة عندما يتم توجيهك لذلك بواسطة الرسومات والرسالة على الشاشة المركزية.
  ٣. اختر ترس الرجوع للخلف وقد ببطئاً للخلف.
  ٤. استعد لإيقاف السيارة عندما يتم توجيهك لذلك بواسطة الرسومات والرسالة على الشاشة المركزية.
- يتم إلغاء تنشيط الوظيفة تلقائياً، وتوضح والنصوص اكمال عملية الركن. قد يكون ضرورياً بالنسبة للسائق أن يقوم بتصحيح الموضع. فالسائق وحده هو من يمكنه تقرير ما إذا كان ركن السيارة قد تم بالطريقة الصائبة.

٢. قم بالرجوع للخلف ببطئاً وحذر دون لمس عجلة القيادة - وبسرعة لا تزيد عن ٧ كم/سا تقريباً (٤ ميل في الساعة).
٣. استعد لإيقاف السيارة عندما يتم توجيهك لذلك بواسطة الرسومات والرسالة على الشاشة المركزية.

### ملاحظة

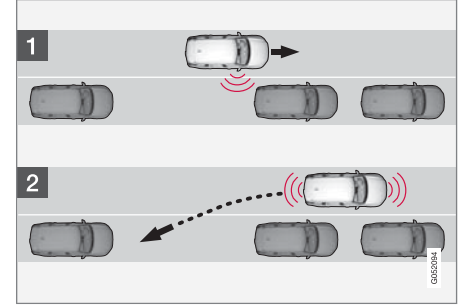
- احفظ يدك بعيدتان عن عجلة القيادة أثناء تنشيط وظيفة PAP.
- تأكد من عدم إعاقة عجلة القيادة بأي طريقة وإمكانية تدويرها بحرية.
- للحصول على أفضل النتائج، انتظر حتى تدور عجلة القيادة قبل البدء في القيادة للخلف/للأمام.

### توجيه السيارة في مساحة الركن

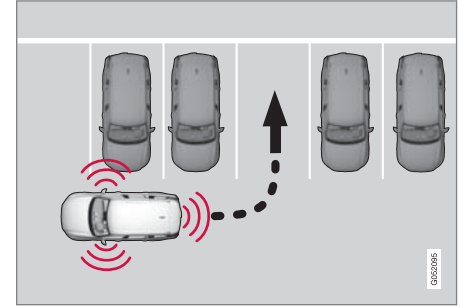


متوازي.

### الرجوع للخلف داخل مساحة الركن



متوازي.



عمودي.

- قم بإجراء ما يلي لإدخال السيارة للخلف في مساحة الركن:
١. تحقق من خلو المساحة الموجودة خلف السيارة، ثم قم بتصحيح ترس الرجوع للخلف.



إذا تبيّن لو وظيفة PAP أنه بإمكان السائق مغادرة مساحة الركن دون أي مناورات إضافية فسيتم إيقاف الوظيفة، حتى لو كان السائق يعتقد أن السيارة لا تزال في مساحة الركن.

### معلومات ذات صلة

- مساعد الركن\* (ص. ٣٨٤)

## الخروج من مرآب السيارات باستخدام نظام مساعد الركن

يمكن لو وظيفة خروج من الركن أن تساعد السائق في مغادرة مساحة الركن.

### ملاحظة ⓘ

عند مغادرة مساحة ركن، يلزم فقط استخدام وظيفة خروج من الركن إذا كانت السيارة مركونة بصورة متوازية، ولن تعمل الوظيفة حال ركن السيارة بصورة عمودية.

يتم تنشيط وظيفة خروج من الركن في عرض الوظائف أو في عرض الكاميرا في شاشة العرض المركزية.



افعل ما يلي:

١. المس زرّ خروج من الركن في عرض الوظائف أو في عرض الكاميرا.
٢. استخدم مؤشر الاتجاه لتحديد الاتجاه الذي ستطلق إليه السيارة عند المغادرة من مساحة الركن.
٣. استعد لإيقاف السيارة عندما يتم توجيهك لذلك بواسطة الرسومات والرسالة على الشاشة المركزية - اتبع التعليمات بصورة مماثلة لإجراء الركن.

انتبه إلى أن عجلة القيادة قد تدور عند إتمام العملية - قد يحتاج السائق وقتها إلى تدوير عجلة القيادة مرة أخرى إلى أقصى زاوية توجيه كي يتمكن من مغادرة مساحة الركن.

### مهم !

تكون مسافة التحذير أقصر عندما يتم استخدام المستشعرات بواسطة PAP مقارنة بالوضع عندما يستخدم المستشعرات بواسطة "مساعد الوقوف".

### معلومات ذات صلة

- مساعد الركن\* (ص. ٣٨٤)

### ملاحظة

ستؤدي الأتربة والتلج والجليد الذي يغطي المستشعرات على تقليل فعاليتها وقد تحول دون إجراء القياس.

### مسؤولية السائق

- يجب أن يتذكر السائق أن PAP هو عبارة عن وسيلة مساعدة – وليس وظيفة أوتوماتيكية بالكامل ومعصومة من الخطأ. ولذلك يجب أن يهيء السائق نفسه للتدخل وإيقاف إجراء الوقوف.
- توجد كذلك تفاصيل يجب تذكرها أثناء الركن، ومنها على سبيل المثال:
  - يكون السائق مسؤولاً دائماً عن تقرير ما إذا كانت المساحة المحددة من خلال PAP مناسبة للركن.
  - لا تستخدم PAP في حال تركيب سلاسل الجليد أو عجلة احتياطية.
  - لا تستخدم PAP في حال بروز الأشياء المحملة من السيارة.
  - قد تسبب الأمطار أو الثلوج الغزيرة إلى قيام النظام بقياس المساحة المخصصة للركن بشكل غير صحيح.
  - أثناء البحث عن مساحة للركن والتحقق من أبعادها، قد يتعذر على PAP كشف الأجسام الموضوعه في عمق مساحة الركن.
  - مساحات الركن في الشوارع الضيقة لا تكون متاحة دوماً بسبب عدم توفر المساحة الكافية لإجراء المناورة.
  - استخدم الإطارات المعتمدة<sup>١٣</sup> مع ضغط الإطارات الصحيح لأن هذا يؤثر في قدرة PAP على ركن السيارة.

### عدم مواصلة الركن

يتم قطع تسلسل الركن:

- إذا لمس السائق عجلة القيادة
- إذا تم قيادة السيارة بسرعة كبيرة للغاية - أكثر من ٧ كم/سا (٤ ميل في الساعة)
- إذا ضغط السائق على إلغاء في الشاشة المركزية
- عند تشبيك الفرامل المانعة للانغلاق أو نظام التحكم الإلكتروني بالثبات - عند فقدان إحدى العجلات للتماسك على أرض منزلفة
- عندما يتم تشغيل التوجيه المعزّز بنسبة منخفضة من القدرة - على سبيل المثال، أثناء التبريد جراء فرط السخونة (راجع قسم "قوة التوجيه المعتمدة على السرعة").
- إن أمكن، ستظهر رسالة في الشاشة المركزية توضح سبب مقاطعة عملية الركن.

### مهم

في ظل ظروف معينة، تعجز وظيفة PAP عن العثور على مساحات للركن - وقد يكون من أسباب ذلك وجود تداخل مع المستشعرات من مصادر الصوت الخارجية التي تصدر نفس ترددات الموجات فوق الصوتية كتلك التي يعمل بها النظام. وتتضمن أمثلة هذه المصادر الأبواق والإطارات المبتلة على الأسفلت والفرامل الهوائية وضوضاء العادم الصادرة عن الدراجات النارية وما إلى ذلك.

### محدوديات مساعد الركن\*

يتعذر على وظيفة نظام مساعد الركن PAP<sup>١٣</sup> اكتشاف كل شيء في كل المواقف وبالتالي قد تتواجد بها محدوديات معينة.

### تحذير

- وظيفة PAP هي وظيفة تكميلية لمساعدة السائق والغرض منها تسهيل القيادة وجعلها أكثر أماناً - ولا يمكنها معالجة كل المواقف المرورية ولا جميع حالات الطقس أو ظروف الطريق.
- كن حذراً من الأشخاص أو الحيوانات القريبة من السيارة.
- تصدر الإشارة إلى أن مقدمة السيارة قد تنحرف باتجاه المرور الوارد أثناء إجراء مناورة الركن.
- لن يتم أخذ الأجسام الواقعة أعلى من منطقة اكتشاف المستشعر في الاعتبار عند حساب مناورة الركن، مما قد يؤدي إلى تحرك PAP في مساحة الركن بصورة مبكرة - لهذا السبب، يجب تجنب مساحات الركن هذه.
- لا يعتبر PAP بديلاً عن السائق وحكمته. فالسائق يتحمل المسؤولية دوماً لضمان قيادة السيارة بأسلوب آمن، وبسرعة مناسبة مع توفير مسافة مناسبة بينه وبين السيارات التي أمامه، ووفقاً للقواعد المرورية الحالية والقوانين.

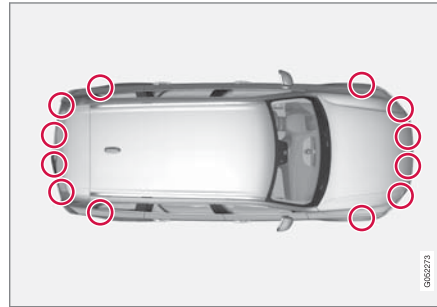
يجب على السائق الانتباه للأمثلة التالية من محدوديات نظام مساعد الركن:

<sup>١٣</sup> Park Assist Pilot

<sup>١٣</sup> يشير مصطلح "العجلات المعتمدة" إلى العجلات التي تكون من نفس النوع والجهة المصنعة لتتي تم تركيبها بحالتها الجديدة عند استلام السيارة من المصنع.

### الصيانة الموصى بها لنظام مساعد الركن

لكي تعمل وظيفة نظام مساعد الركن PAP<sup>١٣٧</sup> بصورة مثالية، يلزم تنظيف مستشعرات مساعد الركن دورياً بالماء والشامبو المخصص لتنظيف السيارات.



موضع مستشعرات الركن<sup>١٣٨</sup>.

#### ملاحظة

قد تتسبب الأوحال أو الجليد أو الشوائب التي تغطي الحساسات في إطلاق إشارات تحذير كاذبة أو تقليل كفاءة عملها أو عدم عملها على الإطلاق.

#### معلومات ذات صلة

- مساعد الركن\* (ص. ٣٨٤)

- يبدأ PAP من الموقع الحالي للسيارات المركونة - وإذا كانت مركونة بطريقة غير ملائمة، فقد تتلف الإطارات وحواف العجلات بالسيارة قبالة الرصيف.
- قد يتعذر على النظام اكتشاف مساحات الركن العمودية أو قد يخطئ في تحديدها في حالة بروز سيارة مركونة بصورة أكبر عن السيارات التي حولها.
- نظام PAP مصمم بحيث يساعد على الركن في الشوارع المستقيمة، وليس في المنحنيات أو المنعطفات الحادة. لهذا السبب، تأكد من أن السيارة موازية لمساحة الركن المحتملة عند قيام PAP بقياس أبعادها.

#### مهم

إن استخدام حواف إطارات و/أو أبعاد إطارات أخرى معتمدة قد يترتب عليه تغييراً في محيط الإطار وبالتالي يلزم وقتها تحديث المعلومات الواردة في نظام PAP. استشر إحدى الورش - يُنصح بالتوجه إلى ورشة فولفو معتمدة.

#### معلومات ذات صلة

- مساعد الركن\* (ص. ٣٨٤)
- الركن باستخدام مساعد الوقوف النشط (ص. ٣٨٥)
- قوة التوجيه حسب السرعة (ص. ٢٦٢)

## رسائل مساعد الوقوف \*Park Assist Pilot

يمكن عرض رسائل نظام مساعد الركن النشط PAP<sup>١٣٩</sup> في شاشة السائق و/أو الشاشة المركزية. يبين الجدول التالي أمثلة.

رسالة / إشعار	المواصفات
نظام مساعد الركن إعاقفة المستشعرات، يلزم التنظيف	واحد أو أكثر من مستشعرات الوظيفة محجوب - تحقق وعالج الأمر بأسرع ما يمكن.
نظام مساعد الركن غير متاح، يلزم إجراء الخدمة	النظام لا يعمل كما ينبغي. يلزم الاتصال بالورشة - يُنصح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

يمكن إزالة الرسالة النصية بالضغط لفترة وجيزة على الزر  من منتصف لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة.

إذا استمرت الرسالة: اتصل بالورشة - يُنصح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

### معلومات ذات صلة

- مساعد الركن\* (ص. ٣٨٤)



التشغيل والقيادة

## بدء تشغيل السيارة

يتم تشغيل السيارة باستخدام مقبض التشغيل في كونسول النفق عندما يتواجد مفتاح التحكم عن بعد في مقصورة الركاب.



مقبض التشغيل في كونسول النفق.

### تحذير

قبل البدء:

- اربط حزام الأمان.
- فُهم بضبط المقعد وعجلة القيادة والمرآيا.
- تأكد من إمكانية ضغط دواسة الفرامل بالكامل.

ولا يتم استخدام مفتاح التحكم عن بعد بصورة مادية أثناء بدء تشغيل السيارة لأنها مزودة بميزة بدء التشغيل بدون استخدام المفتاح (التشغيل السلبي).

لبدء تشغيل السيارة:

1. يلزم أن يكون مفتاح التحكم عن بعد داخل السيارة. في السيارات المزودة بميزة "التشغيل السلبي"، يلزم تواجد المفتاح في الجزء الأمامي من مقصورة الركاب. مع خيار قفل/فتح قفل السيارة بدون مفتاح\*، يمكن أن يتواجد المفتاح في أي مكان بالسيارة.
2. اضغط على دواسة الفرامل<sup>1</sup> حتى النهاية. في السيارات المزودة بميزة التغيير الآلي للتروس، تحقق من تحديد وضع التروس **P** أو **N**. في السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي، تحقق من وجود ذراع تغيير التروس على الوضع المحايد أو الضغط على دواسة القابض.
3. أدر مقبض البدء باتجاه عقارب الساعة ثم حرره. يعود زر التحكم تلقائيًا إلى وضع البداية.

### ملاحظة

للسيارات التي تعمل بمحرك ديزل، قد يكون هناك بعض التأخير قبل التمكن من بدء التشغيل.

عند بدء تشغيل المحرك، يبقى محركك نشطاً حتى بدء تشغيل المحرك أو حتى انطلاق حماية سخونة الزائدة.



موقع القارئ الاحتياطي في كونسول النفق.

إذا ظهرت رسالة لا يوجد مفتاح بمركبة في شاشة السائق عند بدء التشغيل، فضع مفتاح التحكم عن بعد بجانب القارئ الاحتياطي. ثم حاول تشغيل السيارة مرة أخرى.

### ملاحظة

عندما يتم وضع مفتاح التحكم عن بعد بالقرب من القارئ الاحتياطي، تأكد من عدم وجود مفاتيح السيارة أو أية أجسام معدنية أو أجهزة الإلكترونيات بالقرب من القارئ الاحتياطي (مثل الهواتف الجوال أو الأجهزة اللوحية أو أجهزة الكمبيوتر المحمولة أو الشواحن). فقد يسبب وجود العديد من مفاتيح السيارة مع بعضها البعض بجانب القارئ الاحتياطي حصول تشويش في موجات تشغيلها.

### مهم

إذا تعذر بدء تشغيل المحرك بعد ٣ محاولات - انتظر لمدة ٣ دقائق قبل القيام بأية محاولة أخرى. تزيد القدرة على البدء إذا تم السماح للبطارية بالاسترداد.

<sup>١</sup> إذا كانت السيارة تتحرك، فيمكن إدارة مقبض التشغيل باتجاه عقارب الساعة لبدء تشغيل المحرك.

- استخدام بدء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى (ص. ٤٤٤)
- اختيار وضع الإشعال (ص. ٣٩٧)

### إيقاف تشغيل السيارة.

يتم إيقاف تشغيل السيارة باستخدام مقبض الإشعال في كونسول النفق.



مقبض التشغيل في كونسول النفق.

لإيقاف تشغيل السيارة:

- أدر مقبض التشغيل باتجاه عقارب الساعة ثم حرره - يتوقف تشغيل السيارة. يعود زر التحكم تلقائيًا إلى وضع البداية.
- إذا كان ناخب التروس في السيارات المزودة بصندوق تروس أوتوماتيكي على الوضع **P** أو إذا تحركت السيارة:
- أدر القرص باتجاه عقارب الساعة ثم ثبته لحين إيقاف تشغيل السيارة.

### معلومات ذات صلة

- بدء تشغيل السيارة (ص. ٣٩٤)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٩٦)
- ضبط عجلة القيادة (ص. ١٨٠)

### تحذير ⚠

لا تُخرج مفتاح التحكم عن بعد من السيارة عند القيادة أو أثناء عملية السحب.

### تحذير ⚠

احرص دومًا على اصطحاب مفتاح جهاز التحكم عن بعد معك في كل مرة تغادر فيها السيارة، وتأكد كذلك من وضع النظام الكهربائي للسيارة على وضع الإشعال 0 - خاصة عند وجود أطفال صغار في السيارة.

### ملاحظة ⓘ

يمكن أن تكون سرعة التباطؤ أكبر بدرجة ملحوظة مقارنة بالسرعة الطبيعية لأنواع محركات معينة خلال بدء التشغيل على البارد. يتم هذا حتى يتمكن نظام الانبعاثات من الوصول إلى درجة حرارة التشغيل الطبيعية بأسرع وقت ممكن، مما يقلل انبعاثات العادم ويساهم في حماية البيئة.

### معلومات ذات صلة

- إيقاف تشغيل السيارة (ص. ٣٩٥)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٩٦)
- ضبط عجلة القيادة (ص. ١٨٠)
- استخدام بدء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى (ص. ٤٤٤)
- اختيار وضع الإشعال (ص. ٣٩٧)



## أوضاع الإشعال

يمكن ضبط النظام الكهربائي للسيارة على مستويات/أوضاع مختلفة وبهذه الطريقة تتوفر الوظائف المختلفة.

بغية تسهيل استخدام عدد محدود من الوظائف أثناء إيقاف تشغيل المحرك، يمكن ضبط النظام الكهربائي للسيارة عند ثلاثة مستويات مختلفة - **0** و **I** و **II**. وقد تم تفصيل هذه المستويات تحت العنوان "وضع الإشعال" في دليل المالك.

يعرض الجدول التالي الوظائف المتاحة في كل وضع/مستوى للإشعال:

المستوى	الوظائف
<b>0</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يضيء عداد المسافة الكلية (الأودوميتر) والساعة ومقياس درجة الحرارة<sup>A</sup>.</li> <li>بالإمكان تعديل وضع المقاعد الكهربائية*.</li> <li>يمكن استخدام النوافذ الآلية.</li> <li>يبدأ تشغيل شاشة العرض المركزية ويمكن استخدامها<sup>A</sup>.</li> <li>يمكن استخدام نظام المعلومات والترفيه<sup>A</sup>.</li> </ul> <p>في هذا الوضع، يتم التحكم زمنياً بالوظائف ويتم إيقاف تشغيلها تلقائياً بعد وقت قصير.</p>
<b>I</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>يمكن استخدام السقف البانورامي والنوافذ الكهربائية ومقياس الطاقة ١٢ فولت في مقصورة الركاب وBluetooth ونظام الملاحة والهاتف ومروحة التهوية ومساحات الزجاج الأمامي.</li> <li>بالإمكان تعديل وضع المقاعد الكهربائية.</li> <li>يمكن استخدام مقاييس الطاقة* ١٢ فولت في حجرة الأمتعة.</li> </ul> <p>يقوم استهلاك التيار بشحن البطارية على وضع الإشعال هذا.</p>

المستوى	الوظائف
<b>II</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>تضيء المصابيح الأمامية.</li> <li>وتضيء مصابيح التحذير/المؤشرات لمدة ٥ ثوان.</li> <li>يتم تنشيط العديد من الأنظمة الأخرى. مع ذلك، لا يمكن تنشيط التدفئة في وسائد المقعد والنافذة الخلفية إلا بعد بدء تشغيل السيارة.</li> </ul> <p><b>يستهلك وضع الإشعال هذا مقداراً كبيراً من تيار البطارية ولذلك يجب تجنبه!</b></p>

<sup>A</sup> وكذلك يتم تنشيطها عند فتح الباب.

### معلومات ذات صلة

- بدء تشغيل السيارة (ص. ٣٩٤)
- ضبط عجلة القيادة (ص. ١٨٠)
- استخدام بدء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى (ص. ٤٤٤)
- اختيار وضع الإشعال (ص. ٣٩٧)

### قفل الكحول\*

الغاية من وظيفة قفل الكحول هي منع قيادة السيارة من قِبَل أفراد متأثرين بالمشروبات الكحولية. قبل إمكان بدء تشغيل المحرك، يجب على السائق إجراء اختبار تنفس يتحقق من عدم وجوده تحت تأثير الكحول. تجري معايرة قفل الكحول وفقاً لقيمة الحد المعمول بها في كل سوق لقيادة السيارة قانونياً.

السيارة مزودة بواجهة للتوصيل الكهربائي للطرز المختلفة وجهات التصنيع المختلفة لقفل الكحول الذي توصي به فولفو. وتعمل الواجهة على تسهيل توصيل قفل الكحول، كما توفر خيار العمل المدمج بما في ذلك الرسائل المرتبطة بقفل الكحول وعرضها في الشاشة الرئيسية بالسيارة. للمعلومات حول طراز محدد من قفل الكحول، راجع دليل المالك الذي توفره الشركة المصنعة له.

### تحذير

قفل الكحول عبارة عن وسيلة مساعدة ولا يعفي السائق من مسؤوليته. إن المسؤولية تقع على السائق في أن يبقى غير خاضع لتأثير المشروبات الكحولية وأن يقود السيارة بأمان.

### معلومات ذات صلة

- تجاوز قفل الكحول\* (ص. ٣٩٨)
- قبل تشغيل المحرك مع وجود قفل الكحول (ص. ٣٩٨)
- بدء تشغيل السيارة (ص. ٣٩٤)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٩٦)

- **وضع التشغيل I** - أدر مقبض التشغيل باتجاه عقارب الساعة ثم حرره. يعود زر التحكم تلقائياً إلى وضع البداية.
- **وضع الإشعال II** - أدر قرص التشغيل باتجاه عقارب الساعة ثم أبقه كذلك لمدة 5 ثوانٍ تقريباً. ثم حرر المقبض وسيعود تلقائياً إلى وضع البداية.
- **رجوع إلى موضع الإشعال 0** - للرجوع إلى موضع الإشعال 0 من الموضع I و II - أدر مقبض التشغيل باتجاه عقارب الساعة ثم حرره. يعود زر التحكم تلقائياً إلى وضع البداية.
- **معلومات ذات صلة**
- بدء تشغيل السيارة (ص. ٣٩٤)
- إيقاف تشغيل السيارة (ص. ٣٩٥)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٩٦)
- ضبط عجلة القيادة (ص. ١٨٠)
- استخدام بدء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى (ص. ٤٤٤)

### اختيار وضع الإشعال

يمكن ضبط النظام الكهربائي للسيارة على مستويات/أوضاع مختلفة وبهذه الطريقة تتوفر الوظائف المختلفة.

### تحديد وضع الإشعال



مقبض التشغيل في كونسول النفق.

- **وضع الإشعال 0** - لإلغاء قفل السيارة وحفظ مفتاح التحكم عن بعد داخل السيارة.

### ملاحظة

للوصول إلى المستوى I أو II بدون بدء تشغيل المحرك - لا تضغط على دواسة الفرامل أو دواسة القابض في السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي، في حالة الرغبة في تحديد أوضاع الإشعال هذه.

### تجاوز قفل الكحول\*

في حال حدث وضع طارئ، أو إذا كان قفل الكحول معطلاً، من الممكن تجاوز قفل الكحول من أجل قيادة السيارة.

للتعطيل بخصوص كل نوع من قفل الكحول، راجع التعليمات الخاصة بكل نوع.

### تنشيط وظيفة التجاوز (Bypass)

#### ملاحظة

جميع عمليات تنشيط التجاوز مسجلة ومحفوظة في الذاكرة ضمن وحدة التحكم في قفل الكحول. ولا يمكن التراجع عن عملية التجاوز.

تظهر الرسالة انفتح بتجهيزة alcolock هل يوجد بديل لذلك؟ على الشاشة:

- إذا ظهر "الغاء/نعم" - فحدد التجاوز من خلال الضغط على زر السهم الأيمن على لوحة المفاتيح اليمنى على عجلة القيادة، ثم على زر O.
- إذا ظهرت "نعم" - فحدد التجاوز عن طريق الضغط على زر O.

تم الآن تجاوز قفل الكحول ويمكن تشغيل السيارة.

يتم تحديد عدد مرات التجاوز الممكنة قبل الخدمة أثناء تركيب قفل الكحول.

#### معلومات ذات صلة

- قفل الكحول\* (ص. ٣٩٧)
- قبل تشغيل المحرك مع وجود قفل الكحول (ص. ٣٩٨)
- بدء تشغيل السيارة (ص. ٣٩٤)

- أوضاع الإشعال (ص. ٣٩٦)

### قبل تشغيل المحرك مع وجود قفل الكحول

يجري تفعيل قفل الكحول أوتوماتيكياً ويكون بعد ذلك جاهزاً للاستعمال عند فتح السيارة.

#### تذكر

من أجل الحصول على الوظيفة الصحيحة وعلى نتيجة قياس دقيقة ما أمكن:

- تجنب تناول الطعام أو الشراب لمدة ٥ دقائق تقريباً قبل اختبار التنفس.
- تجنب الإفراط بغسل الزجاج الأمامي - لأن الكحول الموجود في سائل الغسل قد تسبب نتيجة قياس غير صحيحة.

#### ملاحظة

بعد إتمام فترة من القيادة يمكن إعادة تشغيل المحرك خلال ٣٠ دقيقة بدون إجراء اختبار تنفس جديد.

#### معلومات ذات صلة

- تجاوز قفل الكحول\* (ص. ٣٩٨)
- قفل الكحول\* (ص. ٣٩٧)
- بدء تشغيل السيارة (ص. ٣٩٤)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٩٦)

التيقن من إجراء هذا الاختبار عبر الشعور بنبضات في دواسة الفرامل.

### الرموز في شاشة السائق

المواصفات	الرمز
تحقق من مستوى سائل الفرامل. إذا كان المستوى منخفضاً، أضف سائل الفرامل وابحث عن سبب نقص السائل.	
وهج مستمر لمدة ثانيتين عند تشغيل المحرك: الفحص التلقائي للوظائف.	
وهج مستمر لأكثر من ثانيتين: عطل في نظام ABS. نظام الفرامل العادي في السيارة لا يزال يعمل ولكن بدون وظيفة ABS.	

### تحذير

إذا أضاء مصباح التحذير لكل من عطل الفرامل وعطل ABS في وقت واحد فهذا دليل على حدوث عطل في نظام الفرامل.

- إذا كان مستوى السائل في خزان سائل الفرامل طبيعيًا عند هذه المرحلة، فعليك القيادة بحذر إلى أقرب ورشة وفحص نظام الفرامل - ويوصى بورشة فولفو معتمدة.
- إذا انخفض مستوى سائل الفرامل عن مستوى MIN في خزان سائل الفرامل، فتجنب القيادة مرة أخرى قبل إكمال سائل الفرامل. يجب التحقق فس سبب فقد سائل الفرامل.

### فرامل القدم

فرامل القدم هي جزء من نظام الفرامل.

السيارة مجهزة بدائرتين للفرامل. في حال تلف دائرة الفرامل، فستتسحق دواسة الفرامل بشكل أعمق. وسيتطلب الأمر لذلك ضغطًا أكبر على الدواسة لتحقيق تأثير الفرملة العادي.

ضغط السائق لدواسة الفرامل يدعمه الفرملة المعززة.

### تحذير

يعمل سيرفو الفرامل عندما يكون المحرك دائرًا فقط.

إذا تم استخدام فرامل القدم أثناء إيقاف تشغيل المحرك فستكون الدواسة قاسية ويجب تطبيق ضغط أكبر على الدواسة من أجل فرملة السيارة.

عند القيادة على التلال أو مع حمولة ثقيلة، ينبغي تخفيف الضغط عن الفرامل باستخدام الفرملة بواسطة المحرك في وضع تغيير التروس اليدوي. يعد الفرملة بواسطة المحرك أكثر فاعلية في الاستخدام إذا تم استخدام نفس الترس عند نزول المنحدرات أو صعودها. استخدم وضع القيادة Off Road\* لزيادة فرملة المحرك أثناء القيادة على مرتفع منحدر بسرعات منخفضة.

### نظام منع قفل الفرامل

السيارة مزودة بفرامل مانعة للقفل، السيارة (ABS Anti-lock Braking System)، وهي تمنع قفل العجلات أثناء الفرملة مما يتيح قدرة أكبر على التحكم في توجيه السيارة. ربما تشعر بوجود اهتزاز في دواسة الفرامل عند تشغيل هذا النظام وهذا أمر طبيعي لا يدعو للقلق.

يتم إجراء اختبار قصير لنظام ABS تلقائيًا بعد بدء تشغيل السيارة عند تحرير السائق لدواسة الفرامل. قد يتم إجراء اختبار آخر أوتوماتيكي على النظام في السرعات المنخفضة. يمكن

### وظائف الفرملة

يتم استخدام فرامل السيارة لتقليل السرعة أو لمنع التحرك غير المقصود للسيارة.

وبالإضافة إلى فرامل القدم وفرامل الركن، فالسيارة مزودة بوظائف متعددة تلقائية للمساعدة في الفرملة. ومن شأن هذه الوظائف مساعدة السائق بتقليل الحاجة إلى الاحتفاظ بقدمه على دواسة الفرامل أثناء وقوف السيارة في إشارة مرورية أو عند بدء تشغيل السيارة على مكان منحدر أو عند النزول من مكان مرتفع.

وظائف الفرملة التلقائية التالية تتوفر بالسيارة على حسب تجهيزها:

- الفرملة التلقائية أثناء الوقوف (Auto Hold)
- مساعد البدء على التل (Hill Start Assist)
- الفرملة التلقائية بعد حادث تصادم
- City Safety
- التحكم في النزول من المرتفعات
- الفرملة التلقائية بعد حادث تصادم
- (Hill Descent Control)\*

### معلومات ذات صلة

- فرامل القدم (ص. ٣٩٩)
- فرامل الوقوف (ص. ٤٠١)
- الفرملة التلقائية أثناء الوقوف (ص. ٤٠٤)
- الفرملة التلقائية بعد حادث تصادم (ص. ٤٠٦)
- المساعدة عند بدء التشغيل على مرتفع (ص. ٤٠٦)
- City Safety™ (ص. ٣٢٥)
- التحكم في النزول من المرتفعات\* (ص. ٤٢٧)

## معلومات ذات صلة

- مكبر قوة الفرملة (ص. ٤٠٠)
- الفرملة التلقائية أثناء الوقوف (ص. ٤٠٤)
- المساعدة عند بدء التشغيل على مرتفع (ص. ٤٠٦)
- الفرملة على الطرق المبتلة (ص. ٤٠٠)
- الفرملة على الطرق المعبّدة بالحصى (ص. ٤٠١)
- صيانة نظام الفرامل (ص. ٤٠١)
- مصابيح الفرامل (ص. ١٤٣)

## مكبر قوة الفرملة

يساعد نظام مكبر قوة الفرملة، BAS ((Brake Assist System على زيادة قوة الفرملة أثناء عملية الفرملة، وبالتالي تقليل المسافة اللازمة للتوقف.

يكتشف النظام أسلوب فرملة السائق لزيادة قوة الفرامل عند الضرورة. يمكن تكبير قوة الفرامل حتى المستوى الذي يعمل على تشغيل نظام ABS. وتتوقف الوظيفة بمجرد تخفيف الضغط على دواسة الفرامل.

## ملاحظة

عند تنشيط وظيفة BAS تنخفض دواسة الفرامل قليلاً أكثر من المعتاد، اضغط (مع الاستمرار) على دواسة الفرامل طوال المدة اللازمة.  
وعند تحرير دواسة الفرامل، تتوقف الفرملة.

## معلومات ذات صلة

- فرامل القدم (ص. ٣٩٩)

## الفرملة على الطرق المبتلة

عند القيادة لمدة طويلة في المطر الكثيف بدون استخدام الفرملة، قد يتأخر تأثير الفرملة عند الاستخدام الأول للفرامل.

قد يحدث هذا الأمر كذلك بعد غسيل السيارة في المغسلة. في هذه الحالة يلزم الضغط على دواسة الفرامل بحزم أكثر من المعتاد. وكذلك يجب توفير مسافة كبيرة بينك وبين السيارات التي أمامك.

استخدم الفرامل بحزم بعد القيادة في الطرق المبتلة أو غسيل السيارة. تؤدي هذه العملية إلى تدفئة أقراص الفرامل مما يتيح إمكانية جفافها بسرعة ويعمل على حمايتها من التآكل. يلزم مراعاة الحالة المرورية أثناء الفرملة.

## معلومات ذات صلة

- فرامل القدم (ص. ٣٩٩)
- الفرملة على الطرق المعبّدة بالحصى (ص. ٤٠١)

## فرامل الوقوف

تحول فرامل الركن دون تدحرج السيارة من وضع الوقوف وذلك عن طريق القفل/الإعاقة الحركية لمجتلين.



يوجد عنصر التحكم في فرامل الركن في كونسول النقب بين المقعدين.

قد تصدر ضوضاء ضعيفة من المحرك الكهربائي عند تشغيل فرامل الركن الكهربائي. ومن الممكن أن تصدر الضوضاء أثناء الفحص الأوتوماتيكي لوظيفة فرامل الركن.

إذا تم تشغيل فرامل الركن والسيارة متوقفة، فإنها تعمل على العجلات الخلفية فقط. وإذا تم تشغيلها أثناء سير السيارة، يمكن استخدام فرامل القدم العادية، أي إن الفرامل تعمل على جميع العجلات الأربع. تنتقل وظيفة الفرملة إلى العجلات الخلفية عندما تصبح السيارة في حالة توقف تقريباً.

## معلومات ذات صلة

- تنشيط وإلغاء تنشيط فرامل الانتظار (ص. ٤٠٢)
- الوقوف فوق مرتفع (ص. ٤٠٣)
- عند وجود عطل بفرامل الركن (ص. ٤٠٤)
- الفرملة التلقائية أثناء الوقوف (ص. ٤٠٤)

## صيانة نظام الفرامل

تحقق بانتظام من مكونات نظام الفرامل للكشف عن أي تهالك فيها.

للحفاظ على أعلى مستويات السلامة والموثوقية التي توفرها سيارتك، ينبغي اتباع فترات خدمات فولفو الموصوفة في كتيب الخدمة والضمان. لا توفر بطانات الفرامل الجديدة والمستبدلة، وكذلك أقراص الفرامل، الفرملة المثلى إلى أن يتم "تطبيعها" بعد القيادة لبضع مئات من الكيلومترات (الأميال). يمكنك تعويض ضعف الفرملة بالضغط بقوة أكبر على دواسة الفرامل. تنصح فولفو بعدم استخدام أي بطانات فرامل بخلاف المعتمدة من فولفو.

### مهم

يجب التحقق من تآكل مكونات نظام الكبح بانتظام.

اتصل بالورشلة للحصول على معلومات عن الإجراء أو كلف إحدى الورش بأجراء الفحص، ويوصى بالتعامل مع ورشة فولفو معتمدة.

## معلومات ذات صلة

- فرامل القدم (ص. ٣٩٩)

## الفرملة على الطرق المعبّدة بالحصى

عند القيادة على الطرق المملحة، قد تتكون طبقة ملح على أقراص الفرامل والبطانة.

قد يؤدي هذا الأمر إلى إطالة المسافة اللازمة لتوقف السيارة. ويلزم الحفاظ على مسافة كبيرة للأمان بينك وبين السيارة التي أمامك. إضافةً إلى ذلك، تحقق مما يلي:

- الفرملة بين الحين والآخر لإزالة أي طبقة ملح. ضمان عدم تعريض أي أحد على الطريق للخطر أثناء الفرملة.
- اضغط دواسة الفرامل بحرص بعد الانتهاء من القيادة وقبل الانطلاق في رحلتك التالية.

## معلومات ذات صلة

- فرامل القدم (ص. ٣٩٩)
- الفرملة على الطرق المبتلة (ص. ٤٠٠)

## تنشيط وإلغاء تنشيط فرامل الانتظار

استخدم فرامل الركن لمنع السيارة من التدرج أثناء التوقف.

## تنشيط فرامل الوقوف



١. اسحب عنصر التحكم لأعلى.

< يضيء الرمز في شاشة السائق عند تنشيط فرامل الانتظار.

٢. تحقق من ثبات السيارة.

الرمز في شاشة السائق

الرمز الموصافات

يضيء الرمز عند تنشيط فرامل الانتظار.  
وميض الرمز يدل على حدوث عطل. اقرأ الرسالة التي تظهر في شاشة السائق.



التنشيط التلقائي

يتم تنشيط فرامل الانتظار تلقائياً.

٢ ينطبق على السيارات ذات صندوق التروس الأوتوماتيكي.

- عند إيقاف تشغيل السيارة وتفعيل إعداد "التنشيط التلقائي لفرامل الانتظار" في شاشة العرض المركزية.
- عند تنشيط وظيفة Auto hold (الفرملة التلقائية أثناء الوقوف) وتوقف السيارة لفترة طويلة (٥ إلى ١٠ دقائق).
- عند تحديد موضع الترس P على منحدر نازل<sup>٢</sup>.

## فرامل الطوارئ

في حالة الطوارئ، يمكن تنشيط فرامل الانتظار عندما تكون السيارة في حالة الحركة وذلك من خلال السحب باستمرار لأداة التحكم. تتعطل وظيفة الفرملة عند تحرير أداة التحكم أو عند الضغط على دواسة التتسارع.

## ملاحظة

تصدر إشارة صوتية أثناء تنشيط فرامل الطوارئ في السرعات المرتفعة.

## إلغاء تنشيط فرامل الانتظار



## إلغاء التنشيط اليدوي

١. اضغط بقوة على دواسة الفرامل.
  ٢. اضغط زر التحكم لأسفل.
- < يتم تحرير فرامل الركن ويختفي الرمز من شاشة السائق.

## إلغاء التنشيط التلقائي

١. قم بارتداء حزام الأمان.
٢. اضغط بقوة على دواسة الفرامل.
٣. تشغيل السيارة.
٤. مع صندوق التروس الأوتوماتيكي:

حدد موضع الترس D أو R ثم اضغط دواسة الوقود.

مع صندوق التروس اليدوي:

قم بتعشيق التروس المناسب، ثم حرر القابض واضغط دواسة السرعة.

< يتم تحرير فرامل الركن ويختفي الرمز من شاشة السائق.

## ملاحظة

عند بدء تشغيل السيارة للمرة الأولى، من الممكن تحرير فرامل الانتظار بشكل تلقائي ودون تثبيت حزام الأمان.

## معلومات ذات صلة

- إعداد التنشيط التلقائي لفرامل الانتظار (ص. ٤٠٣)
- عند وجود عطل بفرامل الركن (ص. ٤٠٤)

## الوقوف فوق مرتفع

استخدم دائماً فرامل الانتظار عند التوقف على منحدر.

### تحذير

استخدم دوّماً فرامل الركن عند الركن على أسطح مائلة. لا يكفي تعشيق التروس أو صندوق التروس الأوتوماتيكي على الوضع P (ركن) لتثبيت السيارة وعدم تحركها من مكانها في جميع الظروف.

إذا كانت السيارة تواجه صعوداً:

- أدر العجلات بعيداً عن حافة الرصيف.

إذا كانت السيارة تواجه هبوطاً:

- أدر العجلات باتجاه حافة الرصيف.

الحمل الثقيل عند صعود المنحدرات

الحمولة الثقيلة مثل المقطورة قد تؤدي إلى دوران السيارة للخلف عند تحرير فرامل الركن أوتوماتيكياً أثناء قيادة السيارة على أحد المرتفعات المنحدرة. تجنب حدوث ذلك من خلال سحب زر التحكم للأعلى أثناء القيادة. حرر عنصر التحكم عند حصول المحرك على قدرة السحب.

## معلومات ذات صلة

- تنشيط وإلغاء تنشيط فرامل الانتظار (ص. ٤٠٢)

## إعداد التنشيط التلقائي لفرامل الانتظار

يتيح اختيار إمكانية تنشيط فرامل الانتظار تلقائياً عند إيقاف تشغيل السيارة.

يتوفر هذا الخيار ضمن قائمة الإعدادات في شاشة العرض المركزية.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

٢. اضغط على My Car ← فرامل الركن والتعليق لتحديد أو إلغاء تحديد الوظيفة تنشيط أوتوماتيكي لفرامل التوقف.

## معلومات ذات صلة

- تنشيط وإلغاء تنشيط فرامل الانتظار (ص. ٤٠٢)
- فرامل الوقوف (ص. ٤٠١)

- فرامل الوقوف (ص. ٤٠١)

- الوقوف فوق مرتفع (ص. ٤٠٣)



### عند وجود عطل بفرامل الركن

اتصل بورشة Volvo معتمدة إذا لم تتمكن من إلغاء تنشيط أو تنشيط فرامل الانتظار بعد عدة محاولات.

يصدر صوت تحذيري في حالة القيادة مع استخدام فرامل الركن.

إذا كان يتعين ركن السيارة قبل إصلاح عطل محتمل فيلزم تحريك العجلات كما لو كنت ستقف على منحدر ويلزم كذلك أن يكون ناخب التروس في الوضع **P** أو تشغيل الترس الأول في صندوق التروس اليدوي.

### جهد كهربائي منخفض بالبطارية

إذا كان جهد البطارية منخفضاً للغاية، فلن يمكن تحرير فرامل الركن أو تشغيلها. قم بتوصيل البطارية المانحة إذا كان جهد البطارية منخفضاً للغاية.

### استبدال بطانات الفرامل

يجب استبدال بطانات الفرامل الخلفية لدى ورشة خدمة تبعاً لتصميم فرامل الركن الكهربائية - ويُنصح بالتوجه إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة.

### الرموز في شاشة السائق

الرمز	المواصفات
	وميض الرمز يدل على حدوث عطل. راجع الرسالة التي تظهر في شاشة السائق.
	خلل بنظام الفرامل. راجع الرسالة التي تظهر في شاشة السائق.
	رسالة المعلومات في شاشة السائق.

### معلومات ذات صلة

- تنشيط وإلغاء تنشيط فرامل الانتظار (ص. ٤٠٢)
- البطارية (ص. ٥٧٤)
- برنامج خدمة فولفو (ص. ٥٥٦)

### الفرملة التلقائية أثناء الوقوف

الفرملة التلقائية أثناء الوقوف (Auto hold) تعني أنه بإمكان السائق تحرير دواسة الفرامل مع الحفاظ على تأثير الفرملة عند توقف السيارة في إشارة مرور أو تقاطع.

عند توقف السيارة، يتم تلقائياً تنشيط الفرامل. تستطيع الوظيفة استخدام فرامل القدم أو فرامل الركن للاحتفاظ بالسيارة في وضع الثبات كما تعمل هذه الوظيفة على كل المنحدرات. عند الانطلاق بالسيارة، قد يفصل تشغيل الفرامل تلقائياً في حال ربط السائق حزام الأمان.

### ملاحظة

عند الفرملة بهدف التوقف الكلي على أحد المنحدرات صعوداً أو نزولاً، ينبغي الضغط على دواسة الفرامل بشكل أشد بقليل من العادة قبل تحريرها وذلك لضمان ثبات السيارة في مكانها.

يتم تنشيط فرامل الانتظار إذا:

- تم إيقاف تشغيل السيارة
- تم فتح باب السائق
- نزع السائق حزام الأمان
- بقيت السيارة متوقفة لفترة طويلة (٥ إلى ١٠ دقائق).

- تظل الوظيفة غير نشطة حتى يتم إعادة تنشيطها مرة أخرى.
- وعند تعطيل الوظيفة، تظل وظيفة مساعد البدء على التل (HSA) نشطة لمنع السيارة من التدرج للخلف عند التشغيل على منحدر مرتفع.

#### معلومات ذات صلة

- الفرملة التلقائية أثناء الوقوف (ص. ٤٠٤)

### تنشيط وإلغاء تنشيط الفرامل التلقائية عند التوقف التام

يتم تنشيط وظيفة الفرملة التلقائية عند التوقف التام باستخدام الزرّ الموجود في الكونسول النفي.



– اضغط على الزرّ الموجود في الكونسول النفي لتنشيط أو إلغاء تنشيط الوظيفة.

< يضيء المؤشر في الزرّ عند تنشيط الوظيفة. تبقى الوظيفة منشطة حتى بعد أن يتم تشغيل السيارة في المرة القادمة.

#### ينطبق عند الإيقاف

إذا كانت الوظيفة نشطة وتثبيت السيارة بواسطة فرامل القدم (يضيء الرمز A) فيلزم الضغط على دواسة الفرامل في الوقت نفسه أثناء الضغط على الزر لإلغاء التنشيط.



### الرموز في شاشة السائق

الموصفات	الرمز
يضيء الرمز عندما تستخدم الوظيفة فرامل القدم للحفاظ على السيارة في وضع التوقف.	
يضيء الرمز عندما تستخدم الوظيفة فرامل الركن للحفاظ على السيارة في وضع التوقف.	

#### معلومات ذات صلة

- تنشيط وإلغاء تنشيط الفرامل التلقائية عند التوقف التام (ص. ٤٠٥)
- فرامل القدم (ص. ٣٩٩)
- فرامل الوقوف (ص. ٤٠١)
- المساعدة عند بدء التشغيل على مرتفع (ص. ٤٠٦)

## المساعدة عند بدء التشغيل على مرتفع

مساعد البدء على التل، (Hill Start Assist (HSA) يحول دون رجوع السيارة إلى الوراء عند بدء التشغيل على منحدر مائل. عند بدء التشغيل والتحرك للأسفل على منحدر، فهي تحول دون تدرج السيارة للأمام.

وتعني هذه الوظيفة أن ضغط الدواسة في نظام الفرامل يبقى لعدة ثوانٍ ريثما يحرك السائق قدمه من دواسة الفرامل إلى دواسة السرعة.

يظهر تأثير الفرملة المؤقتة بعد مرور عدة ثوانٍ أو عندما ينطلق السائق بالمرحلة.

يتوفر مساعد البدء على التل تلقائيًا حتى عند إلغاء تنشيط وظيفة Auto hold (الفرملة التلقائية أثناء الوقوف).

## معلومات ذات صلة

- الفرملة التلقائية أثناء الوقوف (ص. ٤٠٤)
- فرامل القدم (ص. ٣٩٩)

## الفرملة التلقائية بعد حادث تصادم

سيتم استخدام فرامل السيارة تلقائيًا في حادث تصادم يتم فيه الوصول إلى مستوى تفعيل آلية شد حزام الأمان الذي يستخدم لمرّة واحدة أو الوسائد الهوائية، أو إذا تم الكشف عن تصادم مع حيوان كبير. وتمنع هذه وظيفة أو تقلل من تأثيرات أي اصطدام لاحق.

بعد وقوع حادث خطير يوجد خطر عدم إمكانية التحكم في السيارة وتوجيهها. ولتجنب أو لتقليل تأثير أي تصادم آخر إما مع السيارة أو مع الأشياء الموجودة في مسارها، يتم تنشيط نظام الفرامل التلقائية ويعمل على فرملة السيارة بوسيلة آمنة.

يتم تنشيط مصابيح الفرامل ومصابيح التحذير من الخطر أثناء الفرملة. عندما تتوقف السيارة تواصل مصابيح التحذير من الخطر الوميض ويتم تعشيق فرامل الركن.

إذا لم يكن من المناسب استخدام الفرملة، بسبب احتمال الاصطدام من الخلف مع السيارة التي ورائك، فمن الممكن تجاوز هذا الإجراء عن طريق ضغط السائق على دواسة الوقود.

تفترض الوظيفة أن نظام الفرامل لم يتعرض لأي أعطال بعد الحادث.

يدخل مساعد الفرملة ضمن أنظمة السلامة

Blind Spot Information وRear Collision Warning

## معلومات ذات صلة

- Rear Collision Warning (ص. ٣٣٩)
- \*BLIS (ص. ٣٤٠)
- وظائف الفرملة (ص. ٣٩٩)

## صندوق التروس

صندوق التروس هو جزء من خط الإدارة (نقل الطاقة) بين المحرك والعجلات القاندة. وظيفة صندوق التروس هي تغيير معدل التروس على حسب متطلبات السرعة والقوة.

هناك نوعان أساسيان في صندوق التروس - اليدوي والأوتوماتيكي.

صندوق التروس اليدوي مزود بست سرعات وتوجد ثمانية سرعات في صندوق التروس الآلي. يعني عدد مرات تغيير التروس إمكانية استخدام عزم المحرك ونطاق القوة بصورة أكثر فاعلية. في صندوق التروس الآلي، اثنان من التروس يعتبران من التروس ذات السرعة الزائدة والتي توفر الوقود عند القيادة بسرعة محرك ثابتة.

يمكن كذلك تحديد التروس يدويًا في صندوق التروس الأوتوماتيكي. تعرض شاشة السائق على التوالي موضع التروس أو الترس المستخدم حاليًا.

## مهم

لتجنب حدوث تلف في أي مكون من مكونات نظام القيادة، يلزم فحص درجة حرارة عمل صندوق التروس. وفي حال وجود أي خطر بحدوث زيادة مفرطة في درجة الحرارة، سيضيء رمز تحذيري في شاشة السائق كما سيتم عرض رسالة نصية - اتبع التوصيات المذكورة في الرسالة النصية.

## الرموز في شاشة السائق

في حالة حدوث عطل في صندوق التروس، تعرض شاشة السائق رمزًا مع رسالة.

## أثناء الركن

### تحذير

قم دائماً بتشغيل مكابح الركن عند ركن السيارة على منحدر -  
إذ أن ترك السيارة في وضع الحركة ليس كافياً لتثبيت السيارة  
في جميع المواقف.

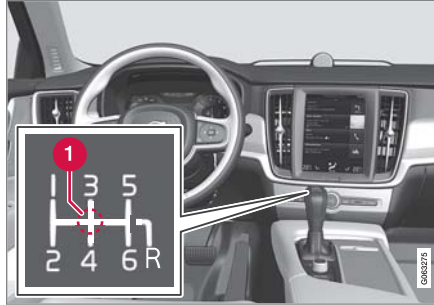
### معلومات ذات صلة

- صندوق التروس (ص. ٤٠٦)
- مؤشر تغيير التروس (ص. ٤١٢)

## صندوق التروس اليدوي

في صندوق التروس اليدوي، يختار السائق أحد التروس المناسبة  
يدوياً وفقاً لمتطلبات السرعة والطاقة في هذا الوقت.

### تغيير التروس



### 1 الوضع المحايد (N)

صندوق التروس اليدوي مزود بستة تروس وتكون آلية تغيير  
التروس مطبوعة على ذراع اختيار التروس.

- اضغط على دواسة القابض عند كل تغيير للتروس.
- أبعد قدمك عن دواسة القابض بين تغييرات التروس.

### مانع ترس الرجوع

يعوق مانع ترس الرجوع احتمال حدوث محاولة عن طريق  
الخطأ لتشغيل ترس الرجوع أثناء السير المعتاد للأمام.

- اتبع نمط تغيير التروس على ذراع اختيار التروس وابدأ من  
الوضع المحايد قبل الانتقال إلى الوضع **R**.
- قم بتشغيل ترس الرجوع للخلف أثناء ثبات السيارة فقط.

### الرمز المواصفات



معلومات أو رسالة خطأ لصندوق التروس.  
اتبع التعليمات الموضحة.



صندوق التروس ساخن أو حرارته مرتفعة  
بصورة مفرطة. اتبع التعليمات الموضحة.



انخفاض الأداء/انخفاض القدرة على التسارع  
في حالة وجود عطل مؤقت بمجموعة نقل  
الحركة، يمكن أن تتحول السرعة لوضع  
التحرك ببطئ إلى المنزل مع انخفاض طاقة  
المحرك وذلك لتجنب تلف مجموعة نقل  
الحركة.

### معلومات ذات صلة

- أوضاع التروس في صندوق التروس الأوتوماتيكي  
(ص. ٤٠٨)
- صندوق التروس اليدوي (ص. ٤٠٧)
- مؤشر تغيير التروس (ص. ٤١٢)

## أوضاع التروس في صندوق التروس الأوتوماتيكي

في صندوق التروس الآلي، يختار النظام الترس المناسب لتوفير قيادة مثلى. يحتوي كذلك صندوق التروس على وضع للتغيير اليدوي للتروس.



تعرض شاشة السائق وضع التروس المحدد:

P أو R أو N أو D أو M (يدوي).

في وضع تغيير التروس اليدوي، يتم عرض الترس المستخدم.

### أوضاع التروس

#### وضع الوقوف - P

يتم إيقاف تشغيل صندوق التروس ميكانيكياً عند تشبيك وضع P.

حدد الوضع P أثناء توقف السيارة أو قبل بدء تشغيل المحرك. يجب أن تكون السيارة متوقفة عند تحديد وضع الركن.

لتحديد موضع ترس آخر عند تحديد وضع الركن، يلزم الضغط على دواسة الفرامل وأن يكون موضع الإشعال في II.

للركن - قم بتفعيل فرامل الركن أولاً ثم حدد مكان الركن.

### تحذير

استخدم دواماً فرامل الركن عند الركن على أسطح مائلة. لا يكفي تشبيك التروس أو صندوق التروس الأوتوماتيكي على الوضع P (ركن) لتثبيت السيارة وعدم تحركها من مكانها في جميع الظروف.

### ملاحظة

يجب أن يكون ذراع اختيار التروس في الوضع P للسماح بوقف السيارة وتشغيل جهاز الإنذار.

### وضع الرجوع للخلف - R

حدد الوضع R للرجوع للخلف. يجب أن تكون السيارة متوقفة عند تحديد وضع الرجوع للخلف.

### الوضع المحايد - N

لا توجد تروس معشقة ويمكن بدء تشغيل المحرك. استخدم فرامل الركن إذا كانت السيارة متوقفة وذراع اختيار السرعة في الوضع N.

لكي تتمكن من نقل ذراع تحديد التروس من الوضع المحايد إلى وضع آخر، يجب الضغط على دواسة الفرامل وأن يكون موضع الإشعال II.

### وضع القيادة - D

D هو وضع القيادة العادي. يجري تغيير التروس نحو الأعلى والأسفل بشكل أوتوماتيكي اعتماداً على مستوى التسارع والسرعة في السيارة. يلزم أن تكون السيارة متوقفة عند تغيير الترس من R إلى D.

### وضع صندوق التروس اليدوي - M

يمكن اختيار وضع ذراع نقل السرعة في أي وقت أثناء القيادة. يتم فرملة محرك السيارة عند تحرير دواسة الوقود.

حدد وضع تغيير التروس اليدوي عن طريق تحريك ناخب التروس إلى الجانب من الوضع D حتى الجهة ذات العلامة "±". تعرض شاشة السائق الترس المستخدم في كل مرة.

- اضغط ذراع اختيار التروس للأمام حتى "+" (موجب) لزيادة الترس بمعدل ترس واحد ثم حرر الذراع.
- اضغط ذراع اختيار التروس للخلف حتى "-" (سالب) لتقليل الترس بمعدل ترس واحد ثم حرر الذراع.



وضع صندوق التروس اليدوي في شاشة السائق ٣.

لتجنب الحركات المتقطعة وتوقف المحرك، يقوم صندوق التروس تلقائياً بالنقل إلى ترس أدنى إذا سمح السائق بخفض السرعة إلى مستوى أقل من المستوى المناسب للترس المختار.

للرجوع إلى وضع تغيير التروس الأوتوماتيكي، اضغط ذراع اختيار التروس جانبياً حتى وضع D.

٣ الصورة تمثل رسماً توضيحياً - وقد تختلف الحقيقة عن الصورة باختلاف طراز السيارة.



شاشة السائق عند تغيير التروس باستخدام محركات عجلة القيادة في وضع صندوق التروس اليدوي.

### تبديل

لتغيير التروس مرحلة واحدة:

- اسحب أحد المحاريك للخلف - نحو عجلة القيادة - ثم قم بالتحريك.

### تغيير التروس بواسطة المحرك في عجلة القيادة\*

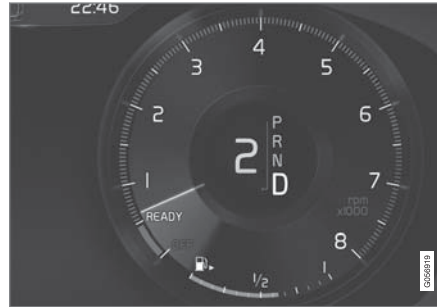
يُعتبر محرك عجلة القيادة مكملاً لذراع اختيار التروس ويُنصح عملية تغيير التروس يدوياً دون الحاجة لرفع يديك عن عجلة القيادة.

### تنشيط محرك عجلة القيادة

للتمكن من تغيير التروس بواسطة محاريك التوجيه في عجلة القيادة، يجب تنشيطها أولاً:

- اسحب أحد المحركات تجاه عجلة القيادة.

< يشير الرقم في شاشة السائق إلى التروس الحالي.



شاشة السائق عند تغيير التروس باستخدام محركات عجلة القيادة.

في وضع التروس M يتم تنشيط محاريك عجلة القيادة تلقائيًا.

### معلومات ذات صلة

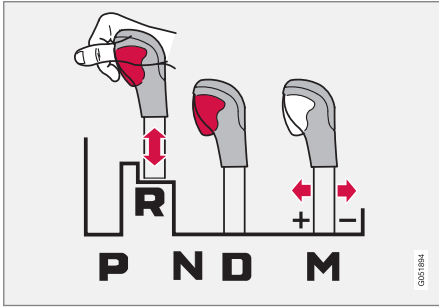
- مانع ذراع اختيار التروس (ص. ٤١٠)
- تغيير التروس بواسطة المحرك في عجلة القيادة\* (ص. ٤٠٩)
- وظيفة التسارع المفاجئ (ص. ٤١٢)
- مؤشر تغيير التروس (ص. ٤١٢)

### مانع ذراع اختيار التروس

يعمل مانع ذراع اختيار التروس على الحيلولة دون إجراء تغيير غير مقصود بين أوضاع التروس المختلفة في صندوق التروس الأوتوماتيكي.

يتوفر نوعان مختلفات من مانع ذراع اختيار التروس - الحركي والالي.

### مانع ذراع اختيار السرعة



يمكن تحريك ذراع التروس نحو الأمام والخلف بحرية بين الوضع **N** والوضع **D**. أما الأوضاع الأخرى فتكون مقفولة بواسطة قفل يجري تحريره بواسطة زر مانع موجود على ذراع التروس.

عند الضغط على الزر المانع يمكن تحريك الذراع نحو الأمام أو نحو الخلف بين **P** و **R** و **N** و **D**.

### مانع ذراع اختيار السرعة الأوتوماتيكي

يحتوي مانع ذراع اختيار التروس الأوتوماتيكي على أنظمة أمان خاصة.

هذه القاعدة هو أثناء فرملة المحرك - عندها يتم تنشيط المحاريك طالما كانت فرملة المحرك قيد الاستخدام.

في وضع التروس **M** لا يوجد تعطيل أوتوماتيكي.

### معلومات ذات صلة

- أوضاع التروس في صندوق التروس الأوتوماتيكي (ص. ٤٠٨)
- مؤشر تغيير التروس (ص. ٤١٢)



1 "-" : يحدد الترس الأقل التالي.

2 "+" : يحدد الترس الأعلى التالي.

يحدث تغيير في كل عملية سحب للمحرك بشرط عدم تجاوز سرعة المحرك المدى المسموح به.

بعد كل تغيير في الترس، تقوم لوحة العدادات المندمجة بإظهار الترس الحالي.

### إلغاء تنشيط الوظيفة

إلغاء التنشيط اليدوي في وضع التروس **D**.

- يمكنك إلغاء تنشيط محراكي عجلة القيادة عن طريق سحب المحرك الأيمن (+) باتجاه عجلة القيادة مع الإبقاء عليه في هذا الوضع حتى يخفتي رقم الترس الحالي في شاشة السائق.

### إلغاء التنشيط التلقائي

في وضع الترس **D** يتم إلغاء تنشيط محراكي عجلة القيادة بعد وقت قصير من عدم استخدامهما. ويُشار إلى هذا الأمر عن طريق انطفاء الرقم الذي يرمز إلى الترس الحالي. والاستثناء من

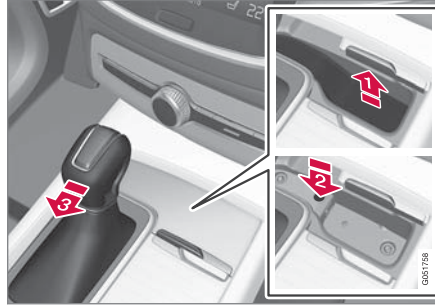


### معلومات ذات صلة

- مانع ذراع اختيار التروس (ص. ٤١٠)
- أوضاع التروس في صندوق التروس الأوتوماتيكي (ص. ٤٠٨)

### أوقف تشغيل مانع ذراع اختيار السرعة الأوتوماتيكي

في حال نفدت الطاقة في السيارة، يمكن مع ذلك فصل مانع حركة ذراع اختيار التروس التلقائي.



في حال تعذر قيادة السيارة، بسبب نفاد شحن البطارية، مثلاً، يجب تحريك ذراع اختيار التروس إلى الوضع N حتى يمكن تحريك السيارة.

- 1 ارفع البطانة المطاطية في الحجيرة أمام ذراع اختيار التروس. حدد مكان الفتحة التي تحتوي على زر بزنبك في أسفل الحجيرة.
- 2 اضغط بواسطة مفك صغير في الفتحة مع الاستمرار.
- 3 حرك ذراع اختيار التروس من الوضع N وحرر الزر.
- 4 أعد وضع السجادة المطاطية في موضعها الأصلي.

من وضع الركن - P

لتحديد موضع للتروس غير موضع P، يلزم الضغط على دواسة الفرامل ويجب أن يكون موضع الإشعال في II.

من الوضع المحايد - N

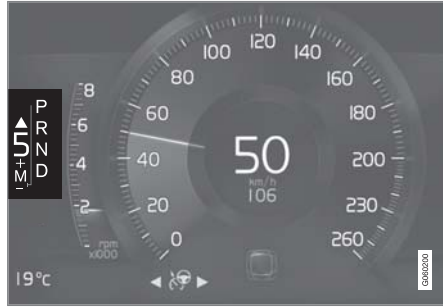
عندما يكون ذراع اختيار السرعة في الوضع المحايد N وقد توقفت السيارة لمدة لا تقل عن ٣ ثوان (بغض النظر عما إذا كان المحرك قيد التشغيل أم لا)، فسيتم قفل ذراع اختيار السرعة.

ولكي تتمكن من نقل ذراع تحديد التروس من الوضع N إلى وضع آخر، يجب الضغط على دواسة الفرامل وأن يكون موضع الإشعال II.

### معلومات ذات صلة

- أوضاع التروس في صندوق التروس الأوتوماتيكي (ص. ٤٠٨)
- أوقف تشغيل مانع ذراع اختيار السرعة الأوتوماتيكي (ص. ٤١١)





مؤشر تغيير التروس في شاشة السائق قياس ٨ بوصة.

### مؤشر تغيير التروس

يعرض مؤشر تغيير التروس في شاشة السائق التروس الحالي أثناء تغيير التروس اليدوي والتوقيت المناسب للتغيير إلى التروس التالي لتوفير استهلاك الوقود.

للقيادة الاقتصادية في وضع تغيير التروس اليدوي، من المهم اختيار التروس الصحيح أثناء القيادة وتغيير التروس في الوقت المناسب.

### مع صندوق التروس الأوتوماتيكي<sup>٥</sup>

يعرض مؤشر تغيير التروس التروس الحالي في شاشة السائق ويستخدم السهم الذي يشير لأعلى للإشارة إلى التوقيت المناسب للتغيير إلى التروس الأعلى.



مؤشر تغيير التروس في شاشة السائق قياس ١٢ بوصة\*.

### وظيفة التسارع المفاجئ

يتم استخدام التسارع المفاجئ؛ عند الحاجة إلى أقصى تسارع، عند التجاوز مثلاً.

عند الضغط على دواسة الوقود حتى النهاية (أكثر من الوضع الذي يعتبر سرعة زائدة)، يتم على الفور تشييق تروس أقل سرعة. ويطلق على هذا الأمر تغيير التروس إلى التسارع المفاجئ (Kick-down).

عند تحرير دواسة الوقود من حالة التسارع المفاجئ، يجري تغيير التروس إلى أعلى بشكل أوتوماتيكي.

### وظيفة السلامة

لتفادي الدوران المفرط للمحرك، تم تزويد برنامج التحكم بصندوق التروس بآلية حماية عند التغيير إلى تروس أدنى.

لا يسمح صندوق التروس بتغيير التروس إلى آخر أدنى منه/التسارع المفاجئ إذا كان ذلك سيؤدي إلى تزايد السرعة بحيث تؤدي إلى إصابة المحرك بأضرار. لا يحدث شيء إذا كان السائق لا يزال يحاول القيام بهذا التغيير أثناء القيادة بسرعة عالية يبقى التروس الأصلي على ما هو عليه.

في التسارع المفاجئ، يمكن أن تنخفض ذراع النقل بمقدار تروس أو أكثر مرة واحدة، حسب سرعة المحرك. وتنتقل السيارة إلى التروس الأعلى عندما يكون المحرك قد وصل إلى سرعته القصوى من أجل تجنب الضرر بالمحرك.

### معلومات ذات صلة

- أوضاع التروس في صندوق التروس الأوتوماتيكي (ص. ٤٠٨)

<sup>٥</sup> يمكن فقط مع الصندوق التروس الالى.  
<sup>٥</sup> ينطبق على أسواق محددة.

### الدفع بكفاءة العجلات\*

نظام الدفع بجميع العجلات، (AWD (All Wheel Drive، يعني قيادة السيارة بدفع عجلاتها الأربع في وقت واحد.

لتحقيق أفضل سحب ممكن، تكون قوة الدفع موزعة تلقائيًا على العجلات المزودة بأفضل احتكاك التصاقي. يقوم النظام بصورة مستمرة بحساب الحاجة للعزم في العجلات الخلفية وبإمكانه فورًا إعادة التوزيع حتى نصف عزم المحرك إلى العجلات الخلفية.

نظام الدفع بجميع العجلات يساعد أيضاً على الاتزان في السرعات الأعلى. في ظل ظروف القيادة الطبيعية، يتم نقل غالبية الطاقة إلى العجلات الأمامية. أثناء التوقف، يتم تشغيل نظام الدفع بجميع العجلات دائماً، وذلك استعداداً لتوفير أقصى سحب أثناء التسارع.

تختلف خصائص نظام الدفع بجميع العجلات على حسب وضع القيادة المحدد.

### معلومات ذات صلة

- أوضاع القيادة\* (ص. ٤١٤)
- التحكم في خفض السرعة\* (ص. ٤٢٦)
- صندوق التروس (ص. ٤٠٦)

### معلومات ذات صلة

- أوضاع التروس في صندوق التروس الأوتوماتيكي (ص. ٤٠٨)
- صندوق التروس اليدوي (ص. ٤٠٧)

مع صندوق التروس اليدوي يشير سهم لأعلى إلى نصيحة بالتغيير لترس أعلى والسهم لأسفل يشير إلى نصيحة بالتغيير لترس أدنى.



مؤشر تغيير التروس في شاشة السائق قياس ١٢ بوصة\*.



مؤشر تغيير التروس في شاشة السائق قياس ٨ بوصة.

## أوضاع القيادة\*

تحديد وضع القيادة يؤثر على خصائص قيادة السيارة مما يؤدي إلى تحسين تجربة القيادة وتسهيل القيادة في الظروف الخاصة.

باستخدام أوضاع القيادة يمكن الوصول بسرعة إلى الوظائف والإعدادات المتعددة للسيارة التي تلبي مختلف احتياجات القيادة. تم تهيئة الأنظمة التالية للحصول على أفضل خصائص قيادة ممكنة في كل وضع من أوضاع القيادة:

- التوجيه
- المحرك/صندوق التروس/القيادة بجميع العجلات\*
- الفرامل
- تعليق الهواء\* وامتصاص الصدمات
- شاشة السائق
- وظيفة البدء/التوقف
- إعدادات المناخ

حدد وضع القيادة الأكثر مناسبة لظروف القيادة الحالية. تذكر أنه ليس بالإمكان اختيار أي وضع من أوضاع القيادة في جميع الظروف.

## أوضاع القيادة القابلة للتحديد

## COMFORT

- هذا هو الوضع الطبيعي للسيارة.

عند بدء تشغيل السيارة، تكون عادة في وضع Comfort وتكون وظيفة بدء/توقف نشطة. هذه الإعدادات تعني أن السيارة غير مجهدّة وأن التوجيه خفيف وامتصاص الصدمات ناعم وحركة الهيكل سلسة.

وضع القيادة هذا هو الوضع المعتمد بشأن انبعاثات ثاني أكسيد الكربون.

## ECO

- يمكنك تهيئة السيارة لمزيد من توفير الطاقة ومراعاة البيئة في أسلوب القيادة باستخدام الوضع Eco.

يعني وضع القيادة على سبيل المثال أن وظيفة بدء/توقف نشطة، وأن الخلوص الأرضي أكثر انخفاصاً لتقليل مقاومة الهواء كما أنه قد تم تخفيض خارج بعض إعدادات المناخ.

تحتوي شاشة السائق على مقياس ECO يسهل تحقيق قيادة أكثر توفيراً للوقود.

## OFF ROAD

- الوصول إلى الحد الأقصى من قوة سحب السيارة أثناء القيادة في الطرق الوعرة والسيئة.

يوفر وضع القيادة خلوصاً أرضياً كبيراً ويكون التوجيه خفيفاً، ويتم تنشيط نظام الدفع بجميع العجلات ووظيفة التحكم في السرعة المنخفضة مع التحكم في النزول من التل

(Hill Descent Control). وظيفة بدء/توقف غير منشطة.

لا يمكن تنشيط وضع القيادة هذا إلا في السرعات المنخفضة ويعرض عداد قياس السرعة منطقة محدد السرعة. عند تجاوز هذه السرعة، يتم تعليق وضع Off road وتنشيط وضع قيادة آخر.

في وضع Off road، تحتوي شاشة السائق على بوصلة بين عداد السرعة وعداد سرعة دوران المحرك.

## ملاحظة

وضع القيادة غير مصمم للاستخدام في الطرق العامة.

## ملاحظة

إذا تم إيقاف السيارة على الوضع OFF ROAD وكان الخلوص الأرضي مرتفعاً فسيتم خفض السيارة في المرة التالية التي يتم تشغيلها فيها.

## مهم

يلزم عدم استخدام وضع القيادة OFF ROAD أثناء سحب مقطورة بدون استخدام موصل المقطورة. وإلا، فيوجد خطر تلف الوسائد الهوائية.

## DYNAMIC

- الوضع Dynamic يعني أن خصائص السيارة تصبح أكثر رياضية وتتجاوب بشكل أكبر مع التسارع.

تتسم تغيرات التروس بالسرعة والتميز بشكل أكبر، كما تكون الأولوية في تغيير التروس للترس صاحب السحب الأقوى.

تكون استجابة التوجيه أسرع وامتصاص الصدمات أقوى وينخفض الخلوص الأرضي لتحقيق استقرار أكثر من الهيكل على الطريق وذلك لتجنب التدرج في الزوايا.

وظيفة بدء/توقف غير منشطة.

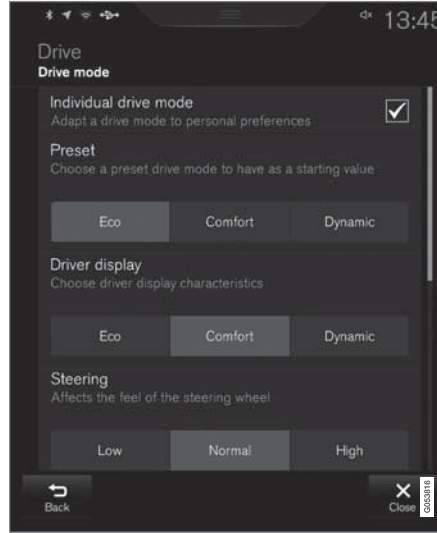
٢. في الإعدادات المسبقة، حدد وضع القيادة الذي ترغب في البدء به: بيئة أو مريح أو دينامي.

يمكن تطبيق تعديلات على الإعدادات من أجل:

- شاشة السائق
- قوة التوجيه
- خصائص مجموعة الدفع
- خصائص الفرامل
- التحكم في نظام التعليق
- مكيف ECO
- بدء/إيقاف.

#### معلومات ذات صلة

- تغيير وضع القيادة\* (ص. ٤١٦)
- القيادة ECO (ص. ٤١٦)
- القيادة الاقتصادية (ص. ٤٢٩)
- وظيفة البدء/التوقف (ص. ٤١٩)
- التحكم في خفض السرعة\* (ص. ٤٢٦)
- التحكم في النزول من المرتفعات\* (ص. ٤٢٧)
- الدفع بكافة العجلات\* (ص. ٤١٣)
- ملفات تعريف السائق (ص. ١٢٠)



عرض إعدادات<sup>٢</sup> لوضع قيادة واحد.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

٢. اضغط على **My Car** ← وضع قيادة فردي وحدد وضع قيادة فردي.

#### INDIVIDUAL

● تهيئة وضع القيادة وفقاً للتفضيلات الشخصية.

حدد وضع القيادة الذي ترغب في البداية به، ثم اضبط الإعدادات وفقاً لسمات قيادتك. يتم حفظ هذه الإعدادات في ملف تعريف السائق النشط وهي تكون متوفرة في كل مرة يتم فيها فتح قفل السيارة باستخدام نفس مفتاح التحكم عن بُعد.

لا يتوفر وضع القيادة الفردي إلا بعد تنشيطه في الشاشة المركزية.

٧ الشكل هو مجرد شكل تخطيطي - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة أو البرنامج المحدث.

### تغيير وضع القيادة\*

حدد وضع القيادة الأكثر مناسبة لظروف القيادة الحالية.

غيّر وضع القيادة باستخدام زر التحكم الموجود في الكونسول المركزي.

تذكر أنه ليس بالإمكان اختيار أي وضع من أوضاع القيادة في جميع الظروف.

لتغيير وضع القيادة:



١. اضغط عنصر التحكم في وضع القيادة

#### DRIVE MODE

< يتم فتح قائمة منبثقة في الشاشة المركزية.

٢. حرك البكرة لأعلى أو لأسفل لحين تحديد وضع القيادة المطلوب.

٣. اضغط عنصر التحكم في وضع القيادة أو مباشرة على شاشة اللمس لتأكيد التحديد.

< يشار إلى وضع القيادة المحدد في شاشة المسائق.

إذا ظهر أحد أوضاع القيادة باللون الرمادي في القائمة المنبثقة، فيعني ذلك أنه لا يمكن تحديده.

### معلومات ذات صلة

- أوضاع القيادة\* (ص. ٤١٤)
- تنشيط وإلغاء تنشيط وضع القيادة ECO بواسطة زرّ الوظيفة (ص. ٤١٩)
- تنشيط وإلغاء تنشيط القيادة المنخفضة السرعة\* باستخدام أحد أزرار الوظائف (ص. ٤٢٧)
- تنشيط وإلغاء تنشيط التحكم في النزول من المنحدرات\* بواسطة زرّ الوظيفة (ص. ٤٢٨)

### القيادة ECO

يعمل وضع القيادة Eco على تحسين ميزات قيادة السيارة للوصول إلى المزيد من توفير في استهلاك الوقود وإلى قيادة مراعية للبيئة.

استخدم وضع القيادة هذا لتوفير الوقود وللتلاؤم مع البيئة.

يتم تهيئة الخصائص التالية في وضع القيادة Eco (اقتصادي):

أوقف تشغيل وظيفة التدرج الحر كما يلي:

- تغيير وضع القيادة\* أو إيقاف تشغيل وضع القيادة Eco في عرض الوظيفة.
- حتى بدون توفر وظيفة التدرج الحر، يمكن التدرج لمسافات قصيرة، وهذا يقلل استهلاك الوقود كذلك. ومع ذلك، لتحقيق أفضل اقتصاد في استهلاك الوقود، يُفضل تنشيط وظيفة التدرج الحر كي تتمكن من التدرج لمسافات أطول.

### مثبت السرعة Eco Cruise

عند استخدام نظام التحكم في ثبات السرعة في وضع القيادة Eco، تصبح نسبة تسارع السيارة وتباطؤها أقل مقارنةً بأوضاع القيادة الأخرى، مما يساعد على توفير أكبر للوقود. هذا يعني أنه قد ترتفع سرعة السيارة بصورة قليلة أو تقل قليلاً عن السرعة المضبوطة.

- في الطرق المعبدة، قد تختلف سرعة السيارة عن السرعة المضبوطة أثناء تنشيط مثبت السرعة وتحرك السيارة بصورة حرة.
- عند صعود السيارة أعلى مرتفع، ستخفض سرعة السيارة لحين التغيير لترس أدنى<sup>٨</sup>، ثم يبدأ التسارع المنخفض لتحقيق السرعة المضبوطة.
- عند النزول من مرتفع تدرج فيه السيارة بصورة حرة، قد ترتفع سرعة السيارة أو تنخفض عن السرعة المضبوطة. تستخدم الوظيفة فرملة المحرك العادية للحفاظ على السرعة المضبوطة، وعند الضرورة يتم كذلك استخدام فرامل القدم.

- السرعة في حدود ٦٥ - ١٤٠ كم/سا (٤٠ - ٨٧ ميل في الساعة) تقريبًا.
- ميل انحدار الهبوط للطريق لا يزيد على حوالي ٦%.
- تعرض شاشة السائق COASTING عند استخدام وظيفة التدرج الحر.
- الحدود
- لا تكون وظيفة التدرج الحر متاحة في حالة:

- المحرك و/أو صندوق التروس في غير درجة حرارة التشغيل العادية.
- تحريك ذراع اختيار السرعة من الوضع D والوضع اليدوي.
- وقوع السرعة خارج حدود ٦٥-١٤٠ كم/سا (٤٠-٨٧ ميل في الساعة) تقريبًا.
- ميل انحدار الهبوط للطريق يزيد على حوالي ٦%.
- تغيير الترس يدويًا من خلال محرك عجلة القيادة\*\*.

**إلغاء تنشيط وإيقاف تشغيل وظيفة التدرج الحر**  
في بعض المواقف قد تكون هناك حاجة لإلغاء تنشيط الوظيفة أو إيقاف تشغيلها حتى يتمكن السائق من استخدام فرملة المحرك. ومن أمثلة المواقف التي تتطلب مثل هذا الإجراء أن يكون السائق على منحدر حاد أو قبل إجراء مناورة تحطى وشبكة، كي يتمكن من القيام بها بصورة آمنة.

قم بإلغاء تنشيط وظيفة التدرج الحر كما يلي:

- حرّك دواسة الوقود أو الفرامل.
- انقل ذراع اختيار التروس إلى الوضع اليدوي.
- تغيير الترس بواسطة المحرك في عجلة القيادة\*.

- نقاط تغييرات صندوق التروس<sup>٨</sup>.
- إدارة المحرك والاستجابة من دواسة الوقود.
- وظيفة التحرك الحر Eco Coast<sup>٨</sup> نشطة وفرامل المحرك غير نشطة عند تحرير دواسة الوقود على سرعات تتراوح بين ٦٥ و ١٤٠ كم/سا (٤٠ و ٨٧ ميل في الساعة).
- بعض إعدادات نظام التحكم في المناخ تعمل بطاقة مخفضة أو تكون غير نشطة.
- وظيفة التحكم في المستوى\* توفر خلوصًا أرضيًا منخفضًا لتقليل مقاومة الرياح.
- تعرض شاشة السائق معلومات في مقياس Eco لتسهيل القيادة الصديقة للبيئة والموفرة للوقود.

### وظيفة التحرك الحر Eco Coast<sup>٨</sup>

تعني وظيفة التحرك الحر Eco Coast الفرعية من الناحية العملية إيقاف فرملة المحرك وهو ما يعني بدوره استخدام طاقة حركة السيارة للتحرك الحر لمسافات طويلة. عندما يترك السائق دواسة الوقود، يتم فصل صندوق التروس تلقائيًا عن المحرك، حيث تقل سرعته إلى سرعة الدوران المحايد باستهلاك مخفض.

أفضل استخدام للوظيفة عند إمكان تدرج السيارة بطول الطريق، في الطرق المنحدرة أو عند وجود احتمال تخفيض سرعة في منطقة بدر سرعة أخفض.

### تنشيط وظيفة التحرك الحر

يتم تنشيط الوظيفة عند تحرير دواسة الوقود تمامًا، بالاشتراك مع الظروف التالية:

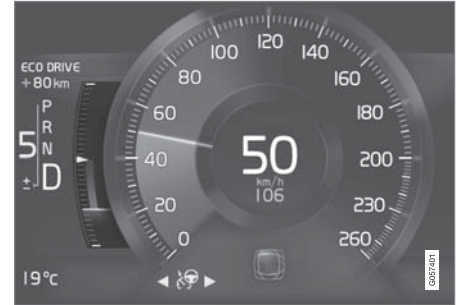
- تم تنشيط وضع القيادة Eco.
- ذراع اختيار التروس هو في الوضع D.

<sup>٨</sup> فقط السيارات المزودة بصندوق تروس أوتوماتيكي.

►► مقياس Eco في شاشة السائق



مقياس Eco في شاشة السائق قياس ١٢ بوصة\*.



مقياس Eco في شاشة السائق قياس ٨ بوصة.

يوضح مقياس Eco مدى فاعلية أسلوب القيادة في توفير الوقود:

- في القيادة الموفرة للوقود، يعرض المقياس قيمة منخفضة مع وجود المؤشر في المنطقة الخضراء.
  - وفي حالة القيادة غير الموفرة للوقود، خلال القيادة مع الفرامل القوية أو التسارع القوي، يعرض المقياس قيمة مرتفعة.
- يحتوي مقياس Eco كذلك على مؤشر يعرض كيفية قيادة السيارة في ظل ظروف قيادة مماثلة. يتم الإشارة إلى هذا الأمر عن طريق مؤشر قصير في المقياس.

**التحكم في المناخ Eco**

في وضع القيادة Eco، يتم تنشيط التحكم في المناخ Eco تلقائياً في مقصورة الركاب وذلك بغرض التقليل من استهلاك الطاقة.

**ملاحظة**

عند تنشيط وظيفة Eco (اقتصادي)، تتغير عدة معلمات في إعدادات نظام التحكم في المناخ، ويتم تقليل عدة وظائف مستهلكة للطاقة الكهربائية. يمكن إعادة ضبط بعض الإعدادات يدوياً ولكن لا يمكن استعادة الوظائف الكاملة إلا بعد إيقاف تشغيل وظيفة Eco أو تهيئة وضع القيادة Individual\* للحصول على وظائف مناخ كاملة.

في حالة وجود صعوبات بسبب تكون الضباب، اضغط الزر لتشغيل مزبل الصفيح بأقصى درجة وسيعمل بكفاءة ووظيفة عادية.

**معلومات ذات صلة**

- تغيير وضع القيادة\* (ص. ٤١٦)
- تنشيط وإلغاء تنشيط وضع القيادة Eco بواسطة زر الوظيفة (ص. ٤١٩)
- أوضاع القيادة\* (ص. ٤١٤)

### القيادة باستخدام وظيفة بدء/إيقاف التشغيل

تعمل وظيفة Start/Stop (بدء/إيقاف) على إيقاف تشغيل المحرك مؤقتًا عند التوقف، ثم إعادة تشغيله تلقائيًا عند مواصلة الرحلة.

تكون وظيفة Start/Stop (بدء/إيقاف) متوفرة عند بدء تشغيل السيارة ويمكن تنشيطها إذا تحققت شروط معينة. تشير شاشة السائق إلى ما إذا كانت الوظيفة متاحة أو نشطة أو غير متوفرة.

تعمل جميع أنظمة السيارة العادية مثل الإضاءة والراديو وغيرها بصورة عادية حتى عند التوقف التلقائي للمحرك. ومع ذلك فقد يتم تخفيض خرج بعض التجهيزات مثل سرعة مروحة نظام التحكم في المناخ أو الصوت المرتفع جدًا من نظام الصوت.

### التوقف التلقائي

يتطلب إيقاف المحرك أوتوماتيكيًا ما يلي:

مع صندوق التروس الأوتوماتيكي

- أوقف السيارة بفرامل القدم و اترك قدمك على دواسة الفرامل - يتوقف المحرك بشكل تلقائي.

مع صندوق التروس اليدوي

- افصل القابض، ضع ذراع التروس في الوضع الحيادي وحرر دواسة القابض - يتوقف المحرك تلقائيًا.

في وضع القيادة Eco أو Comfort<sup>١</sup>، يمكن للمحرك أن يتوقف تلقائيًا قبل توقف السيارة بشكل كامل.

عند تنشيط نظام التحكم في ثبات السرعة التكيّفي أو وظيفة Pilot Assist، سيتوقف المحرك تلقائيًا بعد حوالي ثلاث ثوان.

### التشغيل التلقائي

يتطلب تشغيل المحرك تلقائيًا ما يلي:

### وظيفة البدء/التوقف

بفضل وظيفة Start/Stop (بدء/إيقاف) يتم إيقاف تشغيل المحرك مؤقتًا عند توقف السيارة، في الإشارة المرورية على سبيل المثال أو في الزحام الشديد ثم يبدأ تشغيل المحرك مرة أخرى تلقائيًا عند مواصلة الرحلة.

تقلل وظيفة البدء/التوقف استهلاك الوقود، وهو ما يسهم بدوره في تقليل انبعاثات العادم.

يتيح النظام إمكانية تبني أسلوب قيادة يبني عن طريق إتاحة الفرصة للمحرك بالتوقف التلقائي عند الإمكان.

### معلومات ذات صلة

- القيادة باستخدام وظيفة بدء/إيقاف التشغيل (ص. ٤١٩)
- شروط عمل وظيفة البدء/التوقف (ص. ٤٢١)
- أوضاع القيادة\* (ص. ٤١٤)

### تنشيط وإلغاء تنشيط وضع القيادة ECO بواسطة زرّ الوظيفة

لقد تم تزويد زرّ لوظيفة التحكم في وضع القيادة Eco في عرض الوظائف ضمن شاشة العرض المركزية، هذا إلا إذا كانت السيارة مجهزة بأداة للتحكم بوضع القيادة في الكونسول النفي.

يتم إلغاء تنشيط الوضع Eco (اقتصادي) عند إيقاف تشغيل المحرك وبالتالي يلزم تنشيطه بعد كل مرة يبدأ فيها المحرك. تعرض شاشة السائق ECO عند تنشيط الوظيفة.

### تحديد وضع القيادة Eco في عرض الوظيفة ضمن شاشة العرض المركزية

– اضغط على زرّ وضع قيادة ECO لتنشيط أو إيقاف تنشيط الوظيفة.



< يضيء مؤشر اللون في الزر عند تنشيط الوظيفة.

### معلومات ذات صلة

- القيادة ECO (ص. ٤١٦)
- تغيير وضع القيادة\* (ص. ٤١٦)
- أوضاع القيادة\* (ص. ٤١٤)



المواصفات	الرمز
رمز أبيض: الوظيفة متوفرة.	
رمز باللون البيج: الوظيفة نشطة والمحرك متوقف تلقائياً.	
الوظيفة غير متوفرة لعدم تلبية الشروط.	
لا يتم عرض أي رمز أثناء تعطيل الوظيفة.	

#### معلومات ذات صلة

- إلغاء تنشيط الوظيفة بدء/إيقاف بصورة مؤقتة (ص. ٤٢١)
- شروط عمل وظيفة البدء/التوقف (ص. ٤٢١)
- وظيفة البدء/التوقف (ص. ٤١٩)
- المساعدة عند بدء التشغيل على مرتفع (ص. ٤٠٦)
- الفرملة التلقائية أثناء الوقوف (ص. ٤٠٤)

#### الرموز في شاشة السائق

في شاشة السائق بقياس ١٢ بوصة\*

- يتم عرض النص **READY** في عداد قياس السرعة عندما تتوفر الوظيفة.
- يشير مؤشر في عداد سرعة دوران المحرك إلى **READY** عندما تكون الوظيفة نشطة والمحرك متوقف تلقائياً.
- يصبح لون النص **READY** باهتاً عندما لا تكون الوظيفة متاحة.
- لا يتم عرض أي نص أثناء تعطيل الوظيفة.



الوظيفة نشطة والمحرك متوقف تلقائياً.

في شاشة السائق بقياس ٨ بوصة

يظهر الرمز في الحافة السفلى من عداد السرعة.

#### مع صندوق التروس الأوتوماتيكي

- تحرير دواسة الفرامل - سيبدأ تشغيل المحرك تلقائياً ويمكنك الاستمرار في القيادة. تعمل وظيفة مساعد البدء على التل (HSA) في مرتفع منحدر، مما يحول دون تدرج السيارة للخلف.
- عند تنشيط وظيفة التوقف التلقائي، يتم تأخير بدء التشغيل التلقائي إلى حين الضغط على دواسة التسارع.
- عند تنشيط نظام التحكم في ثبات السرعة التكتيقي أو وظيفة Pilot Assist، سيبدأ تشغيل المحرك تلقائياً عند الضغط على دواسة التسارع، أو عند الضغط على زرّ ⚙️ على الجهة اليسرى من لوحة مفاتيح عجلة القيادة.
- استمر في الضغط على دواسة الفرامل ثم اضغط دواسة الوقود - يبدأ تشغيل المحرك تلقائياً.
- في منحدر مائل: حرر ضغط دواسة الفرامل قليلاً بحيث تبدأ السيارة بالاندفاع للأمام - سيبدأ تشغيل المحرك تلقائياً عند بعد زيادة السرعة بمقدار طفيف.
- مع صندوق التروس اليدوي
- عندما يكون ذراع التروس في الوضع الحيادي: اضغط على دواسة القابض أو اضغط دواسة الوقود - يبدأ تشغيل المحرك.
- في منحدر مائل: حرر ضغط دواسة الفرامل قليلاً بحيث تبدأ السيارة بالاندفاع للأمام - سيبدأ تشغيل المحرك تلقائياً عند بعد زيادة السرعة بمقدار طفيف.

## إلغاء تنشيط الوظيفة بدء/إيقاف بصورة مؤقتة

في بعض الأحيان، قد تكون هناك حاجة لإلغاء تنشيط وظيفة بدء/إيقاف التشغيل مؤقتاً.



يمكنك إلغاء التنشيط باستخدام مفتاح الوظيفة بدء/إيقاف في عرض الوظيفة في الشاشة المركزية. يتم إيقاف تشغيل المؤشر في الزر عند تعطيل الوظيفة.

تم إلغاء تنشيط الوظيفة حتى

- يتم إعادة تنشيطها
- يتغير وضع القيادة إلى Eco أو Comfort
- في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل السيارة.

## معلومات ذات صلة

- القيادة باستخدام وظيفة بدء/إيقاف التشغيل (ص. ٤١٩)
- شروط عمل وظيفة البدء/التوقف (ص. ٤٢١)

## شروط عمل وظيفة البدء/التوقف

لكي تعمل وظيفة Start/Stop (بدء/إيقاف) يلزم تحقق عدد من الشروط.

وإذا لم يتم استيفاء أي شرط، سيتم الإشارة إلى ذلك في شاشة السائق.

## لا يتوقف المحرك بشكل أوتوماتيكي

لا يتوقف المحرك تلقائياً في الحالات التالية:

- السيارة لم تصل إلى ١٠ كم/سا (٦ ميل في الساعة) بعد البدء.
- بعد عدد من التوقيات التلقائية المتكررة، يجب أن تتجاوز السرعة مرة أخرى ١٠ كم/سا (٦ ميل في الساعة) تقريباً قبل التوقف التلقائي التالي.
- عدم ربط السائق لحزام الأمان.
- كانت قدرة البطارية أدنى من المستوى الأدنى المسموح به.
- عدم وجود المحرك في درجة حرارة التشغيل العادية.
- درجة الحرارة المحيطة أقل من ٥- درجات مئوية (٢٣ درجة فهرنهايت) أو أعلى من حوالي ٣٠ درجة مئوية (٨٦ درجة فهرنهايت).
- يتم تنشيط التسخين الكهربائي للزجاج الأمامي.
- اختلاف بيئة مقصورة الركاب عن القيم المضبوطة.
- السيارة في اتجاه معاكس.
- درجة حرارة سيارة بادئ البطارية أقل من أو أكبر من القيم المسموح بها.
- يقوم السائق بتحريك عجلة القيادة بشكل أكبر.
- إذا كان الطريق منحدر بشدة.

- غطاء المحرك مفتوح.

عند القيادة في ارتفاعات كبيرة مع عدم وصول المحرك لدرجة حرارة التشغيل.

- تنشيط نظام ABS.

في حالة الفرملة القوية (حتى دون تنشيط نظام ABS).

الكثير من عمليات البدء أثناء مدة قصيرة أدت إلى تنشيط الحماية الحرارية في المحرك البادئ.

- امتلاء مرشح جزينات نظام العادم<sup>١</sup>.

يتم توصيل مقطورة كهربائياً بالنظام الكهربائي للسيارة.

ما يلي ينطبق على السيارات المزودة بصندوق التروس الآلي:

- عدم وجود صندوق التروس في درجة حرارة التشغيل العادية.

- إن ناخب التروس في وضع M (±).

## لا يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي

في الحالات التالية لا يبدأ تشغيل المحرك أوتوماتيكياً بعد أن يكون قد توقف أوتوماتيكياً:

مع صندوق التروس الأوتوماتيكي:

- السائق لا يربط حزام الأمان وذراع اختيار التروس في الوضع P وباب السائق مفتوح - يجب بدء التشغيل بصورة طبيعية.

مع صندوق التروس اليدوي:

- السائق غير مقيد.
- تعشيق ترس دون فصل القابض.

<sup>١</sup> ينطبق فقط على السيارات المزودة بمحرك ديزل.

**توقف لا إرادي مع صندوق التروس اليدوي**  
في حال فشل بدء التشغيل وتوقف المحرك، تابع كما يلي:

١. تحقق من ربط حزام الأمان جهة السائق وقلبه في الإبزيم.
٢. اضغط على دواسة القابض مرة أخرى - يبدأ تشغيل المحرك تلقائيًا.
٣. في بعض الحالات يجب وضع ذراع اختيار التروس في الوضع الحيادي. تظهر رسالة في شاشة السائق - اتبع التوصيات التي تظهر.

**بدأ المحرك تلقائيًا دون تحرير دواسة الفرامل**  
في الحالات التالية، يبدأ المحرك تلقائيًا حتى إذا لم يرفع السائق قدمه عن فرامل القدم:

- الرطوبة المرتفعة في مقصورة الركاب تؤدي إلى تكوين ضباب على النوافذ.
  - اختلاف بيئة مقصورة الركاب عن القيم المضبوطة.
  - هناك استهلاك كبير مؤقت في التيار أو انخفاض قدرة البطارية إلى أدنى مستوى مسموح به.
  - تكرار الضغط على دواسة الفرامل.
  - غطاء المحرك مفتوح.
  - تبدأ السيارة في التحرك أو زيادة السرعة بخفة إذا توقفت السيارة تلقائيًا دون الركن الكامل.
- ما يلي ينطبق على السيارات المزودة بصندوق التروس الآلي:
- تم فتح قفل حزام السائق مع وجود ذراع اختيار التروس في الوضع **D** أو **N**.
  - تحرك ناخب التروس من الوضع **D** إلى الوضع **R** أو **M** ( $\pm$ ).

- تم فتح باب السائق مع وجود ذراع اختيار التروس في الوضع **D** - ويقوم صوت "رنين" ورسالة نصية بإعلامك بأن الإشعال قيد التشغيل.

### تحذير ⚠

لا تفتح غطاء المحرك في حالة توقف المحرك تلقائيًا. ولكن أوقف تشغيل المحرك بصورة طبيعية قبل رفع غطاء المحرك.

### معلومات ذات صلة

- وظيفة البدء/التوقف (ص. ٤١٩)
- القيادة باستخدام وظيفة بدء/إيقاف التشغيل (ص. ٤١٩)
- إلغاء تنشيط الوظيفة بدء/إيقاف بصورة مؤقتة (ص. ٤٢١)

يتغير التعليق الهوائي أثناء عملية النقل مما قد يؤثر في الربط بصورة سلبية.

عندما يتم فتح أي باب جانبي أو الباب الخلفي، ينطبق ما يلي:

- إذا كان أحد الأبواب الجانبية مفتوحاً، لا يمكن تنظيم المستوى إلا صعوداً.
- إذا كان الباب الخلفي مفتوحاً، لا يمكن تنظيم المستوى إلا نزولاً.

### أثناء الركن

أثناء الركن، تحقق من توفير المساحة المناسبة حول السيارة نظراً لاختلاف الخلوص الأرضي على حسب درجة الحرارة الخارجية وكيفية تحميل السيارة واستخدام وضع التحميل أو وضع القيادة المحدد بعد التشغيل.

كما يمكن ضبط المستوى في بعض الأوقات بعد ركن السيارة. وذلك للتعويض عن أي تغييرات قد تحدث في الارتفاع بسبب تغيرات درجة الحرارة في النابضات الهوائية عندما تبرد السيارة.

### أثناء النقل

أثناء نقل السيارة على عتابة أو قطار أو شاحنة، يلزم ربط السيارة حول الإطارات وليس حول أي جزء آخر من الهيكل. قد

## التحكم في المستوى\* وامتصاص الصدمات

يعمل التحكم في المستوى على تنظيم تعليق السيارة وخصائص امتصاص الصدمات تلقائياً لضمان أفضل راحة ووظيفة أثناء القيادة. يمكن كذلك ضبط المستوى يدوياً من أجل تسهيل تحميل السيارة أو لتسهيل الدخول والخروج.

### تعليق الهواء وامتصاص الصدمات



النظام مهيب وفقاً لوضع القيادة المحدد ووفقاً لسرعة السيارة. باستخدام التعليق الهوائي، يتم ضبط الخلوص الأرضي للسيارة إلى مستوى أقل عند السرعات العالية مما يؤدي إلى تقليل مقاومة الرياح وزيادة الثبات. امتصاص الصدمات مضبوط بصورة طبيعية على أفضل راحة ممكنة ويتم تنظيمه باستمرار على حسب سطح الطريق وتسارع السيارة والفرملة والمنحدرات.

تشير شاشنة السائق إلى توقيت تقدم التحكم في المستوى.



## الرموز والرسائل في شاشة السائق

المواصفات	رسالة / إشعار	الرمز
لقد تم إيقاف التعليق النشط يدوياً من قبل المستخدم.	نظام التعليق مُلغى تنشيطها من قبل المستخدم	
لقد تم خفض مستوى أداء التعليق النشط بصورة مؤقتة بسبب الاستخدام المفرط للنظام. إذا ظهرت هذه الرسالة بشكل متكرر (عدة مرات في أسبوع واحد على سبيل المثال)، اتصل بإحدى الورش <sup>A</sup> .	نظام التعليق تم خفض الأداء بصورة مؤقتة	
ظهر خلل ما. توجه إلى إحدى الورش <sup>A</sup> في أقرب وقت ممكن.	نظام التعليق يلزم إجراء الخدمة	
ظهر خلل حرج ما. توقف بشكل آمن واعمل على سحب السيارة إلى إحدى الورش <sup>A</sup> .	خلل بنظام التعليق توقف بشكل آمن	

المواصفات	رسالة / إشعار	الرمز
ظهر خلل ما. إذا ظهرت هذه الرسالة أثناء القيادة، اتصل بإحدى الورش <sup>A</sup> .	نظام التعليق أبطء السرعة السيارة مرتفعة جداً	
التحكم بالمستوى قيد التنفيذ للوصول إلى الارتفاع المستهدف.	نظام التعليق ضبط أوتوماتيكي لمستوى السيارة	

A يوصى بالرجوع إلى ورشة فولفو معتمدة.

#### معلومات ذات صلة

- إعدادات التحكم في المستوى\* (ص. ٤٢٦)
- أوضاع القيادة\* (ص. ٤١٤)

### إعدادات التحكم في المستوى\*

فم بإيقاف تشغيل أداة التحكم بالمستوى قبل القيام برفع السيارة بغية تجنب تلف جهاز التنظيم التلقائي.

فم بتنظيم المستوى لتسهيل التحميل، أو عند الدخول والخروج.

### ضبط وضع التحميل



استخدم الأزرار في حجرة الحمولة لتنظيم ارتفاع القسم الخلفي من السيارة ولتسهيل عمليتي التحميل والتفريغ أو عند توصيل أو فصل مقطورة.

### الإعدادات في الشاشة المركزية

#### مساعد الدخول

ويمكن خفض السيارة لتسهيل عمليتي الدخول والخروج.

تنشيط مساعد الدخول عن طريق الشاشة المركزية:

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

٢. اضغط My Car ← المرايا والراحة المُحتسنة.

٣. حدد التحكم في التعليق للدخول والخروج السهل.

< عند ركن السيارة مع إيقاف تشغيل المحرك، ينخفض مستوى السيارة (بتوقف التحكم في المستوى في حالة فتح أي باب وقد يحدث تأخير معين قبل مواصلة عمل التحكم في المستوى بعد إغلاق الباب المفتوح). عند تشغيل السيارة وبدء التحرك سيتم رفع السيارة إلى إعداد الارتفاع المضبوط لوضع القيادة المحدد.

### تعطيل التحكم بالمستوى

في بعض الحالات، يلزم إلغاء تنشيط الوظيفة كما هو الحال قبل رفع السيارة بواسطة المرفاع\*. إنَّ الفرق في المستوى الذي يظهر عند رفعها باستخدام المرفاع يشير أيضاً إلى بدء ضبط نظام التحكم التلقائي للارتفاع، الأمر الذي يخلق تأثيراً غير مرغوب به.

إلغاء تنشيط الوظيفة عن طريق الشاشة المركزية:

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

٢. اضغط My Car ← فرامل الركن والتعليق.

٣. حدد تعطيل التحكم بالمستوى.

### معلومات ذات صلة

- التحكم في المستوى\* وامتصاص الصدمات (ص. ٤٢٣)
- توصيات التحميل (ص. ٥٤٥)

### التحكم في خفض السرعة\*

وظيفة التحكم في السرعة المنخفضة Low Speed Control (LSC) تُستخدم لتسهيل وتحسين سحب القيادة على الطرق الوعرة وعلى أسطح زلقة، مثل سحب الكرافان على أرضية حشائش أو عند سحب قارب على مدرج الإقلاع.

في السيارة المزودة بعنصر التحكم في وضع القيادة\*، تكون الوظيفة مدرجة في وضع القيادة Off Road.

الوظيفة مناسبة للقيادة على الطرق الوعرة والقيادة مع سحب مقطورة بسرعة منخفضة تصل إلى حوالي ٤٠ كم/سا (٢٥ ميل في الساعة).

مع التحكم في السرعة المنخفضة، يتم إعطاء الأولوية للترس المنخفضة وللقية لجميع العجلات مما يساعد على تجنب الدوران الموضعي للعجلة ويوفر سحباً أفضل لجميع العجلات. تقل استجابة دواسة السرعة بغرض تسهيل السحب والتحكم في السرعة على السرعات المنخفضة.

يتم تنشيط الوظيفة مع HDC (Hill Descent Control)، مما يعني أنه يمكن التحكم في خفض السرعة على التلال المنحدرة بواسطة دواسة الوقود، وذلك يقلل من الحاجة إلى استخدام دواسة الفرامل. يسهل النظام من الوصول إلى السرعة المنخفضة والمعتدلة أثناء القيادة على المنحدرات الحادة.

### التحكم في النزول من المرتفعات\*

التحكم في النزول من التل وHill Descent Control (HDC) هي وظيفة السرعة المنخفضة مع تحسين فرملة المحرك. تتيح الوظيفة إمكانية زيادة سرعة السيارة أو تقليلها على المنحدرات باستخدام دواسة السرعة فقط، ودون استخدام فرامل القدم.

في السيارة المزودة بعنصر التحكم في وضع القيادة\*، تكون الوظيفة مدرجة في وضع القيادة Off Road.

وتُستخدم هذه الوظيفة أثناء القيادة في الطرق الوعرة بسرعات منخفضة وتكون مفيدة أثناء النزول من تل على أسطح وعرة. لا يحتاج السائق لاستخدام دواسة الفرامل ولكن يمكنه التفرغ للتركيز على توجيه السيارة.

### تحذير ⚠

لا تعمل وظيفة HDC في جميع المواقع ولكنها مصممة فقط كوسيلة مساعدة تكميلية.

يتحمل السائق دائماً المسؤولية المطلقة عن ضمان قيادة المركبة بسلامة.

### الوظيفة

تتيح إمكانية التحكم في النزول من التل تحرك السيارة بسرعة منخفضة للأمام وللخلف وذلك بمساعدة نظام الفرامل. يمكن زيادة السرعة باستخدام دواسة الوقود. عند تحرير دواسة الوقود تبطئ السيارة السرعة مرة أخرى بغض النظر عن مستوى الانحدار ودون الحاجة لاستخدام فرامل القدم. تضفي مصابيح الفرامل عند تشغيل الوظيفة.

يمكن للسائق استخدام الفرامل وخفض سرعة الزحف أو إيقاف السيارة في أي وقت باستخدام فرامل القدم.

يتم تنشيط الوظيفة مع Low Speed Control (LSC) التي تسهل القيادة وتعمل على تحسين السحب للقيادة على الطرق

### تنشيط وإلغاء تنشيط القيادة المنخفضة السرعة\* باستخدام أحد أزرار الوظائف

لقد تم تزويد زرّ لوظيفة التحكم في القيادة بسرعة منخفضة باستخدام Hill Descent Control في عرض الوظائف ضمن شاشة العرض المركزية، هذا إذا كانت السيارة مجهزة بأداة للتحكم بوضع القيادة في الكونسول النقي.

### تديد القيادة المنخفضة السرعة في عرض الوظيفة ضمن شاشة العرض المركزية

– اضغط على زرّ Hill Descent Control لتنشيط أو إيقاف تنشيط الوظيفة.



< يضيء مؤشر اللون في الزر عند تنشيط الوظيفة.

يتم تعطيل هذه الوظيفة تلقائياً عند إيقاف تشغيل المحرك.

### ملاحظة ⓘ

يتم إلغاء تنشيط الوظيفة أثناء القيادة بسرعات مرتفعة ويلزم إعادة تنشيطها في السرعات المنخفضة عند الحاجة.

### معلومات ذات صلة

- التحكم في خفض السرعة\* (ص. ٤٢٦)
- تغيير وضع القيادة\* (ص. ٤١٦)

### ملاحظة ⓘ

عند تنشيط LSC مع HDC، يتغير إحساسك بدواسة الفرامل واستجابة المحرك.

### ملاحظة ⓘ

وضع القيادة غير مصمم للاستخدام في الطرق العامة.

### ملاحظة ⓘ

يتم إلغاء تنشيط الوظيفة أثناء القيادة بسرعات مرتفعة ويلزم إعادة تنشيطها في السرعات المنخفضة عند الحاجة.

### معلومات ذات صلة

- تنشيط وإلغاء تنشيط القيادة المنخفضة السرعة\* باستخدام أحد أزرار الوظائف (ص. ٤٢٧)
- تغيير وضع القيادة\* (ص. ٤١٦)
- التحكم في النزول من المرتفعات\* (ص. ٤٢٧)
- الدفع بكافة العجلات\* (ص. ٤١٣)



الوعدة والأسطح الزلقة. تم تصميم الأنظمة للاستخدام في السرعات المنخفضة التي تصل إلى حوالي ٤٠ كم/سا (٢٥ ميل في الساعة).

### أشياء يجب الانتباه إليها أثناء القيادة في وضع HDC

- إذا تم تعطيل الوظيفة أثناء القيادة على منحدر شديد، سينخفض عندها تأثير الفرملة تدريجياً.
- مع صندوق التروس الأوتوماتيكي
- يمكن استخدام HDC في وضع الترس D أو R أو مع تعشيق الترس الأول أو الثاني في التغيير اليدوي للتروس.
- لا يمكن التغيير إلى الترس الثالث أو أعلى من ذلك أثناء التغيير اليدوي للتروس.
- مع صندوق التروس اليدوي
- يستخدم HDC الفرملة فقط في الترس الأول أو عند استخدام ترس الرجوع للخلف (R). لا تتوفر الفرملة النشطة في التروس الأكبر رغم أن الوظيفة لا يتم تعطيلها حتى يتم الوصول إلى سرعة ٤٠ كم/س (٢٥ ميل في الساعة تقريباً).

### ملاحظة

عند تنشيط LSC مع HDC، يتغير إحساسك بدواسة الفرامل واستجابة المحرك.

### ملاحظة

وضع القيادة غير مصمم للاستخدام في الطرق العامة.

### ملاحظة

يتم إلغاء تنشيط الوظيفة أثناء القيادة بسرعات مرتفعة ويلزم إعادة تنشيطها في السرعات المنخفضة عند الحاجة.

### معلومات ذات صلة

- تنشيط وإلغاء تنشيط التحكم في النزول من المنحدرات\* بواسطة زرّ الوظيفة (ص. ٤٢٨)
- تغيير وضع القيادة\* (ص. ٤١٦)
- التحكم في خفض السرعة\* (ص. ٤٢٦)
- الدفع بكافة العجلات\* (ص. ٤١٣)

### تنشيط وإلغاء تنشيط التحكم في النزول من المنحدرات\* بواسطة زرّ الوظيفة

لقد تم تزويد زرّ وظيفة التحكم في النزول من التل باستخدام Hill Descent Control في عرض الوظائف ضمن شاشة العرض المركزية، إلا إذا كانت السيارة مجهزة بأداة للتحكم بوضع القيادة في الكونسول النقي.

### تحديد التحكم في النزول من المنحدرات في عرض الوظيفة ضمن شاشة العرض المركزية

تعمل وظيفة التحكم في النزول من التل على سرعات منخفضة فقط.

– اضغط على زرّ Hill Descent Control لتنشيط أو إيقاف تنشيط الوظيفة.



< يضيء مؤشر اللون في الزر عند تنشيط الوظيفة.

يتم تعطيل هذه الوظيفة تلقائياً عند إيقاف تشغيل المحرك.

### ملاحظة

يتم إلغاء تنشيط الوظيفة أثناء القيادة بسرعات مرتفعة ويلزم إعادة تنشيطها في السرعات المنخفضة عند الحاجة.

### معلومات ذات صلة

- التحكم في النزول من المرتفعات\* (ص. ٤٢٧)
- تغيير وضع القيادة\* (ص. ٤١٦)

## القيادة الاقتصادية

فم بالقيادة بشكل اقتصادي وبطريقة أكثر ملاءمة للبيئة من خلال القيادة بسلاسة والتخطيط المسبق وتعديل أسلوبك في القيادة واختيار السرعة بحسب الظروف السائدة.

الحظ مابلي:

- لاستهلاك أقل قدر من الوقود، قم بتنشيط وضع القيادة Eco.
- استخدم وظيفة التحرك الحر Eco Coast في وضع القيادة Eco - يتم إيقاف فرملة المحرك مما يعني استخدام طاقة حركة السيارة للتحرك الحر لمسافات أطول<sup>١١</sup>.
- عند القيادة مع تغيير التروس يدوياً - استخدم أعلى ترس ممكن ومتلائم مع حالة المرور الحالية والطريق - فإن التشغيل على سرعات المحرك المنخفضة يؤدي إلى انخفاض استهلاك الوقود. استخدم مؤشر تغيير التروس<sup>١٢</sup>.
- قم بالقيادة بسرعة ثابتة والحفاظ على مسافة جيدة مع السيارات الأخرى ومع الكائنات الأخرى وذلك للتقليل من الفرملة.
- تؤدي القيادة بسرعات كبيرة إلى زيادة استهلاك الوقود - كما أن مقاومة الهواء تزداد بازدياد السرعة.
- يمكنك الاستفادة من مؤشر حاسوب الرحلات للاستهلاك اللحظي للوقود وذلك لمعرفة كيفية القيادة بصورة أكثر توفيراً.
- لا تقم بتشغيل المحرك عند درجة حرارة التشغيل وبسرعة التباطؤ، بل قم بالقيادة وفقاً لنسبة التحميل العادية مباشرة - بعد بدء التشغيل - يستهلك المحرك البارد وقدراً أكثر من المحرك الساخن.

- إن أمكن، تجنب استخدام السيارة في القيادة لمسافات قصيرة. لا يتوفر للمحرك الوقت الكافي للوصول إلى درجة حرارة التشغيل العادية، مما يساهم في زيادة استهلاك الوقود.
- استخدم فرملة المحرك لإبطاء السرعة، عندما يمكن حدوث ذلك دون وجود خطورة على مستخدمي الطريق الآخرين.
- احرص على ضبط ضغط الهواء الصحيح في الإطارات أثناء القيادة وتحقق من ذلك بانتظام - حدد ECO ضغط الإطارات للحصول على أفضل نتائج.
- قد يؤثر اختيار الإطارات في استهلاك الوقود - اطلب النصيحة بشأن نوعية الإطارات من الوكيل.
- أزل الأشياء غير الضرورية من السيارة - فكلما ازدادت الحمولة ازداد الاستهلاك.
- يعمل كل من حمل السقف وصندوق التخزين على زيادة مقاومة الهواء، مما يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود - أزل حاملات الأمتعة إن لم تكن مستخدمة.
- تجنب القيادة والنوافذ مفتوحة.

### تحذير

تجنب مطلقاً إيقاف تشغيل المحرك والسيارة في حالة حركة، على سبيل المثال على المنحدرات، حيث يتسبب هذا الإجراء في إيقاف عمل أنظمة مهمة مثل التوجيه المعزز وسيرفو المكابح.

### معلومات ذات صلة

- Drive-E - متعة قيادة أنقى (ص. ٢٦)
- القيادة ECO (ص. ٤١٦)

<sup>١١</sup> ينطبق على السيارات ذات صندوق التروس الأوتوماتيكي.  
<sup>١٢</sup> ينطبق على أسواق محددة.

## تجهيزات القيام برحلة طويلة

قبل القيادة لرحلة أو أي مسافة طويلة أخرى، من المهم فحص وظائف السيارة والمعدات بعناية.

تحقق مما يلي:

- المحرك يعمل بطريقة طبيعية واستهلاك الوقود طبيعي
- عدم وجود أي تسريبات (وقود أو زيت أو أي سائل آخر)
- قوة الفرامل أثناء الفرملة تكون مثالية
- جميع المصابيح تعمل - اضبط مستوى المصباح الأمامي إذا كانت السيارة شديدة الحمولة
- وجود عمق مداس كاف في الإطارات وضغط الهواء مناسب. قم بالتغيير إلى إطارات الشتاء عند القيادة في المناطق التي يحتمل حدوث جليد أو ثلوج فيها.
- من الجيد شحن بطارية البادئ
- شفرات الماسحة في حالة جيدة
- يوجد مثلث التحذير وسترة فسفورية في السيارة - وهي ضرورية بموجب القانون في بعض البلدان.

## معلومات ذات صلة

- فحص ضغط الإطارات (ص. ٥١٦)
- استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون (CO<sub>2</sub>) (ص. ٦٢٠)
- تعبئة سائل الغسل (ص. ٦٠٣)
- القيادة خلال الشتاء (ص. ٤٣٠)
- القيادة الاقتصادية (ص. ٤٢٩)
- إعدادات مودم السيارة (ص. ٤٩٧)
- توصيات التحميل (ص. ٥٤٥)

## القيادة خلال الشتاء

في القيادة خلال الشتاء يلزم إجراء فحوصات معينة بالسيارة لضمان القيادة الآمنة.

قبل حلول فصل الشتاء، افحص بشكل خاص ما يلي:

- يجب أن تكون نسبة ٥٠% من سائل تبريد المحرك من الجليكول. يعمل هذا الخليط على حماية المحرك من التجمد حتى درجة حرارة -٣٥ درجة مئوية تقريبًا (-٣١ فهرنهايت). لتجنب المخاطر الصحية، يلزم عدم خلط أنواع مختلفة من الجليكول.
- يجب الحفاظ على خزان الوقود ممتلئاً لمنع حدوث التكتيف.
- لزوجة زيت المحرك مهمة للسيارة. الزيوت التي بها درجات منخفضة من اللزوجة (الزيوت المخففة) تسهل تشغيل السيارة في أحوال الطقس الباردة وتعمل كذلك على تقليل استهلاك الوقود عندما تكون درجة حرارة المحرك باردة.

### مهم

يجب ألا يُستخدم الزيت منخفض اللزوجة مع ظروف القيادة الشاقة أو الطقس الحار.

- يجب فحص حالة بطارية الإقلاع ومستوى الشحن. يؤدي الطقس البارد إلى وضع أحمال كبيرة على بطارية البدء وتقل قدرتها بسبب الطقس البارد.
- استخدم سائل الغسل مع مانع تجمد لتجنب تكوين الجليد في خزان سائل الغسل.

**مهم**

- قد يحدث تلف للمحرك في حالة دخول الماء إلى مرشح الهواء.
- في حالة دخول المياه إلى صندوق التروس، فهي تقلل من قدرة التزليق للزيت، مما يقصر من عمر الخدمة للأنظمة المرتبطة.
- أي تلفيات يتعرض لها أي مكون من مكونات السيارة أو المحرك أو صندوق النقل أو الشاحن التوربيني أو قفل الديرنس أو أجزائه الداخلية نتيجة الغمر أو القفل الهيدروستاتيكي أو نقص الزيت، لا يدخل تحت تغطية الضمان.
- في حالة تعطل المحرك في الماء، لا تحاول إعادة تشغيله - قم بقطر السيارة من الماء إلى ورشة - ويوصى بورشة فوفو معتمدة. هناك احتمال لتعطل المحرك.

**معلومات ذات صلة**

- الاسترداد (ص. ٤٥٤)
- التحكم في خفض السرعة\* (ص. ٤٢٦)

**القيادة في الماء**

تعني القيادة في الماء أن السيارة تسير في كمية أعمق من الماء على طريق مغطى بالماء. يجب القيام بالقيادة في الماء بحذر شديد.

يمكن قيادة السيارة في ماء بعمق يصل إلى ٤٠ سم (١٥ بوصة) كإقصى حدّ وبسرعة لا تزيد عن سرعة المشي. ينبغي توخي الحذر الزائد عند العبور من خلال مياه جارئة.

أثناء قيادة السيارة في الماء، حافظ على قيادة السيارة بسرعة منخفضة ولا توقف السيارة. بعد اجتياز المياه، اضغط دواسة الفرامل قليلاً وتأكد من تحقق الفرملة الكاملة. الماء والطين قد يجعلان بطانات الفرامل المبتلة تؤخر وظيفة الفرملة.

- عند الضرورة، نظف الموصلات في جسم السخان الكهربائي ووصلة المقطورة بعد القيادة في الماء والطين.
- لا تسمح بتوقف السيارة لمدة طويلة إذا كان الماء فوق العتبات. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث أعطال كهربائية.

**الأسطح الزلقة**

لتحقيق أفضل درجات ثبات السيارة على الأرض، توصي شركة فوفو باستخدام إطارات الشتاء على كافة العجلات، في حال وجود خطر الثلج أو الجليد.

**ملاحظة**

يعد استخدام إطارات الشتاء مطلبًا قانونيًا في بعض الدول. الإطارات التي بها مسامير غير مسموح بها في كل الدول.

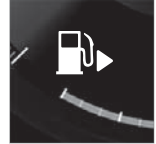
تدرب على القيادة على طرق زلقة في ظروف منضبطة لكي تتعرف على ردود فعل السيارة.

**معلومات ذات صلة**

- إطارات الشتاء (ص. ٥٢٩)
- سلاسل الشتاء (ص. ٥٢٩)
- الفرملة على الطرق المعبّدة بالحصى (ص. ٤٠١)
- الفرملة على الطرق المبتلة (ص. ٤٠٠)
- تعبئة سائل الغسل (ص. ٦٠٣)
- البطارية (ص. ٥٧٤)
- استبدال شفرات ماسحات الزجاج الأمامي (ص. ٦٠١)
- استبدال شفرة الماسحة، الزجاج الخلفي (ص. ٦٠٠)
- زيادة مستوى سائل التبريد (ص. ٥٦٨)
- ظروف القيادة المعاكسة لزيت المحرك (ص. ٦١٦)

## فتح وإغلاق غطاء فتحة ملء الوقود

ينبغي أن تكون السيارة في وضع فتح القفل حتى يكون بالإمكان فتح غطاء فتحة تعبئة الوقود<sup>١٢</sup>.



في شاشة السائق، يشير السهم بجوار رمز الخزان إلى جانب السيارة الذي يوجد فيه غطاء الوقود.

١. افتح غطاء خزان الوقود بضغط خفيفة على خلفية الغطاء.
٢. بعد الانتهاء من التزويد بالوقود - أغلق الغطاء بضغط خفيفة.

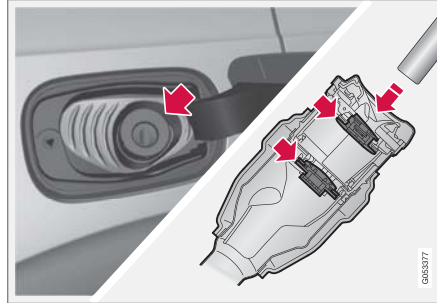
## معلومات ذات صلة

- تعبئة الوقود (ص. ٤٣٢)
- التحقق من محلول AdBlue® وتعبئته (ص. ٤٣٩)

## تعبئة الوقود

خزان الوقود مزود بنظام خزان وقود بدون غطاء.

## التزود بالوقود في إحدى المحطات



تتم تعبئة الوقود بالأسلوب التالي.

١. أوقف تشغيل السيارة ثم افتح غطاء فتحة تعبئة الوقود.
٢. استخدم الوقود المعتمد للاستخدام في السيارة. انظر المعلومات عن نوعية الوقود المعتمدة في الأقسام "البنزين" و"الديزل" على التوالي.
٣. أدخل فوهة المضخة في فتحة خزان الوقود. يتألف أنبوب التعبئة من غطائي فتح. يجب دفع فوهة الخرطوم حتى تتجاوز الغطائين قبل بدء التزود بالوقود.

٤. لا تملأ الخزان عن آخره ولكن قم بالملء إلى أن تتوقف فوهة المضخة للمرة الأولى.
- < امتلأ الخزان.

## ملاحظة

قد يتدفق الوقود الزائد في الخزان في ظل الطقس الحار.

## إضافة الوقود من صفيحة الوقود

عند الملء بواسطة صفيحة الوقود، استخدم القمع الموجود في الكتلة الرغوية أسفل فتحة الأرضية في حجرة الحمولة.

١. افتح غطاء خزان الوقود.
٢. أدخل القمع في فتحة خزان الوقود. يتألف أنبوب التعبئة من غطائي فتح. يجب دفع أنبوب القمع حتى يتجاوز الغطائين قبل بدء التزود بالوقود.

## ينطبق على السيارات المزودة بسخّان يعمل بالوقود\*

لا تقم أبداً باستخدام السخان الذي يعمل بالوقود عندما تكون السيارة في منطقة محطة وقود.

١٢ لا تتأثر حالة غطاء فتحة تعبئة الوقود سوى بالقفل وفتح القفل باستخدام مفتاح التحكم عن بُعد أو بدون مفتاح أو عبر Volvo On Call

### معلومات ذات صلة

- البنزين (ص. ٤٣٤)
- الديزل (ص. ٤٣٥)
- مناولة محلول AdBlue® (ص. ٤٣٨)

### التعامل مع الوقود

لا تستخدم وقودًا بجودة أقل من تلك التي أوصت بها فولفو، لأن هذا سوف يؤثر سلبًا على قوة المحرك واستهلاك الوقود.

#### تحذير ⚠

احرص دائمًا على تجنب استنشاق بخار الوقود ووصول رذاذ الوقود إلى عينيك.

وفي حالة وصول الوقود للعينين، قم بإزالة أي عدسات لاصقة واشطف عينيك بكمية وفيرة من الماء لمدة لا تقل عن 15 دقيقة واستشر الطبيب.

يُحذر نهائيًا ابتلاع الوقود. تعد أنواع الوقود مثل البنزين والبيوثانول والخلات المكونة منهما مواد عالية السُمّية وقد تتسبب في حدوث إصابة دائمة أو في الوفاة في حالة ابتلاعها. استشر الطبيب فورًا في حالة ابتلاع وقود.

#### تحذير ⚠

قد يشتعل الوقود الذي ينسكب على الأرض.

قم بإيقاف تشغيل المدفأة التي تعمل بالوقود قبل بدء التشغيل لإعادة التزود بالوقود.

تجنب حمل أي هاتف محمول نشط عند إعادة التزود بالوقود. فقد تتسبب إشارة الرنين في تراكم الشرر وإشعال الأبخرة البترولية، مما يؤدي إلى نشوب حريق وحدوث إصابة.

#### مهم !

سيؤدي استخدام خلطات من أنواع وقود مختلفة أو استخدام أنواع وقود غير موصى بها إلى إبطال ضمان فولفو وأي اتفاقيات خدمة تكميلية، وهذا ينطبق على جميع المحركات.



لصقاقة في داخل غطاء خزان الوقود.

### معلومات ذات صلة

- فتح وإغلاق غطاء فتحة ملء الوقود (ص. ٤٣٢)
- البنزين (ص. ٤٣٤)
- الديزل (ص. ٤٣٥)
- الخزان الفارغ ومحرك الديزل (ص. ٤٣٦)

## البنزين

البنزين هو نوع وقود للمحرك للسيارات المصممة لاستخدام محرك البنزين.

لا تستخدم إلا البنزين الذي تنتجه شركات إنتاج مشهورة. لا تستخدم مطلقاً وقوداً ذا جودة مشكوك بها. يلزم أن يكون الوقود مطابقاً لمواصفات EN 228.

## مهم

- الوقود الذي يحتوي على الإيثانول حتى ١٠ % من حجمه مسموح به.
- مسموح باستخدام الوقود EN 228 E10 (بحد أقصى 10% من الحجم إيثانول).
- غير مسموح باستخدام إيثانول أكبر من E10 (بحد أقصى 10 بالمانعة من الحجم إيثانول)، مثل E85 غير مسموح به.

## تقييم الأوكتين

- يمكن استخدام RON 95 للقيادة العادية.
  - يوصى باستخدام RON 98 للحصول على الأداء الأمثل وأدنى استهلاك للوقود.
  - يحظر استخدام وقود بتقييم أوكتين أقل من RON 95.
- عند القيادة في مناخ حيث تزيد الحرارة عن ٣٨+ درجة مئوية (١٠٠ درجة فهرنهايت)، ننصح باستخدام وقود ذي أعلى عيار أوكتيني للحصول على الأداء الأمثل وللقليل من استهلاك الوقود.

## مهم

- استخدم بنزيناً غير معالج بالرصاص لتجنب إلحاق الضرر بالمحول الحفاز.
- يجب عدم استخدام أي وقود يحتوي على إضافات معدنية.
- لا تستخدم أي مواد مضافة لم توصي بها فولفو.

## معلومات ذات صلة

- التعامل مع الوقود (ص. ٤٣٣)
- تعبئة الوقود (ص. ٤٣٢)
- مرشح الجسيمات في البنزين (ص. ٤٣٤)
- استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون (CO<sub>2</sub>) (ص. ٦٢٠)

## مرشح الجسيمات في البنزين

لقد تم تجهيز السيارات العاملة على البنزين بمرشحات للجسيمات للوصول إلى تحكّم أكثر كفاءة بالانبعاثات.

يتمّ تجميع الجسيمات من غازات العادم في مرشح البنزين أثناء القيادة العادية للسيارة. يتمّ تفعيل التجديد الخامل في ظروف القيادة الاعتيادية وهو الأمر الذي يؤدي إلى أكسدة الجسيمات وحرقتها. يتمّ تفريغ المرشح بهذه الطريقة.

إذا كانت قيادة السيارة تتم على سرعة منخفضة أو مع تكرار بدء التشغيل على البارد بسبب الظروف المناخية الخارجية الباردة، قد يكون من الضروري عندها إجراء عملية تجديد نشطة. يتمّ تجديد فلتر الأجسام الدقيقة تلقائياً ويستغرق عادة ١٠ إلى ٢٠ دقيقة. قد تفوح رائحة احتراق أثناء عملية التجديد.

استخدم مدفاة الوقوف في الطقس البارد - عندها يصل المحرك إلى درجة حرارة التشغيل الطبيعية بشكل أسرع.

## عند قيادة سيارة تعمل بالبنزين لمسافات قصيرة وبسرعات منخفضة

تتأثر قدرة نظام التحكّم في انبعاثات البنزين بكيفية قيادة السيارة. من المهم القيادة لمسافات متتوعة بسرعة مختلفة وذلك لتحقيق أفضل أداء.

القيادة لمسافات قصيرة بسرعات منخفضة (أو في طقس بارد) غالباً، حيث لا يصل المحرك لدرجة حرارة التشغيل العادية، قد تؤدي إلى حدوث مشاكل تتسبب في الغالب في أعطال وإصدار رسالة تحذير. إذا كانت السيارة تسير داخل المدينة في أغلب الأحيان، من المهم عندها القيادة بسرعات أعلى بصورة دورية بغية تسهيل عملية التجديد التي يجربها نظام التحكّم في انبعاثات البنزين.

- ينبغي قيادة السيارة على الطرق الرئيسية وبسرعات تتجاوز ٦٠ كم/ساعة (٣٨ ميل/ساعة) لمدة لا تقل عن ٢٠ دقيقة بعد كل مرة تتم فيها إعادة التزود بالوقود.

## الديزل

الديزل هو نوع وقود للمحرك للسيارات المصممة لاستخدام محرك الديزل.

لا تستخدم إلا وقود الديزل الذي تنتجه شركات إنتاج مشهورة. لا تستخدم مطلقاً وقوداً ذا جودة مشكوك بها. يجب أن يفي وقود الديزل بالمعيار EN 590 أو SS 155435. تعتبر محركات الديزل حساسة للملوثات الموجودة في الوقود، مثل الكميات الكبيرة للغاية من جزيئات الكبريت والمعادن.

قد تتكون رواسب البارافين في درجات الحرارة المنخفضة (أقل من ٠ درجة مئوية (٣٢ درجة فهرنهايت)) في وقود الديزل مما قد يؤدي إلى حدوث مشاكل في التشغيل. يلزم تهيئة جودة الوقود لتناسب التغيرات الموسمية والمناخية ولكن مع ظروف الطقس المتغيرة فإن الوقود القديم أو الانتقال بين مناطق مناخية مختلفة قد يؤدي إلى تكون رواسب من البارافين.

يقل خطر تكون ظاهرة التكتيف في خزان الوقود إذا حافظت على الخزان ممتلئ جيداً.

عند إعادة ملء الوقود، تأكد من نظافة المنطقة المحيطة بأنبوب غطاء خزان الوقود. تجنب سكب الوقود على الطلاء. جفف أي انسكاب بواسطة مادة منظفة ومياه.

### مهم

متطلبات وقود الديزل:

- تلبية مقاييس EN 590 و/أو SS 155435
- ألا يتجاوز محتوى الكبريت 10 ملجم/كجم
- حد أقصى 7 % (B7FAME vol %) (٤).

### مهم

أنواع وقود الديزل التي ينبغي عدم استخدامها:

- إضافات خاصة
  - وقود الديزل البحري
  - زيت التدفئة
  - FAME<sup>١٥</sup> وزيت نباتي.
- أنواع الوقود هذه لا تفي بالمتطلبات وفقاً لتوصيات شركة فولفو مما يؤدي إلى زيادة التآكل وتلف المحرك وهو ما لا يشمل ضمان فولفو.

### معلومات ذات صلة

- التعامل مع الوقود (ص. ٤٣٣)
- تعبئة الوقود (ص. ٤٣٢)
- الخزان الفارغ ومحرك الديزل (ص. ٤٣٦)
- فلتر جزيئات الديزل (ص. ٤٣٧)



- التحكم في الانبعاثات بواسطة AdBlue® (ص. ٤٣٧)
- استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون (CO<sub>2</sub>) (ص. ٦٢٠)

## الخران الفارغ ومحرك الديزل

في حالة توقف المحرك نتيجة للنقص الشديد في الوقود، فإن نظام الوقود يكون بحاجة إلى لحظات قليلة للقيام بالفحص.

قبل تشغيل السيارة بعد الانتهاء من تعبئة خزان الوقود بالديزل - قم بعمل ما يلي:

- معلومات ذات صلة
- تعبئة الوقود (ص. ٤٣٢)
  - الديزل (ص. ٤٣٥)
  - طقم الأدوات (ص. ٥٢٣)

١. يلزم أن يكون مفتاح التحكم عن بعد داخل السيارة.
٢. ضع السيارة في وضع التشغيل II - أدر مقبض التشغيل باتجاه عقارب الساعة دون الضغط على دواسة الفرامل أو دواسة القابض في السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي، ثم ثبت مقبض التشغيل لمدة ٤ ثوان تقريبًا. ثم حرر المقبض وسيعود تلقائيًا إلى وضع البداية.
٣. انتظر لمدة دقيقة تقريبًا.
٤. تشغيل المحرك.

### ملاحظة

قبل تعبئة الوقود في حالة نقص الوقود:

- أوقف السيارة على أرضية مسطحة/مستوية بأقصى قدر ممكن، ففي حالة تعرض السيارة للميل يكون ثمة خطر حدوث جيوب هوائية في إمداد الوقود.

**أشياء لا تنساها عند التعبئة بواسطة عبوة وقود**  
عند تعبئة الديزل بواسطة عبوة الوقود، استخدم القمع الموجود أسفل فتحة الأرضية في منطقة الحمولة. احرص على إدخال فوهة القمع بإحكام في أنبوب التعبئة. يتألف أنبوب التعبئة من عطائي فتح. يجب دفع أنبوب القمع حتى يتجاوز الغطائين قبل بدء التزود بالوقود.

## التحكّم في الانبعاثات بواسطة AdBlue®<sup>١٦</sup>

AdBlue عبارة عن مادة مضافة تستخدم في نظام الاختزال الانتقائي الحفاز<sup>١٧</sup> لتقليل انبعاثات المواد الضارة من محرك الديزل.

في نظام الاختزال الانتقائي الحفاز، تتحول AdBlue ومواد العادم الغازي لأكسيد النيتروجين إلى نيتروجين وبخار ماء، مما يقلل الانبعاثات الضارة لأكسيد النيتروجين بشكل كبير.

### AdBlue

AdBlue عبارة عن سائل عديم اللون يتكون من ٣٢,٥% من اليوريا<sup>١٨</sup> في ماء مزال الأيونات، ويتم إنتاجه وفقاً للمعيار ISO ٢٢٢٤١. تم تطويره خصيصاً لتكنولوجيا التنظيف بالاختزال الانتقائي الحفاز لمحركات الديزل.

يتوفر لمحلول AdBlue خزان مستقل به في السيارة وتتم إعادة ملئه عبر أنبوب تعبئة منفصل مزود خلف غطاء فتحة تعبئة الوقود. يعتمد الاستهلاك على أسلوب القيادة، ودرجة الحرارة الخارجية، ودرجة حرارة تشغيل النظام.

### ظروف القيادة مع AdBlue

يجب دائماً وجود AdBlue بالجودة الصحيحة في الخزان قبل أن يمكن تشغيل السيارة. وذلك لأن نظام الاختزال الانتقائي الحفاز حساس جداً للملوثات.

يراقب نظام التحكّم في الانبعاثات بصورة مستمرة مستوى خزان AdBlue وجودته والكمية فيه. إذا كان ثمة شيء خاطئ، فستظهر رسالة في شاشة السائق.

## عند القيادة لمسافات قصيرة بسرعات منخفضة في سيارة تعمل بالديزل

سعة نظام التحكّم في انبعاثات الديزل تتأثر بكيفية قيادة السيارة. من المهم القيادة لمسافات متنوعة بسرعات مختلفة وذلك لتحقيق أفضل أداء.

القيادة لمسافات قصيرة بسرعات منخفضة (أو في طقس بارد) غالباً، حيث لا يصل المحرك لدرجة حرارة التشغيل العادية، قد تؤدي إلى حدوث مشاكل تتسبب في الغالب في أعطال وإصدار رسالة تحذير. إذا كانت السيارة تسير غالباً داخل المدينة، فمن المهم القيادة بصورة دورية بسرعات أعلى للسماح لنظام التحكّم في انبعاثات الديزل بالعمل والتجديد.

● ينبغي قيادة السيارة على الطرق الرئيسية بسرعات تتجاوز ٦٠ كم/ساعة (٣٨ ميل/ساعة) لمدة لا تقل عن ٢٠ دقيقة بعد كل مرة تتم فيها إعادة التزود بالوقود.

### معلومات ذات صلة

- الديزل (ص. ٤٣٥)
- التحكّم في الانبعاثات بواسطة AdBlue® (ص. ٤٣٧)
- استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون (CO<sub>2</sub>) (ص. ٦٢٠)

## فلتر جزيئات الديزل

لقد تم تجهيز السيارات العاملة على وقود الديزل بمرشحات للجسيمات للوصول إلى تحكّم أكثر كفاءة بالانبعاثات.

يتمّ تجميع الجسيمات من غازات العادم في مرشح الديزل أثناء القيادة العادية للسيارة. عند استيفاء هذه الشروط، تبدأ إعادة الإنشاء لحرق الجسيمات وتفريغ المرشح. لبدء إعادة الإنشاء، يلزم وصول المحرك لدرجة حرارة التشغيل العادية. يتمّ تجديد فلتر الأجسام الدقيقة تلقائياً ويستغرق عادة ١٠ إلى ٢٠ دقيقة.

### ملاحظة

قد يحدث ما يلي أثناء عملية التجديد:

- يمكن ملاحظة انخفاض صغير في قدرة المحرك بشكل مؤقت
- قد يرتفع استهلاك الوقود بشكل مؤقت
- قد تنتشر رائحة احتراق.

استخدم مدفأة الوقوف\* في الطقس البارد - عندها يصل المحرك إلى درجة حرارة التشغيل الطبيعية بشكل أسرع.

### مهم

إذا كان المرشح ممتلئاً بالجسيمات بالكامل، فقد يكون من الصعب بدء تشغيل المحرك ولا يؤدي المرشح وظيفته. وهنا يكون هناك احتمال لاحتياج المرشح للاستبدال.

<sup>١٦</sup> علامة تجارية مسجلة لشركة (VDA) (Ver-band der Automobilindustrie e.V.)

<sup>١٧</sup> الاختزال الانتقائي الحفاز

<sup>١٨</sup> (CO)(NH<sub>2</sub>)<sub>٢</sub>

## مهم

AdBlue مطلوب لوظيفة نظام SCR وللامتثال للمتطلبات القانونية المتعلقة بالانبعاثات. إنه من غير القانوني تعديل نظام إمداد AdBlue أو التلاعب به بأي شكل من الأشكال بحيث لا يُستهلك كاشف AdBlue عندما يكون مطلوبًا للامتثال للمتطلبات القانونية المتعلقة بالانبعاثات العادم. يمكن أن يمثل أي عبث من هذا القبيل جريمة جنائية قد تؤدي إلى إجراءات ملاحقة قانونية.

لا يُسمح بتشغيل السيارة بخزان AdBlue وهو فارغ، لأنه لن يكون متوافقًا مع المتطلبات القانونية المتعلقة بالانبعاثات العادم. لذلك، تم تجهيز السيارة بنظام تحذيري للإعلام عندما تكون إعادة تعبئة AdBlue مطلوبة. عندما يصبح مستوى التعبئة في خزان AdBlue منخفضًا، يتم عرض التحذيرات للإعلام بأن هناك حاجة لإعادة تعبئة AdBlue.

## معلومات ذات صلة

- مناولة محلول AdBlue® (ص. ٤٣٨)
- التحقق من محلول AdBlue® وتعبئته (ص. ٤٣٩)
- الرموز والرسائل الخاصة بمحلول AdBlue® (ص. ٤٤١)

## مناولة محلول AdBlue®

يتكون محلول AdBlue بشكل أساسي من الماء (حوالي ٦٧,٥% ماء و ٣٢,٥% يوريا). إن هذا السائل غير ضار لكن يجب مناولته بحرص حيث إنه قد يسبب تهيج العينين والبشرة.

## أشياء يجب تذكرها عند التعامل معه

تجنب استنشاق البخار وكذلك ملامسته للبشرة والعيون. يفضل استخدام القفازات التي تمنع تهيج البشرة الحساسة عند التعامل مع السائل.

## تحذير

إجراءات الإسعافات الأولية:

- في حال الاستنشاق - اخرج إلى الهواء الطلق.
- في حال ملامسة الجلد - اغسله بالصابون والماء.
- في حال ملامسة العينين - اشطفها فوراً بالكثير من الماء.
- في حال الابتلاع - اشطف الفم جيداً وبالكامل. لا ترغم نفسك على التقيؤ.
- اطلب مساعدة طبية في حال استمر الشعور بالإزعاج أو في حال تناولت كمية كبيرة من هذه المادة.

## الإجراء في حالة انسكابه

يجب غسل محلول AdBlue المنسكب على الأرض، أو على السيارة أو على الأسطح المطلية جيداً بالماء. تجنب تفريره في نظام التصريف.

## التخزين

ينبغي تخزين محلول AdBlue في العبوات الأصلية المحكمة الإغلاق على درجة حرارة أعلى من -11 درجة مئوية (12 درجة فهرنهايت) وأدنى من 30 درجة مئوية (86 درجة فهرنهايت). يجب ألا يخزن السائل في ضوء الشمس المباشر.

يتجمد محلول AdBlue عند درجة حرارة -11 درجة مئوية (١٢ درجة فهرنهايت) لكن يمكن استخدامه مرة أخرى عند ذوبان المحلول.

## معلومات ذات صلة

- التحقق من محلول AdBlue® وتعبئته (ص. ٤٣٩)
- التحكم في الانبعاثات بواسطة AdBlue® (ص. ٤٣٧)

٢.



اضغط الحالة لعرض مستوى AdBlue.



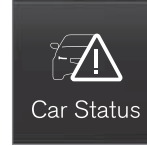
رسم يوضح مستوى AdBlue في شاشة العرض المركزية.

تمثل كل مؤشر حوالي ٢٥% من الخزان الممتلئ.

عندما يتبقى حجم أقل من ٢٥% من الخزان متاحاً، يتغير لون المؤشرة المتبقية إلى اللون الكهرماني، ويتحول إلى اللون الأحمر عندما يتبقى أقل من ١٠%.

## فحص مستوى AdBlue

١.



Car Status

افتح تطبيق حالة السيارة من عرض التطبيق.

## التحقق من محلول AdBlue® وتعبئته

افحص مستوى AdBlue بشكل منتظم وأعد الملاء إذا ظهرت رسالة مستوى AdBlue منخفض في شاشة السائق.

يتم ملء محلول AdBlue في ورشة Volvo عند إدخال السيارة للصيانة. ومع ذلك، ينبغي أيضاً ملء المحلول عدة مرات خلال الفترات الفاصلة بين زيارات الصيانة وتبعاً لنمط القيادة المعتمد. إذا تُرك خزان AdBlue ليفرغ تماماً، فلن يكون من الممكن تشغيل السيارة بعد ذلك.

### ملاحظة

لا تُعم أبداً بتشغيل السيارة إذا نفذ محلول AdBlue في الخزان. يجب ملء الخزان قبل أن يفرغ بدرجة كافية.

إذا نفذ المحلول في الخزان، لن يكون من الممكن بدء تشغيل المحرك بعد إيقاف تشغيله - لن يكون ذلك ممكناً بالطريقة الاعتيادية أو بواسطة المساعدات المتاحة.

إن الطريقة الوحيدة التي تتيح إعادة التشغيل بعد فترة قيادة بخزان فارغ تكمن في إعادة تعبئة AdBlue من النوعية المحددة، على أن يكون الحد الأدنى منها هو الكمية المبينة في شاشة السائق.

## التعبئة ▶▶



عندما يبدأ مستوى AdBlue في الانخفاض، يضيء أحد الرموز في شاشة السائق وتظهر رسالة AdBlue منخفض.

١. افتح غطاء خزان الوقود بضغطة خفيفة على خلفية الغطاء.
- ٢.



افتح الغطاء الأزرق لأنبوب التعبئة الأصغر المخصص من أجل AdBlue.

٣. املا الخزان بزيت AdBlue ذي الجودة الصحيحة<sup>١</sup>.

لا تتبالغ في ملء الخزان. تظهر كمية AdBlue التي يمكن تعبئتها في التطبيق حالة السيارة.

## تحذير ⚠

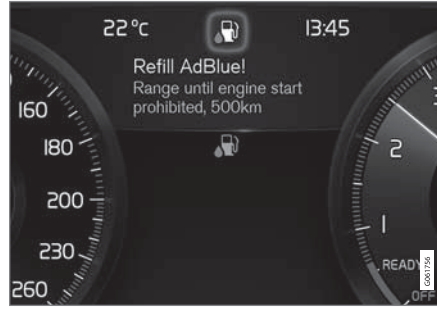
عند القيام بالتعبئة من مضخة محلول AdBlue في محطة الوقود، يوصى فقط باستخدام المضخة الملائمة للسيارات السياحية. يمكن أيضاً استخدام مضخة محلول AdBlue المخصصة للمركبات الثقيلة.

## مهم !

امسح محلول AdBlue في حال انسكابه على الأرض. توخَّ الحذر كي لا يلامس محلول AdBlue طلاء السيارة. أمّا إذا حصل ذلك، اشطف المساحة المعنية بالكثير من الماء إذ يمكن للسائل أن يتلف الطلاء.

## معلومات ذات صلة

- مناولة محلول AdBlue® (ص. ٤٣٨)
- الرموز والرسائل الخاصة بمحلول AdBlue® (ص. ٤٤١)
- سعة خزان محلول AdBlue® (ص. ٦١٨)



## الرموز والرسائل الخاصة بمحلول AdBlue®

يراقب نظام التحكم في الانبعاثات بصفة مستمرة مستوى AdBlue وجودته وكميته. إذا كان ثمة شيء خاطئ، فستظهر رسالة في شاشة السائق.

الرمز	رسالة / إشعار	المواصفات
	AdBlue منخفض	إن مستوى محلول AdBlue منخفض ويحتاج الخزان إلى إعادة الملاء.
	جودة AdBlue و جودة AdBlue	النظام لا يعمل كما ينبغي. اتصل بإحدى الورش A لفحص الوظيفة.


الرمز	رسالة / إشعار	المواصفات
	أعد تعبئة AdBlue	إن مستوى محلول AdBlue منخفض للغاية ويحتاج الخزان إلى إعادة الملاء على الفور.
	يحظر بدء المحرك وعلى سبيل المثال أيضاً: فم بملء ما لا يقل عن ٤,٥ لترات من محلول AdBlue	لا يمكن بدء تشغيل السيارة قبل إعادة ملء محلول AdBlue. املا محلول AdBlue حتى الكمية المحددة في شاشة السائق، أو اتصل بإحدى الورش <sup>A</sup> . تجدد الملاحظة إلى أنه: • ينبغي أن تكون السيارة مستوية على الأرض لتمكين مقياس المستوى من التسجيل الصحيح لكمية AdBlue التي تم ملؤها. • ينبغي الانتظار حتى ٢٠ ثانية بعد عملية الملاء كي يعرض النظام مؤشر المستوى الصحيح.
	يحظر بدء المحرك يلزم إجراء خدمة نظام AdBlue لإعادة البدء	النظام لا يعمل كما ينبغي. اتصل بإحدى الورش <sup>A</sup> لفحص الوظيفة.

A يوصى بالرجوع إلى ورشة فولفو معتمدة.

#### معلومات ذات صلة

- التحقق من محلول AdBlue<sup>®</sup> وتعبئته (ص. ٤٣٩)
- مناولة محلول AdBlue<sup>®</sup> (ص. ٤٣٨)
- حجز الخدمة والإصلاح (ص. ٥٥٨)

- إذا ارتفعت درجة حرارة السيارة، يمكن أن يتم إيقاف تشغيل نظام تكييف الهواء لفترة مؤقتة.
- لا توقف تشغيل المحرك بمجرد أن تقف، إذا كانت السيارة تتم قيادتها بصعوبة.

ملاحظة 
من الطبيعي أن تعمل مروحة تبريد المحرك لبعض الوقت بعد إيقاف تشغيل المحرك.

### الرموز في شاشة السائق

الرمز	المواصفات
	درجة حرارة المحرك مرتفعة. اتبع التعليمات الموضحة.
	المستوى منخفض، سائل التبريد. اتبع التعليمات الموضحة.
	صندوق التروس ساخن/سخونة مفرطة/تبريد. اتبع التعليمات الموضحة.

### معلومات ذات صلة

- زيادة مستوى سائل التبريد (ص. ٥٦٨)
- القيادة مع سحب مقطورة (ص. ٤٤٨)
- تجهيزات القيام برحلة طويلة (ص. ٤٣٠)

### السخونة المفرطة في المحرك ونظام القيادة

في ظروف خاصة، على سبيل المثال عند القيادة العنيفة في المناطق الوعرة والمناخ الحار، هناك خطر فرط سخونة المحرك ونظام القيادة - وبالأخص مع وجود أحمال ثقيلة.

- في حالة السخونة الزائدة، قد يتم الحد من طاقة المحرك بصورة مؤقتة.
- فلك المصابيح الإضافية في مقدمة الشبكة عند القيادة في ظروف المناخ الحار.
- إذا ارتفعت درجة الحرارة في نظام تبريد المحرك للغاية، فستتم إضاءة رمز التحذير وتعرض شاشة السائق الرسالة درجة حرارة المحرك.
- ارتفاع درجة الحرارة. توقف بشكل آمن. أوقف السيارة في طريق آمن واترك المحرك يعمل بدون تعشيق لعدة دقائق حتى يبرد.
- إذا ظهرت الرسالة درجة حرارة المحرك ارتفاع درجة الحرارة. أوقف المحرك أو سائل تبريد المحرك كمية قليلة. أوقف محرك، فأوقف السيارة وأوقف تشغيل المحرك.
- في حالة السخونة المفرطة لصندوق التروس، سيتم تحديد برنامج تغيير تروس بديل<sup>٢٢</sup>. إضافة إلى ذلك، يتم تنشيط وظيفة حماية مضمنة تعمل على إضاءة رمز تحذيري وتعرض الرسالة دواء ناقل الحركة قلل السرعة لخفض درجة الحرارة أو سخونة ناقل الحركة توقف بأمان، انتظر كي يتم التبريد في شاشة السائق بالإضافة إلى وظائف أخرى. اتبع التعليمات واخفض السرعة أو أوقف السيارة في جانب طريق آمن واترك المحرك يعمل بدون تعشيق لعدة دقائق حتى يبرد صندوق التروس.

<sup>٢٢</sup> ينطبق على السيارات ذات صندوق التروس الأوتوماتيكي.



## الشحن الزائد لبطارية البادئ

تشكل الوظائف الكهربائية في السيارة حملاً على البطارية بدرجات مختلفة. تجنب استخدام وضع الإشعال II عند إيقاف تشغيل السيارة. استخدم وضع الإشعال I بدلاً من ذلك - والذي يستهلك طاقة أقل.

تأكد من الملحقات المختلفة التي تحمل النظام الكهربائي. لا تستخدم الوظائف التي تسحب كمية كبيرة من التيار الكهربائي عند إيقاف تشغيل السيارة. وفيما يلي أمثلة لبعض هذه الوظائف:

- المروحة
  - المصابيح الأمامية
  - ماسحة الزجاج الأمامي
  - النظام الصوتي (مستوى الصوت العالي).
- إذا كان شحن بطارية البادئ منخفضاً، ستظهر رسالة على شاشة السائق. وهنا تقوم وظيفة توفير الطاقة بإيقاف تشغيل بعض الوظائف أو تقليل وظائف معينة مثل مروحة التهوية و/أو النظام الصوتي.

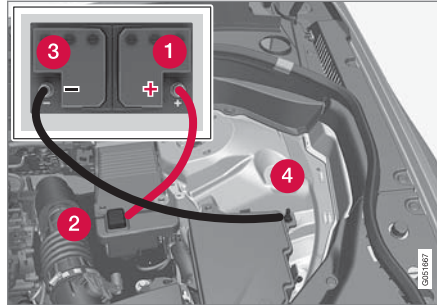
- وفي هذه الحالة، اشحن بطارية البادئ من خلال بدء تشغيل السيارة ثم تشغيلها لمدة ١٥ دقيقة على الأقل - يكون شحن بطارية البادئ أكثر فعالية أثناء القيادة بالمقارنة مع تشغيل المحرك على سرعة التباطؤ أثناء ثبات السيارة.

## معلومات ذات صلة

- البطارية (ص. ٥٧٤)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٩٦)

## استخدام بدء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى

يمكن أن يبدأ تشغيل السيارة، إذا كانت البطارية فارغة من الشحن تماماً، بواسطة أخذ تيار من بطارية أخرى.



نقاط التوصيل للموصلات.

عند اللجوء إلى مساعدة على بدء التشغيل، ننصح باتباع الخطوات التالية لمنع حدوث تماس في الدوائر الكهربائية أو أي خلل آخر:

١. اضبط نظام السيارة الكهربائي في وضع الإشعال 0.
٢. تأكد من أن فولتية البطارية المساعدة هي ١٢ فولت.
٣. إذا كانت البطارية المساعدة موجودة في سيارة أخرى - أوقف تشغيل محرك السيارة المعززة وتأكد من أن السيارتين غير متلامستين.

٤. صل أحد طرفي الكابل الأحمر بالطرف الموجب للبطارية المساعدة (١).

### مهم !

قم بوصل كابل بدء التشغيل بحذر كي تمنع حدوث تماس الدوائر الكهربائية مع المكونات الأخرى في حجرة المحرك.

٥. افتح غطاء الطرف الموجب لبدء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى (٢).
٦. صل الطرف الآخر للكابل الأحمر بالطرف الموجب لبطارية سيارتك (٢).
٧. صل أحد طرفي الكابل الأسمر بالطرف السالب للبطارية المساعدة (٣).
٨. صل الطرف الآخر للكابل الأسود بالطرف السالب لبطارية سيارتك (٤).
٩. تأكد أن مشابه سلك التوصيل مثبتة بإحكام بحيث لا يصدر شرر أثناء عملية البدء.
١٠. ابدأ تشغيل محرك "السيارة المعززة" واترك المحرك يعمل لبضع دقائق بسرعة أعلى قليلاً من سرعة التباطؤ، ١٥٠٠ دورة في الدقيقة تقريباً.
١١. ابدأ تشغيل المحرك في السيارة التي فرغت بطاريتها.

### مهم !

لا تلمس الوصلات بين الكابل والسيارة أثناء محاولة بدء التشغيل. هناك خطر من حدوث شرر.

### معلومات ذات صلة

- حلقات القطر القابلة للتمديد/الانسحاب\* (ص. ٤٤٦)
- القيادة مع سحب مقطورة (ص. ٤٤٨)
- حاملة دراجة مثبتة على قضيب القطر\* (ص. ٤٥١)
- مواصفات قضيب القطر\* (ص. ٤٤٦)

### قضيب القطر\*

يمكن تجهيز السيارة بقضيب قطر بسهل السحب، لسحب مقطورة خلف السيارة على سبيل المثال.  
قد تكون هناك تنوعات مختلفة من قضبان القطر للسيارة، اتصل بوكيل فولفو لمزيد من المعلومات.

١٢. أفضل كابلات التوصيل، بترتيب معكوس - الكابل الأسود ثم الأحمر.

تأكد من عدم ملامسة أي من مشابك كابل التوصيل الأسود مع الطرف الموجب للبطارية المساعدة أو أن يكون المشبك متصلاً بكابل التوصيل الأحمر.

### تحذير



- قد تولد البطارية غاز الأوكسيهيدروجين، وهو ذو قابلية عالية للانفجار. يمكن أن تتشكل شرارة إذا تم وصل كابل التشغيل بطريقة غير صحيحة، وقد يكون ذلك كافياً لانفجار البطارية.
- تجنب توصيل الموصلات بأي مكون لنظام الوقود أو أي جزء متحرك. انتبه لأجزاء المحرك الساخنة.
- تحتوي البطارية على حمض الكبريتيك الذي يمكن أن يتسبب بحروق خطيرة.
- فإذا لامس الحمض العينين أو البشرة أو الملابس، فاغسلهم بكميات كبيرة من الماء. إذا تناثر الحمض في العينين، فاطلب العناية الطبية على الفور.
- تجنب التدخين بالقرب من البطارية.

### مهم



عند إيقاف تشغيل المحرك، يمكن أن تتوقف فولتية البطارية الثابتة إلى موصل المقطورة تلقائياً بحيث لا تستهلك بطارية البادئ.

### مهم



تحتاج كرة القطر إلى إجراء تنظيف دوري وتزليق بالشحم لمنع التآكل.

### ملاحظة



عند استخدام قضيب ربط به مخمد اهتزاز، ينبغي عدم تشحيم كرة القطر.  
ينطبق الأمر كذلك على حالة تركيب حامل الدراجة المثبت حول كرة القطر.

### ملاحظة



إذا كانت السيارة مجهزة بقضيب للقطر، فلن تكون هناك نقطة تثبيت خلفية لحلقة القطر.

### معلومات ذات صلة

- بدء تشغيل السيارة (ص. ٣٩٤)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٩٦)
- ضبط عجلة القيادة (ص. ١٨٠)
- اختيار وضع الإشعال (ص. ٣٩٧)

### حلقات القطر القابلة للتمديد/الانسحاب\*

وصلة القطر القابلة للتمديد/الانسحاب هي دائماً سهلة الوصول وسهلة التمديد والانسحاب حسب الحاجة. في وضع الانسحاب، تختفي وصلة القطر بشكل كامل.

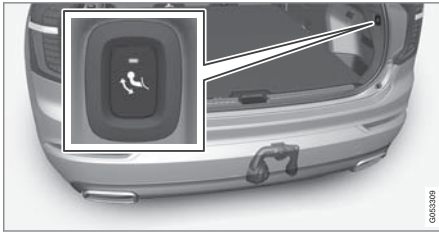
#### تحذير ⚠

اتبع التعليمات بشأن تمديد وسحب قضيب القطر بصورة صحيحة.

#### تمديد وصلة القطر

#### تحذير ⚠

تجنب الوقوف بالقرب من واقى الصدمات في المنتصف خلف السيارة أثناء عملية تمديد قضيب القطر.



افتح باب صندوق الأمتعة. يوجد زر لتمديد/تراجع قضيب القطر في الجانب الأيمن من مؤخرة منطقة الحمولة. يجب أن يضيء مصباح المؤشر في الزر بلون برتقالي ثابت للإشارة على أن وظيفة التمديد نشطة.

\* خيار/ملحق.

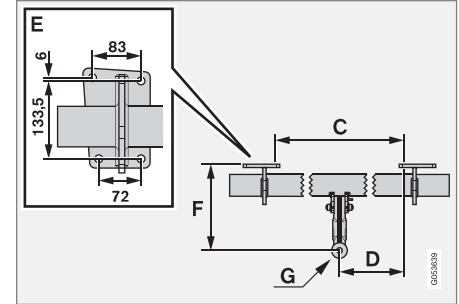
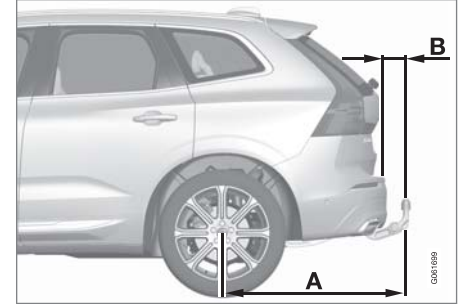
الأبعاد، نقاط التركيب بالمليمترات (بالبوصات)	
A	١٠٤١,٣ (٤١)
B	٩٠ (٣,٥)
C	٨٧٥ (٣٤,٤)
D	٤٣٧,٥ (١٧,٢)
E	راجع الصورة السابقة
F	٢٨٣,٥ (١١,١)
G	مركز الكرة

#### معلومات ذات صلة

- قضيب القطر\* (ص. ٤٤٥)
- قدرة القطر وحمولة حلقة القطر (ص. ٦١١)

### مواصفات قضيب القطر\*

أبعاد ونقاط تثبيت قضيب القطر.



### انسحاب وصلة القطر

#### مهم !

احرص على عدم تركيب مهائى في المقبس الكهربائي أثناء سحب قضيب القطر.

١. افتح باب صندوق الأمتعة. اضغط الزر ثم حرره في الجهة اليمنى من خلفية منطقة الحمولة - قد لا تبدأ عملية السحب عند الضغط على الزر أطول من اللازم.
- < ينخفض قضيب القطر تلقائياً إلى موضع إلغاء القفل - ويومض مصباح المؤشر في الزر باللون البرتقالي.



حرك قضيب القطر إلى نهايته، حيث يتم تأمينه وقفله في مكانه - يضيء مصباح المؤشر بلون برتقالي ثابت.

< قضيب القطر جاهز الآن للاستخدام.

#### تحذير !

التزم بتأمين كيل سلامة المقطورة في الحامل المطلوب.

#### ملاحظة !

ينشط وضع توفير الطاقة بعد مدة وينطفئ مصباح المؤشر. يتم إعادة تنشيط النظام من خلال إغلاق باب صندوق الأمتعة وفتحه. ينطبق هذا الأمر عند سحب أو تمدد قضيب القطر. وفي حالة اكتشاف السيارة لوجود مقطورة متصلة كهربائياً، فسيتوقف مصباح المؤشر عن الإضاءة بوجه ثابت.

٢.



اضغط الزر ثم حرره - قد لا تبدأ عملية التمدد عند الضغط على الزر أطول من اللازم.

< يتمدد قضيب القطر للخارج وللأسفل في موضع إلغاء القفل - يومض مصباح المؤشر باللون البرتقالي.

#### تحذير !

لا تضغط على زرّ التمدد/التراجع في حال تم توصيل مقطورة بقضيب القطر.

#### ملاحظة !

يلزم أن ينتهي قضيب القطر من إجراء التمدد قبل إمكان نقله إلى الوضع المقفول. قد يستغرق هذا الإجراء بضع ثوان. إذا لم يكن قضيب القطر مثبتاً في الوضع المقفول فانتظر لبضع ثوان ثم أعد المحاولة.

البحر (٣٢٨٠ قدم). في الارتفاعات الأعلى، تنخفض قدرة المحرك وقدرة السيارة بسبب انخفاض كثافة الهواء وبالتالي يلزم تقليل الحد الأقصى لوزن المقطورة. يجب تخفيض وزن السيارة والمقطورة بمقدار ١٠% لكل ١٠٠٠ م (٣٢٨٠ قدم) إضافية (أو جزء من ذلك).

- تجنب القيادة بمقطورة على منحدرات تزيد نسبتها عن ١٢%.

### ملاحظة

بغية تسهيل سحب مقطورة بواسطة سيارة مجهزة بتعليق هوائي\*، حدّد:

- وضع القيادة Dynamic أو
- الإعداد التحكم في نظام التعليق ← دينامي في وضع القيادة Individual.

### ملاحظة

الظروف الجوية القاسية والقيادة مع سحب مقطورة أو القيادة على مرتفعات عالية إلى جانب جودة الوقود المستخدم من العناصر التي تؤثر بشكل ملحوظ في استهلاك السيارة للوقود.

### موصل المقطورة

إذا كان قضيب القطر في سيارتك مزوداً بموصل يحتوي على ١٣ دبوساً وكان مأخذ المقطورة يحتوي على ٧ دبابيس فإنك تحتاج إلى مهاييء. استعمل محولاً معتمداً من فولفو. وتأكد من عدم تدلي السلك على الأرض.

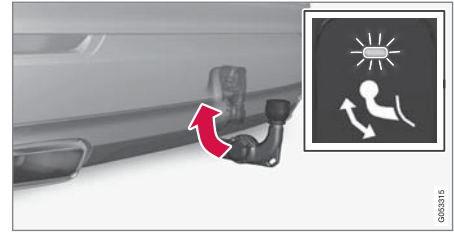
### القيادة مع سحب مقطورة

عند القيادة مع وجود مقطورة، هناك عدة نقاط مهمة ينبغي أخذها في الاعتبار بخصوص قضيب القطر والمقطورة وكيفية توزيع الحمولة على المقطورة.

تتوقف قدرة التحميل على وزن السيارة وهي فارغة. يعمل إجمالي وزن الركاب وكل الملحقات، مثل قضيب الجر، على تقليل قدرة تحميل السيارة بنفس مقدار وزنها.

السيارة مزودة بالمعدات الضرورية لجر مقطورة.

- يجب أن يكون قضيب القطر في السيارة من النوع المعتمد.
- قم بتوزيع الحمولة على المقطورة حتى يتوافق الوزن على قضيب القطر مع الحد الأقصى المحدد لحمولة حلقة القطر. يتم حساب حمولة كرة القطر كجزء من الحمل الصافي للسيارة.
- قم بتزويد ضغط الإطارات إلى مستوى الضغط الملائم للحمولة الكاملة.
- يتم تحميل المحرك بصورة أكبر من المعتاد عند قيادة السيارة بمقطورة.
- لا تقم بقيادة السيارة بمقطورة كبيرة عندما تكون السيارة جديدة. انتظر حتى تبلغ مسافة القيادة ١٠٠٠ كم (٦٢٠ ميل).
- يتم تحميل الفرامل بدرجة أكبر من المعتاد عند القيادة على المنحدرات الطويلة والحادة. خفف السرعة لترس أقل عند التغيير يدوياً واضبط السرعة.
- اتبع اللوائح السارية للسرعات والأوزان المسموح بها.
- قم بالقيادة بسرعات بطيئة في حالة القيادة مع مقطورة على منحدر طويل ومنزلق.
- الحد الأقصى المشار إليه لوزن المقطورة ينطبق فقط على الارتفاعات التي تصل إلى ١٠٠٠ متر فوق مستوى سطح



أقل قضيب القطر عن طريق تحريكه للخلف إلى وضع الارتجاج حيث يتم قفله في مكانه.  
< سببنيء مصباح المؤشر الأن بضوء ثابت وذلك في حال تم سحب قضيب القطر بصورة صحيحة.



### معلومات ذات صلة

- القيادة مع سحب مقطورة (ص. ٤٤٨)
- قضيب القطر\* (ص. ٤٤٥)

### معلومات ذات صلة

- مساعد استقرار المقطورة\* (ص. ٤٥٠)
- فحص مصابيح المقطورة (ص. ٤٥٠)
- قدرة القُطر وحمولة حلقة القُطر (ص. ٦١١)
- السخونة المفرطة في المحرك ونظام القيادة (ص. ٤٤٣)
- ظروف القيادة المعاكسة لزيت المحرك (ص. ٦١٦)

مفرطة، يظهر رمز تحذير على شاشة السائق مصحوباً بالرسالة ذات الصلة.

ينطبق ما يلي على السيارات المجهزة بصندوق تروس أوتوماتيكي:

يحدد صندوق التروس الأوتوماتيكي ترس السرعة المثالي المرتبط بالحمولة وسرعة المحرك.

### المرتفعات المنحدرة

لا تقم بفتح صندوق التروس الأوتوماتيكي في ترس سرعة أعلى من السرعة التي بإمكان المحرك "التجاوب معها"، فالقيادة بترس سرعة عالي مع سرعة محرك منخفضة لا تُعد فكرة سديدة على الدوام.

### الوقوف فوق مرتفع

١. اضغط على دواسة الفرملة بالكامل.

٢. استخدم فرامل الركن.

٣. حدد وضع الترس P.

٤. حرر دواسة الفرامل.

استخدم موانع الحركة لمنع العجلات من التحرك أثناء الوقوف بمقطورة في منحدر.

### بدء التشغيل فوق مرتفع

١. اضغط على دواسة الفرملة بالكامل.

٢. حدد موضع الترس D.

٣. تحرير فرامل الركن.

٤. حرر دواسة الفرامل وأبدأ السير بالسيارة.

### مهم

عند إيقاف تشغيل المحرك، يمكن أن تتوقف فولتية البطارية الثابتة إلى موصل المقطورة تلقائيًا بحيث لا تستهلك بطارية البادئ.

### أوزان المقطورة

### تحذير

اتبع التوصيات المعلنة لأوزان المقطورات. وإلا، فقد يكون من الصعب التحكم في السيارة والمقطورة في حالة حدوث حركة وفرملة مفاجئة.

### ملاحظة

الحد الأقصى المعلن عنه لأوزان المقطورات هي الأوزان التي تسمح بها فولفو. قد تضع لوائح المركبات القومية قيوداً أخرى على أوزان المقطورات وسرعاتها. يمكن اعتماد قضبان القُطر لأوزان القُطر الأعلى مما تستطيع السيارة قطره بالفعل.

### التحكم في المستوى\*

يحاول نظام السيارة للتحكم في المستوى الحفاظ على ارتفاع ثابت بغض النظر عن الحمولة (حتى أقصى وزن مسموح به). تنخفض مؤخرة السيارة قليلاً عندما تكون متوقفة، وهذا أمر طبيعي.

### عند القيادة في أراض مرتفعة ومناخ حار

في ظل ظروف معينة، قد يحدث خطر السخونة المفرطة أثناء سحب مقطورة. في حال أصبحت سخونة المحرك ونظام الدفع

### مساعد استقرار المقطورة\*

يعمل نظام مساعد استقرار المقطورة (TSA<sup>®</sup>) على المحافظة على ثبات السيارات التي تسحب مقطورات في حال تعرضها للانحراف. الوظيفة مدرجة في نظام الاستقرار ESC<sup>®</sup>.

### أسباب الانحراف

قد تحدث ظاهرة الانحراف مع مجموعة السيارة/المقطورة. تحدث ظاهرة الانحراف عادة عند السرعات العالية. ومع ذلك، يوجد خطر حدوث هذه الظاهرة عند السرعات المنخفضة، إذا كانت المقطورة محملة عن آخرها أو في حال عدم توزيع الحمولة بطريقة ملائمة، كأن تكون الحمولة في أقصى الخلف، مثلاً.

ولكي يحدث الانحراف، لا بد من وجود عامل مسبب، على سبيل المثال:

- السيارة التي بها مقطورة معرضة لرياح جانبية مباغتة وقوية.
- السيارة التي بها مقطورة وتتم قيادتها على سطح طريق غير مستوى أو به مطبات.
- الحركات المفاجئة لعجلة القيادة.

في حال بدء الانحراف، فقد يصبح من الصعب أو حتى من المستحيل القيام بالفرملة. يؤدي ذلك إلى جعل عملية التحكم في مجموعة السيارة/المقطورة صعبة ويوجد خطر التعرض لتواجدك في خط السير غير الصحيح أو مغادرة الطريق الرئيسي، مثلاً.

### وظيفة مساعد استقرار المقطورة

تقوم وظيفة مساعد استقرار المقطورة بالمرابطة المستمرة لتحركات السيارة، خصوصاً التحركات الجانبية. في حال استكشاف الانحراف، تتم فرملة العجلات الأمامية بشكل فردي.

يعمل ذلك على ثبات مجموعة السيارة/المقطورة. ويساعد ذلك بشكل كافي السائق على استعادة التحكم في السيارة.

إذا لم يتم التخلص من الانحراف في المرة الأولى من تدخل نظام مساعد استقرار المقطورة، فسيتم فرملة مجموعة السيارة/المقطورة مع كل العجلات وتقليل طاقة المحرك. بمجرد فرملة الانحراف، بشكل تدريجي وثبات مجموعة السيارة/المقطورة مرة أخرى، يقوم النظام بإيقاف التنظيم ويصبح لدى السائق تحكم كامل في السيارة مرة أخرى.

### ملاحظة

يتم إلغاء تنشيط وظيفة الاستقرار في حالة تحديد السائق للوضع Sport (الرياضي) عن طريق إلغاء تنشيط نظام ESC من نظام القائمة في الشاشة المركزية.

قد يفقد تدخل نظام مساعد استقرار المقطورة إذا كان السائق يحرك عجلة القيادة تحركات حادة في محاولة منه لمعالجة مشكلة الانحراف، لأن النظام في هذه الحالة لا يمكنه تحديد إذا ما كانت المقطورة أو السائق السبب في حدوث مشكلة الانحراف.

يومض الرمز ESC في شاشة السائق للدلالة على أن نظام مساعد استقرار المقطورة يعمل.



### معلومات ذات صلة

- القيادة مع سحب مقطورة (ص. ٤٤٨)
- نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ص. ٢٦٤)

### فحص مصابيح المقطورة

عند توصيل مقطورة - تحقق من عمل مصابيح المقطورة قبل التحرك.

### مؤشرات الاتجاه ومصابيح الفرامل في المقطورة

في حالة تعطل واحد أو أكثر من مؤشرات الاتجاه أو مصابيح الفرامل في المقطورة، فستعرض شاشة السائق رمزاً مع رسالة. ينبغي على السائق فحص الأضواء الأخرى للمقطورة يدوياً وذلك قبل إطفائها.

الرمز	رسالة / إشعار
	● إشارة اتجاه مقطورة ● خلل بإشارة تغيير الاتجاه اليميني
	● إشارة اتجاه مقطورة ● خلل بإشارة تغيير الاتجاه اليسرى
	● ضوء فرامل مقطورة خلل

إذا تم كسر أي مصباح من مؤشرات الاتجاه على المقطورة، سيومض أيضاً رمز شاشة السائق لمؤشرات الاتجاه بسرعة أكبر من المعتاد.

### مصباح الضباب الخلفي في المقطورة

عند توصيل المقطورة قد لا يضيئ مصباح الضباب الخلفي في السيارة، وإذا حدث ذلك تتحول وظيفة مصباح الضباب الخلفي إلى المقطورة. عند تنشيط مصباح الضباب الخلفي، تحقق من تزويد المقطورة بمصباح ضباب خلفي للسفر بأمان.

### حاملة دراجة مثبتة على قضيب القطر\*

عند استخدام حاملات الدراجات، يُوصى باستخدام حاملات الدراجات من تصميم فولفو.

وذلك لتجنب أي تلف في السيارة ولتحقيق أكبر قدر ممكن من الأمان أثناء الرحلة. تتوفر حاملات الدراجات من فولفو للشراء من خلال وكلاء فولفو المعتمدين.

اتبع التعليمات المرفقة مع حاملة الدراجة بعناية.

- يجب أن تزن حاملة الدراجة مع الحمولة بحد أقصى ٧٥ كجم (١٦٥ رطلاً).
- يمكن تصميم حاملة الدراجة لتحمل ثلاث دراجات بحد أقصى.

### تحذير

قد يؤدي الاستخدام الخاطئ لحامل الدراجات الهوائية إلى تلف قضيب القطر والسيارة.

فقد يمكن لحامل الدراجات الهوائية أن ينفصل عن قضيب القطر في حال:

- تم تركيبه بشكل غير صحيح على كرة القطر
- تم تحميله بشكل مفرط، راجع التعليمات الخاصة بحامل الدراجات الهوائية لمعرفة الوزن الأقصى للحمولة
- تم استخدامه لتحميل أغراض أخرى غير الدراجات الهوائية.

تتأثر خصائص قيادة السيارة عند تثبيت حاملة الدراجة على قضيب القطر. على سبيل المثال، بسبب:

- الوزن الزائد
- انخفاض قدرة التسارع

### فحص مصابيح المقطورة\*

#### الفحص الأوتوماتيكي

بعد توصيل المقطورة كهربائيًا، يمكن فحص سلامة مصابيح المقطورة من خلال التنشيط التلقائي للمصابيح. وتساعد هذه الوظيفة السائق في التحقق من سلامة مصابيح المقطورة قبل القيادة.

يلزم إيقاف تشغيل المحرك كي تتمكن من إجراء الفحص.

١. عند توصيل مقطورة بقضيب القطر، تظهر الرسالة فحص تلقائي لمصابيح القاطرة في شاشة السائق.

٢. قم بتأكيد الرسالة بالضغط على الزر O في لوحة مفاتيح عجلة القيادة بالجهة اليمنى.  
< تبدأ عملية فحص المصباح.

٣. اخرج من السيارة للتحقق من عمل المصابيح.

< تبدأ جميع مصابيح المقطورة في الوميض - ثم يضيء كل مصباح على حدة.

٤. تحقق بصريًا من سلامة جميع المصابيح في المقطورة.

٥. بعد برهة ستومض جميع مصابيح المقطورة مرة أخرى.  
< اكتملت عملية الفحص.

#### تعطيل وظيفة الفحص الأوتوماتيكي

يمكن إيقاف تشغيل وظيفة الفحص الأوتوماتيكي من شاشة العرض المركزية.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

٢. اضغط My Car ← الأضواء والإتارة.

٣. قم بإلغاء تحديد فحص تلقائي لمصابيح القاطرة.

#### الفحص اليدوي

في حالة إيقاف تشغيل وظيفة الفحص الأوتوماتيكي فمن الممكن تشغيل الفحص يدويًا.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

٢. اضغط My Car ← الأضواء والإتارة.

٣. حدد فحص يدوي لمصابيح القاطرة.

< تبدأ عملية فحص المصباح. اخرج من السيارة للتحقق من عمل المصابيح.

#### معلومات ذات صلة

- القيادة مع سحب مقطورة (ص. ٤٤٨)



- ▶▶ انخفاض الخلوص الأرضي
- تغير قدرة الفرملة.

### توصيات تحميل الدراجات على حاملات الدراجات

كلما زادت المسافة بين مركز جاذبية الحمولة وكرّة القطر، زاد الحمل على قضيب القطر.

قم بالتحميل وفقاً للتوصيات التالية:

- ثبت الدراجة الأكثر ثقلًا وبعدها، في الموقع الأكثر قربًا من السيارة.
- حافظ على توزيع الحمولة وقربها قدر الإمكان من مركز السيارة، على سبيل المثال: من خلال تحميل الدراجات المواجهة لبعضها بالتبادل، وذلك في حالة تحميل العديد من الدراجات.
- قم بإزالة الأجسام غير المثبتة من الدراجة لنقلها، على سبيل المثال سلة الدراجة أو بطارتها أو مقعد الطفل. وذلك لتقليل الحمل على قضيب القطر وحاملة الدراجة جزئيًا، ولتقليل مقاومة الهواء جزئيًا التي بدورها تؤثر في استهلاك الوقود.
- لا تستخدم أغطية واقية على الدراجات. فيمكن أن يؤثر ذلك في القدرة على المناورة ويعيق الرؤية ويزيد من استهلاك الوقود. يمكن أن يؤدي أيضًا إلى حمل زائد على قضيب القطر.

### معلومات ذات صلة

- قضيب القطر\* (ص. ٤٤٥)

### القطر

أثناء عملية القطر، سيارة يتم قطرها بسيارة أخرى بواسطة جبل القطر.

يجب أن تعرف حدود السرعة القصوى المسموح بها قانونيًا للقطر قبل بدء القطر.

### التحضيرات والقطر

#### مهم !

لاحظ أنه من الضروري دائمًا قطر السيارة بينما تدور العجلات للأمام.

- تجنب قطر السيارة بينما يكون صندوق التروس الأوتوماتيكي على سرعات أعلى من ٨٠ كم/ساعة (٥٠ ميل/ساعة) أو لمسافات تتجاوز ٨٠ كم (٥٠ ميل).

#### تحذير !

- تأكد من أن قفل التوجيه مفتوح قبل القطر.
- يلزم أن يكون وضع الإشعال III نشطًا - وفي وضع الإشعال I يتم إلغاء تنشيط جميع الوسائد الهوائية.
- احرص على بقاء مفتاح التحكم عن بعد داخل السيارة أثناء سحبها.

#### تحذير !

لا تعمل الفرامل المؤازرة والتوجيه الكهربائي عند إطفاء المحرك - يجب الضغط على دواسة الفرامل بقوة أكبر حوالي 5 مرات ويكون التوجيه أثقل بكثير من الوضع الطبيعي.

١. قم بتنشيط مؤشرات تحذير الخطر.

٢. احرص على تأمين شريط القطر في حلقة القطر.

٣. قم بإلغاء تنشيط قفل التوجيه من خلال فتح قفل السيارة.

٤. ضع السيارة في وضع التشغيل II - أدر مقبض التشغيل باتجاه عقارب الساعة دون الضغط على دواسة الفرامل أو دواسة القابض في السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي، ثم ثبت مقبض التشغيل لمدة ٤ ثوان تقريبًا. ثم حرر المقبض وسيعود تلقائيًا إلى وضع البداية.

٥. حرك ذراع اختيار التروس إلى الوضع المحايد وحرر فرامل الركن.

عند انخفاض فولتية البطارية بشكل كبير، يتعذر فك تشبيق فرامل الركن. قم بتوصيل البطارية المانحة إذا كان جيد البطارية منخفضًا للغاية.

< يمكن الآن أن تبدأ المركبة التي ستسحب في عملية السحب.

٦. حافظ على سلك السحب مشدودًا عندما تقوم السيارة الفاطرة بتقليل السرعة عن طريق الضغط بقدميك على دواسة الفرامل برفق - وبذلك تفقد الاهتزاز غير الضروري.

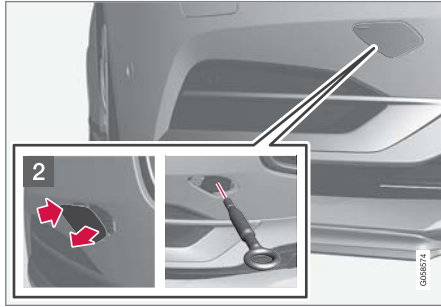
٧. كن مستعدًا لاستخدام الفرامل لإيقاف السيارة.

### المساعدة على بدء التشغيل

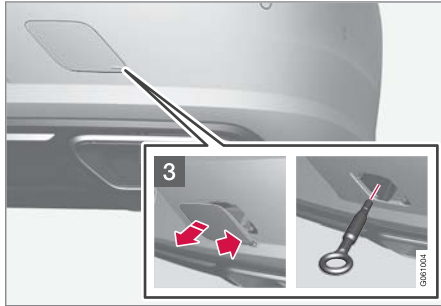
لا تقطر السيارة لبدء تشغيل المحرك بسرعة. استخدم البطارية المانحة إذا كانت البطارية مفرغة الشحن والمحرك لا يبدأ التشغيل.

#### مهم !

قد يتضرر المحول الحفّاز خلال محاولات السحب لبدء تشغيل المحرك.



2 أمام: إزالة الغلاف - اضغط على العلامة بأحد الأصابع.  
< يدور الغطاء حول خط المركز ويمكن إزالته.



3 في الخلف: أزل الغطاء - اضغط على العلامة بأصبعك ثم في الوقت نفسه اطو الجانب المعاكس باستخدام عملة معدنية أو ما شابه.  
< يدور الغطاء حول خط المركز ويمكن إزالته.

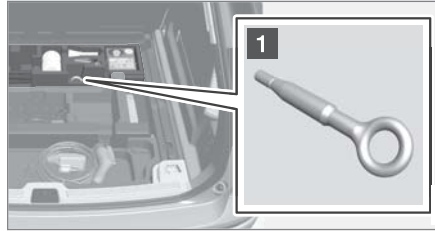
### تركيب ونزع حلقة القطر

استخدام حلقة القطر لإجراء عملية قطر. يتم تثبيت حلقة القطر بمسمار ملولب في مقبس ملولب خلف غطاء يوجد في الجانب الأيمن من واقي الصدمات، بالأمام أو الخلف.

#### ملاحظة

إذا كانت السيارة مجهزة بفضيب للقطر، فلن تكون هناك نقطة تثبيت خلفية لحلقة القطر.

### تركيب حلقة القطر



1 قم بإخراج حلقة القطر من كتلة القوم تحت الأرضية في منطقة الحمولة.

### معلومات ذات صلة

- تركيب ونزع حلقة القطر (ص. ٤٥٣)
- مؤشرات تحذير الخطر (ص. ١٤٤)
- الاسترداد (ص. ٤٥٤)
- استخدام بدء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى (ص. ٤٤٤)
- اختيار وضع الإشعال (ص. ٣٩٧)

4. ربط حلقة القطر إلى الداخل حتى تتوقف.



قم بربط الحلقة بإحكام، على سبيل المثال، مرر المفك خلال مفتاح براغي العجلة\* واستخدمه كذراع.

### مهم !

من المهم شدّ ربط حلقة القطر بإحكام في مكانها - حتى تتوقف عن الحركة.

ما يجب معرفته قبل استخدام حلقة القطر

- يمكن استخدام حلقة القطر لسحب السيارة ورفعها إلى مركبة نجدة السيارات بواسطة شاحنة مسطحة. يحدد وضع السيارة والخلوص الأرضي إمكانية هذه العملية من عدمها.
- إذا كان انحدار سلم سيارة النجدة شديداً جداً أو إذا كان الخلوصل الأرضي أسفل السيارة غير مناسب، فقد تتعرض السيارة للتلف عند محاولة رفعها باستخدام حلقة القطر.
- عند الضرورة، ارفع السيارة باستخدام جهاز الرفع المخصص لإسعاف السيارات. لا تستخدم حلقة القطر.

### تحذير !

لا يُسمح ببقاء أشخاص أو أشياء خلف مركبة الاسترداد أثناء سحب السيارة لأعلى منصة السطح المستوية.

### مهم !

صُممت عروة القطر فقط للقطر على الطرق - وليس لسحب السيارات المغروزة أو إخراجها من الحفر. الرجاء الاتصال بالدمع الفني للحصول على المساعدة.

### نزع حلقة القطر

- بعد استخدام حلقة القطر، فكّ البراغي وانزعها وأعد الحلقة إلى مكانها في القالب الرغوي.

انه العمل بإعادة تركيب الغطاء على واقي الصدمات.

### معلومات ذات صلة

- القطر (ص. ٤٥٢)
- الاسترداد (ص. ٤٥٤)
- طقم الأدوات (ص. ٥٢٣)

### الاسترداد

لأعمال الإصلاح، يتم سحب السيارة بمساعدة سيارة أخرى.

الرجاء الاتصال بالدمع الفني للحصول على المساعدة.

يمكن استخدام حلقة القطر لسحب السيارة ورفعها إلى مركبة نجدة السيارات ذات الشاحنة المسطحة.

ينطبق على السيارات المزودة بعنصر تحكم في المستوى\*: إذا كانت السيارة مزودة بنظام تعليق هوائي فيلزم إلغاء تنشيطه قبل رفع السيارة. إلغاء تنشيط الوظيفة عن طريق الشاشة المركزية.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

٢. اضغط **My Car** ← فرامل الركن والتعليق.

٣. حدد تعطيل التحكم بالمستوى.

يحدد موقع السيارة وخلوصها الأرضي إمكانية سحبها إلى شاحنة مسطحة أم لا. إذا كان انحدار سلم سيارة النجدة شديداً جداً أو إذا كان الخلوصل الأرضي أسفل السيارة غير كافٍ، فقد تتعرض السيارة للتلف عند محاولة رفعها. يلزم رفع السيارة باستخدام جهاز الرفع في سيارة النجدة.

### تحذير !

لا يُسمح ببقاء أشخاص أو أشياء خلف مركبة الاسترداد أثناء سحب السيارة لأعلى منصة السطح المستوية.

### مهم !

صُممت عروة القطر فقط للقطر على الطرق - وليس لسحب السيارات المغروزة أو إخراجها من الحفر. الرجاء الاتصال بالدمع الفني للحصول على المساعدة.

HomeLink® عبارة عن ملحق مضمن في مرآة الرؤية الخلفية الداخلية. وتتكوّن لوحة HomeLink® من ثلاثة أزرار قابلة للبرمجة ومصباح مؤشر واحد في الزجاج الأمامي. للمزيد من المعلومات حول HomeLink®، فمُ بزيارة الموقع [www.HomeLink.com](http://www.HomeLink.com) و [www.youtube.com/HomeLinkGentex](http://www.youtube.com/HomeLinkGentex) أو اتصل بالرقم المجاني 00 8000 466 354 65 (أو بالرقم المدفوع 49 6838 907 277)²⁸.

احفظ أجهزة التحكم عن بعد الأصلية لبرمجتها مستقبلاً (على سبيل المثال عند التغيير لسيارة أخرى أو للاستخدام في مركبة أخرى). كما يُوصى بحذف البرمجة الخاصة بالأزرار عند بيع السيارة.

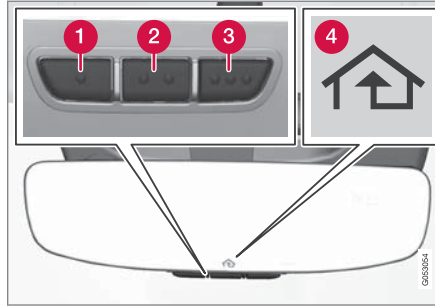
### معلومات ذات صلة

- استخدام HomeLink®\* (ص. ٤٥٧)
- برمجة HomeLink®\* (ص. ٤٥٦)
- اعتماد نوع HomeLink®\* (ص. ٤٥٧)

## HomeLink® ٢٦\*

HomeLink® عبارة عن نظام تحكّم عن بُعد قابل للبرمجة مدمج في النظام الكهربائي للسيارة، ويمكن أن يتحكّم عن بُعد في ثلاثة أجهزة مختلفة (على سبيل المثال، جهاز فتح باب المرآب، ونظام الإنذار، والإضاءة الخارجية والداخلية)، ومن ثمّ فإنه يحل محل أجهزة التحكم عن بُعد الخاصة بها.

### عام



الشكل هو مجرد شكل تخطيطي - قد يختلف الإصدار.

- 1 الزر ١
- 2 الزر ٢
- 3 الزر ٣
- 4 مؤشر الاتجاه

### مهم !

لاحظ أنه من الضروري دائماً نقل السيارة والعجلات تدور للأمام.

### معلومات ذات صلة

- تركيب ونزع حلقة الفطر (ص. ٤٥٣)

٢٦ ينطبق على أسواق محددة.

٢٧ يعد كل من HomeLink ورمز المنزل HomeLink علامات تجارية مسجلة لشركة Gentex Corporation.

٢٨ تجدر الإشارة إلى أن الرقم المجاني قد لا يكون متاحاً بناءً على مسؤول التشغيل.

## برمجة HomeLink®\*٢٩

اتبع هذه التعليمات لبرمجة HomeLink®، أو إعادة ضبط كل عمليات البرمجة أو إعادة برمجة أزرار منفردة.

### ملاحظة

في بعض المركبات، يجب أن يكون الإشعال مشغلاً أو في "وضع الملحقات" قبل إمكان برمجة أو استخدام نظام HomeLink®. إن أمكن، ركب بطاريات جديدة في جهاز التحكم عن بعد الذي يجب استبداله بنظام HomeLink® من أجل تسريع البرمجة وتحسين نقل إشارة الراديو. ويجب إعادة ضبط أزرار نظام HomeLink® قبل البرمجة.

### تحذير

أثناء برمجة HomeLink®، قد يتم تنشيط باب أو بوابة المرآب قيد البرمجة. وبناء عليه، احرص على عدم وجود أحد بجوار الباب أو البوابة أثناء إجراء البرمجة. ينبغي أن تنفخ السيارة خارج الجراج بينما تتم برمجة أداة فتح باب الجراج.

١. وجه جهاز التحكم عن بعد نحو الزر HomeLink® ليتم برمجته، وأمسك به على مسافة ٢-٨ سم من الزر (حوالي ٣-١ بوصة) تقريبًا. احرص على عدم إعاقة مصباح المؤشر الموجود في HomeLink®.

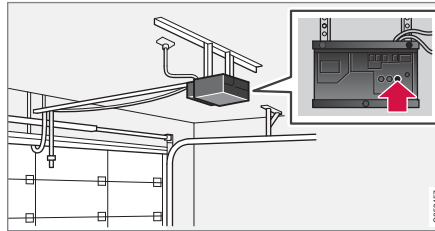
**ملاحظة:** تحسنت قدرة بعض أجهزة التحكم عن بعد في برمجة HomeLink® على مسافة حوالي ١٥-٢٠ سم (حوالي ٦-١٢ بوصة). ضع هذا في اعتبارك عند مواجهة مشكلات أثناء البرمجة.

٢. اضغط على كل من الزر الموجود على جهاز التحكم عن بعد والزر المرغوب في برمجته على HomeLink® وأيقهما كذلك.

٣. لا تحرر الأزرار قبل تحول مصباح المؤشر من الوميض ببطء (حوالي مرة كل ثانية) إما إلى الوميض بسرعة (١٠ مرات في الثانية) أو إلى الإضاءة بوهج ثابت.

< إذا كان يضيء بوهج ثابت: إشارة إلى أن البرمجة قد اكتملت. اضغط على الزر المبرمج مرتين لتشغيله.

إذا كان يضيء بسرعة: يمكن أن يكون الجهاز المراد برمجته إلى HomeLink® مزودًا بوظيفة أمان تتطلب خطوات إضافية. اختبره بالضغط على الزر المبرمج مرتين لترى إن كانت البرمجة تعمل. بخلاف ذلك، استمر في الخطوات التالية.



٤. ابحث عن زر البرمجة ٣٠ على جهاز الاستقبال الخاص بالجراج أو الباب أو ما شابه. يوجد عادة بالقرب من المشبك الهوائي الموجود على جهاز الاستقبال.

٥. اضغط زر البرمجة في جهاز الاستقبال مرة واحدة ثم حرره. يلزم إتمام البرمجة في غضون ٣٠ ثانية من الضغط على الزر.

٦. اضغط الزر المطلوب برمجته والموجود على HomeLink® وحرره. كرر تسلسل الضغط/الاستمرار/التحرير مرة ثانية على حسب طراز جهاز الاستقبال، ويمكنك تكرار هذا الأمر مرة ثالثة.

< من المفترض أن تكتمل عملية البرمجة الآن ويتم تنشيط باب الجراج أو البوابة أو غيرها عند الضغط على زر البرمجة.

في حال وجود صعوبة في عملية البرمجة، تواصل مع HomeLink® على [www.HomeLink.com](http://www.HomeLink.com) و [www.youtube.com/HomeLinkGentex](http://www.youtube.com/HomeLinkGentex) أو اتصل بالرقم المجاني 65 354 466 8000 00 (أو الرقم العادي 907 277 6838 +49).

### إعادة برمجة الأزرار الفردية

لإعادة برمجة زر HomeLink® فردي، اتبع ما يلي:

١. اضغط على الزر المرغوب وأيقه كذلك لمدة حوالي ٢٠ ثانية.

٢. بمجرد أن يبدأ المؤشر الموجود على HomeLink® في الوميض ببطء، يمكن أن تستمر البرمجة بشكل عادي.

**ملاحظة:** إذا لم يتم إعادة برمجة الزر مع الوحدة الجديدة، فسيواصل العمل بالإعدادات السابقة.

٢٩ ينطبق على أسواق محددة.

٣٠ يختلف تحديد الأزرار وتوطينها بين المصنّعين.

٣١ تجدر الإشارة إلى أن الرقم المجاني قد لا يكون متاحًا بناء على مسؤول التشغيل.

## اعتماد نوع HomeLink®\*٣٣

### اعتماد النوع للاتحاد الأوروبي

تعلن شركة Gentex Corporation أن طراز HomeLink® UAHLS يتوافق مع متطلبات التوجيه ٥٣/٢٠١٤/٢٠١٤ الخاصة بالمعدات اللاسلكية.

الطول الموجي الذي تعمل ضمنه وظائف المعدات اللاسلكية:

- ٤٣٣,٠٥ ميغاهيرتز - ٤٣٤,٧٩ ميغاهيرتز > ١٠ ميغاواط قدرة مشعة فعالة
- ٨٦٨,٠٠ ميغاهيرتز - ٨٦٨,٦٠ ميغاهيرتز > ٢٥ ميغاواط قدرة مشعة فعالة
- ٨٦٨,٧٠ ميغاهيرتز - ٨٦٨,٢٠ ميغاهيرتز > ٢٥ ميغاواط قدرة مشعة فعالة
- ٨٦٩,٤٠ ميغاهيرتز - ٨٦٩,٦٥ ميغاهيرتز > ٢٥ ميغاواط قدرة مشعة فعالة
- ٨٦٩,٧٠ ميغاهيرتز - ٨٧٠,٠٠ ميغاهيرتز > ٢٥ ميغاواط قدرة مشعة فعالة

عنوان حامل الشهادة: Gentex Corporation، ٦٠٠ North Centennial Street، Zeeland MI ٤٩٤٦٤، الولايات المتحدة الأمريكية

للمزيد من المعلومات، راجع الموقع  
support.volvocars.com

### معلومات ذات صلة

- HomeLink®\* (ص. ٤٥٥)

## استخدام HomeLink®\*٣٢

عند القيام ببرمجة HomeLink® بالكامل، يمكن استخدامه بدلاً من أجهزة التحكم عن بعد الأصلية المنفصلة.

اضغط الزر المبرمج. يتم تنشيط باب الجراج أو البوابة أو جهاز الإنذار (قد يستغرق الأمر بضع ثوان). في حالة الضغط على الزر لأكثر من ٢٠ ثانية، يتم بدء إعادة البرمجة. يضيء مصباح المؤشر أو يومض عند الضغط على الزر. وبطبيعة الحال، يمكن الاستمرار في استخدام أجهزة التحكم عن بعد الأصلية بالتوازي مع HomeLink® إذا اقتضى الأمر.

### ملاحظة

إذ تم إيقاف تشغيل الإشعال، فسيعمل نظام HomeLink® لمدة 30 دقيقة بعد فتح باب السائق.

### تحذير

- في حالة استخدام HomeLink® للتحكم في باب جراج أو بوابة، تأكد من عدم وجود أي شخص بالقرب من الباب أو البوابة عندما تكون قيد الحركة.
- لا تستخدم نظام HomeLink® مع أي باب مرآب لا يتوفر به التوقف والارتداد الآمن.

### معلومات ذات صلة

- HomeLink®\* (ص. ٤٥٥)
- برمجة HomeLink®\* (ص. ٤٥٦)
- اعتماد نوع HomeLink®\* (ص. ٤٥٧)

## إعادة ضبط أزرار HomeLink®

يمكن إعادة ضبط كل أزرار HomeLink® في الوقت نفسه فقط، وليس كل زر منفردًا. يمكن برمجة الأزرار المنفردة فقط.

- اضغط على الزرين الخارجيين (١ و ٣) الموجودين على HomeLink® وأبقهما كذلك لمدة حوالي ١٠ ثوان.
- < عندما يتغير مصباح المؤشر من الوميض الثابت إلى البدء في الوميض، يعني ذلك أنه قد تمت إعادة ضبط الأزرار وأنها جاهزة للبرمجة.

### معلومات ذات صلة

- استخدام HomeLink®\* (ص. ٤٥٧)
- HomeLink®\* (ص. ٤٥٥)
- اعتماد نوع HomeLink®\* (ص. ٤٥٧)

### البوصلة\*

يوجد بالركن الأيمن العلوي من مرآة الرؤية الخلفية شاشة عرض مدمجة توضح اتجاه البوصلة الذي تتجه فيه مقدمة السيارة.



مرآة الرؤية الخلفية مع البوصلة.

هناك ثمانية اتجاهات مختلفة تظهر وفق الاختصارات الإنجليزية: N (شمال) و NE (شمال شرق) و E (شرق) و SE (جنوب شرق) و S (جنوب) و SW (جنوب غرب) و W (غرب) و NW (شمال غرب).

### معلومات ذات صلة

- تنشيط وإلغاء تنشيط البوصلة\* (ص. ٤٥٨)
- معايرة البوصلة\* (ص. ٤٥٨)

### تنشيط وإلغاء تنشيط البوصلة\*

يوجد بالركن الأيمن العلوي من مرآة الرؤية الخلفية شاشة عرض مدمجة توضح اتجاه البوصلة الذي تتجه فيه مقدمة السيارة.

### تنشيط وإلغاء تنشيط البوصلة

يتم أوتوماتيكيًا تنشيط البوصلة عند بدء تشغيل السيارة.

لإيقاف تشغيل/تشغيل البوصلة يدويًا:

- اضغط الزر على الجانب السفلي من مرآة الرؤية الخلفية باستخدام مشبك ورق أو دبوس.

### معلومات ذات صلة

- البوصلة\* (ص. ٤٥٨)
- معايرة البوصلة\* (ص. ٤٥٨)

### معايرة البوصلة\*

معين المعلوم أن الأرض مقسمة إلى ١٥ منطقة مغناطيسية. يجب معايرة البوصلة في حال قيادة السيارة في مناطق مغناطيسية متعددة.

للقيام بالمعايرة، قم باتباع ما يلي:

١. قم بإيقاف السيارة في منطقة مفتوحة كبيرة خالية من المباني الفولاذية وخطوط الطاقة عالية الجهد.
٢. ابدأ تشغيل السيارة وأطفئ كل المعدات الكهربائية (تكييف الهواء، الماسحات، الخ.) وتأكد من إغلاق جميع الأبواب.

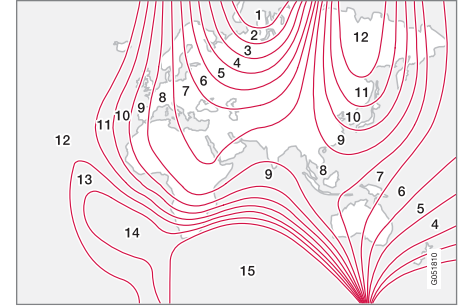
### ملاحظة

قد تفشل المعايرة أو قد لا تبدأ مطلقاً إذا كانت الأجهزة الكهربائية غير مطفأة.

٣. أبقِ الزر الموجود في الحافة السفلى لمرآة الرؤية الخلفية مضغوطاً لمدة حوالي ٣ ثوانٍ (استخدم مشبك ورق على سبيل المثال). يظهر رقم المنطقة المغناطيسية الحالية.

معلومات ذات صلة

- البوصلة\* (ص. ٤٥٨)
- تنشيط وإلغاء تنشيط البوصلة\* (ص. ٤٥٨)



المناطق المغناطيسية.

4. اضغط على الزر باستمرار حتى يتم عرض المنطقة المغناطيسية المطلوبة (١-١٥). انظر خريطة المناطق المغناطيسية للبوصلة.
5. انتظر حتى تعود شاشة العرض لإظهار الحرف C، أو اضغط على الزر خلف مرآة الرؤية الخلفية لمدة ٦ ثوان تقريباً حتى يظهر الحرف C.
6. قُد السيارة ببطء وبشكل دائري على سرعة لا تتجاوز ١٠ كم/ساعة (٦ ميل/ساعة) حتى يتم عرض اتجاه البوصلة على شاشة العرض، مما يدل على إتمام عملية المعايرة. ثم قُد السيارة بشكل دائري ولدورتين إضافيتين لضبط المعايرة بشكل دقيق.
7. بالنسبة للسيارات المزودة بميزة تدفئة الزجاج الأمامي\*: الحرف C في شاشة العرض عند تنشيط تدفئة الزجاج الأمامي، قم بتنفيذ المعايرة حسب النقطة ٦ المذكورة أعلاه مع تنشيط ميزة تدفئة الزجاج الأمامي.
8. كرر الإجراء السابق حسب الضرورة.





الصوت، الوسائط، والإنترنت

## الصوت، الوسائط والإنترنت

يتكون نظام الصوت والوسائط من مشغل وسائط وراديو. يمكنك كذلك توصيل هاتف عبر Bluetooth لاستخدام وظيفة حر اليدين أو تشغيل الصوت لاسلكيًا في السيارة. عند توصيل السيارة بالإنترنت يمكنك كذلك استخدام التطبيقات لتشغيل الوسائط.



لمحة عامة على الصوت والوسائط

تحكم في الوظائف بصوتك وعن طريق لوحة المفاتيح بعجلة القيادة أو من خلال الشاشة المركزية. يختلف عدد السماعات ومكبرات الصوت باختلاف نظام الصوت الموجود بالسيارة.

### تحديث النظام

يتم تحسين نظام الصوت والوسائط بشكل مستمر. عندما تكون السيارة متصلة بالإنترنت، من الممكن أن تقوم بتنزيل تحديثات للنظام للحصول على الأداء الأمثل، راجع [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).

### معلومات ذات صلة

- مشغل الوسائط (ص. ٤٧٢)
- الراديو (ص. ٤٦٦)

## Audio settings

يتم ضبط النظام الصوتي مسبقاً للحصول على أفضل استنشاح للصوت، علماً أنه يمكن تكيف هذا النظام أيضاً.

يتم ضبط مستوى الصوت عادةً بواسطة عنصر التحكم في مستوى الصوت أسفل الشاشة المركزية أو بواسطة لوحة المفاتيح اليمنى في عجلة القيادة. ينطبق هذا، على سبيل المثال، أثناء تشغيل الموسيقى والراديو والمكالمات الهاتفية الجارية والرسائل المرورية النشطة.

### أفضل خرج صوت

تم إجراء معايرة للنظام الصوتي بشكل مسبق للحصول على أفضل خرج صوت بواسطة معالجة الإشارات الرقمية. تأخذ عملية المعايرة في حسابها مكبرات الصوت ومضخمات الصوت والأجهزة السمعية بمقصورة الركاب وموضع المستمع وغيرها من العوامل لكل مجموعة من طراز السيارة والنظام الصوتي. توجد كذلك معايرة ديناميكية تأخذ في اعتبارها وضع التحكم في مستوى الصوت وسرعة السيارة.

### الإعدادات الشخصية

هناك العديد من الإعدادات المتوفرة في العرض العلوي ضمن الإعدادات ← الصوت وذلك وفقاً للنظام الصوتي المجهز في السيارة.

### Premium Sound\* (Bowers & Wilkins)

- نغمة - إعدادات للجهير والثلاثي ومعايل الصوت وغيرها.
- توازن - التوازن بين مكبرات الصوت اليمنى/اليسرى والتوازن بين مكبرات الصوت الأمامية/الخلفية.
- أصوات النظام - لضبط مستوى الصوت في مختلف نُظم السيارة، مثل تحكم بالصوت، مساعد الركن ونغمة رنين الهاتف.

- هاتف (ص. ٤٨٦)

- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)

- التطبيقات (ص. ٤٦٤)

- التعرف الصوتي (ص. ١٢٨)

- أوضاع الإشعال (ص. ٣٩٦)

- تشتيت انتباه السائق (ص. ٣٥)

- إدارة تحديثات النظام عبر مركز التنزيل (ص. ٥٥٧)

- اتفاقية ترخيص الصوت والوسائط (ص. ٥٠١)

### Harman) \*High Performance Pro (Kardon)

- تحسين المقعد - التحسين الأمثل للصوت لكل من السائق، جميع والخلف.
- محيط - وضع الصوت المحيطي مع إعدادات جهازه الصوت.
- نغمة - إعدادات للجهير والثلاثي ومعادل الصوت وغيرها.

#### معلومات ذات صلة

- Audio settings (ص. ٤٦٢)
- التنقل بين عروض الشاشة المركزية (ص. ١٠٠)

### انطباع الصوت\*

انطباع الصوت هو تطبيق يتيح الوصول إلى المزيد من إعدادات الصوت.

يتم فتح معايشة ستوديو في عرض التطبيقات في شاشة العرض المركزية. يمكن تحديد الإعدادات التالية استناداً إلى نظام الصوت المجهز في السيارة:

### (Bowers & Wilkins) \*Premium Sound

- ستوديو - التحسين الأمثل للصوت لكل من السائق، جميع والخلف.
- منصة فريدة - وضع الصوت المحيطي مع إعدادات للشدة والإحاطة.
- صالة حفل - لاستنشاح الصوتيات من حفل غوتنبرغ الموسيقي.



إعادة إنشاء الصوتيات من Gothenburg Concert Hall.

### Harman) \*High Performance Pro (Kardon)

- المعادل - إعداد المعادل.
- توازن - التوازن بين مكبرات الصوت اليميني/اليسرى والتوازن بين مكبرات الصوت الأمامية/الخلفية.
- أصوات النظام - لضبط مستوى الصوت في مختلف نظم السيارة، مثل تحكم بالصوت، مساعد الركن ونغمة رنين الهاتف.

#### High Performance

- نغمة - إعدادات للجهير والثلاثي ومعادل الصوت وغيرها.
- توازن - التوازن بين مكبرات الصوت اليميني/اليسرى والتوازن بين مكبرات الصوت الأمامية/الخلفية.
- أصوات النظام - لضبط مستوى الصوت في مختلف نظم السيارة، مثل تحكم بالصوت، مساعد الركن ونغمة رنين الهاتف.

#### معلومات ذات صلة

- انطباع الصوت\* (ص. ٤٦٣)
- مشغل الوسائط (ص. ٤٧٢)
- إعدادات نظام التعرف على الصوت (ص. ١٣١)
- إعدادات الهاتف (ص. ٤٩٣)
- الصوت، الوسائط والإنترنت (ص. ٤٦٢)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)

## التطبيقات

يحتوي عرض التطبيقات على تطبيقات تمنح الوصول إلى خدمات محددة ضمن خدمات السيارة.

امسح من اليمين إلى اليسار<sup>١</sup> عبر شاشة العرض المركزي للوصول إلى عرض التطبيقات من عرض الصفحة الرئيسية. توجد هنا التطبيقات التي تم تنزيلها (تطبيقات الجهات الأخرى) وتطبيقات الوظائف المضمنة مثل راديو FM.



عرض التطبيق (صورة عامة، تختلف التطبيقات الأساسية باختلاف السوق والطرز)

<sup>١</sup> ينطبق على السيارات ذات عجلة القيادة جهة اليسار. وفي السيارات ذات عجلة القيادة جهة اليمين - امسح في الاتجاه العكسي.

## تنزيل التطبيقات

يمكن تنزيل تطبيقات جديدة عندما تكون السيارة متصلة بالإنترنت.

### ملاحظة

قد يؤثر تنزيل البيانات في الخدمات الأخرى التي تقوم بنقل البيانات مثل راديو الإنترنت. في حالة تقادم التأثير على الخدمات الأخرى بحيث يتسبب بإفساد النظام، فيمكن مقاطعة عملية التنزيل. أو، قد يكون من المناسب إيقاف تشغيل الخدمات الأخرى أو مقاطعتها.

### ملاحظة

عند التنزيل باستخدام الهاتف، انتبه جيدًا لتكاليف مرور البيانات.

١. افتح تطبيق مركز التنزيلات في عرض التطبيقات.



٢. حدد تطبيقات جديدة لتتمكن من فتح قائمة بالتطبيقات المتاحة غير المثبتة على سيارتك.

٣. المس الصف الخاص بأي تطبيق لتوسيعه في القائمة وللحصول على المزيد من المعلومات عن ذلك التطبيق.

بعض التطبيقات الأساسية تظل متوفرة دومًا. يمكن تنزيل تطبيقات إضافية، مثل الراديو على شبكة الإنترنت وخدمات الموسيقى، عندما تكون السيارة متصلة بالإنترنت.

لا تكون بعض التطبيقات متاحة للاستخدام إلا في حال اتصال السيارة بالإنترنت.

ابدأ تشغيل التطبيق من خلال الضغط على التطبيق في عرض التطبيقات ضمن شاشة العرض المركزية.

### معلومات ذات صلة

- تنزيل التطبيقات (ص. ٤٦٤)
- تحديث التطبيقات (ص. ٤٦٥)
- حذف التطبيقات (ص. ٤٦٦)
- Apple® CarPlay®\* (ص. ٤٨٢)
- Android Auto\* (ص. ٤٨٤)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)
- مساحة التخزين على القرص الصلب (ص. ٥٠٠)
- البنود والشروط ومشاركة البيانات الخاصة بالمستخدم (ص. ٥٠٠)

٢. حدد تحديثات التطبيق لفتح قائمة بالتحديثات المتاحة.
٣. حدد التطبيق المطلوب ثم حدد تثبيته.
- < تبدأ عملية التحديث.

#### معلومات ذات صلة

- التطبيقات (ص. ٤٦٤)
- تنزيل التطبيقات (ص. ٤٦٤)
- حذف التطبيقات (ص. ٤٦٦)
- إدارة تحديثات النظام عبر مركز التنزيل (ص. ٥٥٧)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)

#### تحديث التطبيقات

عند توصيل السيارة بالإنترنت، يمكن عندها تحديث التطبيقات.

**ملاحظة** ⓘ

قد يؤثر تنزيل البيانات في الخدمات الأخرى التي تقوم بنقل البيانات مثل راديو الإنترنت. في حالة تفاقم التأثير على الخدمات الأخرى بحيث يتسبب بإفساد النظام، فيمكن مقاطعة عملية التنزيل. أو، قد يكون من المناسب إيقاف تشغيل الخدمات الأخرى أو مقاطعتها.

**ملاحظة** ⓘ

عند التنزيل باستخدام الهاتف، انتبه جيدًا لتكاليف مرور البيانات.

في حالة استخدام أحد التطبيقات أثناء عملية تحديث جارية، فسيتم إعادة تشغيله ليتم إتمام عملية التثبيت.

#### تحديث الكل

١. افتح تطبيق مركز التنزيلات في عرض التطبيقات.



٢. حدد تثبيت الكل.

< تبدأ عملية التحديث.

#### تحديث بعض

١. افتح تطبيق مركز التنزيلات في عرض التطبيقات.

٤. حدد تثبيت لبدء التنزيل وتثبيت التطبيق المطلوب.

< يتم عرض حالة التنزيل والتثبيت أثناء العملية.

وتظهر رسالة في حالة تعذر بدء عملية التنزيل في الوقت الحالي. سيظل التطبيق في القائمة ويمكنك محاولة التنزيل مرة أخرى في أي وقت.

#### إلغاء التنزيل

– انقر على قطع لإلغاء التنزيل الحالي.

تجدر الإشارة إلى أنه يمكنك فقط إلغاء عملية التنزيل، أما بعد بدء مرحلة التثبيت فلا يمكن الإلغاء.

#### معلومات ذات صلة

- التطبيقات (ص. ٤٦٤)
- تحديث التطبيقات (ص. ٤٦٥)
- حذف التطبيقات (ص. ٤٦٦)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)
- إدارة تحديثات النظام عبر مركز التنزيل (ص. ٥٥٧)
- مساحة التخزين على القرص الصلب (ص. ٥٠٠)

## حذف التطبيقات

يمكن إلغاء تثبيت التطبيقات عند اتصال السيارة بالإنترنت.

يلزم إغلاق التطبيق المستخدم كي تتمكن من إزالة تثبيته.

١. افتح تطبيق مركز التنزيلات في عرض التطبيقات.



٢. حدد تحديثات التطبيق لفتح قائمة بجميع التطبيقات المثبتة.

٣. حدد التطبيق المطلوب ثم حدد إزالة تثبيت لبدء عملية إزالة تثبيت التطبيق.

< بعد الانتهاء من إزالة تثبيت التطبيق، يختفي من القائمة.

## معلومات ذات صلة

- التطبيقات (ص. ٤٦٤)
- تنزيل التطبيقات (ص. ٤٦٤)
- تحديث التطبيقات (ص. ٤٦٥)
- إدارة تحديثات النظام عبر مركز التنزيل (ص. ٥٥٧)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)

## الراديو

يمكن سماع نطاقات AM و FM والراديو الرقمي (DAB)\*. كذلك يمكن الاستماع إلى محطات إذاعية عبر الإنترنت عند اتصال السيارة بالإنترنت.



يمكن تشغيل الراديو باستخدام ميزة التعرف على الصوت أو لوحة مفاتيح عجلة القيادة أو الشاشة المركزية.



## معلومات ذات صلة

- بدء تشغيل الراديو (ص. ٤٦٧)
- تغيير نطاق المحطة الإذاعية ومحطة الراديو (ص. ٤٦٧)
- ضبط مفضلات الراديو (ص. ٤٦٩)
- إعدادات الراديو (ص. ٤٦٩)
- الراديو الرقمي\* (ص. ٤٧١)

- راديو RDS (ص. ٤٧٠)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)
- التحكم الصوتي بالراديو والوسائط (ص. ١٣١)
- مشغل الوسائط (ص. ٤٧٢)

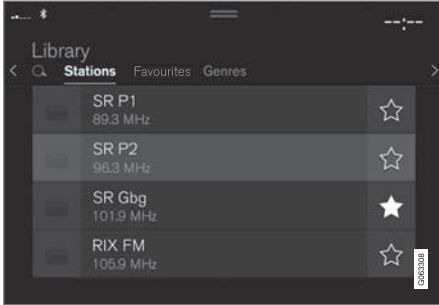
### تغيير نطاق المحطة الإذاعية ومحطة الراديو

تتيح التعليمات الواردة هنا معرفة كيفية تغيير موجة الراديو وعرض قائمة موجات الراديو ومحطات الراديو في القائمة المحددة.

### تغيير الطول الموجي للراديو

مَرّر إصبعك سريعاً لإظهار عرض التطبيقات في شاشة العرض المركزية ولتحديد نطاق الراديو المفضل (مثلاً، FM)، أو افتح قائمة التطبيقات في شاشة السائق باستخدام لوحة المفاتيح على الجهة اليمنى من عجلة القيادة وحدد خيارك من هناك.

### تغيير القوائم ضمن نطاق التردد



١. اضغط المكتبة.

٢. حدد التشغيل من محطات الإذاعة أو المفضلات أو الأنواع أو الباقات.

٣. انقر على المحطة المطلوبة من القائمة.

المفضلات - يشغل فقط القنوات المفضلة المحددة.

### معلومات ذات صلة

- الراديو (ص. ٤٦٦)
- البحث عن محطات الراديو (ص. ٤٦٨)
- تغيير نطاق المحطة الإذاعية ومحطة الراديو (ص. ٤٦٧)
- ضبط مفضلات الراديو (ص. ٤٦٩)
- إعدادات الراديو (ص. ٤٦٩)
- التحكم الصوتي بالراديو والوسائط (ص. ١٣١)

### بدء تشغيل الراديو

يتم بدء تشغيل الراديو من عرض التطبيقات في شاشة العرض المركزية.

١. افتح نطاق التردد المطلوب (مثلاً FM) من عرض التطبيقات.



٢. اختر إحدى محطات الراديو.

٢ الراديو الرقمي فقط (DAB\*).



## البحث اليدوي عن المحطة



عند التغيير إلى التوليف اليدوي، لن يتم تغيير تردد الراديو تلقائيًا في حالة ضعف الاستقبال.

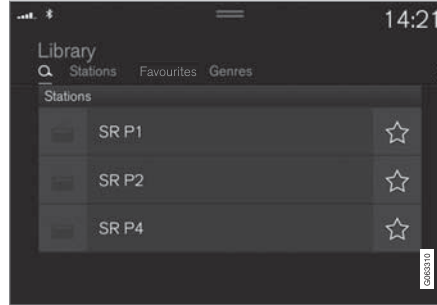
- اضغط ضبط يدوي، ثم اسحب عنصر التحكم أو اضغط **⏪** أو **⏩**. يتيح الضغط المطول انتقال البحث إلى المحطة التالية المتاحة في نطاق التردد. يمكن كذلك استخدام لوحة المفاتيح اليمنى بعلبة القيادة.

## معلومات ذات صلة

- الراديو (ص. ٤٦٦)
- بدء تشغيل الراديو (ص. ٤٦٧)
- تغيير نطاق المحطة الإذاعية ومحطة الراديو (ص. ٤٦٧)
- التحكم الصوتي بالراديو والوسائط (ص. ١٣١)
- إعدادات الراديو (ص. ٤٦٩)

## البحث عن محطات الراديو

يقوم الراديو تلقائيًا بتجميع قائمة بمحطات الراديو في المنطقة ذات الإرسال الأقوى.



تختلف المعلمات التي يمكنك البحث من خلالها باختلاف نطاق التردد المحدد:

- AM - المحطة والتردد.
  - FM - المحطة والنوع والتردد.
  - \*DAB - الباقات والمحطات.
١. اضغط المكتبة.
  ٢. اضغط **🔍**.
  ٣. < عرض البحث مع فتح لوحة المفاتيح.
  - أدخل عبارات البحث.
  - < يتم إجراء البحث مع كل إدخال بالأحرف ويتم عرض النتائج حسب الفئات.

▶▶ الأنواع - تشغيل فقط القنوات التي تبث النوع/البرنامج المحدد مثل موسيقى اليوب أو الكلاسيك.

## تغيير المحطات ضمن القائمة المحددة

- اضغط **⏪** أو **⏩** من الشاشة المركزية أو لوحة المفاتيح اليمنى بعلبة القيادة.
- < يتحرك التحديد خطوة للأعلى أو للأسفل في قائمة التشغيل المحددة.

يمكنك أيضًا تغيير محطة الراديو في القائمة المحددة من خلال شاشة العرض المركزية.

## معلومات ذات صلة

- الراديو (ص. ٤٦٦)
- البحث عن محطات الراديو (ص. ٤٦٨)
- التحكم الصوتي بالراديو والوسائط (ص. ١٣١)
- ضبط مفضلات الراديو (ص. ٤٦٩)
- إعدادات الراديو (ص. ٤٦٩)
- قائمة التطبيقات في شاشة السائق (ص. ٩٠)

### إعدادات الراديو

هناك العديد من الوظائف المختلفة في الراديو التي ينبغي تنشيطها أو إلغاء تنشيطها.

### إلغاء الرسائل المرورية

يمكن مقاطعة إرسال الرسائل المرورية وغيرها مؤقتًا عن طريق النقر على  على لوحة مفاتيح عجلة القيادة جهة اليمين أو بالنقر على إلغاء في الشاشة المركزية.

### تنشيط وإلغاء تنشيط وظائف الراديو

اسحب العرض العلوي للأسفل وحدد الإعدادات ← الوسائط وموجة الراديو المطلوبة لعرض الوظائف المتاحة.

- إعدادات الراديو (ص. ٤٦٩)
- قائمة التطبيقات في شاشة السائق (ص. ٩٠)

### ضبط مفضلات الراديو

بالإمكان إضافة قناة إذاعية إلى تطبيق مفضلات الراديو وقائمة المفضلات لموجة الراديو (مثلاً، FM). يمكن العثور أدناه على التعليمات حول كيفية إضافة وإزالة المفضلات.

### مفضلات الراديو

تعرض مفضلات الراديو المفضلات المحفوظة من كل نطاقات التردد.



١. افتح تطبيق مفضلات الراديو من عرض التطبيق.
٢. انقر على المحطة المفضلة في القائمة لبدء التشغيل.

### إضافة وإزالة مفضلات الراديو

– انقر على  لإضافة أو إزالة قناة إلى أو من مفضلات نطاق التردد ومفضلات الراديو.

عند حفظ مفضلة من قائمة المحطات، يقوم الراديو تلقائيًا بالبحث عن أفضل تردد. ولكن إذا تم حفظ مفضلة من بحث يدوي عن المحطات، فلن يقوم الراديو أوتوماتيكيًا بالتغيير إلى تردد أقوى. عند إزالة مفضلة، سيتم إزالتها كذلك من مفضلات نطاق التردد.

### معلومات ذات صلة

- الراديو (ص. ٤٦٦)
- بدء تشغيل الراديو (ص. ٤٦٧)
- البحث عن محطات الراديو (ص. ٤٦٨)
- تغيير نطاق المحطة الإذاعية ومحطة الراديو (ص. ٤٦٧)
- التحكم الصوتي بالراديو والوسائط (ص. ١٣١)

## AM/FM راديو ▶▶

- عرض معلومات البث: لعرض معلومات عن محتوى البرنامج، الفنان، إلخ.
- اسم برنامج التجميد: يتيح وقف تمرير اسم خدمة البرنامج بشكل متواصل كي يجمد الحركة بعد مرور ٢٠ ثانية.
- تحديد الإشعارات:
  - التوقيفات المحلية: تتيح مقاطعة تشغيل الوسائط الحالي وبث معلومات عن المشاكل المرورية بالحوار. يتواصل تشغيل مصدر الوسائط السابق بعد الانتهاء من الرسالة.
  - الوظيفة التوقيفات المحلية هي إصدار محدود جغرافيًا من الوظيفة الإعلانات المرورية. يلزم تنشيط الوظيفة الإعلانات المرورية في الوقت نفسه.
  - الأخبار: تتيح مقاطعة تشغيل الوسائط الحالي وبث الأخبار. يتواصل تشغيل مصدر الوسائط السابق بعد انتهاء بث الأخبار.
  - إنذار: تتيح مقاطعة تشغيل الوسائط الحالي وإرسال تنبيهات بشأن الحوادث الهامة والكوارث. يتواصل تشغيل مصدر الوسائط السابق بعد الانتهاء من الرسالة.
  - الإعلانات المرورية: تتيح مقاطعة تشغيل الوسائط الحالي وبث معلومات عن المشاكل المرورية. يتواصل تشغيل مصدر الوسائط السابق بعد الانتهاء من الرسالة.

## DAB\* (الراديو الرقمي)

- ترتيب الخدمات: خيار حول كيفية ترتيب القنوات. إما حسب الترتيب الأبجدي أو حسب رقم الخدمة.
- رابط DAB إلى DAB: تتيح بدء وظيفة الربط في DAB. عند فقد استقبال قناة الراديو فسيتم البحث عن قناة أخرى تلقائيًا في مجموعة أخرى.

- رابط DAB إلى FM: تتيح بدء وظيفة الربط بين DAB و FM. عند فقد استقبال قناة الراديو، سيتم البحث تلقائيًا عن تردد FM بديل.
- عرض معلومات البث: تتيح عرض نص الراديو أو أنواع محددة من نصوص الراديو، مثل الفنان.
- إظهار الصور المرتبطة بالبرنامج: تتيح عرض صور البرامج على الشاشة أو إخفاء ذلك.
- تحديد الإعلانات: تتيح تحديد أنواع الرسائل التي سيتم استقبالها أثناء تشغيل DAB. ستقوم الرسائل المحددة بمقاطعة التشغيل الحالي للوسائط لتشغيل الرسالة. يتواصل تشغيل مصدر الوسائط السابق بعد الانتهاء من الرسالة.
- إنذار: تتيح مقاطعة تشغيل الوسائط الحالي وإرسال تنبيهات بشأن الحوادث الهامة والكوارث. يتواصل تشغيل مصدر الوسائط السابق بعد الانتهاء من الرسالة.

- وميض الطرق المرورية: تتيح استلام معلومات عن المشاكل المرورية.

- وميض الأخبار: تتيح استقبال الأخبار.

- وميض النقل: تتيح استقبال معلومات حول وسائل النقل العام، مثل الجداول الزمنية للعبارات والقطارات.

- تحذير/خدمات: تتيح استقبال معلومات عن الأحداث ذات الأهمية الأقل مما يُعرض في وظيفة الإنذار، مثل انقطاع التيار الكهربائي.

## معلومات ذات صلة

- الراديو (ص. ٤٦٦)
- الراديو الرقمي\* (ص. ٤٧١)
- الرموز في شريط حالة الشاشة المركزية (ص. ١٠٨)

## راديو RDS


يعني RDS (Radio Data System) أن الراديو يقوم تلقائيًا بالتغيير إلى استقبال أقوى محطة إرسال. يوفر RDS إمكانية استقبال المعلومات المرورية والبحث عن أنواع برامج معينة.

RDS نظام البيانات الإذاعية - يربط نظام البيانات الإذاعية أجهزة بث FM بشبكة المحطات الإذاعية. ترسل محطة FM، الموجودة في شبكة كهذه، معلومات تعطي راديو RDS الوظائف التالية:

- الانتقال أوتوماتيكيًا إلى إرسال أقوى إذا كان الاستقبال في المنطقة سيئًا.
- البحث في فئات البرامج، مثل أنواع البرامج أو المعلومات المرورية.
- تلقي معلومات نصية حول برامج الراديو الذي يجري الاستماع إليه.

## ملاحظة i

بعض محطات الراديو لا تستخدم نظام RDS أو تستخدم أجزاء معينة فقط من وظائفه.

عند بث أخبار أو رسائل مرورية، يستطيع الراديو تبديل المحطات ومقاطعة مصدر الصوت الذي يعمل حاليًا. فمثلًا، إذا كان مشغل الأقراص المدمجة\* قيد الاستخدام، فإنه يتم إيقافه مؤقتًا. يعرض الراديو مصدر الصوت السابق ومستوى الصوت كذلك في حالة توقف بث نوع البرنامج المضبوط. للرجوع خطوة للخلف، اضغط  على لوحة المفاتيح جهة اليمين في عجلة القيادة أو انقر إلغاء في الشاشة المركزية.

## معلومات ذات صلة

- الراديو (ص. ٤٦٦)
- إعدادات الراديو (ص. ٤٦٩)

### الربط بين FM والراديو الرقمي\*

تعمل الوظيفة على تمكين الراديو الرقمي (DAB) من الانتقال من قناة ذات استقبال رديء أو يندمج فيها الاستقبال إلى القناة نفسها في مجموعة قنوات أخرى (الباقية) ذات استقبال أفضل، وذلك ضمن نطاق DAB و/أو بين DAB وFM.

### ربط DAB إلى DAB وDAB إلى FM

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
٢. اضغط الوسائط ← DAB.
٣. ضع علامة/قم بإزالة العلامة رابط DAB إلى DAB و/أو رابط DAB إلى FM لتنشيط/إلغاء تنشيط الوظائف المعنية.

### معلومات ذات صلة

- الراديو الرقمي\* (ص. ٤٧١)
- الراديو (ص. ٤٦٦)
- إعدادات الراديو (ص. ٤٦٩)

للبرنامج الرئيسي إلى لغات أخرى. يشار إلى القنوات الفرعية برمز سهم في قائمة القنوات.

### معلومات ذات صلة

- الربط بين FM والراديو الرقمي\* (ص. ٤٧١)
- تغيير نطاق المحطة الإذاعية ومحطة الراديو (ص. ٤٦٧)
- البحث عن محطات الراديو (ص. ٤٦٨)
- ضبط مفضلات الراديو (ص. ٤٦٩)
- التحكم الصوتي بالراديو والوسائط (ص. ١٣١)
- إعدادات الراديو (ص. ٤٦٩)

### الراديو الرقمي\*

الراديو الرقمي (DAB<sup>٢</sup>) عبارة عن نظام للبث الرقمي خاص بالراديو. يدعم الراديو DAB وDAB+ وDAB<sup>٤</sup>.

يمكن تشغيل الراديو باستخدام ميزة التعرف على الصوت أو لوحة مفاتيح عجلة القيادة أو الشاشة المركزية.



يتم تشغيل تطبيق الراديو الرقمي من عرض التطبيق في الشاشة المركزية.



تتم إعادة تشغيل الراديو الرقمي بنفس أسلوب تشغيل نطاقات الراديو الأخرى، مثل FM. وإلى جانب خيار تحديد إعادة التشغيل من محطات الإذاعة، والمفضلات، والأنواع، يوجد أيضاً خيار تحديد إعادة التشغيل من القنوات الفرعية والباقيات. المجموعات عبارة عن مجموعة من قنوات الراديو (مجموعة قنوات) تبث على التردد نفسه.

في حالة نقل قناة الراديو للشعار الخاص بها، فسيتم تنزيله وعرضه بجوار اسم المحطة (يختلف الوقت المستغرق للتنزيل).

### القناة الفرعية DAB

يُطلق على المكونات الثانوية عادة القنوات الفرعية. وهذه القنوات قنوات مؤقتة ويمكن أن تحتوي، على سبيل المثال، على ترجمات

## تشغيل الوسائط

يتم التحكم في مشغل الوسائط من الشاشة المركزية. ويمكن تشغيل العديد من الوظائف باستخدام لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة أو التعرف على الصوت.

يقوم مشغل الوسائط كذلك بتشغيل الراديو وهو موصوف في قسم مستقل.

## بدء تشغيل مصدر الوسائط



عرض التطبيق (صورة عامة، تختلف التطبيقات الأساسية باختلاف السوق والطرز).

## معلومات ذات صلة

- تشغيل الوسائط (ص. ٤٧٢)
- التحكم في الوسائط وتغيير مصدرها (ص. ٤٧٤)
- البحث في الوسائط (ص. ٤٧٥)
- التطبيقات (ص. ٤٦٤)
- الراديو (ص. ٤٦٦)
- مشغل الأقراص المدمجة\* (ص. ٤٧٦)
- فيديو (ص. ٤٧٦)
- الوسائط عبر Bluetooth® (ص. ٤٧٧)
- الوسائط عن طريق منفذ USB (ص. ٤٧٨)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)

## مشغل الوسائط

يتيح مشغل الوسائط الاستماع إلى الملفات الصوتية من مشغل الأقراص المدمجة\* ومن مصدر صوت خارجي متصل عبر منفذ USB أو Bluetooth. وكذلك يمكن أن يشغل تنسيق فيديو عبر منفذ USB.

سواء أكانت السيارة متصلة بالإنترنت أم لا، يمكن سماع راديو الويب أو الكتب الصوتية أو خدمات الصوت الأخرى عبر التطبيقات.



يعمل مشغل الوسائط من الشاشة المركزية ولكن يمكن تشغيل العديد من الوظائف باستخدام لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة أو التعرف على الصوت.



يعمل الراديو من مشغل الوسائط وهو موصوف في قسم منفصل.

- ٢. قم بتوصيل مصدر الوسائط.
- ٣. ابدأ التشغيل في مصدر الوسائط المتصل.
- ٤. افتح تطبيق **Bluetooth** من عرض التطبيق.
- < تبدأ عملية التشغيل.
- الوسائط مع الاتصال بالإنترنت
- إعادة تشغيل الوسائط من التطبيقات المتصلة بالإنترنت:
- ١. قم بتوصيل السيارة بالإنترنت.
- ٢. افتح التطبيق الحالي من عرض التطبيقات.
- < تبدأ عملية التشغيل.
- أقرأ القسم المنفصل حول كيفية تنزيل التطبيقات.

#### فيديو

- ١. قم بتوصيل مصدر الوسائط.
- ٢. افتح تطبيق **USB** من عرض التطبيق.
- ٣. انقر على عنوان العنصر المطلوب تشغيله.
- < تبدأ عملية التشغيل.
- **Apple CarPlay**
- CarPlay موصوف في قسم منفصل.
- **Android Auto**
- Android Auto موصوف في قسم منفصل.

#### معلومات ذات صلة

- التعامل مع قائمة التطبيقات في شاشة السائق (ص. ٩١)
- الراديو (ص. ٤٦٦)
- التحكم في الوسائط وتغيير مصدرها (ص. ٤٧٤)
- توصيل جهاز عن طريق منفذ **USB** (ص. ٤٧٨)

#### قرص CD\*

- ١. أدخل قرص **CD**.
- ٢. افتح تطبيق **CD** من عرض التطبيق.
- ٣. حدد ما ترغب في تشغيله.
- < تبدأ عملية التشغيل.

#### ذاكرة USB

- ١. أدخل ذاكرة **USB**.
- ٢. افتح تطبيق **USB** من عرض التطبيق.
- ٣. حدد ما ترغب في تشغيله.
- < تبدأ عملية التشغيل.

#### مشغل iPod® و Mp3

#### ملاحظة

لبدء التشغيل من iPod، استخدم تطبيق iPod (وليس USB). عند استخدام iPod كمصدر صوت، فيكون لنظام الصوت والوسائط بالسيارة قائمة ذات بنية مشابهة لبنية القائمة الخاصة بمشغل iPod.

- ١. قم بتوصيل مصدر الوسائط.
- ٢. ابدأ التشغيل في مصدر الوسائط المتصل.
- ٣. افتح التطبيق (**USB، iPod**) من عرض التطبيقات.
- < تبدأ عملية التشغيل.
- الجهاز المتصل عن طريق بلوتوث
- ١. قم بتنشيط **Bluetooth** في مصدر الوسائط.

تغيير جهاز - انقر على الزر للتبديل بين أجهزة USB في حالة توصيل أكثر من جهاز.



#### معلومات ذات صلة

- مشغل الوسائط (ص. ٤٧٢)
- البحث في الوسائط (ص. ٤٧٥)
- Audio settings (ص. ٤٦٢)
- التطبيقات (ص. ٤٦٤)
- Gracenote® (ص. ٤٧٥)
- التحكم الصوتي بالراديو والوسائط (ص. ١٣١)

تغيير المسار/الأغنية - انقر على المسار المطلوب في الشاشة المركزية، اضغط على <<< أو >>> أسفل الشاشة المركزية أو لوحة المفاتيح اليمنى في عجلة القيادة.

التقديم السريع/النقل في الوقت - انقر على محور الوقت في الشاشة المركزية واسحب في أي جهة أو اضغط مع الاستمرار في الضغط على <<< أو >>> أسفل الشاشة المركزية أو لوحة المفاتيح اليمنى في عجلة القيادة.

تغيير الوسائط - حدد من المصادر السابقة في التطبيق، ومن عرض التطبيقات، اضغط على التطبيق المطلوب أو حدد باستخدام لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة عبر قائمة التطبيقات.

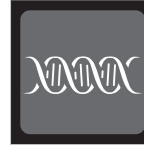
المكتبة - انقر على الزر للتشغيل من المكتبة.



تبديل - انقر على الزر لخلط ترتيب التشغيل.



متشابهة - انقر على الزر لاستخدام Gracenote للبحث عن موسيقى مشابهة على جهاز USB وإنشاء قائمة التشغيل منها. يمكن أن تحتوي قائمة التشغيل على ٥٠ أغنية بحد أقصى.



#### التحكم في الوسائط وتغيير مصدرها

يمكن التحكم في تشغيل الوسائط بواسطة التحكم الصوتي أو من لوحة المفاتيح في عجلة القيادة أو من شاشة العرض المركزية.

يمكن تشغيل مشغل الوسائط باستخدام ميزة التعرف على الصوت أو لوحة مفاتيح عجلة القيادة أو الشاشة المركزية.



مستوى الصوت - أدر مقبض التحكم أسفل الشاشة المركزية أو اضغط ▲ ▼ من لوحة المفاتيح اليمنى في عجلة القيادة لزيادة مستوى الصوت أو خفضه.

تشغيل/إيقاف مؤقت - اضغط على الصورة الخاصة بالملف الصوتي الذي يعمل أو الزر أسفل الشاشة المركزية أو في لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة.

## ®Gracenote

Gracenote يحدد هوية المؤدي وعنوان المقطع الصوتي والصور المرتبطة به والتي يتم عرضها أثناء التشغيل.

®Gracenote MusicID هو مقياس للتعرف على الموسيقى.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

٢. اضغط الوسائط ← ®Gracenote.

٣. حدد إعدادات بيانات Gracenote:

• بحث ®Gracenote في وضع الاتصال - البحث في قاعدة بيانات Gracenote عبر الإنترنت لتشغيل الوسائط.

• نتائج ®Gracenote المتعددة - تحديد كيفية ظهور بيانات Gracenote في نتائج البحث المتعددة.

١ - يتم استخدام البيانات الأصلية للملف.

٢ - يتم استخدام بيانات Gracenote.

٣ - يمكن تحديد Gracenote أو البيانات الأصلية.

• لا شيء - لا تظهر أي نتائج.

## تحديث Gracenote

يتم تحديث محتوى قاعدة بيانات Gracenote باستمرار. قم بتنزيل آخر تحديث لضمان أفضل نتيجة. للمعلومات والتنزيل، راجع [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).

## معلومات ذات صلة

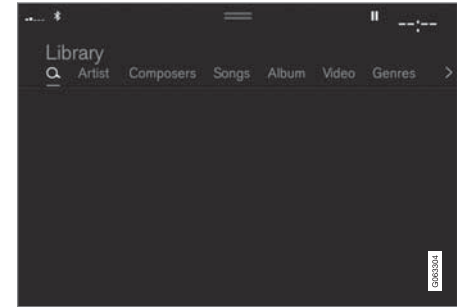
• تشغيل الوسائط (ص. ٤٧٢)

• اتفاقية ترخيص الصوت والوسائط (ص. ٥٠١)

• أدخل الأحرف والرموز والكلمات يدويًا في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٣)

## البحث في الوسائط

يمكن البحث عن الفنان أو المؤلف أو عنوان الأغنية أو الألبوم أو الفيديو أو الكتاب الصوتي أو قائمة التشغيل أو البودكاست في حال كانت السيارة متصلة بالإنترنت (الوسائط الرقمية عبر الإنترنت).



١. اضغط 🔍.

< عرض البحث مع فتح لوحة المفاتيح.

٢. أدخل عبارات البحث.

٣. اضغط بحث.

< يتم البحث في الأجهزة المتصلة وتظهر نتائج البحث حسب الفئة.

امسح للجانب عبر الشاشة لإظهار كل فئة بصورة منفصلة.

## معلومات ذات صلة

• مشغل الوسائط (ص. ٤٧٢)

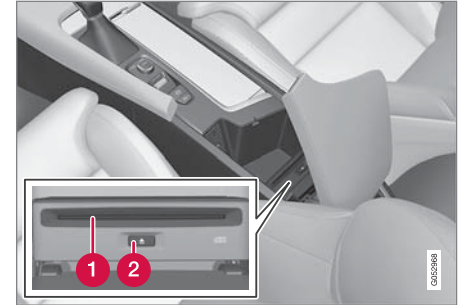
• السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)

• تشغيل الوسائط (ص. ٤٧٢)



### مشغل الأقراص المدمجة\*

بإمكان مشغل الوسائط تشغيل أقراص CD التي تحتوي على ملفات صوتية متوافقة.



1 فتحة إدخال وإخراج الأقراص.

2 زر إخراج القرص.

### معلومات ذات صلة

- تشغيل الوسائط (ص. ٤٧٢)
- التحكم الصوتي بالراديو والوسائط (ص. ١٣١)
- تنسيقات الوسائط المتوافقة (ص. ٤٧٩)

### فيديو

يمكن تشغيل الفيديو هات من أجهزة USB المتصلة باستخدام مشغل الوسائط.

لا تظهر صورة عند بدء السيارة في الحركة ولكن فقط يتم تشغيل الصوت. وتظهر الصورة مرة أخرى عند توقف السيارة عن الحركة.

يمكن العثور على المعلومات حول التنسيقات المتوافقة للوسائط في قسم منفصل.

### معلومات ذات صلة

- تشغيل مقطع فيديو (ص. ٤٧٦)
- تشغيل DivX® (ص. ٤٧٧)
- إعدادات الفيديو (ص. ٤٧٧)
- تنسيقات الوسائط المتوافقة (ص. ٤٧٩)

### تشغيل مقطع فيديو

يتم تشغيل مقاطع الفيديو باستخدام التطبيق USB في عرض التطبيقات.

١. توصيل مصدر للوسائط (جهاز USB).
٢. افتح تطبيق USB من عرض التطبيق.
٣. اضغط على عنوان المقطع الذي تريد تشغيله.  
< تبدأ عملية التشغيل.

### معلومات ذات صلة

- فيديو (ص. ٤٧٦)
- تشغيل DivX® (ص. ٤٧٧)
- إعدادات الفيديو (ص. ٤٧٧)
- تنسيقات الوسائط المتوافقة (ص. ٤٧٩)

### الوسائط عبر Bluetooth®

لقد تم تجهيز مشغل الوسائط في السيارة بتقنية Bluetooth ويمكنه تشغيل ملفات الصوت لاسلكياً من الأجهزة الخارجية التي تدعم تقنية Bluetooth، مثل الهواتف المحمولة والأجهزة اللوحية.

لكي يتمكن مشغل الوسائط من تشغيل ملفات الصوت لاسلكياً من جهاز خارجي، يجب توصيل الجهاز أولاً بالسيارة عبر Bluetooth.

#### معلومات ذات صلة

- توصيل جهاز عبر Bluetooth® (ص. ٤٧٨)
- توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث للمرة الأولى (ص. ٤٨٧)
- تشغيل الوسائط (ص. ٤٧٢)
- تنسيقات الوسائط المتوافقة (ص. ٤٧٩)

### إعدادات الفيديو

بالإمكان تغيير بعض إعدادات تشغيل الفيديو، على سبيل المثال، اللغة.

عندما يكون مشغل الفيديو في وضع ملء الشاشة، أو عن طريق فتح العرض العلوي والضغط على الإعدادات ← فيديو يمكن ضبط ما يلي: لغة الصوت وإيقاف ولغة الترجمة.

#### معلومات ذات صلة

- فيديو (ص. ٤٧٦)

### تشغيل DivX®

يلزم تسجيل جهاز DivX Certified® لتتمكن من تشغيل أفلام DivX الفيديو عند الطلب (VOD) التي اشتريتها.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
٢. انقر على فيديو ← DivX® VOD واحصل على رمز التسجيل.
٣. انتقل إلى vod.divx.com لمزيد من المعلومات ولإتمام عملية التسجيل.

#### معلومات ذات صلة

- فيديو (ص. ٤٧٦)
- تشغيل مقطع فيديو (ص. ٤٧٦)
- إعدادات الفيديو (ص. ٤٧٧)
- تنسيقات الوسائط المتوافقة (ص. ٤٧٩)

## توصيل جهاز عن طريق منفذ USB

يمكن توصيل مصدر صوت خارجي، على سبيل المثال iPod® أو مشغل MP3 بنظام الصوت عبر أحد منافذ USB في السيارة.

يجب أن يكون الهاتف موصلاً بمنفذ USB ذي الإطار الأبيض (إذا كان هناك منفذين USB) عند استخدام Apple CarPlay\* و Android Auto\*.



تدخلات USB (النوع A) في كونسول النفق. دع الكابل ممدوداً للأمام بحيث لا ينحسر عند إغلاق الغطاء.

### معلومات ذات صلة

- تشغيل الوسائط (ص. ٤٧٢)
- الوسائط عن طريق منفذ USB (ص. ٤٧٨)
- مشغل الوسائط (ص. ٤٧٢)
- المواصفات التقنية لأجهزة USB (ص. ٤٧٩)
- المواصفات التقنية لأجهزة USB (ص. ٤٧٩)
- Apple CarPlay\* (ص. ٤٨٢)
- Android Auto\* (ص. ٤٨٤)

## الوسائط عن طريق منفذ USB

يمكن توصيل مصدر صوت خارجي، على سبيل المثال iPod® أو مشغل MP3 بنظام الصوت عبر منفذ USB في السيارة.

يتم شحن الأجهزة التي تحتوي على بطاريات قابلة للشحن أثناء توصيلها عبر USB وعندما يكون الإشعال في الموضع I أو II أو عندما يكون المحرك يعمل.

يمكن تحميل محتوى المصدر الخارجي بسرعة أكبر إذا كان يتكون من تنسيقات متوافقة فقط. يمكن كذلك تشغيل ملفات الفيديو بواسطة منفذ USB.

لدى بعض مشغلي MP3 نظاماً خاصاً بهم للملفات لا تدعمه السيارة.

### معلومات ذات صلة

- توصيل جهاز عن طريق منفذ USB (ص. ٤٧٨)
- تشغيل الوسائط (ص. ٤٧٢)
- فيديو (ص. ٤٧٦)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٩٦)
- المواصفات التقنية لأجهزة USB (ص. ٤٧٩)
- Apple CarPlay\* (ص. ٤٨٢)
- Android Auto\* (ص. ٤٨٤)

## توصيل جهاز عبر Bluetooth®

فم بتوصيل جهاز Bluetooth® بالسيارة بغية تشغيل الوسائط لاسلكياً وتوصيل السيارة بالإنترنت حيثما يكون ذلك ممكناً.

الكثير من الهواتف المتوفرة في الأسواق مزودة بتقنية Bluetooth® ولكن ليس كلها متوافق تماماً مع السيارة. لمعلومات عن التوافق، راجع support.volvocars.com.

إجراء توصيل جهاز الوسائط هو مماثل لإجراء توصيل هاتف بالسيارة عبر Bluetooth®.

### معلومات ذات صلة

- الوسائط عبر Bluetooth® (ص. ٤٧٧)
- توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث للمرة الأولى (ص. ٤٨٧)
- تشغيل الوسائط (ص. ٤٧٢)

التنسيق	امتداد الملفات
ASF	wmv. و asf.
MKV	mkv.

#### الترجمات

التنسيق	امتداد الملفات
SubViewer	sub.
SubRip	srt.
SSA	ssa.

### تنسيقات الوسائط المتوافقة

ينبغي استخدام تنسيقات الملفات التالية لتشغيل الوسائط.

#### ملفات الصوت

التنسيق	امتداد الملفات	الترميز
MP3	mp3.	MPEG1 Layer III MPEG2 Layer III و MP3 Pro (متوافق) و MP3 HD (متوافق).
AAC	.m4a .m4b .aac	AAC LC(MPEG-4 part III HE-AAC (aacPlus و Audio (v1/v2
WMA	wma.	WMA9/10 Pro و WMA8/9
WAV	wav.	LPCM
FLAC	flac.	FLAC

#### ملفات الفيديو

التنسيق	امتداد الملفات
MP4	mp4. و m4v.
MPEG-PS	mpg. و mp2. و mpeg. و m1v.
AVI	avi.
(AVI (DivX	avi. و divx.

### المواصفات التقنية لأجهزة USB

ينبغي الالتزام بالمواصفات التالية للقدرة على قراءة محتويات أجهزة USB.

لن يظهر أي تسلسل للمجلدات في الشاشة المركزية خلال التشغيل.

الرقم الأقصى	
١٥ ٠٠٠	الملفات
١ ٠٠٠	المجلدات
٨	مستوى المجلدات
١٠٠	قوائم التشغيل
١ ٠٠٠	العناصر في قائمة التشغيل
بلا حدود	المجلدات الفرعية

### المواصفات التقنية لجهاز توصيل USB A

- مقبس نوع A
- الإصدار ٢.٠
- إمداد الفولتية ٥ فولت
- أقصى إمداد للتيار ٢,١ أمبير

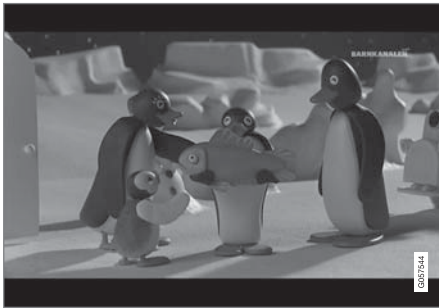
#### معلومات ذات صلة

- الوسائط عن طريق منفذ USB (ص. ٤٧٨)

### TV\*0

لا تظهر صور بمجرد وصول السيارة إلى سرعة معينة ولكن يظل الصوت مسموعًا طوال الوقت. تعود الصورة مرة أخرى عند توقف السيارة بالكامل أو اقتراب توقفها.

يتم التحكم في جهاز TV من الشاشة المركزية. يمكن كذلك التحكم في العديد من الوظائف من لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة أو بواسطة ميزة التعرف على الصوت.



### معلومات ذات صلة

- استخدام التلفاز\* (ص. ٤٨١)
- إعدادات التلفاز\* (ص. ٤٨١)

### معلومات ذات صلة

- مشغل الوسائط (ص. ٤٧٢)
- فيديو (ص. ٤٧٦)
- تشغيل DivX® (ص. ٤٧٧)

### DivX®

تم اختبار أجهزة DivX المعتمدة لتشغيل فيديوهات DivX تم (.divx) و (.avi) ذات جودة عالية. عند استخدام شعار DivX، لك الحرية في تشغيل أفلام DivX.

ملف التعريف	DivX Home Theater
ترميز الفيديو	MPEG-4 و DivX
التباين	٧٢٠x٥٧٦
معدل البت	٤,٨ ميجابايت في الثانية
معدل الإطار	٣٠ إطار في الثانية
امتداد الملفات	avi و divx.
الحجم الأقصى للملف	٤ جيجابايت
ترميز الصوت	MP3 و AC3
الترجمات	XSUB
الوظائف الخاصة	ترجمات متعددة وصوت متعدد ومواصله التشغيل
المراجع	استيفاء كل متطلبات ملف تعريف DivX Home Theater. تفضل بزيارة <a href="http://divx.com">divx.com</a> لمزيد من المعلومات ولأدوات برمجية لتحويل ملفاتك إلى ملفات فيديو DivX Home Theater.

### إعدادات التلفاز\* ٧\*

هناك خيار لإجراء عدد من الإعدادات متوفر في العرض العلوي أو عند مشاهدة التلفاز في وضع ملء الشاشة.

عندما يكون التلفاز في وضع ملء الشاشة، أو عند فتح العرض العلوي والضغط على الإعدادات ← الوسائط ← تلفزيون يمكن ضبط ما يلي:

- لغة الترجمة
- لغة الصوت

### تنسيق الصورة

يؤدي النقر على فيديو إلى تمكينك من اختيار تنسيق صورة TV المطلوب عرضه.

١. أوتوماتيك - تظهر صورة TV بتنسيق الصورة التي يتم بثها.
٢. تعبئة تلقائية - تم مضاعفة صورة TV دون اقتصاص.

### معلومات ذات صلة

- \*TV (ص. ٤٨٠)

- استخدام التلفاز\* (ص. ٤٨١)

- تنسيقات الوسائط المتوافقة (ص. ٤٧٩)

- إعادة تعيين الإعدادات في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٨)

### ملاحظة ⓘ

في حالة انتقال السيارة داخل البلد، من مدينة إلى مدينة فليس من المتين توفر المفضلات بسبب احتمال تغير التردد من مدينة لأخرى.

### معلومات ذات صلة

- \*TV (ص. ٤٨٠)

- إعدادات التلفاز\* (ص. ٤٨١)

- التحكم الصوتي بالراديو والوسائط (ص. ١٣١)

- اتفاقية ترخيص الصوت والوسائط (ص. ٥٠١)

### استخدام التلفاز\* ٦\*

يتم تشغيل التلفاز من عرض التطبيقات. المس تطبيق تلفزيون وحدد إحدى القنوات.

يبحث TV تلقائياً عن القنوات ذات أفضل استقبال.

تغيير قائمة القنوات المرئية

١. اضغط المكتبة

٢. حدد التشغيل من قنوات التلفزيون أو المفضلات.

٣. حدد القناة المطلوبة.

قم بتغيير القناة من القائمة المحددة

- اضغط على << أو >> من الشاشة المركزية أو من لوحة مفاتيح عجلة القيادة.

< يتحرك التحديد خطوة للأعلى أو للأسفل في قائمة التشغيل المحددة

يمكنك كذلك تغيير المحطات من الشاشة المركزية.

المفضلات

يمكن حفظ قناة TV في المفضلة:

- انقر على ☆ لإضافة/إزالة قناة إلى/من المفضلة.

دليل TV

يتوفر دليل للبرامج مع معلومات عن برامج TV تصل إلى ٤٨ ساعة.

- انقر على دليل لعرض معلومات عن برامج TV.

## Apple CarPlay®\*

CarPlay يتيح لك خيار سماع الملفات الصوتية وإجراء مكالمات هاتفية والحصول على الاتجاهات وإرسال/استقبال رسائل واستخدام Siri، كل ذلك دون تشتيت انتباهك أثناء القيادة.

يعمل CarPlay مع أجهزة Apple محددة. إذا كانت السيارة لا تدعم CarPlay بالفعل، فيوجد خيار لتثبيتته بأثر رجعي. اتصل بوكيل فولفو لتثبيت CarPlay.



تتوفر معلومات عن التطبيقات المدعومة والهواتف المتوافقة في موقع Apple التالي: [www.apple.com/ios/carplay](http://www.apple.com/ios/carplay). استخدام التطبيقات غير المتوافقة مع CarPlay قد يؤدي في بعض الأحيان إلى انقطاع الاتصال بين iPhone والسيارة. تجدر الإشارة إلى عدم تحمل Volvo لأي مسؤولية عن المحتوى الموجود في CarPlay.

عند استخدام تنقل الخريطة عبر CarPlay لن يتوفر التوجيه في شاشة السائق أو الشاشة العليا ولكن سيتوفر فقط في شاشة العرض المركزية.

يمكن التحكم في تطبيقات CarPlay عبر شاشة العرض المركزية أو الهاتف أو بواسطة لوحة المفاتيح اليمنى بجلة القيادة (ينطبق على وظائف معينة فقط). كما يمكن التحكم صوتيًا في التطبيقات باستخدام Siri. ضغطة طويلة على زر عجلة القيادة **⏏** لبدء التحكم الصوتي باستخدام Siri وضغطة قصيرة لتنشيط التحكم الصوتي الخاص بالسيارة. إذا توقف برنامج Siri مبكرًا جدًا، اضغط زر عجلة القيادة **⏏** بصورة مستمرة.

## إن استخدامك Apple CarPlay

يعتبر موافقةً منك على: اعتبار Apple CarPlay خدمة مقدمة من

Apple Inc. وبموجب البنود والشروط السارية فإن Volvo Cars تخلي مسؤوليتها عن Apple CarPlay

أو المزايا/التطبيقات. عند استخدام Apple CarPlay، يتم نقل معلومات معينة من سيارتك (تشمل موقع السيارة) إلى هاتفك iPhone. وفيما يتعلق بشركة Volvo Cars فأنت تتحمل المسؤولية كاملة عن أي استخدام يقع منك أو أي شخص آخر لبرنامج Apple CarPlay.

## معلومات ذات صلة

- استخدام Apple (ص. ٤٨٢) CarPlay®\*
- إعدادات Apple (ص. ٤٨٣) CarPlay®\*
- التعرف الصوتي (ص. ١٢٨)
- إعادة تعيين الإعدادات في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٨)

## استخدام Apple CarPlay®\*

لاستخدام CarPlay، يلزم تنشيط التحكم الصوتي Siri في هاتفك. يلزم أن يتوفر بالهاتف اتصال بالإنترنت عبر Wi-Fi أو شبكة المحمول.

## قم بتوصيل iPhone ثم ابدأ تشغيل CarPlay

### ملاحظة

لا يمكن استخدام CarPlay إلا في حالة إلغاء تنشيط Bluetooth. وبالتالي ففي حالة توصيل هاتف أو مشغل وسائط بالسيارة عبر Bluetooth فإنه لن يكون متاحًا أثناء تنشيط CarPlay. يلزم استخدام مصدر إنترنت بديل لاتصال تطبيقات السيارة بالإنترنت. استخدم Wi-Fi أو المودم المضمن بالسيارة\*.

١. قم بتوصيل iPhone إلى منفذ USB. في حالة وجود منفذ USB، يلزم استخدام المنفذ المحاط ببطار أبيض.
٢. اقرأ المعلومات في النافذة المنبثقة ثم انقر فوق موافق.
٣. انقر على Apple CarPlay في عرض التطبيقات.
٤. اقرأ البنود والشروط ثم انقر على قبول للتوصيل. < يتم فتح العرض الفرعي مع CarPlay وتظهر التطبيقات المتوافقة.
٥. انقر على التطبيق المطلوب. < يتم فتح التطبيق.

## البداية CarPlay

يتم تشغيل CarPlay وفقاً لما يلي، بعد توصيل جهاز iPhone.

١. قم بتوصيل iPhone إلى منفذ USB في حالة وجود منفذ USB، يلزم استخدام المنفذ المحاط بإطار أبيض.
- < إذا تم تحديد الإعداد لبداية التشغيل التلقائي - يتم عرض اسم الهاتف.

٢. المس اسم الهاتف - يتم فتح العرض الفرعي مع CarPlay كما تظهر التطبيقات المتوافقة.

٣. في حالة عدم فتح العرض الفرعي الذي يحتوي على CarPlay، اضغط على Apple CarPlay في عرض التطبيقات.

< يتم فتح العرض الفرعي مع CarPlay وتظهر التطبيقات المتوافقة.

٤. انقر على التطبيق المطلوب.

< يتم فتح التطبيق.

يعمل CarPlay في الخلفية في حالة تشغيل تطبيق آخر من العرض الفرعي نفسه. لإظهار CarPlay في العرض الفرعي مرة أخرى - انقر على رمز CarPlay في عرض التطبيقات.

## تبديل الاتصال بين CarPlay و iPod

### CarPlay إلى iPod

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

٢. تابع إلى اتصال ← Apple CarPlay.

٣. قم بإزالة العلامة من مربع جهاز Apple الذي لا ترغب في أن يقوم بتشغيل CarPlay تلقائياً عند توصيل كابل USB.

٤. افصل جهاز Apple ثم قم بتوصيله إلى مدخل USB.

٥. افتح تطبيق iPod من عرض التطبيق.

### iPod إلى CarPlay

١. انقر على Apple CarPlay في عرض التطبيقات.

٢. اقرأ المعلومات في النافذة المنبثقة ثم انقر فوق موافق.

٣. افصل جهاز Apple ثم قم بتوصيله إلى مدخل USB.

< يتم فتح العرض الفرعي مع Apple CarPlay وتظهر التطبيقات المتوافقة.

### معلومات ذات صلة

● توصيل جهاز عن طريق منفذ USB (ص. ٤٧٨)

● Apple CarPlay\* (ص. ٤٨٢)

● إعدادات Apple (ص. ٤٨٣) CarPlay\*

● توصيل السيارة بالإنترنت عبر الهاتف (Wi-Fi) (ص. ٤٩٦)

● تحقيق اتصال السيارة بالإنترنت بواسطة مودم السيارة (بطاقة SIM) (ص. ٤٩٦)

● التعرف الصوتي (ص. ١٢٨)

## إعدادات Apple CarPlay\*

إعدادات جهاز Apple المتصل مع CarPlay\*.

### تشغيل أوتوماتيكي

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

٢. انتقل إلى اتصال ← Apple CarPlay ثم حدد الإعداد:

- ضع علامة في المربع - CarPlay يبدأ أوتوماتيكيًا عند توصيل كابل USB.
- قم بإزالة العلامة في المربع - CarPlay لا يبدأ أوتوماتيكيًا عند توصيل كابل USB.

يمكن حفظ عدد ٢٠ جهاز من Apple بحد أقصى في القائمة. عندما تكون القائمة ممتلئة وترغب في توصيل جهاز جديد، يتم حذف أقدم جهاز.

لحذف القائمة، يجب إعادة تعيين الإعداد في شاشة العرض المركزي (إعادة تعيين ضبط المصنع).

### مستويات صوت النظام

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

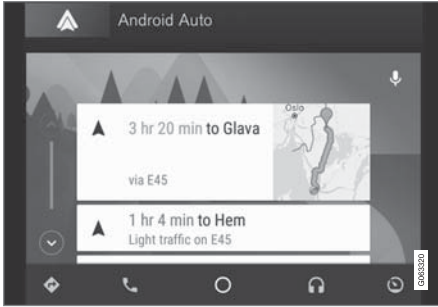
٢. انقر على الصوت ← أصوات النظام وقم بإجراء إعدادات ما يلي:

- تحكم بالصوت
- توجيه صوتي للملاحة
- نغمة رنين الهاتف



## \*Android Auto

Android Auto يمنحك خيار سماع الملفات الصوتية وإجراء مكالمات هاتفية والحصول على توجيهات واستخدام تطبيقات متهيئة للسيارة من جهاز Android. يعمل Android Auto مع أجهزة Android محددة.



تتوفر معلومات عن التطبيقات المدعومة والهواتف المتوافقة في موقع: [www.android.com/auto](http://www.android.com/auto). بخصوص تطبيقات الجهات الخارجية، راجع Google Play. تجدر الإشارة إلى عدم تحمل Volvo لأي مسؤولية عن المحتوى الموجود في Android Auto.

يتم تشغيل Android Auto من عرض التطبيقات. بعد بدء تشغيل Android Auto أول مرة، يتم أوتوماتيكيًا تشغيل التطبيق في المرة التالية التي يتم فيها توصيل الجهاز. ويمكن إلغاء عملية التشغيل الأوتوماتيكي من الإعدادات.

## \*Apple CarPlay®

في ما يلي بعض النصائح المفيدة لاستخدام CarPlay®.

- فم بتحديث هاتفك iPhone من خلال تثبيت آخر إصدار لنظام التشغيل iOS وتأكد من تحديث كل التطبيقات أيضاً.
- في حال طرأت مشكلة تتعلق بـ CarPlay، افصل الهاتف من منفذ USB ثم أعد توصيله. وإلا، حاول إغلاق التطبيق على الهاتف المعني ثم أعد تشغيل التطبيق، أو حاول إغلاق كل التطبيقات وأعد تشغيل الهاتف.
- في حال لم تظهر التطبيقات عند بدء تشغيل CarPlay (شاشة سوداء)، حاول تصغير ثم توسيع القسم المتجانب الخاص بـ CarPlay.
- في بعض الأحيان، قد يؤدي استخدام التطبيقات الغير متوافقة مع CarPlay إلى انقطاع الاتصال بين الهاتف والسيارة. يمكن الاطلاع على المعلومات حول التطبيقات المعتمدة ونماذج الهواتف المتوافقة على موقع Apple. يمكنك أيضاً البحث عن CarPlay في متجر App Store لإيجاد معلومات حول التطبيقات المتوافقة مع CarPlay في السوق الخاصة بك.
- لا يمكن تشغيل CarPlay سوى مع iPhone®.

### ملاحظة

قد يختلف التوفر والوظيفة باختلاف السوق.

### معلومات ذات صلة

- Apple® CarPlay® (ص. ٤٨٢)

### معلومات ذات صلة

- Apple® CarPlay®\* (ص. ٤٨٢)
- استخدام Apple (٤٨٢ ص.) CarPlay®\*
- إعادة تعيين الإعدادات في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٨)

يعمل Android Auto في الخلفية في حالة تشغيل تطبيق آخر من العرض الفرعي نفسه. لإظهار Android Auto في العرض الفرعي مرة أخرى - انقر على رمز Android Auto في عرض التطبيقات.

#### معلومات ذات صلة

- Android Auto\* (ص. ٤٨٤)
- إعدادات Android Auto\* (ص. ٤٨٦)
- توصيل جهاز عن طريق منفذ USB (ص. ٤٧٨)
- التعرف الصوتي (ص. ١٢٨)

#### استخدام Android Auto\*

بغية استخدام التطبيق Android Auto، يجب أن يتم تثبيته على هاتفك ويجب أن يكون الهاتف متصلاً بمأخذ USB في السيارة.

#### أول مرة يتم فيها توصيل Android

1. قم بتوصيل هاتفك Android إلى مأخذ USB ذي الإطار الأبيض.
2. اقرأ المعلومات في النافذة المنبثقة ثم انقر فوق موافق.
3. انقر على Android Auto في عرض التطبيقات.
4. اقرأ البنود والشروط ثم انقر على قبول للتوصيل.  
< يتم فتح العرض الفرعي مع Android Auto وتظهر التطبيقات المتوافقة.
5. انقر على التطبيق المطلوب.  
< يتم فتح التطبيق.

#### Android المتصل من قبل

1. قم بتوصيل الهاتف إلى مدخل USB.  
< إذا تم تحديد الإعداد لبدء التشغيل التلقائي - يتم عرض اسم الهاتف.
2. المس اسم الهاتف - يتم فتح العرض الفرعي مع Android Auto كما تظهر التطبيقات المتوافقة.
3. إذا لم يتم تحديد إعداد التشغيل الأوتوماتيكي - افتح تطبيق Android Auto من عرض التطبيقات.  
< يتم فتح العرض الفرعي مع Android Auto وتظهر التطبيقات المتوافقة.
4. انقر على التطبيق المطلوب.  
< يتم فتح التطبيق.

#### ملاحظة

عند توصيل هاتف مع Android Auto، يكون من الممكن البث عبر Bluetooth إلى مشغل وسائط آخر. يكون Bluetooth نشطاً أثناء استخدام Android Auto.

عند استخدام ملاحظة الخريطة عبر Android Auto فلن يتوفر التوجيه في شاشة السائق أو الشاشة العليا ولكن سيتوفر فقط في الشاشة المركزية.

Android Auto يمكن التحكم فيها من خلال الشاشة المركزية باستخدام لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة أو التعرف على الصوت. ضغطة طويلة على زر عجلة القيادة «K» لبدء التحكم بالتعرف على الصوت وضغطة قصيرة لإلغاء التنشيط.

باستخدام Android Auto أنت تقر بما يلي:  
Android Auto عبارة عن خدمة مقدمة من Google Inc. بموجب البنود والشروط التي تقدمها. وشركة Volvo Cars غير مسؤولة عن Android Auto أو أي ميزة أو تطبيق تابع له. عند استخدام Android Auto، تقوم سيارتك بنقل معلومات معينة (منها الموقع) إلى هاتفك Android المتصل. وأنت تتحمل كامل المسؤولية عن استخدامك أو استخدام أي شخص آخر لبرنامج Android Auto.

#### معلومات ذات صلة

- استخدام Android Auto\* (ص. ٤٨٥)
- إعدادات Android Auto\* (ص. ٤٨٦)

## إعدادات Android Auto \*

إعدادات الهاتف المتصل لأول مرة مع Android Auto.

### تشغيل أوتوماتيكي

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
٢. اضغط على اتصال ← Android Auto وحدد الإعدادات:

- ضع علامة في المربع - Android Auto يبدأ أوتوماتيكيًا عند توصيل كابل USB.
- قم بإزالة العلامة في المربع - Android Auto لا يبدأ أوتوماتيكيًا عند توصيل كابل USB.

يمكن حفظ عدد ٢٠ جهاز من Android بحد أقصى في القائمة. عندما تكون القائمة ممتلئة وترغب في توصيل جهاز جديد، يتم حذف أقدم جهاز.

ينبغي تنفيذ عملية إعادة تعيين في المصنع من أجل مسح القائمة.

### مستويات صوت النظام

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
٢. انقر على الصوت ← أصوات النظام وقم بإجراء إعدادات ما يلي:

- تحكم بالصوت
- توجيه صوتي للملاحة
- نغمة رنين الهاتف

### معلومات ذات صلة

- Android Auto \* (ص. ٤٨٤)
- استخدام Android Auto \* (ص. ٤٨٥)
- إعادة تعيين الإعدادات في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٨)

## نصائح لاستخدام Android Auto \*

في ما يلي بعض النصائح المفيدة لاستخدام Android Auto.

- تأكد من تحديث كل التطبيقات.
- عند بدء تشغيل السيارة، انتظر حتى يبدأ تشغيل شاشة العرض المركزية ثم قم بتوصيل الهاتف وافتح Android Auto من عرض التطبيقات.
- في حال طرأت مشاكل تتعلق بـ Android Auto، افصل الهاتف Android الخاص بك من منفذ USB ثم أعد التوصيل عبر USB. وإلا، حاول إغلاق التطبيق على الهاتف ثم أعد تشغيله مرة جديدة.
- عندما يكون أحد الهواتف متصل بـ Android Auto، يظل بالإمكان تشغيل الوسائط عبر Bluetooth من مشغل وسائط آخر. وتكون وظيفة Bluetooth قيد التشغيل أثناء استخدام Android Auto.

### معلومات ذات صلة

- Android Auto \* (ص. ٤٨٤)

## هاتف

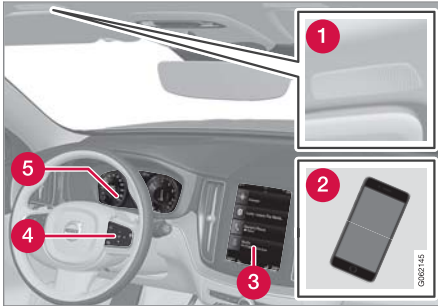
يمكن توصيل الهاتف المجهز بتقنية Bluetooth لاسلكيًا بالنظام حر اليدين المدمج في السيارة.

يقوم نظام الصوت والوسائط بوظيفة حر اليدين مع إمكانية التحكم عن بعد في مجموعة من وظائف الهاتف. كما سيظل بالإمكان تشغيل الهاتف بواسطة المفاتيح الخاصة به حتى إذا كان متصلًا.

عند توصيل هاتف بالإنترنت وتوصيله بالسيارة، يمكن استخدامه لإجراء المكالمات وإرسال/استقبال الرسائل وتشغيل الوسائط لاسلكيًا واستخدامه كوسيلة اتصال بالإنترنت.

يتم تشغيل الهاتف من شاشة العرض المركزية ولكن أيضاً عن طريق ميزة التعرف على الصوت وقائمة التطبيقات التي يمكن الوصول إليها من خلال لوحة المفاتيح على الجهة اليمنى من عجلة القيادة.

### لمحة عامة



١ ميكروفون.

٢ هاتف.

٣. انقر على اسم الهاتف المطلوب توصيله.
٤. تأكد أن كود الرقم المحدد في السيارة متوافق مع الهاتف. في هذه الحالة، اختر القبول في الموضوعين.
٥. اختر في الهاتف لقبول أو رفض أي خيارات لجهات الاتصال والرسائل بالهاتف المحمول.

### ملاحظة

- في بعض الهواتف يلزم تنشيط وظيفة الرسائل.
- ليست جميع الهواتف المحمولة متوافقة بالكامل وبالتالي قد لا تعرض جهات الاتصال والرسائل في السيارة.

### الخيار ٢ - البحث عن السيارة من الهاتف

١. افتح القسم المتجانب الخاص بالهاتف في شاشة العرض المركزية.
  - في حال عدم وجود هاتف متصل بالسيارة، المس إضافة هاتف ← اجعل السيارة قابلة للاكتشاف.
  - في حال وجود هاتف متصل بالسيارة، المس تغيير  . في النافذة المنبثقة، انقر فوق إضافة هاتف ← اجعل السيارة قابلة للاكتشاف.
٢. قم بتنشيط Bluetooth في الهاتف.
٣. ابحث في الهاتف عن أجهزة Bluetooth. < هنا يتم سرد أجهزة Bluetooth المتاحة.
٤. حدد اسم السيارة من الهاتف.
٥. يتم عرض نافذة منبثقة لهذا الاتصال في السيارة. قم بتأكيد الاتصال.

### توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث للمرة الأولى


قُم بتوصيل هاتف يتضمّن خاصية Bluetooth نشطة لإتاحة إجراء مكالمات من السيارة وإرسال/استقبال الرسائل وتشغيل الوسائط لاسلكياً وتوصيل السيارة بالإنترنت.

يمكن توصيل جهاز Bluetooth في وقت واحد، وفي هذه الحالة لن يتم تشغيل الوسائط لاسلكياً إلا من خلال جهاز واحد فقط. سيتم توصيل أحدث الهواتف المتصلة تلقائياً لإجراء المكالمات وإرسال واستقبال الرسائل وتشغيل الوسائط وتوفير الاتصال بالإنترنت. بالإمكان تغيير وجهة استخدام الهاتف من أجهزة Bluetooth وذلك من خلال قائمة الإعدادات في العرض العلوي من شاشة العرض المركزية.

بعد توصيل/تسجيل الجهاز للمرة الأولى عبر Bluetooth، لا يحتاج إلى أن يكون الجهاز مرئياً/قابلاً للاكتشاف بعد ذلك، وإنما يحتاج إلى تفعيل Bluetooth فقط. يمكن حفظ ٢٠ جهاز Bluetooth متصل كحد أقصى في السيارة.

هناك خياران للتوصيل. إما البحث عن الهاتف من السيارة أو البحث عن السيارة من الهاتف.

### الخيار ١ - البحث عن الهاتف من السيارة

١. اجعل السيارة قابلة للبحث/ظاهرة عبر تقنية Bluetooth.
٢. افتح القسم المتجانب الخاص بالهاتف في شاشة العرض المركزية.
  - في حال عدم وجود هاتف متصل بالسيارة، المس إضافة هاتف.
  - في حال وجود هاتف متصل بالسيارة، المس تغيير  . في النافذة المنبثقة، انقر فوق إضافة هاتف.
- < هنا يتم سرد أجهزة Bluetooth المتاحة. يتم تحديث القائمة بمجرد اكتشاف أجهزة جديدة.

3 تشغيل الهاتف من الشاشة المركزية.

4 لوحة مفاتيح لتشغيل وظائف الهاتف المعروضة على شاشة السائق وميزة التعرف على الصوت.

5 شاشة السائق.

### معلومات ذات صلة

- إدارة المكالمات الهاتفية (ص. ٤٩٠)
- إدارة دفتر الهاتف (ص. ٤٩٢)
- إدارة الرسائل النصية (ص. ٤٩١)
- توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث للمرة الأولى (ص. ٤٨٧)
- توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث تلقائياً (ص. ٤٨٨)
- توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث يدوياً (ص. ٤٨٩)
- فصل هاتف متصل بالبلوتوث (ص. ٤٨٩)
- التبديل بين الهواتف المتصلة بالبلوتوث (ص. ٤٨٩)
- إزالة الأجهزة المتصلة بالبلوتوث (ص. ٤٩٠)
- إعدادات الهاتف (ص. ٤٩٣)
- التعرف الصوتي (ص. ١٢٨)
- التعامل مع قائمة التطبيقات في شاشة السائق (ص. ٩١)
- Audio settings (ص. ٤٦٢)
- توصيل السيارة بالإنترنت عبر هاتف مزود بتقنية البلوتوث (ص. ٤٩٥)

٦. تأكد من أن رمز الرقم المحدد في السيارة يتطابق مع الرمز المعروف على الجهاز الخارجي. في هذه الحالة، اختر القبول في الموضعين.
٧. اختر في الهاتف لقبول أو رفض أي خيارات لجهات الاتصال والرسائل بالهاتف المحمول.

#### ملاحظة

- في بعض الهواتف يلزم تنشيط وظيفة الرسائل.
- ليست جميع الهواتف المحمولة متوافقة بالكامل وبالتالي قد لا تعرض جهات الاتصال والرسائل في السيارة.

#### ملاحظة

في حالة تحديث نظام تشغيل الهاتف، فمن المحتمل عندئذ أن يتم مقاطعة الاتصال. في هذه الحالة، احذف الهاتف من السيارة ثم أعد توصيله.

#### الهواتف المتوافقة

الكثير من الهواتف المتوفرة في الأسواق مزودة بتقنية Bluetooth ولكن ليس كلها متوافق تماماً مع السيارة. لمعلومات عن التوافق، راجع [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).

#### معلومات ذات صلة

- إزالة الأجهزة المتصلة بالبلوتوث (ص. ٤٩٠)
  - إعدادات أجهزة البلوتوث (ص. ٤٩٤)
  - السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)
  - توصيل السيارة بالإنترنت عبر هاتف مزود بتقنية البلوتوث (ص. ٤٩٥)
- لا يتم التوصيل أوتوماتيكياً إلا بأخر هاتفين متصلين.
١. قم بتنشيط Bluetooth في الهاتف قبل ضبط السيارة على وضع الإشعال I.
  ٢. ضع السيارة في وضع الإشعال I أو أعلى.
- < سيتصل الهاتف.
- #### معلومات ذات صلة
- هاتف (ص. ٤٨٦)
  - توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث للمرة الأولى (ص. ٤٨٧)
  - توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث يدوياً (ص. ٤٨٩)
  - فصل هاتف متصل بالبلوتوث (ص. ٤٨٩)
  - التبديل بين الهواتف المتصلة بالبلوتوث (ص. ٤٨٩)
  - إزالة الأجهزة المتصلة بالبلوتوث (ص. ٤٩٠)
  - إعدادات أجهزة البلوتوث (ص. ٤٩٤)
  - السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)
  - توصيل السيارة بالإنترنت عبر هاتف مزود بتقنية البلوتوث (ص. ٤٩٥)
  - أوضاع الإشعال (ص. ٣٩٦)

## التبديل بين الهواتف المتصلة بالبلوتوث

من الممكن التبديل بين عدد من الهواتف المتصلة عن طريق البلوتوث.

١. افتح العرض الفرعي للهاتف.
٢. المس تغيير  أو اسحب العرض العلوي للأسفل والمس الإعدادات ← اتصال ← أجهزة Bluetooth ← إزالة الجهاز.
٣. انقر على الهاتف لتوصيله.

### معلومات ذات صلة

- هاتف (ص. ٤٨٦)
- توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث للمرة الأولى (ص. ٤٨٧)
- إعدادات أجهزة البلوتوث (ص. ٤٩٤)
- فصل هاتف متصل بالبلوتوث (ص. ٤٨٩)
- إزالة الأجهزة المتصلة بالبلوتوث (ص. ٤٩٠)

## فصل هاتف متصل بالبلوتوث

بالإمكان فصل هاتف متصل بالبلوتوث بالسيارة من خلال إلغاء تنشيط الـ Bluetooth في هاتفك.

عندما يكون الهاتف خارج نطاق استقبال السيارة فسيتم فصله تلقائياً. إذا انقطع الاتصال أثناء مكالمة نشطة، ستتم مواصلة المكالمة من الهاتف.

### معلومات ذات صلة

- هاتف (ص. ٤٨٦)
- إعدادات الهاتف (ص. ٤٩٣)
- التبديل بين الهواتف المتصلة بالبلوتوث (ص. ٤٨٩)
- إزالة الأجهزة المتصلة بالبلوتوث (ص. ٤٩٠)
- إعدادات أجهزة البلوتوث (ص. ٤٩٤)

## توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث يدوياً

بالإمكان توصيل هاتف بالسيارة يدوياً عبر البلوتوث. من أجل ذلك، ينبغي أن يكون قد سبق أن تم توصيل الهاتف بالسيارة.

١. قم بتنشيط Bluetooth في الهاتف.
٢. افتح العرض الفرعي للهاتف.  
< يتم سرد الهواتف المتصلة.
٣. انقر على اسم الهاتف المطلوب توصيله.  
< سينصل الهاتف.

### معلومات ذات صلة

- هاتف (ص. ٤٨٦)
- توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث للمرة الأولى (ص. ٤٨٧)
- توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث تلقائياً (ص. ٤٨٨)
- فصل هاتف متصل بالبلوتوث (ص. ٤٨٩)
- التبديل بين الهواتف المتصلة بالبلوتوث (ص. ٤٨٩)
- إزالة الأجهزة المتصلة بالبلوتوث (ص. ٤٩٠)
- إعدادات أجهزة البلوتوث (ص. ٤٩٤)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)
- توصيل السيارة بالإنترنت عبر هاتف مزود بتقنية البلوتوث (ص. ٤٩٥)

## إزالة الأجهزة المتصلة بالبلوتوث

بالإمكان إزالة الهواتف من قائمة أجهزة Bluetooth المسجلة، على سبيل المثال.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

٢. اضغط اتصال ← أجهزة Bluetooth.

< أجهزة Bluetooth المسجلة مدرجة بالقائمة.

٣. المس الجهاز لإزالته.

٤. انقر على إزالة جهاز ثم أكد اختيارك.

< لم يعد الجهاز مسجّل في السيارة.

## معلومات ذات صلة

- هاتف (ص. ٤٨٦)
- توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث للمرة الأولى (ص. ٤٨٧)
- فصل هاتف متصل بالبلوتوث (ص. ٤٨٩)
- التبديل بين الهواتف المتصلة بالبلوتوث (ص. ٤٨٩)
- إعدادات أجهزة البلوتوث (ص. ٤٩٤)

## إدارة المكالمات الهاتفية

التعامل مع المكالمات في السيارة بالنسبة للهاتف المتصل بـ Bluetooth.



توضيح عام.

## إجراء مكالمات هاتفية

١. افتح العرض الفرعي للهاتف.

٢. حدد المكالمة من: سجل المكالمات أو أدخل الرقم باستخدام لوحة الأرقام أو من خلال قائمة جهات الاتصال. يمكن

البحث أو استعراض قائمة جهات الاتصال. انقر على ☆ في قائمة جهات الاتصال لإضافة جهة اتصال في المفضلات.

٣. اضغط على 📞 لإجراء مكالمة.

٤. انقر على 📞 لإنهاء المكالمة.

يمكنك كذلك إجراء مكالمات من سجل المكالمات عن طريق قائمة التطبيقات التي يمكن الوصول إليها من لوحة المفاتيح اليمنى في عجلة القيادة 📞.

إجراء مكالمة متعددة الأطراف أثناء المكالمة:

١. اضغط إضافة مكالمة.

٢. اختر إجراء مكالمات من سجل المكالمات أو المفضلة أو قائمة جهات الاتصال.

٣. انقر على أحد الإدخالات/الصفوف في سجل المكالمات، أو انقر على 📞 بجوار جهة الاتصال في قائمة جهات الاتصال.

٤. انقر على تبديل مكالمة للتغيير بين الأطراف.

٥. انقر على 📞 لإنهاء المكالمة النشطة.

## مكالمات المؤتمرات

أثناء مكالمة نشطة متعددة الأطراف:

١. انقر على دمج المكالمات لدمج مكالمة نشطة متعددة الأطراف.

٢. انقر على 📞 لإنهاء المكالمة.

## المكالمات الهاتفية الواردة

يتم عرض المكالمات الهاتفية الواردة في شاشة السائق والشاشة المركزية. إدارة المكالمة من لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة أو من الشاشة المركزية.

١. انقر على الرد/رفض.

٢. انقر على 📞 لإنهاء المكالمة.

مكالمة هاتفية واردة أثناء وجود مكالمة نشطة

١. انقر على الرد/رفض.

٢. انقر على 📞 لإنهاء المكالمة.

## إدارة الرسائل النصية<sup>١٢</sup>

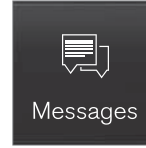
التعامل مع الرسائل في السيارة بالنسبة للهاتف المتصل بـ Bluetooth.

في بعض الهواتف، يلزم تنشيط وظيفة إرسال الرسائل. ليست كل الهواتف متوافقة. ففي بعض الحالات، يتعذر عرض جهات الاتصال والرسائل في السيارة. لمعلومات عن التوافق، راجع [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).

## إدارة الرسائل النصية في شاشة العرض المركزية

تظهر الرسائل النصية في شاشة العرض المركزية فقط إذا تم تحديد الإعداد.

اضغط الرسائل من عرض التطبيقات للتعامل مع الرسائل النصية في الشاشة المركزية.



Messages

قراءة الرسائل النصية في شاشة العرض المركزية  
اضغط على الأيقونة للاستماع إلى الرسالة.



## مكالمة خاصة

- خلال المكالمة الحالية، اضغط على الخصوصية وحدد الإعداد:

- التبدل إلى الهاتف الجوال - وظيفة حر اليدين غير متصلة وتستمر المكالمة على الهاتف المحمول الخاص بك.
- السائق فقط - يتم إيقاف تشغيل الميكروفون في السقف على جانب الراكب وتستمر المكالمة مع وظيفة حر اليدين في السيارة.

## معلومات ذات صلة

- هاتف (ص. ٤٨٦)
- توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث للمرة الأولى (ص. ٤٨٧)
- التحكم بالهاتف من خلال ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٣٠)
- التعامل مع قائمة التطبيقات في شاشة السائق (ص. ٩١)
- أدخل الأحرف والرموز والكلمات يدويًا في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٣)
- إدارة دفتر الهاتف (ص. ٤٩٢)
- إدارة الرسائل النصية (ص. ٤٩١)
- Audio settings (ص. ٤٦٢)

## إرسال الرسائل النصية في شاشة العرض المركزية<sup>١٣</sup>

١. يمكنك الرد على الرسائل النصية أو إرسال رسائل جديدة.

- الرد على الرسالة - انقر على جهة الاتصال التي ترغب في الرد على الرسالة الواردة منها، ثم انقر على الرد.
- قم بكتابة رسالة جديدة - المس إنشاء جديد. حدد جهة اتصال أو اكتب الرقم.

٢. اكتب الرسالة.

٣. اضغط إرسال.

## إدارة الرسائل النصية في شاشة السائق

تظهر الرسائل النصية في شاشة السائق فقط إذا تم تحديد الإعداد.

## قراءة رسالة نصية جديدة في شاشة السائق

- لقراءة الرسائل النصية صوتيًا - حدد قراءة من لوحة مفاتيح عجلة القيادة.

إملاء رد في شاشة السائق

بعد قراءة الرسالة بصوت مرتفع، من الممكن الرد باختصار عبر الإملاء إذا كانت السيارة متصلة بالإنترنت.

- اضغط الرد من لوحة المفاتيح بعجلة القيادة. يبدأ مربع حوار إملائي.

## إعلام الرسائل

بالإمكان تنشيط وإلغاء تنشيط الإشعارات في إعدادات الرسائل النصية.

## معلومات ذات صلة

- هاتف (ص. ٤٨٦)
- إعدادات الرسائل النصية (ص. ٤٩٢)

<sup>١٢</sup> صالح في أسواق محدثة فقط. اتصل بوكيل Volvo للحصول على المزيد من المعلومات.

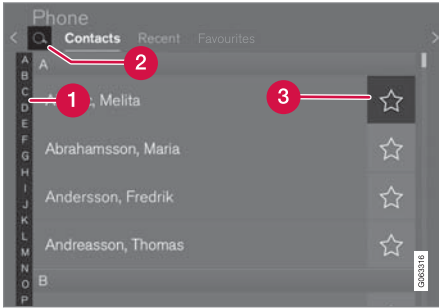
<sup>١٣</sup> يمكن في هواتف معينة فقط بت الرسائل من السيارة. ولمعرفة السيارات المتوافقة مع هذه الميزة، راجع [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).



## إدارة دفتر الهاتف

عندما يكون الهاتف متصلاً بالسيارة عبر Bluetooth، يمكن عندها إدارة جهات الاتصال مباشرةً من شاشة العرض المركبة.

يمكن عرض ما يصل إلى ٣٠٠٠ جهة اتصال من الهاتف المحدد في شاشة العرض المركزية.



- 1 تصفح بين الأحرف و # للعثور على جهة اتصال مطابقة. على حسب جهات الاتصال الموجودة في دفتر الهاتف، لن تظهر سوى الأحرف المطابقة.
- 2 بحث جهات الاتصال - اضغط على للبحث عن رقم هاتف لأحد الأسماء في جهة الاتصال.
- 3 المفضلات - اضغط على لإضافة/إزالة جهة اتصال إلى/من قائمة المفضلة.

### الفرز

يتم ترتيب قائمة جهات الاتصال أبجديًا ويتم ترتيب الأحرف الخاصة والأرقام ضمن # . يمكن أيضاً القيام بالترتيب حسب الاسم الأول أو اسم العائلة، ويتم ضبط هذا الإعداد من شاشة إعدادات الهاتف.

## إعدادات الرسائل النصية

إعدادات الرسائل النصية على الهاتف المتصل بالسيارة.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
٢. اضغط على اتصال رسائل نصية وحدد الإعدادات:
  - الإشعارات في الشاشة المركزية - عرض إشعارات الرسائل في شريط حالة الشاشة المركزية.
  - الإشعارات في لوحة القيادة - عرض الإشعارات في شاشة السائق، وإمكانية إدارة الرسائل الواردة أيضاً باستخدام لوحة المفاتيح اليمنى في عجلة القيادة.
  - نغمة الرسالة النصية - لتحديد نغمة تشير إلى ورود رسائل نصية.

## معلومات ذات صلة

- هاتف (ص. ٤٨٦)
- توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث للمرة الأولى (ص. ٤٨٧)
- إدارة الرسائل النصية (ص. ٤٩١)
- إعدادات الهاتف (ص. ٤٩٣)

- إعدادات الهاتف (ص. ٤٩٣)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)
- التحكم بالهاتف من خلال ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٣٠)
- أدخل الأحرف والرموز والكلمات يدوياً في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٣)
- توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث للمرة الأولى (ص. ٤٨٧)
- البنود والشروط ومشاركة البيانات الخاصة بالمستخدم (ص. ٥٠٠)

- توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث للمرة الأولى (ص. ٤٨٧)
- شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٢٥)
- Audio settings (ص. ٤٦٢)

### إعدادات الهاتف

بالإمكان إجراء الإعدادات التالية عندما يكون الهاتف متصلاً بالسيارة:

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
٢. اضغط على اتصال ← الهاتف وحدد الإعدادات:
  - نغمات الرنين - تحديد إشارة الجرس. يمكنك استخدام إشارة جرس من الهاتف إلى السيارة. بعض الهواتف ليست متوافقة بالكامل وبالتالي يمكن أن يتعذر استخدام نغماتها في السيارة. لمعلومات عن التوافق، راجع [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).
  - ترتيب الفرز - تحديد طريقة الترتيب في قائمة جهات الاتصال.

### الإشعارات بالمكالمات ضمن شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\*

١. اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
٢. اضغط
٣. حدد عرض الهاتف.

### معلومات ذات صلة

- هاتف (ص. ٤٨٦)
- إعدادات الرسائل النصية (ص. ٤٩٢)
- إعدادات أجهزة البلوتوث (ص. ٤٩٤)

### معلومات ذات صلة

- هاتف (ص. ٤٨٦)
- إعدادات الهاتف (ص. ٤٩٢)
- التحكم بالهاتف من خلال ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٣٠)
- أدخل الأحرف والرموز والكلمات يدوياً في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٣)
- توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث للمرة الأولى (ص. ٤٨٧)

## إعدادات أجهزة البلوتوث

إعدادات أجهزة Bluetooth المتصلة.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
٢. اضغط على اتصال ← أجهزة Bluetooth وحدد الإعدادات:

  - إزالة الجهاز - بدء عملية إقران جهاز جديد.
  - الأجهزة المقترنة مسبقاً - القوائم المسجلة/الأجهزة المقترنة.
  - إزالة جهاز - إزالة الجهاز المتصل.
  - الخدمات المسموح بها لهذا الجهاز - ضبط خيارات استخدام الجهاز: الاتصال وإرسال/استقبال الرسائل وبيث الوسائط وكاتصال للإنترنت.
  - اتصال بالإنترنت - توصيل السيارة بالإنترنت عبر اتصال Bluetooth للجهاز.

## معلومات ذات صلة

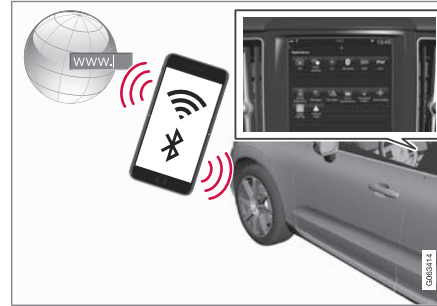
- هاتف (ص. ٤٨٦)
- إعدادات الهاتف (ص. ٤٩٣)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)
- توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث للمرة الأولى (ص. ٤٨٧)

## السيارة المتصلة بالإنترنت\*

عندما تكون السيارة متصلة بالإنترنت، يمكن - على سبيل المثال - استخدام خدمات الراديو والموسيقى على شبكة الإنترنت عبر التطبيقات. فم بتنزيل البرنامج واتصل بتاجر التجزئة الخاص بك مباشرة من السيارة.

يتم توصيل السيارة عبر Bluetooth أو Wi-Fi أو باستخدام المودم المضمن في السيارة\* (بطاقة SIM).

عندما تكون السيارة متصلة بالإنترنت، من الممكن مشاركة اتصالها بالإنترنت (نقطة ساخنة لشبكة Wi-Fi) لفتح أجهزة أخرى، مثل الأجهزة اللوحية، الوصول إلى الإنترنت<sup>١</sup>.  
يشار إلى حالة الاتصال بالإنترنت بواسطة رمز في شريط الحالة ضمن شاشة العرض المركزية.



## ملاحظة

يتم نقل البيانات أثناء استخدام الإنترنت (انتقال البيانات)، مما يكلفك رسوم خدمة الإنترنت.

قد يؤدي تنشيط تجوال البيانات إلى مزيد من التكاليف.

اتصل بمشغل الشبكة الخاص بك لمعرفة تكاليف نقل البيانات.

## ملاحظة

عند استخدام Apple CarPlay، يُسمح فقط بتوصيل السيارة بالإنترنت باستخدام Wi-Fi أو مودم السيارة\*.

## ملاحظة

عند استخدام Android Auto، يُسمح بتوصيل السيارة بالإنترنت باستخدام Wi-Fi، أو مودم السيارة\*.

يُرجى الاطلاع على أحكام وشروط الخدمات وسياسة خصوصية العميل على الموقع [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com) قبل توصيل السيارة بالإنترنت.

## معلومات ذات صلة

- الرموز في شريط حالة الشاشة المركزية (ص. ١٠٨)
- توصيل السيارة بالإنترنت عبر هاتف مزود بتقنية البلوتوث (ص. ٤٩٥)

<sup>١</sup> لا ينطبق هذا الأمر في حالة الاتصال بواسطة Wi-Fi.

### ملاحظة

يجب أن يدعم مزود الاتصالات بواسطة الهاتف والشبكة وظيفة الربط (مشاركة اتصال الإنترنت) كما يجب أن يحتوي الاشتراك على خدمة البيانات.

### ملاحظة

عند استخدام Apple CarPlay، يُسمح فقط بتوصيل السيارة بالإنترنت باستخدام Wi-Fi أو مودم السيارة\*.

### معلومات ذات صلة

- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)
- تحقيق اتصال السيارة بالإنترنت بواسطة مودم السيارة (بطاقة SIM) (ص. ٤٩٦)
- توصيل الهاتف بالسيارة عبر البلوتوث للمرة الأولى (ص. ٤٨٧)
- توصيل السيارة بالإنترنت عبر الهاتف (Wi-Fi) (ص. ٤٩٦)
- Apple CarPlay®\* (ص. ٤٨٢)
- لا يوجد اتصال بالإنترنت أو الاتصال ضعيف (ص. ٤٩٩)
- إعدادات أجهزة البلوتوث (ص. ٤٩٤)

### توصيل السيارة بالإنترنت عبر هاتف مزود بتقنية البلوتوث

يمكنك إنشاء اتصال بالإنترنت عبر Bluetooth من خلال مشاركة الإنترنت من هاتفك والوصول في السيارة إلى العديد من الخدمات عبر الإنترنت.

١. بغية القدرة على تحقيق اتصال السيارة بالإنترنت عبر هاتف متصل عن طريق Bluetooth، ينبغي أن يكون قد تم بالفعل توصيل الهاتف بالسيارة عبر Bluetooth للمرة الأولى.

٢. تأكد من أن هاتفك يدعم وظيفة الربط وأن تلك الوظيفة نشطة. وتحمل هذه الوظيفة تسمية "الربط" على هواتف iPhone وتسمية "نقطة ساخنة شخصية" على هواتف Android. في حالة هواتف iPhone، ينبغي أن تظل صفحة قائمة "الربط" مفتوحة إلى حين إنشاء الاتصال بالإنترنت.

٣. في حال كان قد تم توصيل الهاتف عن طريق البلوتوث سابقاً، اضغط على الإعدادات في العرض العلوي من شاشة العرض المركزية.

٤. اضغط اتصال ← أجهزة Bluetooth.

٥. ضع علامة في المربع اتصال الإنترنت عن طريق البلوتوث أسفل العنوان اتصال بالإنترنت.

٦. في حال استخدام مصدر آخر للاتصال - فم بتأكيد الخيار لتغيير الاتصال.

< أصبحت سيارتك الآن متصلة بالإنترنت عبر الهاتف المتصل بواسطة Bluetooth.

- توصيل السيارة بالإنترنت عبر الهاتف (Wi-Fi) (ص. ٤٩٦)
- تحقيق اتصال السيارة بالإنترنت بواسطة مودم السيارة (بطاقة SIM) (ص. ٤٩٦)
- التطبيقات (ص. ٤٦٤)
- لا يوجد اتصال بالإنترنت أو الاتصال ضعيف (ص. ٤٩٩)
- مشاركة الوصول إلى الإنترنت من السيارة عبر النقطة الساخنة لشبكة Wi-Fi (ص. ٤٩٨)
- إزالة شبكة Wi-Fi (ص. ٤٩٩)
- التقنية والتأمين في Wi-Fi (ص. ٤٩٩)
- Volvo ID (ص. ٢٤)
- البنود والشروط ومشاركة البيانات الخاصة بالمستخدم (ص. ٥٠٠)

## توصيل السيارة بالإنترنت عبر الهاتف (Wi-Fi)

يمكنك إنشاء اتصال بالإنترنت عبر شبكة الـ Wi-Fi من خلال ربط هاتفك ومن ثم يمكنك الوصول من السيارة إلى الخدمات عبر الإنترنت.

١. تأكد من أن هاتفك يدعم وظيفة الربط وأن تلك الوظيفة نشطة. وتحمل هذه الوظيفة تسمية "الربط" على هواتف iPhone وتسمية "نقطة ساخنة شخصية" على هواتف Android. في حالة هواتف iPhone، ينبغي أن تظل صفحة قائمة "الربط" مفتوحة إلى حين إنشاء الاتصال بالإنترنت.

٢. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

٣. تابع إلى اتصال ← Wi-Fi.

٤. التنشيط/الغاء التنشيط عن طريق وضع/إزالة علامة من مربع Wi-Fi.

٥. في حال استخدام مصدر آخر للاتصال - فم بتأكيد الخيار لتغيير الاتصال.

٦. انقر على اسم الشبكة المطلوب التوصيل بها.

٧. أدخل كلمة مرور الشبكة.

< تقوم السيارة بالاتصال بالشبكة.

تجدر الإشارة إلى أن هواتف معينة تقوم بإيقاف تشغيل ميزة الربط بعد انقطاع التوصيل مع السيارة، مثلاً عند مغادرة السيارة ولحين العودة مرة أخرى. وبالتالي يلزم إعادة تنشيط الربط في الهاتف في المرة التالية التي ترغب فيها في استخدام التوصيل.

عند توصيل هاتف إلى السيارة، يتم حفظه من أجل الاستخدام في المستقبل. لإظهار قائمة بالشبكات المحفوظة أو لحذف الشبكات

المحفوظة يدويًا، انتقل إلى

الإعدادات ← اتصال ← Wi-Fi ← الشبكات المحفوظة.

### ملاحظة

يجب أن يدعم مزود الاتصالات بواسطة الهاتف والشبكة وظيفة الربط (مشاركة اتصال الإنترنت) كما يجب أن يحتوي الاشتراك على خدمة البيانات.



المتطلبات التقنية ومتطلبات السلامة للاتصال بشبكة Wi-Fi موضحة في قسم منفصل.

### معلومات ذات صلة

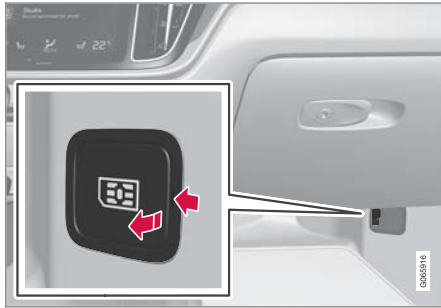
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)
- إزالة شبكة Wi-Fi (ص. ٤٩٩)
- لا يوجد اتصال بالإنترنت أو الاتصال ضعيف (ص. ٤٩٩)
- التقنية والتأمين في Wi-Fi (ص. ٤٩٩)

## تحقيق اتصال السيارة بالإنترنت بواسطة مودم السيارة (بطاقة SIM)

في حالة السيارات المزودة بخدمة Volvo On Call\*، يمكن إنشاء اتصال بالإنترنت بواسطة مودم السيارة وبطاقة SIM شخصية (P-SIM).

عند الاتصال بالإنترنت عن طريق مودم السيارة، فإن خدمات Volvo On Call ستستخدم هذا الاتصال.

١.



قم بتركيب بطاقة SIM شخصية في الحامل بالأرض جهة الراكب.

٢. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

٣. اضغط اتصال ← إنترنت عن طريق مودم سيارة.

٤. قم بالتنشيط/التعطيل عن طريق وضع علامة/إزالة علامة من المربع في إنترنت عن طريق مودم سيارة.

٥. في حال استخدام مصدر آخر للاتصال - فم بتأكيد الخيار لتغيير الاتصال.

٦. أدخل رمز PIN لبطاقة SIM

< تقوم السيارة بالاتصال بالشبكة.

### معلومات ذات صلة

- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)
- لا يوجد اتصال بالإنترنت أو الاتصال ضعيف (ص. ٤٩٩)
- إعدادات مودم السيارة (ص. ٤٩٧)

### إعدادات مودم السيارة<sup>١٥</sup>

السيارة مجهزة بمودم يمكن استخدامه للتوصيل بالإنترنت. من الممكن أيضًا توزيع اتصال الإنترنت عن طريق Wi-Fi.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
٢. اضغط على اتصال ← إنترنت عن طريق مودم سيارة وحدد الإعدادات:
- إنترنت عن طريق مودم سيارة - تحديد استخدام مودم السيارة كمصدر للإنترنت من عدمه.
- استخدام البيانات - انقر على إعادة تعيين لإعادة تعيين عدد حجم البيانات المستلمة والمرسلة.

### الشبكة

اختر الجهة المشغلة - التحديد التلقائي أو اليدوي لمشغل الشبكة.

تجوال البيانات في حالة وضع علامة داخل المربع، سيحاول مودم السيارة الاتصال بالإنترنت عندما تكون السيارة خارج البلاد وبعيدًا عن الشبكة المحلية. قد ينتج عن هذا الأمر تكلفة باهظة. راجع اتفاقية التجوال الخاصة بك والمتعلقة بحركة البيانات في الخارج مع مزود خدمة الشبكة الخاص بك في بلدك.

### رقم PIN لبطاقة SIM

● تغيير رقم PIN - يمكن إدخال ٤ أرقام بحد أقصى.

● إيقاف رقم PIN - تحديد ما إذا كان يلزم إدخال رمز PIN للوصول إلى بطاقة SIM.

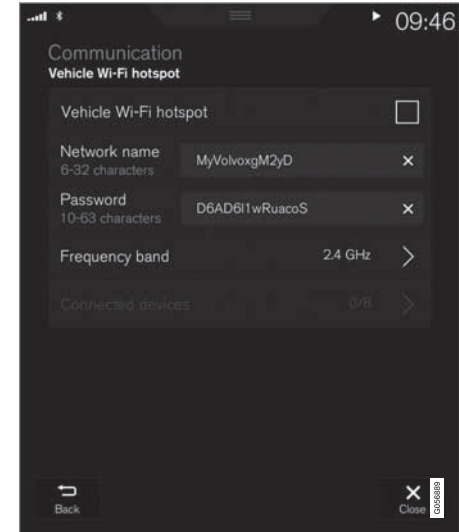
● إرسال رمز الطلب - لشحن الرصيد أو التحقق منه في البطاقة المدفوعة مقدمًا. تعتمد الوظيفة على مورد الخدمة.

### معلومات ذات صلة

- تحقيق اتصال السيارة بالإنترنت بواسطة مودم السيارة (بطاقة SIM) (ص. ٤٩٦)
- لا يوجد اتصال بالإنترنت أو الاتصال ضعيف (ص. ٤٩٩)

## مشاركة الوصول إلى الإنترنت من السيارة عبر النقطة الساخنة لشبكة Wi-Fi

عند توصيل السيارة بالإنترنت، يمكن مشاركة اتصال الإنترنت للسماح للأجهزة الأخرى باستخدام اتصال الإنترنت<sup>١٦</sup>.



يجب أن يدعم مشغل الشبكة (بطاقة SIM) الربط (مشاركة اتصال الإنترنت).

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

٢. اضغط اتصال ← نقطة وصول Wi-Fi في السيارة..

٣. انقر على اسم الشبكة ثم قم بتسمية الربط.

٤. انقر على كلمة المرور ثم حدد كلمة المرور التي ترغب في وجود إدخالها في الأجهزة المتصلة.

٥. انقر على نطاق التردد وحدد التردد الذي سيقوم الربط من خلاله بإرسال البيانات. تجدر الإشارة إلى أن تحديد نطاق التردد غير متاح في كل الأسواق.

٦. قم بالتنشيط/التعطيل عن طريق وضع علامة/إزالة علامة من المربع في نقطة وصول Wi-Fi في السيارة..

٧. إذا تم استخدام شبكة Wi-Fi كمصدر اتصال، فم بتأكيد الخيار لتغيير الاتصال.

< الآن يمكن للأجهزة الخارجية الاتصال بربط السيارة (النقطة الفعالة Wi-Fi).

### ملاحظة

قد يؤدي تنشيط Wi-Fi-النقطة الفعالة إلى مزيد من التكاليف من شبكة المحمول.

اتصل بمشغل الشبكة الخاص بك لمعرفة تكاليف نقل البيانات.

يشار إلى حالة الاتصال بواسطة الرمز في شريط الحالة ضمن الشاشة المركزية.

اضغط على الأجهزة المتصلة لرؤية قائمة الأجهزة المتصلة حاليًا.

<sup>١٦</sup> لا تنطبق عندما تتصل السيارة بالإنترنت عبر Wi-Fi.

## التقنية والتأمين في Wi-Fi

أنواع الشبكات المحتمل التوصيل إليها.

يمكن فقط التوصيل بالنوعيات التالية من الشبكات:

- التردد - ٢,٤ أو ٥ جيجا هرتز<sup>١٧</sup>.
- المعايير - 802.11 a/b/g/n.
- نوع التأمين - WPA2-AES-CCMP.

تم تصميم نظام Wi-Fi بالسيارة للتعامل مع أجهزة Wi-Fi داخل السيارة.

إذا كان أكثر من جهاز يعمل على التردد في وقت واحد فقد يؤدي ذلك إلى انخفاض مستوى الأداء.

### معلومات ذات صلة

- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)

## إزالة شبكة Wi-Fi

إزالة شبكة غير مستخدمة في المستقبل.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
  ٢. تابع إلى اتصال ← Wi-Fi ← الشبكات المحفوظة.
  ٣. انقر على تسيان بجوار الشبكة لإزالتها.
  ٤. قم بتأكيد الاختيار.
- < ستصل السيارة بعد ذلك بالشبكة تلقائيًا.

### إزالة جميع الشبكات

يمكن إزالة جميع الشبكات في وقت واحد بالضغط على زر الاستعادة إلى إعدادات المصنع. تجدر الإشارة إلى أنه سيتم إعادة ضبط جميع بيانات المستخدم وإعدادات النظام إلى إعدادات المصنع الأصلية.

### معلومات ذات صلة

- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)
- لا يوجد اتصال بالإنترنت أو الاتصال ضعيف (ص. ٤٩٩)
- إعادة تعيين الإعدادات في شاشة العرض المركزية (ص. ١١٨)
- توصيل السيارة بالإنترنت عبر الهاتف (Wi-Fi) (ص. ٤٩٦)

## لا يوجد اتصال بالإنترنت أو الاتصال ضعيف

العوامل التي تؤثر في الاتصال بالإنترنت.

تختلف كمية البيانات التي يتم نقلها باختلاف الخدمات أو التطبيقات المستخدمة في السيارة. على سبيل المثال، قد يتطلب تشغيل أي ملفات صوتية عبر الإنترنت كمية كبيرة من البيانات التي تستلزم وجود اتصال جيد وإشارة قوية.

### من الهاتف إلى السيارة

قد تختلف سرعة الاتصال بالإنترنت باختلاف موضع الهاتف في السيارة. حرك الهاتف بالقرب من الشاشة المركزية لزيادة قوة الإشارة. تأكد من عدم وجود تشويش بينهما.

### من الهاتف إلى مشغل الشبكة

تختلف سرعة شبكة المحمول باختلاف التغطية في المكان الحالي. قد تحدث تغطية سيئة، مثلاً في الأنفاق ووراء الجبال وفي الوديان العميقة أو في الأماكن المغلقة. تختلف كذلك سرعة الاتصال على حسب نوع الخدمة التي اشتركت فيها.

### ملاحظة

في حالة حدوث مشاكل في نقل البيانات، اتصل بمشغل الشبكة الخاص بك.

### إعادة تشغيل الهاتف

في حالة وجود مشاكل في الاتصال بالإنترنت، قد يكون من الأفضل إعادة تشغيل الهاتف.

### معلومات ذات صلة

- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)
- التقنية والتأمين في Wi-Fi (ص. ٤٩٩)



## البنود والشروط ومشاركة البيانات الخاصة بالمستخدم

قد تُعرض نافذة منبثقة بعنوان الشروط والأحكام ومشاركة البيانات، عند تشغيل خدمات وتطبيقات معينة لأول مرة.

ويكون الغرض من ذلك الإعلام ببنود وشروط وسياسة مشاركة البيانات لمستخدم فولفو. وهكذا يوافق المستخدم على إرسال معلومات معينة من السيارة من خلال الموافقة على مشاركة البيانات. ويلزم ذلك حتى تعمل بعض الخدمات والتطبيقات بأفضل أداء.

يمكن ضبط مشاركة البيانات من قائمة الإعدادات في شاشة العرض المركزية.

## معلومات ذات صلة

- تنشيط وإيقاف مشاركة البيانات (ص. 0٠٠)

## تنشيط وإيقاف مشاركة البيانات

يمكن إعداد مشاركة البيانات الخاصة بالخدمات والتطبيقات المطلوبة في قائمة إعدادات شاشة العرض المركزية.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
٢. اضغط النظام ← الخصوصية والبيانات.
٣. حدّد تنشيط أو إلغاء تنشيط مشاركة البيانات للخدمات الفردية وجميع التطبيقات.

### ملاحظة

عند الخروج من ورشة Volvo، قد تحتاج إلى إعادة تنشيط مشاركة البيانات كي تعاود الخدمات والتطبيقات عبر الإنترنت عملها من جديد.

## معلومات ذات صلة

- البنود والشروط ومشاركة البيانات الخاصة بالمستخدم (ص. 0٠٠)

## مساحة التخزين على القرص الصلب

من الممكن عرض حجم المساحة المتاحة على القرص الصلب الخاص بالسيارة.

يمكن إظهار معلومات تخزين القرص الصلب الخاص بالسيارة بما في ذلك المساحة الإجمالية، والمساحة المتاحة، والمساحة المستخدمة للتطبيقات المثبتة. تتاح المعلومات عبر الإعدادات ← النظام ← معلومات النظام ← التخزين.

## معلومات ذات صلة

- التطبيقات (ص. ٤٦٤)

انتقل إلى vod.divx.com لمزيد من المعلومات عن كيفية إتمام عملية التسجيل.

أرقام براءات الاختراع

محمية بموجب واحد أو أكثر من براءات الاختراع الأمريكية التالية.

7,295,673; 7,460,668; 7,515,710; 8,656,183;  
8,731,369; RE45,052

Gracenote®



جزء من المحتوى يخضع لحقوق النشر © لصالح Gracenote أو أي من وكلائها.

Gracenote وشعار Gracenote والرمز "Powered by Gracenote" هي علامات تجارية مسجلة أو علامات تجارية لصالح Gracenote, Inc. في الولايات المتحدة الأمريكية و/أو في بلدان أخرى.

Dirac Unison يعمل على تحسين مكبرات الصوت من ناحية التردد والوقت والمساحة لتحقيق أفضل أداء جهير ووضوح. وهو يحقق كذلك إنتاجًا محاكيًا للطبيعة للصفات الصوتية لأماكن الأداء المحددة. باستخدام اللوغاريتمات المتقدمة، يتحكم Dirac Unison في Dirac Unison كل مكبرات الصوت بصورة رقمية على أساس مقاييس الدقة الصوتية المرتفعة. مثل قائد الأوركسترا، هو يضمن تحقيق أفضل أداء لمكبرات الصوت.

DivX®



DivX Certified®, DivX® والعلامة المصاحبة له هي علامات تجارية تخص DivX, LLC ولا يتم استخدامها إلا بترخيص.

هذا الجهاز DivX Certified® يمكنه تشغيل ملفات فيديو DivX® Home Theater تصل 576p (بما في ذلك .avi و .divx). قم بتنزيل برنامج مجاني على www.divx.com لإنشاء وتشغيل وبث الفيديو هات الرقمية.

حول الفيديو عند الطلب DivX: يلزم تسجيل جهاز DivX Certified® لكي تتمكن من تشغيل أفلام DivX الفيديو عند الطلب (VOD) التي اشتريتها. احصل على رمز التسجيل عن طريق تحديد قسم DivX VOD في قائمة إعدادات الجهاز.

## اتفاقية ترخيص الصوت والوسائط

الترخيص عبارة عن اتفاقية بشأن الحق في تشغيل نشاط معين أو الحق في استخدام تفويض شخص آخر وفقًا للشروط والبنود الواردة في الاتفاقية. النص التالي هو اتفاقية فولفو مع المصنع/المطور وغالب النص بالعربية.

Bowers & Wilkins



B&W و Bowers & Wilkins هما علامتان تجاريتان لـ B&W Group Ltd. Nautilus هي علامة تجارية لـ B&W Group Ltd. Kevlar هي علامة تجارية مسجلة لصالح DuPont.

Dirac Unison®



All or some portions are derived from material licensed to the University of California by American Telephone and Telegraph Co. or Unix System Laboratories, Inc. and are reproduced herein with the permission of UNIX System Laboratories, Inc.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of the <ORGANIZATION> nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND

CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF

MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED.

IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE

تخصيصه عشوائيًا هو تمكين خدمة Gracernote من عدد الطلبات والاستفسارات التي تصلها دون الحاجة لكشف أي معلومات عنك. تتوفر معلومات إضافية على صفحة الويب في سياسة خصوصية Gracernote بخصوص خدمة Gracernote.

برنامج Gracernote وكل ما هو مدرج في بيانات Gracernote مرخص لك "كما هو". لا تمنح Gracernote أية تعهدات أو ضمانات، صريحة كانت أو ضمنية، بشأن دقة بيانات

Gracernote الموجودة في خوادمها، وتحتفظ Gracernote بالحق في حذف البيانات من خوادمها أو في تغيير فئات البيانات لأي سبب تعتبره Gracernote مناسبًا. لا يوجد ضمان على خلو برمجيات Gracernote أو خوادمها من الأخطاء أو على عمل البرمجيات أو الخوادم بدون أي تعطيل. لا توجد أي التزامات على Gracernote بشأن تزويدك بأي أنواع بيانات جديدة أو معدلة أو إضافية أو فئات يمكن أن تصدرها في المستقبل، كما تحتفظ الشركة بحق التوقف عن متابعة خدماتها في أي وقت.

تخلي GRACENOTE مسؤوليتها تجاه أي ضمانات صريحة أو ضمنية بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الضمانات الضمنية الخاصة بإمكانية البيع أو الملاءمة لغرض معين أو عدم انتهاك الحقوق الملكية والفكرية. لا تضمن GRACENOTE النتائج المترتبة على استخدامك لبرنامجها أو خوادمها. كما أنها لن تكون عرضة لأي مساءلة عن تلفيات متوقعة أو خسارة في الأرباح أو العائد.

© Gracernote, Inc. 2009

### Sensu software

This software uses parts of sources from clib2 and Prex Embedded Real-time OS - Source (Copyright (c) 1982, 1986, 1991, 1993, 1994), and Quercus Robusta (Copyright (c) 1990, 1993), The Regents of the University of California.

### Gracernote® اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي

يُصنّف هذا البرنامج أو الجهاز برمجيات من Gracernote, Inc. التابعة لشركة Emeryville، كاليفورنيا، الولايات المتحدة ("Gracernote"). تعمل البرمجيات من Gracernote ("برمجيات Gracernote") على تنشيط هذا البرنامج لإجراء مطابقة للقرص/أو الملف وللحصول على معلومات مرتبطة بالموسيقى تشمل الاسم والفنان والأغنية والعنوان ("بيانات Gracernote") من الخوادم عبر الإنترنت أو من قواعد البيانات المضمنة (تسمى معاً "خوادم Gracernote") ولإجراء عمليات أخرى. غير مسموح باستخدام بيانات Gracernote إلا بما يتوافق مع وظائف المستخدم النهائي لهذا البرنامج أو الجهاز.

أنت تقر بعدم استخدام بيانات Gracernote وبرنامج Gracernote وخوادم Gracernote بخلاف الاستخدام الشخصي غير التجاري. أنت تقر بعدم تخصيص أو نسخ أو تحويل أو إرسال برنامج Gracernote أو أي بيانات أخرى من Gracernote لأي جهة خارجية. وكذلك تقر بعدم استخدام أو إفشاء بيانات أو برنامج أو خوادم Gracernote بخلاف الصورة المسموح بها في هذه الاتفاقية.

أنت تقر بأحقيتنا في إنهاء حقوقك وامتيازاتك غير الحصرية لاستخدام بيانات أو برنامج أو خوادم Gracernote في حالة انتهاكك لهذه الشروط. في حالة انتهاء رخصتك أنت تقر على التوقف عن استخدام بيانات وبرنامج وخوادم Gracernote.

تمتلك Gracernote امتيازات حصرية لجميع بيانات وبرمجيات وخوادم Gracernote بما في ذلك حقوق الملكية. لا تخضع Gracernote تحت أي ظرف من الظروف للالتزام بدفع أي تعويضات مقابل أي معلومات تحصل عليها منك. أنت توافق على تنفيذ حقوق Gracernote, Inc. بموجب هذه الاتفاقية عليك مباشرة باسم الشركة.

تستخدم Gracernote معرف فريد لتتبع أي طلبات وذلك لأغراض إحصائية. والغرض من المعرف الرقمي الذي يتم



This software is based in parts on the work of the  
FreeType Team.

This software uses parts of SSLeay Library:  
Copyright (C) 1995-1998 Eric Young  
(eay@cryptsoft.com). All rights reserved

### Linux software

This product contains software licensed under  
GNU General Public License (GPL) or GNU  
Lesser General Public License (LGPL), etc.

You have the right of acquisition, modification,  
and distribution of the source code of the GPL/  
LGPL software.

You may download Source Code from the  
following website at no charge: [http://  
www.embedded-carmultimedia.jp/linux/oss/  
download/TVM\\_8351\\_013](http://www.embedded-carmultimedia.jp/linux/oss/download/TVM_8351_013)

The website provides the Source Code "As Is"  
and without warranty of any kind.

By downloading Source Code, you expressly  
assume all risk and liability associated with  
downloading and using the Source Code and  
complying with the user agreements that  
accompany each Source Code.

Please note that we cannot respond to any  
inquiries regarding the source code.

**camellia:1.2.0**  
Copyright (c) 2006, 2007

including without limitation the rights to use,  
copy, modify, merge, publish, distribute,  
sublicense, and/or sell copies of the Software, and  
to permit persons to whom the Software is  
furnished to do so, subject to the following  
conditions:

The above copyright notice including the dates of  
first publication and either this permission notice  
or a reference to [http://oss.sgi.com/projects/  
FreeB/](http://oss.sgi.com/projects/FreeB/) shall be included in all copies or  
substantial portions of the Software.  
THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS",  
WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND,  
EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT  
NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF  
MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A  
PARTICULAR PURPOSE AND  
NONINFRINGEMENT.

IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS,  
INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM,  
DAMAGES OR OTHER LIABILITY,  
WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT,  
TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM,  
OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE  
SOFTWARE OR THE USE OR OTHER  
DEALINGS IN THE SOFTWARE.

Except as contained in this notice, the name of  
Silicon Graphics, Inc. shall not be used in  
advertising or otherwise to promote the sale, use  
or other dealings in this Software without prior  
written authorization from Silicon Graphics, Inc.

FOR ANY DIRECT, INDIRECT,  
INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR  
CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING,  
BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF  
SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS  
OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS  
INTERRUPTION)  
HOWEVER CAUSED AND ON ANY  
THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN  
CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT  
(INCLUDING NEGLIGENCE OR  
OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT  
OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF  
ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH  
DAMAGE.

This software is based in part on the work of the  
Independent JPEG Group.

This software uses parts of sources from "libtess".  
The Original Code is: OpenGL Sample  
Implementation, Version 1.2.1, released January  
26, 2000, developed by Silicon Graphics, Inc.  
The Original Code is Copyright (c) 1991-2000  
Silicon Graphics, Inc.  
Copyright in any portions created by third parties  
is as indicated elsewhere herein. All Rights  
Reserved. Copyright (C) [1991-2000] Silicon  
Graphics, Inc. All Rights Reserved.

Permission is hereby granted, free of charge, to  
any person obtaining a copy of this software and  
associated documentation files (the "Software"),  
to deal in the Software without restriction,

Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

THE DATA FILES AND SOFTWARE ARE PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR HOLDERS INCLUDED IN THIS NOTICE BE LIABLE FOR ANY CLAIM, OR ANY SPECIAL INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THE DATA FILES OR SOFTWARE.

Except as contained in this notice, the name of a copyright holder shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in these Data Files or Software without prior written authorization of the copyright holder.

WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

### Unicode: 5.1.0

#### COPYRIGHT AND PERMISSION NOTICE

Copyright © 1991-2013 Unicode, Inc. All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in <http://www.unicode.org/copyright.html>.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the




NTT (Nippon Telegraph and Telephone Corporation). All rights reserved. ▶▶

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer as the first lines of this file unmodified.

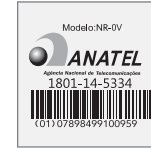
Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY NTT "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL NTT BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY,

 <p><b>MITSUBISHI ELECTRIC</b> <i>Changes for the Better</i></p>	<p><b>MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION</b> SANDA WORKS 2-3-33, Miwa, Sanda-City, Hyogo 669-1513, Japan. Phone: +81-7828-3302</p>
<b>DECLARATION of CONFORMITY</b> <b>For</b>	
	
Product: Audio Navigation Unit Model: NR-0V	
Supplied by Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works 2-3-33, Miwa, Sanda-city, Hyogo, 669-1513, Japan	Technical File held by Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works 2-3-33, Miwa, Sanda-city, Hyogo, 669-1513, Japan
<b>R&amp;TTE Directive</b> (Safety)	<b>Standard used for comply</b> EN 60950-1:2006 + Amd.1:2009 + Amd.1:2010 + Amd.1:2011 + Amd.2:2013 EN 62479:2011
<b>RE Directive</b> (EMC)	EN 301 488-1 V2.1.1:2017-02 EN 301 488-17 V3.3.1:2017-02
<b>RE Directive</b> (Spectrum)	EN 300 328 V2.2.1:2016-11 EN 303 345 V1.1.7:2017-03(Final Draft)
<b>Means of Conformity</b> We declare under our sole responsibility that the Product (s) is conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the Radio Equipment (RE) Directive (2014/53/EU).	
<b>Date of issue:</b>	May 30, 2017
<b>Signature of Responsible Person:</b>	 Hirotsuka Minato Senior Manager Design B Car Multimedia Manufacturing-A Dept. MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION SANDA WORKS Minato.Hirotsuka@ap.MitsubishiElectric.co.jp

البلد/المنطقة

البرازيل:



Este equipamento opera em caráter secundário isto e, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Para consultas, visite: [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)

EU:



الجهة المصنعة:

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works 2-3-33, Miwa, Sanda-city, Hyogo, 669-1513, Japan

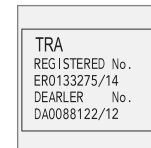
تعلن شركة Mitsubishi Electric Corporation أن هذا النوع من المعدات اللاسلكية، أي [الوحدة الصوتية للملاحة]، يتوافق مع متطلبات التوجيه EU/2014/53.

للمزيد من المعلومات، راجع [support.volvocars.com](http://support.volvocars.com).

الإمارات

العربية

المتحدة:



البلد/المنطقة

كازاخستان:



اسم الطراز: NR 0V

الجهة المصنعة: Mitsubishi Electric Corporation

بلد التصدير: اليابان





1. الصين:

■ 使用频率：2.4 - 2.4835 GHz

■ 等效全向辐射功率 (EIRP)： 天线增益 &lt; 10dBi 时： ≤100 mW 或 ≤20 dBm ①

■ 最大功率谱密度： 天线增益 &lt; 10dBi 时： ≤20 dBm / MHz (EIRP) ①

■ 载频容限：20 ppm

■ 带外发射功率 (在 2.4-2.4835GHz 频段以外) ≤-80 dBm / Hz (EIRP)

■ 杂散发射(辐射)功率(对应载波±2.5 倍信道带宽以外)：

≤-36 dBm / 100 kHz (30 - 1000 MHz) ●

≤-33 dBm / 100 kHz (2.4 - 2.4835 GHz) ●

≤-40 dBm / 1 MHz (3.4 - 3.53 GHz) ●

≤-40 dBm / 1 MHz (5.725 - 5.85 GHz) ●


≤-30 dBm / 1 MHz (其它 1 - 12.75 GHz) ●

2. 不得擅自更改发射频率、加大发射功率(包括额外加装射频功率放大器)，不得擅自外接天线或改用其它发射天线；


3. 使用时不得对各种合法的无线电通信业务产生有害干扰；一旦发现有害干扰现象时，应立即停止使用，并采取消除措施消除干扰后方可继续使用；

4. 使用微功率无线电设备，必须忍受各种无线电业务的干扰或工业、科学及医疗应用设备的辐射干扰；

5. 不得在飞机和机场附近使用。

البلد/المنطقة	
<p style="text-align: right;">B 급 기기 (가정용 방송통신기자재) 이 기기는 가정용(B 급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다. 해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다.</p>	코리아:
<p style="text-align: right;"> This device has been certified under the Communications &amp; Multimedia Act of 1998, Communications and Multimedia (Technical Standards) Regulations 2000. To retrieve your device's serial number, please visit (<a href="http://support.volvocars.com">support.volvocars.com</a>) and search for "SIRIM Label Verification". Device category: Navigation equipment for vehicle (Bluetooth) Model: NR-0V Type Approval No.: RBAY/18A/1015S(15-4067)</p>	ماليزيا



البلد/المنطقة
<p style="text-align: right;">المكسيك:</p> <div style="text-align: center;">  </div>
<p style="text-align: right;">تايوان:</p> <p style="text-align: center;"> <b>低功率電波輻射性電機管理辦法</b>  <b>第十二條</b>                  經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自                  變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。  <b>第十四條</b>                  低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應                  立即停用，改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信法規定作業之無線                  電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備                  之干擾。             </p>

**معلومات ذات صلة**

- الصوت، الوسائط والإنترنت (ص. ٤٦٢)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)
- مشغل الوسائط (ص. ٤٧٢)
- Gracenote® (ص. ٤٧٥)
- Sensus - الاتصال عبر الإنترنت والترفيه (ص. ٢٩)

العجلات والإطارات

## إطارات

تعمل الإطارات على توفير تماسك على سطح الطريق وتقليل الاهتزاز وحماية العجلة من التآكل وهي التي تتحمل وزن السيارة وذلك من ضمن وظائف أخرى للإطارات.

تؤثر الإطارات بشكل كبير على خصائص قيادة السيارة. نوع الإطارات وأبعاده وضغط الهواء فيه وفئة السرعة كل ذلك مهم لطريقة أداء السيارة.

لقد تم تجهيز السيارة بعجلات متوافقة مع ملصق مواصفات العجلات الموجود على عمود الباب الجانبي للسائق (بين البابين الأمامي والخلفي).

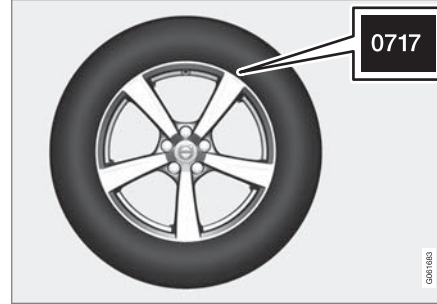
### تحذير

قد يؤدي الإطارات التالف إلى فقد التحكم في السيارة.

### الإطارات التي يُنصح بها

عند التسليم، تكون السيارة مزودة بعجلات فولفو الأصلية ذات العلامة VOL على الجوانب. هذه الإطارات مهيئة بعناية لتناسب السيارة. وفي حالة تغيير هذه الإطارات، يلزم توفر هذه العلامات على الإطارات الجديدة وذلك كي لا يتم المساس بميزات قيادة السيارة وكذلك الراحة والتوفير في استهلاك الوقود.

## الإطارات الجديدة



إن الإطارات قابلة للتلف. وتبدأ بعد بضعة أعوام بالتصلب وتسوء قدرتها/خصائصها على الاحتكاك بالطريق شيئاً فشيئاً. لهذا السبب، احرص دائماً على الحصول على إطارات جديدة بقدر الإمكان عند قيامك باستبدالها. وهذا الأمر من الأهمية بمكان بالنسبة للإطارات المستخدمة في الشتاء. تشير الأرقام الأربعة الأخيرة في التسلسل إلى أسبوع وعام التصنيع. وهذه هي علامة DOT (Department of Transportation) الخاصة بالإطارات، وتتكون هذه العلامة من أربعة أرقام، على سبيل المثال ٠٧١٧. هذا يعني أن الإطارات المصنوعة في الأسبوع السابع من عام ٢٠١٧.

### عمر الإطارات

ينبغي أن يقوم أخصائي بفحص جميع الإطارات التي يزيد عمرها عن ٦ سنوات، حتى وإن كانت تبدو غير متضررة. فالإطارات تتقدم في العمر وتتحلل، حتى إذا لم تكن قد استخدمت من قبل. فإذاؤها يتأثر. ينطبق ذلك على كل الإطارات المخزنة للاستخدام

المستقبلي. ومن العلامات الخارجية على عدم صلاحية الإطار للاستخدام الشروخ وتغيير اللون.

### الاقتصاد في استهلاك العجلات

- حافظ على ضغط الهواء الصحيح في العجلات.
- تجنب الانطلاق السريع والفرملة المفاجئة وصرير العجلات.
- يزداد تهالك العجلات مع السرعة.
- من المهم جداً الحفاظ على موازنة العجلات الصحيحة.
- من شأن العجلات الغير متوازنة أن تزيد من استهلاك الإطارات وأن تخفف من نسبة الراحة أثناء التجوال.
- ينبغي أن تكون العجلات ذات اتجاه دوران واحد طوال فترة استخدامها.
- عند القيام بتغيير العجلات، ينبغي تركيب العجلات ذات المداس الأفضل في الجهة الخلفية وذلك للحد من مخاطر الإفراط في التوجيه أثناء الفرملة المفاجئة.
- من شأن القيادة على أحجار الأرصفة أو الثقوب العميقة أن يتلف العجلات وأو الإطارات بشكل دائم.

### تبديل العجلات

إن عملية تبديل العجلات ليست إلزامية في هذه السيارة. من المعروف أن أسلوب القيادة وضغط الإطارات والمناخ وظروف الطريق تؤثر جميعها في سرعة تآكل الإطارات وعمرها الافتراضي. لا تقتصر فائدة نفخ الإطارات بقيمة الضغط الصحيحة على مجرد التآكل المتساوي للإطارات.

لغرض تجنب الاختلافات في عمق سطح الإطارات ومنع اهتراء المداس، ينبغي تبديل العجلات الأمامية والخلفية مع بعضها البعض. المسافة المناسبة للقيام بالتبديل الأول هي ٥٠٠٠ كم

### مواصفات الحجم للإطار

مسميات أبعاد الإطارات، مؤشر الحمولة وفئة السرعة.

تحتوي السيارة على اعتماد للمركبة بأكملها مع مجموعات معينة من جنوط العجلات والإطارات.

### قائمة الأبعاد

تحتوي جميع الإطارات على مسميات للأبعاد، مثل: ٢٣٥/٦٠ R18 ١٠٣ V

٢٣٥	عرض الإطار (مم)
٦٠	النسبة بين ارتفاع جانب الإطار وعرض الإطار (%)
R	طي شعاعي
١٨	قطر إطار العجلة بالبوصة
١٠٣	الرموز الخاصة بالحد الأقصى المسموح به لحمولة الإطار، مؤشر حمولة الإطار (LT)
V	تصنيف السرعة القصوى المسموح بها، تصنيف السرعة (SS). (في هذه الحالة ٢٤٠ كم/سا (١٤٩ ميل في الساعة)).

### مؤشر الحمولة

لكل إطار قدرة معينة على حمل الحمولة، وهي مؤشر الحمولة (LT). يحدد وزن السيارة قدرة الحمولة المطلوبة من الإطارات.

### تحذير



- لقد تم تحديد أحجام حافات وإطارات العجلات الخاصة بسيارتك من Volvo بحيث تلبى المتطلبات الصارمة لخصائص الثبات والقيادة السلسة. وقد يؤدي استخدام مجموعة أحجام حافات وإطارات للعجلات غير مصرّح بها إلى تأثير سلبي على خصائص ثبات وقيادة السيارة.
- ولا تشمل تغطية كفاءة السيارة الجديدة أية أضرار ناتجة عن استخدام مجموعة أحجام حافات وإطارات للعجلات غير مصرّح بها. لا تتحمل شركة Volvo أية مسؤولية عن وفاة أو إصابة شخصية أو أية تكاليف ناجمة عن مثل تلك الاستخدامات.

### معلومات ذات صلة

- فحص ضغط الإطارات (ص. ٥١٦)
- اتجاه دوران العجلات (ص. ٥١٥)
- مؤشرات تآكل المداس على الإطارات (ص. ٥١٥)
- نظام مراقبة ضغط الإطارات\* (ص. ٥١٨)
- طقم إصلاح الثقوب للطوارئ (ص. ٥٣٠)
- مواصفات الحجم للإطار (ص. ٥١٣)
- توصيات التحميل (ص. ٥٤٥)

تقريباً (حوالي ٣١٠٠ ميل)، ثم على مسافات فاصلة تبلغ ١٠٠٠٠ كم (حوالي ٦٢٠٠ ميل).

تنصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة للتحقق إذا لم تكن متأكدًا من عمق المداس. إذا حدثت بالفعل اختلافات ملحوظة في التآكل (اختلاف قدره أكبر من < ١ ملم في عمق المداس) بين الإطارات، يجب دائمًا تركيب الإطارات الأقل تآكلًا في الخلف. عادةً بعد انخفاض التوجيه هو الاختيار الأيسر للتصحيح بدلاً من فرط التوجيه، ويؤدي إلى متابعة السيارة لتقدمها للأمام في خط مستقيم بدلاً من انزلاق الطرف الخلفي لأحد الجوانب، الأمر الذي ينتج عنه احتمال فقدان التحكم في السيارة بالكامل. وهذا هو ما يجعل من الهام ألا تتعرض العجلات الخلفية إطلاقًا لفقدان الالتصاق قبل العجلات الأمامية.

### تخزين العجلات والإطارات

عند القيام بتخزين العجلات كاملة (أي العجلات المجهزة بإطاراتها)، ينبغي أن تكون معلقة أو ملقاة على جانبها على الأرض.

ينبغي تخزين العجلات الغير مجهزة بإطاراتها على جانبها أو في وضع مستقيم، ولا ينبغي تعليقها.

### مهم

ينبغي تخزين العجلات في مكان بارد وجاف ومظلم، مع الحرص على عدم تخزينها بالقرب من المذيبات والبنزين والزيوت وغيرها.

تقييم السرعة

كل إطار له حد أقصى من السرعة يتحمله. يجب أن تتوافق فئة سرعة الإطارات SS (Speed Symbol) مع السرعة القصوى للسيارة على الأقل. يوضح الجدول التالي أقصى سرعة مسموح بها لكل تقييم سرعة (SS). الاستثناء الوحيد لهذه اللوائح هو الإطار الشتوي<sup>٢</sup> حيث يتم استخدام فئة سرعة أقل نسبياً. في حالة اختيار مثل هذا الإطار، لا يجوز قيادة السيارة بسرعة تزيد على فئة سرعة الإطار (مثلاً، الفئة Q يمكن القيادة معها بسرعة قصوى تبلغ ١٦٠ كم/ساعة (١٠٠ ميل في الساعة)). والجدير بالذكر أن لوائح المرور تحدد سرعة السيارة، وليس فئة سرعة الإطارات.

ملاحظة

الحد الأقصى للسرعة المسموح بها محدد في الجدول.

Q	١٦٠ كم/سا (١٠٠ ميل في الساعة)، (تستعمل فقط في الإطارات الشتوية)
T	١٩٠ كم/سا (١١٨ ميل في الساعة)
H	٢١٠ كم/سا (١٣٠ ميل في الساعة)
V	٢٤٠ كم/سا (١٤٩ ميل في الساعة)
W	٢٧٠ كم/سا (١٦٨ ميل في الساعة)
Y	٣٠٠ كم/سا (١٨٦ ميل في الساعة)

تحذير

تم عرض أقل مؤشر حمولة (LI) وتقييم سرعة (SS) مسموح بهما للإطارات لكل نوع محرك في وثيقة تسجيل السيارة. وفي حالة استخدام إطار بمؤشر حمولة أو تقييم سرعة بالغ الانخفاض، فقد يتعرض الإطار لسخونة مفرطة وكذلك قد يتعرض للتلف.

معلومات ذات صلة

- إطارات (ص. ٥١٢)
- مواصفات الحجم لحواف العجلة (ص. ٥١٤)

مواصفات الحجم لحواف العجلة

تم تخصيص أبعاد العجلة والإطار وفقاً للأمثلة في الجدول التالي. تحتوي السيارة على اعتماد للمركبة بأكملها مع مجموعات معينة من جنوط العجلات والإطارات. يوجد على كل حواف العجلات تسمية للأبعاد، على سبيل المثال: 7.5Jx18x50.5.

٧,٥	عرض الحافة بالبوصة
J	القطاع الجانبي لشفة الحافة
١٨	قطر إطار العجلة بالبوصة
٥٠,٥	مسافة عدم تلاقي المحورين بالمليمتير (المسافة من مركز العجلة إلى سطح تلامس العجلة مقابل المحور)

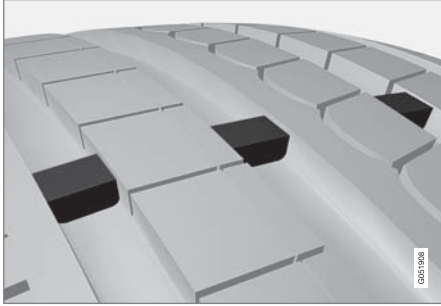
معلومات ذات صلة

- إطارات (ص. ٥١٢)
- مواصفات الحجم للإطار (ص. ٥١٣)

٢ كل من تلك المزودة بأذرع معدنية وبنون.

### مؤشرات تآكل المداس على الإطارات

يوضح مؤشر اهتراء الكاوتشوك حالة عمق المداس في الإطار.



مؤشر اهتراء الكاوتشوك عبارة عن علامة ضيقة معترضة للفتحات الطولية للإطار. على جانب الإطار توجد الأحرف المداس إلى ١,٦ مم (١/١٦ بوصة)، ويكون عمقه مساوياً في الارتفاع لتلك المؤشرات. يجب تغيير الإطارات بأخرى جديدة بأسرع ما يمكن. تذكر أن الإطارات ذات عمق المداس المنخفض يكون التصاقها بالأرض سيئاً في المطر والتلج.

### معلومات ذات صلة

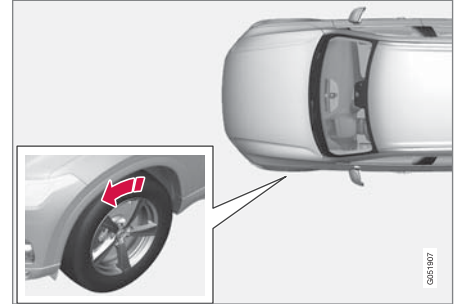
- إطارات (ص. ٥١٢)

### معلومات ذات صلة

- إطارات (ص. ٥١٢)

### اتجاه دوران العجلات

بالنسبة للإطارات ذات الجزء الملامس للأرض والمصممة بطريقة بحيث تدور في اتجاه واحد فقط، فقد تم وضع علامة السهم عليها.



يشير السهم إلى اتجاه دوران الإطارات.

- يجب أن يكون للإطارات نفس اتجاه الدوران طوال مدة استعمالها.
- يجب التبديل بين الإطارات الأمامية والخلفية فقط، ولا تتم مطلقاً بالتبديل بين الإطارات اليسرى واليمى أو العكس.
- إذا تم تركيب الإطارات بطريقة خاطئة، فستتأثر خصائص الفرملة والقدرة على دفع الأمطار والتلوج بعيداً عن الطريق على نحو سلبي.
- يجب تركيب الإطارات ذات الأخاديد الأعمق في الخلف دوماً (لتخفيف مخاطر الانزلاق).

### ملاحظة

تأكد أن كلا العجلتين من نفس النوع والأبعاد وكذلك نفس جهة التصنيع.



## فحص ضغط الإطارات

من شأن ضغط الهواء الصحيح في العجلات أن يساعد على تحسين الثبات أثناء القيادة وتوفير استهلاك الوقود وإطالة العمر الافتراضي للعجلات.

ينخفض ضغط الإطارات بمرور الوقت وهذا أمر طبيعي. كذلك يختلف ضغط الإطارات باختلاف درجة الحرارة المحيطة. كما أن قيادة السيارة على إطارات ذات ضغط منخفض للغاية قد يؤدي إلى فرط حرارة الإطارات وتلفها. ويؤثر ضغط الإطارات على الراحة أثناء القيادة وضوضاء الطريق وخصائص القيادة.

تحقق من ضغط الإطارات مرة كل شهر. التزم بضغط الهواء الموصى به للعجلات الباردة بغية الوصول إلى تحقيق أمثل أداء للعجلات وأدنى نسبة من التهلاك. قد يتسبب ضغط الهواء المنخفض جداً أو المرتفع جداً في العجلات في تهلاكها بنسب متفاوتة.

## تحذير

- إن الضغط المنخفض جداً لهواء العجلات هو السبب الأكثر شيوعاً لتلفها وقد يؤدي إلى ظهور تصدعات خطيرة في العجلة وإرخاء المداس أو إلى انفجار العجلة، الأمر الذي قد يترافق مع فقدان غير متوقع للسيطرة على السيارة وزيادة في خطر الإصابة الجسدية.
- تقلل العجلات ذات ضغط الهواء المنخفض جداً من قدرة حمل السيارة.

## العجلات الباردة

ينبغي فحص ضغط الهواء في العجلات عندما تكون باردة. يتم اعتبار العجلات باردة عندما تكون حرارتها مساوية لدرجة حرارة المحيط.

في العادة، يمكن الوصول إلى درجة الحرارة هذه عند ركن السيارة لمدة 3 ساعات على الأقل.

كما يتم اعتبار العجلات حارة بعد القيام بالقيادة لما يقرب من ١,٦ كم (ميل واحد). إذا كان ينبغي القيادة لمسافة أطول لزيادة ضغط الهواء في العجلات، يجب أولاً فحص الضغط الحالي وتدوين القيمة قبل التوجه إلى المحطة لإكمال نفخ الهواء حتى الوصول إلى الضغط المناسب.

يتغير ضغط الهواء في العجلات مع تغير درجة الحرارة في الخارج. إذ من شأن انخفاض الحرارة بنسبة ١٠ درجات أن يسبب انخفاض ضغط الهواء في العجلات بنسبة رطل واحد (٧ كيلو باسكال). افحص ضغط الهواء في العجلات بانتظام وقم بضبط الضغط الصحيح المحدد على لوحة معلومات العجلات على ملصق المصادقة.

إذا قمت بفحص ضغط الهواء في حين كانت العجلات حارة، لا تقم عندها بتفسيح العجلات على الإطلاق. إذ إن القيادة تتسبب في سخونة العجلات ومن الطبيعي أن يرتفع الضغط فوق النسبة الموصى به للعجلات الباردة. في حال كان ضغط الهواء في العجلات الحارة مساوياً للنسبة الموصى بها للعجلات الباردة أو أقل منها، يتم عندها اعتبار ضغط الهواء هذا على أنه منخفض للغاية.

## معلومات ذات صلة

- ضبط ضغط الإطارات (ص. ٥١٦)
- ضغط الإطارات الموصى به (ص. ٥١٧)
- نظام مراقبة ضغط الإطارات\* (ص. ٥١٨)
- إطارات (ص. ٥١٢)

## ضبط ضغط الإطارات

ينخفض ضغط الإطارات بمرور الوقت وهذا أمر طبيعي. ومن ثم يجب ضبط ضغط الإطارات في بعض الأوقات للحفاظ على ضغط الإطارات الموصى به.

التزم بضغط الهواء الموصى به للعجلات الباردة بغية الوصول إلى تحقيق أمثل أداء للعجلات وأدنى نسبة من التهلاك.

## ملاحظة

لتجنب الحصول على قراءة غير صحيحة لضغط الإطارات، يُنصح بفحص ضغط الإطارات على البارد. والمقصود بمصطلح "على البارد" هو أن تكون درجة حرارة الإطارات مساوية لدرجة الحرارة المحيطة (تقريباً بعد مرور 3 ساعات من وقوف السيارة بدون قيادة). بعد قطع عدة كيلومترات بالسيارة، ترتفع درجة حرارة الإطارات ويزيد الضغط.

١. انزع سدادة الصمام من إحدى العجلات ثم اضغط على مقياس ضغط الهواء بشدة إلى أن يتداخل مع الصمام.
٢. قُم بنفخ العجلات حتى الوصول إلى الضغط الصحيح، راجع الملصق على عمود الباب من جهة السائق والذي يعرض ضغط الهواء الموصى به للعجلات المجهزة في المصنع.

### ضغط الإطارات الموصى به

ملصقة ضغط الإطار الموجودة في عمود باب السائق (بين الباب الأمامي والباب الخلفي) تشير إلى الضغط الذي يجب أن يكون في الإطارات حسب اختلاف الحمولة والسرعة.



يبين الملصق تسمية العجلات المجهزة في المصنع، بالإضافة إلى حدود الحمولة وقيم ضغط الهواء.

تحسين الاقتصاد في استهلاك الوقود عند استخدام ضغط ECO في الحمولة الخفيفة (بحد أقصى ٣ أفراد) وفي سرعة تصل إلى ١٦٠ كم/سا (١٠٠ ميل في الساعة)، يمكن اختيار ضغوط ECO للاقتصاد الأمثل للوقود. ومع ذلك، فينبغ باختيار ضغوط الراحة الأقل في حالة الرغبة في توفير شروط الضوضاء والسفر المثلئ.

### معلومات ذات صلة

- فحص ضغط الإطارات (ص. ٥١٦)
- ضغط الإطار المعتمد (ص. ٦٢١)

### معلومات ذات صلة

- ضغط الإطارات الموصى به (ص. ٥١٧)
- فحص ضغط الإطارات (ص. ٥١٦)
- انفخ العجلة باستخدام المنفاخ الموجود في طقم إصلاح الثقب. (ص. ٥٣٥)
- ضغط الإطار المعتمد (ص. ٦٢١)

٣. أعد تركيب الغطاء المانع للأتربة.

### ملاحظة

- بعد الانتهاء من نفخ الإطار، احرص دومًا على إعادة تركيب الغطاء الواقي من الأتربة لتجنب تلف الصمام بسبب الحصى والأتربة وما شابه.
- لا تستخدم سوى أغطية الأتربة المصنوعة من البلاستيك. فقد تتعرض الأغطية المعدنية للصدأ وبالتالي يصعب إزالتها من مكانها.

٤. افحص العجلات بصرياً للتحقق من عدم وجود أية مسامير فيها أو غيرها من الأشياء التي يمكن أن تتقربها وتتسبب في تسرب الهواء.

٥. افحص الجدران الجانبية للتحقق من عدم وجود أية تقوسات أو شقوق أو انفخات أو غيرها من التشوهات.

٦. كرر هذا الإجراء لكافة العجلات، بما في ذلك العجلة الاحتياطية\*.


### ملاحظة

في حال النفخ الزائد للهواء في العجلات، فم بتفيس الهواء من خلال الضغط على المسامير المعدني في وسط الصمام. بعدئذٍ تحقق من الضغط مرة أخرى باستخدام مقياس ضغط الهواء في العجلات.

قد تتطلب بعض العجلات الاحتياطية ضغط هواء أعلى من العجلات الأخرى. للحصول على نسب ضغط الهواء في العجلات، راجع الجدول أو لوحة نسب ضغط الهواء في العجلات.

## نظام مراقبة ضغط الإطارات\*

نظام مراقبة ضغط الإطارات<sup>2</sup>، يصدر تحذيرًا مع رمز مؤشر في شاشة السائق عند انخفاض الضغط في واحد أو أكثر من إطارات السيارة بصورة كبيرة.

الرمز	التفسير
	يضيء الرمز للإشارة إلى انخفاض ضغط الهواء في العجلات.
	في حال كان هناك عطل في النظام، يومض ضغط التحذير الخاص بضغط الهواء لمدة دقيقة واحدة تقريباً ثم يبقى مضاءً.

## وصف النظام

يقبس نظام مراقبة ضغط الإطارات الفروق في سرعة دوران الإطارات المختلفة عن طريق نظام منع قفل الفرامل ABS لكي يتأكد من توفر ضغط الهواء المناسب في كل الإطارات. إذا كان ضغط الإطار منخفضًا لدرجة كبيرة جدًا، فسيتغير قطر الإطار ونتيجة لذلك تتغير سرعة الدوران. عن طريق مقارنة الإطارات مع بعضها البعض يستطيع النظام أن يحدد ما إذا كان الضغط منخفضًا في واحد أو أكثر من الإطارات.

معلومات عامة عن نظام مراقبة الإطارات

في المعلومات التالية يتم الإشارة إلى نظام مراقبة الإطارات بصورة عامة بالاختصار TPMS.

يجب فحص كل عجلة، بما في ذلك العجلة الاحتياطية<sup>3</sup>، مرة واحدة في الشهر. عند الفحص، ينبغي أن تكون الإطارات باردة وأن يكون ضغط الهواء مطابقًا لما هو موصى به من قبل الشركة المصنعة للسيارات والمحدد في لصاقة ضغط الهواء في

الإطارات أو في جدول ضغط الهواء في الإطارات. إذا كانت السيارة مجهزة بعجلات ذات مقاييس مختلفة عن تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة، ينبغي عندها معرفة مستوى ضغط الهواء الصحيح لهذه العجلات.

كميزة سلامة إضافية، تم تجهيز السيارة بنظام مراقبة ضغط الإطارات (TPMS)، وهو يعرض الانخفاض الشديد في ضغط الهواء لإطار واحد أو أكثر. عندما يضيء رمز مؤشر انخفاض ضغط الهواء، أوقف المركبة وافحص ضغط الهواء في العجلات في أقرب وقت ممكن، وقم بنفخها حتى الوصول إلى الضغط الصحيح.

قد تتسبب القيادة على إطارات ذات ضغط هواء منخفض جدًا في ارتفاع درجة حرارة الإطارات وهذا قد يؤدي إلى حدوث ثقب. كما يمكن للإطارات ذات ضغط الهواء المنخفض أن تقوم بتقليل كفاءة استهلاك الوقود وعمر خدمة الإطارات، ويمكنها أن تؤثر في قابلية التعامل مع السيارة وإيقافها. لاحظ أن TPMS لا يحل محل الصيانة الدورية للإطارات. تقع على عاتق السائق مسؤولية المحافظة على الضغط الصحيح للهواء في العجلات، حتى لو لم يتم الوصول إلى الحد الأدنى لضغط الهواء في العجلات ليضيء الرمز المؤشر بذلك.

السيارة مجهزة أيضًا بمؤشر تعطل نظام TPMS، الذي يشير إلى كون النظام لا يعمل بشكل صحيح. ويتم الجمع بين مؤشر تعطل نظام TPMS مع رمز مؤشر ضغط الإطارات المنخفض. عندما يكتشف النظام عطلًا، فإن الرمز في شاشة السائق سيومض لمدة دقيقة واحدة تقريبًا وبعد ذلك سيظل مضيئًا. ويتم تكرار هذا الإجراء عند بدء تشغيل السيارة حتى يتم تصحيح العطل. عندما يضيء الرمز، قد تتأثر قدرة النظام على كشف انخفاض ضغط الهواء في العجلات أو التحذير منه.

يمكن أن يظهر عطل في نظام TPMS لعدة أسباب: مثلاً بعد التغيير إلى عجلة احتياطية، أو عند تغيير الإطارات أو العجلات التي تمنع تشغيل نظام TPMS بشكل صحيح.

افحص دائماً رمز مؤشر TPMS بعد تغيير واحدة أو أكثر من العجلات للتأكد من أن الإطارات أو العجلات الجديدة تعمل بشكل صحيح مع TPMS.

## الرسائل على لوحة العدادات

عندما يكون ضغط الإطار منخفضًا جدًا، يضيء رمز مؤشر ضغط الإطار المنخفض في شاشة السائق وتظهر رسالة.

- ضغط الإطار منخفض  
افحص الإطارات، ثم عاير بعد التعبئة
- نظام ضغط الإطارات غير متوفر مؤقتًا
- نظام ضغط الإطارات يلزم إجراء الخدمة

## تذكّر

- احرص دومًا على معايرة النظام بعد تغيير العجلات أو ضبط ضغط الإطارات. راجع ملصق ضغط الإطارات على عمود الباب جهة السائق لمعرفة ضغط الإطار الذي تتصح به فوولفو.
- إذا قمت بالتغيير إلى إطارات مختلفة الحجم عن تلك المركبة من المصنع، فيجب معايرة النظام على تلك الإطارات لتجنب التحذيرات الخاطئة.
- إذا تم تركيب العجلة الاحتياطية<sup>3</sup>، من المحتمل عندها أن لا يعمل نظام مراقبة ضغط الهواء بشكل صحيح وذلك بسبب الاختلاف في القياسات بين العجلات.

٥. اضغط TPMS.



### ملاحظة

يلزم أن تكون السيارة متوقفة لبدء عملية المعايرة.

٦. اضغط معايرة.

٧. انقر على موافق للتأكيد على عملية التحقق من ضغط الإطارات في الإطارات الأربعة بالكامل وضبطه.

### قم بمعايرة النظام لمراقبة ضغط الإطار\*

كي يعمل نظام مراقبة ضغط الهواء في العجلات، بصورة صحيحة، ينبغي تحديد قيمة مرجعية لضغط العجلات. ويلزم إجراء هذه الخطوة في كل مرة يتم فيها تغيير الإطارات أو يتم فيها تغيير ضغط الإطارات.

على سبيل المثال، عند القيادة بحمولة ثقيلة أو على سرعة تزيد عن ١٦٠ كم/سا (١٠٠ ميل في الساعة)، يلزم ضبط ضغط الإطارات وفقاً للقيم التي تنصح بها فولفو. بعد ذلك، يلزم إعادة معايرة النظام.

١. أوقف تشغيل السيارة.

٢. قُم بفتح العجلات حتى الوصول إلى الضغط الصحيح، راجع الملصق على عمود الباب من جهة السائق والذي يعرض ضغط الهواء الموصى به للعجلات المجهزة في المصنع.

٣. تشغيل السيارة.

٤. افتح تطبيق حالة السيارة من عرض التطبيق.



- لا يعني النظام عن الحاجة إلى أعمال فحص الإطارات والصيانة المنتظمة.
- ليس من الممكن إيقاف تشغيل نظام مراقبة ضغط الإطارات.

### تحذير

- قد يؤدي ضغط الإطارات بقيمة غير صحيحة إلى تلف الإطار مما يؤدي إلى فشل السائق في التحكم في السيارة.
- لا يستطيع النظام التنبؤ مقدماً بحدوث تلف مفاجئ في الإطار.

### معلومات ذات صلة

- ضغط الإطارات الموصى به (ص. ٥١٧)
- راجع حالة ضغط الإطارات في شاشة العرض المركزية\* (ص. ٥٢٠)
- الإجراء في حالة التحذير من ضغط إطار منخفض (ص. ٥٢١)
- قم بمعايرة النظام لمراقبة ضغط الإطار\* (ص. ٥١٩)

## راجع حالة ضغط الإطارات في شاشة العرض المركزية\*

بفضل نظام مراقبة ضغط العجلات<sup>٩</sup>، يمكن رؤية حالة ضغط العجلات في شاشة العرض المركزية.

### التحقق من الحالة

١. افتح تطبيق حالة السيارة من عرض التطبيق.



٢. انقر على TPMS لعرض حالة الإطارات.



## تحذير

تحتوي غازات العادم على أول أكسيد الكربون الشديد السمية والذي هو غير مرئي وديم الرائحة. لهذا السبب، ينبغي دائماً إجراء المعايرة في الهواء الطلق أو في ورشة مجهزة بنظام شفط لغازات العادم.

### معلومات ذات صلة

- ضغط الإطارات الموصى به (ص. ٥١٧)
- ضبط ضغط الإطار (ص. ٥١٦)
- راجع حالة ضغط الإطارات في شاشة العرض المركزية\* (ص. ٥٢٠)
- الإجراء في حالة التحذير من ضغط إطار منخفض (ص. ٥٢١)
- نظام مراقبة ضغط الإطارات\* (ص. ٥١٨)

٨. ►► فم بتشغيل السيارة حتى استكمال عملية المعايرة.

يتم تنفيذ المعايرة عند قيادة السيارة بسرعة تفوق ٣٥ كم/ساعة (٢٢ ميل/ساعة).

في حال تم فصل إشعال السيارة قبل استكمال المعايرة، يتغير لون رموز العجلات في شاشة العرض المركزية من الرمادي إلى الأخضر عند بدء التشغيل التالي، حتى في حال لم يتم استكمال المعايرة. فم بإجراء المعايرة من جديد وانتظر إلى أن تُستكمل خلال نفس دورة التشغيل بغية التأكد من إتمامها بشكل صحيح.

< في حالة جمع بيانات تكفي لتمكين النظام من اكتشاف انخفاض في ضغط الإطارات، فإن الإطارات في الشاشة المركزية تتحول من اللون الرمادي إلى اللون الأخضر. لا يصدر النظام أي تأكيدات إضافية للدلالة على اكتمال عملية المعايرة.

في حال تعذر بدء عملية المعايرة، تظهر الرسالة التالية: لم تتم المعايرة. يُرجى إعادة المحاولة..

### ملاحظة

ينبغي دائماً عدم نسيان معايرة نظام مراقبة ضغط الهواء في العجلات بعد القيام بتغيير إحدى العجلات أو في حال تبديل ضغط الهواء في إحدى العجلات وذلك وفقاً للقيم المتوفرة على ملصق أو جدول ضغط الهواء في العجلات.

في حال لم يتم التقيّد بالقيم المرجعية الصحيحة، قد لا يصدر النظام تنبيهاً صحيحاً حول انخفاض ضغط الهواء في العجلات.

ينبغي أن تكون السيارة متوقفة وأن يكون محرّكها قيد التشغيل بغية إتاحة وصولك إلى زرّ المعايرة وبدء تشغيل عملية المعايرة.

## الإجراء في حالة التحذير من ضغط إطار منخفض

عندما يقوم نظام التحكم بضغط الهواء في العجلات<sup>٦</sup> بالتحذير من الانخفاض الكبير لذلك الضغط، ينبغي عندها اتخاذ إجراء ما.

إذا أضاء رمز مؤشر النظام وظهرت رسالة ضغط الإطار منخفض، فعليك باتخاذ اللازم لمعالجة ضغط الإطار.



١. أوقف تشغيل السيارة.
  ٢. تحقق من ضغط الإطارات الأربعة بواسطة مقياس الضغط.
  ٣. قُم بنفخ العجلات حتى الوصول إلى الضغط الصحيح، راجع الملصق على عمود الباب من جهة السائق والذي يعرض ضغط الهواء الموصى به للعجلات المجهزة في المصنع.
  ٤. قُم بمعايرة النظام من خلال شاشة العرض المركزية بعد ضبط ضغط الهواء في العجلات.
- تجدد الإشارة إلى أن رمز المؤشر لا ينطفئ إلى أن يتم تصحيح ضغط الإطار المنخفض وإجراء عملية معايرة جديدة.

بإجراء معايرة النظام بعد ضبط ضغط الهواء في الإطارات.

### كل الإطارات باللون الرمادي:

- عملية المعايرة قيد التقدم.
  - الحالة غير معروفة.
- ينبغي القيادة لعدة دقائق بسرعة تفوق ٣٥ كم/ساعة (٢٢ ميل/ساعة) كي يتم تنشيط النظام.

### كل الإطارات باللون الرمادي ورسالة:

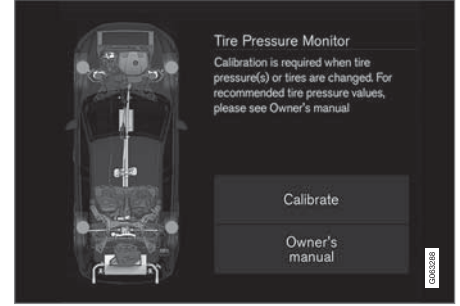
- نظام ضغط الإطارات غير متوفر مؤقتًا. يومض رمز المؤشر ويتغير إلى الواجهة الثابتة بعد حوالي دقيقة واحدة. النظام غير متاح حاليًا، يتم تنشيطه بعد وقت قصير.
- نظام ضغط الإطارات يلزم إجراء الخدمة. يومض رمز المؤشر ويتغير إلى الواجهة الثابتة بعد حوالي دقيقة واحدة. النظام لا يعمل بشكل صحيح، تواصل مع ورشة عمل<sup>٧</sup>.

### معلومات ذات صلة

- قم بمعايرة النظام لمراقبة ضغط الإطار\* (ص. ٥١٩)
- الإجراء في حالة التحذير من ضغط إطار منخفض (ص. ٥٢١)
- نظام مراقبة ضغط الإطارات\* (ص. ٥١٨)
- حالة السيارة (ص. ٥٥٨)

### مؤشر الحالة

تعرض الرسومات حالة كل عجلة في شاشة العرض المركزية<sup>٦</sup>.



### إطار باللون الأخضر:

- ضغط الإطار لم يتدنى إلى الحد المضبوط للتحذير.

### إطار باللون الأصفر:

- ضغط الإطار منخفض جدًا. أوقف المركبة وافحص/صحح ضغط الهواء في العجلات من خلال نفخ المزيد من الهواء وفي أقرب وقت ممكن. قم بإجراء معايرة للنظام بعد ضبط ضغط الهواء في الإطار.

### كل الإطارات باللون الأصفر:

- ضغط الهواء منخفض جدًا في إطارين أو أكثر. أوقف المركبة وافحص/صحح ضغط الهواء في كل العجلات من خلال نفخ المزيد من الهواء وفي أقرب وقت ممكن. قم

Indirect Tyre Pressure Monitoring System<sup>٥</sup> (ITPMS)

<sup>٦</sup> الشكل هو مجرد شكل تخطيطي - قد يختلف التصميم حسب البرنامج المحث أو طراز السيارة.

<sup>٧</sup> يوصى بالرجوع إلى ورشة فولفو معتمدة.

Indirect Tyre Pressure Monitoring System<sup>٨</sup> (ITPMS)

### عند تغيير الإطارات

يمكن تغيير الإطارات، واستخدام إطارات الشتاء أو إطار احتياطي. اتبع التعليمات الخاصة بإزالة إطار وتركيب آخر.

### عند استخدام إطار بأبعاد مختلفة

تحقق من أن أبعاد الإطار معتمدة للاستخدام للسيارة.

اتصل بورشة فولفو معتمدة لتحديث البرنامج في كل مرة ترغب فيها بتغيير أبعاد الإطار. قد يلزم تنزيل برنامج عند التغيير لأبعاد أكبر أو أصغر وكذلك عند التبديل بين إطارات الصيف وإطارات الشتاء.

### معلومات ذات صلة

- إزالة عجلة (ص. ٥٢٤)
- تركيب العجلات (ص. ٥٢٦)
- طقم الأدوات (ص. ٥٢٣)
- إطارات الشتاء (ص. ٥٢٩)
- العجلة الاحتياطية\* (ص. ٥٢٧)
- مسامير العجلات (ص. ٥٢٤)

- قم بمعايرة النظام لمراقبة ضغط الإطار\* (ص. ٥١٩)
- راجع حالة ضغط الإطارات في شاشة العرض المركزية\* (ص. ٥٢٠)
- نظام مراقبة ضغط الإطارات\* (ص. ٥١٨)
- انفخ العجلة باستخدام المنفاخ الموجود في طقم إصلاح الثقب. (ص. ٥٣٥)

### ملاحظة

لتجنب الحصول على قراءة غير صحيحة لضغط الإطارات، يُنصح بفحص ضغط الإطارات على البارد. والمقصود بمصطلح "على البارد" هو أن تكون درجة حرارة الإطارات مساوية لدرجة الحرارة المحيطة (تقريبًا بعد مرور 3 ساعات من وقوف السيارة بدون قيادة). بعد قطع عدة كيلومترات بالسيارة، ترتفع درجة حرارة الإطارات ويزيد الضغط.

### ملاحظة

- بعد الانتهاء من نفخ الإطار، احرص دومًا على إعادة تركيب الغطاء الواقي من الأتربة لتجنب تلف الصمام بسبب الحصى والأتربة وما شابه.
- لا تستخدم سوى أغطية الأتربة المصنوعة من البلاستيك. فقد تتعرض الأغطية المعدنية للصدأ وبالتالي يصعب إزالتها من مكانها.

### تحذير

- قد يؤدي ضغط الإطارات بقيمة غير صحيحة إلى تلف الإطار مما يؤدي إلى فشل السائق في التحكم في السيارة.
- لا يستطيع النظام التنبؤ مقدمًا بحدوث تلف مفاجئ في الإطار.

### معلومات ذات صلة

- ضغط الإطارات الموصى به (ص. ٥١٧)
- ضبط ضغط الإطار (ص. ٥١٦)

## العجلات والإطارات

### الطرازات الذاتية التسوية\*

إذا كانت السيارة مجهزة بنظام التعليق الهوائي، يجب عندئذٍ إلغاء تنشيط هذه الوظيفة قبل أن يتم رفع السيارة بالمرفاح.

### معلومات ذات صلة

- طقم الأدوات (ص. ٥٢٣)

### المرفاح\*

يمكن استخدام المرفاح لرفع السيارة، على سبيل المثال، بغية تركيب العجلة الاحتياطية.



الشكل هو مجرد شكل تخطيطي - قد يختلف الإصدار.

### طقم الأدوات

الأدوات التي تفيد عند إجراء عملية القطر وتغيير العجلات أو ما شابه، تكون في منطقة الحمولة بالسيارة.



كتلة القوم أسفل أرضية منطقة الحمولة تحتوي على حلقة القطر للسيارة وطقم إصلاح الثقوب وأداة لإزالة الأغشية البلاستيكية من مسامير العجلات ومقبس لمسامير العجلات القابلة للقفل.

إذا كانت السيارة مزودة بعجلة احتياطية\* فستكون مزودة أيضاً بمرفاح وبمفتاح للعجلة، بالإضافة إلى مجموعة تحتوي على قفازات للاستخدام مرة واحدة وحقيبة لحفظ العجلة التالفة.

### معلومات ذات صلة

- عند تغيير الإطارات (ص. ٥٢٢)
- المرفاح\* (ص. ٥٢٣)



مهم

- عندما لا يكون قيد الاستخدام، ينبغي تخزين المرفاح\* في مكانه تحت أرضية حجرة الأمتعة.
- لقد تم تصميم المرفاح المزود مع السيارة للاستخدام الطارئ فقط ولفترات قصيرة، أي عند استبدال عجلة متقوية مثلاً. يجب استخدام المرفاح المخصص لطرز السيارة من أجل رفع السيارة. عند الحاجة لرفع السيارة لمرات عديدة، أو لفترات زمنية أطول من اللازم فقط من أجل تغيير عجلة، ينصح عندها باستخدام مرفاح ورشة التصليح. في هذه الحالة، اتبع تعليمات الاستخدام التي تأتي مع الآلة.

ينبغي ضم المرفاح في الوضع الصحيح لتوفير مساحة.



## مسامير العجلات

يتم استخدام مسامير العجلة في ربط العجلات بالمحور.

## مهم !

يجب شد صمولات العجلة بعزم ١٤٠ نيوتن/متر (١٠٣ قدم بوصة). قد يؤدي الإفراط في الربط بقوة، أو ضعف الربط إلى إتلاف الصواميل والمسامير.

لا تستخدم إلا الحواف التي اختبرتها شركة فولفو ووافقت عليها واعتبرتها ضمن قطع فولفو الأصلية.

تأكد من عزم مسامير العجلات باستخدام مفتاح العزم.

لا تستخدم أي مزلاقات على مسارات مسامير العجلات.

## تحذير !

قد تكون هناك حاجة لإعادة شد مسامير العجلات بعد بضعة أيام من تغييرها. إن ظهور اختلافات في الحرارة وبعض الاهتزازات في العجلات قد يعني أنه لم يتم شدّها بإحكام وبالتساوي.

## مسامير قفل العجلة\*

في كتلة الفوم أسفل أرضية منطقة الحمولة توجد مساحة لجلبه مسامير العجلات القابلة للقفل.

## معلومات ذات صلة

- إزالة عجلة (ص. ٥٢٤)
- تركيب العجلات (ص. ٥٢٦)

## إزالة عجلة

إرشادات إزالة عجلة عند الرغبة في تغيير العجلات. ينبغي دائماً إجراء أعمال تغيير العجلات بشكل صحيح.

## مهم !

- عندما لا يكون قيد الاستخدام، ينبغي تخزين المرفاع\* في مكانه تحت أرضية حجرة الأمتعة.
- لقد تم تصميم المرفاع المزود مع السيارة للاستخدام الطارئ فقط ولفترات قصيرة، أي عند استبدال عجلة متقوية مثلاً. يجب استخدام المرفاع المخصص لطرز السيارة من أجل رفع السيارة. عند الحاجة لرفع السيارة لمرات عديدة، أو لفترات زمنية أطول من اللازم فقط من أجل تغيير عجلة، ينصح عندها باستخدام مرفاع ورشة التصليح. في هذه الحالة، اتبع تعليمات الاستخدام التي تأتي مع الآلة.

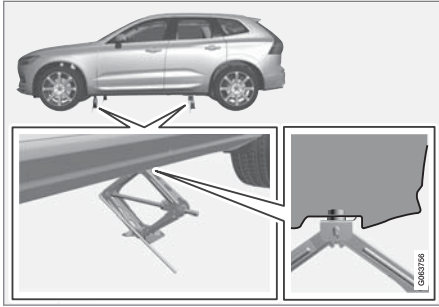
## تحذير !

- قُم بإشراك فرامل الانتظار وانقل آلية انتقاء التروس إلى وضع الركن (P).
- قُم بدعم العجلات الملامسة للأرض باستخدام قطع من الخشب الصلب أو حجارة كبيرة.
- تحقق من عدم تلف المرفاع وتشحيم الخيوط اللولبية بالكامل وخلوها من الاتساخ.
- تأكد من وضع المرفاع على سطح ثابت ومستوي وغير زلق وغير مائل.
- ينبغي تثبيت المرفاع بشكل صحيح على الماسك الخاص به.
- لا تضع مطلقاً أي شيء بين الأرض والمرفاع، ولا بين المرفاع ونقاط الرفع بالسيارة.
- يجب على الركاب مغادرة السيارة عندما تكون مرفوعة على المرفاع.
- إذا لزم الأمر تغيير إحدى العجلات في بيئة مزدحمة مرورياً، فيتعين على الركاب الوقوف في مكان آمن.
- من أجل تغيير العجلات، استخدم مرفاع مصمّم لهذه السيارة. استخدم الدعائم لتأمين السيارة أثناء إجراء جميع أنواع الأعمال.
- تجنّب مطلقاً الزحف إلى أسفل السيارة أو وضع أي جزء من الجسم تحتها إذا كان يتم دعمها برافعة.

١. ضع مثلث التحذير وقم بتنشيط أضواء التحذير من المخاطر في حالة الرغبة في تغيير إطار في منطقة مزدحمة مرورياً.

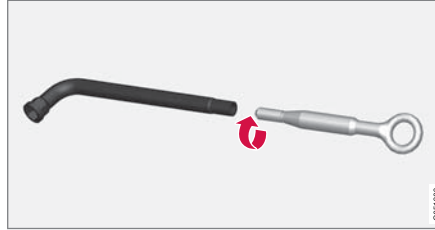
## العجلات والإطارات

٨. عند رفع السيارة، من المهم تثبيت المرفاع\* أو أذرع الرفع في النقاط المحددة أسفل جسم السيارة. تشير العلامات المثلثية في الغطاء البلاستيكي إلى مواقع النقاط الرفع بالمرفاع/الرفع. توجد نقطتا رفع على كل جانب من السيارة. وتوجد فجوة للمرفاع عند كل نقطة.



٩. ضع المرفاع على أرض مسطحة غير منزلة تحت نقطة الرفع التي ستستخدم.
١٠. أدر ذراع التدوير حتى تكون مصطفة بشكل صحيح وحتى تلامس نقطة الرفع الخاصة بالسيارة. تحقق من تركيب رأس المرفاع (أو أذرع الرفع في الورشة) بصورة صحيحة في نقطة الرفع بحيث يدخل النتوء في مركز الرأس داخل فتحة نقطة الرفع ويتم توجيه القاعدة رأسياً أسفل نقطة الرفع.
١١. أدر المرفاع بحيث يصبح ذراع التدوير أبعد ما يكون عن السيارة؛ في هذه الحالة، تكون ذراع المرفاع بصورة متعامدة مع اتجاه السيارة.

٥. قم بتثبيت حلقة القطر بمفتاح ربط العجلات\* حتى وضع التوقف كما هو موضح بالشكل أدناه.



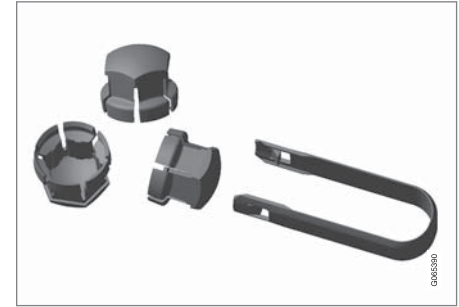
**مهم !**  
ينبغي إحكام شد حلقة القطر قدر الإمكان داخل مفتاح مسامير العجلات\*.

٦. أزل الأغطية البلاستيكية من مسامير العجلات باستخدام الأداة الخاصة بذلك.
٧. مع الإبقاء على السيارة عند مستوى الأرض، استخدم مفتاح براغي العجلات/حلقة القطر لإرخاء براغي العجلات بنسبة نصف دورة أو دورة واحدة، من خلال الضغط إلى أسفل (في عكس اتجاه عقارب الساعة).

٢. استخدم فرامل الوقوف وقم بتعشيق الترس على وضع P، أو قم بتعشيق الترس الأول في السيارة ذات صندوق التروس اليدوي.

ينطبق على السيارات المزودة بـ التحكم في مستوى الارتفاع\*: إذا كانت السيارة مزودة بنظام تعليق هوائي فيلزم إلغاء تنشيطه قبل رفع السيارة بالمرفاع\*.

٣. احصل على المرفاع\* ومفتاح العجلات\* وأداة إزالة الأغطية البلاستيكية للعجلات الموجودة في كتلة القوم.



أداة نزع الأغطية البلاستيكية من مسامير العجلات.

٤. ساند أمام العجلات التي تبقى على الأرض وخلفها. استخدم، على سبيل المثال، قطعاً خشبية ثقيلة أو أحجاراً كبيرة.

►► ١٢. ارفع السيارة بما فيه الكفاية لإتاحة تحريك العجلة التي يجب نزعها دون عوائق. قم بحل صمولات العجلة، ثم ارفع العجلة.

#### معلومات ذات صلة

- إعدادات التحكم في المستوى\* (ص. ٤٢٦)
- عند تغيير الإطارات (ص. ٥٢٢)
- ارفع السيارة (ص. ٥٦١)
- المرفاع\* (ص. ٥٢٣)
- طقم الأدوات (ص. ٥٢٣)
- تركيب العجلات (ص. ٥٢٦)

#### تركيب العجلات

إرشادات تركيب إطار عند الرغبة في تغيير الإطارات.

#### ملاحظة

لقد تم تصميم المرفاع المزود مع السيارة للاستخدام الطارئ فقط ولفترات قصيرة، أي عند استبدال عجلة مثقوبة مثلاً. يجب استخدام المرفاع المخصص لطراز السيارة من أجل رفع السيارة. عند الحاجة لرفع السيارة لمرات عديدة، أو لفترات زمنية أطول من اللازم فقط من أجل تغيير عجلة، ينصح عندها باستخدام مرفاع ورشة التصليح. في هذه الحالة، اتبع تعليمات الاستخدام التي تأتي مع الآلة.

#### تحذير

- قُم بإشرارك فرامل الانتظار وانقل آلية انتقاء التروس إلى وضع الركن (P).
- قُم بدعم العجلات الملامسة للأرض باستخدام قطع من الخشب الصلب أو حجارة كبيرة.
- تحقق من عدم تلف المرفاع وتشحيم الخيوط اللولبية بالكامل وخلوها من الاتساخ.
- تأكد من وضع المرفاع على سطح ثابت ومستوي وغير زلق وغير مائل.
- ينبغي تثبيت المرفاع بشكل صحيح على الماسك الخاص به.
- لا تضع مطلقاً أي شيء بين الأرض والمرفاع، ولا بين المرفاع ونقاط الرفع بالسيارة.
- يجب على الركاب مغادرة السيارة عندما تكون مرفوعة على المرفاع.
- إذا لزم الأمر تغيير إحدى العجلات في بيئة مزدحمة مرورياً، فيتعين على الركاب الوقوف في مكان آمن.
- من أجل تغيير العجلات، استخدم مرفاع مصمم لهذه السيارة. استخدم الدعائم لتأمين السيارة أثناء إجراء جميع أنواع الأعمال.
- تجنب مطلقاً الزحف إلى أسفل السيارة أو وضع أي جزء من الجسم تحتها إذا كان يتم دعمها برافعة.

١. نظّف الأسطح بين العجلة والمحور.

٢. ركب العجلة. احكم ربط مسامير العجلة تماماً.

لا تستخدم أي مزلاقات على مسارات مسامير العجلات.

### العجلة الاحتياطية\*

يمكن استخدام العجلة الاحتياطية، من نوع Temporary Spare، مؤقتًا لتحل محل العجلة العادية حال ثقبها.

إن الإطار الاحتياطي مصمّم للاستخدام المؤقت فقط. احرص على استبداله بعجلة عادية بأسرع ما يمكن.

يمكن تغيير خصائص قيادة السيارة عند استخدام العجلة الاحتياطية وانخفاض الخلوص الأرضي. لا تقم بغسل السيارة في مغسلة السيارات الأوتوماتيكية إذا كنت تستخدم Temporary Spare.

يجب الإبقاء على ضغط الإطار الموصى به بغض النظر عن مكان العجلة الاحتياطية المؤقتة في السيارة.

إذا كان الإطار الاحتياطي متضررًا، فيمكنك شراء واحد جديد من أحد وكلاء فولفو.

### ملاحظة

- بعد الانتهاء من نفخ الإطار، احرص دومًا على إعادة تركيب الغطاء الواقي من الأتربة لتجنب تلف الصمام بسبب الحصى والأتربة وما شابه.
- لا تستخدم سوى أغطية الأتربة المصنوعة من البلاستيك. فقد تتعرض الأغطية المعدنية للصدأ وبالتالي يصعب إزالتها من مكانها.

### معلومات ذات صلة

- إعدادات التحكم في المستوى\* (ص. ٤٢٦)
- عند تغيير الإطارات (ص. ٥٢٢)
- ارفع السيارة (ص. ٥٦١)
- المرفاع\* (ص. ٥٢٣)
- طقم الأدوات (ص. ٥٢٣)
- إزالة عجلة (ص. ٥٢٤)

٣. قم بخفض السيارة حتى لا تستطيع العجلات الدوران.

٤. قم بإحكام ربط مسامير العجلة بشكل تقاطعي. من المهم إحكام ربط مسامير العجلة بالطريقة الصحيحة. أحكم الربط وصولًا إلى عزم ١٤٠ نيوتن متر (١٠٣ قدم.باوند). تأكد من العزم باستخدام مفتاح العزم.

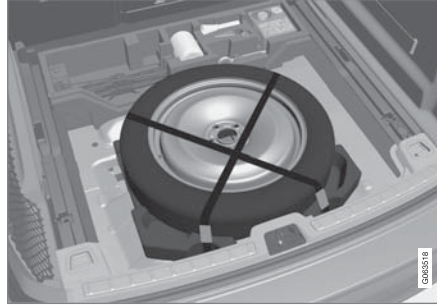


٥. أعد تركيب الأغطية البلاستيكية على مسامير العجلات.

### تحذير

قد تكون هناك حاجة لإعادة شدّ مسامير العجلات بعد بضعة أيام من تغييرها. إنّ ظهور اختلافات في الحرارة وبعض الاهتزازات في العجلات قد يعني أنه لم يتم شدّها بإحكام وبالتساوي.

## موضع



## إزالة الإطار الاحتياطي

اتبع هذه التعليمات للتعامل مع العجلة الاحتياطية.

١. قم بطي أرضية حجيبة الحمولة من الخلف وإلى الأمام.
٢. حزر الأحزمة وأخرج العجلة الاحتياطية.

## حفظ الإطار المثقوب

١. أخرج حقيبة العجلة المغلقة في كتلة رغوية وضع العجلة في الحقيبة.
٢. أعد الأدوات إلى مكانها الصحيح في الكتلة الرغوية وأخفض أرضية صندوق الأمتعة.
٣. ضع الإطار المثقوب في حجيبة الحمولة.

## معلومات ذات صلة

- العجلة الاحتياطية\* (ص. ٥٢٧)

## معلومات ذات صلة

- عند تغيير الإطارات (ص. ٥٢٢)
- ضغط الإطارات الموصى به (ص. ٥١٧)

## تحذير



- لا تقُد أبدأً بسرعة تزيد عن ٨٠ كم/سا (٥٠ ميل/سا) مستخدماً عجلة احتياطية مرغبة على السيارة.
- لا ينبغي أبداً قيادة السيارة في حال تركيب أكثر من "Temporary Spare" واحدة.
- قد تتفاعل السيارة بأشكال مختلفة أثناء القيادة مع تجهيز العجلة الاحتياطية. ينبغي استبدال العجلة الاحتياطية بعجلة عادية في أقرب وقت ممكن.
- فالعجلة الاحتياطية تكون أصغر حجماً من العجلة العادية، الأمر الذي يؤثر على نسبة الخلوص الأرضي للسيارة. انتبه للأرصفة المرتفعة وتجنّب غسل السيارة ألياً.
- اتبع توصيات الشركة المصنعة بشأن ضغط الهواء في العجلة الاحتياطية.
- أما في سيارات الدفع الرباعي، فيمكن فصل وظيفة الدفع على المحور الخلفي.
- في حال تم تركيب العجلة الاحتياطية على المحور الأمامي، لن يعود عندها بالإمكان استخدام السلاسل المقاومة للتزحلق في الوقت نفسه.
- ينبغي عدم إصلاح العجلة الاحتياطية.

## مهم



ينبغي عدم قيادة السيارة مع عجلات ذات أحجام مختلفة أو مع عجلة احتياطية غير مزوّدة أصلاً مع السيارة. فقد يتسبب استخدام عجلات مختلفة الأحجام في إلحاق الضرر الشديد في ناقل حركة السيارة.

### سلاسل الشتاء

يمكن لاستخدام السلاسل المقاومة للترزلق و/أو عجلات الشتاء أن يساعد في تحسين أداء الجرّ في الظروف الشتوية.

#### تحذير

استخدم سلاسل السير في الثلج الأصلية من فولفو أو السلاسل المكافئة التي تتناسب طراز السيارة وأبعاد الإطارات والجنوط. مسموح فقط باستخدام سلاسل جليد بجانب واحد.

في حالة عدم التأكد من نوعية سلسلة الجليد، تنصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة. قد يسبب استخدام سلاسل الجليد غير المناسبة في إحداث أضرار بالغة بالسيارة وقد تؤدي إلى وقوع حادث.

الشتاء. لذلك تنصح شركة فولفو بعدم القيادة بإطارات شتوية يقل عمق مداسها عن ٤ ملليمترات (٠,١٥ بوصة).

### معلومات ذات صلة

- عند تغيير الإطارات (ص. ٥٢٢)
- القيادة خلال الشتاء (ص. ٤٣٠)
- مؤشرات تآكل المداس على الإطارات (ص. ٥١٥)

### إطارات الشتاء

إطارات الشتاء تناسب ظروف الطرق في الشتاء.

توصي فولفو باستعمال عجلات شتوية ذات أبعاد معينة. تعتمد أبعاد الإطارات على نوع المحرك. عند القيادة بإطارات شتوية، يجب تركيب نوع الإطارات الصحيح في العجلات الأربع كلها.

#### ملاحظة

اتصل بوكيل فولفو للحصول على نصائح لمعرفة أفضل جنوط الإطارات وأنواع الإطارات الأكثر مناسبة.

### نصائح لاستخدام إطارات الشتاء

عند تغيير عجلات الشتاء والصيف، يجب وضع علامات على العجلات للدلالة على جانب السيارة التي كانت مركبة بها، على سبيل المثال **L** للجانب الأيسر و **R** للجانب الأيمن.

### الإطارات ذات المسامير

يجب تليين إطارات الشتاء ذات المسامير قليلاً لمسافة ١٠٠٠-٥٠٠ كم (٦٠٠-٣٠٠ ميل) وذلك حتى تستقر المسامير في موضعها الصحيح في الإطارات. وهو الأمر الذي يطيل عمر خدمة الإطارات وخاصة المسامير.

#### ملاحظة

تختلف الشروط القانونية لاستخدام الإطارات المزودة بدعامات تثبتت من دولة إلى أخرى.

### سُمك الجزء الملامس للأرض من العجلة

تتطلب الطرق التي يكثر بها الثلج وتنخفض بها درجة الحرارة إطارات ذات مزايا تختلف عن الإطارات المستخدمة في فصل

**مهم**

يمكن استخدام السلاسل المقاومة للتزحلق في السيارة ولكن مع الالتزام بالقيود التالية:

- لا توصي شركة Volvo باستخدام سلاسل مقاومة للتزحلق على العجلات ذات الأبعاد التي تزيد عن ١٩ بوصة.
- ينبغي دائماً الحرص على اتباع تعليمات التركيب الخاصة بالشركة المصنعة. ينبغي إحكام شدّ السلاسل بأكبر قدر ممكن كما ينبغي إعادة شدّها بشكل منتظم.
- لا ينبغي تركيب السلاسل المقاومة للتزحلق إلا على العجلات الأمامية (ينطبق هذا الأمر أيضاً على السيارات الرباعية الدفع).
- في بعض الحالات، ينبغي عدم استخدام السلاسل المقاومة للتزحلق التي يختلف حجمها عن حجم العجلات والإطارات الأصلية، مثلاً في حال تم تركيب عجلات وإطارات ملحقة أو مستعملة أو "خاصة". ينبغي الحفاظ على مسافة كافية بين السلاسل والفرامل والتعليق ومكونات الهيكل.
- تحقّق من اللوائح المحلية الخاصة باستخدام السلاسل المقاومة للتزحلق وذلك قبل القيام بتجهيزها.
- لا تتجاوز أبداً السرعة القصوى المحددة من قبل الشركة المصنعة للسلاسل. ينبغي أن لا تتجاوز السرعة حدود ٥٠ كم/ساعة (٣٠ ميل/ساعة) في أي ظرف من الظروف.
- ينبغي تجنّب المطبات أو الثقوب أو المنعطفات الحادة عند القيادة مع وجود السلاسل المقاومة للتزحلق.

- تجنّب القيادة على الطرقات الغير مغطاة بالثلج لأن ذلك يؤدي إلى تآكل كل من السلاسل والعجلات.
- فقد يكون للقيادة مع وجود السلاسل المقاومة للتزحلق تأثيراً سلبياً على خصائص قيادة السيارة. ينبغي تجنّب الانعطافات السريعة أو الحادة، والفرملة بعد قفل العجلات.
- يمكن لبعض أنواع السلاسل التي تكون عالية الشد أن تؤثر على مكونات الفرملة؛ بالتالي، لا ينبغي استخدامها في هذه الحالة.

بالإمكان الاتصال بوكيل Volvo للحصول على مزيد من المعلومات حول السلاسل المقاومة للتزحلق.

**معلومات ذات صلة**

- القيادة خلال الشتاء (ص. ٤٣٠)

**طقم إصلاح الثقوب للطوارئ**

يتم استخدام طقم إصلاح الثقوب عند الطوارئ لبرشمة الثقب وفحص ضغط الهواء في العجلة وضبطه.

لم يتم تجهيز طقم إصلاح الثقوب في السيارات المزودة بإطار احتياطي\*.

يتكون طقم إصلاح الثقوب من منفاخ هواء وحواية بها سائل لسد الثقوب. يتم استعمال البرشام كنوع من العلاج المؤقت.

**ملاحظة**

يُعتبر سائل العزل فعالاً في حالة الحاجة لختم ثقب في مداس العجلة ولكن قدرته محدودة في حالة الحاجة لختم ثقب في جدار العجلة. لا تستخدم طقم إصلاح الثقوب للطوارئ في حالة العجلات التي تعرّضت لشقوق أكبر أو تفسّخات أو أضرار مماثلة.

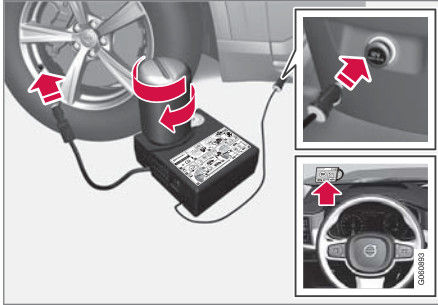
**ملاحظة**

إنّ الضاغط مخصّص للإصلاح المؤقت للثقوب في حالات الطوارئ وهو معتمد من شركة فوفلو.

**موضع**

يوجد طقم إصلاح الثقوب في كتلة الفوم أسفل الأرضية في منطقة الحمولة.

التوصيل



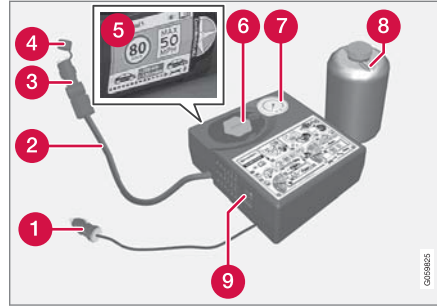
ملاحظة

لا تكسر سداة الزجاجة قبل الاستخدام. يتم كسر السداة تلقائيًا عند فتح الزجاجة.

استخدام طقم إصلاح الثقوب

لحام الثقب بواسطة طقم إصلاح الثقوب للطوارئ، (Temporary Mobility Kit (TMK

لمحة عامة



1 كابل كهربائي

2 خرطوم الهواء

3 صمام تخفيض الضغط

4 الغطاء الواقي

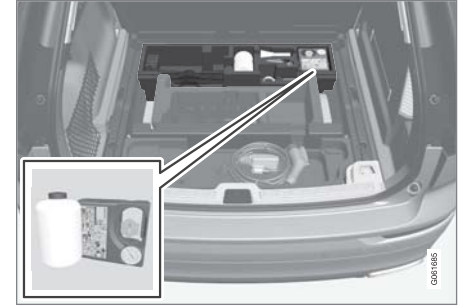
5 ملصق، أقصى حد مسموح به من السرعة

6 حامل الحاوية (غطاء برتقالي)

7 مقياس الضغط

8 زجاجة سائل سد الثقوب

9 المفتاح



تاريخ انتهاء صلاحية سائل منع التسرب

ينبغي استبدال زجاجة سائل العزل فور انتهاء صلاحيتها (راجع الملصق على الزجاجة). تعامل مع الزجاجات المستهلكة باعتبارها من المخلفات الضارة بالبيئة.

معلومات ذات صلة

- استخدام طقم إصلاح الثقوب (ص. ٥٣١)
- انفخ العجلة باستخدام المنفاخ الموجود في طقم إصلاح الثقوب. (ص. ٥٣٥)
- إطارات (ص. ٥١٢)



5. اربط الزجاجة حتى قاع حامل الزجاج.

الزجاجة والحامل الخاص بها مزودان بسقاطة عكسية للحماية ضد أي تسرب في البرشام. وعند ربط الزجاجة يتعذر فكها من الحامل مرة أخرى. يلزم إجراء عملية إزالة الزجاجة بواسطة ورشة وتصح فو لفو بالاستعانة بورشة فو لفو معتمدة.

### تحذير ⚠️

لا تقم بفك الزجاجة، فهي مجهزة بوسيلة تثبيت عكسية لمنع التسرب.

6. فك غطاء وقاية الأتربة بالإطار واربط وصلة الصمام الموجودة في خرطوم الهواء مع أسنان صمام الهواء الموجود في العجلة حتى النهاية.  
تأكد من إحكام شد صمام تخفيض الضغط على خرطوم الهواء.

- الابتلاع: لا تقم بافتعال القيء ما لم يكن ذلك مطلوباً من اختصاصي في المجال الطبي. احصل على عناية طبية.
- كيفية التخلص: ينبغي التخلص من هذه المواد وحاوياتها في نقطة جمع للنفايات الخطرة أو الخاصة.

### تحذير ⚠️

- لا تقم بنزع القارورة أثناء استخدام طقم إصلاح الثقوب عند الطوارئ.
- لا تقم بنزع خرطوم الهواء أثناء استخدام طقم إصلاح الثقوب عند الطوارئ.

1. ضع مثث التحذير وقم بتنشيط أضواء التحذير من المخاطر في حالة الرغبة في لحام إطار في منطقة مزدحمة مرورياً. إذا كان الثقب ناتجاً عن مسمار أو ما شابه فاتركه في مكانه بالإطار. فهذا سيساعدك على لحام الثقب.
2. أفضل لمصق السرعة القصوى المسموح بها والمثبت على أحد جانبي الضاغط. قم بتنشيطه في مكان ظاهر على الزجاج الأمامي كتنكير لعدم تجاوز حدود السرعة. يجب ألا تقود بسرعة تزيد عن ٨٠ كم/ساعة (٥٠ ميلاً في الساعة) بعد استخدام عدة إصلاح الإطارات للطوارئ.
3. تحقق من وجود المفتاح في الوضع إيقاف التشغيل (Off)، ثم حدد مكان الكابل الكهربائي وخرطوم الهواء.
4. فك الغطاء البرتقالي من الضاغط ثم فك الكابح من زجاجة سائل سد الثقوب.

### تحذير ⚠️

يُرعى الأذى في الاعتبار النقاط التالية عند استخدام نظام عزل العجلات:

- تحتوي زجاجة سائل العزل على (١) مطاط اللاتيكس الطبيعي و(٢) الإيثانديول. هذه المواد ضارة في حال ابتلاعها.
- قد يتسبب محتوى هذه الزجاجة في حساسية الجلد أو قد يكون ضاراً للجهاز التنفسي والجلد والجهاز العصبي المركزي والعينين.  
الاحتياطات:
- يخزن بعيداً عن متناول الأطفال.
- وهو ضار في حالة ابتلاعه.
- تجنّب التلامس المطول أو المتكرر مع الجلد. في حال ملامسة سائل منع التسرب لملابسك، انزعها.
- اغسل منطقة التلامس جيداً بعد المناولة.  
الإسعافات الأولية:
- الجلد: اغسل المناطق المتضررة من الجلد بالماء والصابون. اطلب عناية طبية في حال ظهور أعراض صحية.
- العينان: اشطف العينين بالكثير من الماء لمدة ١٥ دقيقة على الأقل، مع رفع الجفون العلوية والسفلية بين الحين والآخر. اطلب عناية طبية في حال ظهور أعراض صحية.
- الاستنشاق: انقل الشخص المصاب إلى الهواء الطلق. في حال استمر الالتهاب، اطلب رعاية طبية.

## العجلات والإطارات

١٠. قم بإيقاف تشغيل الضاغط للتحقق من الضغط على مقياس الضغط. الحد الأدنى للضغط هو ١,٨ بار (٢٢ رطل للبوصة المربعة) والحد الأقصى هو ٣,٥ بار (٥١ رطل للبوصة المربعة). قم بتحرير الهواء باستخدام صمام تخفيض الضغط إذا كان الضغط عالياً للغاية.

### تحذير ⚠

إذا انخفض الضغط عن ١,٨ بار (٢٢ رطل للبوصة المربعة)، يكون الثقب الموجود بالعجلة كبيراً للغاية. ويجب عدم مواصلة القيادة. اتصل بالمساعدة على جانب الطريق لسحب السيارة إلى مركز للإطارات. وتوصي فولفو بالاستعانة بمركز إطارات معتمد.

١١. أوقف تشغيل ضاغط الهواء وافصل الكابلات الكهربائي.
١٢. فك خرطوم الهواء من صمام الإطار وأعد تركيب غطاء الوقاية من الأتربة على الإطار.

### ملاحظة ⓘ

- بعد الانتهاء من نفخ الإطار، احرص دوماً على إعادة تركيب الغطاء الواقي من الأتربة لتجنب تلف الصمام بسبب الحصى والأتربة وما شابه.
- لا تستخدم سوى أغطية الأتربة المصنوعة من البلاستيك. فقد تتعرض الأغطية المعدنية للصدأ وبالتالي يصعب إزالتها من مكانها.

١٣. ركب الغطاء الواقي في خرطوم الهواء لتجنب أي تسرب في سائل البرشام المتبقي. ضع الجهاز في منطقة الحمولة.

٨. ابدء تشغيل الضاغط بالضغط على المفتاح في الوضع تشغيل I (On).

### تحذير ⚠

يحظر نهائياً الوقوف بجوار الإطار أثناء تشغيل الضاغط. في حالة ظهور شقوق أو أماكن متباينة، يجب عندئذ إيقاف تشغيل الضاغط فوراً. ويجب عدم مواصلة القيادة. اتصل بالمساعدة على جانب الطريق لسحب السيارة إلى مركز للإطارات. وتوصي فولفو بالاستعانة بمركز إطارات معتمد.

### ملاحظة ⓘ

عند بدء تشغيل الضاغط، قد يزيد الضغط بما يصل إلى ٦ بار (٨٨ رطل للبوصة المربعة) ولكن الضغط سينخفض بعد ٣٠ ثانية تقريباً.

٩. قم بنفخ الإطار لمدة ٧ دقائق.

### مهم !

يلزم عدم تشغيل الضاغط لأكثر من ١٠ دقائق - خطر الارتفاع المفرط في درجة الحرارة.

٧. قم بتوصيل الكابل الكهربائي بأقرب مأخذ كهربائي ١٢ فولت وقم بتشغيل السيارة.

### ملاحظة ⓘ

تحقق من عدم استخدام أي مأخذ كهربائي آخر من مأخذ ١٢ فولت أثناء تشغيل الضاغط.

### تحذير ⚠

لا تترك الأطفال في السيارة دون متابعة عندما يكون المحرك قيد التشغيل.

### تحذير ⚠

قد يتسبب استنشاق أبخرة عادم السيارة في تعريض حياة الأشخاص للخطر. لا تترك المحرك أبداً قيد التشغيل في المناطق المغلقة أو التي تفتقر إلى التهوية الكافية.

١٤. ►► فَم على الفور بقيادة السيارة لمسافة لا تقل عن ٣ كم (مليون) وبسرعة لا تتجاوز ٨٠ كم/ساعة (٥٠ ميل/ساعة) وذلك كي يمكن للسائق برشمة الثقب في العجلة ثم فَم بإجراء فحص للمتابعة.

#### ملاحظة

في بداية التحرك سيخرج سائل اللحم من الثقب في العجلة.

#### تحذير

تحقق من عدم وجود أحد بالقرب من السيارة كي لا يتناثر عليهم سائل البرشمة أثناء تحرك السيارة. يجب أن لا تقل المسافة عن مترين (٧ أقدام).

#### ١٥. فحص المتابعة

صل خرطوم الهواء بصمام الإطار وارتبط وصلة الصمام حتى الأسفل من صمام الإطار. يجب إيقاف تشغيل الضاغط.

١٦. قم بقراءة ضغط الإطار على مقياس الضغط.

● إذا انخفض عن ١,٣ بار (١٩ رطل للبوصة المربعة)، فإن العجلة تكون غير معزولة بشكل كافٍ. ويلزم عدم مواصلة قيادة السيارة. اتصل بالمساعدة على جانب الطريق لإجراء الإصلاح.

● إذا ارتفع ضغط الهواء في العجلة عن ١,٣ بار (١٩ رطل للبوصة المربعة)، فلا بد من نفخ العجلة إلى الضغط المحدد وفقاً لمصق ضغط العجلات الموجود على ذراع باب السائق (١ بار = ١٠٠ كيلو باسكال = ١٤,٥ رطل للبوصة المربعة). قم بتحرير الهواء باستخدام صمام تخفيض الضغط إذا كان الضغط عالياً للغاية.

#### ملاحظة

يجب استبدال زجاجة سائل منع التسرب والخرطوم بعد الاستخدام. توصي فولفو بإجراء هذا الاستبدال لدى إحدى ورش فولفو المعتمدة.

#### تحذير

افحص ضغط الإطارات بصفة دورية.

تتصح فولفو بقيادة السيارة إلى أقرب ورشة فولفو معتمدة لاستبدال/إصلاح الإطار المعطوب. قم بإعلام الورشة أن الإطار يحتوي على سائل سد الثقوب.

يلزم استبدال زجاجة سائل سد الثقوب بعد الاستخدام. تتصح فولفو بإجراء عملية الاستبدال عن طريق ورشة فولفو معتمدة.

#### تحذير

إن المسافة القصوى المسموح بها للسير بعجلات تحتوي على سائل عازل هي ٢٠٠ كم (١٢٠ ميل).

#### ملاحظة

إن الضاغط هو جهاز كهربائي. لذلك، ينبغي اتباع اللوائح المحلية المتعلقة بإدارة النفايات.

#### معلومات ذات صلة

- ضغط الإطارات الموصى به (ص. ٥١٧)
- طقم إصلاح الثقوب للطوارئ (ص. ٥٣٠)
- انفخ العجلة باستخدام المنفاخ الموجود في طقم إصلاح الثقوب. (ص. ٥٣٥)

معلومات ذات صلة

- ضغط الإطارات الموصى به (ص. ٥١٧)
- استخدام طقم إصلاح الثقوب (ص. ٥٣١)
- طقم إصلاح الثقوب للطوارئ (ص. ٥٣٠)

**مهم**

خطر زيادة السخونة بشكل مفرط. يجب عدم تشغيل الضاغط لأكثر من 10 دقائق.

٥. انفخ الإطار وفقاً للضغط المحدد على ملصق ضغط الإطارات في دعامة باب السائق. قم بتحرير الهواء باستخدام صمام تخفيض الضغط إذا كان الضغط عالياً للغاية.
٦. قم بإيقاف تشغيل الضاغط. أفضل خرطوم الهواء والكابل الكهربائي.
٧. أعد تركيب غطاء الأتربة في الإطار.

**ملاحظة**

- بعد الانتهاء من نفخ الإطار، احرص دوماً على إعادة تركيب الغطاء الواقى من الأتربة لتجنب تلف الصمام بسبب الحصى والأتربة وما شابه.
- لا تستخدم سوى أغطية الأتربة المصنوعة من البلاستيك. فقد تتعرض الأغطية المعدنية للصدأ وبالتالي يصعب إزالتها من مكانها.

**ملاحظة**

إنّ الضاغط هو جهاز كهربائي. لذلك، ينبغي اتباع اللوائح المحلية المتعلقة بإدارة النفايات.

**انفخ العجلة باستخدام المنفاخ الموجود في طقم إصلاح الثقوب.**

يمكن نفخ إطار السيارة الأصلي باستخدام المنفاخ الموجود في طقم إصلاح الثقوب للطوارئ.

١. يجب إيقاف تشغيل الضاغط. تحقق من وجود المفتاح في الوضع إيقاف التشغيل (Off) 0، ثم انزع الكابل الكهربائي وخرطوم الهواء.
٢. فك غطاء وقاية الأتربة بالإطار واربط وصلة الصمام الموجودة في خرطوم الهواء مع أسنان صمام الهواء الموجود في العجلة حتى النهاية.
- تأكد من إحكام شدّ صمام تخفيض الضغط على خرطوم الهواء.
٣. صل الكابل الكهربائي بأقرب مأخذ كهربائي ١٢ فولت وقم بتشغيل السيارة.

**تحذير**

قد يتسبب استنشاق أبخرة عادم السيارة في تعريض حياة الأشخاص للخطر. لا تترك المحرك أبداً قيد التشغيل في المناطق المغلقة أو التي تفتقر إلى التهوية الكافية.

**تحذير**

لا تترك الأطفال في السيارة دون متابعة عندما يكون المحرك قيد التشغيل.

٤. ابدء تشغيل الضاغط بالضغط على المفتاح في الوضع تشغيل I (On).

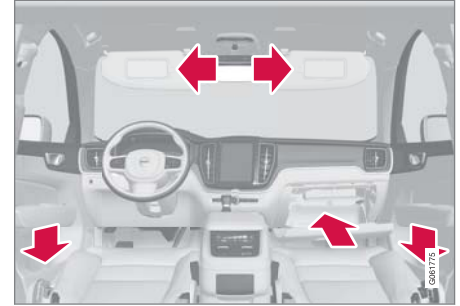


التحميل، التخزين، ومقصورة الركاب

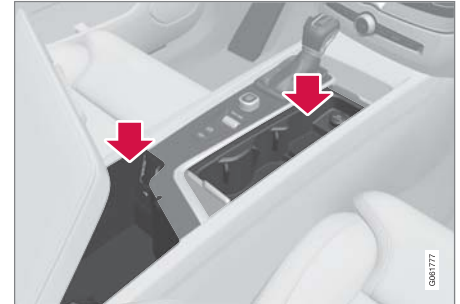
## الأجزاء الداخلية من مقصورة الركاب

نظرة عامة على الأجزاء الداخلية لمقصورة الركاب ومواقع التخزين.

### المقعد الأمامي

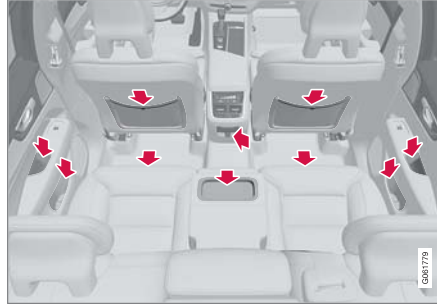


صندوق التخزين في لوحة الباب وصندوق القفازات وواقى الشمس.



أماكن تخزين مع حامل أكواب ومقبس كهربائي بالإضافة إلى منفذ USB في كونسول النفق.

### المقعد الخلفي



صندوق تخزين في لوح الباب وحامل الكوب\* في مسند الظهر بالمقعد الأوسط وجيب تخزين\* في مسند ظهر المقعد الأمامي والمقبس الكهربائي في كونسول النفق بالإضافة إلى صندوق تخزين أسفل المقعد.

### تحذير

احتفظ بالأشياء غير المربوطة مثل الهواتف المحمولة والكاميرات وأجهزة التحكم عن بعد في الملحقات وما إلى ذلك في حجرة القفازات أو الحجيرات الأخرى. وإلا فقد يتسببوا في إصابة الأشخاص الموجودين داخل السيارة في حالة الفرملة المفاجئة أو عند وقوع تصادم.

### مهم

يُرجى الأخذ في الاعتبار أن الأسطح الشديدة اللماعة، مثلًا، تكون عرضة للخدش بسهولة بواسطة الأجسام المعدنية. لا تضع المفاتيح والهواتف وما شابه على الأسطح الحساسة.

### معلومات ذات صلة

- مقبس كهربائي (ص. 0٤٠)
- استخدام صندوق القفازات (ص. 0٤٣)
- حواجب الشمس (ص. 0٤٤)
- كونسول نفقي (ص. 0٣٩)
- توصيل جهاز عن طريق منفذ USB (ص. ٤٧٨)

### ملاحظة

أحد المكتشفات للإنذار\* يوجد أسفل حامل الكوب في كونسول النفق. تجنب ترك العملات المعدنية والمفاتيح والأجسام المعدنية الأخرى في حامل الكوب لأن ذلك قد يؤدي إلى إطلاق الإنذار.

### مهم

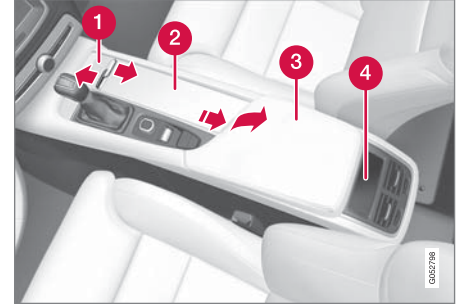
يُرجى الأخذ في الاعتبار أن الأسطح الشديدة اللامعية، مثلاً، تكون عرضة للخدش بسهولة بواسطة الأجسام المعدنية. لا تضع المفاتيح والهواتف وما شابه على الأسطح الحساسة.

### معلومات ذات صلة

- الأجزاء الداخلية من مقصورة الركاب (ص. ٥٣٨)
- مقبس كهربائي (ص. ٥٤٠)
- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٩٣)

### كونسول نفقي

يوجد كونسول الفجوة بين المقعدين الأماميين.



- 1 صندوق التخزين مع الفتحة\*. يتم فتح/إغلاق الفتحة بالضغط على المقبض.
- 2 صندوق التخزين مع حامل الأكواب ومقبس ١٢ فولت.
- 3 صندوق التخزين ومنفذ USB أسفل مسند الذراع.
- 4 أزرار التحكم في المناخ لوظائف المناخ بالمقعد الخلفي\* أو صندوق التخزين.

### تحذير

احتفظ بالأشياء غير المربوطة مثل الهواتف المحمولة والكاميرات وأجهزة التحكم عن بعد في الملحقات وما إلى ذلك في حجرة القفازات أو الحجيرات الأخرى. وإلا فقد يتسببوا في إصابة الأشخاص الموجودين داخل السيارة في حالة الفرملة المفاجئة أو عند وقوع تصادم.



### مقبس كهربائي

يوجد مقبسان كهربائيان بقدرة ١٢ فولت وواحد بقدرة ٢٣٠ فولت\* في كونسول النفق ويوجد مقبس كهربائي بقدرة ١٢ فولت\* في منطقة الحمولة.

في حال طرأت مشكلة في أحد المقابس الكهربائية، اتصل بإحدى الورش - يوصى بالاتصال بورشة معتمدة من Volvo.

### مقبس كهربائي بقوة ١٢ فولت



مقبس كهربائي بقوة ١٢ فولت في كونسول النفق، المقعد الأمامي.

يمكن استخدام المقابس بقدرة ١٢ فولت لملاحظات متنوعة مصممة لتلك الفولتية، مثل مشغلات الموسيقى وصناديق التبريد والهواتف المحمولة.

### مقبس جهد عالٍ\*



مقبس كهربائي في كونسول النفق، المقعد الخلفي.

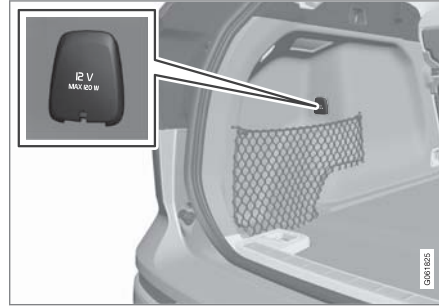
يمكن استخدام مقابس الجهد العالي\* لملاحظات متنوعة مصممة لتلك الفولتية، مثل أجهزة الشحن أو أجهزة الكمبيوتر المحمولة.

### الإشارة إلى الحالة، مقبس جهد عالٍ

يشير مصباح LED في المقبس إلى حالة المقبس:



مقبس كهربائي بقوة ١٢ فولت في كونسول النفق، بالمقعد الخلفي.



مأخذ كهربائي بقوة ١٢ فولت في منطقة الحمولة\*.

## التحميل، التخزين، ومقصورة الركاب

مؤشر الحالة	السبب	الإجراء
ضوء أخضر ثابت	المقبس يوفر التيار إلى الجهاز المتصل.	بدون.
وميض برتقالي	درجة حرارة محول فولتية المقبس مرتفعة جداً (لأن الملحق يستهلك الكثير من التيار الكهربائي أو لأن مقصورة الركاب دافئة).	أزل القابس و اترك محول الفولتية كي يبرد قبل إعادة إدخال القابس مرة أخرى.
	الجهاز الملحق المتصل يستهلك الكثير من التيار الكهربائي (بصورة متقطعة أو دائمة) أو أنه معيب.	بدون. يتعذر توصيل الجهاز الملحق بالمقبس.
المصباح مطفاً	المقبس لا يستشعر إدخال القابس إليه.	تحقق من إدخال القابس جيداً في المقبس.
	المقبس غير نشط.	قم بتشغيل النظام الكهربائي للسيارة على أقل وضع إشعال I.
	كان المقبس نشيطاً ولكنه غير منشط الآن.	ابدأ تشغيل المحرك و/أو اشحن البطارية.

### معلومات ذات صلة

- الأجزاء الداخلية من مقصورة الركاب (ص. 038)
- استخدام المقابس الكهربائية (ص. 042)

## استخدام المقاييس الكهربائية

يمكن استخدام مقاييس قوة ١٢ فولت لملاحظات متنوعة مصممة لتلك الفولتية، مثل مشغلات الموسيقى وصناديق التبريد والهواتف المحمولة.

يمكن استخدام مقاييس ذات فولتية عالية\* لملاحظات متنوعة مصممة لتلك الفولتية، مثل أجهزة شحن الهاتف الجوال والكمبيوتر المحمول.

حتى يتمكن المقبس من التزويد بالتيار الكهربائي، ينبغي أن يكون النظام الكهربائي للسيارة في أقل وضع للإشغال [I]. وقتها تكون المقاييس نشطة طالما لم ينخفض مستوى شحن بطارية البادئ.

وإذا تمت إيقاف تشغيل المحرك وفتح السيارة، فستصبح المقاييس غير منشطة. إذا تم إيقاف تشغيل المحرك دون فتح السيارة، أو مع قفلها مع إلغاء التنشيط المؤقت لوضع الإقفال الشامل، عندئذٍ ستظل المقاييس نشطة لسبع دقائق إضافية.

### ملاحظة

تذكر أن استخدام المقاييس الكهربائية أثناء إيقاف تشغيل المحرك قد يؤدي إلى تفريغ شحنة بطارية البادئ، مما سيؤثر سلبًا على السيارة.

قد يتم تنشيط الملحقات المتصلة بالمقاييس الكهربائية حتى في حالة فصل النظام الكهربائي بالسيارة أو أثناء استخدام التهيئة المسبقة. لهذا السبب، أفضل الموصلات في حالة عدم استخدامها لكي تتجنب تفريغ شحن بطارية البادئ.

٢ مصابيح LED (Light Emitting Diode)

### تحذير

- تجنب استخدام الملحقات التي تحتوي على موصلات كبيرة الحجم أو ثقيلة - فمن شأنها إتلاف المقبس أو التعرض للانحلال عند القيادة.
- تجنب استخدام أي ملحقات من شأنها التشويش على جهاز استقبال الراديو في السيارة أو النظام الكهربائي على سبيل المثال.
- وجّه الملحقات بحيث لا تشكل خطر إصابة للسانق أو الركاب في حالة استخدام فرملة شديدة أو عند حدوث تصادم.
- راقب الملحقات المتصلة لأنها قد تسبب حرارة تؤدي إلى إصابة الركاب أو أجزاء السيارة الداخلية بحروق.

### استخدام مقاييس قوة ١٢ فولت

١. أزل السدادة (كونسول النفق) أو افتح الغطاء (منطقة الحمولة) أمام المقبس ثم أدخل وصلة الجهاز الملحق.
٢. افصل الجهاز الملحق وضع السدادة (كونسول النفق) أو أعد تركيب الغطاء (منطقة الحمولة) في حالة عدم استخدام المقبس أو مغادرة السيارة.

### مهم

أقصى خرج من المقبس هو ١٢٠ وات (١٠ أمبير) في المقبس الواحد.

### استخدام مقاييس ذات فولتية عالية

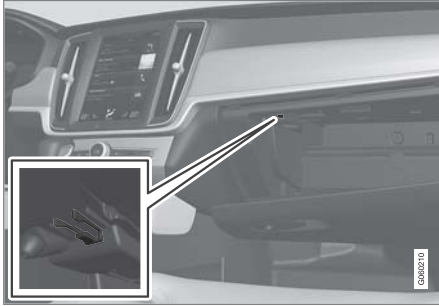
١. اسحب غطاء المقبس وأدخل قابس الملحق.
  ٢. < يشير مصباح LED في المقبس إلى الحالة.
  ٣. تحقق من إضاءة المصباح بضوء أخضر ثابت - فهذا دليل على توفر التيار في المقبس.
  ٣. افصل الملحق عن طريق سحب القابس - لا تسحب من الكابل.
- أعد الغطاء إلى مكانه في حالة عدم استخدام المقبس أو عند مغادرة السيارة.

### مهم

أقصى خرج من المقبس 150 وات.

### تحذير

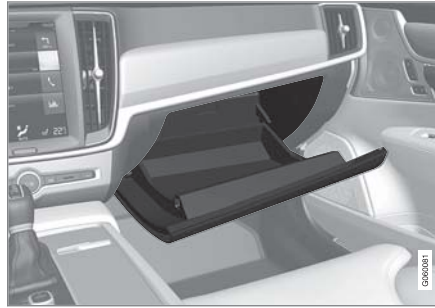
لا تقم أبداً بتغيير أو إصلاح المقاييس العالية الفولتية بنفسك. ننصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.



مكان التخزين المخصص للمفتاح. الشكل هو مجرد شكل تخطيطي - قد يختلف التصميم.

### استخدام صندوق القفازات

يوجد صندوق القفازات في جانب الراكب. يمكن الاحتفاظ بدليل المالك المطبوع والخرائط في صندوق القفازات، على سبيل المثال. كما توجد مساحة لوضع قلم وحامل بطاقات.



### قفل وفتح قفل صندوق القفازات\*

يمكن قفل صندوق القفازات مثلاً عند اصطحاب السيارة للخدمة أو تركها في فندق أو ما شابه. لا يمكن قفل/الغاء قفل صندوق القفازات إلا بواسطة المفتاح المرافق.

### تحذير ⚠

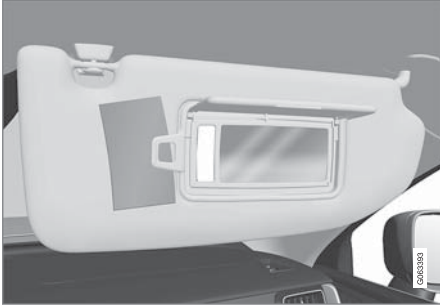
- لا تستخدم سوى الملحقات غير التالفة والسليمة من الأعطال. يلزم أن يكون تقييم الملحقات 230 فولت و50 هرتز مع موصلات مصممة للمقبس. يجب أن تحمل الملحقات علامة CE أو UL أو أي علامة مشابهة خاصة بالأمان.
- تجنب ملامسة المقابس أو الموصلات أو الملحقات للماء أو السوائل الأخرى. تجنب لمس المقابس أو استخدامها إذا تبين أنها تالفة أو عند ملامستها للماء أو السوائل الأخرى.
- تجنب توصيل المشتركات في المقابس أو المهابئات أو تركيب كابلات التمديد بالمقبس لأن هذا قد يتسبب في زيادة الحمل على المقبس مما يؤدي إلى المغامرة بميزات الأمان في المقبس.
- المقبس مجهز بغطاء واق، تحقق من عدم وجود أي أجسام تتسبب في تلف المقبس أو إعاقة الغطاء عن أداء مهمته. لا تترك الأطفال في السيارة بدون إشراف أثناء تنشيط المقبس.
- في حال عدم الالتزام بالتحذيرات المذكورة أعلاه قد تحدث صدمة كهربائية قاتلة أو ضرر بالغ.

### معلومات ذات صلة

- مقبس كهربائي (ص. 04٠)
- الأجزاء الداخلية من مقصورة الركاب (ص. 0٣٨)

### حواجب الشمس

توجد واقيات الشمس في السقف أمام السائق وأمام راكب المقعد الأمامي، ويمكن طيها لأسفل وتحريكها إلى الجانب عند الضرورة.



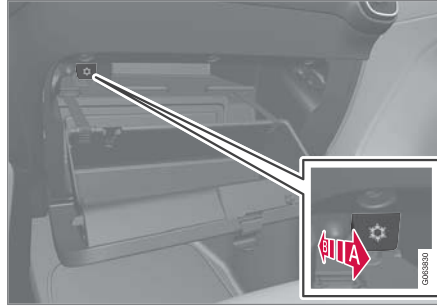
الشكل هو مجرد شكل تخطيطي - قد يختلف التصميم.

تعمل إضاءة المرآة\* تلقائيًا عند رفع الغطاء.

يتضمن إطار المرآة حاملًا للبطاقات أو الكروت على سبيل المثال.

### معلومات ذات صلة

- الأجزاء الداخلية من مقصورة الركاب (ص. ٥٣٨)



الشكل هو مجرد شكل تخطيطي - قد يختلف التصميم.

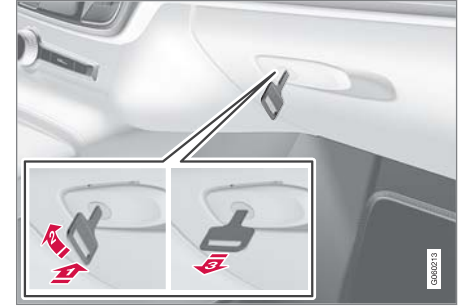
Ⓐ تنشيط التبريد

Ⓔ إيقاف تشغيل التبريد

– يمكنك تنشيط أو إلغاء تنشيط التبريد عن طريق تحريك عنصر التحكم إلى موقع النهاية باتجاه مقصورة الركاب/ صندوق القفازات.

### معلومات ذات صلة

- الأجزاء الداخلية من مقصورة الركاب (ص. ٥٣٨)
- قفل الخصوصية (ص. ٢٥٤)



الشكل هو مجرد شكل تخطيطي - قد يختلف التصميم.

قفل صندوق القفازات:

1 أدخل المفتاح في أسطوانة قفل صندوق القفازات.

2 أدر المفتاح بمقدار ٩٠ درجة باتجاه عقارب الساعة.

3 أخرج المفتاح.

– افتح القفل باتباع الإجراءات بترتيب معاكس.

استخدام صندوق القفازات كمنطقة مبردة\*

يمكن استخدام صندوق القفازات لتبريد المشروبات أو الأطعمة.

يعمل التبريد عندما يكون نظام التحكم في المناخ نشطًا (على

سبيل المثال عند ضبط السيارة على وضع الإشعال II أو عندما

يكون المحرك دائرًا).

### تحذير

اترك مسافة ١٠ سم (٤ بوصات) بين الحمولة والنوافذ الجانبية في حال تحميل السيارة إلى حد أعلى من الحواف العلوية لنوافذ الأبواب. وإلا، فقد تتأثر الحماية المطلوبة للسيارة القابلة للنفخ، والمختفية في بطانة السقف.

### تحذير

دائماً قم بتأمين الأحمال. فائتاء الكبح القوي قد ترتفع الأحمال متسببة في إصابة ركاب السيارة.

قم بتغطية الحواف والجوانب الحادة بشيء لين.

أوقف تشغيل المحرك وعشق مكبح الوقوف عند تحميل/تفريغ الأشياء الطويلة. وإلا فقد تدفع ذراع السرعات أو ذراع اختيار السرعات دون قصد إلى وضع القيادة - وعندئذ قد تتحرك السيارة.

### زيادة مساحة حجرة الأمتعة

بغية توسعة مساحة حجرة الأمتعة وتسهيل عملية التحميل، يمكن خفض مسند ظهر المقعد الخلفي. لاحظ أنه يجب ألا تمنع الأشياء وظيفة نظام الوقاية من حركة النتر WHIPS في المقعد الأمامي إذا كان أحد مسندي الظهر في المقاعد الخلفية مطوياً.

توجد فتحة نفاذ إلى منطقة الحمولة في المقعد الخلفي يمكن طيها للمساعدة في نقل الحمولات الطويلة ذات الكتلة غير السميكة.

### التحكم في المستوى بالقسم الخلفي من السيارة\*

يمكن خفض/رفع القسم الخلفي من السيارة لتوفير ارتفاع مناسب في منطقة الحمولة أو للمساعدة في حالة الرغبة في فك/تركيب مقطورة في قضيب القطر\*.

تتم عملية التحكم في المستوى عن طريق عنصر تحكم في الخلفية من الجهة اليمنى من منطقة الحمولة باللوح الجانبي.

### توصيات التحميل

توجد عدد من الأشياء المطلوب تذكرها عند تحميل السيارة.

تتوقف قدرة التحميل على وزن السيارة وهي فارغة. يعمل إجمالي وزن الركاب وكل الملحقات على تقليل قدرة تحميل السيارة بنفس مقدار وزنها.

### تحذير

تتغير خصائص قيادة السيارة بناءً على وزن الحمولة وموضعها.

### التحميل في حجرة الأمتعة

- ضع الحمولة بثبات مستندة إلى مسند ظهر المقعد الخلفي.
- ضع الحمولة في الوسط.
- يجب وضع الأشياء الثقيلة منخفضة بقدر الإمكان. تجنب وضع الأحمال الثقيلة على مساند الظهر المنخفضة.
- قم بتغطية الحواف الحادة بغطاء طري كيلا تسبب أضراراً بقمماش المقاعد.
- قم بتثبيت جميع الحمولات بحلقات تثبيت الحمولة مع أشرطة أو أربطة التثبيت.

### تحذير

عند حدوث تصادم من الأمام بسرعة ٥٠ كم/ساعة (٣٠ ميل/ساعة)، يمكن لأي جسم غير مثبت بوزن ٢٠ كغ (٤٤ رطل) أن يكون له التأثير المماثل لجسم بوزن ١٠٠٠ كغ (٢٢٠٠ رطل).

### حجيرة الأمتعة

تحتوي السيارة على منطقة حمولة قابلة للتكيف وهذا يجعل من نقل وإحكام تأمين أشياء كبيرة على السيارة أمراً ممكناً.

يمكن زيادة المساحة في حجيرة الحمولة عن طريق طي مساند الظهر في المقعد الخلفي. لتسهيل التحميل والتفريغ، يمكن خفض الجزء الخلفي من السيارة بوظيفة التحكم بالمستوى\*. استخدم حلقات إمساك الحمولة أو حاملات الحقائب لإحكام تأمين الحمولة، وغطاء الحمولة\* القابل للتمديد لإخفاء الحمولة إذا شئت.

حلقة القطر الخاصة بالسيارة وطقم إصلاح الإطار المثقوب أو العجلة الاحتياطية\* أسفل أرضية منطقة الحمولة.

### معلومات ذات صلة

- توصيات التحميل (ص. ٥٤٥)
- خطافات الحقائب (ص. ٥٤٧)
- حلقات تثبيت الحمولة (ص. ٥٤٧)
- تركيب ونزع غطاء حجرة الأمتعة\* (ص. ٥٤٨)

### معلومات ذات صلة

- حلقات تثبيت الحمولة (ص. 0٤٧)
- خفض مساند الظهر في المقعد الخلفي (ص. ١٧٥)
- فتحة مرور التحميل في المقعد الخلفي (ص. 0٤٨)
- حمولة السقف والتحميل على حاملات الأمتعة (ص. 0٤٦)
- التحكم في المستوى\* وامتصاص الصدمات (ص. ٤٢٣)
- الأوزان (ص. ٦١٠)



التحكم في رفع/خفض القسم الخلفي من السيارة

يتكون زر التحكم من زرين - واحد للخفض وواحد لرفع القسم الخلفي من السيارة. للرفع أو الخفض، يلزم الضغط على أحد الأزرار لحين وصول القسم الخلفي للمستوى المطلوب. لا يمكن رفع الجزء الخلفي من السيارة أعلى من المستوى العادي. أثناء القيادة، سيتحول ارتفاع القسم الخلفي إلى المستوى العادي.

### ملاحظة

لا يمكن ضبط ارتفاع القسم الخلفي في حالة فتح باب واحد أو أكثر أو غطاء المحرك. لا ينطبق هذا الأمر على باب صندوق الأمتعة.

### تحذير

تحقق من عدم وجود أي شخص أو حيوان أو كائن أسفل السيارة قبل خفضها. فقد يؤدي التهاون في هذا الأمر إلى تعريض حياة الأشخاص للخطر وإتلاف السيارة كذلك أو أي جسم أسفلها.

### حمولة السقف والتحميل على حاملات الأمتعة

لتحميل الأثياء على سطح السيارة، يُنصح باستخدام حاملات الأمتعة من إنشاء فولفو.

وذلك لتجنب أي تلف في السيارة ولتحقيق أكبر قدر ممكن من الأمان أثناء الرحلة. تتوفر حاملات الأمتعة من فولفو للشراء من خلال وكيل فولفو المعتمد.

قم باتباع تعليمات التثبيت المرفقة مع الحاملات بكل دقة.

- قم بتوزيع الحمولة بشكل متساو على حاملات الأمتعة. ضع الأشياء الأثقل وزناً بالأسفل.
- تأكد بشكل منتظم من تثبيت حاملات الأمتعة والحمولة بطريقة ملائمة. قم بتثبيت الحمولة بواسطة أشرطة التثبيت.
- إذا كانت الحمولة أطول من السيارة من الجهة الأمامية، كفارب صغير أو قارب الكايكاي على سبيل المثال، ينبغي عندها تثبيت حلقة القطر في مقيسها الأمامي واستخدامها لربط الحبل المرن.
- حجم المنطقة يكون عرضة لتأثير للرياح، وبالتالي كلما زاد حجم الحمولة، كلما زاد مقدار استهلاك الوقود.
- قد السيارة برفق. وتجنب التسارع المفاجئ والفرملة الشديدة والانعطاف الحاد.

### تحذير

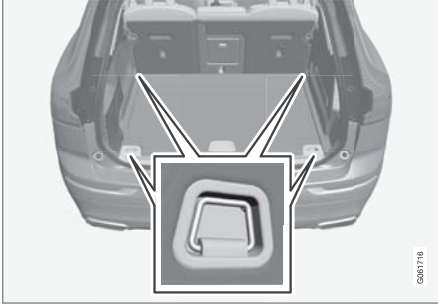
يتغير مركز الثقل وخصائص القيادة الخاصة بالسيارة وفقاً لأحمال السقف.

ينبغي الالتزام بمواصفات السيارة بما يخص الأوزان والحد الأقصى المسموح به للحمولة.

## التحميل، التخزين، ومقصورة الركاب

### حلقات تثبيت الحمولة

استخدم حلقات تثبيت الحمولة لربط الأشرطة بهدف تثبيت الأغراض في حجرة الأمتعة.



### تحذير

قد تتسبب العناصر الصلبة و/أو الحادة و/أو الثقيلة التي تبرز في حدوث إصابة عند الفرملة بعنف.

قم دائمًا بإحكام تثبيت العناصر الكبيرة والثقيلة بحزام مقعد أو أشرطة تثبيت الحمولات.

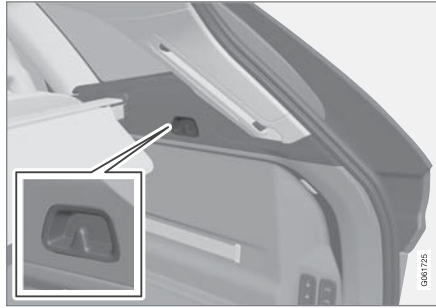
### معلومات ذات صلة

- توصيات التحميل (ص. 0٤٥)
- الأوزان (ص. ٦١٠)

### خطافات الحقائب

تعمل خطافات الحقائب على الاحتفاظ بالحقائب المنقولة في مكانها وتحول دون سقوطها وتناثر محتوياتها في منطقة الحمولة.

### على الجوانب



يوجد حامل حقيبة في اللوح الجانبي على كل جانب من جوانب منطقة الحمولة.

### مهم

يجب ألا تزيد حمولة خطاطيف الأكياس عن ٥ كجم (١١ رطل).

### معلومات ذات صلة

- توصيات التحميل (ص. 0٤٥)
- تثبيت ونزع الشبكة الواقية\* (ص. 0٥٢)
- تركيب ونزع غطاء حجرة الأمتعة\* (ص. 0٤٨)
- تركيب ونزع شبكات الأمان\* (ص. 0٥١)



2 ثم أدخل الطرف الآخر في المكان الآخر في اللوح الجانبي على الجانب المقابل.



تحقق من إشارة اللوحة الأمامية للأسفل خلف مساند الرأس قبل وضع الدرج في مكانه.

3 اضغط للأسفل على الطرفين من كلا الجانبين - واحدًا بعد الآخر.

< عند سماع صوت يدل على استقرار الطرف في مكانه واختفاء العلامة الحمراء من كل طرف، فهذا دليل على تركيب غطاء الحمولة - تحقق من كونها آمنة.

### تركيب ونزع غطاء حجرة الأمتعة\*

في الوضع الموسع، يعمل غطاء الحمولة واللوح الخلفي على منع رؤية الغرباء لمنطقة الحمولة.

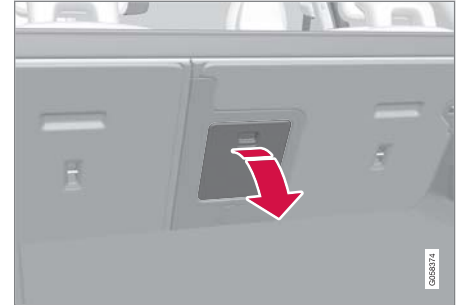
### تركيب غطاء حجرة الأمتعة



4 أدخل أحد أطراف غطاء الحمولة في المكان المخصص له في اللوح الجانبي في منطقة الحمولة.

### فتحة مرور التحميل في المقعد الخلفي

يمكن فتح الكوة في مسند ظهر المقعد الخلفي لنقل الأشياء الرفيعة الطويلة، مثل ألواح التزلج.



الصورة تمثل رسمًا توضيحيًا - وقد تختلف الحقيقة عن الصورة باختلاف طراز السيارة.

١. في منطقة الحمولة أمسك مقبض الكوة ثم اطوها.

٢. افتح مسند الذراع للأمام في المقعد الخلفي.

في حال تم استخدام وظيفة القفل الخاص، ينبغي عنها إغلاق فتحة النفاذ إلى حجرة التحميل.

### معلومات ذات صلة

- توصيات التحميل (ص. 0٤٥)
- قفل الخصوصية (ص. ٢٥٤)
- حلقات تثبيت الحمولة (ص. 0٤٧)

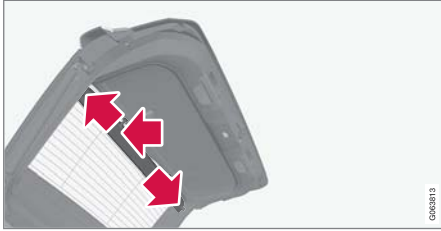
## التحميل، التخزين، ومقصورة الركاب

١.



اسحب المشابك العلوية للوحة بشكل مستقيم من باب صندوق الأمتعة.

٢.



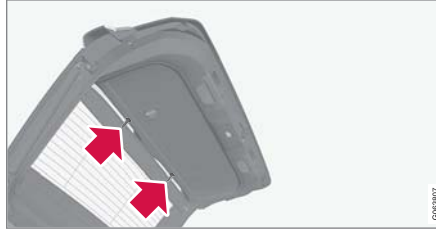
اسحب اللوحة بعناية بعيداً عن الدعامة في أحد جوانب باب صندوق الأمتعة، ثم من الجانب الآخر. إذا لزم الأمر، فثبت اللوحة برفق حتى تكون أكثر مرونة ويسهل إزالتها.

### معلومات ذات صلة

- تشغيل غطاء حجرة الأمتعة\* (ص. 00)
- توصيات التحميل (ص. 040)

٢. ثبت اللوحة برفق لتسهيل توجيه الدبوس إلى الدعامة الملائمة له في الاتجاه الآخر.

٣.



اضغط على المشبكين العلويين لإدخالهما إلى المقابس المناسبة لهما في باب صندوق الأمتعة حتى يستقرا في مكانهما بإحكام.

### نزع غطاء حجرة الأمتعة

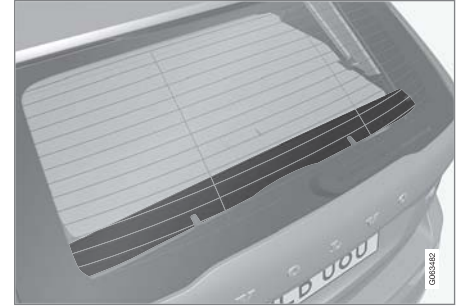
في وضع التراجع:

١. اضغط الزر في أحد الأطراف النهائية في غطاء الحمولة المتراجع وارفع هذا الطرف.
٢. قم بإمالة الغطاء لأعلى للخارج بحرص.  
< يتم فك الطرف الآخر تلقائيًا ويمكن رفع الغطاء خارج منطقة الحمولة.

### إزالة لوحة باب صندوق الأمتعة

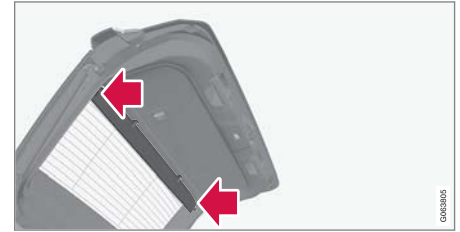
في حالة عدم استخدام غطاء الحمولة، يمكن إزالة اللوحة الخلفية.

### تركيب لوحة باب صندوق الأمتعة



يجب تثبيت اللوحة على باب صندوق الأمتعة عند استخدام غطاء الحمولة.

١.

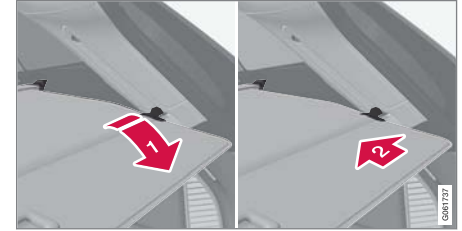


أدر اللوحة في الاتجاه الصحيح مع توجيه جانب المسامير إلى الأسفل، وأدخل الدبوس في الدعامة على أحد جوانب باب صندوق الأمتعة.

### تشغيل غطاء حجرة الأمتعة\*

يوجد موضعان ممتدان لغطاء الحمولة - موضع الغطاء الكامل وموضع التحميل، حيث يتم التمديد جزئيًا لتسهيل الوصول إلى مكان أكبر في منطقة الحمولة.

### موضع الغطاء الكامل



1 أمسك المقبض واسحب غطاء الحمولة خارجًا حتى الوضع النهائي.

2 اربط مسامير التثبيت في الفتحات ضمن الأعمدة الخلفية بمنطقة الحمولة.

< غطاء الحمولة مقفول في وضع الغطاء الكامل.

### وضع التحميل

من موضع الغطاء الكامل:



غطاء الحمولة في وضع الغطاء الكامل.

اضغط قسم مقبض غطاء الحمولة لأعلى برفق.

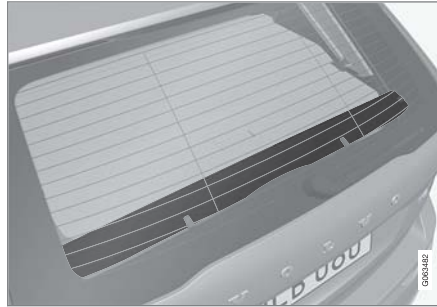
< يرتفع الغطاء لأعلى حتى يتوقف في وضع التحميل.

للرجوع إلى وضع الغطاء الكامل من وضع التحميل:

١ أمسك المقبض واسحب غطاء الحمولة لأسفل حتى الوضع النهائي. للتسهيل، قم بإمالة المقبض برفق لأعلى بحيث تمر دبائيس الملحقات من العقبات.

٢ حرر المقبض بحيث تثبتك دبائيس الملحقات.

< الغطاء مقفول في وضع الغطاء الكامل.



تم تثبيت اللوحة الخلفية داخل باب صندوق الأمتعة لتكملة غطاء الحمولة.



مهم

غطاء الحمولة قد يجب الرؤية للخلف عندما يكون في وضع التحميل. تحقق من تمديد غطاء الحمولة بالكامل أو تراجعها بالكامل أثناء القيادة.



مهم

لا تضع أي حمولة أعلى غطاء الحمولة.

## التركيب

### مهم

يلزم استخدام شبكة الأمان في الموضع الخلفي (خلف المقعد الخلفي) الموضح هنا فقط.

قبل تثبيت شبكة الأمان لأول مرة، يلزم أولاً استبدال نقاط التثبيت البلاستيكية ووضع نقاط تثبيت معدنية على السقف بدلاً منها. ننصح فولفو بإجراء عملية استبدال نقاط تثبيت السقف بواسطة ورشة فولفو معتمدة أو وكيل.

١. قم بطي مسند ظهر المقعد الخلفي للأمام.

٢. تحقق من وضع شبكة الأمان في الاتجاه الصحيح. ارفع شبكة الأمان خلال أحد الأبواب الجانبية الخلفية.

٣.



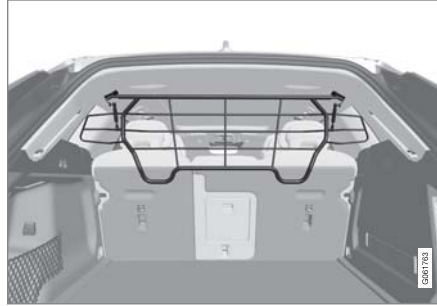
وجه مشابك شبكة الأمان باتجاه نقاط تثبيت السقف.

يسهل إتمام الخطوة التالية في حالة إمساك شخصين بشبكة الأمان في الموضع المناسب.

## تركيب ونزع شبكات الأمان\*

تعمل شبكة الأمان الواقية على منع تطاير الحمولة أو الحيوانات الأليفة في منطقة الحمولة للأمام في مقصورة الركاب.

تم اختبار شبكة الأمان لمقاومة التصادم وفقاً للمتطلبات القانونية بمعيار ECE R17 وهي تلي متطلبات المتانة من فولفو.



لأسباب تتعلق بالسلامة، يلزم دوماً ربط شبكة الأمان وتثبيتها بالخطاف بصورة صحيحة.

### تحذير

تحت أي ظرف من الظروف يجب ألا يبقى أي شخص في منطقة الحمولة أثناء تحرك السيارة. وذلك لتجنب الإصابات بسبب الفرملة الشديدة أو وقوع حادث.

## التراجع

١. من موضع الغطاء الكامل:

ارفع المقبض واسحب للخلف لفك مسامير وصلة غطاء الحمولة ثم حرر.

من وضع التحميل:

أمسك المقبض واسحب غطاء الحمولة في الفتحات - اسحب حتى وضع الغطاء الكامل. ارفع المقبض واسحب للخلف لفك مسامير الوصلة ثم حرر.

٢. اسحب الغطاء من مسامير التثبيت خارج الألواح الجانبية حتى يتوقف في الموضع المترجع.

## معلومات ذات صلة

- تركيب ونزع غطاء حجرة الأمتعة\* (ص. 058)



- أدخل المفك المرفق وأحكام الربط باستخدام مفتاح ألن ٦ ملم. كرر العملية في الجهة الأخرى. عزم الشد الموصى به: ٢٠ ن.م. (١٥ رطل/قدم).  
< تحقق من تثبيت شبكة الأمان بإحكام.  
٥. افتح مسند الظهر للخلف إلى الوضع المستقيم.

لمزيد من المعلومات حول الأدوات المطلوبة والطرق المستخدمة لتركيب/إزالة الشبكة، انظر إرشادات التركيب التي تم تضمينها في عملية الشراء الأولية للسيارة.

**مهم** !

لا يمكن طي الشبكة المعدنية الواقية للأعلى أو الأسفل عند تثبيت غطاء حمولة.

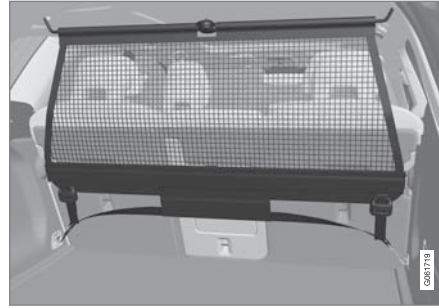
**معلومات ذات صلة**

- توصيات التحميل (ص. 0٤٥)
- حلقات تثبيت الحمولة (ص. 0٤٧)

**تثبيت ونزع الشبكة الواقية\***

تعمل الشبكة الواقية على منع تطاير الحمولة للأمام في مقصورة الركاب في حال استخدام الفرامل بقوة.

تُركب شبكة الأمان على نقاط التثبيت الأربع.



لدواعي السلامة، يلزم ربط شبكة الأمان دومًا وربطها كما هو موضح أدناه.

وتُصنع الشبكة من ألياف النايلون القوية ويمكن تثبيتها في موقعين مختلفين في السيارة:

- التركيب الخلفي - خلف المقعد الخلفي.
- التركيب الأمامي - خلف المقاعد الأمامية.

**تحذير** !

يجب تثبيت الحمولات الموجودة في مقصورة الأمتعة جيدًا، مع استخدام شبكة سلامة مثبتة بشكل صحيح كذلك.

**تثبيت الشبكة الواقية**

**تحذير** !

من الضروري التحقق أن نقاط التثبيت العلوية لشبكة السلامة تم تثبيتها بطريقة صحيحة مع إحكام تثبيت خطافات الشد بطريقة صحيحة.

يجب عدم استخدام شبكات السلامة التالفة.

**ملاحظة** i

مع التثبيت الأمامي، يسهل تثبيت شبكة الأمان عبر واحد من الأبواب الخلفية.

١. قم بفرد شبكة الأمان وتأكد من أن قفل القضيبي العلوي المجرأ في الشبكة في الوضع الممتد.
  ٢. اربط أحد طرفي الشبكة في مكان التثبيت الخلفي بالسقف أو الأمامي بواسطة أقفال أشرطة التثبيت التي يتم إدارتها تجاهها.
  ٣. قُم بتعليق خطاف المرفقات الثاني للشبكة في الماسك السقفي المتوفر في الجانب المقابل.
- يكون التثبيت أسهل باستخدام خطافات المرفقات الزنبركية الممددة بشكل تلسكوبي.
- توجَّ الحذر من الضغط على خطاطيف التثبيت بالقضيبي للأمام بالموقع الطرفي الأمامي لكل مكان تثبيت بالسقف.

## التحميل، التخزين، ومقصورة الركاب

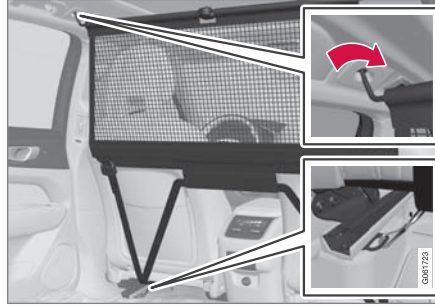
### نزع الشبكة الواقية

يمكن فك شبكة الأمان بسهولة وطبها لأعلى.

١. قفل شد شبكة الأمان بالضغط على الزر في قفل شريط التثبيت وتمديد القليل من شريط التثبيت في كلا الجانبين.
٢. اضغط على السقاطات وفك خطافي شريط التثبيت.
٣. فك الروابط العليا وحرر الشبكة من نقطة التثبيت بالسقف.
٤. اضغط الزر الأحمر على القضيبي لتمتكن من الطي ثم اطو الشبكة. خزن الشبكة في حاويتها.

### معلومات ذات صلة

- توصيات التحميل (ص. 0٤٥)
- حلقات تثبيت الحمولة (ص. 0٤٧)



التركيب بالجزء الأمامي.

### للتثبيت بالجزء الأمامي:

عند تركيب الشبكة في دعائم تثبيت السقف الأمامية، اربط أشرطة تثبيت شبكة الأمان في الحلقات الخارجية الموجودة خلف القضبان المنزلة بالمقاعد - وسيكون الأمر أكثر يسراً عند استقامة مساند الظهر وتحريك المقاعد للأمام قليلاً.

انتبه وتحقق من عدم قيامك بالضغط على المقعد ومسند الظهر بقوة مقابل الشبكة عند تحريكهما للخلف مرة أخرى - قم بعملية الضبط إلى المدى الذي يتلامس فيه المقعد أو مسند الظهر مع الشبكة فقط.

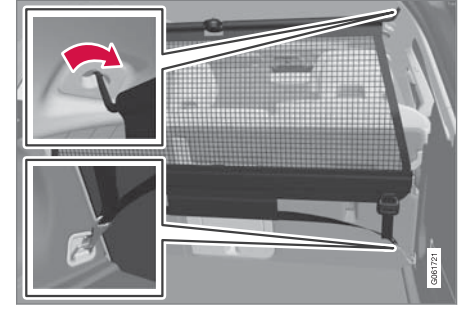


مهم

في حال تم دفع مقعد أو مسند ظهر للخلف بقوة في اتجاه شبكة السلامة، فقد تتلف الشبكة و/أو تركيبات السقف الخاصة بها.

٥. أحكم ربط شبكة الأمان بواسطة أشرطة التثبيت.

٤.



التركيب بالجزء الخلفي.

### للتثبيت بالجزء الخلفي:

عند تركيب الشبكة في دعائم تثبيت السقف الخلفية، قم بربط أشرطة تثبيت شبكة الأمان في حلقات الأرضية الأمامية في منطقة الحمولة.

### طقم الإسعافات الأولية\*

يحتوي طقم الإسعافات الأولية على معدات الإسعافات الأولية.

قُم بتخزين طقم الإسعافات الأولية خلف الحزام المطاطي إذا كانت السيارة مجهزة بوحدة من هذه الأحزمة.



الصورة تمثل رسماً توضيحياً - وقد تختلف الحقيقة عن الصورة باختلاف طراز السيارة.

### معلومات ذات صلة

- حقيبة الأمتعة (ص. 050)

### مثلث التحذير

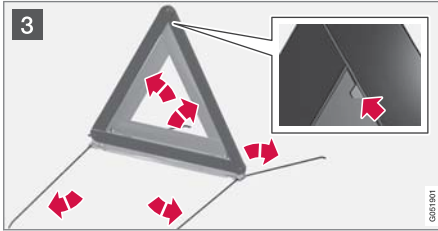
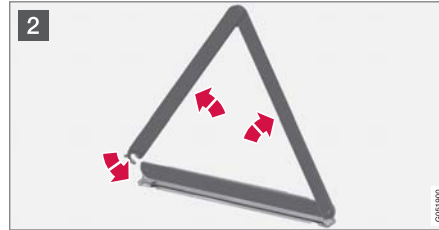
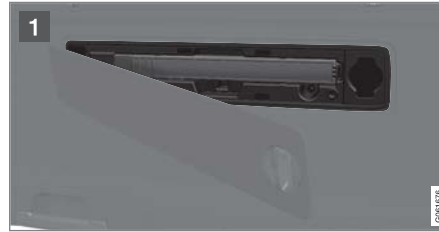
استخدم مثلث التحذير لتحذير السيارات الأخرى في حال توقف سيارتك في مكان مزدحم.

قم أيضاً بتفعيل مؤشرات تحذير الخطر.

### أماكن التخزين

يوجد مثلث التحذير في المنطقة داخل باب صندوق الأمتعة.

### طَي مثلث التحذير



1 افتح الفتحة أولاً من خلال إدارة القرص بمقدار ربع لفة وبعد ذلك اسحب الفتحة من وصلتها في أعلى وأسفل الحواف.

2 اضغط الماسكة التي تثبت مثلث التحذير قليلاً إلى اليمين وقم بإزالة الحاوية.

3 قم بإزالة مثلث التحذير من هذه الحاوية، وقم بالفتح ووضع الأطراف مع بعضها.

قم بفرد أرجل دعم مثلث التحذير.

اتبع التعليمات الخاصة بكيفية استعمال مثلث التحذير. ضع مثلث التحذير في مكان مناسب أخذاً بعين الاعتبار حالة الحركة المرورية.

تأكد من تأمين مثلث التحذير والحاوية بشكل صحيح في منطقتي التخزين الخاصة بهما، ومن إغلاق الفتحة بشكل كامل بعد الاستخدام.

### معلومات ذات صلة

- حقيبة الأمتعة (ص. 050)
- مؤشرات تحذير الخطر (ص. 144)

الصيانة والخدمة



## برنامج خدمة فولفو

للمحافظة على أعلى مستويات السلامة والموثوقية التي توفرها سيارتك، ينبغي اتباع برنامج خدمات فولفو الموصوف في كتيب الخدمة والضمأن.

تتصح فولفو بالتوجه إلى ورشة فولفو معتمدة للقيام بأعمال الخدمة والصيانة. وكبل فولفو لأن لديه الفنيين المختصين والمعلومات الفنية والمعدات الخاصة المطلوبة مما يضمن لك الحصول على أعلى خدمات الصيانة جودة.

### مهم !

كي ينطبق ضمان فولفو، راجع الإرشادات الواردة في "كتيب الخدمة والضمأن" والتزم باتباعها.

## معلومات ذات صلة

- حالة السيارة (ص. 008)
- حجز الخدمة والإصلاح (ص. 008)
- توصيل التجهيزات إلى مقبس التشخيص بالسيارة (ص. 34)
- خدمة نظام التحكم في المناخ (ص. 054)
- صيانة نظام الفرامل (ص. 401)
- نظرة عامة على حبيرة المحرك (ص. 060)

## تبادل البيانات بين السيارة والورشة عبر شبكة

### Wi-Fi

تتوفر في ورش فولفو شبكة Wi-Fi مخصصة للتبادل الآمن للبيانات بينها وبين سيارتك. ستكون زيارتك للورشة أكثر بساطة وكفاءة عندما يكون نقل المعلومات التشخيصية والبرمجيات متاحاً عبر شبكة الورشة.

فور وصولك إلى الورشة، قد يرغب فني الخدمة الموكل بمساعدتك في توصيل سيارتك بشبكة الـ Wi-Fi الخاصة بالورشة وذلك للقيام بمتتبع الأعطال وتنزيل البرمجيات. لهذا النوع من الاتصالات، يكفي أن يتم إجراء اتصال السيارة بشبكة الـ ورشة. لن يكون بالإمكان تحقيق اتصال السيارة بشبكة Wi-Fi أخرى، كما هو الحال في المنزل، بل فقط بالشبكة المخصصة للورشة.

## الاتصال بواسطة مفتاح التحكم عن بُعد

في العادة، يقوم فني الخدمة بإجراء الاتصال باستخدامه أزرار مفتاح التحكم عن بُعد. لهذا السبب، عند زيارة الورشة، من المهم أن تأخذ معك المفتاح المزود بأزرار. اضغط ثلاث مرات على زر القفل في مفتاح التحكم عن بُعد لتحقيق اتصال السيارة بشبكة Wi-Fi الخاصة بالورشة.

عندما تكون السيارة متصلة بشبكة Wi-Fi، يظهر الرمز في شاشة العرض المركزية.

### تحذير !

لا ينبغي قيادة السيارة عندما تكون متصلة بشبكات ونظم الـ ورشة.

## معلومات ذات صلة

- إدارة تحديثات النظام عبر مركز التنزيل (ص. 007)
- حجز الخدمة والإصلاح (ص. 008)

## مركز التنزيلات

يمكن تحديث الكثير من أنظمة السيارة عن طريق شاشة العرض المركزية شريطة توصيل السيارة بالإنترنت.

يبدأ تشغيل تطبيق مركز التنزيلات من عرض التطبيقات في الشاشة المركزية ويقوم بتمكين ما يلي:



- البحث عن وتحديث برامج النظام
- تحديث بيانات الخريطة في Sensus Navigation\*
- تنزيل وتحديث وإلغاء تثبيت التطبيقات.

## معلومات ذات صلة

- إدارة تحديثات النظام عبر مركز التنزيل (ص. 007)
- تنزيل التطبيقات (ص. 464)
- تحديث التطبيقات (ص. 460)
- حذف التطبيقات (ص. 466)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. 494)
- التنقل بين عروض الشاشة المركزية (ص. 100)

## إدارة تحديثات النظام عبر مركز التنزيل

بالإمكان إجراء تحديثات نظام اتصال السيارة بالإنترنت والمعلومات الترفيهية عن طريق مركز التنزيل. ويمكن إجراء التحديثات إما واحدة تلو الأخرى أو كمجموعة واحدة.

### البحث عن تحديثات

في حال توفر أحد التحديثات، تظهر الرسالة

هناك تحديثات جديدة متاحة للبرنامج في شريط حالة الشاشة المركزية.



حتى تتمكن من إجراء تحديثات للنظام، يجب أن تكون السيارة متصلة بالإنترنت<sup>١</sup>.

– انتقل إلى مركز التنزيلات في عرض التطبيقات في شاشة العرض المركزية.

< في حال عدم إجراء أي بحث منذ آخر مرة تم فيها تشغيل نظام المعلومات الترفيهية، سيتم عندها إجراء عملية بحث. لن يتم إجراء البحث في حالة وجود عملية تثبيت لأحد البرامج.

يظهر الرقم الموجود على زرّ تحديثات النظام عدد التحديثات المتاحة. تعرض لمسة واحدة قائمة التحديثات التي يمكن تثبيتها في السيارة.

### ملاحظة

قد يؤثر تنزيل البيانات في الخدمات الأخرى التي تقوم بنقل البيانات مثل راديو الإنترنت. في حالة تفاقم التأثير على الخدمات الأخرى بحيث يتسبب بإفساد النظام، فيمكن مقاطعة عملية التنزيل. أو، قد يكون من المناسب إيقاف تشغيل الخدمات الأخرى أو مقاطعتها.

### ملاحظة

يمكن مقاطعة عملية التحديث في حالة إيقاف تشغيل المحرك ومغادرة السيارة.

ومع ذلك فلا يلزم الانتهاء من التحديث قبل مغادرة السيارة ويمكن مواصلة عملية التحديث في المرة التالية التي تستخدم فيها السيارة.

### تحديث كل برامج النظام

– حدد تثبيت الكل من الزر في القائمة.

في حال عدم الرغبة في اختيار أية قائمة، يمكن تحديد خيار تثبيت الكل على زرّ تحديثات النظام.

### تحديث برامج فردية في النظام

– حدد تثبيت البرنامج المطلوب.

### إلغاء تنزيل البرامج

– المس X في مؤشر النشاط الذي حل محل تثبيت في بداية عملية التنزيل.

تجدر الإشارة إلى أنه يمكنك فقط إلغاء عملية التنزيل، أما بعد بدء مرحلة التثبيت فلا يمكن الإلغاء.

### إيقاف تنشيط البحث في الخلفية عن تحديثات البرامج

يتم تنشيط وظيفة البحث التلقائي عن تحديثات البرامج في الخلفية عند استلام السيارة من المصنع، لكن هذه الوظيفة يمكن إيقاف تشغيلها.

١. اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

٢. اضغط النظام ← مركز التنزيلات.

٣. قم بالغاء تحديد الفحص في الخلفية لتحديثات البرامج.

### معلومات ذات صلة

- مركز التنزيلات (ص. 00٦)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)
- التنقل بين عروض الشاشة المركزية (ص. ١٠٠)

١ يتم نقل البيانات (حركة البيانات) عند استخدام الإنترنت، وسيترتب عليه تكلفة.  
٢ يتم نقل البيانات (حركة البيانات) عند استخدام الإنترنت، وسيترتب عليه تكلفة.

## حالة السيارة

يمكن عرض حالة السيارة العامة في الشاشة المركزية مع الفرصة لإجراء حجز للخدمة<sup>٣</sup>.



Car Status

يبدأ تشغيل تطبيق حالة السيارة من شاشة العرض المركزية للتطبيقات ويحتوي على أربع علامات تبويب:

- الرسائل - رسائل الحالة
- الحالة – فحص مستوى زيت المحرك ومستوى محلول AdBlue<sup>٤</sup>
- TPMS - فحص ضغط الهواء في العجلات
- المواعيد - معلومات الموعد ومعلومات السيارة<sup>٥</sup>.

## معلومات ذات صلة

- التعامل مع رسالة محفوظة من شاشة السائق (ص. ٩٤)
- التحقق من زيت المحرك وتعبئته (ص. ٥٦٦)
- نظام مراقبة ضغط الإطارات\* (ص. ٥١٨)
- حجز الخدمة والإصلاح (ص. ٥٥٨)
- إرسال معلومات السيارة إلى الورشة (ص. ٥٥٩)
- التنقل بين عروض الشاشة المركزية (ص. ١٠٠)
- التحكم في الانبعاثات بواسطة AdBlue<sup>®</sup> (ص. ٤٣٧)

## حجز الخدمة والإصلاح

توفر هذه الخدمة وسيلة سهلة لحجز الخدمة وزيارة الورشة مباشرة بسيارتك.

عندما يحين وقت الخدمة المحدد، وفي بعض الحالات عندما يلزم إصلاح السيارة، ستظهر رسالة في شاشة السائق وفي أعلى الشاشة المركزية. يتم تحديد وقت الخدمة من خلال مدة زمنية محددة أو ساعات عمل المحرك أو المسافة التي تم قطعها بالسيارة منذ آخر عملية خدمة.

## قيل استخدام الخدمة

- فُتم بإنشاء Volvo ID وسجل الدخول إلى السيارة.
- حدّد تاجر التجزئة Volvo الذي ترغب في الاتصال به من خلال الانتقال إلى [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com) وتسجيل دخلك بعنيد.
- لإرسال واستلام معلومات الحجز، ينبغي أن تكون السيارة متصلة بالإنترنت<sup>٦</sup>.

## حجز الخدمة

املاً طلب الحجز عندما يُطلب منك ذلك أو عند ظهور رسالة تشير إلى ضرورة خدمة أو إصلاح السيارة.



Car Status

١. افتح تطبيق حالة السيارة من عرض التطبيق في الشاشة المركزية.
٢. اضغط المواعيد.
٣. اضغط طلب موعد.
٤. تحقق من كتابة رقم التعريف الشخصي الخاص بفولفو بصورة صحيحة.
٥. تحقق من كتابة الورشة المطلوب.
٦. املاً بيانات الحقل معلومات للورشة إذا كنت ترغب في إجراء عملية محددة أثناء زيارة الورشة أو أية معلومات أخرى مهمة للورشة.

<sup>٣</sup> ينطبق على أسواق محددة.

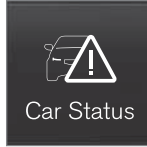
<sup>٤</sup> AdBlue ينطبق فقط على السيارات المزودة بمحرك ديزل.

<sup>٥</sup> ينطبق على أسواق محددة.

<sup>٦</sup> يتم نقل البيانات (حركة البيانات) عند استخدام الإنترنت، وسيترتب عليه تكلفة.

### إرسال معلومات السيارة إلى الورشة<sup>٧</sup>

بالإمكان إرسال معلومات السيارة في أي وقت، مثلاً، إذا قمت بحجز موعد في الورشة ورغبت في مساعدة فني الورشة عن طريق تزويدهم ببيانات أفضل تنتج التخطيط المسبق لزيارتك. وإنّ عملية إرسال معلومات السيارة هي غير تلك المخصصة للقيام بحجز موعد للخدمة.



١. افتح تطبيق حالة السيارة من عرض التطبيق في الشاشة المركزية.
٢. اضغط المواعيد.
٣. اضغط إرسال بياناتالسيارة.

< ستظهر رسالة أعلى الشاشة المركزية لإعلامك بأنه يتم إرسال بيانات السيارة. يمكنك إلغاء عملية إرسال البيانات بالنقر على X في مؤشر النشاط.

يتم إرسال المعلومات عن طريق وسيلة اتصال السيارة بالإنترنت<sup>٨</sup>.

يمكن لأي تاجر تجزئة الوصول إلى هذه المعلومات إذا كان لديه رقم تعريف السيارة (VIN<sup>٩</sup>).

### معلومات ذات صلة

- حالة السيارة (ص. 00٨)
- إرسال معلومات السيارة إلى الورشة (ص. 00٩)
- التنقل بين عروض الشاشة المركزية (ص. ١٠٠)
- Volvo ID (ص. ٢٤)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)

٧. اضغط إرسال طلب موعد.

< سوف يصلك اقتراح بتحديد موعد لسيارتك في غضون اليومين التاليين<sup>١٠</sup> عن طريق البريد الإلكتروني. سوف تتلقى أيضاً نفس الرسالة عبر البريد الإلكتروني، وعندما تنتقل إلى [www.volvocars.com](http://www.volvocars.com) ثم سجّل دخولك.

في بعض الأسواق، بمجرد إرسالك لطلب تحديد الموعد، تنطفئ الرسالة التي تفيد بوجود إجراء الخدمة على السيارة في شاشة السائق.

٨. المس إلغاء الطلب لإلغاء الطلب.

يجب أن يتضمن طلب الحجز الذي ترسله من السيارة معلومات عن السيارة وهو أمر يسهل التخطيط للأعمال في الورشة.

يرد الوكيل باقتراح رقمي بشأن الحجز. تتوفر كذلك معلومات عن الوكيل في السيارة ويمكنك الاتصال بالورشة في أي وقت.

### قبول اقتراح الموعد

وعند حصول السيارة على اقتراح تحديد الموعد ستظهر رسالة في أعلى الشاشة المركزية.

١. انقر على الرسالة.

٢. عند الموافقة على موعد الحجز المقترح، المس قبُول. وإلا، المس إرسال طلب جديد أو رفض.

في بعض الأسواق يقوم النظام بتذكيرك بالموعد المحدد عند اقترابه كما أن نظام الملاحه<sup>١١</sup> يمكنه توجيهك للوصول إلى الورشة عند حلول الموعد.

٧ قد يختلف هذا الإطار الزمني باختلاف السوق.

٨ ينطبق على نظام Sensus Navigation.\*

٩ ينطبق على أسواق محددة.

١٠ يتم نقل البيانات (حركة البيانات) عند استخدام الإنترنت، وسيترتب عليه تكلفة.

١١ الرقم التعريفي للسيارة.

### ▶▶ محتوى معلومات السيارة

تتضمن البيانات المرسله آخر المعلومات المحفوظة (آخر مرة تم فيها تشغيل السيارة) وهي تشمل المجالات التالية:

- متطلبات الخدمة
- الوقت الذي مضى منذ آخر خدمة
- حالة الوظيفة
- مستويات السوائل
- قراءة العداد
- الرقم التعريفي للسيارة (VIN<sup>11</sup>)
- إصدار برنامج السيارة
- البيانات التشخيصية للسيارة.

### معلومات ذات صلة

- حجز الخدمة والإصلاح (ص. ٥٥٨)
- حالة السيارة (ص. ٥٥٨)
- التنقل بين عروض الشاشة المركزية (ص. ١٠٠)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٩٤)

<sup>11</sup> الرقم التعريفي للسيارة.

## ارفع السيارة

عند رفع السيارة، من المهم تثبيت المرفاع الخاص بالسيارة أو مرفاع الورشة أو الجراح في النقاط المحددة أسفل جسم السيارة.

في السيارات المزودة بنظام تحكم في المستوى\*، يلزم إيقاف تشغيل تعليق الهواء حال وجوده قبل رفع السيارة. إلغاء تنشيط الوظيفة عن طريق الشاشة المركزية.

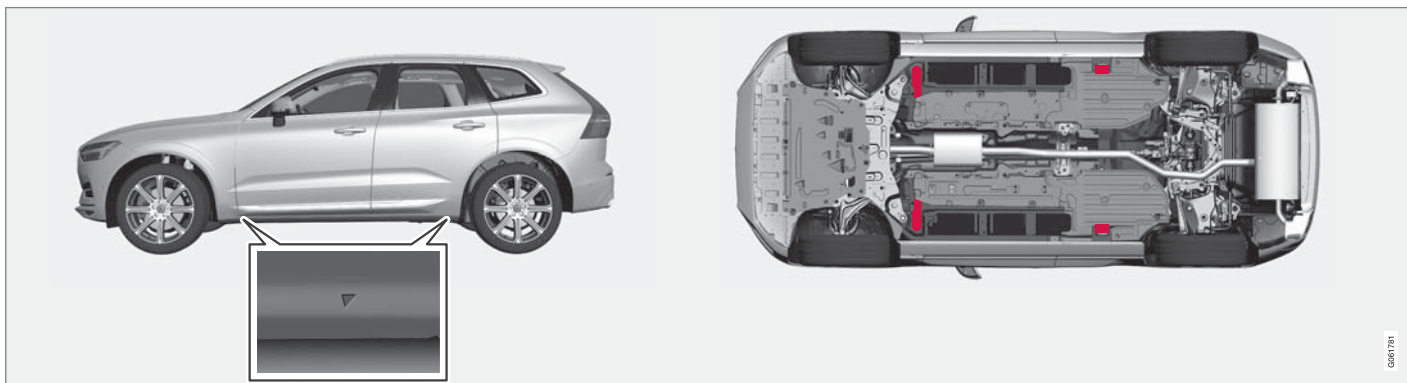
### تحذير

في حال تم رفع السيارة باستخدام مرفاع الورشة، ينبغي عندئذ وضع هذا الأخير تحت إحدى نقاط الرفع الأربع. ينبغي الحرص على تثبيت مرفاع الورشة بشكل يمنع انزلاق السيارة. تأكد من تجهيز لوحة المرفاع بدعامة مطاطية كي تحافظ السيارة على ثباتها وبغية تجنب الإضرار بها. استخدم دائماً منصبات للمحاور أو معدات مماثلة.

### ملاحظة

تنصح فولفو باستخدام المرفاع الذي يعود إلى موديل السيارة المقصودة تحديداً فقط. في حالة تحديد مرفاع بخلاف الموصى به من قبل شركة فولفو، اتبع تعليمات الاستخدام الواردة مع المعدة.

تم تصميم مرفاع السيارة العادي للاستخدام الطارئ ولفترات قصيرة فقط، مثلاً عند استبدال عجلة متقوية. عند الحاجة لرفع السيارة لمرات عديدة، أو لفترات زمنية أطول من اللازم فقط من أجل تغيير عجلة، ينصح عندها باستخدام مرفاع ورشة التصليح. في هذه الحالة، اتبع تعليمات الاستخدام التي تأتي مع الآلة.



تشير المثلثات في الغطاء البلاستيكي إلى مواقع نقاط الرفع (باللون الأحمر).

#### معلومات ذات صلة

- إزالة عجلة (ص. ٥٢٤)
- المرفاع\* (ص. ٥٢٣)
- إعدادات التحكم في المستوى\* (ص. ٤٢٦)



لم يتم إغلاق غطاء المحرك بالكامل. الصورة تمثل رسماً توضيحياً - وقد تختلف الحقيقة عن الصورة باختلاف طراز السيارة.



تم إغلاق غطاء المحرك بالكامل. الصورة تمثل رسماً توضيحياً - وقد تختلف الحقيقة عن الصورة باختلاف طراز السيارة.

➔ امسح من اليسار إلى اليمين في الفتحة أسفل غطاء المحرك، ثم حرك المقبض لأعلى وللجانِب لتحرير غطاء المحرك من ماسكة قفل غطاء المحرك ثم ارفع الغطاء.

### تحذير - غطاء المحرك غير مغلق

عند تحرير غطاء المحرك سيضيء رمز التحذير وتظهر الرسومات في شاشة السائق ويصدر صوت تذكير. وإذا بدأت السيارة في التحرك، فسيكرر صوت التحذير.



### ملاحظة ⓘ

إذا أضاء رمز التحذير أو عند سماع إشارة التحذير على الرغم من التأكد من قفل غطاء المحرك جيداً فاتصل بورشة فولو معتمدة.

### إغلاق غطاء المحرك

١. ادفع غطاء المحرك لأسفل حتى يبدأ في الاندفاع من تلقاء نفسه.
٢. عندما يتوقف غطاء المحرك بفعل مزلاج القفل، ادفعه لأسفل كي يتم الإغلاق التام.

### تحذير ⚠

خطر الانحسار! تحقق من عدم وجود عائق في مسار غطاء المحرك أثناء إغلاقه وإلا فقد تحدث إصابات جسدية.

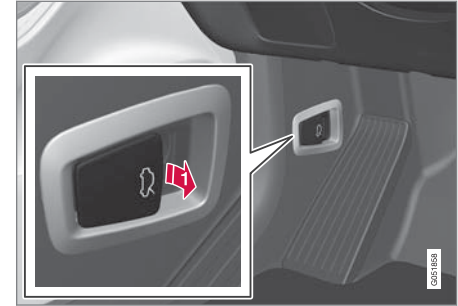
### تحذير ⚠

تحقق أن غطاء المحرك يتم قفله جيداً عند إغلاقه. يلزم تعشيق غطاء المحرك على كلا الجانبين ويصدر صوت مسموع يدل على استقراره في مكانه.

### فتح وغلق غطاء المحرك

يمكن فتح غطاء المحرك باستخدام المقبض في مقصورة الركاب والمقبض أسفل غطاء المحرك.

### أفتح غطاء المحرك



➔ اسحب المقبض الموجود بالقرب من دواسات القدم لتحرير غطاء المحرك من وضع الإغلاق الكامل.





## شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي عند استبدال الزجاج الأمامي\*

السيارات التي تحتوي على شاشة عرض معلومات على الزجاج الأمامي تكون مزودة بنوع خاص من الزجاج الأمامي يستوفي متطلبات عرض الصورة عليه.

توصي شركة Volvo بالاتصال بورشة Volvo معتمدة عند الحاجة لاستبدال الزجاج الأمامي. يلزم تركيب النوع الصحيح من الزجاج الأمامي كي يمكن عرض رسومات الشاشة العليا عليه بشكل صحيح.

### معلومات ذات صلة

- شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٢٥)
- تنظيف شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ٥٩٠)

## خدمة نظام التحكم في المناخ

يجب عدم صيانة هذا النظام وإجراء الخدمة له إلا بواسطة ورشة معتمدة.

### استكشاف الأعطال وإصلاحها

يحتوي نظام تكييف الهواء على مواد تتبع فلورية. يلزم استخدام الأشعة فوق البنفسجية أثناء إجراء اكتشاف للتسرب.

تنصح فولفو بالاتصال بإحدى ورش فولفو المعتمدة.

السيارات المزودة بسوائل تبريد R134a

### تحذير

يحتوي نظام التكييف على سائل تبريد مضغوط طراز R134a. لا يجب صيانة هذا النظام وإجراء الخدمة له إلا بواسطة ورشة معتمدة.

السيارات المزودة بسوائل تبريد R1234yf

### تحذير

يحتوي نظام التكييف على سائل تبريد مضغوط طراز R1234yf. بما يتوافق مع مقياس SAE J2845 (تدريب الفنيين الخاص بخدمة الأمان واحتواء سوائل التبريد المستخدمة في أنظمة تكييف الهواء المحمولة)، يلزم إجراء الخدمة والإصلاح لنظام سائل التبريد بواسطة فنيين مدربين ومعتمدين وذلك لضمان أمان النظام.

### معلومات ذات صلة

- برنامج خدمة فولفو (ص. ٥٥٦)

### تحذير

تجنب القيادة أثناء فتح غطاء المحرك!

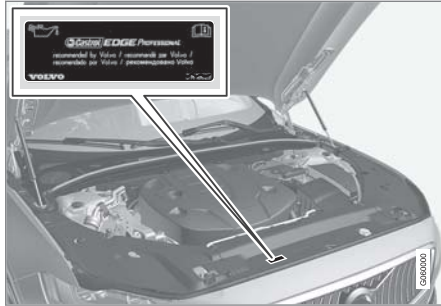
إذا كانت هناك أي أمارات على عدم إغلاق غطاء المحرك بصورة محكمة أثناء القيادة فتوقف على الفور وتحقق من هذا الأمر.

### معلومات ذات صلة

- نظرة عامة على حجرة المحرك (ص. ٥٦٥)
- التذكير بالباب وحزام الأمان (ص. ٤٣)

## زيت المحرك

يجب استخدام زيت محرك معتمد بغية تطبيق الفواصل الزمنية والكفالة للخدمة الموصى بها.



تنصح فولفو بما يلي:



## تحذير

تذكر أن مروحة الرادياتير (موجودة في مقدمة حجرة المحرك، خلف الرادياتير) قد تعمل أو توصل عملها أوتوماتيكياً لمدة تصل إلى ٦ دقائق تقريباً بعد إيقاف تشغيل المحرك.

احرص دوماً على تنظيف المحرك بواسطة ورشة، وينصح باستخدام ورشة فولفو معتمدة. هناك خطر اندلاع حريق إذا كان المحرك ساخناً.

## تحذير

يعمل نظام الإشعال بواسطة فولتية عالية جداً وخطيرة. يتعين دائماً أن يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال 0 عند إجراء أية مهام في حجرة المحرك.

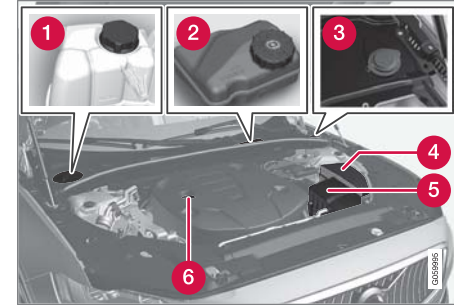
لا تلمس شمعات الإشعال أو ملف الإشعال عندما يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال II أو إذا كان المحرك ساخناً.

## معلومات ذات صلة

- فتح وعلق غطاء المحرك (ص. ٥٦٣)
- تعبئة سائل الغسل (ص. ٦٠٣)
- زيادة مستوى سائل التبريد (ص. ٥٦٨)
- المصيررات الكهربائية في حجرة المحرك (ص. ٥٨٠)
- التحقق من زيت المحرك وتعبئته (ص. ٥٦٦)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٩٦)

## نظرة عامة على حجرة المحرك

تعرض الصفحة العامة عدة مكونات مرتبطة بالخدمة.



قد يختلف شكل حجرة المحرك قليلاً تبعاً لنوع المحرك والطراز.

- 1 خزان التمدد لسائل التبريد
- 2 خزان سائل الفرامل (موجود جهة السائق)
- 3 أنبوب تعبئة سائل الغسل ١٢
- 4 وحدة كهربائية مركزية
- 5 مرشح الهواء
- 6 أنبوب تعبئة زيت المحرك

إذا لم يكن من الممكن فحص زيت المحرك بصفة منتظمة وانخفض المستوى بشدة، فتمه خطورة في أن هذا سيسبب ضرراً بالغاً للمحرك.

### مهم


لوفاء بالمتطلبات من أجل الفواصل الزمنية الخاصة بخدمة المحرك يتم تعبئة جميع المحركات بزيت محرك اصطناعي مُعدّل خصيصاً في المصنع. يتم اختيار الزيت بعناية فائقة للغاية مع الأخذ في الاعتبار مدة الخدمة وخصائص بدء التشغيل واستهلاك الوقود والتأثير البيئي.

يجب استخدام زيت محرك معتمد حتى يمكن تطبيق الفواصل الزمنية للخدمة الموصى بها. استخدم فقط درجات الزيت المخصصة للتعبئة وتغيير الزيت، وإلا فإنك بذلك تخاطر بالتأثير على مدة الخدمة وخصائص بدء التشغيل واستهلاك الوقود والتأثير البيئي للسيارة.

إذا لم يتم الالتزام بزيت المحرك المطابق للمواصفات والزوجة المحددتين فقد تتعرض أجزاء من المحرك للتلف. تنفي شركة فولفو للسيارات مسؤوليتها عن أي تلفيات من هذه الشائكة.

تتصح فولفو بأن تقوم ورشة فولفو معتمدة باستبدال الزيت.

تستخدم فولفو أنظمة مختلفة للتحذير بخصوص مستوى الزيت إذا كان مرتفعاً/منخفضاً بشدة، أو في حالة ضغط الزيت المنخفض. تحتوي بعض أنواع المحركات على مستشعر لضغط الزيت،

ولذلك يتم استخدام رمز تحذير انخفاض ضغط الزيت  في شاشة السائق. تحتوي أنواع أخرى على مستشعر لمستوى الزيت، عند إعلام السائق عن طريق رمز التحذير في شاشة السائق

ونصوص العرض.  تحتوي بعض الأنواع على

النظامين. اتصل بأحد وكلاء فولفو للحصول على المزيد من المعلومات.

استبدل زيت المحرك ومرشح الزيت وفقاً لفترات التبديل المذكورة في كتيب الخدمة والضمان. يُسمح باستخدام نوعية زيت أعلى من تلك المذكورة. إذا كانت السيارة تُقاد في ظروف قاسية، توصي فولفو باستخدام زيت من درجة أعلى من الدرجة المحددة.

### معلومات ذات صلة

- التحقق من زيت المحرك وتعبئته (ص. ٥٦٦)
- زيت المحرك - المواصفات (ص. ٦١٤)
- ظروف القيادة المعاكسة لزيت المحرك (ص. ٦١٦)

### التحقق من زيت المحرك وتعبئته

يتم اكتشاف مستوى الزيت بواسطة مستشعر مستوى الزيت الإلكتروني.



رسومات مستوى الزيت في الشاشة المركزية.

### ملاحظة

لا يتمكن النظام من اكتشاف التغييرات مباشرة عند ملء الزيت أو تصريفه. يجب قيادة السيارة لمسافة حوالي ٣٠ كم (٢٠ ميل) وإيقافها لمدة ٥ دقائق بينما المحرك متوقف وعلى أرضية مستوية قبل أن يصبح بيان الزيت صحيحًا.

### ملاحظة

في حالة عدم استيفاء الشروط الصحيحة لقياس مستوى الزيت (الفترة ما بعد إيقاف المحرك وميل السيارة ودرجة الحرارة الخارجية، وما إلى ذلك) ستظهر الرسالة لا توجد قيمة متاحة في الشاشة المركزية. وهذا لا يعني وجود خطأ ما في أنظمة السيارة.

### مهم

عند ظهور هذا الرمز مع رسالة بخصوص انخفاض مستوى الزيت، مثل الرسالة زيت المحرك منخفض أضف 1 لتر، فما عليك سوى إضافة الحجم المحدد، مثل 1 لتر (1 كوارت).

### تحذير

تجنب سكب الزيت داخل مجمع العادم الساخن بسبب احتمالية نشوب حريق.



أنبوب التبريد<sup>١</sup>.

في بعض الحالات يلزم استكمال الزيت قبل حلول تاريخ الصيانة. لا يلزم اتخاذ إجراء بخصوص مستوى زيت المحرك قبل ظهور رسالة في شاشة السائق.

### تحذير

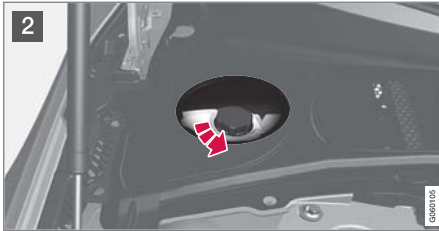
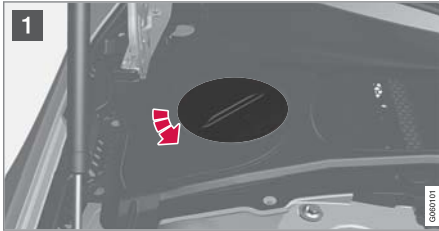
إذا ظهر هذا الرمز مع الرسالة مستوى زيت المحرك يلزم إجراء الخدمة، فتفضل بزيارة الورشة، وينصح بزيارة ورشة فولفو معتمدة. قد يكون مستوى الزيت مرتفع جدًا.

### Car Status

١. افتح تطبيق حالة السيارة من عرض التطبيق في الشاشة المركزية.
٢. اضغط الحالة لعرض مستوى الزيت.



خزان التمدد لسائل التبريد، سيارة ذات عجلة قيادة يسرى.



### زيادة مستوى سائل التبريد

يعمل سائل التبريد على تبريد محرك الاحتراق الداخلي للوصول إلى درجة حرارة التشغيل المناسبة. يمكن استخدام الحرارة المنقولة من المحرك إلى سائل التبريد في تدفئة مقصورة الركاب.

عند إضافة سائل التبريد، اتبع التعليمات المرفقة على العبوة. لا تضيف الماء وحده تحت أي ظرف. فخطر التجمد يزداد عندما تكون نسبة تركيز سائل التبريد منخفضة للغاية ومرتفعة للغاية.

في حال وجود سائل تبريد تحت السيارة أو إذا تصاعد الدخان من سائل التبريد أو في حال إضافة أكثر من لترين (نصف غالون تقريباً) منه، اتصل دائماً بخدمة الإصلاح لتجنب خطر تلف المحرك بسبب وجود خلل في نظام التبريد عند محاولة تشغيل السيارة.

### تحذير

من الممكن أن يكون سائل التبريد شديد السخونة. لا تفتح الغطاء أبداً عندما يكون سائل التبريد ساخناً. إذا كانت هناك حاجة لزيادة الكمية، فم بفك غطاء خزان التمدد ببطء لإتاحة تنقيس أية زيادة في الضغط.

### معلومات ذات صلة

- زيت المحرك (ص. 065)
- ظروف القيادة المعاكسة لزيت المحرك (ص. 116)
- زيت المحرك - المواصفات (ص. 114)
- أوضاع الإشعال (ص. 396)
- حالة السيارة (ص. 058)

**مهم**

- ضار في حال ابتلاعه. قد يتسبب في تلف الأعضاء (الكلى).
- استخدم سائل تبريد جاهز للاستعمال معتمد من Volvo. إذا تم استخدام سائل مركز، تأكد من مزج نسبة ٥٠% من سائل التبريد مع نسبة ٥٠% من الماء، كلاهما من الجودة المعتمدة.
- لا تمزج أنواع مختلفة من سائل التبريد.
- لا ينبغي استخدام سوى سائل تبريد جديد عند استبدال مكونات رئيسية في نظام التبريد وذلك لضمان حماية كافية للنظام من التآكل.
- يجب ألا يتم تشغيل المحرك إلا ونظام التبريد ممتلئ جيداً. وإلا، قد تؤدي الحرارة المرتفعة للغاية إلى خطر حدوث تلف (تشققات) في رأس الاسطوانة.
- قد يتسبب المحتوى الكبير من الكلور والكلوريد والأملاح الأخرى في تآكل نظام التبريد.

**معلومات ذات صلة**

- نظرة عامة على حجيرة المحرك (ص. ٥٦٥)
- سائل التبريد - المواصفات (ص. ٦١٧)



1 أمسك مقبض الفتحة ثم ارفع/حرك الفتحة من الغطاء البلاستيكي.

2 انزع غطاء فتحة خزان التمدد وقم بإضافة سائل التبريد إذا لزم الأمر. يجب ألا يتجاوز مستوى سائل التبريد علامة MAX الصفراء داخل خزان التمدد.

أعد تركيب الأجزاء بترتيب عكسي.

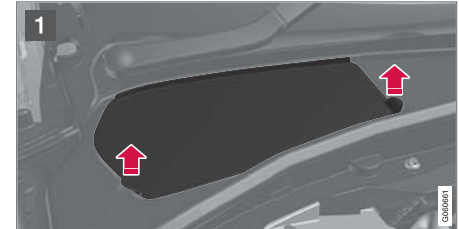
1 انزع مقدمة الغطاء البلاستيكي.

2 انزع غطاء فتحة خزان التمدد وقم بإضافة سائل التبريد إذا لزم الأمر. يجب ألا يتجاوز مستوى سائل التبريد علامة MAX الصفراء داخل خزان التمدد.

أعد تركيب الأجزاء بترتيب عكسي.



خزان التمدد لسائل التبريد، سيارة ذات عجلة قيادة يمنى.



## استبدال المصابيح

يمكن استبدال لمبات المصابيح الأمامية التي تعمل بالهالوجين بدون مساعدة من ورشة العمل.

لا تتوفر المصابيح الأمامية التي تعمل بالهالوجين لكل الطرز والأسواق. اتصل بأحد وكلاء فولفو للحصول على المزيد من المعلومات.

يلزم استبدال المصابيح من نوعية LED<sup>١٤</sup> بواسطة الورشة فقط. يوصى بالرجوع إلى ورشة فولفو معتمدة.

### ملاحظة

لمعلومات عن المصابيح غير المذكورة في هذه الفقرة، اتصل بوكيل فولفو أو فني خدمة معتمد من فولفو.

يمكن الآن الوصول إلى لمبة الضوء المنخفض عند إزالة الغطاء المطاطي المستدير من المصباح الأمامي.

اتصل بالورشة<sup>١٥</sup> في حال حدوث أعطال أخرى غير اللمبات في المصابيح. في حال حدوث عطل في مصابيح LED<sup>١٤</sup>، ينبغي غالباً استبدال وحدة المصابيح بأكملها.

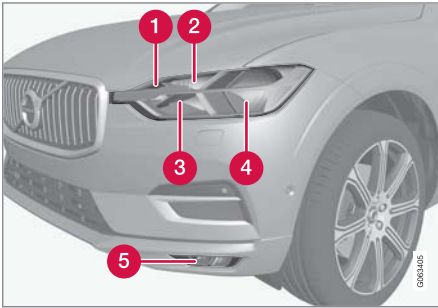
### تحذير

يجب أن يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال 0 عند استبدال المصابيح.

## وضيعة المصابيح الخارجية

يتم استخدام أنواعاً مختلفة من اللمبات للمصابيح الخارجية في السيارة. يلزم استبدال المصابيح من نوعية LED<sup>١٦</sup> بواسطة الورشة فقط. يوصى بالرجوع إلى ورشة فولفو معتمدة.

اللمبات، الأمامية (السيارة المزودة بمصابيح أمامية من الهالوجين)



1 مؤشر

2 مصابيح القيادة النهارية/التحديد الجانبية

3 الضوء العالي

4 الضوء الخافت

5 لمبات الضباب الأمامية/مصابيح الانعطاف\* (LED)

### مهم

تجنب لمس الجزء الزجاجي من المصابيح بأصابعك. يتبخر الشحم الناتج عن أصابعك بسبب الحرارة، مما يجعله يغطي العاكس ثم يسبب التلف.

### ملاحظة

إذا استمرت رسالة الخطأ بعد استبدال اللمبة المكسورة، فإننا ننصح بالتوجه لإحدى ورش خدمة فولفو المعتمدة.

### ملاحظة

قد تعاني الإضاءة الخارجية مثل المصابيح الأمامية والمصابيح الخلفية مؤقتاً من التكثف على الجزء الداخلي للعدسات. هذا أمر طبيعي، جميع أنواع الإضاءة الخارجية مصممة لتحمل ذلك. يتم عادة تهوية التكثف ويختفي عبر مبيت المصباح عند تشغيل المصباح لفترة من الوقت.

### معلومات ذات صلة

- وضيعات المصابيح الخارجية (ص. ٥٧٠)
- استبدال مصباح الضوء الخافت (ص. ٥٧١)
- استبدال مصباح الضوء العالي (ص. ٥٧٢)
- تغيير لمبة مصباح التحذير الأمامي/لمبة الموضع (ص. ٥٧٢)
- استبدال لمبة مؤشر الاتجاه الأمامية (ص. ٥٧٣)
- مواصفات اللمبة (ص. ٥٧٣)

<sup>١٤</sup> مصابيح (Light Emitting Diode) LED  
<sup>١٥</sup> يوصى بالرجوع إلى ورشة فولفو معتمدة  
<sup>١٦</sup> مصابيح (Light Emitting Diode) LED

٦. أعد تركيب الغطاء المطاطي الدائري للمصباح الأمامي.

#### معلومات ذات صلة

- وضعيات المصابيح الخارجية (ص. ٥٧٠)
- مواصفات اللمبة (ص. ٥٧٣)

#### استبدال مصباح الضوء الخافت

يمكن استبدال لمبات الضوء الخافت في المصابيح الأمامية التي تعمل بالهالوجين بدون مساعدة من ورشة العمل.

#### مهم !

تجنب لمس الجزء الزجاجي من المصابيح بأصابعك. يتبخّر الشحم الناتج عن أصابعك بسبب الحرارة، مما يجعله يغطي العاكس ثم يسبب التلف.



المصباح الأمامي الأيسر.

١. أفضل الغطاء المطاطي المستدير حول المصباح الأمامي.
٢. أفضل الموصل من المصباح.
٣. أفضل المصباح عن طريق دفعه للأمام برفق مع سحبه للخارج مباشرة.
٤. ركب المصباح الجديد في المقبس. يلزم توجيه مسمار توجيه المصباح للأعلى بشكل مستقيم.
٥. اضغط على الموصل.

#### معلومات ذات صلة

- استبدال المصابيح (ص. ٥٧٠)
- مواصفات اللمبة (ص. ٥٧٣)
- مفاتيح الإضاءة (ص. ١٣٤)



### استبدال مصباح الضوء العالي

يمكن استبدال لمبات الضوء العالي في المصابيح الأمامية التي تعمل بالهالوجين بدون مساعدة من ورشة العمل.

- معلومات ذات صلة
- وضعيات المصابيح الخارجية (ص. 0٧٠)
  - مواصفات اللمبة (ص. 0٧٣)

### تغيير لمبة مصباح التحذير الأمامي/لمبة الموضع

يمكن استبدال لمبات التشغيل في النهار/الموضع في المصابيح الأمامية التي تعمل بالهالوجين بدون مساعدة من ورشة العمل.

#### ملاحظة

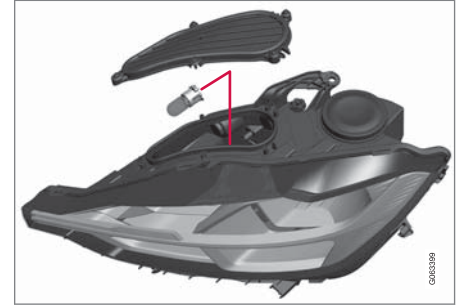
يسهل الوصول إلى مصباح القيادة النهارية/مصباح الموضع في حالة فصل مصباح الضوء العالي. تم تركيب مصباح الضوء العالي بصورة قطرية أعلى مصباح القيادة النهارية/مصباح الموضع. أفضل مصباح الضوء العالي عن طريق تدوير حامل المصباح لأعلى ثم اسحبه للخارج.

#### مهم

تجنب لمس الجزء الزجاجي من المصابيح بأصابعك. يتبخر الشحم الناتج عن أصابعك بسبب الحرارة، مما يجعله يغطي العاكس ثم يسبب التلف.

#### مهم

تجنب لمس الجزء الزجاجي من المصابيح بأصابعك. يتبخر الشحم الناتج عن أصابعك بسبب الحرارة، مما يجعله يغطي العاكس ثم يسبب التلف.



المصباح الأمامي الأيسر.

1. أفضل اللمبة عن طريق لف حامل المصباح لأعلى ثم اسحبه للخارج بشكل مستقيم.
2. عامل الغطاء البلاستيكي في قفل القابس بحرص بحيث يتم تحريره.
3. أفضل القابس من المصباح.
4. استبدل المصباح.
5. قم بتركيب اللمبة في المقبس وأدر للأسفل.

### مواصفات اللمبة

تنطبق المواصفات على لمبات المصابيح الأمامية الهالوجين.

اتصل بالورشة في حال حدوث أعطال في المصابيح الأخرى<sup>١٧</sup>.

النوع	W <sup>A</sup>	الوظيفة
H7	٥٥	الضوء الخافت
H9	٦٥	الضوء العالي
PWY24W	٢٤	مؤشرات الاتجاه الأمامية
W21/5W	٢١/٥	مصابيح التشغيل في النهار/ مصابيح الوضع، الأمامية

٨ واط

### معلومات ذات صلة

- وضعيات المصابيح الخارجية (ص. ٥٧٠)
- استبدال المصابيح (ص. ٥٧٠)

### استبدال لمبة مؤشر الاتجاه الأمامية

يمكن استبدال لمبة مؤشر الاتجاه الموجودة في المصباح الأمامي الذي يعمل بالهالوجين بدون مساعدة من ورشة العمل.

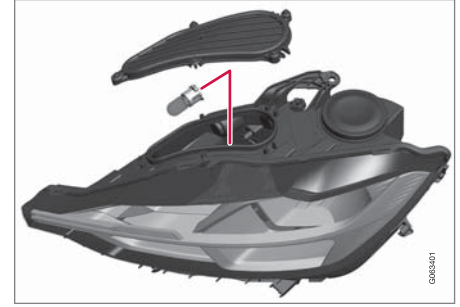


المصباح الأمامي الأيسر.

١. اضغط السقاطتين معاً واسحب حامل اللمبة للخارج بشكل مستقيم.
٢. استخدم حامل لمبة جديدًا مع اللمبة.
٣. ركب حامل اللمبة في المقبس ثم اضغط عليه في مكانه.

### معلومات ذات صلة

- وضعيات المصابيح الخارجية (ص. ٥٧٠)
- مواصفات اللمبة (ص. ٥٧٣)



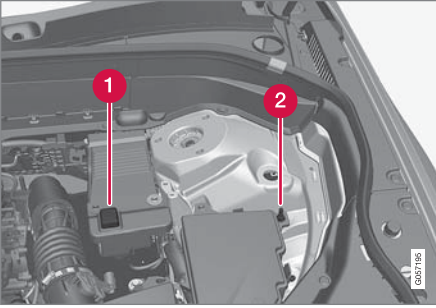
المصباح الأمامي الأيسر.

١. اسحب حامل المصباح لللمبة لمصباح التشغيل النهاري/ مصباح الوضع بشكل مستقيم للخارج.
٢. افصل المصباح عن طريق سحبه للخارج مباشرة.
٣. استبدل المصباح.
٤. ركب حامل اللمبة في المقبس ثم اضغط عليه في مكانه.
٥. عند إزالة حامل المصباح في مصباح الضوء العالي، قم بالتركيب في المقبس ثم اللف.

### معلومات ذات صلة

- وضعيات المصابيح الخارجية (ص. ٥٧٠)
- مواصفات اللمبة (ص. ٥٧٣)
- استبدال مصباح الضوء العالي (ص. ٥٧٢)

١٧ يوصى بالرجوع إلى ورشة فولفو معتمدة.



1 نقطة الشحن الموجبة

2 نقطة الشحن السالبة

### مهم !

عند شحن بطارية البادئ وبطارية الدعم، لا تستخدم إلا شاحن بطارية حديثاً مع إمكانية التحكم في فولتية الشحن. يلزم عدم استخدام ميزة الشحن السريع لأنها قد تتلف البطارية.

### تحذير !

- قد تولد البطارية غاز الأوكسيهيدروجين، وهو ذو قابلية عالية للانفجار. يمكن أن تتشكل شرارة إذا تم وصل كابل التشغيل بطريقة غير صحيحة، وقد يكون ذلك كافياً لانفجار البطارية.
- تجنب توصيل الموصلات بأي مكون لنظام الوقود أو أي جزء متحرك. انتبه لأجزاء المحرك الساخنة.
- تحتوي البطارية على حمض الكبريتيك الذي يمكن أن يتسبب بحروق خطيرة.
- فإذا لامس الحمض العينين أو البشرة أو الملابس، فاغسلهم بكميات كبيرة من الماء. إذا تآثر الحمض في العينين، فاطلب العناية الطبية على الفور.
- تجنب التدخين بالقرب من البطارية.

### نقاط الشحن

- عند توصيل بطارية بادئ خارجية أو شاحن بطارية، استخدم نقاط الشحن بالسيارة في حجيرة المحرك.
- ينبغي عدم استخدام أطراف بطارية بادئ السيارة المجهزة في حجيرة الأمتعة.
- أثناء الشحن، يتم شحن كل من بطارية البادئ والبطارية المساعدة.

### البطارية

النظام الكهربائي أحادي القطبية ويستخدم الهيكل وعلبة المحرك كموصل.

يتم استخدام موتور بادئ الحركة لتشغيل النظام الكهربائي وقيادة موتور بادئ الحركة بالإضافة إلى المكونات الكهربائية الأخرى في السيارة.

ينبغي استبدال بطارية البادئ بواسطة ورشة<sup>١٨</sup>.

يتوفر بالسيارة محول تيار متردد مُنظَّم الجهد.

لقد تم تصميم بطارية البادئ، التي هي من نوع ١٢ فولت، لوظائف تقليل ثاني أكسيد الكربون، Start/Stop، وللشحن المتجدد، ولدعم عمل مختلف نُظُم السيارة.

يمكن أن يتأثر عمر البطارية ووظيفتها بمحاولات بدء التشغيل الكثيرة وإفراغ الشحن وأساليب القيادة والظروف المناخية وما إلى ذلك.

- لا تفصل أبداً بطارية بادئ التشغيل عندما يكون المحرك قيد التشغيل.
- تحقق من توصيل الكابلات الخاصة بالبطارية بصورة صحيحة ومن شدها على نحو ملائم.

## موضع



توجد بطارية البادئ في منطقة الحمولة.

## تحذير

في حال تم فصل بطارية بادئ التشغيل، ينبغي إعادة تعيين وظيفة الفتح والإغلاق التلقائي كي تعمل بشكل صحيح. يجب إجراء إعادة ضبط كي تعمل ميزة الحماية من الانحشار.

## مهم

في حال عدم اتباع التعليمات التالية قد يتم إيقاف وظيفة توفير الطاقة في نظام المعلومات والترفيه بشكل مؤقت و/أو قد لا يكون الإشعار في شاشة السائق قابلاً للتطبيق بشكل مؤقت فيما يتعلق بحالة بطارية البادئ، وذلك بعد وصل بطارية بادئ خارجية أو شاحن بطارية:

- يجب عدم استخدام طرف البطارية السلبية في بطارية السيارة الرئيسية لوصل بطارية خارجية أو شاحن بطارية - يمكن استخدام **نقطة الشحن السلبية** في البطارية فقط كنقطة تأريض.

## ملاحظة

يقل عمر البطارية إذا لم يتم تفريغها بشكل متكرر.

يتأثر عمر البطارية بعدة عوامل، بما يتضمن ظروف القيادة والمناخ. تقل قدرة بدء تشغيل البطارية تدريجياً بمرور الوقت ومن ثم فهي تحتاج إلى إعادة شحنها في حالة عدم استخدام السيارة لمدة طويلة أو عند قيادتها لمسافات قصيرة فحسب. البرودة الشديدة تحد من قدرة بدء التشغيل بدرجة أكبر.

للحفاظ على البطارية بحالة جيدة، يوصى بالقيادة لمدة ١٥ دقيقة/الأسبوع على الأقل أو توصيل البطارية بشاحن بطارية يتسم بميزة الشحن التدريجي التلقائي.

البطارية التي يحتفظ بها مشحونة بالكامل تتمتع بأقصى عمر خدمة.

►► مواصفات بطارية باء التشغيل

نوع البطارية	H7 AGM	H8 AGM
الجهد الكهربائي (فولت)	١٢	١٢
سعة البدء على البارد <sup>B</sup> (ACCA - A)	٨٠٠	٨٥٠
الأبعاد، L×B×H	١٩٠×١٧٥×٣١٥ مم (٤،١٢×٦،٩×٧،٥ بوصة)	١٩٠×١٧٥×٣٥٣ مم (٩،١٣×٦،٩×٧،٥ بوصة)
الاستطاعة (أمبير بالساعة)	٨٠	٩٥

A وفقاً لمعيار EN.  
B Cold Cranking Amperes

تنصح فولفو بتوكيل عملية استبدال البطارية إلى ورشة فولفو معتمدة.

**مهم**

في حال استبدال البطارية، احرص على استخدام بطارية جديدة تكون بنفس الحجم ونفس قدرة بدء التشغيل على البارد والنوع كالبطارية الأصلية (راجع الملصق الموجود على البطارية).

معلومات ذات صلة

- الرموز على البطاريات (ص. ٥٧٨)
- بطارية المؤازرة (ص. ٥٧٧)
- استخدام بدء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى (ص. ٤٤٤)

### ملاحظة

عند نفاذ شحن بطارية بادئ التشغيل بشكل كبير بحيث لا تتوفر للسيارة إمكانية التشغيل الكهربائي العادي وتم بدء تشغيل المحرك ببطارية خارجية أو شاحن بطارية، يمكن عندها مواصلة تنشيط وظيفة Start/Stop. عندما تقوم وظيفة Start/Stop بإيقاف أوتوماتيكي للمحرك بصورة قصيرة بعد ذلك، فهناك احتمال كبير بفشل عملية التشغيل الأوتوماتيكي للمحرك بسبب عدم كفاية طاقة البطارية، وذلك لعدم إتاحة الوقت الكافي للبطارية لتقوم بعملية الشحن.

في حالة بدء تشغيل السيارة بمساعدة بطارية أخرى أو عند عدم وجود وقت كاف لشحن البطارية باستخدام شاحن بطارية، فيُنصح بإجراء تعطيل مؤقت لوظيفة Start/Stop لحين إعادة شحن البطارية بواسطة السيارة. عندما تبلغ درجة الحرارة الخارجية حوالي +15 درجة مئوية (حوالي 60 درجة فهرنهايت) تحتاج البطارية إلى الشحن لمدة ساعة واحدة على الأقل بواسطة السيارة. في درجات الحرارة الخارجية المنخفضة، قد يرتفع وقت الشحن ليصل إلى 3-4 ساعات. وننصح بأن يتم شحن البطارية باستخدام شاحن بطارية خارجي.

### مواصفات البطارية المؤازرة

الجهد الكهربائي (فولت)	١٢
سعة البدء على البارد A - B (ACCA)	١٧٠

● يقوم المحرك ببدء تلقائي بدون رفع قدم السائق عن دواسة فرامل القدم.

لا تتطلب بطارية المؤازرة عادة خدمة أكثر من البطارية العادية المستخدمة لبدء التشغيل. ينبغي الاتصال بالورشة في حال وجود أسئلة أو مشاكل - يُنصح بالتوجه إلى ورشة فولفو معتمدة.

### مهم

في حال عدم اتباع التعليمات التالية قد يتم مؤقتًا إيقاف وظيفة Start/Stop بعد وصل بطارية بادئ خارجية أو شاحن بطارية:

● يجب عدم استخدام طرف البطارية السليبي في بطارية السيارة الرئيسية لوصل بطارية خارجية أو شاحن بطارية - يمكن استخدام نقطة الشحن السلبية في البطارية فقط كنقطة تأريض.

### بطارية المؤازرة

السيارات المزودة بوظيفة Start/Stop، إضافة إلى بطارية البادئ، تكون مزودة ببطارية استعداد.

السيارات التي توجد فيها وظيفة Start/Stop تكون مزودة ببطاريتين ١٢ فولت - إحداها بقوة إضافية لبدء التشغيل وأخرى احتياطية تساعد أثناء تتابع بدء تشغيل وظيفة Start/Stop.



توجد بطارية المؤازرة في صندوق بجوار برج الدعم.

### ملاحظة

● كلما ارتفع مأخذ التيار في السيارة، ازدادت مدة عمل المولد وشحن البطارية = زيادة في استهلاك الوقود.

● عندما تتناقص قدرة البطارية إلى ما دون المستوى الأدنى المسموح به فسيتم فصل وظيفة Start/Stop.

توقف الوظيفة Start/Stop بشكل مؤقت بسبب استهلاك التيار العالي يعني:

## الرموز على البطاريات

توجد معلومات ورموز تحذيرية على البطاريات.

تجنب الشرر واللهب.	
خطر الانفجار.	
يجب أخذه من أجل تدوير استخدامه.	

### ملاحظة

يجب إعادة تدوير أي بطارية بادي حركة أو بطارية دعم مستهلكة بطريقة آمنة بيئيًا نظرًا لاحتوائها على الرصاص.

### معلومات ذات صلة

- البطارية (ص. ٥٧٤)
- بطارية الموازنة (ص. ٥٧٧)

استخدم نظارات واقية	
يمكن الحصول على مزيد من المعلومات عن السيارة في دليل المالك.	
خزن البطارية بعيداً عن الأطفال.	
تحتوي البطارية على حامض مسبب للتآكل.	

الأبعاد، L×B×H	١٣٠×٩٠×١٥٠ مم (بوصة) ٥,١×٣,٥×٥,٩
الاستطاعة (أمبير بالساعة)	١٠

A وفقاً لمعيار EN  
B Cold Cranking Amperes

### مهم

في حال استبدال البطارية، احرص على استخدام بطارية جديدة تكون بنفس الحجم ونفس قدرة بدء التشغيل على البارد والنوع كالبطارية الأصلية (راجع الملصق الموجود على البطارية).

### معلومات ذات صلة

- البطارية (ص. ٥٧٤)
- وظيفة البدء/التوقف (ص. ٤١٩)
- الرموز على البطاريات (ص. ٥٧٨)

### استبدال مصهر

تتم حماية جميع الوظائف والمكونات الكهربائية بواسطة عدد من المصاهر لحماية النظام الكهربائي في السيارة من التلف بفعل التقاصر أو التحميل الزائد.

١. انظر في الرسم البياني للمصهر لتحديد مكان المصهر.
٢. اجذب المصهر وافحصه للتأكد من احتراق السلك المنحني.
٣. وفي هذه الحالة، استبدله بمصهر جديد بنفس اللون والأمبير.

### تحذير

تجنب استخدام أي جسم غريب أو منصهر ترتفع قوة التيار الكهربائي فيه عن المستوى المحدد عند استبدال أحد المنصهرات. قد يتسبب هذا في حدوث تلف بالغ للنظام الكهربائي وربما يؤدي إلى نشوب حريق.

### تحذير

يُرجى الاتصال بورشة Volvo معتمدة للمعلومات حول المصاهر الغير مذكورة في دليل المالك. في حال لم يتم تنفيذ هذا الأمر بشكل صحيح، يمكنه أن يتسبب في أضرار كبيرة في الأنظمة الكهربائية.

### معلومات ذات صلة

- المصهرات والوحدات المركزية الكهربائية (ص. ٥٧٩)
- المصهرات في حجيبة الحمولة (ص. ٥٨٦)
- المصهرات الكهربائية في حجيبة المحرك (ص. ٥٨٠)
- المصاهر أسفل صندوق القفازات (ص. ٥٨٣)

مواضع الوحدة الكهربائية المركزية في السيارات ذات عجلة القيادة اليسرى. وفي السيارات ذات عجلة القيادة اليمنى أسفل صندوق القفازات.

١ حجرة المحرك

٢ أسفل صندوق القفازات

٣ منطقة الحمولة

### معلومات ذات صلة

- استبدال مصهر (ص. ٥٧٩)
- المصهرات في حجيبة الحمولة (ص. ٥٨٦)
- المصهرات الكهربائية في حجيبة المحرك (ص. ٥٨٠)
- المصاهر أسفل صندوق القفازات (ص. ٥٨٣)

### المصهرات والوحدات المركزية الكهربائية

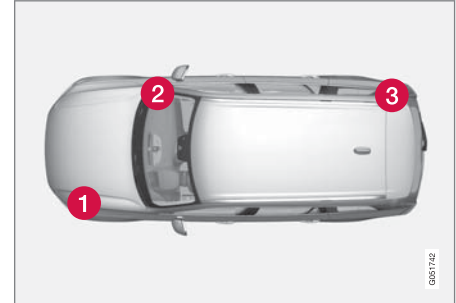
تتم حماية جميع الوظائف والمكونات الكهربائية بواسطة عدد من المصاهر لحماية النظام الكهربائي في السيارة من التلف بفعل التقاصر أو التحميل الزائد.

### تحذير

تجنب استخدام أي جسم غريب أو منصهر ترتفع قوة التيار الكهربائي فيه عن المستوى المحدد عند استبدال أحد المنصهرات. قد يتسبب هذا في حدوث تلف بالغ للنظام الكهربائي وربما يؤدي إلى نشوب حريق.

إذا تعذر عمل أحد المكونات أو الوظائف الكهربائية، فقد يعزى ذلك إلى وجود حمل زائد وفشل لفترة مؤقتة في مصهر ذلك المكون. إذا تكرر فشل نفس المصهر، فسيكون هناك خلل في الدائرة. تتصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة لإجراء عملية الفحص.

### موضع الوحدات الكهربائية المركزية

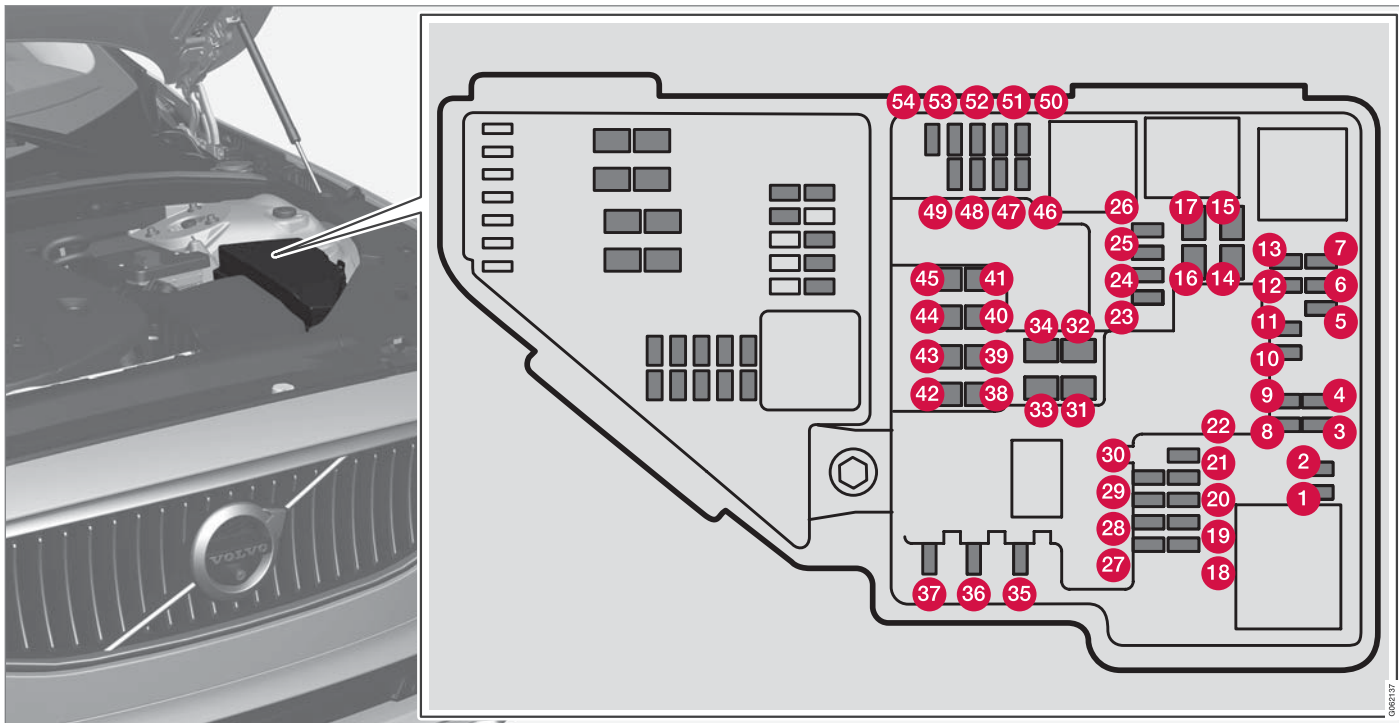


الشكل هو مجرد شكل تخطيطي - وقد يختلف المظهر عن الصورة باختلاف طراز السيارة.



### المصهرات الكهربائية في حجرة المحرك

تعمل المصهرات في حجرة المحرك على حماية المحرك ووظائف الفرامل من بين وظائف أخرى.



0002137

## الصيانة والخدمة

أمبير	الوظيفة	
-	-	19
-	-	20
-	-	21
-	-	22
-	-	23
١٥	مأخذ كهربائي ١٢ فولت في كونسول النفق، أمام	24
١٥	مأخذ كهربائي ١٢ فولت في كونسول النفق في مساحة القدم لصف المقعد الثاني	25
١٥	مقبس كهربائي ١٢ فولت في منطقة الحمولة*	26
-	-	27
١٥	المصباح الأمامي الأيسر، بعض الطرز مزودة بمصابيح LED <sup>A</sup>	28
١٥	المصباح الأمامي الأيمن، بعض الطرز مزودة بمصابيح LED <sup>A</sup>	29
-	-	30
المحول	تدفئة الزجاج الأمامي*، الجانب الأيسر	31

أمبير	الوظيفة	
٢٠	وحدة التحكم في المحرك؛ المحفز؛ وحدة خائق الغاز؛ صمام EGR (ديزل)؛ مستشعر وضع الديزل (ديزل)؛ صمام شحن التربو (بنزين)	7
٥	وحدة التحكم في المحرك (ECM)	8
-	-	9
١٠	الملفات اللولبية (بنزين)؛ الصمام؛ منظم الحرارة لنظام تبريد المحرك (بنزين)؛ مضخة تبريد EGR (ديزل)؛ وحدة التحكم في وهج الشمعة (ديزل)	10
٥	وحدة التحكم في غطاء بكرة المثبط؛ وحدة التحكم في غطاء بكرة المشعاع؛ أسلاك المرحل لنبيض الخارج (ديزل)	11
-	-	12
٢٠	وحدة التحكم في المحرك (ECM)	13
٤٠	محرّك بادئ التشغيل	14
المحول	محرّك بادئ التشغيل	15
٣٠	سخان فلتر الوقود (ديزل)	16
-	-	17
-	-	18

يوجد في الجهة الداخلية من الغطاء ملاقط تسهل عملية إزالة وتركيب المصهرات.

يوفر صندوق المصهرات كذلك مساحة من أجل عدة مصهرات احتياطية.

### المواضع

توجد ملصقة داخل الغطاء تبين مواضع المصهرات.

● المصهرات ١-١٣ و ١٨-٣٠ و ٣٥-٣٧ و ٤٦-٥٤ هي من النوع "Micro".

● المصهرات ١٤-١٧ و ٣١-٣٤ و ٣٨-٤٥ هي من النوع "MCASE"، ويجب ألا يتم استبدالها إلا لدى ورشة<sup>١٩</sup>.

أمبير	الوظيفة	
-	-	1
-	-	2
-	-	3
١٥	أسلاك الإشعال (بنزين)؛ شمعات الاحتراق (بنزين)	4
١٥	ملف لولبي لمضخة زيت المحرك؛ قابض الملف اللولبي A/C؛ مستشعر لامبدا، المركزي (بنزين)؛ مستشعر لامبدا، الخلفي (ديزل)	5
٧,٥	منظمات الفراغ؛ الصمام؛ صمام نبض الخارج (ديزل)	6

<sup>١٩</sup> يوصى بالرجوع إلى ورشة فولفو معتمدة.

أمبير	الوظيفة	
٥	يتوفر أثناء تشغيل الإشعال: وحدة التحكم بالمحرك؛ مكونات صندوق التروس؛ سيرفو التوجيه الكهربائي؛ الوحدة الإلكترونية المركزية؛ وحدة التحكم بنظام الفرامل	46
—	—	47
٧,٥	المصباح الأمامي الأيمن	48
١٥	المصباح الأمامي الأيمن، بعض الطرز مزودة بمصابيح LED <sup>A</sup>	
٥	قفل الكحول	49
—	—	50
٥	وحدة التحكم في تركيب البطارية	51
٥	الوسائد الهوائية	52
٧,٥	المصباح الأمامي الأيسر	53
١٥	المصباح الأمامي الأيسر، بعض الطرز مزودة بمصابيح LED <sup>A</sup>	
٥	مستشعر دواسة الوقود	54

LED<sup>A</sup> (الصمام الثنائي المشع للضوء)

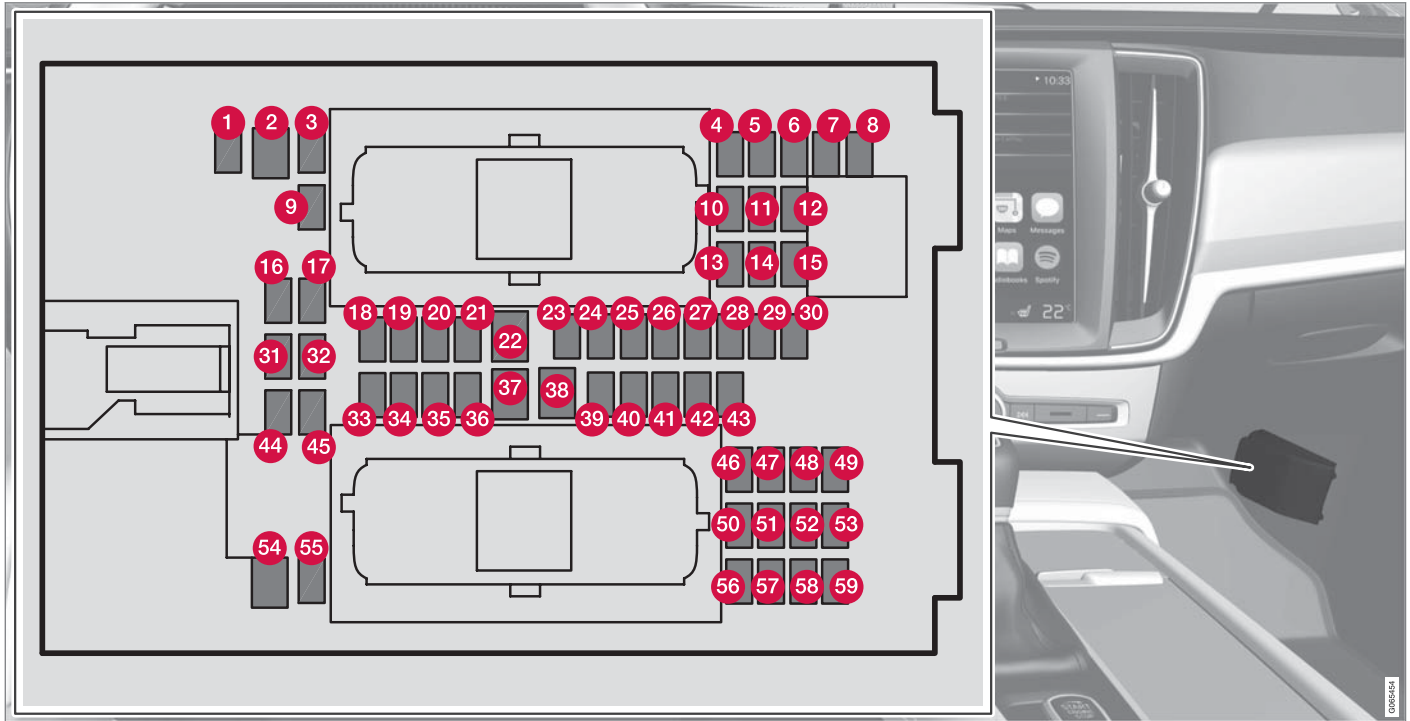
#### معلومات ذات صلة

- المصهرات والوحدات المركزية الكهربائية (ص. ٥٧٩)
- استبدال مصهر (ص. ٥٧٩)

أمبير	الوظيفة	
٤٠	تدفئة الزجاج الأمامي*، الجانب الأيسر	32
٢٥	غاسلات المصابيح الأمامية*	33
٢٥	غاسلات الزجاج الأمامي	34
١٥	وحدة التحكم بنقل الحركة	35
٢٠	البوق	36
٥	صفارة الإنذار*	37
٤٠	وحدة التحكم في نظام الفرامل (الصمامات وفرامل الركن)	38
٣٠	ماسحات الزجاج الأمامية	39
٢٥	مساحة النافذة الخلفية	40
٤٠	تدفئة الزجاج الأمامي*، الجانب الأيمن	41
٢٠	مدفأة الركن*	42
—	—	43
—	—	44
المحول	تدفئة الزجاج الأمامي*، الجانب الأيمن	45

### المصاهر أسفل صندوق القفازات

تحمي المصهرات الموجودة أسفل صندوق القفازات، من بين أشياء أخرى، المقابس الكهربائية والشاشات ووحدات الأبواب.



يوجد في الجهة الداخلية من الغطاء ملاقط تسهل عملية إزالة وتركيب المصهرات.

يوفر صندوق المصهرات في حجرة المحرك كذلك مساحة من أجل عدة مصهرات احتياطية.

#### المواضع

- المصاهر ١ و ٣-٢١ و ٢٣-٣٦ و ٣٩-٥٣ و ٥٥-٥٩ هي من النوع "Micro".
- المصاهر ٢ و ٢٢ و ٣٧-٣٨ و ٥٤ هي من النوع "MCas"، ويجب ألا يتم استبدالها إلا لدى ورشة ٢.

الوظيفة	أمبير
1	-
2	مقيس كهربائي في كونسول النفق في مساحة القدم للمقعد الخلفي*
3	-
4	مستشعر الحركة*
5	مشغل الوسائط
6	شاشة السائق
7	لوحة المفاتيح في الكونسول المركزي
8	مستشعر الشمس
9	وحدة التحكم Sensus

الوظيفة	أمبير
10	-
11	وحدة عجلة القيادة
12	وحدة مقبض التشغيل والتحكم في فرامل الركن
13	وحدة عجلة القيادة لتدفئة عجلة القيادة*
14	-
15	-
16	-
17	-
18	وحدة التحكم في نظام التحكم في المناخ
19	قفل عجلة القيادة
20	مقيس التشخيص OBDII
21	الشاشة المركزية
22	وحدة المروحة لنظام التحكم في المناخ، الأمامي
23	صرة منفذ USB

الوظيفة	أمبير
24	التحكم في الإضاءة؛ الإضاءة الداخلية؛ خفت إنارة مرآة الرؤية الخلفية الداخلية*؛ مستشعر المطر والإضاءة*؛ لوحة المفاتيح في كونسول النفق، بجوار الأقدام في المقعد الخلفي*؛ المقاعد الأمامية الأليّة*؛ لوحات التحكم في الأبواب الخلفية؛ وحدة المروحة للتحكم بالمناخ في الجانب الأيسر/الأيمن
25	وحدة التحكم في وظائف دعم السائق
26	سقف البانوراما مع حاجب الشمس*
27	شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي*
28	الإنارة الداخلية
29	-
30	شاشة العرض في كونسول السقف (منبه حزام الأمان/مؤشر الوسادة الهوائية في مقعد الراكب الأمامي)
31	-
32	مستشعر الرطوبة
33	وحدة الباب في الباب الخلفي الأيمن
34	المصهرات في منطقة الحمولة

٢٠. يوصى بالرجوع إلى ورشة فولفو معتمدة.

أمبير	الوظيفة	
٢٠	وحدة تحكم للتعليق (الهيكل النشط)*	51
-	-	52
١٠	وحدة التحكم Sensus	53
-	-	54
-	-	55
٢٠	وحدة الباب في الباب الأمامي الأيمن	56
-	-	57
٥	TV* (في بعض الأسواق)	58
١٥	المصاهر الرئيسي للمصاهرات ٩ و٥٣ و٥٨	59

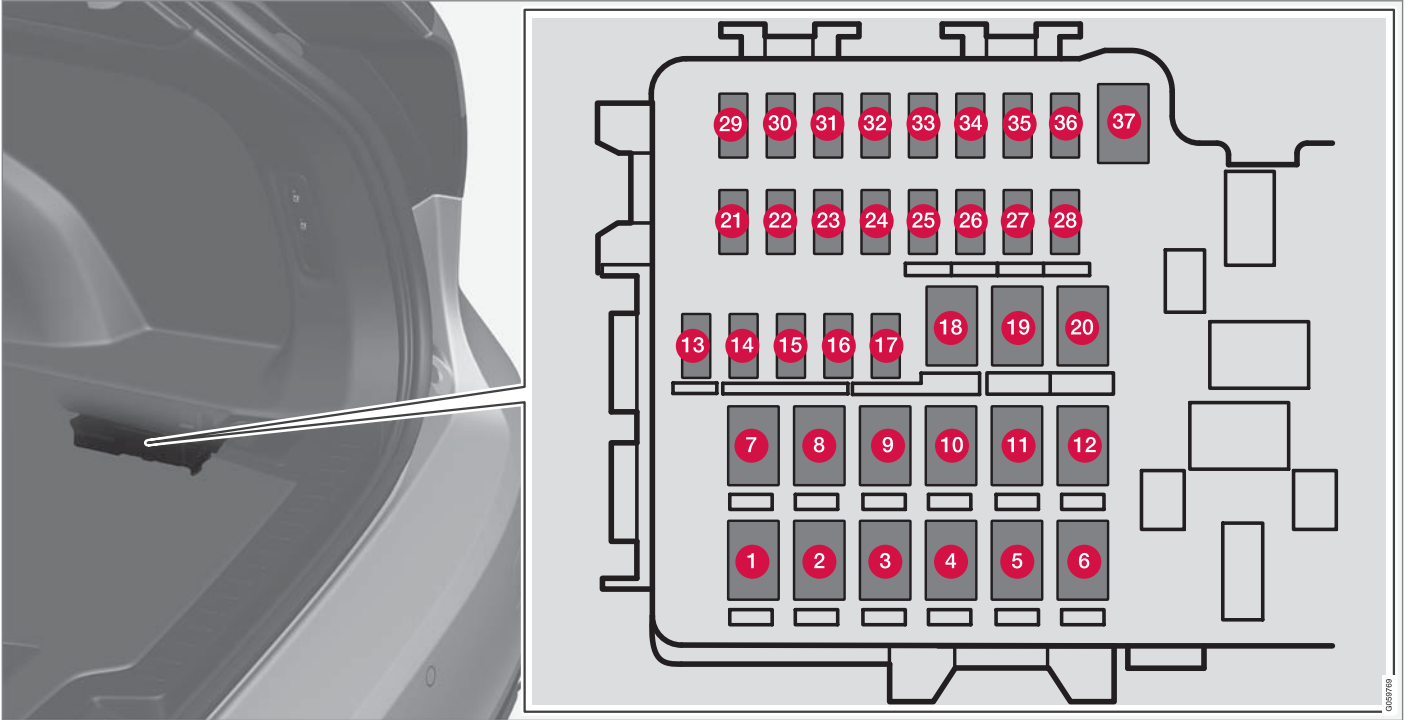
#### معلومات ذات صلة

- المصهرات والوحدات المركزية الكهربائية (ص. ٥٧٩)
- استبدال مصور (ص. ٥٧٩)

أمبير	الوظيفة	
٥	وحدة التحكم بالسيارة المتصلة بالإنترنت؛ وحدة التحكم بخدمة Volvo On Call	35
٢٠	وحدة الباب في الباب الخلفي الأيسر	36
٤٠	وحدة التحكم في الصوت (مكبر الصوت) (طرز معينة)	37
-	-	38
٥	وحدة الهوائي متعدد النطاقات	39
٥	وحدات راحة المقعد (التدليك) الأمامي*	40
٥	قفل الكحول	41
١٥	ماسحة النافذة الخلفية	42
١٥	وحدة التحكم في مضخة الوقود	43
-	-	44
-	-	45
١٥	تدفئة المقعد، جانب السائق أمام	46
١٥	تدفئة المقعد، جانب الراكب أمام	47
١٠	مضخة سائل التبريد	48
-	-	49
٢٠	وحدة الباب في الباب الأمامي الأيسر	50

### المصهرات في حجرة الحمولة

تعمل المصاهر في منطقة الحمولة على حماية المقاعد الكهربائية\*  
والوسائد الهوائية وآليات شد أحزمة الأمان وغيرها.



توجد الوحدة الكهربائية المركزية على الجانب الأيمن.

## الصيانة و الخدمة

أمبير	الوظيفة	
—	—	24
—	—	25
٥	وحدة التحكم للوسائد الهوائية وآليات شد حزام الأمان	26
—	—	27
١٥	تدفئة المقعد في الجانب الأيسر الخلفي *	28
—	—	29
٥	BLIS Blind Spot Information *: وحدة التحكم، صوت الرجوع للخلف الخارجي	30
—	—	31
٥	وحدات شداد حزام الأمان	32
٥	محفز غازات العادم (البنزين، في بعض طرز (المحرك)	33
—	—	34
١٥	All Wheel Drive (AWD) وحدة التحكم *	35
١٥	تدفئة المقعد في الجانب الأيمن الخلفي *	36
—	—	37

أمبير	الوظيفة	
٢٠	مقعد الراكب الأمامي الذي يعمل بالكهرباء *	10
٤٠	وحدة التحكم في قضيبة القطر *	11
٤٠	وحدة شداد حزام الأمان، الجانب الأيمن	12
٥	ملفات المرحلات الداخلية	13
١٥	وحدة التحكم لتخفيض أكسيد النيتروجين (ديزل)	14
٥	وحدة اكتشاف حركة القدم * (لفتح باب صندوق الأمتعة الكهربائي)	15
٥	قفل الكحول، مأخذ USB/منفذ الملحقات	16
—	—	17
٢٥	وحدة التحكم في قضيبة القطر *	18
٤٠	وحدة الملحقات	
٢٠	مقعد السائق الكهربائي *	19
٤٠	وحدة شداد حزام الأمان، الجانب الأيسر	20
٥	كاميرا الوقوف *	21
—	—	22
—	—	23

يوجد في الجهة الداخلية من الغطاء ملاقط تسهل عملية إزالة وتركيب المصهرات.

يوفر صندوق المصهرات في حجرة المحرك كذلك مساحة من أجل عدة مصهرات احتياطية.

### المواضع

- المصاهر ١٣-١٧ و ٢١-٣٦ هي من النوع "Micro".
- المصاهر ١-١٢ و ١٨-٢٠ و ٣٧ هي من النوع "MCCase"، ويجب ألا يتم استبدالها إلا لدى ورشة<sup>٢١</sup>.

أمبير	الوظيفة	
٣٠	مزيل صقيع الزجاج الخلفي	1
—	—	2
٤٠	ضاغط التعليق الهوائي *	3
١٥	محرك القفل لمسند الظهر بالمقعد الخلفي الأيمن	4
—	—	5
—	محرك القفل لمسند الظهر بالمقعد الخلفي الأيسر	6
—	—	7
٣٠	وحدة التحكم لتخفيض أكسيد النيتروجين (ديزل)	8
٢٥	باب صندوق الأمتعة الكهربائي *	9

<sup>٢١</sup> يوصى بالرجوع إلى ورشة فولفو معتمدة.



►► معلومات ذات صلة

- المصهرات والوحدات المركزية الكهربائية (ص. ٥٧٩)
- استبدال مصهر (ص. ٥٧٩)

## تنظيف الشاشة المركزية

الوحل والبقع والدهون المتراكمة على الأصابع يمكن أن تؤثر في أداء الشاشة المركزية وإمكانية قراءتها. قم بتنظيف الشاشة بشكل متكرر وذلك بقماش ذي ألياف دقيقة.



لتنظيف شاشة العرض المركزية:

١. قم بإيقاف تشغيل الشاشة المركزية بضغطه طويلاً على الزر الرئيسي.
٢. امسح الشاشة بواسطة قماش الفيبر المصغر المتوفرة أو استخدم قماشاً أخرى بجودة مماثلة. يجب مسح الشاشة بقماش جاف ونظيف من الألياف المصغرة بحركة دائرة صغيرة. عند الضرورة قم بترطيب قطعة القماش من الألياف المصغر باستخدام ماء نظيف.
٣. قم بتنشيط الشاشة المركزية بضغطه طويلاً على الزر الرئيسي.

- تنظيف عجلة القيادة الجلدية (ص. ٥٩٢)
- تنظيف المكّنات البلاستيكية الداخلية والأجزاء المعدنية والخشبية (ص. ٥٩٣)

## التنظيف من الداخل

لا تستخدم إلا مواد التنظيف ومنتجات العناية بالسيارة الموصى بها من شركة فولفو. احرص على النظافة الدورية للسيارة وتعامل مع أي بقع فور حدوثها للحصول على أفضل النتائج. من الهام إجراء التنظيف بالمكّنسة قبل استخدام مواد التنظيف.

### مهم !

- بعض المواد في الملابس الملونة (مثل الجينز الداكن والملابس المصنوعة من الجلد المزأبر) قد تصبغ كسوة المقاعد. في حال حدوث هذا الأمر، من المهم تنظيف هذه الأجزاء ومعالجتها بأسرع ما يمكن.
- لا تَقم أبداً باستخدام مذيّنات قوية مثل سائل الغسل أو البنزين الخام أو التربنتين أو الكحول المركّزة لتنظيف الأجزاء الداخلية لأن ذلك قد يتسبّب في تلف الفرش بالإضافة إلى الأجزاء الداخلية الأخرى.
- تجنب رش أي مواد تنظيف مباشرة على المكونات التي تحتوي على أزرار كهربائية وأزرار تحكم. ولكن يمكنك مسح هذه الأجزاء باستخدام قطعة قماش رطبة تحتوي على مادة تنظيف.
- قد تتسبب العناصر الحادة وأشرطة التثبيت Velcro في إتلاف تنجيد الفرش.

## معلومات ذات صلة

- تنظيف الشاشة المركزية (ص. ٥٨٩)
- تنظيف الفرش القماشي وبطانة السقف (ص. ٥٩٠)
- تنظيف أحزمة الأمان (ص. ٥٩١)
- تنظيف سجادات الأرضية والبطانات (ص. ٥٩١)
- تنظيف الفرش الجلدي (ص. ٥٩٢)

**مهم**

يلزم خلو قطعة القماش المصنوعة من الألياف المصغرة والمستخدمة لتنظيف الشاشة المركزية من أي رمال أو أتربة.

**مهم**

عند تنظيف شاشة العرض المركزية، تجنّب الضغط بقوة على الشاشة. فقد يؤدي الضغط بقوة إلى تلف الشاشة.

**مهم**

لا تقم برش أي سائل أو مادة كاوية مباشرة على الشاشة المركزية. تجنّب استخدام مواد تنظيف النوافذ أو أي مواد منظفة أخرى أو رش الإيروسول أو المذيبات أو الكحول أو الأمونيا أو مواد التنظيف التي تحتوي على مواد كاشطة. تجنّب استخدام أقمشة كاشطة أو مناشف ورقية أو مناديل فهذه المواد قد تخدش الشاشة المركزية.

**معلومات ذات صلة**

- التنظيف من الداخل (ص. ٥٨٩)
- تنظيف الفرش القماشي وبطانة السقف (ص. ٥٩٠)
- تنظيف أحزمة الأمان (ص. ٥٩١)
- تنظيف سجادات الأرضية والبطانات (ص. ٥٩١)
- تنظيف الفرش الجلدي (ص. ٥٩٢)
- تنظيف عجلة القيادة الجلدية (ص. ٥٩٢)
- تنظيف المكونات البلاستيكية الداخلية والأجزاء المعدنية والخشبية (ص. ٥٩٣)

**تنظيف شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\***

امسح برفق زجاج غطاء الشاشة بواسطة قطعة قماش نظيفة وجافة. عند الضرورة يمكنك ترطيب قطعة القماش بصورة يسييرة.

لا تستخدم مطلقاً مواد إزالة البقع المركزة. تتوفر مادة تنظيف خاصة لدى موزع فولفو ويمكن استخدامها لأعمال التنظيف الأكثر صعوبة.

**معلومات ذات صلة**

- تنشيط وإلغاء تنشيط عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٢٦)
- شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\* (ص. ١٢٥)

**تنظيف الفرش القماشي وبطانة السقف**

لا تستخدم إلا مواد التنظيف ومنتجات العناية بالسيارة الموصى بها من شركة فولفو. احرص على النظافة الدورية للسيارة وتعامل مع أي بقع فور حدوثها للحصول على أفضل النتائج. من الهام إجراء التنظيف بالمكنسة قبل استخدام مواد التنظيف.

**تنجيد القماش وتنجيد السقف**

تجنّب محاولة حك أو مسح أي بقعة لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف الفرش. تجنّب استخدام أي مزيلات بقع قوية لأن هذا قد يتسبب في فقدان طلاء الفرش.

**معلومات ذات صلة**

- التنظيف من الداخل (ص. ٥٨٩)
- تنظيف الشاشة المركزية (ص. ٥٨٩)
- تنظيف أحزمة الأمان (ص. ٥٩١)
- تنظيف سجادات الأرضية والبطانات (ص. ٥٩١)
- تنظيف الفرش الجلدي (ص. ٥٩٢)
- تنظيف عجلة القيادة الجلدية (ص. ٥٩٢)
- تنظيف المكونات البلاستيكية الداخلية والأجزاء المعدنية والخشبية (ص. ٥٩٣)

- تنظيف الفرش الجلدي (ص. ٥٩٢)
- تنظيف عجلة القيادة الجلدية (ص. ٥٩٢)
- تنظيف المكونات البلاستيكية الداخلية والأجزاء المعدنية والخشبية (ص. ٥٩٣)

### تنظيف سجادات الأرضية والبطانات

لا تستخدم إلا مواد التنظيف ومنتجات العناية بالسيارة الموصى بها من شركة فولفو. احرص على النظافة الدورية للسيارة وتعامل مع أي بقع فور حدوثها للحصول على أفضل النتائج. من الهام إجراء التنظيف بالمكنسة قبل استخدام مواد التنظيف.

### سجاجيد البطانة وسجاد الأرضية

قم بإزالة السجاد المزخرف من أجل القيام بعمليات تنظيف مستقلة لسجاد الأرضية والسجاد المزخرف. استخدم المكنسة الكهربائية لإزالة الأتربة والأوساخ. كل سجادة في الأرضية مثبتة بمسامير.

أزل سجاد البطانة عن طريق رفعها من خلال المثبتات ورفعها لأعلى.

ضع سجادة الأرضية في مكانها المخصص من خلال الضغط عليها عند كل مسمار.

### تحذير

استخدم ممسحة مرصعة واحدة فقط من أجل الأقدام عند كل مقعد، وتحقق قبل الانطلاق أن الممسحة الموجودة قرب مقعد السائق هي مثبتة بحزم وتم تأمينها بالدبابيس بحيث لا تعلق بجانب أو تحت الدواسات.

ننصح باستخدام مادة خاصة لتنظيف القماش لإزالة البقع من على سجادة الأرضية بعد التنظيف بالمكنسة الكهربائية. يجب تنظيف سجاد الأرضية بمواد التنظيف التي ينصحك وكيل فولفو بها.

### معلومات ذات صلة

- التنظيف من الداخل (ص. ٥٨٩)
- تنظيف الشاشة المركزية (ص. ٥٨٩)
- تنظيف الفرش القماشي وبطانة السقف (ص. ٥٩٠)
- تنظيف أحزمة الأمان (ص. ٥٩١)

### تنظيف أحزمة الأمان

لا تستخدم إلا مواد التنظيف ومنتجات العناية بالسيارة الموصى بها من شركة فولفو. احرص على النظافة الدورية للسيارة وتعامل مع أي بقع فور حدوثها للحصول على أفضل النتائج. من الهام إجراء التنظيف بالمكنسة قبل استخدام مواد التنظيف.

### أحزمة الأمان

استخدم الماء مع منظف صناعي. كما أنه يتوفر لدى وكيل فولفو مادة خاصة لتنظيف القماش. تأكد من أن حزام الأمان قد جف قبل أن تعيده إلى مكانه.

### معلومات ذات صلة

- التنظيف من الداخل (ص. ٥٨٩)
- تنظيف الشاشة المركزية (ص. ٥٨٩)
- تنظيف الفرش القماشي وبطانة السقف (ص. ٥٩٠)
- تنظيف سجادات الأرضية والبطانات (ص. ٥٩١)
- تنظيف الفرش الجلدي (ص. ٥٩٢)
- تنظيف عجلة القيادة الجلدية (ص. ٥٩٢)
- تنظيف المكونات البلاستيكية الداخلية والأجزاء المعدنية والخشبية (ص. ٥٩٣)

## تنظيف الفرش الجلدي

لا تستخدم إلا مواد التنظيف ومنتجات العناية بالسيارة الموصى بها من شركة فولفو. احرص على النظافة الدورية للسيارة وتعامل مع أي بقع فور حدوثها للحصول على أفضل النتائج. من الهام إجراء التنظيف بالمكنسة قبل استخدام مواد التنظيف.

## فرش الجلد\*

الكساء الجلدي من فولفو معالج للحفاظ على مظهره الأصلي.

فرش الجلد هو منتج طبيعي بطراً عليه التغيير ويكتسب غشاءً جميلاً بمرور الوقت. ويلزم إجراء التنظيف الدوري والمعالجة للحفاظ على ألوان الجلد وجماله. تقدم شركة فولفو منتجاً شاملاً Volvo Leather Care Kit/Wipes - لتنظيف ومعالجة فرش الجلد، والذي إن استُخدم وفقاً للتعليمات، فإنه يحافظ على الطبقة الواقية للجلد.

للحصول على أفضل النتائج، تنصح فولفو بالتنظيف وباستعمال كريم الحماية مرة إلى أربع مرات في السنة (أو أكثر إذا اقتضت الحاجة) Volvo Leather Care Kit/Wipes يتوفر لدى وكلاء فولفو.

## تنظيف فرش الجلد

1. ضع منظف الجلد على قطعة إسفنج مبللة واعصرها لحين تكون رغوّة.
2. استخدم الإسفنج في تنظيف البقعة بحركة دائرية.
3. بلل البقعة باستخدام الإسفنج بالكامل واسمح للإسفنجة بامتصاص البقعة دون حكها.
4. امسح البقعة بقطعة قماش ناعمة ثم جفف الجلد تماماً

## حماية فرش الجلد

1. ضع كمية قليلة من عنصر حماية الجلد على قطعة قماش ثم استخدمها على الجلد بحركة دائرية خفيفة.

٢. اترك الجلد يجف لمدة حوالي ٢٠ دقيقة.

تساعد حماية فرش الجلد في زيادة درجة مقاومته للضغط ضد أشعة الشمس فوق البنفسجية.

## معلومات ذات صلة

- التنظيف من الداخل (ص. ٥٨٩)
- تنظيف الشاشة المركزية (ص. ٥٨٩)
- تنظيف الفرش القماشي وبطانة السقف (ص. ٥٩٠)
- تنظيف أحزمة الأمان (ص. ٥٩١)
- تنظيف سجادات الأرضية والبطانات (ص. ٥٩١)
- تنظيف عجلة القيادة الجلدية (ص. ٥٩٢)
- تنظيف المكونات البلاستيكية الداخلية والأجزاء المعدنية والخشبية (ص. ٥٩٣)

## تنظيف عجلة القيادة الجلدية

لا تستخدم إلا مواد التنظيف ومنتجات العناية بالسيارة الموصى بها من شركة فولفو. احرص على النظافة الدورية للسيارة وتعامل مع أي بقع فور حدوثها للحصول على أفضل النتائج. من الهام إجراء التنظيف بالمكنسة قبل استخدام مواد التنظيف.

## عجلة القيادة المكسوة بالجلد

يحتاج الجلد إلى التهوية. ومن ثم؛ تجنب تغطية عجلة القيادة الجلدية ببلاستيك واق. ننصح باستخدام Volvo Leather Care Kit/Wipes لتنظيف عجلة القيادة المكسوة بالجلد. أولاً أزل الأتربة والأوساخ وغيرها باستخدام قطعة إسفنج أو قطعة قماش مبللة.



مهم

يمكن للأدوات الحادة، مثل الحلقات، أن تلحق الضرر بالسطح الجلدي لعجلة القيادة.

## معلومات ذات صلة

- التنظيف من الداخل (ص. ٥٨٩)
- تنظيف الشاشة المركزية (ص. ٥٨٩)
- تنظيف الفرش القماشي وبطانة السقف (ص. ٥٩٠)
- تنظيف أحزمة الأمان (ص. ٥٩١)
- تنظيف سجادات الأرضية والبطانات (ص. ٥٩١)
- تنظيف الفرش الجلدي (ص. ٥٩٢)
- تنظيف المكونات البلاستيكية الداخلية والأجزاء المعدنية والخشبية (ص. ٥٩٣)

### التنظيف من الخارج

ينبغي غسل السيارة فور تعرضها للاتساخ. مما يعني سهولة تنظيف السيارة بسبب عدم التصاق الأتربة بقوة. وكذلك يقل خطر حدوث خدش بالسيارة مما يحافظ على مظهرها الجديد. فَم بالتنظيف في منطقة مخصصة للتنظيف مع فاصل للزيت وباستخدام شامبو للسيارات.

### معلومات ذات صلة

- التنظيف من الخارج (ص. 093)
- التلميع والتشميع (ص. 094)
- الغسيل اليدوي (ص. 094)
- الغسيل الأوتوماتيكي للسيارة (ص. 095)
- الغسيل عالي الضغط (ص. 096)
- تنظيف شفرات الماسحات (ص. 097)
- تنظيف المكونات البلاستيكية والمطاطية الخارجية والكسوة (ص. 097)
- تنظيف حواف العجلات (ص. 098)
- مقاومة الصدأ (ص. 098)

- تنظيف الفرش القماشي وبطانة السقف (ص. 090)
- تنظيف أحزمة الأمان (ص. 091)
- تنظيف سجادات الأرضية والبطانات (ص. 091)
- تنظيف الفرش الجلدي (ص. 092)
- تنظيف عجلة القيادة الجلدية (ص. 092)

### تنظيف المكونات البلاستيكية الداخلية والأجزاء المعدنية والخشبية

لا تستخدم إلا مواد التنظيف ومنتجات العناية بالسيارة الموصى بها من شركة فولفو. احرص على النظافة الدورية للسيارة وتعامل مع أي بقع فور حدوثها للحصول على أفضل النتائج.

### المكونات البلاستيكية الداخلية والأجزاء المعدنية والخشبية

لتنظيف الأجزاء والأسطح الداخلية للسيارة، يوصى باستخدام قطعة قماش من الألياف الليفاية أو الألياف الصغيرة، المبللة بقليل من الماء، والتي يوفرها موزعو فولفو.

لا تقم بكشط البقع أو حكها. لا تستخدم مطلقاً مواد إزالة البقع المركزة.

#### مهم !

لا تستخدم المذيبات التي تحتوي على كحول لتنظيف زجاج شاشة عرض السائق.

#### مهم !

يُرجى الأخذ في الاعتبار أن الأسطح الشديدة اللامعية تكون عرضة للخدش بسهولة. لذلك، يجب تنظيف هذه الأسطح بقطعة قماش جافة ونظيفة من الألياف الدقيقة وبعتماد حركة دائرية صغيرة. إذا لزم الأمر، فَم بتطهير قطعة القماش المصنوعة من الألياف الدقيقة بالقليل من المياه النظيفة.

### معلومات ذات صلة

- التنظيف من الداخل (ص. 089)
- تنظيف الشاشة المركزية (ص. 089)

## التلميع والتشميع

قم بتلميع السيارة وتشميعها عندما يبهت لون الطلاء أو عندما ترغب في إضفاء حماية إضافية للطلاء. لا تحتاج السيارة للتلميع إلا بعد مرور عام عليها. غير أنه يمكن تشميع السيارة في هذا الوقت. تجنب وضع طبقة ورنيش أو شمع على السيارة المعرضة لأشعة الشمس المباشرة، حيث يجب ألا تزيد درجة حرارة السطح المراد تلميعه عن ٤٥ درجة مئوية (١١٣ فهرنهايت).

- اغسل السيارة وجففها بشكل جيد قبل أن تقوم بتلميعها أو تشميعها. قم بتنظيف بقع الأسفلت والقار بواسطة مادة إزالة القار أو كحول أبيض. ويمكن إزالة البقع الصعبة بواسطة معجون الحك الدقيق المصمم لطلاء السيارات.
- قم بالتلميع أولاً ثم قم بالتشميع باستخدام شمع سائل أو صلب. اتبع التعليمات الموجودة على غلاف علبة المنتج بدقة. حيث يحتوي العديد من العمليات على التلميع والتشميع.

## مهم

تجنب طلاء الأجزاء البلاستيكية والمطاطية بالشمع وتلميعها. عند استخدام مزيل للشحوم على الأجزاء البلاستيكية والمطاطية، عليك فقط بفركه من خلال الضغط الخفيف إذا كان هذا ضرورياً. استخدم إسفنجة غسل ناعمة. قد يؤدي تلميع حلى الفرش اللامعة إلى اهتراء الطبقة السطحية الناعمة أو تلفها. يجب عدم استخدام مادة تلميع تحتوي على مواد كاشطة.

## مهم

ينبغي استخدام معالجة الطلاء التي توصي بها فولفو فقط. فيمكن لأنواع المعالجة الأخرى من قبيل الحفظ أو منع التسرب أو الوقاية أو منع التسرب بالصلقل أو ما شابه ذلك أن تؤدي إلى إتلاف الطلاء. ولا يغطي ضمان فولفو أي تلف يلحق بالطلاء من جراء استخدام مثل هذه المعالجات.

## معلومات ذات صلة

- التنظيف من الخارج (ص. ٥٩٣)
- الغسيل اليدوي (ص. ٥٩٤)
- الغسيل الأوتوماتيكي للسيارة (ص. ٥٩٥)
- الغسيل عالي الضغط (ص. ٥٩٦)
- تنظيف شفرات الماسحات (ص. ٥٩٧)
- تنظيف المكونات البلاستيكية والمطاطية الخارجية والكسوة (ص. ٥٩٧)
- تنظيف حواف العجلات (ص. ٥٩٨)
- مقاومة الصدأ (ص. ٥٩٨)

## الغسيل اليدوي

ينبغي غسل السيارة فور تعرضها للاتساخ. مما يعني سهولة تنظيف السيارة بسبب عدم التصاق الأتربة بقوة. وكذلك يقل خطر حدوث خدش بالسيارة مما يحافظ على مظهرها الجديد. فم بالتنظيف في منطقة مخصصة للتنظيف مع فاصل للزيت وباستخدام شامبو للسيارات.

## الغسيل اليدوي

يفضل تذكر الخطوات التالية عند غسل السيارة:

- تجنب غسل السيارة في ضوء الشمس المباشر. قد يؤدي هذا إلى جفاف المادة المنظفة أو الشمع وتحوله إلى مادة كاشطة.
- تخلص من فضلات الطيور من على الطلاء بأسرع ما يمكن. إنها تحتوي على مواد تؤدي إلى تلف الطلاء وتغير لونه بسرعة. على سبيل المثال، يمكنك استخدام قطعة قماش ناعمة أو إسفنجة مبللة بالكثير من الماء. يوصى الاستعانة بورشة فولفو المعتمدة للتخلص من أي آثار لتغيير لون الطلاء.
- اغسل أسفل الهيكل بما في ذلك مبيت العجلات وواقى الصدمات.
- اشطف السيارة بالكامل إلى أن يتم إزالة الأوساخ الذاتية لتقليل مخاطر الخدوش بسبب الغسيل. لا تقم بالرش مباشرة على الأقفال.
- إذا كان الأمر ضرورياً، فاستخدم عامل إزالة دهون بارد على الأسطح المتسخة بشدة. انتبه إلى أنه في هذه الحالة، يجب ألا تكون الأسطح ساخنة بفعل الشمس.
- اغسل السيارة باستعمال قطعة إسفنجية مع شامبو للسيارات وماء فاتر.
- انظف ماسحات الزجاج بمحلول صابوني دافئ أو بشامبو السيارات.

## الغسيل الأوتوماتيكي للسيارة

ينبغي غسل السيارة فور تعرضها للاتساخ. مما يعني سهولة تنظيف السيارة بسبب عدم التصاق الأتربة بقوة. وكذلك يقل خطر حدوث خدش بالسيارة مما يحافظ على مظهرها الجديد.

غسل السيارة في محطة للغسيل الأوتوماتيكي من الطرق السهلة والسريعة لغسل السيارة، إلا أنه لا يمكنها الوصول إلى كل مكان بالسيارة. ينصح بغسل السيارة يدوياً لتحقيق أفضل نتائج، أو يمكن إجراء الغسيل اليدوي كعملية كاملة للغسيل الأوتوماتيكي.

### ملاحظة

توصي شركة Volvo بعدم غسل السيارة في مغسل آلي خلال الأشهر القليلة الأولى لاستخدامها (إذ يكون الطلاء لا يزال غير مقوى تماماً).

### مهم

قبل الدخول بالسيارة إلى محطة الغسيل الأوتوماتيكي للسيارة، قم بإلغاء تنشيط وظائف الفرامل الأوتوماتيكية عند الوقوف والتطبيق الأوتوماتيكي لفرامل الوقوف. وإذا لم يتم إيقاف تشغيل هذه الوظائف، فسيتعطل نظام الفرامل أثناء توقف السيارة ولن تتمكن السيارة من الحركة.

### مهم

- تأكد من إغلاق السقف البانورامي\* والواقى من الشمس قبل غسل السيارة.
- لا تستخدم أبداً سائل تلميع كاشط على السقف البانورامي.
- لا تستخدم أبداً أية مادة شمعية على القوالب المطاطية المحيطة بالسقف البانورامي.

### مهم

بعد غسل السيارة، لا تنسى إزالة الأوساخ من ثقب التفرغ في الأبواب والعتبات.

## معلومات ذات صلة

- التنظيف من الخارج (ص. 053)
- التلميع والتشميع (ص. 094)
- الغسيل الأوتوماتيكي للسيارة (ص. 090)
- الغسيل عالي الضغط (ص. 096)
- تنظيف شفرات الماسحات (ص. 097)
- تنظيف المكروانات البلاستيكية والمطاطية الخارجية والكسوة (ص. 097)
- تنظيف حواف العجلات (ص. 098)
- مقاومة الصدا (ص. 098)
- إعداد التنشيط التلقائي لفرامل الانتظار (ص. 403)

- جفف السيارة بواسطة قطعة نظيفة من جلد الشاموا الناعم أو بواسطة مكشطة الماء. في حالة تجنبك ترك قطرات الماء تجف في أشعة الشمس القوية، فإن ذلك يعمل على تقليل مخاطر بقع الماء الجافة التي قد يلزم إزالتها.
- بعد الانتهاء من غسل السيارة، قد تظل هناك رواسب قار من الأسفلت. استخدم مزبل القار للتخلص من آخر بقع بعد الانتهاء من الغسيل.

### تحذير

دائماً اطلب من ورشة القيام بتنظيف المحرك. هناك خطر اندلاع حريق إذا كان المحرك ساخناً.

### مهم

يحدث عطل في وظيفة المصابيح الأمامية عند اتساخها. تم تنظيفها بشكل دوري، عند إعادة التزود بالوقود على سبيل المثال.

تجنب استخدام أي مواد تنظيف مسببة للتآكل، بل استخدم الماء وإسفنجة لا تسبب الخدش.

### ملاحظة

قد تعاني الإضاءة الخارجية مثل المصابيح الأمامية والمصابيح الخلفية مؤقتاً من التكتف على الجزء الداخلي للعدسات. هذا أمر طبيعي، جميع أنواع الإضاءة الخارجية مصممة لتحمل ذلك. يتم عادة تهوية التكتف ويختفي عبر مبيت المصباح عند تشغيل المصباح لفترة من الوقت.



**مهم**

- عند إدخال السيارة إلى المغسل الآلي حيث يتم سحبها إلى الأمام بفضل تحرير حركة العجلات، ينبغي القيام بما يلي:
١. قبل البدء بغسل السيارة، تأكد من إلغاء تنشيط مستشعر الأمطار الآلي وذلك بغية تجنب خطر بدء تشغيله وتلف أذرع مساحة الزجاج.
  ٢. تأكد من طي مرايا الأبواب ومن تأمين أية مصابيح ملحقة وطي الهوائيات أو إزالتها بغية تجنب تلفها عند إدخال السيارة إلى المغسل الآلي.
  ٣. قيادة السيارة إلى داخل المغسل.
  ٤. إلغاء تنشيط وظيفة "الفرملة عند التوقف تلقائياً" بواسطة الزر **(A)** المزود في الكونسول النقي.
  ٥. إلغاء تنشيط وظيفة "تعشيق فرامل الانتظار تلقائياً" من خلال العرض العلوي في شاشة العرض المركزية.
  ٦. إيقاف تشغيل المحرك من خلال تدوير مقبض التشغيل في كونسول النفق في اتجاه عقارب الساعة. حافظ على المقبض في مكانه لمدة ثانيتين على الأقل.
- أصبحت السيارة جاهزة للغسل.

**معلومات ذات صلة**

- التنظيف من الخارج (ص. ٥٩٣)
- التلميع والتشميع (ص. ٥٩٤)
- الغسيل اليدوي (ص. ٥٩٤)
- الغسيل عالي الضغط (ص. ٥٩٦)
- تنظيف شفرات الماسحات (ص. ٥٩٧)

- تنظيف المكونات البلاستيكية والمطاطية الخارجية والكسوة (ص. ٥٩٧)
- تنظيف حواف العجلات (ص. ٥٩٨)
- مقاومة الصدأ (ص. ٥٩٨)

**الغسيل عالي الضغط**

ينبغي غسل السيارة فور تعرضها للاتساخ. مما يعني سهولة تنظيف السيارة بسبب عدم التصاق الأتربة بقوة. وكذلك يقل خطر حدوث خدش بالسيارة مما يحافظ على مظهرها الجديد. اغسل السيارة في مغسلة السيارات مع فاصل زيت. استعمل شامبو السيارات.

**الغسيل عالي الضغط**

عند استخدام الغسل بضغط عالي، استخدم حركات المسح وتأكد من عدم اقتراب الفوهة لمسافة تقل عن ٣٠ سم (١٣ بوصة) من سطح السيارة. لا تقم بالرش مباشرة على الأقفال.

**معلومات ذات صلة**

- التنظيف من الخارج (ص. ٥٩٣)
- التلميع والتشميع (ص. ٥٩٤)
- الغسيل اليدوي (ص. ٥٩٤)
- الغسيل الأوتوماتيكي للسيارة (ص. ٥٩٥)
- تنظيف شفرات الماسحات (ص. ٥٩٧)
- تنظيف المكونات البلاستيكية والمطاطية الخارجية والكسوة (ص. ٥٩٧)
- تنظيف حواف العجلات (ص. ٥٩٨)
- مقاومة الصدأ (ص. ٥٩٨)



0091827

الأجزاء التي ينبغي غسلها باستخدام عنصر تنظيف يحتوي على قيمة pH تتراوح بين ٣,٥ و ١١,٥.

### مهم

تجنب طلاء الأجزاء البلاستيكية والمطاطية بالشمع وتلميعها.

عند استخدام مزيل للشمع على الأجزاء البلاستيكية والمطاطية، عليك فقط بفركه من خلال الضغط الخفيف إذا كان هذا ضروريًا. استخدم إسفنجة غسل ناعمة.

قد يؤدي تلميع حلي الفرش اللامعة إلى اهتراء الطبقة السطحية الناعمة أو تلفها.

يجب عدم استخدام مادة تلميع تحتوي على مواد كاشطة.

## تنظيف المكونات البلاستيكية والمطاطية الخارجية والكسوة

ينبغي غسل السيارة فور تعرضها للاتساخ. مما يعني سهولة تنظيف السيارة بسبب عدم التصاق الأتربة بقوة. وكذلك يقل خطر حدوث خدش بالسيارة مما يحافظ على مظهرها الجديد. اغسل السيارة في مغسلة السيارات مع فاصل زيت. استعمل شامبو السيارات.

## القطع البلاستيكية الخارجية والمكونات المطاطية والكسوة

يوصى باستخدام مادة تنظيف خاصة متوفرة لدى وكلاء فولفو من أجل تنظيف الأجزاء البلاستيكية الملونة والمكونات المطاطية والزينة، مثل قوالب الزينة اللامعة. عند استخدام مثل مادة التنظيف تلك، يجب اتباع الإرشادات بدقة.

تجنب غسل السيارة باستخدام منظف يحتوي على قيمة pH أقل من ٣,٥ أو أعلى من ١١,٥. فهذا قد يؤدي إلى تعرض ألوان الألومنيوم الماكسد إلى التلف\*، كما هو موضح. ننصح بعدم استخدام مواد ملمعة كاشطة، كما هو موضح.

## تنظيف شفرات الماسحات

ينبغي غسل السيارة فور تعرضها للاتساخ. مما يعني سهولة تنظيف السيارة بسبب عدم التصاق الأتربة بقوة. وكذلك يقل خطر حدوث خدش بالسيارة مما يحافظ على مظهرها الجديد. اغسل السيارة في مغسلة السيارات مع فاصل زيت. استعمل شامبو السيارات.

## شفرتا الماسحة

تؤدي بقايا الإسفلت أو الأتربة أو الملح على شفرتي الماسحة بالإضافة إلى الحشرات أو الثلج مثلاً على الزجاج الأمامي إلى ضعف عمر خدمة شفرتي الماسحة.

عند التنظيف، اضبط شفرات الماسحات على وضع الخدمة.

### ملاحظة

اغسل شفرات الماسحة والزجاج الأمامي دوريًا باستخدام محلول صابون فاتر أو شامبو السيارات. تجنب مطلقًا استخدام المذيبات القوية.

## معلومات ذات صلة

- التنظيف من الخارج (ص. ٥٩٣)
- التلميع والتشميع (ص. ٥٩٤)
- الغسيل اليدوي (ص. ٥٩٤)
- الغسيل الأوتوماتيكي للسيارة (ص. ٥٩٥)
- الغسيل عالي الضغط (ص. ٥٩٦)
- تنظيف المكونات البلاستيكية والمطاطية الخارجية والكسوة (ص. ٥٩٧)
- تنظيف حواف العجلات (ص. ٥٩٨)
- مقاومة الصدأ (ص. ٥٩٨)

## مهم

تجنب غسل السيارة بمواد تنظيف تحتوي على عنصر pH بقيمة أقل من ٣,٥ أو أعلى من ١١,٥. فقد يؤدي هذا إلى تعرض أجزاء الألومنيوم المعالجة بالطريقة الأنودية إلى انطفاء اللون مثل منصة السقف وحول النوافذ الجانبية.

تجنب استخدام أي مواد تلميع معدنية على أجزاء الألومنيوم المؤكسد، فقد يؤدي هذا إلى فقد اللون وتلف طبقة معالجة السطح.

## تنظيف حواف العجلات

ينبغي غسل السيارة فور تعرضها للاتساخ. مما يعني سهولة تنظيف السيارة بسبب عدم التصاق الأتربة بقوة. وكذلك يقل خطر حدوث خدش بالسيارة مما يحافظ على مظهرها الجديد. فُهم بالتنظيف في منطقة مخصصة للتنظيف مع فاصل للزيت وباستخدام شامبو للسيارات.

## الحواف

لا تستخدم إلا مواد تنظيف الحواف الموصى بها من قبل شركة فولفو.

قد يؤدي استخدام مواد التنظيف المركزة للحواف إلى تلف السطح وحدوث البقع على الحواف المصنوعة من الألومنيوم المطلية بمادة الكروم.

## معلومات ذات صلة

- التنظيف من الخارج (ص. ٥٩٣)
- التلميع والتشميع (ص. ٥٩٤)
- الغسيل اليدوي (ص. ٥٩٤)
- الغسيل الأوتوماتيكي للسيارة (ص. ٥٩٥)
- الغسيل عالي الضغط (ص. ٥٩٦)
- تنظيف المكونات البلاستيكية والمطاطية الخارجية والكسوة (ص. ٥٩٧)
- تنظيف حواف العجلات (ص. ٥٩٨)
- مقاومة الصدأ (ص. ٥٩٨)

## مقاومة الصدأ

السيارة معالجة بصورة قوية ضد التآكل.

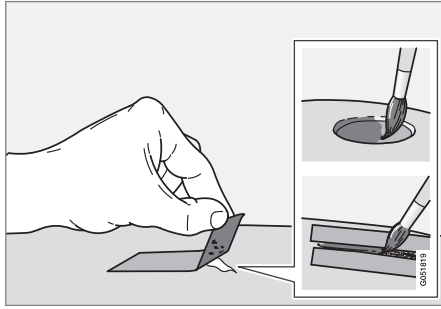
وتتكون الحماية ضد التآكل لجسد السيارة من طلاء معدني واق على الأجزاء المعدنية، وعملية عالية الجودة للطلاء وتداخل معدني معالج ضد التآكل ومكونات بلاستيكية واقية وحماية من الكشط مع مانع إضافي للصدأ على المناطق المعرضة لدخول الماء. في الهيكل، المكونات القابلة للصدأ في نظام تعليق العجلات تكون مكونة من ألومنيوم مقاوم للصدأ.

## الفحص والصيانة

وفي الغالب لا يتطلب الأمر إجراء أي صيانة لنظام الحماية ضد التآكل في السيارة، ولكن أفضل طريقة لتقليل أي تآكل تظل دوماً هي الحفاظ على نظافة السيارة. ينبغي دائماً تجنب استخدام أية سوائل تنظيف حمضية أو قلوية قوية على مكونات زينة الفرش اللامعة. ويلزم معالجة أي آثار ارتطام بالحجارة فور اكتشافها.

## معلومات ذات صلة

- التنظيف من الخارج (ص. ٥٩٣)
- التلميع والتشميع (ص. ٥٩٤)
- الغسيل اليدوي (ص. ٥٩٤)
- الغسيل الأوتوماتيكي للسيارة (ص. ٥٩٥)
- الغسيل عالي الضغط (ص. ٥٩٦)
- تنظيف شفرات الماسحات (ص. ٥٩٧)
- تنظيف المكونات البلاستيكية والمطاطية الخارجية والكسوة (ص. ٥٩٧)
- تنظيف حواف العجلات (ص. ٥٩٨)



١. قم بوضع قطعة من شريط الطلاء على السطح التالف. ثم انزع الشريط وأزل بقايا الطلاء.

إذا كان التلف عميقاً حتى المعدن، يكون من الملائم استخدام الدهان الأساسي. في حالة تلف السطح البلاستيكي، يجب استخدام دهان أساسي سريع الالتصاق لإعطاء نتائج أفضل - قم بالرش في غطاء علبة الرش واستخدم الفرشاة بخفة.

٢. يمكن القيام محلياً بصنفرة خفيفة مع مادة كاشطة ناعمة جداً وذلك قبل الطلاء إذا كان ذلك ضرورياً (على سبيل المثال، إذا كانت هناك حواف خشنة). يتم تنظيف السطح جيداً وتركه يجف.

٣. قم بتقليب الدهان الأساسي جيداً وضعه باستخدام فرشاة دقيقة أو عود ثقاب أو ما شابه. قم بالإنتهاء باستخدام طبقة أساس وطبقة شفافة بمجرد أن يجف الدهان الأساسي.

بالنسبة للخدوش، تعامل معها بنفس الطريقة الموصوفة أعلاه، ولكن ضع حولها شريط الطلاء لحماية الطلاء الذي لم يتلف.

### تحسين تلف الطلاء الطفيف

يعتبر طلاء جزءاً هاماً في عملية الوقاية من الصدأ وبالتالي يجب فحصه بصفة دورية. وأكثر مسببات تلف الطلاء هي آثار ارتطام الحجارة والخدوش والعلامات على حواف الجناح والأبواب وواقيات الصدمات على سبيل المثال.

### إصلاح الطلاء التالف

ولتجنب ظهور الصدأ، يلزم إصلاح الطلاء التالف على الفور.

### ملاحظة

قبل القيام بإصلاح الطلاء، ينبغي أن يكون السطح نظيفاً وجافاً. كما يجب أن لا تكون درجة حرارة السطح أقل من ١٥ درجة مئوية (٥٩ درجة فهرنهايت).

### مواد قد تحتاجها

- الدهان الأساسي<sup>٢٢</sup> - هناك دهانات أساسية لاصقة خاصة متاحة في مرذاذات، لمعالجة المصدات المغطاة بالبلاستيك على سبيل المثال.
- طبقة أساس وطبقة شفافة - تتوفر في علب رش أو أقلام/أذرع دهان<sup>٢٣</sup>
- شريط الطلاء
- لوح الصنفرة الناعمة<sup>٢٤</sup>.

إذا لم يصل الضرر إلى المعدن، فيمكن وضع الدهان الخارجي مباشرة بعد تنظيف السطح.

### أعمال طلاء السيارة

يتكون الطلاء من عدة طبقات وهو جزء مهم في وقاية السيارة من الصدأ، ولذلك يجب فحصه بشكل منتظم.

وأكثر أنواع تلف الطلاء هي آثار ارتطام الحجارة والخدوش والعلامات على حواف الرفرف والأبواب وواقيات الصدمات. ولتجنب ظهور الصدأ، يلزم إصلاح الطلاء التالف على الفور.

### معلومات ذات صلة

- تحسين تلف الطلاء الطفيف (ص. ٥٩٩)
- رموز اللون (ص. ٦٠٠)

<sup>٢٢</sup> إذا لزم الأمر.

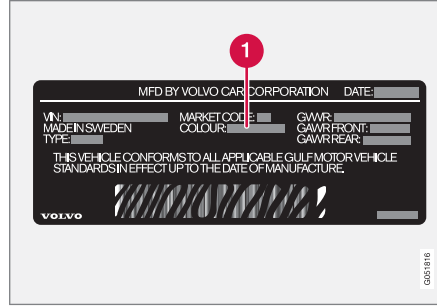
<sup>٢٣</sup> اتبع التعليمات المضمنة بعناية بعبوة قلم/ذراع الدهان.

▶▶ تتوفر أقلام المعالجة دهانات الرش لدى وكلاء فولفو.

## رموز اللون

### رمز اللون

يوجد ملصق رمز اللون على عمود الباب الأيسر وسيكون ظاهرًا عند فتح الباب الأمامي الأيسر.



### 1 كود لون السيارة

من المهم استخدام اللون الصحيح.

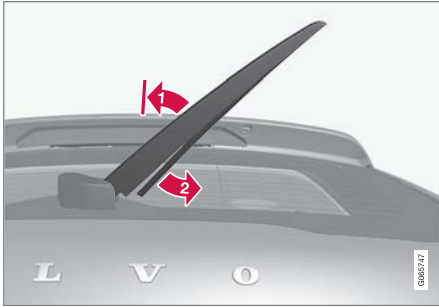
### معلومات ذات صلة

- أعمال طلاء السيارة (ص. 099)
- تحسين تلف الطلاء الطفيف (ص. 099)

## استبدال شفرة الماسحة، الزجاج الخلفي

تعمل شفرات الماسحة على إزاحة الماء بعيدًا عن الزجاج الأمامي والنافذة الخلفية. وباستخدام سائل الغسل يتم تنظيف النوافذ وضمان سلامة الرؤية أثناء القيادة. يمكن استبدال شفرات ماسحات الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي.

### استبدال شفرة الماسحة، الزجاج الخلفي



ارفع ذراع الماسحة عن النافذة واسحب الجزء السفلي من الشفرة نحو اليمين.

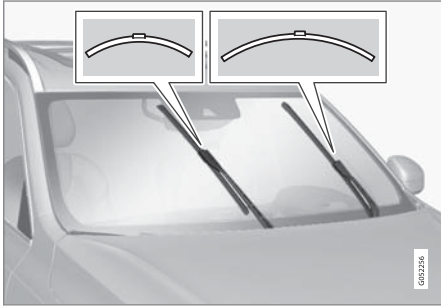
➔ أمسك الجزء الوسطي من ذراع الماسحة وارفعه عن الزجاج الأمامي حتى الوصول إلى وضعيّة قفله.

### ملاحظة ⓘ

لقد تم تزويد وضعيّة قفل في منتصف مسار زاوية التمديد وهي تحتاج للضغط بعض الشيء لتخطيها؛ تهدف هذه الوضعيّة إلى منع ارتجاج الذراع من جديد نحو الزجاج الأمامي. ينبغي سحب ذراع الماسحة بشكل يتجاوز فيه وضعيّة القفل وذلك عند القيام باستبدال شفرة الماسحة.

٤. قم بزلق شفرة الماسحة الجديدة إلى أن يتم إشراك زرّ القفل.
٥. قم بإمالة الشفرات باتجاه الذراع لحين سماع صوت يدل على استقرارها في مكانها. لا تصبح الشفرة بعد ذلك في وضع الإزالة ويمكن تحريكها مرة أخرى.
٦. تأكد من إحكام تثبيت شفرة الماسحة.
٧. قم بطي ذراع الماسحة مرة أخرى باتجاه الزجاج الأمامي.

### تختلف أطوال شفرات الماسحات



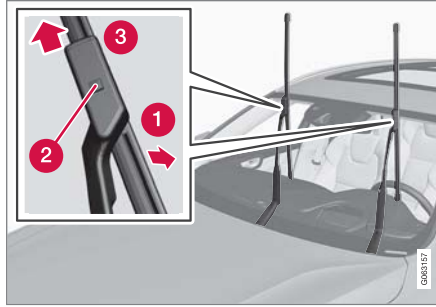
### ملاحظة

عند القيام باستبدال شفرات مساحات الزجاج، تجدر الملاحظة إلى أن لكل واحدة منها طول مختلف عن الأخرى. إذ أن الشفرة الموجودة على جانب السائق أطول من تلك الموجودة على جانب الراكب الأمامي.

### استبدال شفرات مساحات الزجاج الأمامي

تعمل شفرات الماسحة على إزاحة الماء بعيداً عن الزجاج الأمامي والنافذة الخلفية. وباستخدام سائل الغسل يتم تنظيف النوافذ وضمان سلامة الرؤية أثناء القيادة. يمكن استبدال شفرات مساحات الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي.

### استبدال شفرة مساحة الزجاج الأمامي



١. قم بطي ذراع الماسحة لأعلى عندما تكون في وضع الخدمة. يتم تنشيط/إلغاء تنشيط وضع الخدمة من خلال عرض الوظائف في شاشة العرض المركزية عندما تكون السيارة متوقفة ومساحات الزجاج الأمامي قيد إيقاف التشغيل.
٢. 1 قم بضبط شفرة الماسحة في وضع الإزالة من خلال رفعها من الذراع حتى الوصول إلى سماع صوت الطقطقة.
٣. 2 اضغط باستمرار على زرّ القفل الموجود على دعامة تركيب شفرة الماسحة، وفي الوقت نفسه اسحب الشفرة مباشرة من 3 الموازي لذراع الماسحة.

- 2 أمسك الجزء السفلي من الشفرة وقم بسحبها نحو اليمين حتى يتم تحريرها من الذراع.
- ٣ اضغط شفرة الماسحة الجديدة في مكانها. ستسمع صوتاً يدل على استقرارها في مكانها. تأكد من تركيبها جيداً.
٤. اخفض ذراع الماسحة.

### مهم

افحص الشفرات بصفة دورية. يؤدي إهمال الصيانة إلى تقليل فترة عمل شفرات الماسحات.

### معلومات ذات صلة

- استخدام مستشعر المطر (ص. ١٦٠)
- استخدام غاسلات الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية (ص. ١٦١)
- استخدام وظيفة مسح الزجاج الخلفي تلقائياً عند الرجوع للخلف (ص. ١٦٣)
- استخدام وظيفة الذاكرة لمستشعر المطر (ص. ١٦١)
- استخدام مساحة الزجاج الخلفي والغاسلة (ص. ١٦٢)
- تعبئة سائل الغسل (ص. ٦٠٣)
- شفرات الماسحة في وضع الخدمة (ص. ٦٠٢)
- استبدال شفرات مساحات الزجاج الأمامي (ص. ٦٠١)
- استخدام مساحات الزجاج الأمامي (ص. ١٥٩)
- شفرتي الماسحة وسائل التنظيف (ص. ١٥٩)

معلومات ذات صلة

- استخدام مستشعر المطر (ص. ١٦٠)
- استخدام غاسلات الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية (ص. ١٦١)
- استخدام وظيفة مسح الزجاج الخلفي تلقائياً عند الرجوع للخلف (ص. ١٦٣)
- استخدام وظيفة الذاكرة لمستشعر المطر (ص. ١٦١)
- استخدام ماسحة الزجاج الخلفي والغاسلة (ص. ١٦٢)
- تعبئة سائل الغسل (ص. ٦٠٣)
- شفرات الماسحة في وضع الخدمة (ص. ٦٠٢)
- استبدال شفرة الماسحة، الزجاج الخلفي (ص. ٦٠٠)
- استخدام ماسحات الزجاج الأمامي (ص. ١٥٩)
- شفرتي الماسحة وسائل الشطف (ص. ١٥٩)

شفرات الماسحة في وضع الخدمة

ينبغي في بعض الحالات ضبط شفرات ماسحة الزجاج الأمامي في وضع الخدمة (الوضع الرأسي)، عند القيام باستبدالها على سبيل المثال.



شفرات الماسحة في وضع الخدمة.

من أجل التمكن من تغيير شفرات الماسحات أو تنظيفها أو رفعها (لكشط الثلج عن الزجاج الأمامي)، يجب أن تكون في وضع الخدمة.



اضغط الزر موضع خدمة الماسحة. يضيء مؤشر الإضاءة في الزر عند تنشيط وضع الخدمة. عند التنشيط، تقوم الماسحات بتوجيه نفسها بشكل مستقيم لأعلى. لإلغاء تنشيط وضع الخدمة، اضغط موضع خدمة الماسحة مرة أخرى. ينطفئ مؤشر الإضاءة في الزر عند إلغاء تنشيط وضع الخدمة.

تتحول شفرات الماسحات عن وضع الخدمة في حالة:

- مسح الزجاج الأمامي منشط.
- يتم تنشيط غسل الزجاج الأمامي.
- مستشعر المطر منشط.
- أثناء قيادة السيارة.

مهم

إذا تم رفع ذراع الماسحة في وضع الخدمة من الزجاج الأمامي فيلزم إعادتها إلى مكانها على الزجاج الأمامي قبل تشغيل المسح أو الغسل أو مستشعر المطر وبالطبع قبل القيادة كذلك. وهذا لتجنب خدش الطلاء الموجود على غطاء المحرك.

معلومات ذات صلة

- استخدام مستشعر المطر (ص. ١٦٠)
- استخدام غاسلات الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية (ص. ١٦١)
- استخدام وظيفة مسح الزجاج الخلفي تلقائياً عند الرجوع للخلف (ص. ١٦٣)
- استخدام وظيفة الذاكرة لمستشعر المطر (ص. ١٦١)

مهم

قبل وضع شفرات الماسحات في وضع الخدمة، تأكد من عدم تجمدها.

تنشيط/إلغاء تنشيط وضع الخدمة

يمكن تنشيط/إلغاء تنشيط وضع الخدمة عندما تكون السيارة متوقفة وماسحات الزجاج الأمامي ليست مشغولة. يتم تنشيط/إلغاء تنشيط وضع الخدمة من خلال عرض الوظائف في شاشة العرض المركزية:

**مهم**

استخدم سائل الغسل الأصلي من فولفو أو أي سائل مماثل يحتوي على رقم هيدروجيني يُصح به يتراوح بين 6 و 8، في حالات التخفيف المعمول بها (على سبيل المثال 1:1 مع ماء متعادل).

**مهم**

استخدم سائل غسل مزوداً بمادة مقاومة للتجمد إذا كانت درجة الحرارة تحت الصفر وذلك لتفادي تجمد السائل في المضخة والخزان والخرطوم.

**الحجم:**

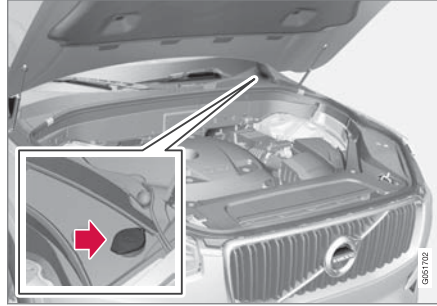
- السيارات المزودة بوظيفة غسل المصابيح الأمامية: 3، 5 لتر (5، 6 كوارت).
- السيارات غير المزودة بوظيفة غسل المصابيح الأمامية: 3، 5 لترات (3، 7 كوارت).

**معلومات ذات صلة**

- استخدام مستشعر المطر (ص. 160).
- استخدام غاسلات الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية (ص. 161).
- استخدام وظيفة مسح الزجاج الخلفي تلقائياً عند الرجوع للخلف (ص. 162).
- استخدام وظيفة الذاكرة لمستشعر المطر (ص. 161).
- استخدام ماسحة الزجاج الخلفي والغاسلة (ص. 162).
- شفرات الماسحة في وضع الخدمة (ص. 162).
- استبدال شفرات ماسحات الزجاج الأمامي (ص. 161).


**تعبئة سائل الغسل**

يتم استخدام سائل الغسل لتنظيف المصابيح الأمامية والزجاج الأمامي والنافاذة الخلفية. يجب استخدام سائل الغسل مع مضاد التجمد عندما تكون درجة الحرارة تحت درجة التجمد.



يتم ملء سائل الغسل في الخزان ذي السدادة الزرقاء. يُستخدم الخزان لغاسلة الزجاج الأمامي وغاسلة الزجاج الخلفي وغاسلات المصابيح الأمامية\*

**ملاحظة**

عندما يتبقى حوالي لتر واحد (ربع غالون واحد) من سائل الغسيل في الخزان، ستظهر الرسالة سائل غسل الزجاج مستوى قليل. أعد الملء على شاشة السائق مع الرمز .

**نوعية الزيت الموصى بها:** سائل الغسل الموصى به من Volvo - مع مانع التجمد في الطقس البارد وفي حال كانت درجات الحرارة أدنى من نقطة التجمد.

- استخدام ماسحة الزجاج الخلفي والغاسلة (ص. 162).
- تعبئة سائل الغسل (ص. 163).
- استبدال شفرات ماسحات الزجاج الأمامي (ص. 161).
- استبدال شفرة الماسحة، الزجاج الخلفي (ص. 160).
- استخدام ماسحات الزجاج الأمامي (ص. 159).
- شفرتي الماسحة وسائل الشطف (ص. 159).



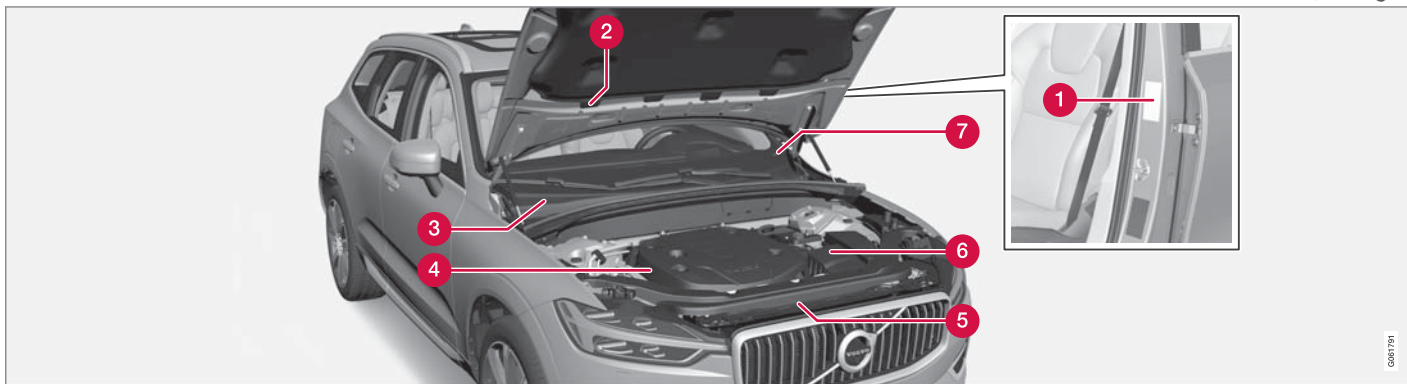
- ▶▶ ● استبدال شفرة الماسحة، الزجاج الخلفي (ص. ٦٠٠)
- استخدام ماسحات الزجاج الأمامي (ص. ١٥٩)
- شفرتي الماسحة وسائل الشطف (ص. ١٥٩)

المواصفات

## تصميمات النوع

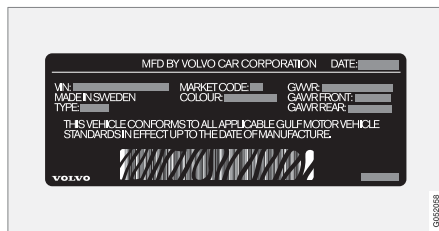
تحتوي الملصقات في السيارة على معلومات مثل رقم الشاسيه وتسمية النوع ورمز اللون وغير ذلك.

### موقع الملصق

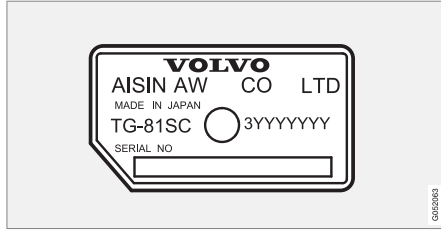


الرسم التوضيحي هو رسم تخليطي فقط - وقد تختلف التفاصيل باختلاف السوق والطرز.

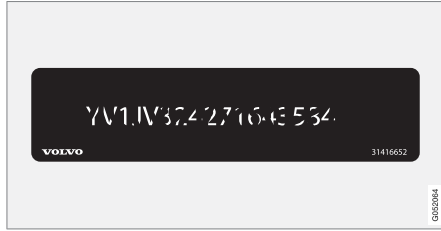
الموافقة. يوجد الملصق على أعمدة الباب وسيكون ظاهرًا عند فتح الباب الأمامي جهة اليسار.



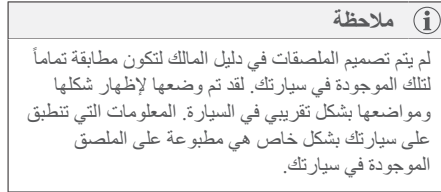
1 ملصق المصادقة. تصميم النوع ورقم تعريف السيارة والحد الأقصى للأوزان المسموح بها ورموز الألوان ورقم نوع



6 ملصق تسمية نوع صندوق التروس والرقم المسلسل.

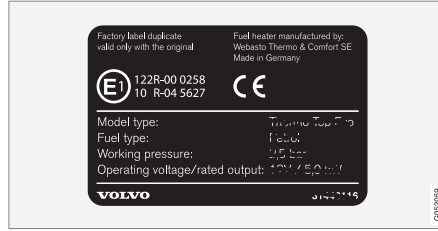


7 ملصق رقم تعريف السيارة - VIN (رقم تعريف السيارة).



معلومات ذات صلة

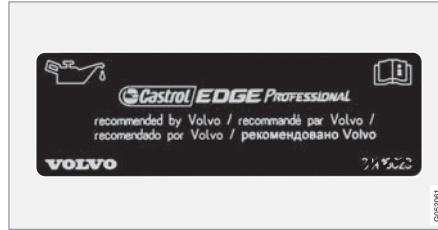
- مكيف الهواء - المواصفات (ص. ٦١٨)



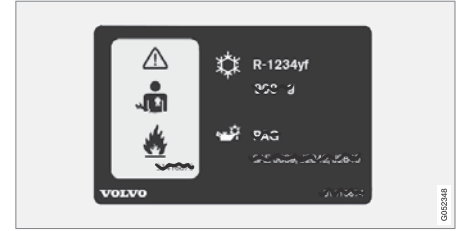
3 ملصق مدفاً التوقف.



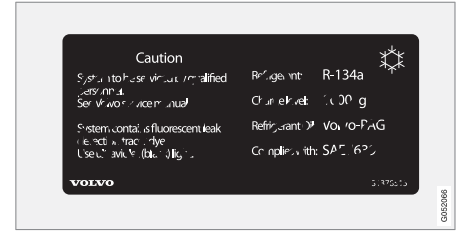
4 ملصق رمز المحرك والرقم المسلسل للمحرك.



5 ملصق زيت المحرك.



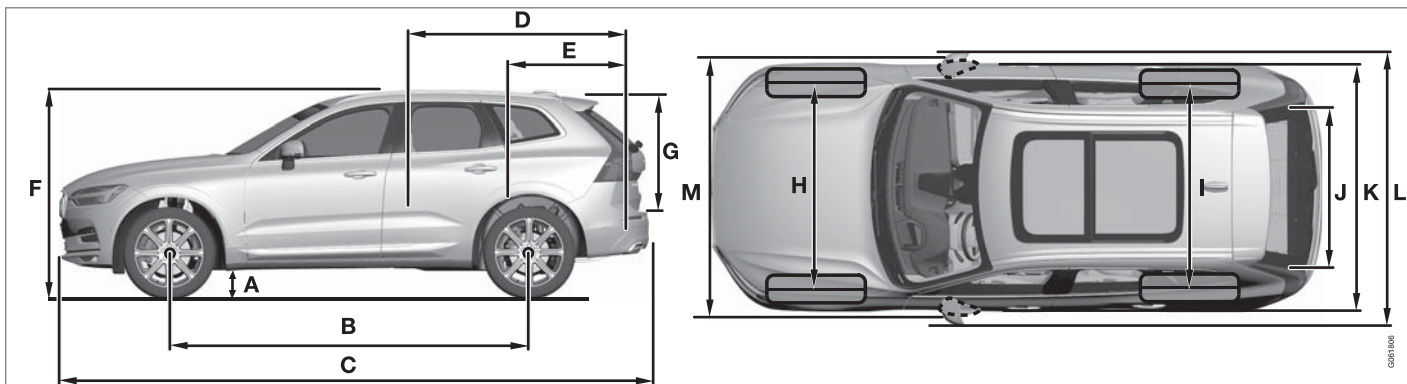
2 ملصق نظام مكيف الهواء في السيارات المزودة بسائل التبريد R.1234yf.



2 ملصق نظام مكيف الهواء في السيارات المزودة بسائل التبريد R.134a.

الأبعاد

يمكن قراءة أبعاد طول السيارة وارتفاعها وغير ذلك من الجدول.



بوصة	ملم	الأبعاد	
٦٥,٢C	١٦٥٧C	العرض الخلفي	I
٦٥,١D	١٦٥٣D		
٦٥,٣E	١٦٥٩E		
٦٥,٩F	١٦٧٣F		
٣٩,٨	١٠١٠	عرض الحمولة، الأرضية	J
٧٤,٩	١٩٠٢	العرض	K

بوصة	ملم	الأبعاد	
٣٠,٦	٧٧٦	ارتفاع الحمولة	G
٦٥,١C	١٦٥٣C	العرض الأمامي	H
٦٤,٩D	١٦٤٩D		
٦٥,٢E	١٦٥٥E		
٦٥,٧F	١٦٦٨F		

بوصة	ملم	الأبعاد	
٨,٣	٢١١	الخلوص الأرضي <sup>A</sup>	A
١١٢,٨	٢٨٦٥	قاعدة العجلات	B
١٨٤,٦	٤٦٨٨	الطول	C
٦٨,٧	١٧٤٦	طول الحمولة، الأرضية، مقعد مطوي	D
٣٧,٨	٩٦٠	طول الحمولة، الأرضية	E
٦٥,٣	١٦٥٨	الارتفاع <sup>B</sup>	F

الأبعاد	ملم	بوصة
L	٢١١٧	٨٣,٣
M	١٩٩٩	٧٨,٧

A لوزن السيارة فارغة + شخص واحد. (يختلف قليلاً بحسب أبعاد الإطار وبدائل الشاسيه وغير ذلك)

B بما في ذلك هوائي السقف، لوزن السيارة دون حمولة.

C ينطبق على السيارات المزودة بإطارات قياس ١٧/١٩ بوصة.

D ينطبق على السيارات المزودة بإطارات قياس ٢٠ بوصة.

E ينطبق على السيارات المزودة بإطارات قياس ٢١ بوصة.

F ينطبق على السيارات المزودة بإطارات قياس ٢٢ بوصة.

### معلومات ذات صلة

- الأوزان (ص. ٦١٠)

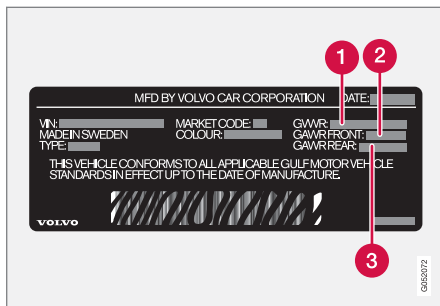
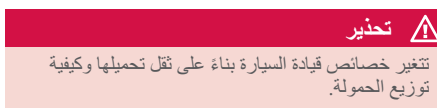
## الأوزان

يمكن قراءة معلومات مثل الحد الأقصى للوزن الإجمالي للسيارة وغيرها على ملصق في السيارة.

يشمل وزن السيارة وهي فارغة كل من السائق وخزان الوقود مملوءاً بنسبة ٩٠% وكل السوائل.

يؤثر كل من وزن الركاب والملحقات وحمولة كرة القطر (عند التزويد بمقطورة) في حمل السيارة، ولا يعد جزءاً من وزن السيارة بدون حمولة.

الحمولة القصوى المسموح بها = وزن السيارة الإجمالي - وزن السيارة وهي فارغة.



يوجد الملصق على أعمدة الباب وسيكون ظاهراً عند فتح الباب الأمامي جهة اليسار.

1 وزن السيارة الإجمالي المسموح به

2 الحد الأقصى المسموح به لحمولة المحور الأمامي

3 الحد الأقصى المسموح به لحمولة المحور الخلفي

أقصى حمولة: انظر أوراق التسجيل.

الحمل الأقصى للسقف: ١٠٠ كغم.

## معلومات ذات صلة

- تصميمات النوع (ص. ٦٠٦)
- قدرة القَطَر وحمولة حلقة القَطَر (ص. ٦١١)

## ملاحظة ⓘ

ينطبق وزن الخدمة الموثق على السيارات في الإصدار القياسي - أي مع عدم وجود معدات أو ملحقات إضافية في السيارة. وهذا يعني أنه بالنسبة لكل ملحقات تتم إضافته، تنخفض سعة تحميل السيارة تبعاً لذلك حسب وزن الملحقات.

ومن أمثلة الملحقات التي تقلل سعة التحميل مستويات المعدات المختلفة (مثل الحركة/قوة الدفع/الطرز Sumnum)، إلى جانب الملحقات الأخرى مثل قضيب القطر وحاملات الأمتعة وصندوق السقف والنظام الصوتي والمصابيح الإضافية ونظام تحديد المواقع العالمي GPS والسخان الذي يعمل بالوقود وشبكة السلامة والسجاجيد وغطاء الحمولة والمقاعد الكهربائية وما إلى ذلك.

يعتبر وزن السيارة طريقة مؤكدة للتحقق من وزن الخدمة لسيارتك الخاصة.

## قدرة القَطَر وحمولة حلقة القَطَر

يمكن قراءة المعلومات عن قدرة القَطَر وحمولة حلقة القَطَر للقيادة مع مقطورة في الجدول أدناه.

## الوزن الأقصى للمقطورة المكبوحة

ملاحظة 

يوصى باستخدام مخمدات الاهتزاز على قضيب القَطَر للمقطورات التي يتجاوز وزنها ١٨٠٠ كغ.

المحرك	رمز المحرك <sup>A</sup>	صندوق التروس	الوزن الأقصى للمقطورة المكبوحة (كغم)	الحد الأقصى لحمولة كرة القَطَر (كغم)
T5	B4204T23	أوتوماتيكي	٢٤٠٠	١١٠
T5	B4204T26	أوتوماتيكي	٢٤٠٠	١١٠
T5 AWD	B4204T23	أوتوماتيكي	٢٤٠٠	١١٠
T5 AWD	B4204T26	أوتوماتيكي	٢٤٠٠	١١٠
T5 AWD	B4204T20	أوتوماتيكي	٢٤٠٠	١١٠
T6 AWD	B4204T27	أوتوماتيكي	٢٤٠٠	١١٠
T6 AWD	B4204T29	أوتوماتيكي	٢٤٠٠	١١٠
D3	D4204T4	Manual select	٢٤٠٠	١١٠
D4	D4204T14	Manual select	٢٤٠٠	١١٠
D4	D4204T14	أوتوماتيكي	٢٤٠٠	١١٠
D4 AWD	D4204T14	Manual select	٢٤٠٠	١١٠
D4 AWD	D4204T14	أوتوماتيكي	٢٤٠٠	١١٠
D5 AWD	D4204T23	أوتوماتيكي	٢٤٠٠	١١٠

<sup>A</sup> يمكن قراءة رمز المحرك والمكونات والرقم التسلسلي على المحرك.





مهم

أثناء القيادة مع سحب مقطورة، يُسمح بتجاوز الوزن الإجمالي للسيارة (بما في ذلك حمولة كرة القطر) بحد أقصى يساوي ١٠٠ كغ (٢٢٠ رطل)، بشرط عدم زيادة السرعة عن ١٠٠ كم/ساعة (٦٢ ميل/ساعة). يلزم اتباع المتطلبات القانونية المحلية الخاصة بهذا الشأن والمتعلقة بالسرعة وغيرها.

## الوزن الأقصى للمقطورة غير المكبوحة

الوزن الأقصى للمقطورة غير المكبوحة (كغم)	الحد الأقصى لحمولة كرة القطر (كغم)
٧٥٠	٥٠

## معلومات ذات صلة

- تصميمات النوع (ص. ٦٠٦)
- الأوزان (ص. ٦١٠)
- القيادة مع سحب مقطورة (ص. ٤٤٨)
- مساعد استقرار المقطورة\* (ص. ٤٥٠)

## مواصفات المحرك

يمكن التعرف على مواصفات المحرك (الخارج وخلافه) لكل بديل نوع من أنواع المحركات البديلة في الجدول التالي.

<b>ملاحظة</b> 
لا تتوفر كل المحركات في كل الأسواق.

عدد الاسطوانات	العزم (نيوتن متر/دورة في الدقيقة)	الطاقة القصوى المقدره (قدرة حصانية/دورة في الدقيقة)	الطاقة القصوى المقدره (كيلواط/دورة في الدقيقة)	الخرج (قدرة حصانية/دورة في الدقيقة)	الخرج (كيلواط/دورة في الدقيقة)	رمز المحرك <sup>أ</sup>	المحرك
٤	٤٠٠٠-٣٠٠/١٤٠٠	٢١١/٥٠٠٠	١٥٦/٥٠٠٠	٥٠٠٠/١٩٠	٥٠٠٠/١٤٠	B4204T44	T4
٤	٤٨٠٠-١٥٠٠/٣٥٠	٢٨٢/٥٥٠٠	٢٠٨/٥٥٠٠	٥٥٠٠/٢٥٤	٥٥٠٠/١٨٧	B4204T23	T5 / T5 AWD
٤	٤٨٠٠-٣٥٠/١٨٠٠	-	-	٢٥٠/٥٥٠٠	١٨٤/٥٥٠٠	B4204T26	T5 / T5 AWD
٤	٤٥٠٠-١٥٠٠/٣٥٠	-	-	٥٥٠٠/٢٤٩	٥٥٠٠/١٨٣	B4204T20	T5 AWD
٤	٥٤٠٠-٢٢٠٠/٤٠٠	-	-	٥٧٠٠/٣٢٠	٥٧٠٠/٢٣٥	B4204T27	T6 AWD
٤	٥١٠٠-٤٠٠/٢٢٠٠	-	-	٣١٠/٥٧٠٠	٢٢٨/٥٧٠٠	B4204T29	T6 AWD
٤	٢٥٠٠-١٥٠٠/٣٥٠	-	-	٤٢٥٠/١٥٠	٤٢٥٠/١١٠	D4204T4	D3
٤	٢٥٠٠-١٧٥٠/٤٠٠	-	-	٤٢٥٠/١٩٠	٤٢٥٠/١٤٠	D4204T14	D4 / D4 AWD
٤	٢٢٥٠-١٧٥٠/٤٨٠	-	-	٤٠٠٠/٢٣٥	٤٠٠٠/١٧٣	D4204T23	D5 AWD

<sup>أ</sup> يمكن قراءة رمز المحرك والمكونات والرقم التسلسلي على المحرك.

## معلومات ذات صلة

- تصميمات النوع (ص. ٦٠٦)
- زيت المحرك - المواصفات (ص. ٦١٤)
- سائل التبريد - المواصفات (ص. ٦١٧)
- الأداء (ص. ٦٢٢)

زيت المحرك - المواصفات

يمكن معرفة نوعية وحجم زيت المحرك لكل نوع محرك في الجدول.

تنصح فولفو بما يلي:



المحرك	رمز المحرك <sup>A</sup>	درجة الزيت	مستوى الصوت، بما في ذلك مرشح الوقود (لترات، تقريباً)
T4	B4204T44	VCC RBS0-2AE 0W-20 أو Castrol Edge Professional V 0W-20	٥,٦
T5 / T5 AWD	B4204T23		٥,٦
T5 / T5 AWD	B4204T26		٥,٦
T5 AWD	B4204T20		٥,٦
T6 AWD	B4204T27		٥,٦
T6 AWD	B4204T29		٥,٦

المحرك	رمز المحرك <sup>A</sup>	درجة الزيت	مستوى الصوت، بما في ذلك مرشح الوقود (لترات، تقريباً)
D3	D4204T4	VCC RBS0-2AE 0W-20 أو Castrol Edge Professional V 0W-20	٥,٢
D4 / D4 AWD	D4204T14		٥,٢
D5 AWD	D4204T23		٥,٢

A يمكن قراءة رمز المحرك والمكونات والرقم التسلسلي على المحرك.

#### معلومات ذات صلة

- تصميمات النوع (ص. ٦٠٦)
- ظروف القيادة المعاكسة لزيت المحرك (ص. ٦١٦)
- التحقق من زيت المحرك وتعبئته (ص. ٥٦٦)
- زيت المحرك (ص. ٥٦٥)

## معلومات ذات صلة

- زيت المحرك - المواصفات (ص. ٦١٤)
- زيت المحرك (ص. ٥٦٥)



000006

## مهم !

للوفاء بالمتطلبات من أجل الفواصل الزمنية الخاصة بخدمة المحرك يتم تعبئة جميع المحركات بزيت محرك اصطناعي مُعدّل خصيصاً في المصنع. يتم اختيار الزيت بعناية فائقة للغاية مع الأخذ في الاعتبار مدة الخدمة وخصائص بدء التشغيل واستهلاك الوقود والتأثير البيئي.

يجب استخدام زيت محرك معتمد حتى يمكن تطبيق الفواصل الزمنية للخدمة الموصى بها. استخدم فقط درجات الزيت المخصصة للتعبئة وتغيير الزيت، وإلا فإنك بذلك تخاطر بالتأثير على مدة الخدمة وخصائص بدء التشغيل واستهلاك الوقود والتأثير البيئي للسيارة.

إذا لم يتم الالتزام بزيت المحرك المطابق للمواصفات واللزوجة المحددتين فقد تتعرض أجزاء من المحرك للتلف. تنفي شركة فوفو للسيارات مسؤوليتها عن أي تلفيات من هذه الشاكلة.

تنصح فوفو بأن تقوم ورشة فوفو معتمدة باستبدال الزيت.

## ظروف القيادة المعاكسة لزيت المحرك

قد تؤدي ظروف القيادة القاسية إلى ارتفاع درجة حرارة الزيت أو استهلاكه بشكل كبير. فيما يلي بعض الأمثلة على ظروف القيادة غير المواتية.

افحص مستوى الزيت على فترات متقاربة عند القيادة لمسافات طويلة:

- عند سحب كرفان أو مقطورة
- في المناطق الجبلية
- بسرعة عالية
- في درجة حرارة أقل من -٣٠ مئوية (-٢٢ فهرنهايت) أو أكثر من +٤٠ مئوية (+١٠٤ فهرنهايت).

كما ينطبق ما ورد أعلاه على مسافات القيادة الأقل في ظل درجات الحرارة المنخفضة.

عند القيادة في ظروف قاسية اختر زيت محرك صناعي. لأنه يزيد من حماية المحرك.

تنصح فوفو بما يلي:

### سائل الفرامل - المواصفات

الوسيط الموجود في نظام الفرامل الهيدروليكي يسمى سائل الفرامل ويتم استخدامه لنقل الضغط من دواصة الفرامل عبر أسطوانة الفرامل الرئيسية إلى واحد أو اثنين من الأسطوانات الخادمة والتي تعمل بدورها في الفرملة الميكانيكية.

نوعية الزيت الموصى بها: سائل أصلي من Volvo أو ما يعادله ومتوافق مع كافة المعايير التالية: Dot 4، ٥، ١ و ISO 4925 class 6.

#### ملاحظة

ويُنصح بتغيير سائل الفرامل أو تعبئته بواسطة ورشة فولفو معتمدة.

### معلومات ذات صلة

- نظرة عامة على حجرة المحرك (ص. ٥٦٥)

### سائل صندوق التروس - المواصفات

في ظل ظروف القيادة العادية، قد لا تكون هناك حاجة لتغيير زيت ناقل الحركة طوال مدة خدمته. ومع ذلك، قد يكون ذلك ضرورياً في ظل ظروف قيادة غير ملائمة.

#### صندوق التروس اليدوي

سائل ناقل الحركة المحدد: BOT 350M3

#### صندوق التروس الأوتوماتيكي

سائل ناقل الحركة المحدد: AWI

### معلومات ذات صلة

- تصميمات النوع (ص. ٦٠٦)

### سائل التبريد - المواصفات

نوعية الزيت الموصى بها: سائل تبريد جاهز للاستخدام معتمد من Volvo. إذا كان سائل التبريد مركزاً، ينبغي خلطه مع الماء<sup>١</sup> بنسبة ٥٠٪. استشر وكيل فولفو إذا لم تكن متأكدًا.

ينبغي استخدام سائل التبريد الذي تعتمد عليه Volvo فقط وذلك من أجل تفادي تلف نظام التبريد أو أية مشاكل في المحرك، وما إلى ذلك.

#### تحذير

خطر في حال البلع. قد يتسبب في تلف الأعضاء (الكلية). يحتوي هذا المنتج على غليكول الإيثيلين وعلى مانع للتآكل وعامل إيثيك وماء وغير ذلك.

### معلومات ذات صلة

- زيادة مستوى سائل التبريد (ص. ٥٦٨)

<sup>١</sup> يجب أن تلبى جودة الماء معيار STD ١٢٨٥٠١.

## خزان الوقود - السعة

يمكن قراءة سعة تعبئة خزان الوقود من الجدول التالي.

لترات (تقريباً)		المحرك
٧١	T6 AWD (B4204T27) T6 AWD (B4204T29)	البنزين:
60 (71 <sup>A</sup> )	أخرى	
60 (71 <sup>A</sup> )	D4 AWD (D4204T14)	الديزل:
٧١	D5 AWD (D4204T23)	
٥٥	أخرى	

A اختياري.

## معلومات ذات صلة

- تعبئة الوقود (ص. ٤٣٢)

## سعة خزان محلول AdBlue®

سعة الخزان القابل لإعادة الملء للمادة المضافة AdBlue هي ١١,٧ لتر تقريباً.

## معلومات ذات صلة

- التحقق من محلول AdBlue® وتعبئته (ص. ٤٣٩)

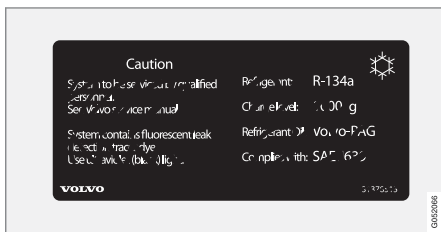
## مكيف الهواء - المواصفات

يستخدم نظام التحكم في المناخ بالسيارة سائل التبريد الخالي من الفريون، إما R1234yf أو R134a على حسب توفره في السوق. ويمكن التعرف على سائل التبريد المستخدم في نظام التحكم بالمناخ عن طريق الملصق الموجود داخل غطاء المحرك.

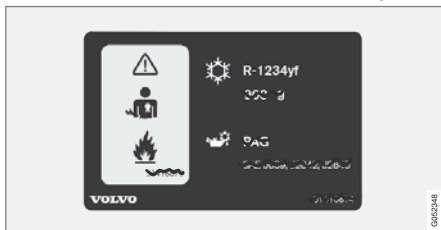
في الجداول التالية يمكن التعرف على الأنواع الموصى بها ومقدار السوائل وزيت التزليق في نظام مكيف الهواء.

## ملصق مكيف الهواء


### ملصق R134a



### ملصق R1234yf



### جهاز التبخير

<b>مهم</b> 
يلزم عدم إصلاح جهاز تبخير تكييف الهواء أو تركيب جهاز آخر مستخدم من قبل مكانه. ويلزم استخدام جهاز تبخير جديد يكون معتمدًا وتكون عليه علامة التوافق مع مقياس SAE J2842.

### معلومات ذات صلة

- خدمة نظام التحكم في المناخ (ص. ٥٦٤)

### تحذير

يحتوي نظام التكييف على سائل تبريد مضغوط طراز R134a. لا يجب صيانة هذا النظام وإجراء الخدمة له إلا بواسطة ورشة معتمدة.

### السيارات المزودة بسوائل تبريد R1234yf

الوزن	نوعية الزيت الموصى بها
٦٥٠ جم	R1234yf

### تحذير

يحتوي نظام التكييف على سائل تبريد مضغوط طراز R1234yf. بما يتوافق مع مقياس SAE J2845 (تدريب الفنيين الخاص بخدمة الأمان واحتواء سوائل التبريد المستخدمة في أنظمة تكييف الهواء المحمولة)، يلزم إجراء الخدمة والإصلاح لنظام سائل التبريد بواسطة فنيين مدربين ومعتمدين وذلك لضمان أمان النظام.

### زيت الضاغط

الحجم	نوعية الزيت الموصى بها
١٣٠ مل (٤,٤٠ أونصة من السوائل)	PAG SP-A2

### توضيح الرمز R1234yf

الرمز	المعنى
	تنبيه
	نظام مكيف الهواء المحمول (MAC)
	نوع زيت التزليق
	يلزم الاستعانة بفني مدرب ومعتمد لخدمة نظام تكييف الهواء المحمول (MAC)
	سوائل التبريد القابلة للاشتعال

### سائل التبريد

### السيارات المزودة بسوائل تبريد R134a

الوزن	نوعية الزيت الموصى بها
٧٠٠ غ (١,٥٤ رطل)	R134a



## استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون (CO<sub>2</sub>)

يمكن أن يتأثر استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون بصورة سلبية نتيجة عدد من العوامل.

أمثلة أسباب زيادة استهلاك الوقود تشمل:

- إذا تم تزويد السيارة بتجهيزات إضافية تؤثر في وزنها.
  - أسلوب القيادة.
  - إذا اختار العميل تركيب إطارات غير المثبتة بصورة قياسية في الإصدار الأساسي للطراز، لأن ذلك سيؤدي إلى إحداث مقاومة لحركة السيارة.
  - السرعة العالية تؤدي إلى زيادة مقاومة الهواء.
  - جودة الوقود وظروف الطريق والحالة المرورية والطقس وحالة السيارة.
- مجموعة الأمثلة أعلاه قد تؤدي إلى زيادة الاستهلاك بصورة ملحوظة.

### ملاحظة

الظروف الجوية القاسية والقيادة مع سحب مقطورة أو القيادة على مرتفعات عالية إلى جانب جودة الوقود المستخدم من العناصر التي تؤثر بشكل ملحوظ في استهلاك السيارة للوقود.

### معلومات ذات صلة

- تصميمات النوع (ص. ٦٠٦)
- الأوزان (ص. ٦١٠)
- القيادة الاقتصادية (ص. ٤٢٩)

### ضغط الإطار المعتمد

يمكن معرفة ضغط الإطار المعتمد لكل نوع محرك في الجدول.

**ملاحظة** ⓘ

لا تتوفر كل المحركات أو الإطارات أو تشكيلات الجمع بينها في كل الأسواق دائماً.

المحرك	مقاس الإطار	السرعة	الحمولة، ١ إلى ٣ أشخاص		أقصى حمولة		ضغط ECO <sup>A</sup>		
			أمام (كيلوباسكال) <sup>B</sup>	في الخلف (كيلوباسكال)	أمام (كيلوباسكال)	في الخلف (كيلوباسكال)			
كل المحركات	٢٣٥/٦٥ R17	١٦٠-٠ كم/ساعة (١٠٠-٠ ميل في الساعة)	٢٣٠	٢٣٠	٢٧٠	٢٧٠	٢٧٠		
	٢٣٥/60R18		١٦٠+ كم/ساعة (١٠٠-٠ ميل في الساعة)	٢٥٠	٢٥٠	٢٧٠	٢٧٠	—	
	٢٣٥/٥٥ R19			إطار احتياطي مؤقت	٤٢٠	٤٢٠	٤٢٠	٤٢٠	—
	٢٥٥/٤٥ R20				٤٢٠	٤٢٠	٤٢٠	٤٢٠	—
	٢٥٥/٤٠ R21				٤٢٠	٤٢٠	٤٢٠	٤٢٠	—
٢٦٥/٣٥ R22	٤٢٠	٤٢٠	٤٢٠	٤٢٠	٤٢٠	—			

A القيادة الاقتصادية.

B في بعض البلدان تستخدم وحدة (بار) مع وحدة SI (باسكال): ١ بار = ١٠٠ كيلوباسكال.

### معلومات ذات صلة

- تصميمات النوع (ص. ٦٠٦)
- فحص ضغط الإطارات (ص. ٥١٦)
- ضغط الإطارات الموصى به (ص. ٥١٧)

## الأداء

يمكن قراءة معلومات عن أقصى سرعة في الجدول التالي.

السرعة القصوى		رمز المحرك <sup>A</sup>	المحرك
(ميل بالساعة)	(كم/ساعة)		
١٣٠	٢١٠	B4204T23	T5
١٣٧	٢٢٠	B4204T23	T5 AWD
١٤٠	٢٣٠	B4204T27	T6 AWD
١٢٧	٢٠٥	D4204T14	D4
١٢٧	٢٠٥	D4204T14	D4 AWD
١٣٧	٢٢٠	D4204T23	D5 AWD

A يمكن قراءة رمز المحرك والمكونات والرقم التسلسلي على المحرك.

ملاحظة 

إذا لم تتوفر بيانات الأداء فستجدها في الملحق التكميلي المرفق.

## معلومات ذات صلة

- مواصفات المحرك (ص. ٦١٣)

أبعاد الإطار	٥٢٢ . ٥١٣
أثار ارتطام الحجارة والخدوش	٦٠٠ . ٥٩٩
أجهزة الطوارئ	
عدة الإسعافات الأولية	٥٥٤
مثلث التحذير	٥٥٤
أداء السائق	٧٩
أداة الرفع	٥٢٣
أدوات	٥٢٣
أربعة-C	٤٢٣
أضواء الإنعطاف	١٤٢
أعمال الطلاء	
التلف والإصلاح	٦٠٠ . ٥٩٩
رمز ملون	٦٠٠
أقصى حمولة للسقف	٦١٠
أطفال سلامة الأطفال	٢٤٨
أماكن التخزين	٥٣٨
الكونسول النفقي	٥٣٩
صندوق القفازات	٥٤٣
واقي الشمس	٥٤٤
أوضاع التروس	
صندوق التروس الأوتوماتيكي	٤٠٨

إحصائيات الرحلة	٧٩
إزالة الصقيع	٢٠٠
إضاءة أزرار التحكم	١٤٧
إضاءة الاقتراب	١٤٥
إضاءة العرض	١٤٧
إضاءة الوصول إلى المنزل	١٤٥
إضاءة تناسب الحالة المزاجية	١٤٧ . ١٤٦
إضاءة لوحة العدادات	١٤٧
إضاءة مقصورة الركاب	١٤٧ . ١٤٥
أوتوماتيكي	١٤٦
إطارات	٥١٢
إزالة	٥٢٤
إصلاح الثقب	٥٣٠
اتجاه الدوران	٥١٥
اضغط	٦٢١
الإطارات الشتوية	٥٢٩
التركيب	٥٢٦
المواصفات	٦٢١
تديل	٥١٢
تخزين	٥١٢
جدول ضغط الإطارات	٦٢١
عمق المداس	٥٢٩
مؤشرات اهتراء المداس	٥١٥
مراقبة ضغط الإطارات	٥١٨

إطارات الشتاء	٥٢٩
إطار العجلة، الأبعاد	٥١٤
إطفاء المحرك	٣٩٥
إعادة التجديد	٤٣٧ . ٤٣٤
إعادة تدوير الهواء	١٩٩
إعادة ضبط، عداد مسافات الرحلة	٧٨
إعادة ضبط مرايا الأبواب	١٥٤
إعدادات	
إعادة الضبط	١١٨
الفئات	١١٨
سياقي	١١٧
إعدادات الصوت	٤٩٢ . ٤٦٢
الرسالة النصية	٤٩٢
تشغيل الوسائط	٤٧٤ . ٤٧٢
هاتف	٤٩٣
إيقاف تشغيل المحرك	٣٩٥
إيقاف تشغيل مانع ذراع اختيار التروس	٤١١
آلية شد حزام الأمان	٤٢
إعادة الضبط	٤٣

٥٢٩	الإطارات الشتوية	٥٥٤	الإسعاف الأولي	١	
٥٧٠	الإنارة، استبدال اللمبة		الإضاءة		
٥٧١	الضوء الخافت	١٣٧	Position lamp	٥١٥	اتجاه الدوران
٥٧٢	الضوء العالي	١٤٧	إضاءة أزرار التحكم	٤٨٧	اتصال الهاتف
٥٧٣	مؤشرات الاتجاه الأمامية	١٤٦	إضاءة أوتوماتيكية، مقصورة الركاب	٥٠١، ٨٤	اتفاقية التصريح
٥٧٢	مصابيح القيادة النهارية/مصابيح الوضع الأمامية	١٤٥	إضاءة الاقتراب		احتياطي مؤقت
٤٩٤	الإنترنت، راجع السيارة المتصلة بالإنترنت	١٤٧	إضاءة العرض	٥٢٧	العجلة الاحتياطية
	الأوزان	١٤٥	إضاءة الوصول إلى المنزل	١١٨	استعادة الإعدادات
٦١٠	وزن الخدمة	١٤٧	إضاءة لوحة العدادات	١١٧	تغيير المالك
٤٥٤	الاسترداد	١٤٢	أضواء الإنعطاف	١٢٢	ملف تعريف المسائق
٤٢٩	الاقتصاد في القيادة	١٣٥	إعدادات		استكشاف المشكلات وحلها
٤٣٠، ٤٣١	الانزلاق	١٤١	الإضاءة المنحنية النشطة	٢٩٤	تثبيت السرعة التكييفي
	البطارية	١٣٨	الضوء الخافت	١٣٨	اكتشاف الأنفاق
٥٧٤	البداء	١٣٩	الضوء العالي	٣٢٩	اكتشاف راكبي الدراجات
٥٧٨	الرموز على البطارية	١٣٩	الضوء العالي الأوتوماتيكي	٦٠٨	الأبعاد
٥٧٤	الصيانة	١٣٦	تعديل استواء المصابيح الأمامية	٤٤٦	قضيبي القطر
٤٤٤	بدء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى	١٤٣	ضوء الفرامل	٦٠٨	الأبعاد الخارجية
٥٧٨	رموز التحذير	١٤٧، ١٤٥، ١٣٤	عناصر التحكم	٥٣٨	الأجزاء الداخلية لمقصورة الركاب
٥٧٧	مساعدة	١٤٧، ١٤٥	في مقصورة الركاب	٥٣٩	الكونسول النفي
٤٥٨	البوصلة	١٤١	مؤشرات الاتجاه	٥٤٣	صندوق القفزات
٤٥٨	المعايرة	١٤٤	مؤشرات تحذير الخطر	٥٤٠	مقيس كهربائي
١٧٩	البوق	٥٧٣	مصابيح، المواصفات	٥٤٤	واقى الشمس
٢٦	البنينة	١٣٧	مصابيح التشغيل في النهار		الأحكام والشروط
	البيانات	١٤٤	مصابيح فرامل الطوارئ	٣٣	الخدمات
٥٥٦	النقل بين السيارة والورشة	١٤٢	مصباح الضباب	٥٠٠	المستخدم
٣٢	تسجيل	١٤٣	مصباح الضباب الخلفي	٤٣١	الأسطح الزلقة
		٥٧٠	وضعتات المصابيح		
		١٤١	الإضاءة المنحنية النشطة		

٥٩٣ .٥٩٢ .٥٩١ .٥٩٠ .٥٨٩	الفرش		التحميل	٥٥٦	التحديثات عن بُعد
٥٩٨ .٥٩٧ .٥٩٦ .٥٩٥ .٥٩٤ .٥٩٣	غسيل السيارة	٥٤٧	حلقات تثبيت الحمولة	٣٣٩ .٣٢٥	التحذير من الاصطدام
٥٩٢ .٥٩٠ .٥٨٩	فرش منسوج	٥٤٥	حمولة طويلة	١٩٨	التحكم التلقائي في المناخ
١٨٨ .١٨٧	التهووية	٥٤٥	عام	٢٦٤	التحكم بالانزلاق
١٩٧	المقاعد		التدفئة	٢٦٤	التحكم بالسحب
٢٠٩	التهيئة المسبقة	١٩٦ .١٩٥	المقاعد	٢٦٤	التحكم في الدوران
٢٠٩	التشغيل/الإيقاف	١٩٨ .١٩٧	عجلة القيادة	٢٦٤	التحكم في السحب عند المنعطفات
٢١٠	الموقت	٢٠٣ .٢٠١	نوافذ	٢٦٤	
٤٣٠	التوصيات خلال القيادة	٤٣٩ .٤٣٢	التزود بالوقود	١٩٣ .١٨٢	التحكم في المناخ
٤١٩	التوقف التلقائي للمحرك	٤٣٩	AdBlue	٢٠٤	التحكم في المروحة
٢١٣	توقف تلقائي	٤٣٢	التعبئة	٢٠٧ .٢٠٦ .٢٠٥	التحكم في درجة الحرارة
٢١٣	الحفاظ على راحة المناخ	٤٣٢	غطاء خزان الوقود	٢٠٨	الركن
١٥٠	التشغيل/الإيقاف	٥٩٤	التشميع	١٩٣	الشاشة المركزية
١٥١	الحماية من الانحشار	٤٦٤	التطبيقات	١٨٣	المستشعرات
٣٨	إعادة ضبط	١٢٨	التعرف على الصوت	١٩٣	المقعد الخلفي
٥٩٨	الحوادث، راجع "التصادم"	١٣١	إعدادات	١٨٢	المناطق
٦١٣	الحواف	١٨٤	التحكم في المناخ	١٨٤	تحكم صوتي
٤٣٦	التنظيف	١٣١	الراديو والوسائط	١٩٨	تنظيم أوتوماتيكي
٤١٣	الخرج	١٣٠	هاتف	١٨٣	درجة الحرارة الخبيرة
٤١٣	الخزان فارغ	٤٨٠	التلفاز	٤٢٧	التحكم في النزول من التل
٤٣٦	الديزل	٤٨١	إعدادات	٤٢٨	التشغيل بواسطة زرّ الوظائف
٤١٣	الدفع بجميع العجلات (AWD)	٤٨١	مشاهدة	٢٦٣	التحكم في ثبات الدوران
٤١٣	الدفع بجميع العجلات، (AWD)	٥٩٣ .٥٩٢ .٥٩١	التنظيف	٢٦٤	التحكم في جر المحرك
٤٣٥	الديزل	٥٩١	أحزمة الأمان	٤٣٦	التحكم في خفض السرعة
٤٧١	الراديو الرقمي (DAB)	٥٩٨	الحواف	٤٢٧	التشغيل بواسطة زرّ الوظائف
		٥٨٩	الشاشة المركزية	٤١٦	التحكّم الاقتصادي بالمناخ
		٥٩٥	الغسل الأوتوماتيكي للسيارة	٤٣٧	التحكّم بالانبعاثات

٤٣١	الطرق المغمورة بالمياه	٣٨	السلامة	٣٤٣	الرسائل في BLIS
	العجلات	٣٨	الحمل	١٢٣ . ٩٢	الرسائل في شاشات العرض
٥٢٤	إزالة	٦١٨ . ٦١٧	السوائل والزيوت	١٢٣ . ٩٣	إدارة
٥٣٦	التركيب	٤٩٤	السيارة المتصلة بالإنترنت	١٢٤ . ٩٤	محفوظ
٥٢٩	سلاسل الجليد	٤٩٩	لا يوجد اتصال أو الاتصال ضعيف		الرسائل والرموز
	العجلات والإطارات		الشاشة المركزية	٢٩٦	تثبيت السرعة التكميلي
٥١٣	مؤشر حمولة الإطارات وفئة السرعة	١١٧ . ١١٦	إعدادات	٣٣٨	تحذير الاصطدام بواسطة الفرامل الأوتوماتيكية
٥٢٨ . ٥٢٧	العجلة الاحتياطية	١١٥	إيقاف وتعديل مستوى الصوت		الركن
	العدادات	١٩٣	التحكم في المناخ	٤٠٣	على التلال
٧٦	مقياس الوقود	١٠٨ . ١٠٣ . ١٠٠ . ٩٧	التشغيل		الرموز والرسائل
١١٦	العرض العلوي	٥٨٩	التنظيف	٢٩٦	تثبيت السرعة التكميلي
	العلامات	١٢٤ . ١٢٣	الرسائل	٣٣٨	تحذير الاصطدام بواسطة الفرامل الأوتوماتيكية
٦٠٦	موضع	١٠٨	الرموز في شريط الحالة	١٠٨	حقل حالة الشاشة المركزية
٥٩٨ . ٥٩٧ . ٥٩٦ . ٥٩٥ . ٥٩٤ . ٥٩٣	العناية بالسيارة	١١٥	تغيير المظهر	٢١٤	مناخ الركن
٥٩٢	فرش جلد	١٠٠	شاشات العرض	٣٦٩	الرموز والرسائل للمساعدة عند حدوث خطر تصادم
٤٠٦	العودة للمنزل ببطئ	١٠٦	عرض الوظائف		الزجاج
	الغاسلات	١١٠	لوحة المفاتيح	١٥٠	مُصَفِّح/معزز
١٦١	الزجاج الأمامي	٩٥	نظرة عامة		الزجاج الأمامي
١٦١	المصابيح الأمامية	٥٥١	الشبكة الواقية	٢٠١	التدفئة
١٦٣ . ١٦٢	النافذة الخلفية	٥٩٨	الصيانة	١٢٧ . ١٢٥	صورة معروضة
٦٠٣	سائل الغسل، التعبئة		مقاومة الصدأ	١٥٠	الزجاج الرقائقي
٥٩٦	الغسيل عالي الضغط	٥٩٥ . ٥٩٣	الضباب	٦١٦ . ٦١٤	الزيت، راجع كذلك "زيت المحرك"
٢٨١	الفاصل الزمني المحدد	١٣٨	تكتيف في المصابيح الأمامية	٨٠	الساعة، ضبط
٣٩٩	الفرامل	١٣٩	الضوء الخافت	٢١٧	السخان الإضافي (المدفأة الإضافية)
٤٠٤	أوتوماتيكي أثناء التوقف	١٣٩	الضوء العالي	٤٤٨ . ٤٤٣	السخونة الزائدة
٤٠١	الصيانة		الضوء العالي الأوتوماتيكي	٦٢٢	السرعة القصوى

٤٤٤	المساعدة على بدء التشغيل	القيادة	٤٠١	الفرامل اليدوية
٣٦٤ . ٣٦٣ . ٣٦٢	المساعدة عن حدوث خطر تصادم	مع مقطورة	١٤٣	ضوء الفرامل
٣٦٩ . ٣٦٨ . ٣٦٧ . ٣٦٦ . ٣٦٥		نظام التبريد	٤٠٠	على الطرق الرطبة
٧٦	المسافة المقطوعة بالأميال	القيادة الاقتصادية	٤٠١	على الطرق المعبّدة بالحصى
	المستشعرات	القيادة خلال الشتاء	١٤٤	مصابيح فرامل الطوارئ
١٨٣	التحكم في المناخ	القيادة في الماء	٣٩٩	نظام الفرامل
١٨٦	جودة الهواء	القيادة مع مقطورة	٣٩٩	نظام الفرامل المانعة للانغلاق، ABS
١٥٩	المسح المتقطع	حمولة كرة القطر	٤٠٠	نظام مساعد الفرملة وBAS
	المصابيح	سعة القطر	٤٠٤	الفرامل التلقائية
٥٧٣	المواصفات	الكونسول النفقي	٤٠٥	التنشيط وإلغاء التنشيط
٥٧٠	تغيير	اللغة	٤٠٦	بعد التصادم
٤٥٠	مقطورة	المحرك	٤٠٢ ، ٤٠١	الفرامل اليدوية
٥٧٠	موضع	البدء	٤٧٨ ، ٤٧٦	الفيديو
	المصاهر	السخونة المفرطة	٤٧٧	إعدادات
٥٨٣	أسفل الدرج الأمامي	تعطيل	٥٠٠	القرص الصلب
٥٧٩	استبدال	المحرّك		المساحة
٥٧٩	عام	بدء/إيقافالوظيفة	٤٥٤ ، ٤٥٢	القطر
٥٨٠	في مقصورة المحرك	المدفأة		القفل
٥٨٦	في منطقة الحمولة	المدفأة الإضافية	٢٢٣	الإقفال
٣٣	المعلومات الشخصية (سياسة خصوصية العميل)	مدفأة الوقوف	٢٢٣	فتح القفل
٢٢٩	المفتاح الأحمر	المدفأة الإضافية	٢٤٥ ، ٢٢٥	القفل/فتح القفل
٢٢٠	إعدادات	المرفاع		باب صندوق الأمتعة
	المقاعد	المروحة	٢٤٩	القفل التلقائي
١٩٦ ، ١٩٥	التدفئة	التحكم	٢٥٤	القفل الخاص
١٩٧	التهوية	توزيع الهواء	٢٥٥	التشغيل/إيقاف التشغيل
١٦٦	المقعد الأمامي الكهربائي	فتحات التهوية	٢٤٦	القفل المركزي
١٦٦	المقعد الأمامي اليدوي			



١١٥	الوحدات	٢٠٦	درجة الحرارة	٣٩	الوقاية من شد الرقية
٦١٠	الوزن الإجمالي للسيارة	١٧٧	مسند الرأس	١٦٨	وضعية التخزين
٤٤	الوسادة الهوائية	١٦٦	المقعد الكهربائي	٥٤٠	المقيس الكهربائي
٤٧	التشغيل/إيقاف التشغيل	٣٣	الملحقات والمعدات الإضافية	٥٤٢	استخدام
٤٧ . ٤٦	جانب الراكب	٣٤	تركيب		المقطورة
٤٥	جانب السائق		الملصقات	٤٥٠	الانحراف
٤٤	الوسادة الهوائية، راجع "الوسائد الهوائية"	٦٠٦	موضع	١٦٦	المقعد، راجع "المقاعد"
٤٩	الوسادة الهوائية الجانبية	١٨٦	المواد التي تؤذي مرضى الحساسية والربو.		المقعد الأمامي
٣٩	الوقاية من شد الرقية		الموازن	١٩٣	التحكم في المناخ
٤٣٥ . ٤٣٤ . ٤٣٣	الوقود	٤٥٠	المقطورة	١٩٥	التدفئة
٦٢٠	استهلاك الوقود		الموافقة على النوع	١٩٧	التهووية
٤٣٥	المعرف	٣١٧	نظام المراقبة	٢٠٤	المروحة
٦٢٠	انبعاثات ثاني أكسيد الكربون (CO2)	٢٣٤	نظام المفاتيح في جهاز التحكم عن بعد	٢٠٥	درجة الحرارة
٦٢٠	انبعاث ثاني أكسيد الكربون		النافذة الخلفية	١٦٦	المقعد الأمامي، ألي
		٢٠٣	التدفئة	١٧٢ . ١٧١ . ١٧٠ . ١٦٩	أضرار التحكم متعددة الوظائف
		١٦٣ . ١٦٢	الغاسلات	١٧١ . ١٧٠ . ١٦٩	التدليك
		١٦٣ . ١٦٢	المساحة	١٧٢	الدعامات الجانبية
			النقل	١٧٢	دعامة أسفل الظهر
		٤٠٦	النقل	١٦٧	ضبط المقعد
	باب صندوق الأمتعة	٤٢٣	النقل بالعبارة	١٧٤	ضبط مقعد الراكب من مقعد السائق
٢٤٩	الطاقة	١٥٢ . ١٥١	النوافذ الكهربائية	١٦٨	وضعية التخزين
٢٥٢	الفتح/الإغلاق بحركة قدم	١٥٠	الحماية من الانحشار	١٦٦	المقعد الأمامي، يدوي
٢٥٥ . ٢٢٥	القفل/فتح القفل	١٥٠	النوافذ والزجاج		المقعد الخلفي
٢٤٧	فتح القفل من الداخل	٤٨٧	الهاتف المحمول، راجع "الهاتف"	١٩٣	التحكم في المناخ
٢٤٩	باب صندوق الأمتعة الألي		الهوائي	١٩٦	التدفئة
		٢٤٦	موضع	٢٠٤	المروحة
				١٧٥	خفض مسند الظهر

٥٢٢	تغيير العجلة	تثبيت السرعة	بدء/إيقاف
١١٧	تغيير المالك	إدارة السرعة	إيقاف التشغيل
٥١٣	تقييم السرعة، الإطارات	٢٧٦	القيادة
٥٩٧ .٥٩٦ .٥٩٥ .٥٩٤	تكثيف في المصابيح الأمامية	٢٧٧ .٢٧٧	المحدوديات
٢٠٧	تكييف الهواء	٢٧٩	وظيفة السيارة
	تكييف الهواء، السائل	٢٨٣ .٢٨٥ .٢٨٦ .٢٨٧ .٢٨٨	بدء المحرك
٦١٨	مستوى الصوت والدرجة	٢٨٩ .٢٩٠ .٢٩٣ .٢٩٤	بعد التصادم
٥٩٤	تلميع	٢٨٧ .٢٨٨	براعي العجلة
٥٩٨	تنظيف حافات العجلات	٢٨٩ .٢٩٠	قابل للقفل
٥٩٧	تنظيف شفرات الماسحة	٢٩٤	براعي العجلة القابلة للقفل
١٨٧	توزيع الهواء	٢٩٢	برنامج الخدمة
٢٠٠	إزالة الصقيع	٢٨٣	بطارية
١٩٩	إعادة تدوير	٢٩٤	فرط التحميل
١٨٨	تغيير	٣١٢	بطارية المؤازرة
١٩٠	جدول الخيارات	٣٩٨	بطارية مفتاح ضعيفة
١٨٨ .١٨٧	فتحات التهوية	٤٦٣	بطاقة SIM
٥٤٥	توصيات التحميل	٣٢	بقع
	توصيل السيارة بالإنترنت	٥٥٧	بنزين
٤٩٥	عبر الهاتف (البلوتوث)	٥١٢	بوق
٤٩٦	عبر جهاز محمول (شبكة WiFi)	٢٦٣	
٤٩٦	عبر مودم السيارة	٢٨١ .٢٨٠ .٢٧٩	
٤٩٩	لا يوجد اتصال أو الاتصال ضعيف	٢٨٢	
		٣٩٤	
		١٥٥	
		٥٠ .٤٤ .٤٠ .٣٨	
		٦٠٦	
		١٣٦	
		تصغير السرعة	تأكيد القفل
		إدارة السرعة	ضبط
		إيقاف التشغيل بشكل مؤقت	تتبع الخطأ في مستشعر الكاميرا
		تعطيل	
		تثبيت السرعة التكميلي	
		إدارة السرعة	
		إعداد الفترة الزمنية الفاصلة	
		استكشاف المشكلات وحلها	
		التجاوز	
		الوظيفة	
		تغيير وظيفة تثبيت السرعة	
		مستشعر الرادار	
		تجاوز قفل الكحول	
		تجربة الصوت	
		تحديثات البرامج	
		تحديثات النظام	
		تحديد VOL	
		تحذير السرعة، عموميات	
		تحذير المسافة	
		المحدوديات	
		تشغيل السيارة	
		تشغيل سقف البانوراما	
		تصادم	
		تصميمات النوع	
		تعديل استواء المصابيح الأمامية	

## ت

٦١٠ حمولة السقف، أقصى وزن

## خ

٦١٨	خزان الوقود
٥٤٧	مستوى الصوت
٣٧٧	خطافات التحميل
٥٤٥	خطوط مساعد الركن لكاميرا مساعد الركن
٢٠	خفض الجزء الخلفي
	خيار/ملحق

## د

٤٣٤	درجة الأوكتان
٢٠٧ . ٢٠٦ . ٢٠٥	درجة الحرارة
١٨٣	التحكم
	خبير
٤٤٣	درجة حرارة المحرك
٤٤٣	عالي
٢٠	درجة حرارة المحرك مرتفعة
٢٢	دليل المالك
١٧	العلامة البيئية
١٩	في الثاشنة المركزية
	في المحمول

## ح

٧٨ . ٧٦	حاسوب الرحلات
٥٥٨	حالة السيارة
٥٢٠	Tyre pressure
٥٤٦	حاملات الأمتعة
٥٤٧	حامل الحقائب
٤٥١	حامل الدرجات الهوائية
	مجوّز في قضيب القطر
٥٦٥	حجرة المحرك
٥٦٨	زيت المحرك
٥٦٥	سائل التبريد
٥٥٨	نظرة عامة
٥٥٢	حجز الخدمة والإصلاح
٤٠	حجيرة الحمولة
٤٢	الشبكة الواقية
٣٨	حزام الأمان
٤١	آلية شد حزام الأمان
٤٣	الحمل
٤٠	ربط الإبزيم/فك الإبزيم
٥٤٧	منبه حزام الأمان
٤٥٣	حزام الأمان، راجع "أحزمة الأمان"
٣٦٤ . ٣٦٣	حلاقات تثبيت الحمولة
	صندوق الامتعة
	حلقة القطر
	حماية الانطلاق على الطريق

## ث

٥٣٠	ثقب
-----	-----

## ج

٦٢١	جدول ضغط الإطارات
٤٥٥	جهاز التحكم عن بعد، @HomeLink
٤٦٦	قابل للبرمجة
٤٦٩	جهاز الراديو
٤٧١	إعدادات
٤٦٨	البث الصوتي الرقمي (DAB)
٤٦٧	البحث عن محطة إذاعية
١٣١	البدء
٤٦٧	تحكم صوتي
٤٤٤	تغيير تردد الراديو والمحطة الإذاعية
	جهد كهربائي منخفض بالبطارية
	بطارية
١٨٦ . ١٨٥	جودة الهواء
١٨٦	الحساسيات والريو
١٨٧	مرشح غرفة الراكب

٢٦٤	نظام الاستقرار
٢٥٨	وضع الإقفال الشامل
٢٥٩	إيقاف تشغيل

## س

٥٦٤	سائل التبريد
٦١٨	نظام التحكم بالمناخ
٥٦٨	سائل التبريد، التعبئة
٦١٧	سائل الفرامل الدرجة
٥٣٠	سائل منع التسرب
٥٠	ستائر الحماية / الستائر القابلة للانتفاخ
٥٠	ستائر قابلة للانتفاخ
	ستارة النافذة
١٥٠	الحماية من الانحشار
١٥٨ ، ١٥٥	سقف البانوراما
٥١٥	سطح المداس
٦١١	سعة القطر وحمل كرة القطر
	سقف البانوراما
١٥٠	الحماية من الانحشار
١٥٨ ، ١٥٥	ستارة النافذة
١٥٦	فتح وإغلاق
١٥٧	وضع التهوية
٥٢	سلامة الأطفال

٨١	رموز التحكم
٦٠٠	رموز اللون

## ز

٦١٦ ، ٥٦٥	زيت المحرك
٥٦٦	التعبئة
٦١٤	الدرجة والحجم
٦١٦	ظروف القيادة القياسية
٥٦٥	مرشح
٦١٧	زيت ناقل الحركة الدرجة

٢٥٦	إنذار
٢٥٧	إيقاف تشغيل
٢٥٦	مستشعرات الحركة والإمالة
٢٥٨	مستوى الإنذار المخفض
٦١٧	سائل التبريد
٦٠٣ ، ١٥٩	سائل الغسل
٤٠٧	صندوق تروس يدوي
٦١٧	زيت
٢٣٣	مانع الحركة
٤٦٩	معلومات مروية

٢٤٥	دون مفتاح
٢٤٣	إعدادات
٢٤٣	الأسطح العاملة باللمس
	القفل/فتح القفل

٤٣٦	ديزل
	نفاد الوقود

## ر

٤٣٣	رائحة الوقود
	رسائل الخطأ
٢٩٦	تثبيت السرعة التكميلي
٣١٠ ، ٢٩٦	راجع "الرسائل والرموز"
٣٤٣	رسائل الخطأ في BLIS
٥٤٥	رفع الجزء الخلفي
٥٦١	رفع السيارة
٣٥	رقم التعريف
٤٩٧	رمز PIN
٦٠٠	رمز اللون، الطلاء
٦٠٠	رمز ملون، طلاء
	رموز
٨٣	رموز التحذير
٨١	رموز التحكم
٨٣	رموز التحذير
٣٨	السلامة

٤٠٤	صوت التحذير
٤٦٢	فرامل الوقوف
	صوت ووسائط

## ض

٤٢٦ ، ٤٢٣	ضبط الارتفاع
٤١٤ ، ٢٦٢	ضبط خصائص القيادة
١٨٠	ضبط عجلة القيادة
٦٢١ ، ٥١٧	ضغط ECO
١٤٣	ضوء الفرامل
١٣٦	ضوء المصباح الأمامي
	ضبط الارتفاع

## ط

٥٣١	طقم إصلاح الثقوب للطوارئ
٥٣١	التنفيذ، التفنيس التتبعي
٥٣٥	نفخ الإطار
٥٥٤	طقم الإسعافات الأولية

٥٥١	شبكة المحملة
٥٥٢	شبكة صندوق الأمتعة
١٥٩	شفرات الماسحة المسخنة
١٥٩	شفرات ماسحة الزجاج، سائل غاسلة الزجاج
١٥٩	شفرتا الماسحة
٦٠١ ، ٦٠٠	استبدال
٦٠٢	وضع الخدمة
١٥٩	شفرة الماسحة، المسخنة

## ص

٥٤٥	صندوق الأمتعة
١٤٦	الإضاءة
٥٤٢ ، ٥٤٠	مقبس كهربائي
٥٤٧	نقاط التثبيت
٤٠٦	صندوق التروس
٤٠٨	أوتوماتيكي
٤٠٧	يدوي
٤٠٨	صندوق التروس الألي
٤١٢	الضغط للأسفل بالكامل
٦١٧	زيت
٤٤٨	مقطورة
٥٤٣	صندوق القفازات
٥٧٩	صندوق المصبرات

٦١٨ ، ٦٠٣	سوائل، السعات
	سيارة موصلة بالإنترنت
٥٥٩	إرسال معلومات السيارة
٥٥٧	تحديثات النظام
٥٥٨	حجز الخدمة والإصلاح
٣٣	سياسة الخصوصية (سياسة خصوصية العميل)
٣٣	سياسة خصوصية العميل

## ث

	شاشة
٧١	معلومات السائق
٧١	شاشة السائق
٧٥	إعدادات
٩٢	الرسائل
٩١ ، ٩٠	قائمة التطبيقات
١٢٥	شاشة العرض العلوية
١٢٧	إعدادات
٥٦٤	استبدال الزجاج الأمامي
١٢٦	التشغيل وإلغاء التشغيل
٥٩٠	التنظيف
١٦٨ ، ١٢٧	وضعية التخزين
٧٥ ، ٧١	شاشة المعلومات
	شبكة
٥٥٢	صندوق الأمتعة
٥٥٢	شبكة الأمان

٤٢٧ .٣٩٩ فرملة المحرك

## ق

٤٤٥ قضيب القطر  
٤٤٦ المواصفات  
٤٤٦ قابل للطي  
٣٩٨ .٣٩٧ قفل الكحول  
١٧٩ قفل عجلة القيادة  
٢٦٢ قوة التوجيه، مرتبطة بالسرعة

## ك

٢٥٦ كاشف الإمالة  
٣٨١ .٣٧٩ .٣٧٧ .٣٧٦ .٣٧٥ كاميرا الرجوع للخلف  
٣٨٣ .٣٨٢  
٣٥٣ كاميرا السرعة  
٣٨١ .٣٧٩ .٣٧٧ .٣٧٦ .٣٧٥ كاميرا مساعد الركن  
٣٨٣ .٣٨٢  
٣٨١ إعدادات

## غطاء

٥٥٠ صندوق الأمتعة  
٥٥٠ .٥٤٨ غطاء الحمولة  
٥٦٣ غطاء المحرك، الفتح

## ف

٢٢٥ إعدادات  
٢٣٢ بواسطة سن المفتاح  
١٥٠ فتحة السقف  
١٥٠ الحماية من الانحشار  
٤٢٣ فحص المستوى  
٤٢٦ إعدادات  
٥٦٧ فحص مستوى زيت المحرك  
٣٣٤ فرامل City Safety للمركبات القادمة من الجهة المقابلة  
٤٠١ فرامل الانتظار الكهربائية  
٣٩٩ فرامل القدم  
٤٠١ فرامل الوقوف  
٤٠٢ التنشيط وإلغاء التنشيط  
٤٠٣ تنشيط أوتوماتيكي  
٤٠٤ فولتية البطارية منخفضة  
٥٩٢ فرش الجلد، إرشادات الغسيل  
٥٨٩ .٥٩٠ .٥٩١ .٥٩٢ فرش السيارة

## ع

١٨٠ .١٧٩ عجلة القيادة  
١٩٨ .١٩٧ التدفئة  
١٨٠ ضبط عجلة القيادة  
١٧٩ لوحة المفاتيح  
١٧٩ محرك التوجيه  
٧٨ عداد مسافات الرحلة، إعادة ضبط  
٧٦ عداد مسافة الرحلة  
٥٣٠ عدة طوارئ لتصلح النقوب  
٥٣٠ سائل منع التسرب  
٥٣٠ موضع  
٥٣٠ نظرة عامة  
٥٦٦ عصا القياس، الإلكترونية  
٤٣٠ عطللة السيارة  
٥٢٩ .٥١٥ عمق المداس  
٢٦٣ عموميات حول تحذير السرعة

## غ

١٦١ غسل الزجاج الأمامي  
٥٩٥ غسل السيارة الألي  
٥٩٨ .٥٩٧ .٥٩٦ .٥٩٥ .٥٩٤ غسل السيارة  
٥٩٤ غسل يدوي

ل

٧١	لوحة العدادات المندمجة
٧٥	إعدادات
٦٩ ، ٦٨	لوحة العدادات والتحكم
١١٣ ، ١١٠	لوحة المفاتيح
١١٣	تغيير اللغة
١٧٩	لوحة المفاتيح في عجلة القيادة

م

١٤١	مؤشرات الاتجاه
٥١٥	مؤشرات اهتراء المداس
١٤٤	مؤشرات تحذير الخطر
١٤١	مؤشر الاتجاه
٤١٢	مؤشر تغيير التروس
٥١٣	مؤشر حمل الإطار
١٥٩	مساحة الزجاج الأمامي
١٦١ ، ١٦٠	مستشعر المطر
٢٣٣	مانع الحركة
٢٣٣	مانع الحركة
٢٣٣	مانع الحركة للتحكم عن بعد
٤١٠	مانع ذراع اختيار التروس
٤١١	إيقاف التشغيل
٢٧٦ ، ٢٧٤	مثبت السرعة

٥٥٤	مثبت التحذير
١٨٦	مجموعة تنظيف المنطقة الداخلية
٤٠٦	مجموعة نقل الحركة
٤٣٤	صندوق التروس
٢٧٤ ، ٢٧١ ، ٢٦٩ ، ٢٦٧	محتوى الإيثانول
٢٧٠	محدد السرعة
٢٦٩	إيقاف التشغيل
٢٦٨	إيقاف التشغيل بشكل مؤقت
٢٧٤ ، ٢٧٣ ، ٢٧٢ ، ٢٧١	بدء التشغيل
٣٥٦	محدد السرعة التلقائي
٣٨١	محدوديات Driver Alert Control
٤٠٩	محدوديات كاميرا مساعد الركن
١٧٩	محرركات عجلة القيادة
٤٥٢	محرك التوجيه على عجلة القيادة
٤٤٥	محول حفاز
٢١٦	الاسترداد
٢١٦	مخفف الاهتزاز
١٥٣	مدفأة الوقوف
١٥٣	مدفأة مقصورة الراكب (مدفأة الوقوف)
٥١٨	مراة الرؤية الخلفية الداخلية
٥٢١	تخفيف الإضاءة
٥٢٠	مراقبة ضغط الإطار
٥١٩	الإجراء
	الوضع
	معايرة

١٥٤ ، ١٥٣	مرايا الأبواب
١٥٤	إعادة ضبط
١٥٣	تخفيف الإضاءة
١٦٨	وضعية التخزين
١٥٤	مرايا الأبواب الكهربائية القابلة للانكماش
٤٥٨	مرايا الأبواب والرؤية الخلفية
٢٠٣	البوصلة
١٥٤ ، ١٥٣	التدفئة
١٥٣	باب
١٥٣	تخفيف الإضاءة
١٥٣	داخل
١٥٤	قليل للانسحاب كهربائياً
٤٣٤	مرشح الجسيمات في البنزين
٤٣٧	مرشح السخام
٤٣٧	مرشح جسيمات الديزل
١٨٧	مرشح غرفة الراكب
٤١٢	مساعد اختيار الترس - GSI
٤٥٠ ، ٣٦٤	مساعد استقرار المقطورة
٣٠٧ ، ٢٩٢	مساعد التجاوز
٣٥٨ ، ٣٥٨	مساعد الحارة
٣٧٤ ، ٣٧٣ ، ٣٧٢ ، ٣٧١ ، ٣٧٠	التشغيل
٣٧٢ ، ٣٧١ ، ٣٧٠	مساعد الركن
٣٩١ ، ٣٩٠ ، ٣٨٩ ، ٣٨٨ ، ٣٨٥ ، ٣٨٤	الوظيفة
٣٨٨ ، ٣٨٥	مساعد الركن النشط
٣٩١	التشغيل
	الرموز والرسائل

١٦	معلومات المالك	مسند الظهر	٣٨٩	المحدوديات
٣٥١ . ٣٤٩ . ٣٤٨	معلومات لاقطة الطريق	المقعد الأمامي والضبط	٣٩١ . ٣٩٠ . ٣٨٩ . ٣٨٥ . ٣٨٤	الوظيفة
٣٥٣ . ٣٥٢ . ٣٥١ . ٣٤٩	التشغيل	١٧١	٣٨٩ . ٣٨٨ . ٣٨٥ . ٣٨٤	مساعد الركن النشط - PAP
٣٥٣	المحدوديات	١٧٥	٣٩١ . ٣٩٠	
٥٩٥	مغسل السيارات الآلي	٥٠٠		مساعد الفرملة
٢٢١	مفتاح	٤٧٦	٤٠٦	بعد التصادم
٤٧	مفتاح إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية للراكب	٤٧٤ . ٤٧٢	٤٠٦	مساعد بدء التشغيل على منحدر
٢٢١	مفتاح التحكم عن بعد	١٣١		مساعد بدء التشغيل في المرتفعات
٢٢٦	استبدال البطارية	٤٧٩	٤٠٦	مساعد بدء التشغيل في المرتفعات (HSA)
٢٢٩	الفقدان	٥٧٣	٣٦٦ . ٣٦٥	مساعدة التوجيه عند حدوث خطر تصادم أمامي
٢٢٦	المدى			مساعدة التوجيه عند حدوث خطر تصادم من الخلف
١٢٢	توصيل إلى ملف تعريف السائق	٨٣	٣٦٨ . ٣٦٧	
٢٣١	سن المفتاح القابل للفصل	٨٣		مساعدة التوجيه عند خطر التصادم
١٤٧ . ١٣٤	مفتاح التحكم في المصابيح الأمامية	٨٣	٣٦٤ . ٣٦٣ . ٣٦٢	
٤٦٩	مفضلات الراديو	٨٣	٣٦٩ . ٣٦٨ . ٣٦٧ . ٣٦٦ . ٣٦٥	
٥٦ . ٥٥ . ٥٢	مقاعد الأطفال	٨٣		مساعد حارة السير - Lane Keeping Aid (LKA)
٥٤	اخفض نقاط التثبيت	٨٣	٣٦١ . ٣٦٠ . ٣٥٩ . ٣٥٨ . ٣٥٦	
٥٦ . ٥٥	التوجيه/التركيب	٨٣	٣٧٤ . ٣٧٣ . ٣٧٢ . ٣٧١ . ٣٧٠	مستشعرات الرجوع للخلف
٦١	جدول ISOFIX	٨٣	٢٥٦	مستشعر الحركة
٥٨	جدول الموضع	١٣٧	٣١٢ . ٢٨٥	مستشعر الرادار
٦٠	جدول بحجم i-Size	١٤٤	٣١٣	المحدوديات
٦٣	مقعد الأطفال المدمج			مستشعر الكاميرا
٥٣	نقاط التثبيت العلوية	٢٨٥	٣٣٥	مستشعر المطر
٥٤	نقاط تثبيت i-Size/ISOFIX	٢٦٤	١٦١ . ١٦٠	مستشعر الزيت منخفض
٥٩٨	مقاومة الصدأ		٥٦٦	مستوى قوة التوجيه، راجع "قوة التوجيه"
		١٤٢	٢٦٢	مسند الرأس
		١٤٣	١٧٧	



٥٠ .٤٩	نظام الحماية من التصادم الجانبي
٤١٣	نظام الدفع بجميع العجلات
	نظام الفرامل
٦١٧	سائل
٤٦٢	نظام المعلومات الترفيهية (صوت ووسائط)
١٩٣ .١٨٢	نظام تكييف الهواء
٥٦٤	الإصلاح
١٨٦	نظام جودة الهواء الداخلي
٢٦٢	نظام دعم السائق
٥٧٤	نظام كهربائي
٢٣٤	نظام مفتاح التحكم عن بعد، النوع المرخص
	نظام منع قفل الكابح
٣٩٩	نظام الفرامل المانعة للانغلاق
	نظرة عامة عن أجهزة القياس
٦٨	سيارة ذات عجلة قيادة يسرى
٦٩	سيارة ذات عجلة قيادة يمنى
٥٢٥	نفخ الإطار
	٥
٤٨٦	هاتف
٤٩٠	إزالة
٤٨٨	الاتصال تلقائياً
٤٨٩	الاتصال يدوياً
٤٨٩	التغيير إلى آخر

ن

٤٥٠	مقطورة
٤٤٨	القيادة مع مقطورة
٤٤٨	الكابل
٤٥٠	المصابيح
٦٣	مقعد الأطفال المدمج
٦٤	الخفض
٦٣	رفع
٧٦	مقياس الوقود
٨٠	مقياس درجة الحرارة الخارجية
٥٤٨	مكان تثبيت أدوات التزلج
١٢٠	ملف تعريف السائق
١٢٢ .١٢١	تعديل
١٢٠	حدد
٢٠٨	مناخ الركبن
٢١٤	الرموز والرسائل
٤٣	منبه حزام الأمان
٥٤٨	من خلال فتحة التحميل
٦١٣	مواصفات المحرك
	مودم السيارة
٤٩٧	إعدادات
٤٩٦	توصيل السيارة بالإنترنت
٣٤	موصل رابط البيانات
٣٩٧ .٣٩٦	موضع الإشعاع
	نظام BLIS
٣٤٠ .٣٤١ .٣٤٢	نظام City Safety™
٣٢٨ .٣٣٥	نظام Sensus
٢٩	التوصيل والترفيه
٤٥٠	نظام TSA- مساعد استقرار المقطورة
٢٤٣ .٢٢٣	نظام إعادة القفل الأوتوماتيكي
	نظام التبريد
٤٤٣	السخونة المفرطة
	نظام التحذير من الاصطدام
٣٢٩	اكتشاف المشاة
٣١٢	مستشعر الرادار
	نظام التحكم باستقرار السيارة (التحكم في ثبات الدوران)
٢٦٣	نظام التحكم بالاستقرار والثبات
٢٦٥	التشغيل
٢٦٤ .٢٦٦	نظام التحكم بالسحب والاستقرار
٤٢٧ .٤٢٨	نظام التحكم عند نزول المرتفعات
	نظام التحكم في تنبيه السائق
٣٥٦ .٣٥٥	التشغيل
	نظام التحكم بالمناخ
٦١٨	سائل التبريد
٣٩	نظام الحماية ضد شد الرقبة

٤٨٦ . ٤٨٥ . ٤٨٤	Android Auto
٤٨٤ . ٤٨٢	Apple CarPlay
٤٠٤	Auto hold
٤١٣	AWD، الدفع بجميع العجلات

## B

٤٩٤	Bluetooth إعدادات
٤٧٨	توصيل
٤٩٥	توصيل السيارة بالإنترنت
٤٨٦	هاتف

## C

٣٣٢ . ٣٣١	City Safety في المرور المتعارض
٣٣٣	City Safety مع المناورة المراوغة
٣٣٤	City Safety مع مناورة محجوبة
١٨٥	Clean Zone
٣٤٧ . ٣٤٦ . ٣٤٥ . ٣٤٤	Cross Traffic Alert – CTA
٣٤٧ . ٣٤٦ . ٣٤٥ . ٣٤٤	CTA – Cross Traffic Alert
١٨٦	CZIP (مجموعة تنظيف المنطقة الداخلية)

٤١٤	وضع القيادة الفردي
٤٤٤	وضع توفير الطاقة
١٠٦	وظائف السيارة
٣٩٩	في الشاشة المركزية
٢٢١	وظائف الفرملة
٤١٩	وظيفة التهوية الكاملة
١٦١	وظيفة توقف/بدء
	وظيفة ذاكرة مستشعر المطر

٤٥٥	HomeLink®
٤٥٧	استخدام
٤٥٦	برنامج

## A

٢٠٧	AC (تكييف الهواء)
٢٨٦ . ٢٨٥ . ٢٨٣	ACC - مثبت السرعة التكميلي
٢٩٦ . ٢٩٤ . ٢٩٣ . ٢٩٢ . ٢٩٠ . ٢٨٩ . ٢٨٨ . ٢٨٧	
٤٣٧	AdBlue
٤٣٨	التشغيل
٤٣٩	التعبئة
٤٤١	الرموز والرسائل
٦١٨	سعة الخزان

٤٩١	الرسالة النصية
٤٩٢ . ٤٩٠	المكالمات
١٣٠	تحكم صوتي
٤٨٧	توصيل
٤٨٩	قطع الاتصال

## و

٥٤٤	واقي الشمس
١٤٦	إضاءة المرأة
	واي فاي WiFi
٤٩٩	التقنية والأمان
٤٩٦	توصيل السيارة بالإنترنت
٤٩٩	حذف الشبكة
٤٩٨	مشاركة اتصال الإنترنت والنقطة الفعالة
٣١٢	وحدة الرادار
٣٢٥ . ٣٢١	وحدة الكاميرا
٦١٠	وزن الخدمة
٤١٦	وضع ECO (الاقتصادي)
٤١٩	التشغيل بواسطة زر الوظائف
٦٠٢	وضع الخدمة
٥٠	وضع السلامة
٥١	بدء/حركة
٤١٤	وضع القيادة
٤١٦	اقتصادي
٤١٦	تغيير

<b>S</b>	
٣٥١	Sensus Navigation
٥٠، ٤٩	SIPS (نظام الحماية من التصادم الجانبي)

<b>T</b>	
٣٦٤	TSA - مساعد استقرار المقطورة
	Tyre pressure
٥١٧	المصق
٥١٦	ضبط
٥١٦	فحص
٥١٧	موصى به

<b>U</b>	
	USB
٤٧٨	مقيس لتوصيل الوسائط

<b>V</b>	
٢٤	Volvo ID
٢٤	إنشاء وتسجيل

	IntelliSafe
٢٨	دعم السائق
٤٧٨	@iPod، اتصال
٥١٨	ITPMS - نظام مراقبة ضغط الإطارات غير المباشر

<b>K</b>	
٢٢١	Key tag

<b>L</b>	
٣٥٩، ٣٥٨، ٣٥٦	(Lane Keeping Aid (LKA
٣٦١، ٣٦٠	

<b>P</b>	
٤٧	PACOS (مفتاح إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية للراكب)
٣٨٩، ٣٨٨، ٣٨٥، ٣٨٤	PAP = مساعد الركن النشط
٣٩١، ٣٩٠	

٣٠٥، ٣٠٤، ٣٠٣، ٣٠٢، ٣٠١، ٢٩٨	Pilot Assist
٣١٠، ٣٠٩، ٣٠٨، ٣٠٧	
٣٠٧	التجاوز
١٣٧	Position lamp

<b>D</b>	
٤٧٧	@DivX
	Drive-E
٢٦	الفلسفة البيئية
٣٥٤	Driver Alert Control

<b>F</b>	
٢٢	FSC، ملصق بيئي

<b>G</b>	
٤٧٥	@Gracenote

<b>H</b>	
٤٢٧	HDC

<b>I</b>	
١٨٦	IAQS (نظام جودة الهواء الداخلي)
٥٠	IC (مستأثر قابلة للانفخاخ)
٢٤	ID، فولفو























ملاحظات

Blank lined area for notes.

## ملاحظات

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---







## ملاحظات

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





## ملاحظات

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**V O L V O**